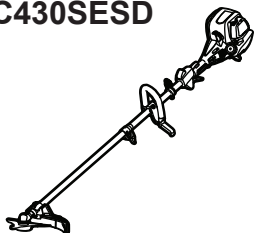


RYOBI®

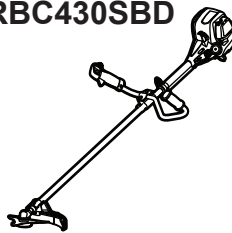
RBC430SESD/RBC430SBD

FR	COUPE-BORDURES / DÉBROUSSAILLEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	GRASS TRIMMER / BRUSHCUTTER	USER'S MANUAL	19
DE	GRASTRIMMER / FREISCHNEIDER	BEDIENUNGSANLEITUNG	34
ES	CORTACÉSPED/DESBROZADORA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	51
IT	TOSAERBA/DECESPUGLIATORE	MANUALE D'USO	68
PT	RECORTADORA DE RELVA/ROÇADORA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	85
NL	GRASTRIMMER/BOSMAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	101
SV	GRÄSTRIMMER/RÖJSÅG	INSTRUKTIONSBOK	117
DA	GRÆSTRIMMER/HÆKKEKLIPPER	BRUGERVEJLEDNING	132
NO	GRESSTRIMMER/RYDDESAG	BRUKSANVISNING	147
FI	NURMIKOTRIMMERI/RUOHORAIVURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	162
HU	FŰKASZA/BOZÓTVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	177
CS	VYŽINAČ TRÁVY/KŘOVINOŘEZ	NÁVOD K OBSLUZE	193
RU	ТРИММЕР/КУСТОРЕЗ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	209
RO	TRIMMER PENTRU GAZON/TĂIETOR DE ARBORET	MANUAL DE UTILIZARE	230
PL	PRZYCINARKA DO TRAWY/PRZYCINARKA DO KRZEWÓW	INSTRUKCJA OBSŁUGI	247
SL	REZALNIK TRAVE/OBREZOVALNIK GRMIČEVJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	264
HR	TRIMER ZA TRAVU/REZAČ ZA GRMLJE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	281
ET	MURUTRIMMER/VÕSALÕIKUR	KASUTAJAJUHEND	297
LT	NEŠIOJAMOJI ŽOLIAPJOVĖ/KRŪMAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	312
LV	ZĀLES TRIMMERIS/KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	329
SK	STRUNOVÁ KOSAČKA/KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE	344
BG	ТРИМЕР ЗА ТРЕВА/ХРАСТОРЕЗ	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	361
UK	ТРИММЕР/КУЩОРИЗ	КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА	380
TR	ÇİM BIÇME MAKİNESİ/ÇALI KESİCİ	KULLANIM KILAVUZU	398

RBC430SESD



RBC430SBD



CE

Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining, and operating the product.
Subject to technical modifications.



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	KoniecznIE naleŹy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitě upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med förbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre coupe-bordures / débroussaileuse lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

La coupe-bordures/débroussaileuse doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes. Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit équipé d'une tête de coupe-herbe (et des protections appropriées) est conçu pour couper les herbes hautes, les mauvaises herbes épaisses et les végétaux similaires au niveau du sol, ou à proximité. Lorsqu'il est équipé de la lame TRI-ARC (et du carter de protection approprié), il peut également couper des buissons. Ce produit n'est pas conçu pour être équipé d'une lame de sciage.

Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de faire fonctionner le produit avant d'avoir lu et compris complètement les instructions et règles de sécurité contenues dans ce manuel. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des accidents tels qu'une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Pour travailler en toute sécurité, lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de l'une des consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.
- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, comme des cailloux, des débris de verre, des clous, des fils ou de la ficelle, qui ont pu être jetés ou être enchevêtrés à la tête à fil ou à la lame.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, portez un casque de chantier.
- Le port d'une protection auditive est susceptible de diminuer la capacité de l'opérateur à entendre les sons d'alerte. Faites particulièrement attention aux dangers éventuels dans la zone de travail et à ses alentours.
- Portez des pantalons longs, des chaussures antidérapantes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 15 m de distance. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans la zone de travail.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur a besoin d'une visibilité claire et absolue de façon à identifier les dangers éventuels.
- Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

lors du fonctionnement.

- Coupez toujours le moteur avant d'effectuer un réglage et laissez-le refroidir.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et conservez le carburant dans un bidon homologué pour contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essayez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
 - réaliser des réparations
 - laisser le produit sans surveillance
 - nettoyer votre produit
 - changer un accessoire
 - retirer des blocages
 - vérifier tout dommage éventuel après avoir heurté un objet
 - vérifier tout dommage éventuel au cas où le produit se mettrait à vibrer de façon anormale
 - réaliser des opérations d'entretien
 - retirer la lame
 - installer la lame

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'outils ou d'accessoires de coupe qui ne sont pas spécifiés par Ryobi dans ce manuel. Cela comprend l'utilisation de chaînes et lames-fléaux métalliques pivotantes, multi-pièces. Ces éléments peuvent se casser lors de l'utilisation et présenter un risque élevé de blessure grave pour l'utilisateur ou les personnes se tenant à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérification après une chute ou autres chocs: vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIVES AU COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de coupe si elle est fêlée, ébréchée, ou endommagée de quelque façon que ce soit. Assurez-vous que la tête de coupe est en place et correctement fixée. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.
- Marchez, ne courez jamais.
- La petite lame montée sur le carter de protection est conçue pour couper à la bonne longueur le fil qui vient de s'allonger, pour des performances sûres et optimales. Elle est très affûtée. Ne la touchez pas, notamment lors du nettoyage du produit.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Examinez les éléments de coupe pour vérifier l'absence de craquelure et autres dommages. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.
- Assurez-vous que toutes les protections, les déflecteurs, les poignées, les boulons et les fixations sont correctement fixés.
- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit. Cela peut augmenter le risque de blessure pour vous-même ou pour les autres.
- Utilisez uniquement le fil de remplacement du fabricant dans la tête de coupe. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- N'utilisez jamais l'appareil si le carter de protection n'est pas en place et en bon état.
- Maintenez bien le produit par les deux poignées pendant la coupe. Gardez la tête de coupe au-dessus du niveau de la taille. Ne coupez jamais avec la tête de coupe à moins de 76 cm du sol.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA DÉBROUSSILLEUSE

- En plus des consignes ci-dessus, ces instructions supplémentaires doivent être suivies lorsque l'appareil est utilisé en mode débroussailluse.
- Utilisez des gants résistants lors de l'installation et du retrait des lames : leurs arêtes sont tranchantes.
- N'essayez pas de toucher ou d'arrêter la lame en mouvement.
- Une lame en mouvement peut entraîner des blessures graves. Maintenez l'appareil fermement sous contrôle,





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

avec vos deux mains, jusqu'à ce que la lame se soit totalement arrêtée de tourner.

- Remplacez toute lame endommagée. Vérifiez toujours que la lame est bien en place et bien serrée avant chaque utilisation.
- N'utilisez que des lames de remplacement TRI-ARC d'origine constructeur. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- Ne découpez jamais un matériau de plus de 13 mm de diamètre pour la lame TRI-ARC.
- Votre débroussaileuse est équipée d'un harnais. Réglez prudemment le harnais pour soutenir confortablement le poids du produit sur le côté droit.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par-dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport. Retirez toujours le carter de protection avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne retirez pas le carter de protection de la lame, il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et « projeter » soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame peut survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est surtout susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir les éléments en cours de coupe.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée. Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Entrée en contact avec les éléments de coupe
 - Assurez-vous que les protections des lames sont

en place lorsque le produit n'est pas utilisé. Gardez en permanence vos pieds et vos mains éloignés des lames.

- Blessures dues aux vibrations
 - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit
 - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessures oculaires dues à la projection de débris
 - Portez en permanence une protection oculaire.
- Risque de chute d'objets
 - En cas de risque de chute d'objets, portez un casque de protection.

Un effet de retour peut survenir lors de l'utilisation de la débroussaileuse. Assurez-vous de manipuler l'outil de manière adaptée en utilisant les poignées prévues, avec les deux mains. Lisez et suivez les autres instructions de ce manuel pour réduire le risque de retour de choc.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations :

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Assurez-vous que la machine est dans une position de travail correcte avant de la démarrer.
- Limitez la quantité d'exposition journalière. Faites des pauses fréquentes.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Si une lame de coupe est installée, couvrez-la avec le protecteur de lame.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela retirera toute l'essence qui pourrait s'éventer et laisser du vernis et de la gomme dans le système de carburant.
- Purgez toute l'huile du réservoir dans un conteneur homologué pour l'huile. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel. Ne le rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez ni ne transportez jamais le produit pendant que le moteur est en marche.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.





















COURT TERME

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Ne le rangez pas à l'extérieur.












Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES




Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

	Avertissement
	Afin d'éviter tout risque de blessure, n'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation.
	Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.
	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Niveau de puissance sonore garanti
	Prenez garde aux mouvements de la lame.
	Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
	Lame TRI-ARC
	Le produit n'a pas été conçu pour fonctionner avec une lame équipée de dents de scie.
	Sens de rotation et vitesse maximale de l'arbre de l'accessoire de coupe.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.
	Portez des gants de protection solides et antidérapants.
	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus.
	Utilisez de l'huile 4 temps pour moteur refroidi par air.
	Ouvrez le bouchon jauge, versez 65 ml d'huile 20W-50 neuve à l'aide d'un entonnoir.
	Enfoncez le verrouillage de l'accélérateur ainsi la gâchette d'accélérateur pour démarrer.
	Tirer: languette de déverrouillage rapide
	Pour arrêter le produit: mettez le contacteur d'allumage en position « O » (ARRÊT).
	Marque de conformité ukrainienne

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.
	Position Marche
	Démarreur en position HALF (Moitié).
	Démarreur en position FULL (Complet).
	Gardez vos mains à l'écart des lames.
	Actionnez la pompe d'amorçage 10 fois.
	Tirez sur la poignée du lanceur.
	Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz.
	Pressez sur la gâchette d'accélérateur pour démarrer/travailler.
	Attendez 10 secondes.
	Marque de conformité d'Eurasie

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION	(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

DESCRIPTION

1. Bandoulière
2. Lame TRI-ARC
3. Arbre d'entraînement
4. RBC430SESD: Coupleur
5. Dragonne de suspension
6. Contacteur d'allumage
7. Bouton de déverrouillage de la gâchette
8. Poignée arrière (RBC430SESD seulement)
Poignée gauche (RBC430SBD seulement)
9. Pompe d'amorçage
10. Bouchon d'essence
11. Lanceur
12. Gâchette d'accélérateur
13. Loquet
14. RBC430SESD: Ecrou papillon
15. RBC430SESD: Poignée avant
RBC430SBD: Poignée à gâchette
16. Protège-lame
17. Levier de starter
18. Défecteur d'herbe
19. Fil de coupe
20. Tête de coupe à fil
21. Bouton de sortie du fil
22. Carter inférieur
23. Bobine
24. Guide du fil de coupe
25. Ressort
26. Écrou
27. Carter supérieur
28. Bouton de verrouillage (RBC430SESD)
29. Encoche de guidage (RBC430SESD)
30. Bloc moteur (Arbre supérieur)
31. Trou de positionnement (RBC430SESD)
32. Trou dans le capuchon de suspension recevant le bouton de verrouillage de l'arbre inférieur (RBC430SESD)
33. Capuchon de suspension (RBC430SESD)
34. Trou sur l'accessoire inférieur (RBC430SESD)
35. Fixation
36. Vis/boulon
37. Attache (RBC430SBD)
38. Clé mixte
39. Patte de montage
40. Clé de service
41. Écrou de retenue de la lame
42. Rondelle à collerette
43. Rondelle de la lame
44. Sens de rotation de la lame
45. Zone de coupe optimale
46. Zone de coupe dangereuse
47. Lame de taille du fil de coupe
48. Position démarreur FULL (Complet)

49. Position mi-starter
50. Position Marche
51. Filtre à air
52. Couvercle de filtre à air
53. Protège-lame
54. Bouchon/jauge d'huile
55. Zone hachurée
56. Carter supérieur
57. Bougie d'allumage:
58. Vis
59. Dispositif à libération rapide
60. Loquet
61. Rondelle de flasque
62. Cache de bras oscillant
63. Jauge d'épaisseur
64. Bras oscillant
65. Écrou de retenue
66. Écrou de réglage

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir attentivement contrôlé l'outil et vérifié qu'il fonctionne correctement.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Tête de puissance, avec assemblage de flèche supérieure
- Arbre inférieur avec montage de tête à fil (RBC430SESD uniquement)
- Ensemble de poignée de face (RBC430SESD uniquement)
- Protège-lame
- Défecteur d'herbe
- Lame de scie
- Bandoulière
- Manuel d'utilisation
- Diagramme
- Écrou de retenue de la lame
- Rondelle de la lame
- Tête de coupe à fil (RBC430SBD uniquement)
- Rondelle à collerette
- Rondelle de flasque (RBC430SBD)
- Clé mixte
- Clé de service



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

MISE EN PLACE DE LA PERCHE DE TÊTE DE COUPE RBC430SESD

Voir Figure 2.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais installer, retirer ou régler aucun accessoire lorsque la tête de coupe est en fonctionnement. Ne pas arrêter le moteur peut entraîner de graves blessures.

L'élément de coupe se monte sur la perche de tête de coupe à l'aide d'un coupleur.

- Desserrez la vis papillon du coupleur de l'arbre de tête de coupe puis retirez l'arbre de la tête de l'élément de coupe.
 - Appuyez sur le bouton situé sur l'arbre de l'élément de coupe. Alignez le bouton avec l'encoche de guidage du coupleur du bloc moteur et glissez les deux arbres l'un dans l'autre. Faites tourner l'arbre de l'accessoire jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans le trou de positionnement.
- REMARQUE:** Si le bouton ne revient pas totalement en place dans le trou de positionnement, alors les deux arbres ne sont pas bien verrouillés ensemble. Faites les légèrement pivoter de droite à gauche jusqu'à ce que le bouton se verrouille bien en place.
- Serrez le bouton fermement.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la vis papillon est bien serrée avant d'utiliser l'appareil; vérifiez régulièrement ce serrage pendant utilisation pour éviter de graves blessures.

RETRAIT DE LA TÊTE DE COUPE

Pour retirer ou changer l'élément:

- Desserrez la vis papillon.
- Enfoncez le bouton et faites tourner les arbres pour en séparer les extrémités.

MISE EN PLACE DU CAPUCHON DE SUSPENSION RBC430SESD

Voir figure 3.

- Pour utiliser le capuchon de suspension, enfoncez le bouton et placez le capuchon de suspension sur l'extrémité de l'arbre de la tête de coupe. Faites légèrement tourner le capuchon en avant et en arrière jusqu'à ce que le bouton se verrouille en place.
- Le trou secondaire de l'arbre de la tête de coupe peut être également utilisé à des fins d'accrochage.

FIXATION DE LA POIGNEE AVANT RBC430SESD

Voir figure 4.

- Retirez les boulons et la bride de fixation de la poignée avant.
 - Alignez les crochets de la fixation dans la fente de la tige supérieur.
 - Mettez la poignée frontale en place sur l'arbre supérieur.
- REMARQUE:** La poignée avant doit être légèrement inclinée vers l'avant une fois correctement mise en place.
- Placez les écrous de fixation à travers la poignée avant et serrez-les fermement dans les écrous prisonniers sur la patte de fixation.
- REMARQUE:** N'essayez pas de retirer les crochets sur la bride ; les crochets limitent la position supérieure de la poignée avant.

MONTAGE DU GUIDON RBC430SBD

Voir figure 2.

REMARQUE: La manette des gaz doit être installée sur le côté droit de l'opérateur.

- Retirer les boulons et la bride.
- Mettez la poignée en place dans le collier de serrage situé sur l'arbre.
- Maintenez l'attache et alignez les boulons avec le support.
- Réglez la poignée à une position droite confortable pour un meilleur contrôle par l'utilisateur.
- Serrez les boulons à l'aide de la clé mixte afin de fixer le guidon.

FIXER LA PROTECTION DE LA LAME

RBC430SESD: Voir figure 5.

RBC430SBD: Voir figure 3a.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Insérer la languette sur le collier de montage dans la fente du carter de protection de la lame.
 - Insérez la vis dans le carter de protection de la lame.
 - Serrez fermement la vis.
- REMARQUE:** Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil, le déflecteur d'herbe doit être fixé au carter de protection de la lame.

MONTAGE DU DEFLECTEUR D'HERBE

RBC430SESD: Voir figure 5.

RBC430SBD: Voir figure 3a.

- Insérez les deux loquets sur le déflecteur d'herbe dans les trous du carter de protection de la lame.
- Alignez la vis sur le déflecteur d'herbe avec le trou du carter de protection de la lame.
- Utilisez la clé mixte pour resserrer les vis fermement.

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE

RBC430SBD

Voir figure 3b.

- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
- Alignez l'écrou de la tête de coupe avec l'arbre du carter d'engrenage.
- Tournez la tête de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (serrage manuel). Nous recommandons un couple de serrage de 6 Nm.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur et débrancher l'antiparasite avant toute intervention sur la débroussailleuse telle que le changement de la tête de coupe; le risque de blessures graves en sera ainsi réduit.

MISE EN PLACE DE LA BANDOULIÈRE

REMARQUE: Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous travaillez avec la débroussailleuse.

Voir Figure 1.

Suivez ces étapes pour mettre en place la bandoulière.

- Enclenchez le loquet de la lanière dans support de suspension.
 - Ajustez la lanière à une longueur confortable.
- REMARQUE:** Pour rapidement détacher le produit de la bandoulière, tirez d'un coup sec sur la languette de déverrouillage.

CONVERSION DU COUPE-BORDURES EN DÉBROUSSAILLEUSE (LAME TRI-ARC)

RBC430SESD

Voir figure 6a.

RBC430SBD

Voir figure 4a.

Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil, le carter de protection de la lame doit être fixé au déflecteur d'herbe. Lors de l'utilisation de la lame TRI-ARC, le protège-lame doit être fixé sans le déflecteur d'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, arrêtez toujours le moteur et débranchez l'antiparasite avant toute opération sur le produit telle que le changement de tête de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que tous les boutons et toutes les fixations sont bien serrés avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez régulièrement son bon serrage durant utilisation pour éviter de graves blessures.

DÉMONTAGE DE LA TÊTE DE COUPE À FIL

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite.
 - À l'aide de la clé mixte, tournez la vis sur le déflecteur d'herbe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer, puis appuyez sur les deux loquets sur le déflecteur d'herbe pour le retirer du protège-lame.
 - Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
 - Tournez la tête de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre, manuellement, pour la retirer.
- REMARQUE:** Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

MONTAGE DE LA LAME TRI-ARC

RBC430SESD

Voir figure 6a.

RBC430SBD

Voir figure 4a

Pour réduire le risque de blessures, laissez en permanence les protections de lame sur les lames. Ne retirez la protection de lame que pour les opérations de coupe.

- Centrez la lame sur la rondelle d'épaulement supérieur en vous assurant qu'elle repose bien à plat. Mettez en place la rondelle bombée et assurez-vous qu'elle se met repose bien dans l'arbre de transmission. Installez le carter de lame avec sa partie centrale surélevée à



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l'opposé de la lame.

- Aligned les deux crochets sur la rondelle bombée sur les trous de la rondelle de la lame.
- Mettez en place la rondelle et le boulon.
- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. En utilisant la clé, l'écrou retenant la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer. Un couple de serrage de 25 NM est recommandé.

CONVERSION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE (LAME TRI-ARC) EN COUPE-BORDURES

RBC430SESD

Voir figure 6b.

RBC430SBD

Voir figure 4b.

Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil ReelEasy, le Protecteur de lame doit être fixé avec le déflecteur d'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, arrêtez toujours le moteur et débranchez l'antiparasite avant toute opération sur le produit telle que le changement de tête de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que tous les boutons et toutes les fixations sont bien serrés avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez régulièrement son bon serrage durant utilisation pour éviter de graves blessures.

DÉMONTAGE DE LA LAME TRI-ARC

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. À l'aide de la clé, tournez l'écrou de retenue de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour la retirer.
- Retirez la rondelle de la lame, la rondelle bombée et la lame.

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE

- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
- Aligned l'écrou de la tête de coupe avec l'arbre du carter d'engrenage.
- Tournez la tête de coupe dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre (serrage manuel), couple de serrage recommandé de 6 N.M.

- Insérez les deux loquets sur le déflecteur d'herbe dans les trous du protège-lame.
- Aligned la vis sur le déflecteur d'herbe avec le trou du protège-lame. Utilisez la clé mixte pour resserrer les vis fermement.

REMARQUE: Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

- Installez la ligne de coupe. Référez-vous à la section « Remplacement du fil », plus loin dans ce manuel, pour obtenir des informations complémentaires.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Prenez garde aux gaz d'échappement.

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

- Nettoyez la surface entourant le bouchon de réservoir pour éviter toute contamination.
- Dévissez doucement le bouchon de réservoir et



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

posez-le sur une surface propre.

- Versez avec soin l'essence dans le réservoir. Evitez d'en renverser.
- Avant de remettre le bouchon en place, nettoyez et vérifiez le joint.
- Remettez immédiatement le bouchon en place et serrez-le. Essuyez toute essence renversée.

REMARQUE: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après sa première utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. Ne remettez jamais d'essence dans une machine dont le moteur tourne ou est encore chaud. Eloignez-vous d'au moins 10m du lieu de remplissage avant de redémarrer le moteur. Ne fumez pas ! Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risqueriez de graves blessures.

VÉRIFICATION/APPOINT EN HUILE MOTEUR

RBC430SESD

Voir figure 16.

RBC430SBD

Voir figure 12.

Le lubrifiant a une influence majeure sur les performances et la durée de vie du moteur. Pour une utilisation générale sous toutes les températures, nous vous recommandons l'utilisation d'une huile de type SAE 20W-50. Utilisez toujours de l'huile pour moteur 4-temps respectant ou dépassant la qualité requise.

REMARQUE: N'utilisez-pas d'huile pour moteur 2-temps ou d'huile non-détergente, cela endommagerait le moteur.

Pour ajouter du lubrifiant:

- Retirez le bouchon et le joint du bidon d'huile fourni.
- Dévissez le bouchon/jauge d'huile et retirez-le.
- A l'aide de l'entonnoir fourni, versez la totalité du bidon d'huile dans le trou de remplissage de lubrifiant.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

Pour vérifier le niveau de lubrifiant:

- Posez le moteur sur une surface plane.
- Essuyez la jauge et posez-la sur le trou de remplissage sans la visser.
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile qui doit se situer au niveau des hachures de la jauge.
- Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le haut de la partie hachurée de la jauge.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas trop d'huile. Si le carter contient trop d'huile, le moteur pourrait fumer et être endommagé.

DEMARRAGE ET ARRET

Démarrage d'un moteur froid :

RBC430SESD

Voir figure 9a.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
REMARQUE: Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.
2. Régler le levier d'étranglement sur la position
3. Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Gardez la manette des gaz complètement enclenchée pendant les étapes 3 à 7. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.
4. Régler le levier d'étranglement sur la position
5. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 2.
6. Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes.
7. Régler le levier d'étranglement sur la position

RBC430SBD

Voir figure 7a.


REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
REMARQUE: Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.
2. Régler le levier d'étranglement sur la position
3. Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz. Maintenez fermement la poignée en mousse avec votre main gauche et tirez sur la poignée du lanceur de



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

la main droite vers le haut de façon ferme et régulière jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.

- Régler le levier d'étranglement sur la position .
- Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 2.


- Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes.
- Régler le levier d'étranglement sur la position .

Démarrage d'un moteur chaud :

RBC430SESD

Voir figure 9b.


REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

- Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
- Régler le levier d'étranglement sur la position .
- Maintenez le verrouillage de l'accélérateur enfoncé puis appuyez à fond sur la gâchette d'accélération jusqu'à ce que le moteur démarre.

RBC430SBD

Voir figure 7b.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

- Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
- Régler le levier d'étranglement sur la position .
- Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz. Maintenez fermement la poignée en mousse avec votre main gauche et tirez sur la poignée du lanceur de la main droite vers le haut de façon ferme et régulière jusqu'à ce que le moteur démarre.

Pour arrêter le moteur :

Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).

UTILISATION DU COUPE-BORDURES

⚠ AVERTISSEMENT

Positionnez toujours l'appareil à votre droite pendant utilisation. Si vous le positionnez à votre gauche, vous risquez d'entrer en contact avec des surfaces chaudes et de vous brûler.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous brûler sur les surfaces chaudes, n'utilisez jamais l'appareil avec le bas du moteur positionné plus haut que votre taille.

RBC430SESD

Voir figure 7.

Tenez la taille-bordures avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

RBC430SBD

Voir figure 5.

Tenez la débroussailleuse avec votre main droite sur la poignée comportant l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée gauche. Tenez fermement les poignées tout au long du travail. La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.

Utilisez toujours le produit plein gaz. De l'huile suintera par l'échappement si vous travaillez de façon prolongée à mi-régime. Coupez les hautes herbes du haut vers le bas afin d'éviter l'herbe ne s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe, ce qui pourrait entraîner des dommages par surchauffe.

Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, arrêtez le moteur, débranchez l'antiparasite, puis retirez l'herbe.

CONSEILS DE COUPE

Voir figure 7

- Ne poussez pas pour pénétrer dans l'herbe à couper. Faites un mouvement de balayage latéral, en avançant petit à petit à la fin de chaque balayage.
- Gardez le produit incliné vers la zone en cours de coupe.
- Évitez les environnements à risques.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe ; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et piquets de clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les murs en pierre et en brique, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

AVANCE DU FIL DE COUPE

L'avance du fil de coupe s'effectue en tapant la tête de coupe à fil sur l'herbe tout en faisant tourner le moteur à plein régime.

- Faites fonctionner le moteur à plein régime.
- Tapez le bouton de sortie du fil sur le sol afin de faire



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

avancer le fil. Le fil avance à chaque fois que le bouton est enfoncé. Ne maintenez pas le bouton de sortie du fil sur le sol.

- Le fil de coupe doit se dérouler jusqu'à ce qu'il soit coupé à la bonne longueur par la lame située sur le protecteur du dispositif de coupe (pour coupe-bordures/lame TRI-ARC).

UTILISATION DE LA DEBROUSSILLEUSE RBC430SESD

Voir figure 8.

Maintenez la débroussailleuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

RBC430SBD

Voir figure 6.

Tenez la débroussailleuse avec votre main droite sur la poignée comportant l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée gauche.

- Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation. La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.
- Pour aider à réduire le risque de rebond : Ne poussez pas dans le matériau à couper. Faites un mouvement latéral régulier de droite à gauche, en avançant petit à petit au début de chaque balayage.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Réglez le support de bandoulière à une position confortable. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame peut survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci a plus de chance d'arriver dans les zones où il est difficile de voir ce que l'on est en train de couper. Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée.

LAME TRI-ARC

La lame TRI-ARC ne convient qu'à la coupe des herbes grasses et épaisses. Lorsque la lame devient émoussée, elle peut être retournée pour augmenter sa durée de vie. N'aiguiser pas la lame TRI-ARC.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

▲ AVERTISSEMENT

Les lames sont très pointues et peuvent causer des blessures même si elles sont hors usage. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Pour utiliser votre outil en toute sécurité, veuillez lire et comprendre le manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes collées sur l'outil.

- Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit. Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Vérifiez la surface et débarrassez-la de tout objet caché tel que verre, pierres, béton, clôtures, câbles, bois, métal, etc.
- N'utilisez jamais de lames à proximité de trottoirs, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou autres objets fixes.
- N'utilisez jamais des lames qui viennent de heurter un objet dur avant d'avoir vérifié qu'elles n'ont pas été endommagées. Ne l'utilisez pas si un défaut quelconque est détecté.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT

Veillez noter que l'écrou de la lame est un écrou de verrouillage nylon qui doit être utilisé une seule fois. Ne pas réutiliser l'écrou de verrouillage nylon. Lors de l'installation/de la réinstallation, utiliser un nouvel écrou de verrouillage nylon. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT

L'accessoire de coupe ne doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. Si tel n'est pas le cas, il est nécessaire de régler l'embrayage ou la machine doit être réparée d'urgence par un technicien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées d'origine. L'utilisation de toutes autres pièces peut être dangereuse et entraîner des dommages.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

▲ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le couple de serrage de l'écrou soit supérieur à 20 Nm lors du montage de la lame. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves. **RBC430SESD**: voir figure 6a. **RBC430SBD**: voir figure 4a.

- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant toute opération d'entretien.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits ici. Pour toute autre réparation, contactez un service après-vente agréé.
- Les conséquences d'un mauvais entretien peuvent être entre autres un excès de calamine entraînant une baisse des performances et le rejet de résidus huileux noirs par l'échappement.
- Pour remplacer le fil de coupe, n'utilisez que du fil nylon du diamètre indiqué dans la table des caractéristiques de ce manuel.
- Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours le produit en position normale de travail avant de le mettre en marche.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Vérifier si la fixation est bien serrée	Avant chaque utilisation
Vérification : L'accessoire de coupe de doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. ²	Avant chaque utilisation
Vérifier que le tuyau de combustible/tuyau d'huile n'est pas desserré ou fissuré	Avant chaque utilisation
Remplacer le lubrifiant du moteur	Après 25 heures d'utilisation
Vérifier ou régler le jeu de la soupape	Après 25 heures d'utilisation ou si le moteur ne se met pas au point mort, ou encore si la vitesse à pleins gaz est trop faible.

Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre ¹	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement
Remplacer le filtre à essence ¹	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifier l'absence de fuite au niveau du bouchon d'essence ou de la soupape d'évacuation des vapeurs du réservoir de carburant (le cas échéant)	Avant chaque utilisation
Nettoyer le filtre à air.	Après 25 heures d'utilisation
Changer le filtre à air	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyer la bougie	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement
Remplacer la bougie	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyer le pare-étincelles	Après 25 heures d'utilisation
Remplacer le pare-étincelles.	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyer la lumière d'échappement et le silencieux	Après 25 heures d'utilisation

¹ Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

² Si cette exigence n'est pas satisfaite, contactez un centre agréé de service après-vente pour la réparation ou l'ajustement.

REMPLACEMENT DU FIL SUR LA TÊTE DE COUPE **RBC430SESD**

Voir figure 13.

RBC430SBD

Voir figure 11.

- Arrêtez le moteur.
- Tournez le bouton de sortie du fil dans le sens des aiguilles d'une montre pour aligner les flèches avec le carter de la tête de coupe.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Coupez un fil de 2,4 mm de diamètre et de 5,4 m de long. Insérez le fil dans l'œillet sur le carter de la tête de coupe. Poussez jusqu'à ce que l'extrémité du fil sorte de l'autre côté du carter. Tirez le fil jusqu'à ce qu'une même longueur de fil apparaisse des deux côtés du carter.
REMARQUE: Le fil peut rester coincé si une longueur supérieure à 5,4 m est chargée.
- Tournez le bouton de sortie du fil sur la tête de coupe pour rembobiner le fil.
- Embobinez le fil jusqu'à ce qu'il ne dépasse plus qu'environ 20 cm de fil de la tête de coupe.

**NETTOYAGE DU FILTRE A AIR
RBC430SESD**

Voir figure 11.

RBC430SBD

Voir figure 9.

- Pour de meilleures performances et une plus longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.
- Retirez le couvercle du filtre à air en appuyant sur le loquet avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Retirez le filtre à air.
- Rincez, et laissez sécher complètement le filtre à air.
REMARQUE: Si elles sont endommagées, faites-les remplacer immédiatement.
- Remettez en place le filtre en mousse.
- Remettez en place le filtre à air.
- Remettez en place le couvercle du filtre à air en insérant les languettes du couvercle dans les fentes à la base du filtre à air, puis poussez ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien en place.

BOUCHON D'ESSENCE

⚠ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement. Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon de réservoir est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

**REMPACEMENT DE LA BOUGIE
RBC430SESD**

Voir figure 15.

RBC430SBD

Voir figure 13.

Ce moteur utilise une bougie Champion RY4C ou NGK CMR7A avec un écartement des électrodes de 0.63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.

⚠ ATTENTION

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Le vissage de travers de la bougie endommagera sérieusement le moteur.

AJUSTER L'ÉCART ARBRE À CAMES-BRAS OSCILLANT

Voir figure 14.

Inspectez l'écart arbre à cames-bras oscillant toutes les 25 heures d'utilisation ou si le moteur ne se met pas au point mort, ou encore si la vitesse à pleins gaz est trop faible. Cela doit être fait dans un environnement propre, sans poussière.

REMARQUE: Cette procédure requiert le démontage partiel du moteur. Si vous n'êtes pas sûr d'être qualifié pour cette procédure, apportez le produit à un centre qualifié de service après-vente.

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la vis du cache supérieur du moteur. Retirez le cache du moteur et mettez-le de côté.
- Avec une clé T20, retirez la vis du cache du bras oscillant. Retirez le cache et mettez-le de côté.
- Positionnez l'arbre à cames en tirant la poignée du lanceur et la corde jusqu'à ce que le trou profond dans l'entraînement d'arbre à cames soit situé en position 6 heures comme sur l'illustration.
- Placez la jauge de profondeur sous chaque bras oscillant et mesurez l'écart. L'écart doit être entre 0,1 mm et 0,15 mm pour les deux bras oscillants.
REMARQUE: Utilisez une jauge de profondeur standard pour le domaine automobile. La jauge de profondeur de 0,1 mm doit glisser entre le bras oscillant et la tige de vanne avec une petite résistance, mais sans accrocher. La jauge de profondeur de 0,15 mm ne doit pas glisser entre les bras oscillants et les bossages de came - elle doit bien être maintenue.
- Si l'écart de vanne n'est pas compris entre 0,1 mm et 0,15 mm, il convient de le régler comme suit :
 - tout en maintenant la clé sur les côtés plats de l'écrou de réglage d'une main, desserrez fermement l'écrou de retenue avec une seconde clé comme indiqué sur l'illustration. Faites attention à ne pas desserrer le tourillon.
 - Faites tourner l'écrou de réglage jusqu'à ce qu'il touche la jauge de profondeur. Une fois que l'écart



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

est bien réglé, maintenez la clé sur les côtés plats de l'écrou de réglage et resserrez bien l'écrou de retenue.

- Réglez le second bras oscillant si nécessaire.
- Remettez en place le cache du bras oscillant et la vis ; serrez à fond.
- Remettez en place le cache supérieur du moteur et la vis ; serrez à fond.


AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toutes les pièces du cache du moteur et du moteur sont bien et entièrement remontées avant de démarrer le moteur. Ne pas remonter correctement le moteur peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

SI CES SOLUTIONS NE RÉSOLVENT PAS LE PROBLÈME, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Absence d'étincelle.	1. Nettoyez ou remplacez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce manuel d'utilisation.
	2. Absence de carburant.	2. Pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle se remplisse d'essence. Si elle ne se remplit pas, le circuit d'essence est bouché. Contactez le service après-vente. Si la poire se remplit, le moteur est peut-être noyé. Passez à la solution suivante.
	3. Moteur noyé.	3. Mettez le levier de starter en position  . Enfoncez l'accélérateur et actionnez le lanceur de façon répétitive jusqu'à ce que le moteur démarre. REMARQUE: Selon l'importance du noyage, il peut être nécessaire d'actionner le lanceur à de multiples reprises.
Le moteur n'atteint pas son plein régime de fonctionnement	Problème de débit de carburant	Appuyer 5 fois successivement sur la gâchette d'accélération pendant que le moteur fonctionne
Le moteur n'atteint pas son régime maximum et émet de la fumée	1. Filtre à air sale.	1. Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à "Nettoyage du filtre à air" plus haut dans ce manuel d'utilisation.
	2. Pare-étincelles sale.	2. Contactez le service après-vente.
	3. Bougie encrassée.	3. Nettoyez ou changez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce manuel d'utilisation.
Le moteur démarre, fonctionne, mais ne tient pas le ralenti	Il est nécessaire de régler la vis de régime ralenti du carburateur.	Veillez contacter un service après-vente agréé pour régler le régime de ralenti
Le fil de coupe ne se déroule pas	1. Le fil de coupe est soudé à lui-même.	1. Lubrifiez le fil de coupe à l'aide d'un aérosol silicone.
	2. Plus assez de fil dans la tête.	2. Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce manuel d'utilisation traitant du remplacement du fil de coupe.
	3. Le fil est devenu trop court.	3. Tirez sur les fils tout en appuyant alternativement sur le bouton de sortie de fil.
	4. Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	4. Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce manuel d'utilisation traitant du remplacement du fil de coupe.
	5. Le moteur tourne trop lentement.	5. Faites sortir le fil lorsque le moteur est à plein régime.

**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

L'herbe s'enroule autour de la tête de coupe et de la perche	1. Vous coupez l'herbe trop près du sol.	1. Coupez les herbes hautes en commençant par le haut pour éviter tout enroulement.
	2. Vous travaillez à mi-régime.	2. Utilisez le taille-bordures à plein régime.
Le moteur émet trop de fumée	Trop d'huile dans le carter	Vidangez l'huile et remettez une quantité correcte de lubrifiant 20W-50. Voir "Vérification/Complément du Niveau d'Huile" dans le chapitre "Utilisation" de ce mode d'emploi.



English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your grass trimmer/brushcutter.

INTENDED USE

The grass trimmer/brushcutter is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions. The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using two-handed operation.

The product fitted with the grass trimmer head (and appropriate guard) is intended for cutting long grass, pulpy weed, and similar vegetation at or about ground level. When fitted with the TRI-ARC blade (and appropriate guard), it can also cut bushes. The product is not designed to be fitted with a saw blade.

The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes, or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

⚠ WARNING

Do not attempt to operate the product until you have read thoroughly and understood completely all instructions and safety rules contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury. Save the operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use the product.

⚠ WARNING

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.

READ ALL INSTRUCTIONS.**GENERAL SAFETY WARNINGS**

- For safe operation, read and understand all instructions before using the product. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Some regions have regulations that restrict the use of

the product. Check with your local authority for advice.

- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string, which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating this product. If working in an area where there is a risk of falling objects, head protection must be worn.
- Hearing protection may restrict the operator's ability to hear warning sounds. Pay particular attention to potential hazards around and inside the working area.
- Wear heavy long trousers, non-slip protective footwear, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away. Stop the product if anyone enters the area.
- Do not use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not use in poor lighting. The operator needs clear unrestricted vision to identify potential hazards.
- Keep firm footing and balance at all times. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the silencer or cylinder of the product, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and allow it to cool down before making any adjustments.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool down before refueling or storing the product.
- Allow the engine to cool down; empty the fuel tank and secure the product from moving before transporting in a vehicle.
- Always stop the engine and make sure all moving parts have come to stop before:
 - servicing
 - leaving the product unattended
 - cleaning your product
 - changing accessories

English (Original instructions)

- clearing blockages
- checking for any damage after hitting an object
- checking for any damage if the product starts to vibrate abnormally
- performing maintenance
- removing blade
- installing blade

⚠ WARNING

Never use cutting means or attachments, which are not specified by Ryobi in this manual. This includes the use of metal multi-piece pivoting chains and flail-blades. These items are known to break up during use and present a high risk of serious injury to the operator or bystanders.

⚠ WARNING

Inspection after dropping or other impacts: Thoroughly inspect the product and identify any problems or damage to it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

GRASS TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Replace the string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Avoid using on wet grass.
- Do not walk backwards when using the product.
- Walk, never run.
- The small blade fitted to the cutting attachment guard is designed to trim the new extended line to the correct length for safe and optimum performance. It is very sharp; do not touch it, particularly when cleaning the product.
- Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
- Before use and after any impact, check that there are no damaged parts. Examine the cutting means for signs of cracking or other damage. A defective switch or any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service facility.
- Make sure the head attachment is properly installed and securely fastened.
- Make sure all guards, deflectors, handles, bolts, and fasteners are properly and securely attached.
- Do not modify the product in any way. This may increase the risk of injury to yourself or others.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.

- Never operate the product without the cutting attachment guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm or more above the ground.

BRUSHCUTTER SAFETY WARNINGS

- In addition to the above rules, these additional instructions are appropriate when using the product in brushcutter mode.
- Use heavy-duty gloves while installing or removing the blades, they have sharp edges.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A moving blade can cause severe injury. Maintain proper control of the product with both hands until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure the blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade. Do not use any other cutting attachment.
- Never cut any material over 13 mm diameter for TRI-ARC blade.
- Your brushcutter is fitted with a harness. Carefully adjust the harness to fit comfortably and help to support the weight of the product at your right side.
- Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.
- Cover the blade with the blade protector before storing the product, or during transportation. Always remove the blade protector before using the product. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.
- Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the product away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the product. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this practice could minimise the blade thrust reaction. Both

English (Original instructions)

hands must be used at all times to control the product.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Contact with cutting means
 - Ensure that the blade protectors are fitted when the product is not in use. Keep hands and feet away from the blades at all times.
- Injury caused by vibration
 - Always use the right tool for the job, use designated handles, and restrict working time and exposure.
- Hearing injury caused by exposure to noise
 - Wear hearing protection and limit exposure.
- Eye injury caused by flying debris
 - Wear eye protection at all times.
- Risk of falling objects
 - Wear head protection if there is any risk of falling objects.

Kickback can occur when using the brushcutter. Ensure proper control by using both hands on the designated handles. Read and follow the directions elsewhere in this manual to help reduce the risk of kickback.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Ensure that the product is correctly located in a designated working position before starting the product.
- Limit the amount of exposure per day. Take frequent work breaks.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician.

⚠ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of the product. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow it to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- If a cutting blade is fitted, cover it with the blade protector.
- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops, this will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Drain all lubricant from tank into a container approved for lubricant. Remember to properly replace the lubricant cap.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.





















SHORT TERM

- Stop the engine, and allow it to cool down before storing.
- Clean all foreign material from the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.












English (Original instructions)

SYMBOLS




Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

	Safety Alert
	To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual.
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
	Wear eye, ear and head protection.
	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Guaranteed sound power level.
	Beware of blade thrust.
	TRI-ARC blade
	The product is not intended for using with a toothed saw type blade.
	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Do not smoke when filling fuel tank.
	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91([R+M]/2) or higher.
	Use 4-stroke lubricant for air cooled engines.
	Open the oil dip stick, pour 65 ml 20W-50 fresh oil with funnel.
	Squeeze the throttle lock and throttle trigger to run.
	Pull: Quick release tab
	To stop the product: Place the ignition switch to the "O" position.
	Ukrainian mark of conformity

English (Original instructions)

	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
	Run position.
	Full Choke position.
	Half Choke position
	Keep hands away from the blades.
	Fully press and release the primer bulb 10 times.
	Pull the starter rope.
	Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button.
	Squeeze throttle trigger to start/run.
	Wait for 10 seconds.
	EurAsian Conformity Mark

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

Symbol	Signal	Meaning
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	Without safety alert symbol Indicates a situation that may result in property damage

English (Original instructions)

DESCRIPTION

1. Shoulder strap
2. TRI-ARC Blade
3. Drive shaft
4. Coupler (RBC430SESD)
5. Strap hanger
6. Ignition switch
7. Trigger lock
8. Rear handle(RBC430SESD only)
Left handle(RBC430SBD only)
9. Primer bulb
10. Fuel cap
11. Recoil starter
12. Throttle trigger
13. Latch
14. Knob (RBC430SESD only)
15. Front handle (RBC430SESD only)
Trigger handle (RBC430SBD only)
16. Blade guard
17. Choke lever
18. Grass deflector
19. Cutting line
20. String head
21. Bump knob
22. Lower housing
23. Spool
24. String guide
25. Spring
26. Nut
27. Upper housing
28. Lock button (RBC430SESD)
29. Guide recess (RBC430SESD)
30. Power head (upper shaft)
31. Position hole (RBC430SESD)
32. Hole in the hanger cap to fit lock button of lower booms
(RBC430SESD)
33. Hanger cap (RBC430SESD)
34. Hole on lower attachment (RBC430SESD)
35. Clamp
36. Screw/bolt
37. Bracket (RBC430SBD)
38. Combination wrench
39. Mounting bracket
40. Wrench
41. Blade retainer nut
42. Cupped washer
43. Blade washer
44. Direction of cutter rotation
45. Best cutting area
46. Dangerous cutting area
47. Trimmer line cut-off blade
48. Full choke position
49. Half choke position

50. Run position
51. Air filter
52. Air filter cover
53. Blade protector
54. Oil cap/dipstick
55. Hatched area
56. Top cover
57. Spark plug
58. Screw
59. Quick release tap
60. Latch
61. Flange washer
62. Rocker arm cover
63. Feeler gauge
64. Rocker arm
65. Retaining nut
66. Adjusting nut

ASSEMBLY**UNPACKING**

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

- Power head with upper boom assembly
- Lower boom with string head assembly (RBC430SESD only)
- Front handle assembly (RBC430SESD only)
- Blade guard
- Grass deflector
- Blade with cover
- Shoulder strap
- Manual
- Figure sheet
- Blade retainer nut
- Blade washer
- String head (RBC430SBD only)
- Cupped washer
- Flange washer (RBC430SBD only)
- Combination wrench
- Wrench

English (Original instructions)

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

INSTALLING THE POWER HEAD SHAFT TO THE ATTACHMENT**RBC430SESD**

See figure 2.

⚠ WARNING

Never install, remove, or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine can cause serious personal injury.

The attachment connects to the power head shaft by means of a coupler device.

- Loosen the knob on the coupler of the power head shaft and remove the end cap from the attachment.
- Push in the button located on the attachment shaft. Align the button with the guide recess on the power head coupler and slide the two shafts together. Rotate the attachment shaft until the button locks into the positioning hole.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

- Tighten the knob securely.

⚠ WARNING

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious personal injury.

REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:

- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

ATTACHING THE HANGER CAP**RBC430SESD**

See figure 3.

There are two ways to hang your attachment for storage.

- To use the hanger cap, push in the button and place the hanger cap over the lower end attachment shaft. Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The secondary hole in the attachment shaft can be used for hanging purposes as well.

ATTACHING THE FRONT HANDLE**RBC430SESD**

See figure 4.

- Remove the securing bolts and clamp from the front handle.
- Align the hooks on the clamp into the upper shaft slot.
- Install the front handle onto the upper shaft.

NOTE: The front handle should tilt slightly towards the operator when correctly fitted.

- Place the securing bolts through the front handle and securely tighten them into the captive nuts on the bracket.

NOTE: Do not attempt to remove the hooks on the clamp, the hooks limit the upper position of the front handle.

ATTACHING THE BIKE HANDLE**RBC430SBD**

See figure 2.

NOTE: The throttle trigger must be mounted on the operator's right side.

- Remove the bolts and clamp.
- Place the handle bar in the bracket located on the shaft.
- Hold the stamping clamp and align the bolts into the bracket.
- Adjust the handle bar for best operator control in a comfortable upright position.
- Tighten bolts with the combination wrench to hold the bike handle.

ATTACHING THE BLADE GUARD

RBC430SESD: See figure 5.

RBC430SBD: See figure 3a.

- Insert the tab on the mounting bracket in the slot on the blade guard.
- Insert the screw into the blade guard.
- Tighten the screw securely.

NOTE: When using the string head, the grass deflector must be attached to the blade guard.

English (Original instructions)

ATTACHING THE GRASS DEFLECTOR

RBC430SESD: See figure 5.

RBC430SBD: See figure 3a.

- Insert the two latches on the grass deflector to the blade guard holes.
- Align the screw on the grass deflector in the blade guard hole.
- Using the combination wrench supplied, tighten the screw securely.

INSTALLING THE STRING HEAD**RBC430SBD**

See figure 3b.

- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear box.
- Align the nut in string head to gear box shaft.
- Turn the string head counterclockwise by hand to tighten, recommended torque is 6 N.M.

⚠ WARNING

Always stop the engine before making any adjustments, such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury..

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

NOTE: Always use the shoulder strap with your brushcutter.

See figure 1.

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the strap to the strap hanger.
- Adjust the strap to a comfortable position.

NOTE: To quickly release the product from the shoulder strap, sharply pull the quick release tab.

CONVERTING FROM GRASS TRIMMER TO BRUSHCUTTER (TRI-ARC BLADE)**RBC430SESD**

See figure 6a.

RBC430SBD

See figure 4a.

When using the string head, the blade guard must be attached with the grass deflector. When using the TRI-ARC blade, the blade guard must be attached without the grass deflector.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, always stop the engine before making any adjustments such as changing cutting heads..

⚠ WARNING

Be certain all knobs and fasteners are fully tightened before operating the equipment. Periodically check for tightness during use to avoid serious injury.

REMOVING THE STRING HEAD

- Stop the engine.
- Use combination wrench to turn the screw on the grass deflector counterclockwise to loose, and then depress two latches on the grass deflector to remove from the blade guard.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Turn the string head clockwise by hand to remove.

NOTE: Store the disassembled parts together for later use.

INSTALLING THE TRI-ARC BLADE**RBC430SESD**

See figure 6a.

RBC430SBD

See figure 4a.

To reduce the risk of injury, keep the blade protector on the blade at all times. Remove the blade protector only during cutting operations.

- Centre the blade on the upper flange washer and make sure the blade sits flat. Install the cupped washer with the raised centre away from the blade and make sure it sits well into the gear shaft.
- Align the two hooks on cupped washer into blade washer holes.
- Install the blade retainer nut until finger tight.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the wrench, turn the blade retainer nut counterclockwise tight, recommended torque is 25 N.M.

CONVERTING FROM BRUSHCUTTER (TRI-ARC BLADE) TO GRASS TRIMMER**RBC430SESD**

See figure 6b.

English (Original instructions)

RBC430SBD

See figure 4b.

When using the string head, the blade guard must be attached with the grass deflector.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, always stop the engine before making any adjustments such as changing cutting heads.

⚠ WARNING

Be certain all knobs and fasteners are fully tightened before operating the equipment. Periodically check for tightness during use to avoid serious injury.

REMOVING THE TRI-ARC BLADE

- Stop the engine.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the wrench, turn the blade retainer nut clockwise to remove.
- Remove the blade washer, cupped washer, and blade.

INSTALLING THE STRING HEAD

- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Align the nut in string head to gear box shaft.
- Turn the string head counterclockwise by hand to tighten, recommend torque 6 N.M.
- Insert the two latches on the grass deflector to blade guard holes.
- Align the screw on the grass deflector in blade guard hole. Use the combination wrench to tighten the screw securely.

NOTE: Store the disassembled parts together for later use.

- Install the cutting line. Refer to "String replacement" in the manual for additional information.

OPERATION**⚠ WARNING**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Keep all bystanders, especially children and pet, at least 15 m away.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Beware of the emission of exhaust gases.

FUELING AND REFUELING

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
- Pour the fuel carefully into the tank. Avoid spillage.
- Clean and inspect the gasket prior to replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap immediately and hand tighten it. Wipe up any fuel spillage.

NOTE: It is normal for the engine to emit smoke during and after the first use.

⚠ WARNING

Always shut the engine off before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 m away from refueling site before starting engine. Do not smoke! Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

ADDING/CHECKING ENGINE LUBRICANT**RBC430SESD**

See figure 16.

English (Original instructions)

RBC430SBD

See figure 12.

Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 20W-50 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements.

NOTE: Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will damage the engine and should not be used.

To add engine lubricant:

- Remove the cap and seal from lubricant bottle provided.
- Screw the funnel to the lubricant bottle, and then remove the small red cap from the funnel.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Add the entire bottle of engine lubricant through oil fill hole.
- Reinstall the oil cap/dipstick and secure.

To check engine lubricant level:

- Set engine on a flat surface unscrew the oil cap dipstick and remove.
- Wipe the dipstick clean and re-seat in hole; do not re-screw.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall within the hatched area on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises to the upper portion of the hatched area on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.


CAUTION

Do not overfill. Overfilling the crankcase may cause excessive smoke and engine damage.



STARTING AND STOPPING**To start a cold engine:****RBC430SESD**

See figure 9a.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
NOTE: After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.
2. Set the choke lever to the  choke position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger. Keep the throttle trigger squeezed completely following steps 3 to 7. Pull the starter grip




until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 4 times.

4. Set the choke lever to the  choke position.
5. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
NOTE: If the engine does not start, repeat the procedure from step 2.
6. Allow engine to warm up for 10 seconds.
7. Set the choke lever to the  position.

RBC430SBD

See figure 7a.


NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
NOTE: After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.
2. Set the choke lever to the  choke position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger. Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button. Hold the foam handle tightly with left hand and pull the starter grip upwards with right hand in a quick, firm and consistent motion until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 4 times.
4. Set the choke lever to the  choke position.
5. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
NOTE: If the engine does not start, repeat the procedure from step 2.
6. Allow the engine to run for 10 seconds.
7. Set the choke lever to the  position.

To start a warm engine:**RBC430SESD**

See figure 9b.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
2. Set the choke lever to  position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.

RBC430SBD

See figure 7b.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
2. Set the choke lever to  position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze

English (Original instructions)

the throttle trigger. Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button. Hold the foam handle tightly with left hand and pull the starter grip upwards with right hand in a quick, firm and consistent motion until the engine starts.

To stop the engine:

Place the ignition switch to "O" (off) position.

OPERATING THE GRASS TRIMMER

⚠ WARNING

Always position the unit on the operator's right side. The use of the unit on the operator's left side will expose the user to hot surfaces and can result in possible burn injury.

⚠ WARNING

To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

RBC430SESD

See figure 7.

Hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

RBC430SBD

See figure 5.

Hold the product with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. The product should be held at a comfortable position with the trigger hand or rear handle about hip height.

Always operate the product at full throttle. Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer. Cut tall grass from the top down.

This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, stop the engine, and remove the grass.

CUTTING TIPS

See figure 7.

- Do not push into the grass to be cut. Move from side to side, moving forward a little at the end of each sweep.
- Keep the product tilted towards the area being cut.
- Do not cut in dangerous cutting area.
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, kerbs and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings,

cladding and fence posts can easily be damaged by the string.

ADVANCING THE LINE

Line advance is controlled by tapping the string head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.
- Tap the bump knob on ground to advance string. The string advances each time the knob is tapped. Do not hold the bump knob on the ground.
- The string should advance until it is cut to length by the line cutting blade located on the cutting attachment guard.

OPERATING THE BRUSHCUTTER

RBC430SESD

See figure 8.

Hold the brushcutter with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

RBC430SBD

See figure 6.

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle.

- Keep a firm grip with both hands while in operation. The product should be held at a comfortable position with the trigger hand or rear handle about hip height.
- To help reduce the risk of kickback: Do not push into the material to be cut. Move from right to left in steady sweeps, moving forward a little at the beginning of each new sweep.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Adjust the strap hanger to a comfortable position. Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.

TRI-ARC BLADE

The TRI-ARC blade is suited only for thicker weeds and pulpy stalks. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade.

English (Original instructions)

Do not sharpen the TRI-ARC blade.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

⚠ WARNING

The blades are very sharp and can injure even if they are not moving. Exercise extreme caution when using the blade with the product. Safe operation of this tool requires that you read and understand this operator's manual and all labels affixed to the tool.

- Both hands must be used at all times to control this product. Keep a firm grip with both hands while in operation.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Note that the blade nut is a Nylon locking nut, which is to be used for one time assembly only. Do not reuse the Nylon locking nut. When installing/reinstalling, use a new Nylon locking nut. Failure to follow this procedure can result in serious injury.

⚠ WARNING

The cutting attachment must not rotate in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the product needs an urgent maintenance by a qualified technician.

⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance, and may void your warranty.

⚠ WARNING

Make sure that the nut torque is ≥ 25 Nm when assembling the blade. Failure to follow this procedure can result in serious injury. (RBC430SESD-See figure 6a., RBC430SBD-See figure 4a.)

- Always stop the engine and allow it to cool before making any maintenance.
- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, contact the authorised service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black lubricant residue dripping from the silencer.
- For replacement line, use only nylon filament line of the diameter described in the specification table of this manual.
- After extending the new cutter line, always return the product to its normal operation position before starting.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

MAINTENANCE SCHEDULE

Check if fastener is fully tightened	Before each use
Check: Cutting attachment must not rotate in idle mode ²	Before each use
Check fuel hose/ oil hose if it's loosen or cracked	Before each use
Replace the engine lubricant	Every 25 hours of operation
Check or adjust the valve lash	Every 25 hours of operation or if the engine can't go idle, or if the wide open throttle speed is too low
Clean fuel tank and filter ¹	Every 3 months or 50 hours of operation
Replace fuel filter ¹	Every year or after 300 hours of operation

English (Original instructions)

Check fuel cap or fuel tank vapor vent (if equipped) for leakage	Before each use
Clean air filter	Every 25 hours of operation
Change air filter	Every year or after 300 hours of operation
Clean spark plug	Every 6 months or after 100 hours of operation.
Replace spark plug	Every year or after 300 hours of operation
Clean spark arrestor	Every 25 hours of operation
Replace spark arrestor	Every year or after 300 hours of operation
Clean the exhaust port and silencer	Every 25 hours of operation

1 These items should only be carried out by an authorised service centre.

2 If this requirement is not met, contact an authorised service centre for repair or adjustment.

REPLACING THE LINE IN THE STRING HEAD

RBC430SESD

See figure 13.

RBC430SBD

See figure 11.

- Stop the engine.
- Rotate the bump knob clockwise as necessary to align the arrows on the bump knob with the arrows on the string head housing.
- Cut one piece of 2.4mm diameter trimmer line 5.4 m long. Insert the line into the eyelet on the string head housing. Push until the end of the line comes out the other side of the housing. Pull the line until equal amounts of line appear on both sides of the housing.

NOTE: Line may jam if more than 5.4 m is loaded.

- Rotate the bump knob on the line trimmer head to wind the line.
- Wind the string until approximately 20 cm remained protruding from the string head.

CLEANING AIR FILTER SCREEN

RBC430SESD

See figure 11.

RBC430SBD

See figure 9.

- For proper performance and long life, keep air filter screen clean.
- Remove the air filter cover by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Remove the air filter.
- Rinse, and let the air filter dry completely.
NOTE: If damaged, replace immediately.
- Reinstall the foam filter.
- Reinstall the air filter.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

FUEL CAP

⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

REPLACING THE SPARK PLUG

RBC430SESD

See figure 15.

RBC430SBD

See figure 13.

This engine uses a Champion RY4C or NGK CMR7A spark plug with 0.6mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

⚠ CAUTION

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the engine.

ADJUSTING CAMSHAFT-TO-ROCKER ARM CLEARANCE

See figure 14.

Inspect the camshaft-to-rocker arm clearance after every 25 hours of operation or if the engine can't go idle or if the wide open throttle speed is too low. This should be done in a clean, dust-free environment.

NOTE: This procedure requires partial disassembly of the engine. If you are unsure if you are qualified to perform this

English (Original instructions)

operation, take the product to a qualified service centre.

- Stop the engine.
- Remove the screw from the top engine cover. Remove engine cover and set aside.
- Using a wrench-T20, remove the screw from the rocker arm cover. Remove the cover and set aside.
- Position camshaft by pulling the starter grip and rope just until the deep hole in the camshaft gear is located at the 6 o'clock position as shown.
- Place the feeler gauge under each rocker arm and measure the gap. The gap should be between 0.1 mm and 0.15 mm for both rocker arms.

NOTE: Use a standard automotive feeler gauge. The 0.1 mm feeler gauge should slide between the rocker arm and valve stem with a slight amount of resistance but without binding. The 0.15 mm feeler gauge should not slide between rocker arms and the cam lobes- it should be held tight.

- If the valve clearance is not between 0.1 mm and 0.15 mm, the clearance should be adjusted as follows:
 - While holding the wrench on the flats of the adjusting nut with one hand, firmly loosen the retaining nut with a second wrench as shown. Take care not to loosen the stud.
 - Rotate the adjusting nut until it touches the feeler gauge. Once the gap setting is correct, hold the wrench on the flats of the adjusting nut and retighten the retaining nut securely.
- Adjust the second rocker arm, if necessary.
- Replace the rocker arm cover and screw; tighten securely.
- Replace the top engine cover and screw; tighten securely.


⚠ WARNING

Ensure all engine cover and all engine parts are completely and properly reassembled before starting engine. Failure to correctly reassemble engine could result in serious injury or property damage.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start	1. No spark.	1. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark plug Replacement earlier in this manual.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	3. Engine is flooded.	3. Set the start lever to the  choke position. Squeeze the trigger and pull the rope repeatedly until the engine starts and runs. NOTE: Depending on the severity of the flooding, this may require numerous pulls of the rope.
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke	1. Air filter screen is dirty.	1. Clean air filter screen. Refer to Cleaning Air Filter Screen earlier in this manual.
	2. Spark arrestor screen is dirty	2. Contact a servicing dealer.
	3. Spark plug fouled.	3. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.
Engine starts, runs but will not idle	Idle speed screw on carburettor needs adjustment.	Please contact service dealer for idle screw adjustment.
String will not advance	1. String is welded to itself.	1. Lubricate string with silicone spray.
	2. Not enough string on spool.	2. Install more string. Refer to the applicable string replacement section in this manual.
	3. String is worn too short.	3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool bump knob.
	4. String is tangled on spool.	4. Remove string from spool and rewind. Refer to the applicable string replacement section in this manual.
	5. Engine speed is too slow.	5. Advance string at full throttle.
Grass wraps around driveshaft housing and string head	1. Cutting tall grass at ground level.	1. Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
	2. Operating trimmer at part throttle.	2. Operate trimmer at full throttle.
Engine emits too much smoke	Too much oil in crankcase.	Drain lubricant and refill with correct amount of 20W-50 engine lubricant. See Adding/Checking Engine Lubricant in the Operation section of this manual.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Grastrimmers/Freischneiders.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Grastrimmers/Freischneiders ist nur für den Gebrauch von Erwachsenen vorgesehen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut belüfteten Bereich im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt durch die Benutzung immer mit beiden Händen immer ausreichend kontrolliert werden.

Das Produkt mit Trimmerkopf (und der entsprechenden Schutzvorrichtung) ist zum Schneiden von hohem Gras, Unkraut oder ähnlichen Pflanzen auf oder etwas über Bodenhöhe bestimmt. Wenn es mit dem TRI-ARC Messer (und entsprechender Schutzvorrichtung) ausgestattet ist, kann es auch Büsche schneiden. Das Produkt ist nicht für ein Sägeblatt ausgelegt.

Die Schnittebene muss ungefähr parallel zu Oberfläche des Untergrunds liegen. Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, wobei die Schnittebene sich nicht parallel zur Oberfläche des Untergrunds befindet.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch gründlich durchlesen und die Sicherheitsvorschriften verstehen und beachten.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht, bis Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsbestimmungen gründlich gelesen und komplett verstanden haben. Nichtbeachtung kann zu Unfällen durch Stromschläge, Feuer und/oder schwere Verletzungen führen. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lesen und verstehen Sie für den sicheren Betrieb all Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn nicht alle angeführten Anweisungen befolgt werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre, die weggeschleudert werden oder sich im Trimmerkopf oder das Messer verwickeln können.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augenschutz und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden.
- Ein Gehörschutz kann die Fähigkeit des Benutzers, Warntöne zu hören, einschränken. Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren um und in dem Arbeitsbereich.
- Tragen Sie eine lange, feste Hose, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu umstehenden Personen, Kindern und Haustieren. Stoppen Sie das Produkt, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer muss uneingeschränkte Sicht haben, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Teilen fern.

- Berühren Sie nicht die Fläche rund um den Schalldämpfer oder Zylinder des Produkts, diese Teile werden während des Betriebes heiß.
- Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Einstellungen vorgenommen werden.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Kraftstoff im Freien mischen. Es dürfen keine Funken oder Flammen zugegen sein. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.
- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern.
- Lassen Sie den Motor vor einem Transport abkühlen, entleeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Stoppen Sie immer den Motor und stellen Sie sicher, dass alle bewegenden Teile angehalten haben, bevor:
 - Sie das Produkt warten
 - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - Sie das Produkt reinigen
 - Sie Zubehörteile wechseln
 - Sie Blockierungen entfernen.
 - Sie es auf Schäden überprüfen, wenn es von einem Fremdkörper getroffen wurde.
 - Sie es auf Schäden überprüfen, wenn es anfängt ungewöhnlich zu vibrieren
 - Sie Wartungsarbeiten durchführen
 - Sie das Messer entfernen
 - Sie das Messer installieren

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Schneidmittel oder Zubehör, die nicht von Ryobi in diesem Handbuch angegeben sind. Dies schließt die Verwendung von metallischen mehrteiligen Schwenkketten und Schlegelmesser ein. Diese Gegenstände sind dafür bekannt, während der Verwendung zu brechen und stellen für den Bediener oder umstehende Personen eine hohe Verletzungsgefahr dar.

⚠ WARNUNG

Inspektion nach einem Fall oder anderen Schlägen: Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren jegliche Beeinflussung oder Beschädigung. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

GRASTRIMMER-SICHERHEITSHINWEISE

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn er gerissen, angeschlagen oder irgendwie beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Schneidkopf ordnungsgemäß installiert und sicher befestigt ist. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie den Einsatz in nassem Gras.
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Das kleine Messer am Schneidgarniturschutz wurden so konstruiert, dass es des neu verlängerten Schneidfadens sicher und optimal kürzt. Es ist sehr scharf, berühren Sie es nicht, besonders beim Reinigen des Werkzeugs.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen gehalten werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Sie die Schneidwerkzeuge auf Risse oder andere Schäden überprüfen. Ein defekter Schalter oder ein anderes Teil, das beschädigt oder abgenutzt ist, sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schneidaufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzbleche, Abweiser, Griffe, Bolzen und Verbindungselemente ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise. Dies könnte das Verletzungsrisiko für Sie und andere erhöhen.
- Verwenden Sie nur den Ersatz-Schneidfaden des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne den montierten und funktionsfähigen Schneidgarniturschutz.
- Halten Sie während der Benutzung beide Griffe gut fest. Halten Sie den Trimmerkopf stets unterhalb Ihrer Hüfthöhe. Schneiden Sie niemals mit dem Fadenkopf höher als 76 cm über dem Boden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM FREISCHNEIDER

- Zusätzlich zu den oben genannten Hinweisen, sind diese zusätzlichen Anweisungen anzuwenden, wenn Sie das Produkt im Freischneider-Modus verwendet wird.
- Verwenden Sie Arbeitshandschuhe beim Ein- oder Ausbau des Messers, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht das Messer anzuhalten, wenn es

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

sich dreht.

- Ein sich bewegende Messer kann schwere Verletzungen verursachen. Steuern Sie das Produkt mit beiden Händen solange, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist.
- Ersetzen Sie jedes Messer die beschädigt wurde. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Schneidblatt richtig eingebaut ist und fest sitzt.
- Verwenden Sie nur das Ersatz-TriArc Messer des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Schneiden Sie niemals Material über 13 mm Durchmesser mit der TRI-ARC Messer.
- Ihr Freischneider ist mit einem Gurt ausgestattet. Justieren Sie vorsichtig das Gurtzeug, sodass es Sie beim Tragen des Gewichts auf Ihrer rechten Seite unterstützt.
- Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Tragegeschirr oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.
- Decken Sie das Schneidwerkzeug mit dem Transportschutz ab, bevor Sie das Produkt lagern oder während des Transports. Entfernen Sie immer den Transportschutz, bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn der Transportschutz nicht entfernt wird, kann er weg geschleudert werden, sobald das Messer sich bewegt.
- Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Ein Rückschlag des Messers ist die Reaktion die auftreten kann, wenn das sich drehende Messer auf etwas trifft das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so kräftig sein, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn das Messer verhakt, hängenbleibt oder klemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist.
- Gehen Sie, zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, das zu schneidende Gras von rechts nach links an. Wenn unvermittelt auf einen Gegenstand oder Holzstock gestoßen wird, kann dadurch der Rückschlag des Messers minimiert werden. Beide Hände müssen immer eingesetzt werden um das Produkt zu kontrollieren.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig

zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Kontakt mit dem Schneidwerkzeug.
 - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
 - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen.
 - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Augenverletzungen aufgrund von umher fliegendem Fremdkörpern.
 - Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Gefahr fallender Objekte
 - Tragen Sie Kopfschutz, wenn eine Gefahr vor herabfallenden Objekten besteht.

Ein Rückschlag kann bei der Verwendung des Freischneiders erfolgen. Stellen Sie eine ordnungsgemäße Steuerung mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen sicher. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, um die Rückschlaggefahr zu reduzieren.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag. Machen Sie regelmäßig Pausen.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Wenn ein Messer angebracht ist, bedecken Sie sie mit dem Transportschutz.
- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Denken Sie daran, den Tankdeckel richtig zu ersetzen und ihn festzuziehen.
- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Lassen Sie das Motoröl aus dem Tank in einen für Motoröl zugelassenen Behälter aus. Denken Sie daran, den Motoröldeckel richtig zu ersetzen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals, während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.




















KURZFRISTIGE AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, ehe Sie das Gerät verstauen.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)













SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.




	Sicherheitswarnung
	Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bis Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben.
	Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
	Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.
	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Garantierter Schalleistungspegel
	Hüten Sie sich vor Rückschlägen.
	TRI-ARC Messer
	Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung mit einem sägeartigen Messer geeignet.
	Drehrichtung und maximale Drehzahl des Schaftes für den Schneidaufsatz.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
	Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.
	Rauchen Sie beim Füllen des Treibstofftanks nicht.
	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher.
	Verwenden Sie 4-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.
	Öffnen Sie den Ölmesstab, gießen Sie 65 ml 20W-50 frisches Öl mit einem Trichter hinein.
	Gashebelsperre und Gashebel zum Betrieb drücken.
	Ziehen: Schnellverschluss
	So stoppen Sie das Produkt: Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

	Ukrainisches Prüfzeichen
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.
	Laufstellung.
	Halbe Choke Position.
	"VOLL" Choke Position.
	Halten Sie die Hände von dem Messer fern!
	Den Einspritzknopf 10 Mal ganz eindrücken und loslassen.
	Ziehen Sie das Starterseil.
	Rasten Sie den Gashebel ein, indem Sie die Gashebelsperre drücken.
	Drücken Sie zum Starten/Betrieb den Gashebel.
	Warten Sie für 10 Sekunden.
	EurAsian Konformitätszeichen

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

Symbol	Bedeutung	Erklärung
	GEFAHR:	Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	WARNUNG:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	VORSICHT:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.
	VORSICHT:	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

BESCHREIBUNG

1. Schultergurt
2. TRI-ARC Messer
3. Schaft
4. RBC430SESD: Kupplung
5. Gurthänger
6. Zündschalter
7. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus Schalters
8. RBC430SESD: Hinterer Griff
RBC430SBD: Linker Griff
9. Einspitzpumpe
10. Tankdeckel
11. Starter
12. Gasdrücker
13. Lasche
14. RBC430SESD: Spanner
15. RBC430SESD: Vorderer Haltegriff
RBC430SBD: Gasdrückergriff
16. Schneidblattschutz
17. Choke Hebel
18. Grasabweiser
19. Schneidfaden
20. Fadenkopf
21. Stoßknopf
22. Unteres Gehäuse
23. Spule
24. Seilführung
25. Feder
26. Mutter
27. Oberes Gehäuse
28. RBC430SESD: Verriegelungstaste
29. RBC430SESD: Führungsvertiefung
30. Antriebskopf (Oberer Schaft)
31. RBC430SESD: Positionsloch
32. RBC430SESD: Loch im Aufhängerdeckel passend zum Sperrknopf des unteren Arms
33. RBC430SESD: Hängerkappe
34. RBC430SESD: Loch an der unteren Befestigung
35. Klemme
36. Schraube/Bolzen
37. RBC430SBD: Klammer
38. Kombischlüssel
39. Befestigungshalterung
40. Schraubenschlüssel
41. Überwurfmutter
42. Topfscheibe
43. Messerscheibe
44. Schneiddrehrichtung
45. Optimaler Schnittbereich
46. Gefährlicher Schnittbereich
47. Messer zum Schneiden des Trimmerfadens
48. "VOLL" Position
49. Halbe Choke Position

50. Laufstellung
51. Luftfilter
52. Luftfilterabdeckung
53. Transportschutz
54. Öldeckel/Messstab
55. Schraffierter Bereich
56. Obere Abdeckung
57. Zündkerze
58. Schraube
59. Schnelllöselasche
60. Verschluss
61. Flansch-Unterlegscheibe
62. Kipphebelabdeckung
63. Fühlerlehre
64. Kipphebel
65. Sicherungsmutter
66. Einstellmutter

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Zubehöre aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

PACKLISTE

- Antriebskopf mit dem oberen Arm
- RBC430SESD: Unterer Arm mit Fadenkopfmontage
- Vorderer Handgriff (RBC430SESD)
- Schneidblattschutz
- Grasabweiser
- Messer mit einer Schutzabdeckung
- Schultergurt
- Anleitung
- Zeichnung
- Überwurfmutter
- Unterlegscheibe für Messer
- RBC430SBD: Fadenkopf
- Topfscheibe
- RBC430SBD: Flansch-Unterlegscheibe
- Kombischlüssel
- Schraubenschlüssel

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠️ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personenschäden mit sich bringen.

Montage des Antriebskopfschaftes an den Aufsatz RBC430SESD

Siehe Abbildung 2.

⚠️ WARNUNG

Während der Antriebskopf läuft, sollen Zusatzteile niemals angebracht, entfernt oder eingestellt werden. Das Versäumnis den Motor auszuschalten kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Aufsatz wird durch ein Kupplungsstück mit dem Antriebskopf verbunden.

- Lösen Sie den Verriegelungsknopf an der Kupplung des Antriebskopfschaftes und entfernen Sie die Endkappe vom Aufsatz.
- Drücken Sie den Knopf am Schaft des Aufsatzes. Richten Sie den Knopf auf die Führungsvertiefung der Antriebskopfkupplung aus und schieben Sie die zwei Schäfte zusammen. Drehen Sie den Aufsatzschaft bis der Knopf in der Positionsöffnung einrastet.

HINWEIS: Sollte der Knopf nicht vollständig in die Positionsöffnung einrasten, sind die Schäfte nicht richtig gesichert. Drehen Sie ihn leicht hin und her bis der Knopf einrastet.

- Den Knopf fest anziehen.

⚠️ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Geräts, dass der Knopf fest angezogen ist. Prüfen Sie ihn regelmäßig auf festen Sitz, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

AUFSATZ VOM ANTRIEBSKOPF ENTFERNEN

Zum Entfernen oder Ändern des Aufsatzes:

- Knopf lösen.
- Knopf drücken und die Schäfte gegeneinander verdrehen um die Enden zu lösen und zu trennen.

Anbringen der Hängerkappe

RBC430SESD

Siehe Abbildung 3

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Befestigung zur Lagerung aufzuhängen.

- Zur Verwendung der Hängerkappe drücken Sie den Knopf und stecken die Hängerkappe über das untere Ende des Aufsatzschaftes. Drehen Sie die Kappe leicht hin und her bis der Knopf einrastet.
- Das zweite Loch im Aufsatzschaft kann ebenfalls zum Aufhängen genutzt werden.

ANBRINGEN DES VORDEREN HANDGRIFFS

RBC430SESD

Siehe Abbildung 4.

- Entfernen Sie die Sicherungsbolzen und die Klemme vom vorderen Griff.
- Richten Sie die Haltenasen an der Klemme am oberen Schafschlitz aus.
- Drücken Sie den vorderen Griff auf den oberen Schaft.

HINWEIS: Der vordere Griff sollte bei richtiger Montage leicht zum Anwender hin geneigt sein.

- Platzieren Sie die Befestigungsschrauben durch den vorderen Handgriff und ziehen Sie sie in die Käfigmuttern an der Halterung fest.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, die Haken an der Klemme zu entfernen, die Haken schränken die Verstellbarkeit des vorderen Griffs nach oben ein.

GRIFF MONTIEREN

RBC430SBD

Siehe Abbildung 2.

HINWEIS: Der Gashebel muss auf der rechten Seite des Bedieners montiert werden.

- Entfernen Sie Schrauben und Klemme.
- Legen Sie den Griff in die Klammer am Schaft.
- Halten Sie die Stanzklemme und richten Sie die Bolzen in der Schelle aus.
- Stellen Sie den Griff so ein, dass Sie bei einer bequemen aufrechten Griffposition die beste Kontrolle durch den Bediener erreichen.
- Ziehen Sie die Bolzen mit dem Kombinationsschlüssel an, damit sie den Griff halten.

ANBRINGEN DES SCHNEIDGARNITURSCHUTZES

RBC430SESD: Siehe Abbildung 5.

RBC430SBD: Siehe Abbildung 3a.

- Setzen Sie die Lasche an der Montageschelle in den Schlitz am Schneidgarniturschutz ein.
- Setzen Sie die Schraube in den Schneidgarniturschutz ein.
- Ziehen Sie die Schraube fest.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

HINWEIS: Wenn Sie den Fadenkopf verwenden, muss das Grasabweiser am Schneidgarniturschutz befestigt sein.

MONTAGE DES GRASABWEISERS

RBC430SESD: *Siehe Abbildung 5.*

RBC430SBD: *Siehe Abbildung 3a.*

- Setzen Sie die beiden Riegel am Grasabweiser in die Löcher am Schneidgarniturschutz ein.
- Richten Sie die Schraube am Grasabweiser am Loch des Schneidgarniturschutzes aus.
- Verwenden Sie den Kombischlüssel, um die Schrauben festziehen.

INSTALLIEREN DES FADENKOPFS

RBC430SBD

Siehe Abbildung 3b.

- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Richten Sie die Mutter im Fadenkopf am Schaft des Getriebes aus.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn, empfohlenes Drehmoment 6 Nm.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie jegliche Einstellungen vornehmen, wie z.B. den Schneidköpfen wechseln; diese Anweisung verringern die Risiken von schweren Verletzungen.

SCHULTERGURT ANBRINGEN

Siehe Abbildung 1.

HINWEIS: Benutzen Sie immer den Schultergurt/das Tragegeschirr mit Ihrem Gerät.

Befolgen Sie diese Schritte, um den Schultergurt zu befestigen.

- Verbinden Sie die Laschen und den Schultergurt mit der Aufhängeöse.
- Stellen Sie die Aufhängeöse auf eine bequeme Trageposition ein.

Hinweis: Zum schnellen Lösen des Produktes von dem Schultergurt, ziehen Sie fest an dem Schnellverschluss.

VON GRASTRIMMER ZU FREISCHNEIDER (TRI-ARC MESSER) UMSTELLEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4a.

Wenn Sie den Fadenkopf verwenden, muss zusätzlich zum Schneidgarniturschutz das Grasabweiser befestigt sein. Wenn Sie das TRI-ARC Messer benutzen, muss der Schneidgarniturschutz ohne den Grasabweiser montiert sein.

⚠ WARNUNG

Halten Sie immer den Motor an, bevor Sie Einstellungen, wie das Wechseln von Schneidköpfen, vornehmen, um die Gefahr schwerer Körperverletzung zu verringern.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Knopf fest angezogen ist bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen regelmäßig den festen Sitz.

ENTFERNEN DES FADENKOPFES

- Stoppen Sie den Motor.
- Nutzen Sie einen Kombinationsschlüssel, um die Schraube unter dem Grasabweiser zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn zu drehen; drücken Sie dann die beiden Riegel am Grasabweiser hinunter, um den Grasabweiser vom Schneidgarniturschutz abzunehmen.
- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Entfernen manuell im Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

INSTALLATION DES TRI-ARC MESSERS

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4a.

Behalten Sie den Schneidschutz immer auf das Messer, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Entfernen Sie den Schneidschutz nur während des Betriebs.

- Zentrieren Sie das Messer auf der oberen Flanschscheibe und stellen dabei sicher, dass das Messer flach anliegt. Montieren Sie die Topfscheibe mit erhöhtem Zentrum weg vom Messer und stellen Sie sicher, dass es fest in der Getriebewelle sitzt.
- Richten Sie die beiden Haken an der Tellerscheibe an den Löchern in der Messer-Unterlegscheibe aus.
- Den Messer-Mutterhalter handfest setzen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf. Drehen Sie die Mutter an der Messerhalterung mit dem Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn fest (empfohlene Drehkraft von 25 Nm).

VON FREISCHNEIDER (TRI-ARC MESSER) ZU GRASTRIMMER UMSTELLEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6b.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4b.

Bei der Verwendung des Fadenkopfs muss der Blattschutz mit dem Schneidgarniturschutz angebracht werden.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie immer den Motor an und entfernen das Zündkabel, bevor Sie Einstellungen, wie das Wechseln von Schneidköpfen, vornehmen, um die Gefahr schwerer Körperverletzung zu verringern.

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Knopf fest angezogen ist bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen regelmäßig den festen Sitz.

ENTFERNEN DES TRI-ARC MESSERS

- Stoppen Sie das Produkt.
- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf. Mit dem Schraubenschlüssel drehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
- Entfernen Sie die Tellerscheibe, Messer-Unterlegscheibe und Messer.

INSTALLIEREN DES FADENKOPFS

- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Richten Sie die Mutter im Fadenkopf am Schaft des Getriebes aus.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn, empfohlenes Drehmoment 6 Nm.
- Setzen Sie die beiden Riegel am Grasabweiser in die Löcher am Schneidgarniturschutz ein.
- Richten Sie die Schraube am Grasabweiser am Loch des Schneidgarniturschutzes aus. Verwenden Sie den

Kombischlüssel, um die Schrauben festziehen.

HINWEIS: Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

- Installieren des Schneidfadens. Siehe weitere Informationen im Abschnitt „Fadenauswechslung“ dieses Handbuchs.

VERWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Haustieren.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG

Hüten Sie sich vor Auspuffgasen.

BETANKUNG UND AUFTANKEN

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel. Legen Sie den Deckel auf eine saubere Oberfläche.
- Den Treibstoff vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden.
- Reinigen und überprüfen Sie die Dichtung bevor Sie den Tankdeckel austauschen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und handfest ziehen.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

HINWEIS: Es ist normal, dass Rauch aus dem Gerät während und nach der ersten Verwendung austritt.

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 10 m Abstand vom Betankungsort halten. Nicht rauchen! Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

MOTORENSCHMIERSTOFF HINZUFÜGEN/ ÜBERPRÜFEN

RBC430SESD
Siehe Abbildung 16.

RBC430SBD
Siehe Abbildung 12.
 Das Motoröl hat einen wesentlichen Einfluss auf die Leistung und Lebensdauer des Motors. Für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen wird SAE 20W-50 empfohlen. Verwenden Sie immer ein 4-Takt-Öl welches die Anforderungen erfüllt oder übertrifft.

HINWEIS: Detergentfreie Öle oder 2-Takt-Motorenöle werden den Motor beschädigen und sollten nicht verwendet werden.

Motorenschmierstoff hinzufügen:

- Entfernen Sie den Deckel und das Siegel von dem Ölbehälter.
- Schrauben Sie den Trichter zur Schmierstoff-Flasche, und entfernen Sie dann die kleinen roten Mütze aus dem Trichter.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab los und entfernen Sie ihn.
- Leeren Sie die ganze Flasche Motoröl durch die Ölfüllungsloch.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

Motorenschmierstoff überprüfen:

- Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche. Schrauben Sie den Öldeckel und Ölmesstab ab und entfernen Sie sie.
- Den Ölmesstab abwischen und wieder einsetzen; schrauben Sie ihn nicht an.
- Entfernen Sie den Ölmesstab wieder und prüfen Sie den Ölstand. Der Schmiermittelstand sollte innerhalb der schraffierten Fläche des Messstabs liegen.
- Falls der Ölstand zu niedrig ist, fügen Sie Motoröl ein, bis der Ölstand auf dem oberen Teil der schraffierten

Fläche des Messstabs steigt.

- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder an und drehen Sie ihn fest.

⚠️ WARNUNG

Nicht überfüllen. Die Überfüllung des Kurbelgehäuses kann übermäßige Rauch und Motorschäden verursachen.




EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

Einen kalten Motor starten:

RBC430SESD

Siehe Abbildung 9a.


HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
HINWEIS: Nach 7 Mal drücken sollte Treibstoff in die Einspritzpumpe sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Halten Sie den Gashebel während den Schritten 3 bis 7 ganz durchgedrückt. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 4 Mal.
4. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
5. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
HINWEIS: Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2, wenn der Motor nicht startet.
6. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen.
7. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .

RBC430SBD

Siehe Abbildung 7a.



HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
HINWEIS: Nach 7 Mal drücken sollte Treibstoff in die Einspritzpumpe sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Verriegeln Sie den Gashebel in der Position, indem Sie die Auslösesicherung drücken. Halten Sie den Schaumstoffgriff fest mit der linken Hand und ziehen den Starterhebel mit der



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

rechten Hand in einer schnellen, sicheren und stetigen Bewegung nach oben bis der Motor startet. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 4 Mal.


4. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
5. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
HINWEIS: Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2, wenn der Motor nicht startet.
6. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen.
7. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .

Einen warmen Motor anlassen:

RBC430SESD

Siehe Abbildung 9b.


HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Drücken Sie die Gashebelsperre und drücken Sie dann den Gashebel vollständig und ziehen Sie den Startergriff, bis der Motor startet.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 7b.

HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Verriegeln Sie den Gashebel in der Position, indem Sie die Auslösesicherung drücken. Halten Sie den Schaumstoffgriff fest mit der linken Hand und ziehen den Starterhebel mit der rechten Hand in einer schnellen, sicheren und stetigen Bewegung nach oben bis der Motor startet.

Motor ausschalten:

Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.

BEDIENEN DES TRIMMERS

⚠ WARNUNG

Stellen Sie das Gerät immer auf der rechten Seite des Bedieners. Die Verwendung des Gerätes auf der linken Seite des Bedieners kann der Bediener zu heißen Oberflächen aussetzen, und kann zu möglichen Verbrennungen führen.

⚠ WARNUNG

Um Verbrennungen durch heiße Oberflächen zu vermeiden, arbeiten Sie nie mit dem Gerät wenn die Unterseite des Motors sich über die Taille befindet.

RBC430SESD

Siehe Abbildung 7.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Griff, und der linken Hand am vorderen Griff.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 5.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff. Das Produkt sollte in einer bequemen Position mit dem Gasdrücker ungefähr hüfthoch gehalten werden.

Benutzen Sie das Produkt immer mit Vollgas. Längeres Schneiden mit gedrosselter Motorleistung führt zu Austritt von Schmierstoff aus dem Schalldämpfer. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.

Damit soll verhindert werden, dass das Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenzopf wickelt, was zu Schäden durch Überhitzung führen kann. Wenn sich Gras um den Fadenzopf wickelt, halten Sie den Motor an, trennen das Zündkabel und entfernen das Gras.

Tipps zum Schneiden

- Nicht in das zu schneidende Gras drücken. Bewegen Sie sich von einer Seite zur anderen und nach jedem Schwung etwas nach vorne.
- Halten Sie das Produkt geneigt in Richtung des zu schneidenden Bereichs.
- Nicht in gefährlichen Schneidbereich schneiden.
- Benutzen Sie die Fadenspitze zum Schneiden; zwingen Sie den Fadenzopf nicht in das ungeschnittene Gras.
- Draht und Lattenzäune können den Faden übermäßig abnutzen und sogar beschädigen. Stein- und Ziegelwände, Bordsteine und Holz können den Faden sehr schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzleisten, Verkleidungen und Zaunpfosten können von dem Faden leicht beschädigt werden.

FADEN VORSCHIEBEN

Das Vorschieben des Fadens wird durch Antippen des Fadenzopfs auf dem Rasen kontrolliert, während der Motor auf Vollgas läuft.

- Lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen.
- Klopfen Sie den Stoßknopf auf den Boden, um den Faden zu verlängern. Der Faden wird mit jedem Klopfen des Kopfs verlängert. Halten Sie den Stoßknopf nicht auf den Boden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Der Faden sollte vorgeschoben werden, bis er durch den Fadenabschneider geschnitten wird; der Fadenabschneider befindet sich auf dem Schneidaufsatzschutzblech.

BENUTZUNG DES FREISCHNEIDER

RBC430SESD

Siehe Abbildung 8.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Griff, und der linken Hand am vorderen Griff.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 6.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff.

- Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff. Das Produkt in einer bequemen Position mit dem Gasdrücker ungefähr hüfthoch gehalten werden.
- Damit die Gefahr von Rückschlag verringert wird: Nicht in das zu schneidende Material drücken. Von rechts nach links in gleichmäßigen Bewegungen schwingen, nach jedem Schwung etwas nach vorne bewegen.
- Behalten Sie Ihren Griff und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie nicht durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht verlieren.
- Stellen Sie die Aufhängeöse auf eine bequeme Trageposition ein. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Ein Rückschlag des Messers ist die Reaktion die auftreten kann, wenn das sich drehende Messer auf etwas trifft, das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so kräftig sein, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn das Messer verhakt, hängenbleibt oder verklemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist. Zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, nähern Sie das zu schneidende Gras von rechts nach links an. Wenn das Messer unvermittelt auf einen Gegenstand oder Holzstock stößt, kann dadurch der Rückschlag des Messers minimiert werden.

TRI-ARC MESSER

Das Messer ist nur zum Schneiden von schwerem Unkraut und Ranken geeignet. Wenn das Messer stumpf wird, kann es umgedreht werden um die Lebensdauer zu verlängern.

Schärfen Sie das TRI-ARC Messer nicht.

SCHNEIDETECHNIK

⚠ WARNUNG

Das Messer sind sehr scharf, und können auch im Stillstand Verletzungen verursachen. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Die sichere Bedienung dieses Werkzeugs macht es notwendig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und alle Schilder auf dem Werkzeug lesen und verstehen.

- Beide Hände müssen immer eingesetzt werden um das Produkt zu kontrollieren. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff.
- Behalten Sie Ihren Griff und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht nicht verlieren.
- Überprüfen und halten Sie den Bereich frei von versteckten Gegenständen wie Glas, Steine, Beton, Zäune, Draht, Holz, Metall usw.
- Benutzen Sie das Messer niemals in der Nähe von Fußwegen, Zäunen, Pfosten, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Objekten.
- Benutzen Sie niemals ein Messer nachdem es auf einen harten Gegenstand getroffen ist, ohne es vorher auf Beschädigungen zu überprüfen. Das Messer nicht benutzen, wenn Beschädigungen entdeckt wurden.
- Zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, nähern Sie das zu schneidende Gras von rechts nach links an.

WARTUNG

⚠ WARNUNG

Beachten Sie, dass es sich bei der Klingennutter um eine Nylon-Sicherungsmutter handelt, die nur einmal verwendet werden darf. Die Nylon-Sicherungsmutter darf nicht wiederverwendet werden. Verwenden Sie beim Installieren/erneuten Installieren eine neue Nylon-Sicherungsmutter. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Der Schnittaufsatz darf sich im Leerlaufbetrieb nicht drehen. Wenn diese Anforderung nicht erfüllt wird, muss die Kupplung eingestellt werden oder die Maschine dringend von einem qualifizierten Techniker gewartet werden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgen kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie beim Montieren des Messers sicher, dass das Drehmoment der Mutter ≥ 25 Nm ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

RBC430SESD: Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD: Siehe Abbildung 4a.

- Stoppen Sie immer den Motor und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Die Folgen falscher Wartung können übermäßige Kohlenstoffablagerungen und als zu Leistungsverlust und schwarzen, öligen Rückständen die von dem Schalldämpfer tropfen, führen.
- Verwenden Sie als Ersatzfaden nur Nylonfaden mit einem Durchmesser wie in der Spezifikations-Tabelle in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bringen Sie das Produkt nach dem Herausschieben neuen Fadens immer erst wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alle fest angezogen sind, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

WARTUNGSPLAN

Überprüfen Sie, ob der Verschluss vollständig angezogen ist.	Vor jedem Gebrauch
Zum Überprüfen: Der Schneidaufsatz darf sich im Leerlaufbetrieb nicht drehen. ²	Vor jedem Gebrauch

Prüfen Sie, ob Kraftstoff-/Ölleitung locker sind oder Risse aufweisen	Vor jedem Gebrauch
Tauschen Sie das Motoröl aus	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Prüfen bzw. justieren Sie das Ventilspiel	Alle 25 Betriebsstunden oder wenn der Motor nicht im Leerlauf läuft oder wenn die Geschwindigkeit bei weit geöffneter Drosselklappe zu gering ist
Kraftstofftank und Filter reinigen ¹	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden
Kraftstofffilter ersetzen ¹	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Prüfen Sie den Deckel bzw. das Dampfventil des Treibstofftanks (wenn ausgerüstet) auf Leckagen	Vor jedem Gebrauch
Den Luftfilter reinigen.	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Luftfilter austauschen	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Reinigen Sie die Zündkerze	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden
Zündkerze ersetzen	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Funkenfänger reinigen	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Mit einem neuen Funkenfänger ersetzen.	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Reinigen der Auspuff und des Schalldämpfers	Jeweils nach 25 Betriebsstunden

¹ Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

² Falls diese Voraussetzung nicht erfüllt ist, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter zur Reparatur oder Einstellung.

ERSETZEN DES FADENS IM FADENKOPF

RBC430SESD

Siehe Abbildung 13.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 11.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Den Motor stoppen.
- Drehen Sie den Anschlagknopf soweit wie möglich im Uhrzeigersinn, um die Pfeile auf dem Anschlagknopf an den Pfeilen auf dem Fadenkopfgehäuse auszurichten.
- Schneiden Sie ein 5,4 m langes Stück eines Trimmerfadens mit 2,4 mm Durchmesser. Setzen Sie den Faden in die Öse am Fadenkopfgehäuse ein. Schieben Sie, bis der Faden am anderen Ende des Gehäuses austritt. Ziehen Sie am Faden, bis sich an beiden Seiten des Gehäuses die gleiche Menge Faden befindet.

HINWEIS: Wenn mehr als 5,4 m eingeführt werden, kann sich der Faden verheddern.

- Drehen Sie den Anschlagknopf auf dem Fadenkopf, um den Faden aufzudrehen.
- Wickeln Sie den Faden auf bis nur noch ca. 20 cm des Fadens aus dem Fadenkopf herausragen.

LUFTFILTERABDECKUNG REINIGEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 11.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 9.

- Halten Sie für optimale Leistung und längere Lebensdauer die Luftfilterabdeckung sauber.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie die Lasche mit Ihrem Daumen nach innen drücken, während Sie die Abdeckung vorsichtig abziehen.
- Den Luftfilter entfernen.
- Spülen und den Luftfilter vollständig trocknen lassen.

HINWEIS: Ersetzen Sie es unverzüglich, falls es beschädigt sein sollte.

- Installieren Sie den Schaumstofffilter.
- Installieren Sie den Luftfilter.
- Ersetzen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie die Laschen in die Unterseite der Abdeckung in die Schlitz der Luftfilterbasis einbringen; drücken Sie dann die Abdeckung nach oben bis die Laschen sicher eingerastet sind.

TANKDECKEL

⚠ WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel enthält einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer mangelnden Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das

Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

ZÜNDKERZE ERSETZEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 15.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 13.

Dieser Motor verwendet eine Champion RY4C oder RCJ6Y oder NGK CMR7A Zündkerze mit einem Elektrodenabstand von 0,6mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Ersatzteil und wechseln Sie die Zündkerze jährlich aus.

⚠ WARNUNG

Bitte darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Der Motor wird schwer beschädigt, falls die Zündkerze verkantet eingeschraubt wurde.

STELLENSIEDEN DURCHGANGSRAUM ZWISCHEN NOCKENWELLE UND KIPPHEBEL EIN

Siehe Abbildung 14.

Prüfen Sie den Abstand zwischen Nockenwelle und Kipphebel nach jeweils 25 Betriebsstunden oder wenn der Motor nicht im Leerlauf läuft oder wenn die Geschwindigkeit bei weit geöffneter Drosselklappe zu niedrig ist. Dies sollte in einem sauberen, staubfreien Umfeld geschehen.

HINWEIS: Zu diesem Vorgang muss der Motor teilweise auseinandergenommen werden. Sollten Sie Zweifel an Ihrer Qualifikation für diesen Vorgang haben, so bringen Sie das Produkt zu einem qualifizierten Servicezentrum.

- Den Motor stoppen.
- Entfernen Sie die Schraube von der oberen Motorabdeckung. Entfernen Sie die Motorabdeckung und legen Sie sie zur Seite.
- Entfernen Sie die Schraube von der Kipphebelabdeckung mit einem Schraubenschlüssel T20. Nehmen Sie den Deckel ab und beiseite legen.
- Richten Sie die Nockenwelle aus, indem Sie den Zugstarter und das Seil genau bis zu der tiefen Öffnung herausziehen, die sich wie abgebildet in der Sechs-Uhr-Position befindet.
- Halten Sie die Fühlerlehre unter jeden der Kipphebel und messen Sie den Abstand. Der Abstand sollte für beide Kipphebel zwischen 0,1 mm und 0,15 mm liegen.

HINWEIS: Verwenden Sie eine handelsübliche Kfz-Fühlerlehre. Die 0,1 mm-Fühlerlehre sollte sich mit etwas Widerstand aber ohne zu Verkleben zwischen

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Kipphebel und Ventilschaft einführen lassen. Die 0,15 mm-Fühlerlehre sollte sich nicht zwischen die Kipphebel und die Nocken einführen lassen, sondern festklemmen.

- Sollte das Ventilspiel nicht zwischen 0,1 mm und 0,15 mm liegen, lässt sich das Spiel folgendermaßen einstellen:
 - Lockern Sie die Sicherungsmutter mit einem Schraubenschlüssel, während Sie zugleich mit einem zweiten Schraubenschlüssel die Einstellmutter fixieren (s. Abbildung). Achten Sie darauf, den Bolzen nicht zu lockern.
 - Drehen Sie die Einstellmutter, bis sie die Fühlerlehre berührt. Nachdem Sie den Abstand richtig eingestellt haben, ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder an, während Sie die Einstellmutter sichern.
- Stellen Sie nötigenfalls auch den zweiten Kipphebel ein.
- Bringen Sie die Kipphebelabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Bringen Sie obere Motorabdeckung wieder an und schrauben Sie sie fest.


WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Motorabdeckung und sämtliche Motorteile vollständig und ordnungsgemäß zusammengebaut sind, bevor Sie den Motor starten. Fehler beim korrekten Zusammenbau des Motors können schwere Verletzungen oder Schäden verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN ANERKANNTEN FACHHÄNDLER.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunke.	1. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein. Siehe dazu Ersetzen der Zündkerze weiter oben in dieser Bedienungsanleitung.
	2. Kein Kraftstoff.	2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgeseifen, gehen Sie zum nächsten Abschnitt.
	3. Motor ist abgeseifen.	3. Setzen Sie den Startschalter auf die  -Position. Ziehen Sie am Auslöser und am Kabel; Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der Motor startet und funktioniert. HINWEIS: Je nachdem wie stark der Motor abgeseifen ist, muss eventuell mehrmals am Kabel gezogen werden.
Motor läuft untertourig	Problem mit dem Benzinzufluß	Drücken Sie den Gashebel fünfmal nacheinander in kurzen Abständen während die Maschine läuft.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermässig viel Rauch	1. Der Luftfilter ist schmutzig.	1. Reinigen Sie den Luftfilter. Siehe dazu den Abschnitt Luftfilterreinigung in dieser Bedienungsanleitung.
	2. Das Funkenschmutzsieb ist verschmutzt.	2. Kontaktieren Sie ein Servicecenter.
	3. Die Zündkerze ist schmutzig.	3. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze. Zünden Sie die Funkenstrecke neu. Siehe Abschnitt „Ersetzen der Zündkerze“ in dieser Bedienungsanleitung.
Der Motor startet, läuft, bleibt jedoch nicht im Leerlauf	Die Leerlaufschraube des Vergasers muss angezogen werden.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst für LeerlaufEinstellung
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt.	1. Behandeln Sie den Faden mit Silikonspray.
	2. Nicht genügend Faden auf der Spule	2. Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	3. Faden ist abgenutzt und zu kurz.	3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenknopf, lassen Sie ihn dann los.
	4. Der Faden ist um die Spule verwickelt.	4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	5. Der Motor läuft zu langsam.	5. Wickeln Sie den Faden ab, während der Motor auf höchster Stufe läuft.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass sich das Gras um das Rohr und den Fadenkopf wickelt.
	2. Der Kantenschneider wird auf mittlerer Stufe verwendet	2. Verwenden Sie den Trimmer auf höchster Stufe.
Motor stößt zu viel Rauch aus	Zu viel Öl in Kurbelgehäuse	Schmiermittel entleeren und mit der richtigen Menge an 20W-50 Motorschmiermittel neu auffüllen. Siehe Auffüllen/Prüfen des Motorschmiermittels im Abschnitt Betrieb in dieser Bedienungsanleitung.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este cortamalezas/cortacésped, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

USO PREVISTO

El uso del cortamalezas/cortacésped está destinado exclusivamente a personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones. El producto solo está pensado para utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada. Por razones de seguridad, es necesario controlar el producto correctamente utilizando las dos manos.

El producto equipado con el cabezal del cortacésped (y la protección adecuada) está destinado a cortar césped alto, hierbas con mucho tallo y vegetación similar a nivel del suelo o cerca de este. Si se utiliza con la cuchilla TRI-ARC (y la protección adecuada), también sirve para cortar arbustos. El producto no está diseñado para equiparse con una hoja de sierra.

El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. Este producto no debería ser utilizado para cortar o recortar setos, arbustos u otro tipo de vegetación cuando el plano de corte no es paralelo a la superficie del suelo.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto.

⚠ ADVERTENCIA

No intente poner en funcionamiento el producto hasta que haya leído atentamente todas las instrucciones y normas de seguridad incluidas en este manual y las haya comprendido por completo. Si no las cumple correctamente puede provocar accidentes relacionados con descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Para un funcionamiento seguro, lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones puede provocar lesiones de gravedad.
- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos, como piedras, cristales rotos, uñas, cable o cuerda, que puedan lanzarse o enredarse en el cabezal u hoja.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.
- La protección auditiva puede restringir la capacidad del operador de oír los sonidos de alarma. Hay que tener mucha atención a los peligros potenciales dentro y alrededor del área de trabajo.
- Use pantalones largos pesados, calzado de seguridad antideslizante y guantes. No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo. Apague el aparato si alguien entra en el área.
- No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operario necesita de una visión clara y sin restricciones para identificar potenciales peligros.
- Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

- No toque la zona alrededor del silenciador o cilindro del producto, ya que estas piezas se calientan con el funcionamiento.
- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de realizar ningún ajuste.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Mezcle el combustible al aire libre en una zona sin chispas ni llamas. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Apague el motor y déjelo enfriar antes de repostar o guardar la unidad.
- Deje enfriar el motor; vacíe el depósito de combustible y fíje bien la unidad antes de transportarla en un vehículo.
- Detenga siempre el motor y asegúrese de que todas las partes muebles se detengan antes de:
 - mantenimiento
 - dejar el producto desatendido
 - limpieza del producto
 - cambiar accesorios
 - eliminar obstrucciones
 - comprobar si hay daños después de golpear un objeto
 - comprobar si hay daños en caso de que el producto empiece a vibrar de un modo anormal
 - realizar operaciones de mantenimiento
 - retirar la hoja
 - instalar la hoja

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca medios o accesorios de corte que no especifique Ryobi en este manual. Esto incluye el uso de cadenas giratorias de metal de varias piezas y cuchillas trilladoras. Está demostrado que estos elementos se rompen durante su uso y presentan un alto riesgo de lesión grave para el usuario o las personas que se encuentran cerca.

⚠ ADVERTENCIA

Inspección tras caídas u otros impactos: Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTACÉSPED

- Sustituya la cabeza de hilo en caso de que esté rota, astillada o dañada de cualquier otro modo. Asegúrese de que el cabezal está instalado correctamente y bien ajustado. El hecho de no proceder a esta operación podría causar lesiones graves.
- Evite el uso en hierba mojada.
- No camine hacia atrás mientras use este producto.
- Camine, nunca corra.
- La cuchilla pequeña ajustada a la protección adicional de corte está diseñada para cortar la nueva línea extendida en la longitud correcta, para un rendimiento óptimo y seguro. Es muy afilada. No la toque, especialmente cuando limpie el producto.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Revise los medios de corte para ver si hay señales de grietas u otros daños. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.
- Asegúrese de que el cabezal de corte está correctamente instalado y ajustado.
- Asegúrese de que todas las protecciones, deflectores, asas, tornillos y sujeciones están firme y adecuadamente ajustados.
- No modifique el producto en modo alguno. Esto puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o a otros.
- Use solo la línea de repuesto del fabricante en el cabezal de corte. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- No utilice nunca el producto sin la protección adicional de corte colocada y en buen estado.
- Agarre firmemente ambas asas cuando corte. Mantenga el cabezal por debajo del nivel de la cintura. Nunca corte con la cabeza de hilo localizada a 76 cm o más por encima del suelo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTAMALEZAS

- Además de las normas anteriores, es conveniente seguir estas instrucciones adicionales al utilizar el producto en modo cortamalezas.
- Utilice guantes de alta protección al instalar o quitar las cuchillas, ya que tienen bordes afilados.
- No intente tocar o detener la cuchilla durante la rotación.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Una cuchilla en movimiento puede generar graves daños. Controle adecuadamente el producto con ambas manos hasta que la cuchilla haya dejado de girar completamente.
- Sustituya cualquier cuchilla dañada. Compruebe siempre si la lámina está correctamente colocada y sujeta de forma segura antes de cada utilización.
- Utilice sólo hojas TRI-ARC de repuesto del fabricante. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- Nunca corte ningún material de más de 13 mm de diámetro con la cuchilla TRI-ARC.
- El cortamalezas está equipado con un arnés. Ajuste con cuidado el arnés para que pueda soportar el peso del producto cómodamente en la parte trasera derecha.
- Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.
- Cubra la lámina con la debida protección antes de guardarla, o durante el transporte de la misma. Retire siempre la protección de la cuchilla antes de utilizar la unidad. Se no se retirase la protección de la cuchilla, ésta podría salir despedida cuando la cuchilla comience a girar.
- Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulse" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla. Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Contacto con los medos de recorte.
 - Asegúrese de que los protectores de las cuchillas están colocados cuando no se use el producto. Mantenga las manos y los pies apartados das láminas en todas las circunstancias.
- Lesiones por vibración
 - Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido.
 - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Lesiones oculares provocadas por detritos proyectados.
 - Use siempre protección para los ojos.
- Riesgo de caída de objetos:
 - Lleve la cabeza protegida si existe el riesgo de que caiga algún objeto.

Se puede producir un retroceso al usar el cortamalezas. Asegúrese de que tiene un control adecuado utilizando ambas manos sobre las asas designadas. Lea y cumpla las indicaciones de este manual para reducir el riesgo de retroceso.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Asegúrese de que la máquina se encuentra correctamente situada en la posición de trabajo recomendada antes de arrancarla.
- Limite la cantidad de exposición por día. Haga pausas de trabajo frecuentes.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Si hay una hoja de corte, cúbrala con el protector de hoja.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. Esto eliminará todo el combustible que puede quedar viejo y deje barniz y goma en el sistema de combustible.
- Drene todo el lubricante del depósito en un contenedor aprobado para lubricantes. Recuerde volver a colocar correctamente el tapón del lubricante.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Nunca lleve ni transporte el producto con el motor en marcha.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

A CORTO PLAZO



















- Pare el motor y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre
















Español (Traducción de las instrucciones originales)

SÍMBOLOS




Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en su herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.

	Advertencia
	No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización.
	Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.
	Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.
	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Nivel de potencia acústica garantizado.
	Tenga precaución con el impulso de la cuchilla.
	Hoja TRI-ARC
	Este producto no está preparada para su uso con una hoja de tipo sierra dentada.
	Dirección de rotación y velocidad máxima del eje para el accesorio de corte.
	Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este equipo.
	Use guantes de trabajo resistentes, antideslizantes.
	No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ((R+M)/2) o superior.
	Utilice aceite de 4 tiempos para motores refrigerados por aire.
	Abra la varilla medidora de aceite, vierta 65 ml 20W-50 de aceite fresco con un embudo.
	Deslice el bloqueo del acelerador y el gatillo del acelerador para arrancar el motor.
	Tire Pestaña de liberación rápida

Español (Traducción de las instrucciones originales)

	Para detener el producto: Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).
	Marca de conformidad ucraniana
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
	Posición de funcionamiento
	Cebador en posición Half
	Posición "FULL"
	Mantenga las manos alejadas de las hojas.
	Apriete a fondo y suelte el CEBADOR 10 veces.
	Tire del asa de arranque con un movimiento rápido firme y consistente hasta que el motor arranque.
	Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador.
	Deslice el gatillo del acelerador para arrancar.
	Espere 10 segundos.
	Certificado EAC de conformidad

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

Símbolos	Señal	Significado
	PELIGRO	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.
	ADVERTENCIA	(Sin símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**DESCRIPCIÓN**

1. Correa para el hombro
2. Hoja TRI-ARC
3. El eje de accionamiento
4. RBC430SESD: Acoplador
5. Asa de la correa
6. Interruptor de encendido
7. Botón para liberar el gatillo
8. RBC430SESD: Mango trasero
RBC430SBD: Empuñadura izquierda
9. Cebador
10. Tapa del depósito de combustible
11. Arrancador de retroceso
12. Gatillo del acelerador
13. Cierre
14. RBC430SESD: Botón
15. RBC430SESD: Mango delantero
RBC430SBD: Empuñadura-gatillo
16. Protección de la cuchilla
17. Revisa la palanca del estrangulador
18. Deflector de hierba
19. Cutting line
20. Cabezal del hilo
21. Perilla de golpes
22. Carcasa inferior
23. Bobina
24. Guía del hilo
25. Resorte
26. Tuerca
27. Carcasa superior
28. RBC430SESD: Botón de bloqueo
29. RBC430SESD: Guía de receso
30. Cabeza motriz (Eje superior)
31. RBC430SESD: Orificio de posición
32. RBC430SESD: Orificio en la tapa de suspensión para ajustar el botón de bloqueo de los soportes inferiores
33. RBC430SESD: Tapa-colgador
34. RBC430SESD: Orificio en el accesorio inferior
35. Pinza
36. Tornillo/Perno
37. RBC430SBD: Soporte
38. Llave de combinación
39. Soporte de montaje
40. Llave de servicio
41. Tuerca de sujeción de la hoja
42. Arandela cóncava
43. Arandela de la cuchilla
44. Dirección del giro de la cuchilla
45. Mejor área de corte
46. Área de corte peligrosa
47. Cuchilla de corte de la línea del recortador
48. Posición "FULL"

49. Cebador en posición Half
50. Posición de funcionamiento
51. Filtro de aire
52. Cubierta del filtro de aire
53. Protector de la cuchilla
54. Tapa/varilla del aceite
55. Zona marcada
56. Cubierta superior
57. Bujía
58. Tornillo
59. Llave de liberación rápida
60. Cierre
61. Arandela superior
62. Cubierta de balancín
63. Galga
64. Balancín
65. Tuerca de sujeción
66. Tuerca de ajuste

MONTAJE**DESEMBALAJE**

Es necesario montar este producto.

- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el embalaje antes de haber controlado minuciosamente la herramienta y de haber verificado que funciona correctamente.

LISTA DE EMBALAJE

- Cabezal de potencia con montaje de brazo superior
- RBC430SESD: Baje el brazo con el montaje del cabezal
- RBC430SESD: Montaje del manillar frontal
- Protección de la cuchilla
- Deflector de hierba
- Hoja con cubierta
- Correa para el hombro
- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes
- Tuerca de sujeción de la hoja
- Arandela de la cuchilla
- RBC430SBD: Cabezal del hilo
- Arandela cóncava
- RBC430SBD: Arandela superior

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Llave de combinación
- Llave de servicio

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

INSTALACIÓN DEL EJE DEL CABEZAL EN EL ACCESORIO

RBC430SESD

Ver figura 2.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca acoplar o ajustar ningún accesorio mientras el cabezal está en marcha. Un fallo en la parada del motor puede causar lesiones personales graves.

El accesorio se conecta al bloque motor mediante un anillo de acople.

- Afloje la llave del anillo de acople del eje de bloque motor y retire la tapa del accesorio.
 - Presione el botón situado en el eje del accesorio. Alinee el botón con la guía de receso del acoplador del bloque motor y deslice los dos ejes hasta que se unan. Gire el eje del accesorio hasta que el botón se bloquee en el agujero de posición.
- OBSERVACIÓN:** Si el botón no se libera por completo en el agujero de posición significa que los ejes no están bien colocados. Gire ligeramente de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.
- Apriete la llave firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la perilla esté bien apretada antes de poner en funcionamiento el equipo; compruebe periódicamente su apriete durante el uso para evitar lesiones graves.

durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

QUITAR EL ACCESORIO DE LA CABEZA MOTRIZ

Para quitar o cambiar el accesorio:

- Afloje el botón.
- Pulse el botón y gire los ejes para quitar y separar los extremos.

COLOCACIÓN DEL CAPUCHÓN DE SUSPENSIÓN RBC430SESD

Ver figura 3.

Hay dos maneras de colgar el accesorio para guardarlo.

- Para utilizar la tapa del soporte, pulse el botón y sitúe la tapa del soporte en el extremo inferior del eje del accesorio. Gire ligeramente la tapa de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.
- El agujero secundario del eje del accesorio se puede utilizar también para colgarlo.

COLOCAR LA EMPUÑADURA DELANTERA

RBC430SESD

Ver figura 4.

- Quitar los pernos y pinza de seguridad del mango delantero.
- Alinee los ganchos en la pinza de la ranura del eje superior.
- Instale el mango delantero en el eje superior.

OBSERVACIÓN: La empuñadura delantera debe estar inclinada ligeramente hacia el operador cuando esté correctamente montada.

- Coloque los pernos de seguridad a través del manillar frontal y apriételos bien a las tuercas móviles en el montaje.

OBSERVACIÓN: No intente quitar los ganchos de la pinza, ya que limitan la posición superior del mango delantero.

INSTALACIÓN DEL ASA

RBC430SBD

Ver figura 2.

OBSERVACIÓN: El gatillo del acelerador debe montarse al lado derecho del operador.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Quite los pernos y la pinza.
- Coloque el mango en el soporte colocado en el eje.
- Sujete la pinza de estampación y alinee los pernos en el soporte.
- Ajuste la barra del mango para un mejor control del operario en una posición cómoda hacia arriba.
- Apriete los pernos con la llave combinada para sujetar el manillar de la moto.

CONECTAR LA PROTECCIÓN DE LA CUCHILLA

RBC430SESD: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Inserte la pestaña en el soporte de montaje en la ranura de la protección de la cuchilla.
- Inserte el tornillo en la protección de la cuchilla.
- Apriete bien el tornillo.

OBSERVACIÓN: Al utilizar el cabezal de hilo, el deflector de césped debe estar acoplado a la protección de la cuchilla.

CONECTAR EL DEFLECTOR DE CÉSPED

RBC430SESD: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Inserte los dos pasadores en el deflector de césped por los orificios de protección de la cuchilla.
- Alinee el tornillo en el deflector de césped del orificio de protección de la cuchilla.
- Utilice la llave combinada para apretar bien los tornillos.

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE HILO

RBC430SBD

Ver figura 3b.

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Alinee la tuerca en el cabezal de hilo al eje de engranajes.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido contrario de las agujas del reloj a mano para apretarlo, par de torsión recomendado de 6 N.M.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

COLOCAR LA CORREA PARA EL HOMBRO

OBSERVACIÓN: Utilice siempre la cinta de hombro/arnés con su unidad.

Ver figura 1.

Siga estos pasos para fijar la correa para el hombro.

- Conecte el cierre de la correa al colgador de la correa.
- Ajuste la correa hasta encontrar una posición cómoda.

OBSERVACIÓN: Para liberar rápidamente la unidad del asa de hombro, tire de la pestaña de liberación rápida.

CONVERSIÓN DE CORTACÉSPED A DESBROZADORA (CUCHILLA TRI-ARC)

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Al utilizar el cabezal de hilo, la protección de la cuchilla debe estar acoplada al deflector del césped. Al usar la hoja TRI-ARC, la protección de la hoja debe estar acoplada sin el deflector de hierba.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las perillas y cierres estén bien apretados antes de poner en funcionamiento el equipo. Durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

EXTRACCIÓN DEL CABEZAL DE HILO

- Detenga el motor.
- Utilice la llave combinada para girar el tornillo en el deflector de césped en el sentido contrario a las agujas del reloj y soltarlo, y a continuación pulse los dos pasadores en el deflector de césped para quitarlo de la protección de la cuchilla.
- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido de las agujas del reloj a mano para quitarlo.

OBSERVACIÓN: Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

INSTALAR LA HOJA TRI-ARC

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el protector sobre la cuchilla en todo momento. Extraiga el protector de la cuchilla exclusivamente durante las operaciones de corte.

- Centre la cuchilla en la arandela de reborde superior y asegúrese de que la cuchilla queda plana. Coloque la arandela de copa con el centro elevado lejos de la hoja y asegúrese de que se ajusta bien en el eje del engranaje.
- Alinee los dos ganchos en la arandela cóncava en los orificios de la arandela de la cuchilla.
- Instale la sujeción de la hoja hasta que quede fija con la mano.
- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave, gire fuertemente la tuerca de retención de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, con par de torsión recomendado de 25 N.M.

CONVERSIÓN DE DESBROZADORA (CUCHILLA TRI-ARC) A CORTACÉSPED

RBC430SESD

Ver figura 6b.

RBC430SBD

Ver figura 4b.

Cuando utilice la cabeza para hilo de corte, el deflector de hierba debe estar provisto de la protección de la hoja.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las perillas y cierres estén bien apretados antes de poner en funcionamiento el equipo. Durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

RETIRAR LA HOJA TRI-ARC

- Detenga el motor.

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave, gire la tuerca de sujeción de la hoja en el sentido de las agujas del reloj para extraerla.
- Quite la arandela de la cuchilla, la arandela cóncava y la cuchilla.

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE HILO

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Alinee la tuerca en el cabezal de hilo al eje de engranajes.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido contrario de las agujas del reloj a mano para apretarlo, par de torsión recomendado de 6 N.M.
- Inserte los dos pasadores en el deflector de césped por los orificios de protección de la cuchilla.
- Alinee el tornillo en el deflector de césped del orificio de protección de la cuchilla. Utilice la llave combinada para apretar bien los tornillos.

OBSERVACIÓN: Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

- Coloque la línea de corte. Consulte "Sustitución de la desbrozadora" más abajo en el manual para obtener información adicional.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

⚠ ADVERTENCIA

Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**⚠ ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado con las emisiones de gases de escape, los vapores de aceite y el serrín.

COMBUSTIBLE Y REPOSTAJE

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje la tapa de combustible lentamente. Coloque la tapa sobre una superficie limpia.
- Vierta cuidadosamente el combustible en el depósito. Evite derramar la mezcla.
- Limpie e inspeccione la junta, luego vuelva a colocar todas las tapas del depósito de combustible y del envase.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado.

OBSERVACIÓN: Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 9 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume! No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

AÑADIR/COMPROBAR EL ACEITE DEL MOTOR**RBC430SESD**

Ver figura 16.

RBC430SBD

Ver figura 12.

El aceite del motor tiene una gran influencia en el rendimiento del motor y su vida útil. Por lo general, se recomienda SAE 10W-30 para utilizar a cualquier temperatura. Siempre use un aceite de motor de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos para la clasificación de servicio API SJ.

OBSERVACIÓN: Los aceites de motor no detergentes

o de 2 tiempos dañarán el motor, por lo que no deben utilizarse.

Para agregar el aceite del motor:

- Retire la tapa y el sello de la botella de aceite
- Atornille el embudo de la botella de lubricante, y luego retire la pequeña tapa roja del embudo.
- Desatornille el tapón/varilla de aceite y retire.
- Ponga aceite lentamente.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

Cumpla las siguientes instrucciones para comprobar el nivel de aceite:

- Apoye el producto sobre una superficie plana y sin residuos. Desatornille el tapón/varilla de aceite y retire.
- Limpie y vuelva a introducir la varilla en el orificio de llenado de aceite sin enroscar.
- Vuelva a sacar la varilla y compruebe que el nivel de aceite está entre las dos marcas de la varilla.
- Si no hay suficiente aceite en el depósito, agregue aceite hasta alcanzar el nivel adecuado.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.



⚠ ADVERTENCIA

No lo llene en exceso. El llenado excesivo del cárter puede causar un exceso de humo y daños en el motor.

ARRANCAR Y DETENER**Para arrancar un motor en frío:****RBC430SESD**

Ver figura 9a.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.
OBSERVACIÓN: Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.
2. Coloque la palanca del cebador en la posición .
3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el gatillo del acelerador apretado por completo durante los pasos 3 a 7. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.
4. Coloque la palanca del cebador en la posición .

Español (Traducción de las instrucciones originales)

5. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

OBSERVACIÓN: Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 2.

6. Deje el motor encendido durante 10 segundos.

7. Coloque la palanca del cebador en la posición .

RBC430SBD

Ver figura 7a.


OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

OBSERVACIÓN: Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .


3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador. Sujete firmemente el mango de espuma con la mano izquierda y tire de la palanca de arranque hacia arriba con la mano derecha en un movimiento rápido, firme y constante hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.

4. Coloque la palanca del cebador en la posición .

5. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

OBSERVACIÓN: Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 2.

6. Deje el motor encendido durante 10 segundos.

7. Coloque la palanca del cebador en la posición .

Para arrancar un motor en caliente:

RBC430SESD

Ver figura 9b.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .

3. Sostenga el seguro del acelerador y a continuación apriete el gatillo del acelerador completamente y tire del asa de arranque hasta que el motor se encienda.

RBC430SBD

Ver figura 7b.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de

corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .

3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador. Sujete firmemente el mango de espuma con la mano izquierda y tire de la palanca de arranque hacia arriba con la mano derecha en un movimiento rápido, firme y constante hasta que el motor arranque.

Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).

FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

ADVERTENCIA

La unidad debe utilizarse del lado derecho del operario, según se indica. El uso de la unidad en el lado izquierdo del operario será exponer al usuario a las superficies calientes y puede resultar en una posible lesión por quemadura.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras por superficies calientes, no haga funcionar la unidad con la parte inferior de la misma arriba del nivel de la cintura.

RBC430SESD

Ver figura 7.

Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

RBC430SBD

Ver figura 5.

Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.

Utilice siempre el producto a todo gas. El corte prolongado con aceleración parcial hará que chorree lubricante del silenciador.

Corte la hierba alta de arriba a abajo para evitar que la hierba se enrolle alrededor del alojamiento del eje y el cabezal de hilo, lo que puede causar daños por sobrecalentamiento. Si el césped se queda enredado alrededor del cabezal, detenga el motor y quite el césped.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

CORTAR PUNTAS

- No aplaste el césped al cortarlo. Haga movimientos de un lado al otro, avanzando lentamente al final de cada pasaje.
- Mantenga el producto inclinado hacia el área de corte.
- No corte en zonas de corte peligrosas.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

AVANZAR EL HILO

El avance lineal se controla golpeando el cabezal en el césped mientras el motor está en marcha a toda potencia.

- Accione el motor a máxima velocidad.
- Golpee el botón contra el suelo para sacar hilo. El hilo va saliendo cada vez que se presiona el botón. No mantenga presionado el botón contra el suelo.
- El aparato debería avanzar hasta que se corte a la longitud de la línea de la cuchilla de corte colocada en la protección adicional de corte.

MANEJO DE LA DESBROZADORA

RBC430SESD

Ver figura 8.

Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

RBC430SBD

Ver figura 6.

Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda.

- Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.
- Para reducir el riesgo de retroceso: No aplaste el material que se va a cortar. Haga movimientos de la izquierda hacia a la derecha, avanzando lentamente no inicio de cada nueva pasaje.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.
- Ajuste el soporte de la correa a una posición cómoda. Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar

al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulse" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando. Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla.

HOJA TRI-ARC

La hoja TRI-ARC es adecuada solamente para hierbas más espesas y tallos pulposos. Cuando la hoja está gastada, es posible darle la vuelta para prolongar su vida útil.

No afile la cuchilla TRI-ARC.

TÉCNICA DE CORTE – HOJA

ADVERTENCIA

Las cuchillas son muy afiladas y pueden lesionar incluso cuando no están en movimiento. Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. Para utilizar esta herramienta con seguridad, debe leer y comprender el manual del operario así como todas las etiquetas pegadas a la herramienta.

- Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.
- Inspeccione la zona de trabajo y retire los posibles obstáculos como cristales, piedras, cemento, alambrado, cables, madera, metal, etc.
- No trabaje cerca de caminos, vallas, estacas, edificios u otros objetos fijos.
- No vuelva a utilizar la hoja tras chocar con un objeto duro sin haber comprobado antes que no está dañada. No lo use si detecta algún daño.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO**⚠ ADVERTENCIA**

Recuerde que la tuerca de la cuchilla es una tuerca de bloqueo de nailon, que se debe utilizar únicamente para un solo montaje. No reutilice la tuerca de bloqueo de nailon. Para una instalación/reinstalación, utilice una tuerca de bloqueo de nailon nueva. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA

El accesorio de recorte no debe girar en el vacío. Si este requisito no se cumple, deberá ajustar el embrague o la herramienta deberá ser revisada urgentemente por un técnico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el par de la tuerca sea ≥ 20 Nm al montar la cuchilla. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves. RBC430SESD: Ver figura 6a. RBC430SBD: Ver figura 4a.

- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de hacer mantenimiento.
- Podrá realizar los ajustes y reparaciones necesarios que se describen en este manual. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado pueden incluir un exceso de depósitos de carbono que causarán la pérdida de rendimiento y fugas de residuos aceitosos de color negro desde el silenciador.
- Para sustituir el hilo utilice solo hilo con filamento de nylon del diámetro descrito en la tabla de características de este manual.
- Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que el producto está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después

de cada uso.

- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Compruebe que la fijación está totalmente apretada	Antes de cada uso
Para comprobarla: El accesorio de recorte no debe girar en el vacío. ²	Antes de cada uso
Compruebe si la manguera de combustible/aceite está suelta o agrietada	Antes de cada uso
Sustituya el lubricante del motor	Cada 25 horas de operación
Compruebe o ajuste el juego de válvulas	Cada 25 horas de operación o si el motor no puede entrar en modo de inactividad, o si la velocidad del acelerador abierto de par en par es demasiado baja.
Limpie el depósito de combustible y el filtro ¹	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento
Reemplazo del filtro de combustible ¹	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe que la tapa de combustible o el respiradero de vapor del depósito de combustible (si lo incluye) no presenten fugas	Antes de cada uso
Limpie el filtro de aire.	Cada 25 horas de operación
Cambie el filtro del aire	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Limpie la bujía	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento
Reemplazo del filtro de combustible	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Limpie el protector contra chispas	Cada 25 horas de operación

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Sustitúyalo por un nuevo parachispas.	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Limpieza del orificio de escape y del silenciador	Cada 25 horas de operación

1 Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

2 Si no se cumple este requisito, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para someterlo a reparación o ajuste.

SUSTITUIR LA LÍNEA EN EL CABEZAL DE HILO

RBC430SESD

Ver figura 13.

RBC430SBD

Ver figura 11.

- Detenga el motor.
- Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj según sea necesario para alinear las flechas en el botón con las de la carcasa del cabezal de hilo.
- Corte un trozo de la línea del recortador de 2,4 mm de diámetro y 5,4 m de largo. Inserte la línea en el ojal de la carcasa del cabezal de hilo. Empuje hasta que el extremo de la línea salga por el otro lado de la carcasa Tire de la línea hasta que por ambos lados de la carcasa sobresalga la misma longitud de la línea.

OBSERVACIÓN: La línea se puede atascar si se colocan más de 5,4 m.

- Gire el botón en el cabezal de la recortadora para enrollar la línea.
- Devane el hilo hasta que sobresalgan unos 20 cm del cabezal.

PANTALLA DEL FILTRO

RBC430SESD

Ver figura 11.

RBC430SBD

Ver figura 9.

- Para un mantenimiento adecuado y para alargar la vida útil de la unidad, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.
- Retire la cubierta del filtro de aire empujando el mosquetón con su pulgar mientras tira con cuidado de la cubierta.
- Retire el filtro de aire.
- Enjuague y deje que el filtro de aire se seque completamente.

OBSERVACIÓN: Si están dañadas, sustitúyalas cuanto antes.

- Vuelva a instalar el filtro de espuma.
- Sustituya el filtro del aire.
- Cambie la cubierta del filtro de aire introduciendo las pestañas de la cubierta en las ranuras de la base del filtro de aire; y empuje la cubierta hasta que quede bien sujeta en su sitio.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si el rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de retención está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

RBC430SESD

Ver figura 15.

RBC430SBD

Ver figura 13.

Este motor utilice Champion RY4C o NGK CMR7A con electrodo de 0.63 mm (.025 plg). Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. En caso de que no enrosque bien, se dañaría gravemente el motor.

AJUSTAR LA DISTANCIA DEL ÁRBOL DE LEVAS AL BALANCÍN

Ver figura 14.

Inspeccione la distancia del árbol de levas al balancín cada 25 horas de operación o si el motor no puede entrar en modo de inactividad, o si la velocidad del acelerador abierto de par es demasiado baja. Esto debe llevarse a cabo en un entorno limpio y sin polvo.

OBSERVACIÓN: Este procedimiento requiere el desmontaje parcial del motor. Si no tiene la certeza de estar cualificado para llevar a cabo esta operación, lleve el producto a centro de servicio cualificado.

- Detenga el motor.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Quite el tornillo de la cubierta del motor. Retire la cubierta del motor y colóquela al lado.
- Con una llave T-20, retire el tornillo de la cubierta del balancín. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Coloque el árbol de levas tirando del mango y cuerda de arranque solo hasta que el orificio profundo en el engranaje del árbol de levas se coloque en la posición de las 6 horas, tal como se muestra.
- Coloque la galga debajo de cada balancín y mida la distancia. La distancia debería estar entre 0,1 mm y 0,15 mm para ambos balancines.

OBSERVACIÓN: Use una galga de automoción estándar. La galga de 0,1 mm debe deslizarse entre el balancín y el vástago de la válvula con una ligera resistencia, pero sin apretar. La galga de 0,15 mm no debe deslizarse entre los balancines y los lóbulos de la leva; debe sujetarse firmemente.

- Si la distancia de la válvula no se encuentra entre 0,1 mm y 0,15 mm, la distancia debe ajustarse de la siguiente forma:
 - Mientras sujeta la llave por la cara plana de la tuerca de ajuste con una mano, afloje firmemente la tuerca de retención con una segunda llave tal y como se muestra. Tenga cuidado de no aflojar el tornillo.
 - Gire la tuerca de ajuste hasta que toque la galga. Una vez que el ajuste de la distancia sea el correcto, sujete la llave por la cara plana de la tuerca de ajuste y vuelva a apretar la tuerca de retención con firmeza.
- Ajuste el segundo balancín, si procede.
- Sustituya la cubierta del balancín y atornille; apriete bien.
- Sustituya la cubierta del motor superior y atornille; apriete bien.


ADVERTENCIA

Asegúrese de que la cubierta del motor y todas las piezas del motor están completa y correctamente montadas de nuevo antes de arrancar el motor. En caso de no volver a montar correctamente el motor se podrían producir lesiones graves o daños a la propiedad.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN SU PROBLEMA PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no enciende.	1. No hay chispa.	1. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual.
	2. No hay combustible.	2. Presione la pera cebadora hasta que se llene de combustible. Si la pera no se llena, el sistema primario de distribución de combustible está obstruido. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta. Si la pera cebadora se llena, el motor puede estar ahogado (consulte el punto 3).
	3. El motor está ahogado.	3. Coloque la palanca de arranque en la posición de  . Apriete el gatillo y tire de la cuerda varias veces hasta que el motor arranque y comience a girar. NOTA: Si el motor está muy ahogado puede ser necesario tirar de la cuerda varias veces.
El motor no acelera hasta su máxima velocidad.	Problema con el flujo de combustible.	Apriete y suelte el gatillo acelerador 5 veces seguidas con el motor funcionando.
El motor no alcanza la velocidad máxima y hace mucho humo.	1. El filtro de aire está sucio.	1. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección «Limpieza del filtro de aire» detallada anteriormente en este manual.
	2. El filtro del amortiguador de chispas está sucio.	2. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta.
	3. La bujía está averiada.	3. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual.
El motor enciende, funciona, pero no permanece funcionando en vacío.	Es necesario ajustar el tornillo de velocidad en vacío.	Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para ajuste de la velocidad de ralentí
El hilo no se alarga.	1. El hilo se fundió dentro del carrete.	1. Lubrique el hilo con un atomizador de siliconas.
	2. No hay suficiente hilo en el carrete.	2. Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	3. El hilo se desgastó demasiado.	3. Tire de los hilos al mismo tiempo que presiona y suelta el retén del carrete.
	4. El hilo se enredó dentro del carrete.	4. Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	5. La velocidad del motor es demasiado baja.	5. Alargue el hilo mientras la herramienta funciona a la máxima velocidad.
El césped se enreda en la carcasa o en el cabezal del hilo	1. Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo.	1. Corte el césped alto comenzando desde arriba.
	2. Use el cortabordes a una velocidad media.	2. Use el cortabordes a máxima velocidad.
El motor emite demasiado humo	Demasiado aceite en el cárter	Drene el lubricante y rellene con la cantidad correcta de lubricante de motor 20W-50 contra humo. Vea adición y revisión del lubricante de motor en la sección de utilización de este manual

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il design del nostro decespugliatore è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il decespugliatore è destinato ad essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni. Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto è dotato di una testina decespugliatrice e della relativa protezione ed è pensato per tagliare l'erba lunga, le erbacce spesse e la vegetazione simile a livello del terreno. Il prodotto con lama TRI-ARC (adottando apposite misure di guardia) può anche essere utilizzato per tagliare cespugli. Il prodotto non è pensato per essere montato con una lama da sega.

Il piano di taglio dovrebbe essere approssimativamente parallelo alla superficie del terreno. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare siepi, cespugli o altra vegetazione in cui il piano di taglio non è parallelo alla superficie del terreno.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto accuratamente e compreso bene tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza contenute all'interno di questo manuale. La mancata osservanza delle seguenti regole potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

⚠ AVVERTENZA

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Per un funzionamento sicuro, leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'unità. Seguire

tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può portare a gravi infortuni.

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come pietre, vetri rotti, chiodi, fili o stringhe, che possono essere lanciati o impigliati sulla testina a filo o la lama.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità dell'operatore di sentire avvertimenti e segnalazioni sonore. Fare particolare attenzione a potenziali rischi attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, scarpe antiscivolo e guanti. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.
- Non mettere in funzione se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'operatore dovrà avere una visuale libera e non limitata per identificare potenziali rischi.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Non toccare la parte intorno al silenziatore o al cilindro del prodotto dal momento che con l'uso si surriscaldano.
- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

idoneo.

- Miscelare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme. Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore e lasciare raffreddare prima di ricaricare il carburante e riporre l'unità.
- Lasciare che il motore si raffreddi; svuotare il serbatoio del carburante e assicurare l'unità prima di trasportarla in un veicolo.
- Arrestare sempre il motore per assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:
 - assistenza
 - Lasciare il prodotto incustodito
 - Pulizia del prodotto
 - Cambio accessori
 - rimozione dei blocchi
 - Controllare eventuali danni dopo aver colpito un oggetto
 - Controllare eventuali danni se il prodotto inizia a vibrare eccessivamente
 - Svolgere le operazioni di manutenzione
 - rimozione della lama
 - montaggio della lama

- Camminare, non correre mai.
- La lama piccola montata sull'accessorio paralama è progettata per tagliare il nuovo filo esteso alla lunghezza corretta per prestazioni sicure e ottimali. È molto affilata: non toccarla, specialmente durante la pulizia del prodotto.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione siano pulite e rimuovere eventuali materiali di scarto rimasti intrappolati.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Esaminare le parti di taglio per individuare eventuali segni di rotture o altri danni. Un interruttore difettoso o una qualsiasi parte danneggiata dovranno essere riparate o sostituite da un centro servizi autorizzato.
- Assicurarsi che la testina sia installata e assicurata correttamente.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori, i bulloni e le impugnature siano correttamente installati e saldamente fissati.
- Non modificare in alcun modo il prodotto. Ciò potrebbe aumentare il rischio di lesioni su se stessi e sugli altri.
- Utilizzare solo il filo di ricambio del produttore nella testina di taglio. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- Non utilizzare in alcun caso l'utensile se l'accessorio paralama non è in posizione o in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente l'apparecchiatura afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non procedere con le operazioni di taglio se la testina a filo è situata a un'altezza pari o superiore a 76 cm dal terreno.

⚠ AVVERTENZA

Non usare mezzi di taglio o accessori non specificati da Ryobi in questo manuale. Questo comprende l'uso di lame a cerniera in più parti e lame battenti. Questi elementi sono noti per rompersi durante l'uso e presentano un elevato rischio di gravi lesioni all'operatore o ai presenti.

⚠ AVVERTENZA

Controllare l'utensile dopo che è caduto o dopo altri tipi di impatti: ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DECESPUGLIATORE

- Sostituire la testina a filo se rotta, scheggiata o danneggiata. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La non osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni.
- Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL DECESPUGLIATORE

- Oltre alle suddette regole, rispettate le seguenti istruzioni aggiuntive quando si utilizza l'utensile come decespugliatore.
- Utilizzare guanti da lavoro mentre si montano o rimuovono le lame. Le lame sono molto affilate.
- Non tentare di toccare o arrestare le lame mentre sono in movimento.
- Il contatto con una lama in movimento può causare gravi lesioni. Mantenere il controllo fino a che le lame non abbiano smesso di ruotare completamente.
- Sostituire le lame danneggiate. Assicurarsi sempre che la lama sia stata correttamente inserita e correttamente collegata prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare la lama TRI-ARC di ricambio fornita dalla ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

di taglio.

- Con la lama TRI-ARC non tagliare mai alcun materiale di diametro superiore a 13 mm.
- Il decespugliatore può essere fornito di cinghia da spalla. Regolare con cura la cinghia affinché renda confortevole il sostentamento del peso del dispositivo sul lato destro dell'operatore.
- Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.
- Coprire la lama con il coprilame prima di riporre l'unità o durante il trasporto. Rimuovere sempre il proteggi lame prima di utilizzare l'unità. Se non viene rimosso, il proteggi lame potrà venire scagliato contro l'operatore nel momento in cui la lama inizierà a ruotare.
- Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso. Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Contatto con dispositivi di taglio.
 - Assicurarsi che i proteggilame siano installati quando il prodotto non è utilizzato. Tenere sempre mani e piedi lontani dalle lame.
- Lesioni causate da vibrazioni
 - Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
 - Indossare cuffie di protezione e limitare

l'esposizione.

- Lesioni agli occhi causate da detriti scagliati dall'utensile.
 - Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- Rischio di oggetti in caduta:
 - Indossare caschi di protezione per la testa nel caso in cui vi sia il rischio di oggetti che possano cadere.

Quando si utilizza il decespugliatore ci possono essere contraccolpi. Garantire un adeguato controllo utilizzando entrambe le mani sulle impugnature dedicate. Leggere e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale per contribuire a ridurre il rischio di contraccollo.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Assicurarsi che l'utensile sia nella posizione di funzionamento indicata prima di avviare l'utensile.
- Limitare la quantità di esposizione giornaliera. Fare spesso delle pause.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Se viene montata una lama per il taglio, coprirla con un proteggi lama.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. Rimuove tutto il carburante che può diventare stantio e lasciare gomme e lacche nel sistema del carburante.
- Scaricare tutto il lubrificante dal serbatoio in un contenitore destinato a tale uso. Ricordarsi di sostituire correttamente il cappuccio del lubrificante.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non spostare né trasportare mai il prodotto con il motore in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

BREVE TERMINE

- Arrestare il motore ed attendere che si sia raffreddato prima di riporre l'apparecchio.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
















**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****SIMBOLI**

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati sul vostro utensile. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.




	Avvertenza
	Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso.
	Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Indossare protezione occhi, orecchie e testa.
	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Livello di potenza acustica garantito.
	Fare attenzione al rimbalzo della lama.
	Lama TRI-ARC
	Prodotto da non utilizzarsi con una lama dentata.
	Direzione rotazionale e velocità massima dell'albero per l'accessorio di taglio.
	Indossare calzature anti-scivolo con questo utensile.
	Indossare guanti anti-scivolo da lavoro.
	Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2).
	Utilizzare olio a 4 tempi per motori ad aria fredda.
	Estrarre l'asta di livello olio, versare 65 ml 20W-50 di olio fresco nel serbatoio.
	Premere il dispositivo di blocco e la valvola a farfalla si avvierà.
	Spinta Linguetta a rilascio veloce



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

	Per arrestare il prodotto. Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).
	Marchio di conformità ucraino
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
	Posizione di corsa
	Posizione con leva dell'aria aperta a metà
	Posizione "FULL" (Pieno)
	Tenere le mani lontane dalle lame.
	Premere e rilasciare il BULBO DI INNESCO per 10 volte.
	Tirare la leva di avvio con un colpo saldo e con un movimento sicuro verso l'alto fino a che il motore non si avvia.
	Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla.
	Premere la leva dell'acceleratore per avviare/mettere in funzione.
	Attendere per 10 secondi.
	Marchio di conformità EurAsian

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

Simboli	Segnale	Significato
	PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE	(Senza simbolo di allerta di sicurezza) Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**DESCRIZIONE**

1. Cinghia da spalla
2. Lama TRI-ARC
3. Albero di trasmissione
4. RBC430SESD: Accoppiatore
5. Cinghia
6. Interruttore di accensione
7. Pulsante di sblocco del grilletto
8. RBC430SESD: Manico posteriore
RBC430SBD: Manico sinistro
9. Bulbo di innesco
10. Tappo carburante
11. Avviamento a strappo
12. Leva acceleratore
13. Linguetta
14. RBC430SESD: Manopola
15. RBC430SESD: Manico anteriore
RBC430SBD: Impugnatura a pistola
16. Paralame
17. Leva dell'aria
18. Deflettore erba
19. Filo di taglio
20. Testina a filo
21. Manopola Bump
22. Alloggiamento inferiore
23. Bobina
24. Guida del filo
25. Molla
26. Dado
27. Alloggiamento superiore
28. RBC430SESD: Pulsante di blocco
29. RBC430SESD: Alloggiamento guida di taglio
30. Testa di alimentazione (Albero superiore)
31. RBC430SESD: Foro di posizione
32. RBC430SESD: Foro sull'attacco per appendere il prodotto dove inserire il tasto di blocco del braccio inferiore
33. RBC430SESD: Cappuccio di protezione
34. RBC430SESD: Foro sull'accessorio inferiore
35. Morsetto
36. Vite/bullone
37. RBC430SBD: Staffa
38. Chiave a combinazione
39. Staffa di supporto
40. Chiave di servizio
41. Dado di bloccaggio della lama
42. Rondella a coppa
43. Rondella della lama
44. Direzione di rotazione
45. Area di taglio migliore
46. Area di taglio pericolosa
47. Lama di taglio filo tagliabordi

48. Posizione "FULL" (Pieno)
49. Posizione leva aperta a metà
50. Posizione di corsa
51. Filtro dell'aria
52. Coperchio filtro dell'aria
53. Protettore lama
54. Tappo/asta indicatrice olio
55. Area graduata
56. Coperchio superiore
57. Candela
58. Vite
59. Linguetta a rilascio veloce
60. Linguetta
61. Rondella della flangia
62. Coperchio del bilanciere
63. Spessimetro
64. Bilanciere
65. Dado di tenuta
66. Dado di regolazione

MONTAGGIO**RIMUOVERE L'INVOLUCRO**

Questo prodotto deve essere montato.

- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.

LISTA PARTI

- Testa motrice con gruppo braccio superiore
- RBC430SESD: Braccio più basso con gruppo testina a filo
- RBC430SESD: Gruppo maniglia anteriore
- Paralame
- Deflettore erba
- Lama con coperchio
- Cinghia da spalla
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni
- Dado di bloccaggio della lama
- Rondella della lama
- RBC430SBD: Testina a filo
- Rondella a coppa
- RBC430SBD: Rondella della flangia
- Chiave a combinazione
- Chiave di servizio

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

MONTARE L'ALBERO DELLA TESTA DI ALIMENTAZIONE ALL'ACCESSORIO RBC430SESD

Vedere la figura 2.

⚠ AVVERTENZA

Non collegare né attaccare alcun accessorio mentre la testa di alimentazione è in funzione. Si potranno riportare gravi lesioni personali se non il motore non verrà arrestato.

L'accessorio si collega alla testa dell'alimentazione attraverso un accoppiatore.

- Allentare la manopola sull'accoppiatore dell'albero dell'alimentazione e rimuovere il coperchio dell'estremità dall'accessorio.
- Premere il tasto situato sull'albero dell'accessorio. Allineare il tasto con il recesso della guida sull'accoppiatore della testa di alimentazione e far scorrere i due alberi assieme. Ruotare l'albero dell'accessorio fino a che il tasto non venga inserito nel foro di posizionamento.

NOTA: Se il tasto non viene rilasciato completamente nel foro di posizionamento, gli alberi non sono bloccati in posizione. Ruotare leggermente da una parte all'altra fino a che il tasto non sia bloccato al suo posto.

- Serrare saldamente la manopola.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la manopola sia ben stretta prima di azionare l'apparecchiatura; verificare periodicamente il serraggio durante l'uso per evitare gravi lesioni.

Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RMUOVEREL'ACCESSORIODALL'ALIMENTAZIONE

Per rimuovere o cambiare l'accessorio:

- Allentare la manopola.
- Premere il tasto e girare gli alberi per rimuovere e separare le estremità.

MONTAGGIO COPERCHIO CINGHIA RBC430SESD

Vedere la figura 3.

Esistono due modi per appendere l'accessorio quando si desidera riporlo.

- Non utilizzare il coperchio, premere il tasto e posizionare il coperchio sull'estremità inferiore dell'albero dell'accessorio. Ruotare leggermente il coperchio da un lato all'altro fino a che il tasto non si blocchi al suo posto.
- Il foro secondario nell'albero dell'accessorio può essere utilizzato anche per appendere il dispositivo.

MONTAGGIO MANICO ANTERIORE RBC430SESD

Vedere la figura 4.

- Rimuovere dall'impugnatura anteriore i bulloni e i morsetti di fissaggio.
- Allineare i ganci sul morsetto nella scanalatura dell'albero superiore.
- Montare il manico anteriore sull'albero superiore.

NOTA: Il manico anteriore dovrebbe inclinarsi leggermente verso l'operatore per essere montato correttamente.

- Posizionare i bulloni di sicurezza attraverso la maniglia anteriore e stringere bene nei dadi prigionieri sulla staffa.

NOTA: Non tentare di rimuovere i ganci sul morsetto; i ganci limitano la posizione più alta dell'impugnatura anteriore.

COLLEGARE IL MANICO RBC430SBD

Vedere la figura 2.

NOTA: La valvola a farfalla deve essere montata sul lato dell'operatore.

- Rimuovere bulloni e morsetto.
- posizionare l'impugnatura nella staffa posta sull'albero.
- Tenere in posizione il morsetto preforato e allineare i bulloni nella staffa.
- Regolare l'impugnatura in modo che l'operatore possa controllare il dispositivo in maniera ottimale e comoda stando in piedi.
- Serrare i bulloni con la chiave a combinazione per fissare il manico.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO DEL PARALAMA

RBC430SESD: Vedere la figura 5.

RBC430SBD: Vedere la figura 3a.

- Inserire la linguetta della staffa di montaggio nella tacca sullo schermo deflettore delle lame.
- Inserire la vite nello schermo delle lame.
- Serrare la vite.

NOTA: Quanto si utilizza la testina di taglio, il deflettore deve essere collegato allo schermo delle lame.

COLLEGAMENTO DEL DEFLETTORE

RBC430SESD: Vedere la figura 5.

RBC430SBD: Vedere la figura 3a.

- Inserire i due tasti di blocco sul deflettore nei fori dello schermo delle lame.
- Allineare la vite sul deflettore delle lame nel foro dello schermo delle lame.
- Utilizzare la chiave combinata per stringere bene le viti.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

RBC430SBD

Vedere la figura 3b.

- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Allineare il dado nella testa di taglio all'albero degli ingranaggi.
- Girare manualmente in senso antiorario la testina a filo per serrarla; la coppia raccomandata è di 6 N·m.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

MONTAGGIO CINGHIA

NOTA: Utilizzare sempre la cinghia/cinta da spalla con questo utensile.

Vedere la figura 1.

Seguire le seguenti procedure per collegare lo spallaccio.

- Inserire la linguetta nella cinghia di supporto.
- Regolare lo spallaccio in una posizione comoda.

NOTA: Per rilasciare il prodotto dalla cinghia velocemente, tirare la linguetta velocemente.

CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE (LAMA TRI-ARC) A TOSAERBA.

RBC430SESD

Vedere la figura 6a.

RBC430SBD

Vedere la figura 4a.

Quando si utilizza la testina di taglio, lo schermo delle lame deve essere collegato al deflettore. Quando si utilizza la lama TRI-ARC, il paralame deve essere montato senza il deflettore erba.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le manopole e gli elementi di fissaggio siano ben stretti prima di azionare l'apparecchiatura. Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RIMUOVERE LA TESTINA A FILO

- Arrestare il motore.
- Utilizzare la chiave a combinazione per girare la vite sul deflettore in senso antiorario per allentarla, quindi premere i due tasti di blocco sul deflettore per toglierlo dallo schermo delle lame.
- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Girare con le mani la testa del filo in senso orario per rimuoverla.

NOTA: Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

MONTAGGIO DELLA LAMA TRI-ARC

RBC430SESD

Vedere la figura 6a.

RBC430SBD

Vedere la figura 4a.

Per ridurre il rischio di lesioni, applicare sempre il proteggilama sulla lama. Rimuovere i proteggilama solo durante le operazioni di taglio.

- Posizionare la lama al centro della rondella della flangia superiore e assicurarsi che la posizione della lama sia perfettamente orizzontale. Montare la rondella concava con il centro rialzato lontano dalla lama e assicurarsi che sia completamente alloggiata nell'albero del cambio.
- Allineare i due ganci sulla rondella svasata nei fori della rondella della lama.
- Installare il dado di bloccaggio della lama e stringerlo a mano fin quando è possibile.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Usando la chiave, serrare il dado di fermo della lama ruotandolo in senso antiorario alla coppia consigliata di 25 N.m.

CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE (LAMA TRI-ARC) A TOSAERBA. RBC430SESD

Vedere la figura 6b.

RBC430SBD

Vedere la figura 4b.

Quando si utilizza la testina a filo, il deflettore dell'erba deve essere attaccato al paralame.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le manopole e gli elementi di fissaggio siano ben stretti prima di azionare l'apparecchiatura.

Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RIMOZIONE DELLA LAMA TRI-ARC

- Arrestare il motore.
- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave, girare il dado di bloccaggio della lama in senso orario per la rimozione.
- Rimuovere la rondella svasata, la rondella della lama e la lama stessa.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Allineare il dado nella testa di taglio all'albero degli ingranaggi.
- Girare manualmente in senso antiorario la testa di taglio per serrarla; la coppia raccomandata è di 6 N.m.
- Inserire i due tasti di blocco sul deflettore nei fori dello schermo delle lame.
- Allineare la vite sul deflettore delle lame nel foro dello schermo delle lame. Utilizzare la chiave combinata per stringere bene le viti.

NOTA: Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

- Montare il filo di taglio. Consultare la sezione "Sostituzione del filo" in questo manuale.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

⚠ AVVERTENZA

Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione alle emissioni di gas di scarico, ai vapori di olio e alla segatura.

CARBURANTE E RIFORNIMENTO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Allentare lentamente il tappo del carburante. Poggiare il tappo su una superficie pulita.
- Versare attentamente il carburante nel serbatoio. Evitare versamenti.
- Pulire e controllare la guarnizione, quindi cambiare tutto il carburante e serrare i tappi del contenitore.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento.

NOTA: durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare! La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

AGGIUNGERE/CONTROLLARE L'OLIO NEL MOTORE RBC430SESD

Vedere la figura 16.

RBC430SBD

Vedere la figura 12.

L'olio nel motore influisce sulle prestazioni del motore e sulla durata dell'utensile. Per l'utilizzo generale a tutte le temperature si raccomanda olio SAE 10W-30. Utilizzare sempre un olio motore a 4 tempi che soddisfa o supera i requisiti per la classificazione dei servizi API SJ.

NOTA: Oli per motore non detergenti o a 2 cicli danneggeranno il motore e non dovranno essere utilizzati.

Per aggiungere olio al motore:

- Rimuovere il tappo e il sigillo dalla bottiglia dell'olio.
- Vite l'imbuto alla bottiglia del lubrificante, e quindi rimuovere il piccolo tappo rosso dall'imbuto.
- Svitare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e rimuoverli.
- Aggiungere lentamente olio.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

Per controllare il livello dell'olio, seguire le istruzioni sotto riportate:

- Poggiare il prodotto su una superficie piatta e pulita priva di materiali di scarto. Svitare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e rimuoverli.
- Pulire e reinserire nel foro di riempimento olio senza avvitare.
- Estrarre nuovamente l'asta di livello ed accertarsi che il livello dell'olio sia compreso tra i due riferimenti dell'asta stessa.
- Se nel serbatoio non vi è una quantità sufficiente di olio, rabboccarlo fino a raggiungere il livello richiesto.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

ATTENZIONE

Non sovraccaricare. Un caricamento eccessivo del basamento può provocare fumo eccessivo e danni al motore.




AVVIO E ARRESTO

Per avviare un motore freddo:

RBC430SESD

Vedere la figura 9a.




NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
NOTA: Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Inserire la leva della valvola a farfalla e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla. Mantenere completamente premuta la valvola a farfalla dai punti 3 a 7. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.
4. Mettere la leva di avviamento in posizione .
5. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
NOTA: Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 2.
6. Lasciar funzionare il motore per 10 secondi.
7. Mettere la leva di avviamento in posizione .

RBC430SBD

Vedere la figura 7a.

NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
NOTA: Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Inserire la leva della valvola a farfalla e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla. Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla. Reggere saldamente l'impugnatura in gommapiuma con la mano sinistra e tirare la leva di avvio in alto con la mano destra con un movimento veloce, fermo e consistente fino a che il motore non si avvii. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.
4. Mettere la leva di avviamento in posizione .
5. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
NOTA: Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 2.
6. Lasciar funzionare il motore per 10 secondi.
7. Mettere la leva di avviamento in posizione .


**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Per avviare un motore caldo:

RBC430SESD

Vedere la figura 9b.





NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Tenere premuto il blocco dell'accelerazione e quindi premere la leva dell'accelerazione a fondo e tirare l'impugnatura di avviamento fino a quando il motore parte.

RBC430SBD

Vedere la figura 7b.

NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Inserire la leva della valvola a farfalla  e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla . Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla . Reggere saldamente il manico in gommapiuma con la mano sinistra e tirare la leva di avvio verso l'alto con la mano destra e con un movimento veloce e sicuro fino a che il motore non si avvii.

Per arrestare il motore:

Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).

UTILIZZO DEL TOSAERBA**⚠ AVVERTENZA**

L'unità dovrebbe essere messa in funzione sul lato destro dell'operatore come indicato in figura. L'utilizzo dell'unità sul lato sinistro dell'operatore esporrà l'utente a superfici calde e può causare possibili ustioni.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare scottature da superfici calde, non utilizzare unità con il fondo del motore al di sopra del livello della vita.

RBC430SESD

Vedere la figura 7.

Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

RBC430SBD

Vedere la figura 5.

Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni. L'operatore dovrà reggere il prodotto in una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.

Mettere sempre in funzione il motore a pieno regime. Operazioni di taglio prolungate a velocità parziale causeranno gocciolamenti di lubrificante dal silenziatore.

Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso per prevenire che l'erba si arrotoli attorno alla sede dell'albero e alla testina a filo il che potrà causare danni da surriscaldamento. Se l'erba rimane avvolta intorno alla testina a filo, arrestare il motore e togliere l'erba.

PUNTE DI TAGLIO

- Non spingere l'utensile nell'erba da tagliare. Spostare da un lato all'altro, spingendo in avanti poco alla volta alla fine di ogni passata.
- Tenere il prodotto inclinato verso l'area da tagliare.
- Non tagliare in aree pericolose.
- Utilizzare la punta del filo per svolgere le operazioni di taglio; non forzare la testina a filo per tagliare l'erba.
- Cavi e paletti possono causare usura o rompere l'utensile. Pietre, mattoni, marciapiedi e pezzi di legno potranno consumare rapidamente il filo.
- Evitare alberi e cespugli. Corteccia di alberi, pezzi di legno, rivestimenti e paletti di staccionate possono essere danneggiati dal filo.

AVANZAMENTO DEL FILO

Lo scorrimento del filo viene controllato dando piccoli colpi alla testina a filo sull'erba mentre il motore è a pieno regime.

- Far scorrere il motore a pieno regime.
- Toccare il terreno con il pulsante di uscita del filo per far avanzare il filo. Il filo avanza ogni volta che la manopola viene appoggiata. Non mantenere il pulsante di uscita del filo a contatto del terreno.
- Far avanzare il filo fino a che non verrà tagliato alla lunghezza desiderata dalla lama di taglio situata sull'accessorio paralama.

METTERE IN FUNZIONE LO SFRONDATORE.**RBC430SESD**

Vedere la figura 8.

Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

RBC430SBD

Vedere la figura 6.

Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra.

- Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni. L'operatore dovrà reggere il prodotto in





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.

- Per contribuire a ridurre il rischio di contraccolpo: Non spingere l'utensile nel materiale da tagliare. Spostare da destra a sinistra con movimenti saldi e precisi, spostandosi in avanti poco alla volta all'inizio di ogni nuova passata.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Regolare la cinghia su una posizione comoda per l'operatore. Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare. Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso.

LAMA TRI-ARC

La lama TRI-ARC è adatta solo per le erbacce più fitte gli steli più spessi. Quando la lama non taglia più può essere rigirata per prolungarne la durata.

Non affilare la lama TRI-ARC.

TECNICA DI TAGLIO – LAMA

⚠ AVVERTENZA

Le lame sono molto affilate e possono causare lesioni anche quando non si muovono. Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. Per il funzionamento sicuro di questo attrezzo, è necessario leggere e comprendere a fondo le istruzioni presentate nel manuale dell'operatore e tutte le etichette applicate all'attrezzo.

- Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Controllare l'area e rimuovere eventuali oggetti nascosti come vetro, pietre, cemento, recinzioni, cavi, legno, metallo, ecc.
- Non utilizzare mai le lame accanto a sentieri,

staccionate, pali, edifici o altri oggetti fissi.

- Non utilizzare una lama dopo aver colpito oggetti duri senza prima controllare che non vi siano danni. Non utilizzare nel caso in cui vengano evidenziati dei danni.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

N.B.: il dado della lama è di tipo autobloccante, pertanto va utilizzato solo per il primo montaggio. Non riutilizzare il dado autobloccante. Per l'installazione o reinstallazione, usare un dado nuovo. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZA

L'accessorio di taglio non deve ruotare nella modalità velocità minima. Nel caso in cui non si riesca a compiere questa operazione, la frizione dovrà essere regolata o l'utensile avrà urgente bisogno di essere sottoposto a manutenzione da un tecnico qualificato.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

⚠ AVVERTENZA

Quando si monta la lama, assicurarsi che la coppia di avvitamento del dado sia ≥ 25 N·m. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche. RBC430SESD: *Vedere la figura 6a.* RBC430SBD: *Vedere la figura 4a.*

- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di svolgere eventuali operazioni di manutenzione.
- Si potranno svolgere le regolazioni e riparazioni indicate qui. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione scorretta comprendono depositi in eccesso di carbonio risutanti dalla perdita di prestazione e dallo scarico di residuo oleoso nero che scola dal silenziatore.
- Per sostituire il filo di taglio, utilizzare solo il filo in nylon



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

del diametro descritto nella tabella delle specifiche del presente manuale.

- Dopo aver esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre il prodotto alla normale posizione di funzionamento prima dell'avvio.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Verificare che la cinghia sia ben serrata	Prima di ogni utilizzo B
Per controllare: L'accessorio di taglio non deve ruotare nella modalità velocità minima. ²	Prima di ogni utilizzo B
Controllare il tubo del carburante o dell'olio per verificare che non sia allentato o crepato	Prima di ogni utilizzo B
Sostituire il lubrificante del motore	Ogni 25 ore di funzionamento
Verificare o regolare il gioco della valvola	Ogni 25 ore di funzionamento o se il motore non funziona al minimo oppure se la velocità con la valvola a farfalla totalmente aperta è troppo bassa
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante ¹	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento
Sostituzione filtro carburante ¹	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Verificare l'assenza di perdite dal tappo del combustibile o dalla griglia di ventilazione del serbatoio di combustibile (se presente)	Prima di ogni utilizzo B
Pulire il filtro dell'aria.	Ogni 25 ore di funzionamento
Cambiare il filtro dell'aria	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento

Pulire la candela	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento
Sostituzione filtro carburante	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Pulizia del parascintille	Ogni 25 ore di funzionamento
Sostituire con un nuovo scaricatore della candela.	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Pulire lo scarico e il deflettore	Ogni 25 ore di funzionamento

1 Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

2 Se tale requisito non è soddisfatto, contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione o la regolazione.

SOSTITUIRE IL FILO NELLA TESTINA A FILO RBC430SED

Vedere la figura 13.

RBC430SBD

Vedere la figura 11.

- Arrestare il motore.
- Ruotare il pulsante di uscita del filo in senso antiorario in modo da allineare le frecce presenti sul pulsante con quelle dell'alloggiamento della testina a filo.
- Tagliare un pezzo di filo tagliaerba di diametro 2,4 mm lungo 5,4 m. Inserire il filo nell'occhiello presente sull'alloggiamento della testa di taglio. Spingerlo fino a quando l'estremità del filo esce dall'altro lato dell'alloggiamento. Tirare il filo fino a quando sono visibili due fili di uguale lunghezza su entrambi i lati dell'alloggiamento.

NOTA: Il filo potrebbe incepparsi se si installa un filo di oltre 5,4 m di lunghezza.

- Ruotare il pulsante di uscita del filo sulla testina del tagliabordi per avvitarlo il filo.
- Arrotolare il filo fino a che circa 20 cm non protrudano dalla testina a filo.

SCHERMO FILTRO RBC430SED

Vedere la figura 11.

RBC430SBD

Vedere la figura 9.

- Per prestazioni ottimali e una durata maggiore, tenere il filtro dell'aria pulito.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria spingendo sulla linguetta con il pollice mentre si preme delicatamente sul coperchio.
- Rimuovere il filtro dell'aria.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Asciugare, e lasciare che il filtro dell'aria si asciughi completamente.
NOTA: Se appaiono danneggiate, richiederne l'immediata sostituzione.
- Reinstallare il filtro in poliuretano.
- Sostituire il filtro dell'aria.
- Sostituire il coperchio del filtro dell'aria inserendo le linguette del coperchio nelle fessure sulla base del filtro dell'aria, spingere quindi il coperchio fino a che non si blocca sicuramente al suo posto.

TAPPO CARBURANTE

AVVERTENZA

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del carburante contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro del carburante intasato causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il tappo viene allentato, controllare che la valvola non sia intasata o difettosa. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA RBC430SED

Vedere la figura 15.

RBC430SBD

Vedere la figura 13.

Questo motore utilizza una Champion RY4C o NGK CMR7A con una distanza tra elettrodi di 0,6 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. Incrociare le filettature danneggerà gravemente il motore.

REGOLARE IL GIOCO FRA ALBERO A CAMME E BILANCIERE

Vedere la figura 14.

Ispezionare il gioco fra albero a camme e bilanciere ogni 25 ore di funzionamento o se il motore non funziona al minimo oppure se la velocità con la valvola a farfalla totalmente aperta è troppo bassa. L'operazione va svolta in un ambiente pulito e privo di polvere.

NOTA: Questa procedura richiede lo smontaggio parziale del motore. Se non si è sicuri di essere qualificati per svolgere tale operazione, portare il prodotto a un centro

assistenza qualificato.

- Arrestare il motore.
- Rimuovere la vite dal coperchio superiore del motore. Rimuovere il coperchio del motore e metterlo da parte.
- Usando una chiave T20 rimuovere la vite dal coperchio del bilanciere. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Posizionare l'albero a camme tirando l'impugnatura e la corda di avviamento finché il foro profondo nell'ingranaggio dell'albero a camme non è in posizione ore 6 come mostrato.
- Porre lo spessore sotto ciascun braccio del bilanciere e misurare la distanza. Questa dev'essere compresa fra 0,1 e 0,15 mm per entrambi i bracci del bilanciere.

NOTA: Usare uno spessore standard per autovetture. Lo spessore con lettura di 0,1 mm dovrebbe scorrere fra il braccio del bilanciere e lo stelo della valvola con una lieve resistenza ma senza piegarsi. Lo spessore con lettura da 0,15 mm non dovrebbe poter scorrere fra i bracci del bilanciere e i lobi di camma, ma dovrebbe restare bloccato.


- Se il gioco della valvola non è compreso fra 0,1 e 0,15 mm regolarlo come segue:
 - Tenendo la chiave sui lati del dado di regolazione con una mano, allentare saldamente il dado di tenuta con una seconda chiave come mostrato. Cercare di non allentare il prigioniero.
 - Ruotare il dado di regolazione finché non tocca lo spessore. Una volta che la distanza è impostata correttamente, tenere la chiave sui lati del dado di regolazione e serrare di nuovo saldamente il dado di tenuta.
- Se necessario, regolare il secondo braccio del bilanciere.
- Riposizionare il coperchio del braccio del bilanciere e la vite; serrare saldamente.
- Riporre il coperchio superiore del motore e la vite; serrare saldamente.

AVVERTENZA

Accertarsi che tutti i coperchi e le parti del motore siano rimontate completamente e correttamente prima di avviare il motore. Il rimontaggio errato del motore può causare gravi lesioni o danni alle cose.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCOSTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	1. Nessuna scintilla.	1. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento al paragrafo Sostituzione della Candela nel presente manuale.
	2. Mancanza di carburante.	2. Azionare la peretta di innesco fino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Contattare un centro assistenza. Se la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, vedere paragrafo seguente.
	3. Il motore è ingolfato.	3. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione di  . Premere il grilletto e tirare la corda ripetutamente fino a che il motore non si avvia e inizia a girare. NOTE: A seconda della gravità dell'ingolfamento, si dovrà tirare più volte la corda.
Il motore non sale di giri	Problemi al flusso del carburante	Premere e rilasciare la leva di accelerazione 5 volte mentre il motore è avviato
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	1. Il filtro dell'aria è sporco.	1. Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento alla sezione Pulizia del Filtro dell'Aria nel presente manuale.
	2. Il parascintille è sporco.	2. Contattare un centro assistenza autorizzato.
	3. La candela è difettosa.	3. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento alla sezione Sostituzione della Candela nel presente manuale.
Il motore si avvia ma non accelera.	Regolare le vite del minimo del carburatore.	Contattare un centro servizi autorizzato per regolazioni velocità
Il filo non si svolge.	1. Il filo è incollato su se stesso.	1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone.
	2. Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	2. Ripristinare il filo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	3. Il filo è troppo corto.	3. Tirare le estremità del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo.
	4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	4. Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	5. Il motore gira troppo lentamente.	5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.
L'erba si arrotola attorno al tubo e alla testina a filo.	1. Si sta tagliando erba alta a raso terra.	1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso per evitare che l'erba si arrotoli attorno alla testina a filo. .
	2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime.	2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il motore emette troppo fumo	Livello di olio in eccesso nella coppa del motore	Rimuovere il lubrificante e riempire con la corretta quantità di olio per motori 20W-50. Vedere il paragrafo "Aggiungere/Controllare il Livello del Lubrificante" nella sezione "Funzionamento" del presente manuale.
------------------------------	---	---



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

No design da sua roçadora/recortadora de relva demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

A roçadora/recortadora de relva destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções. O produto apenas se destina a ser usado ao ar livre numa área bem ventilada. Por motivos de segurança, o produto tem obrigatoriamente de ser controlado adequadamente, utilizando ambas as mãos durante a operação. O produto com a cabeça de recortadora de relva aplicada (e respectiva guarda) destina-se a cortar erva alta, ervas daninhas com polpa e vegetação do tipo semelhante, directamente no chão ou próximo do chão. Quando está aplicada a lâmina TRI-ARC (e a guarda correcta), o produto pode cortar também arbustos. O produto não foi concebido para lhe ser aplicada uma lâmina de serra. O aparelho de corte deve estar quase paralelo à superfície do chão. O produto não deve ser usado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o aparelho de corte não fique paralelo à superfície do chão. Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ ADVERTÊNCIA
Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador.

⚠ ADVERTÊNCIA
Não tente operar o produto enquanto não tiver lido e compreendido completamente todas as instruções e regras de segurança contidas neste Manual. Se não as cumprir correctamente, pode provocar acidentes envolvendo descargas eléctricas, incêndios e/ou danos corporais graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

⚠ ADVERTÊNCIA
O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA**

- Para uma operação segura, leia e compreenda todas as instruções antes de usar a unidade. Siga todas

as instruções de segurança. O não cumprimento de todas as instruções poderá resultar em ferimentos pessoais graves.

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Retire todos os objectos (como pedras, vidros partidos, pregos, arames ou fios) que possam ser projectados ou ficar embaraçados na cabeça de fio ou na lâmina.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.
- A protecção auditiva pode restringir a capacidade do operador de ouvir os sons de alarme. É preciso ter muita atenção aos perigos potenciais dentro e à volta da área de trabalho.
- Use calças compridas pesadas, calçado de protecção antiderrapante e luvas. Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento. Desligue o aparelho se alguém entrar na área.
- Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de ter uma visão clara e sem restrições para identificar potenciais perigos.
- Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.
- Não toque na área junto à panela de escape nem na área junto ao cilindro do motor do produto: estas peças ficam quentes ao toque durante e a seguir à operação do produto.
- Antes de fazer quaisquer ajustes, desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Misture o combustível ao ar livre, afastado de faíscas ou chamas. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde





Portugues (Tradução das instruções originais)

- realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- Apague o motor e deixe-o arrefecer antes de voltar a colocar combustível ou guardar a unidade.
 - Deixe arrefecer o motor; esvazie o depósito de combustível e fixe bem a unidade antes de a transportar num veículo.
 - Pare sempre o motor e assegure-se de que todas as partes móveis param antes de:
 - manutenção
 - deixar o produto sem vigilância
 - limpar o seu produto
 - mudar acessórios
 - desbloquear
 - comprovar se há danos depois de bater num objecto
 - comprovar se há danos caso o produto comece a vibrar de um modo anormal
 - realizar operações de manutenção
 - desmontar a lâmina
 - aplicar a lâmina

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca utilize meios de corte ou acessórios que não sejam especificados pela Ryobi neste Manual. Isto inclui a utilização de correntes articuladas multi-peça metálicas e a utilização de lâminas articuladas. Existe o risco conhecido de estes artigos se fragmentarem durante a utilização, o que constitui um risco elevado de ferimentos graves para o operador ou para quem esteja nas proximidades.

⚠ ADVERTÊNCIA

Inspeção após quedas ou outros impactos: Inspeccione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DA RECORTADORA DE RELVA

- Substitua a cabeça de fio de corte no caso de estar partida, lascada ou danificada de qualquer outro modo. Certifique-se de que a cabeça de fio está correctamente montada e apertada com firmeza. O facto de não proceder a esta operação pode causar lesões graves.
- Evite o uso em erva molhada.
- Não ande para enquanto usa este produto.
- Ande e nunca corra.
- A lâmina pequena montada na guarda do acessório de corte foi concebida para aparar ao comprimento

- correcto o fio esticado quando é montado de novo, para obter um desempenho otimizado e em segurança. A lâmina é muito afiada: não lhe toque, especialmente quando limpar o produto.
- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Verifique os meios de corte para ver se há sinais de gretas ou outros danos. Os interruptores defeituosos ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.
- Assegure-se de que o acessório da cabeça está correctamente instalado e ajustado.
- Certifique-se de que todas as guardas, deflectores, pegas, parafusos e fixadores estão fixos de forma correcta e em segurança.
- Não faça nenhuma modificação ao produto. Isto pode aumentar o risco de causar ferimentos a si próprio e a outras pessoas.
- Para a cabeça de corte, utilize apenas a linha de substituição fornecida pelo fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca opere o produto sem a guarda do acessório de corte aplicada em posição e em boas condições.
- Agarre sempre ambas as pegas com firmeza durante a aparagem. Mantenha a cabeça de fio abaixo da altura da cintura. Nunca corte com a cabeça de fio localizada a 76 cm ou mais acima do chão.

AVISOS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA

- Para além das regras acima, estas instruções adicionais são aplicáveis durante a utilização do produto no modo de roçadora.
- Utilize luvas para trabalho pesado quando montar ou desmontar as lâminas: as lâminas têm arestas afiadas.
- Não tente tocar ou parar a lâmina durante a rotação.
- Uma lâmina em movimento pode causar ferimentos graves. Mantenha o produto correctamente sob controlo, com as duas mãos, até a lâmina ter parado completamente de rodar.
- Substitua qualquer lâmina danificada. Verifique sempre se a lâmina está correctamente colocada e fixada de forma segura antes de cada utilização.
- Use apenas lâminas TRI-ARC de substituição do fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca corte nenhuns materiais com mais de 13 mm de diâmetro com a lâmina TRI-ARC.
- A sua roçadora está equipada com um armês. Ajuste cuidadosamente o armês por forma a servir-lhe confortavelmente e a ajudá-lo a suportar o peso do produto do seu lado direito.
- Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a





Portugues (Tradução das instruções originais)

máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

- Cubra a lâmina com a devida protecção antes de a guardar, ou durante o transporte da mesma. Retire sempre o protector da lâmina antes de usar a unidade. Caso não seja retirado, o protector da lâmina poderia ser projectado quando a lâmina começasse a girar.
- Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reação que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente "impulsione" a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado.
- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reação de impulsão da lâmina. Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Contacto com os meios de corte.
 - Quando o produto não estiver a ser utilizado, certifique-se de que os protectores da lâmina estão aplicados. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas em todas as circunstâncias.
- Lesões por vibração
 - Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído.
 - Use protecção para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Lesões oculares provocadas por detritos projetados.
 - Use sempre protecção para os olhos.
- Risco de queda de objetos:
 - Use protecção para a cabeça se houver o risco de queda de objectos.

Pode haver ressaltos quando utilizar a roçadora.

Certifique-se de que mantém o produto correctamente sob controlo, utilizando ambas as mãos nas pegas indicadas. Leia e siga as instruções noutros pontos deste Manual, para ajudar a reduzir o risco de ressalto.

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidezimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Certifique-se de que a máquina está correctamente situada numa posição de trabalho adequado antes de iniciar a máquina.
- Limite o tempo de exposição por dia. Faça pausas frequentes no trabalho.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Se estiver montada uma lâmina de corte, cubra-a com o protector da lâmina.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Isto irá esvaziar todo o combustível que poderia degradar-se: quando o combustível se degrada, suja o interior do sistema de combustível com vernizes e gomas.





Portugues (Tradução das instruções originais)

- Esvazie todo o óleo lubrificante do depósito, para dentro de um recipiente aprovado para lubrificante. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão do lubrificante.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Nunca carregue nem transporte o produto enquanto o motor estiver a trabalhar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

CURTO PRAZO



















- Antes de armazenar, desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
















Portugues (Tradução das instruções originais)

SÍMBOLOS




Alguns dos símbolos seguintes podem ser utilizados na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.

	Aviso
	Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização.
	Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
	Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.
	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Nível de potência sonora garantido.
	Cuidado com o impulso da lâmina.
	Lâmina TRI-ARC
	O produto não está preparada para uso com uma lâmina de tipo serra dentada.
	Direcção de rotação e velocidade máxima do eixo para o acessório de corte
	Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este equipamento.
	Use luvas de trabalho resistentes, antidesslizantes.
	Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior.
	Utilize óleo de 4 tempos para motores refrigerados por ar.
	Abra a vareta medidora de óleo, verta 65 ml 20W-50 de óleo novo com um funil.
	Deslize o bloqueio do acelerador e o gatilho do acelerador para arrancar o motor.
	Puxar Guia de libertação rápida

Portugues (Tradução das instruções originais)

	Para dar paragem ao produto: Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.
	Marca de conformidade ucraniana
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
	Posição de funcionamento
	Alavanca de controlo na posição Half
	Posição de "FULL"
	Mantenha as mãos afastadas das lâminas.
	Prima totalmente e solte o BALÃO DE DETONAÇÃO 10 vezes.
	Puxe a pega do motor de arranque para cima, num movimento rápido e de força constante, até o motor pegar.
	Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador.
	Aperte o gatilho de aceleração para iniciar o funcionamento
	Espere 10 segundos.
	Marca de conformidade EurAsian

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

Símbolos	Sinal	Significado
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ADVERTÊNCIA	(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

Portugues (Tradução das instruções originais)

DESCRIÇÃO

1. Alça
2. Lâmina TRI-ARC
3. Eixo de transmissão
4. RBC430SESD: Acoplador
5. Faixa de alça
6. Interruptor de ignição
7. Botão de desbloqueio do gatilho
8. RBC430SESD: Pega traseira
RBC430SBD: Pega esquerda
9. Balão de detonação
10. Tampa do Combustível
11. Interruptor de recuo
12. Actuador do acelerador
13. Lingueta
14. RBC430SESD: Botão
15. RBC430SESD: Pega frontal
RBC430SBD: Manipulo activador
16. Protecção da lâmina
17. Alavanca de controlo
18. Deflector de Erva
19. Linha de corte
20. Cabeça de linha
21. Maçaneta anti-choque
22. Carcaça inferior
23. Bobina
24. Guia do fio
25. Mola
26. Porca
27. Carcaça superior
28. RBC430SESD: Botão de bloqueio
29. RBC430SESD: Encaixe de orientação
30. Cabeça eléctrica (Eixo superior)
31. RBC430SESD: Furo de posição
32. RBC430SESD: Furo na tampa com olhal para armazenamento para encaixar o botão de bloqueio das lanças inferiores
33. RBC430SESD: Tampa de suporte
34. RBC430SESD: Furo no acessório inferior
35. Grampo
36. Parafuso auto-roscante/parafuso de porca
37. RBC430SBD: Suporte
38. Chave de combinação
39. Suporte de montagem
40. Chave de serviço
41. Porca de retenção da lâmina
42. Arruela de concha
43. Anilha da lâmina
44. Sentido de rotação do cortador
45. A melhor área de corte
46. Área de corte perigosa
47. Lâmina de corte do fio da recortadora

48. Posição de "FULL"
49. Alavanca de controlo na posição Half
50. Posição de funcionamento
51. Filtro de ar
52. Tampa do filtro do ar
53. Protector da lâmina
54. Tampa/vareta do óleo
55. Área entre os entalhes
56. Tampa superior
57. Vela
58. Parafuso
59. Torneira de libertação rápida
60. Lingueta
61. Anilha da falange
62. Tampa de válvulas
63. Apalpa-folgas
64. Braço oscilante
65. Contra-porca
66. Porca de afinação

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite a embalagem fora antes de ter controlado cuidadosamente a ferramenta e verificado se funciona correctamente.

LISTA DE EMBALAGEM

- Cabeça motriz com conjunto da lança superior
- RBC430SESD: Lança inferior com conjunto da cabeça de fio
- RBC430SESD: Conjunto da pega dianteira
- Protecção da lâmina
- Deflector de Erva
- Lâmina com cobertura
- Alça
- Manual do operador
- Folha de imagens
- Porca de retenção da lâmina
- Anilha da lâmina
- RBC430SBD: Cabeça de linha
- Arruela de concha
- RBC430SBD: Anilha da falange

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Chave de combinação
- Chave de serviço

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

INSTALAÇÃO DO EIXO DA CABEÇA ELÉCTRICA NO ACESSÓRIO

RBC430SED

Ver figura 2.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca coloque ou ajuste qualquer acessório enquanto a cabeça eléctrica estiver em funcionamento. O facto de não parar o motor pode causar graves lesões pessoais.

O acessório conecta-se à cabeça eléctrica através de um dispositivo de acoplamento.

- Afrouxe a chave do anel do eixo da cabeça eléctrica e retire a tampa do acessório.
- Pressione o botão localizado no eixo da peça. Alinhe o botão com o encaixe de orientação no acoplamento da cabeça eléctrica e deslize os dois eixos ao mesmo tempo. Rode o eixo do acessório até que o botão se bloqueie no orifício de posição.

NOTA: Se o botão não se libertar completamente do orifício de posicionamento, os eixos não estão colocados correctamente. Rode ligeiramente de um lado para o outro até que o botão esteja colocado no devido lugar.

- Aperte o botão firmemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que a maçaneta está totalmente apertada; para evitar ferimentos graves, durante a utilização certifique-se periodicamente de que está apertada.

Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

REMOÇÃO DO ACESSÓRIO DA CABEÇA ELÉCTRICA

Para desmontar ou substituir o acessório:

- Solte o manípulo.
- Pressione o botão e dobre os eixos para remover e separar as pontas.

FIXAÇÃO DA TAMPA DO GANCHO

RBC430SED

Ver figura 3.

Há duas formas de pendurar o seu acessório para armazenamento.

- Para utilizar a tampa de suporte, pressione o botão e insira a referida tampa pelo extremo inferior do eixo da peça. Rode ligeiramente para um lado e para o outro, até que o botão fique no devido lugar.
- O orifício secundário do eixo da peça também pode ser utilizado para efeitos de suporte.

COLOCAR O PUNHO DIANTEIRO

RBC430SED

Ver figura 4.

- Desmonte os parafusos de fixação e a braçadeira da pega dianteira.
- Alinhe os ganchos no grampo por forma a entrarem na ranhura do veio superior.
- Instale a pega frontal no eixo superior.

NOTA: A pega dianteira deve inclinar-se ligeiramente para o operador quando correctamente colocada.

- Monte os parafusos de fixação através da pega dianteira e dê-lhes aperto em segurança nas porcas cativas do apoio.

NOTA: Não tente desmontar os ganchos na braçadeira – os ganchos limitam a posição superior da pega dianteira.

INSTALAR O GUIADOR

RBC430SBD

Ver figura 2.

NOTA: O gatilho do acelerador tem obrigatoriamente de ficar montado do lado direito do operador.

- Desmonte os parafusos e a braçadeira.
- Ponha a pega dentro do apoio localizado no veio.
- Agarre a braçadeira e alinhe os parafusos dentro do apoio.
- Ajuste o guiador por forma a conseguir o melhor controlo possível do operador, mantendo o corpo numa posição vertical confortável.
- Dê aperto aos parafusos com a chave múltipla, para fixar o guiador.

MONTAR A GUARDA DA LÂMINA

RBC430SED: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Introduza a patilha do apoio de fixação na ranhura na guarda da lâmina.
- Introduza o parafuso auto-rosicante na guarda da lâmina.
- Dê aperto ao parafuso com firmeza.

Portugues (Tradução das instruções originais)

NOTA: Quando utilizar a cabeça de fio, o deflector de erva tem obrigatoriamente de estar aplicado na guarda da lâmina.

MONTAR O DEFLECTOR DE ERVA

RBC430SESD: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Introduza os 2 trincos do deflector de relva nos furos da guarda da lâmina.
- Alinhe o parafuso auto-roscante do deflector de relva dentro do furo da guarda da lâmina.
- Utilizando a chave múltipla fornecida, dê aperto aos parafusos, em segurança.

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DE FIO

RBC430SBD

Ver figura 3b.

- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Alinhe a porca da cabeça de fio com o veio de engrenagem.
- Para montar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido contrário aos ponteiros do relógio (o binário de aperto recomendado é de 6 Nm).

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

COLOCAR A CORREIA PARA O OMBRO

NOTA: Utilize sempre com a correia de ombro/arnês com a sua máquina.

Ver figura 1.

Siga estes passos para prender a correia de ombro.

- Enganche o gancho de mola da correia no olhal para a correia.
- Ajuste a correia para uma posição confortável.

NOTA: Para libertar rapidamente o aparelho da alça de ombro, puxe rapidamente o guia de libertação rápida.

CONVERTER DE RECORTADORA DE RELVA PARA ROÇADORA (LÂMINA TRI-ARC)

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Quando utilizar a cabeça de fio, a guarda da lâmina tem obrigatoriamente de ter o deflector de erva aplicado. Ao usar a lâmina TRI-ARC, a proteção da lâmina deve estar acoplada sem o deflector de erva.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que todas as maçanetas e fixadores estão totalmente apertados. Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

REMOVER A CABEÇA DO FIO

- Pare o motor.
- Utilizando a chave múltipla fornecida, afrouxe o parafuso do deflector de erva fazendo-o rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio e, em seguida, carregue nos 2 trincos do deflector de erva, para o desmontar da guarda da lâmina.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Para desmontar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTA: Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

APLICAR A LÂMINA TRI-ARC

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o protector da lâmina sempre aplicado na lâmina. Só tire o protector da lâmina durante as operações de corte.

- Centre a lâmina na anilha de falange superior e certifique-se de que a lâmina assenta à face. Monte a anilha cónica com o centro subido afastado da lâmina e certifique-se de que assenta bem no veio de engrenagem.
- Alinhe os 2 ganchos da anilha cónica com os furos da anilha da lâmina.
- Monte a porca de retenção da lâmina e dê-lhe o aperto máximo que conseguir com os dedos.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de porcas, faça rodar a porca de retenção da lâmina no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para lhe dar aperto com firmeza (o binário recomendado é de 25 Nm).

Portugues (Tradução das instruções originais)

CONVERTER DE ROÇADORA (LÂMINA TRI-ARC) PARA RECORTADORA DE RELVA

RBC430SESD

Ver figura 6b.

RBC430SBD

Ver figura 4b.

Quando utilize a cabeça o aparador de linha, o deflector de relva deve estar munido do protector da lâmina.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que todas as maçanetas e fixadores estão totalmente apertados.

Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

DESMONTAR A LÂMINA TRI-ARC

- Pare o motor.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de porcas, faça rodar a porca de retenção da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-a.
- Desmonte a anilha da lâmina, a anilha cônica e a lâmina.

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DE FIO

- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Alinhe a porca da cabeça de fio com o veio de engrenagem.
- Para montar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido contrário aos ponteiros do relógio (binário de aperto recomendado 6 Nm).
- Introduza os 2 trincos do deflector de relva nos furos da guarda da lâmina.
- Alinhe o parafuso auto-roscante do deflector de relva dentro do furo da guarda da lâmina. Utilizando a chave múltipla fornecida, dê aperto aos parafusos, em segurança.

NOTA: Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

- Montar o fio de corte. Mara mais informações, consulte "Substituição do fio" mais à frente no Manual.

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tome cuidado com as emissões de gases de escape, os vapores de óleo e a serradura.

ABASTECIMENTO E REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte a tampa de combustível lentamente. Pouse o tampão numa superfície limpa.
- Verta cuidadosamente o combustível no depósito. Evite derramar combustível.
- Limpe e inspecione a junta e a seguir volte a colocar todas as tampas do depósito e do contentor firmemente.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível.

NOTA: A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

Portugues (Tradução das instruções originais)

ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 9 m do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume! A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

ADICIONAR/VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR

RBC430SESD

Ver figura 16.

RBC430SBD

Ver figura 12.

O óleo do motor tem uma grande influência no desempenho do motor e na vida útil do equipamento. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Utilize sempre um óleo de motor 4 tempos que atende ou excede os requisitos para a classificação de serviço API SJ.

NOTA: Óleos de motor não detergentes ou de 2 ciclos irão danificar o motor e não devem ser utilizados.

Para adicionar o óleo de motor:

- Retire a tampa e o selo do frasco de óleo.
- Dane-se o funil para a garrafa de lubrificante, e em seguida, remover a pequena tampa vermelha do funil.
- Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Adicione lentamente o óleo.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

Siga as instruções abaixo indicadas para verificar o nível de óleo:

- Pouse o produto numa superfície plana e desobstruída sem resíduos. Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Limpe e volte a instalar no furo de enchimento do óleo mas não o aparafuse.
- Retire outra vez a vareta indicadora de nível de óleo e verifique se o nível de óleo se encontra entre as duas marcas da vareta.
- Se não houver óleo suficiente no depósito, ponha óleo até que atinja o nível requerido.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

ADVERTÊNCIA

Não encha em demasia. Um enchimento excessivo do cárter pode provocar fumo excessivo e danificar o motor.




ARRANCAR E PARAR

Para ligar um motor frio:

RBC430SESD

Ver figura 9a.




NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
NOTA: Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Ao longo dos passos 3 até 7, mantenha o gatilho do acelerador completamente apertado. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 4 vezes.
4. Passe a alavanca do ar para a posição .
5. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
NOTA: Caso o motor não arranque, repita os passos a partir do 2.
6. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos.
7. Passe a alavanca do ar para a posição .

RBC430SBD

Ver figura 7a.

NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
NOTA: Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador. Fixe firmemente o cabo de espuma com a mão esquerda e puxe a alavanca de arranque para cima com a mão direita num movimento rápido, firme e constante até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 4 vezes.
4. Passe a alavanca do ar para a posição .
5. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
NOTA: Caso o motor não arranque, repita os passos a partir do 2.
6. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos.
7. Passe a alavanca do ar para a posição .

Para ligar um motor quente:

**Portugues (Tradução das instruções originais)****RBC430SESD***Ver figura 9b.*

NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Passe a alavanca do ar para a posição
3. Mantenha apertada a tranca do gatilho do acelerador e, em seguida, prima completamente o gatilho do acelerador e puxe a pega do motor de arranque até o motor pegar.

RBC430SBD*Ver figura 7b.*

NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Passe a alavanca do ar para a posição
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador. Fixe firmemente o cabo de espuma com a mão esquerda e puxe a alavanca de arranque para cima com a mão direita num movimento rápido, firme e constante até que o motor arranque.

Para arrancar o motor:

Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.

UTILIZAÇÃO DA RECORTADORA DE RELVA**⚠ ADVERTÊNCIA**

Posicione sempre a unidade no lado direito do operador. O uso da unidade no lado esquerdo do operador irá expor o utilizador a superfícies quentes e pode resultar em possíveis lesões por queimadura.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar queimaduras de superfícies quentes, nunca opere a unidade com a parte inferior do motor acima do nível da cintura.

RBC430SESD*Ver figura 7.*

Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

RBC430SBD*Ver figura 5.*

Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação. O produto deve ser segurada numa posição confortável com

a pega do activador sobre a altura anca. Opere sempre o produto em plena aceleração. O corte prolongado com aceleração parcial até que goteie lubrificante do silenciador. Corte a relva alta de cima para baixo para impedir que a relva se envolva em torno da estrutura do eixo e da cabeça do fio, o que pode causar danos por sobreaquecimento. Se ficar erva enrolada à volta da cabeça de fio, pare o motor e tire a erva.

CORTAR PONTAS

- Não force a entrada a direito pela erva a ser cortada. Faça movimentos de um lado para o outro, avançando lentamente no final de cada passagem.
- Mantenha o aparelho inclinado para a área de corte.
- Não corte em áreas onde seja perigoso cortar.
- Utilize a ponta do fio para cortar; não force a cabeça de fio de corte na relva não cortada.
- As cercas de madeira ou arame provocam um desgaste excessivo do fio, incluindo a ruptura. As paredes de pedra e tijolos, as bermas e a madeira podem desgastar rapidamente o fio.
- Evite as árvores e arbustos. A casca de árvore, as molduras de madeira, o revestimento exterior e as estacas das cercas podem ser danificados facilmente pelo fio de corte.

AVANÇAR O FIO

Para fazer sair mais fio, bata ao de leve com a cabeça de fio na erva, com o motor a trabalhar na aceleração máxima.

- Accione o motor à máxima velocidade.
- Para fazer sair fio, bata ao de leve com a maçaneta anti-choque no chão. De cada vez que a cabeça de fio é feita bater ao de leve no chão, é feito sair mais fio. Não mantenha a maçaneta anti-choque encostada ao chão.
- O fio deverá sair até ser cortado ao comprimento correcto pela lâmina de corte de fio, na guarda do acessório de corte.

OPERAR A MÁQUINA CORTA-MATO**RBC430SESD***Ver figura 8.*

Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

RBC430SBD*Ver figura 6.*

Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda.

- Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação. O produto deve ser segurada numa posição confortável com a pega do activador sobre a altura anca.
- Para ajudar a reduzir o risco de ressalto: Não force a entrada a direito pelo material a ser cortado. Faça movimentos da esquerda para a direita, avançando



Portugues (Tradução das instruções originais)

- lentamente no início de cada nova passagem.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
 - Ajuste o suporte da correia para uma posição cómoda. Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reacção que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente “impulsione” a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado. Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reacção de impulsão da lâmina.

LÂMINA TRI-ARC

A lâmina TRI-ARC é adequada para ervas daninhas mais grossas e plantas cujo pé tenha polpa. Quando a lâmina fica embotada, pode ser virada para prolongar a sua duração útil.

Não afie a lâmina TRI-ARC.

TÉCNICA DE CORTE – LÂMINA

⚠ ADVERTÊNCIA

As lâminas são muito afiadas e podem ferir, mesmo quando não se encontram em movimento. Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A operação segura desta ferramenta requer que o utilizador leia e compreenda o presente Manual do Operador, bem como todas as etiquetas afixadas na ferramenta.

- Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
- Inspeccione a zona de trabalho e retire os eventuais obstáculos como vidros, pedras, cimento, cabos eléctricos ou outros, madeira, metal, etc.
- Não trabalhe próximo de caminhos, valas, estacas, edifícios ou outros objetos fixos.
- Não volte a utilizar a lâmina depois de chocar com um objecto duro se ter verificado antes se está danificada. Não a use se detectar algum dano.

- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Note que a porca da lâmina é uma porca de travamento com nylon, a qual se destina a ser utilizada para uma única montagem. Não reutilize a porca de travamento com nylon. Quando montar/voltar a montar, utilize uma porca de travamento com nylon nova. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

O acessório de corte não deve rodar no vazio. Se este requisito não for satisfeito, o acoplamento tem de ser ajustado ou a máquina necessita ser submetida urgentemente a manutenção por um técnico qualificado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando montar a lâmina, certifique-se de que a força de aperto (binário) é ≥ 20 Nm. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves. RBC430SESD: Ver figura 6a. RBC430SBD: Ver figura 4a.

- Pare sempre o motor e deixe que arrefeça antes de fazer a manutenção.
- Pode fazer os ajustes e as reparações aqui descritos. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- As consequências de uma manutenção imprópria podem incluir o excesso de depósitos de carbono que resultam em perda de desempenho e descarga de resíduo oleoso negro do silenciador.
- Ao substituir a linha use sempre linha com filamento de nylon com o diâmetro descrito na tabela de especificações neste manual.
- Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar o produto na sua posição normal de

Portugues (Tradução das instruções originais)

- operação antes de o ligar.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
 - Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

Certifique-se de que o fixador está totalmente apertado.	Antes de cada uso
Para verificar: O acessório de corte não deve rodar no vazio. ²	Antes de cada uso
Inspeccione a mangueira de combustível/mangueira de óleo, procurando fissuras ou desaperto	Antes de cada uso
Mude o óleo lubrificante do motor	A cada 25 horas de funcionamento
Verifique ou afine a folga das válvulas	A cada 25 horas de funcionamento ou se o motor não suportar o ralenti ou se a rotação com o acelerador no máximo for demasiado baixa
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível ¹	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização
Substituir o filtro do combustível ¹	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Inspeccione o tampão de combustível ou o respiradouro do depósito de combustível (se estiver equipado), procurando fugas	Antes de cada uso
Limpe o filtro de ar.	A cada 25 horas de funcionamento
Mudar o filtro do ar	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpe a vela de ignição	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização

Substitua a vela de ignição.	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpe o tapa-faíscas	A cada 25 horas de funcionamento
Substitua com um novo bloqueador de ignição.	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpeza da fresta de escape e do silenciador	A cada 25 horas de funcionamento

¹ Estas acções só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

² Se este requisito não for cumprido, contacte um centro de assistência autorizado, para reparação ou afinação.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO NA CABEÇA DE FIO

RBC430SESD

Ver figura 13.

RBC430SBD

Ver figura 11.

- Pare o motor.
- Faça rodar a maçaneta anti-choque no sentido dos ponteiros do relógio conforme necessário, para alinhar as setas na maçaneta anti-choque com as setas na carcaça da cabeça de fio.
- Corte um segmento de fio da recortadora de 2,4 mm de diâmetro, com 5,4 m de comprimento. Introduza o fio no olhal da carcaça da cabeça de fio. Empurre o fio, até a ponta do fio sair do outro lado da carcaça. Puxe o fio, até ser visível a mesma quantidade de fio de ambos os lados da carcaça.

NOTA: Se carregar mais do que 5,4 m de comprimento, o fio poderá encravar.

- Faça rodar a maçaneta anti-choque na cabeça de fio, para enrolar o fio.
- Enrole o fio até que aproximadamente 20 cm fiquem de fora da cabeça de fio.

LIMPAR A MALHA DO FILTRO DO AR

RBC430SESD

Ver figura 11.

RBC430SBD

Ver figura 9.

- Para um adequado desempenho e mais longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.
- Remova a tampa do filtro de ar pressionando para dentro a lingueta com o seu polegar enquanto puxa a tampa gentilmente.
- Remover o filtro de ar.
- Lave e seque o filtro de ar completamente.

NOTA: Se estiverem danificadas, mande substituí-las imediatamente.

- Volte a instalar o filtro de espuma.
- Substitua o filtro do ar.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Substitua a tampa do filtro de ar introduzindo as abas da tampa nos entalhes na base do filtro de ar; empurre a tampa para cima até que se tranque firmemente no lugar.

TAMPA DO COMBUSTÍVEL

ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

RBC430SESD

Ver figura 15.

RBC430SBD

Ver figura 13.

Este motor usa um Champion RY4C ou NGK CMR7A com uma separação das pontas dos eléctrodos de 0,6 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.

ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. O cruzamento de fios danificará gravemente o motor.

AJUSTAR A FOLGA ENTRE A ÁRVORE DE CAMES E OS BRAÇOS OSCILANTES

Ver figura 14.

Inspeccione a folga entre a árvore de cames e os braços oscilantes após cada 25 horas de funcionamento ou se o motor não suportar o ralenti ou se a rotação com o acelerador no máximo for demasiado baixa. Isto deve ser feito num ambiente limpo e livre de poeiras.

NOTA: Este procedimento requer a desmontagem parcial do motor. Se não tiver a certeza de estar qualificado para executar esta operação, leve o produto a um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor.
- Desmonte o parafuso da tampa superior do motor. Desmonte a tampa do motor e ponha-a à parte.
- Utilizando uma chave T20, desmonte o parafuso da tampa de válvulas. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.

- Posicione a árvore de cames, puxando para isso a pega do motor de arranque mas apenas até que o furo profundo na engrenagem da árvore de cames fique localizado na posição das 6 horas, como mostrado na imagem.
- Aplique o apalpa-folgas debaixo de cada um dos braços oscilantes e meça a folga. A folga deve ter entre 0,1 mm e 0,15 mm para ambos os braços oscilantes.

NOTA: Use um apalpa-folgas normal, para automóveis. A lamela de 0,1 mm do apalpa-folgas deve conseguir deslizar entre o braço oscilante e a haste da válvula, oferecendo uma ligeira resistência mas sem prender. A lamela de 0,15 mm do apalpa-folgas não deve conseguir deslizar entre os braços oscilantes e as saliências dos cames – deve ficar bem justa.


- Se a folga das válvulas não tiver entre 0,1 mm e 0,15 mm, então a folga deve ser ajustada da seguinte forma:
 - Enquanto mantém a chave de porcas nas faces da porca de afinação com uma das mãos, com a outra mão use uma segunda chave de porcas para afrouxar com firmeza a contra-porca. Tenha cuidado para não afrouxar o perno.
 - Faça rodar a porca de afinação até ficar a tocar no apalpa-folgas. Quando a afinação da folga for correcta, mantenha a chave de porcas aplicada nas faces planas da porca de afinação e volte a dar a aperto à contra-porca com firmeza.
- Afine o segundo braço oscilante, se necessário.
- Volte a montar a tampa de válvulas e o parafuso, e dê aperto ao parafuso com firmeza.
- Volte a montar a tampa superior do motor e o parafuso, e dê aperto ao parafuso com firmeza.

ADVERTÊNCIA

Antes de dar arranque ao motor, certifique-se de que a remontagem da tampa do motor e de todas as peças do motor foi feita correctamente. Se a remontagem do motor não for feita correctamente, isso poderá causar ferimentos graves.

Portugues (Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO RESOLVEREM O PROBLEMA, CONTACTE O SEU AGENTE DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca	1. Sem ignição	1. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual.
	2. Sem combustível.	2. Pressione a lâmpada de manutenção até que o indicador esteja cheio de combustível. Se o indicador não encher, o sistema principal de injeção de combustível está bloqueado. Contacte um agente de assistência. Caso o indicador encha, o motor poderá estar afogado, proceda ao item seguinte.
	3. O motor está afogado.	3. Ajuste a alavanca de arranque para a posição  . Aperte o disparador e puxe a corda repetidamente até que o motor arranque e funcione. NOTA: Dependendo da gravidade do afogamento, tal poderá requerer que puxe a corda várias vezes.
O motor não atinge a velocidade máxima	Problema de fluxo de combustível	Aperte e liberte o gatilho de aceleração 5 vezes enquanto o motor se encontra em funcionamento.
O motor não alcança a velocidade máxima emite muito fumo	1. O resguardo do filtro de ar está sujo.	1. Resguardo do filtro de ar limpo. Consulte Limpar Resguardo do Filtro de Ar anteriormente neste manual.
	2. A protecção do detentor de ignição está suja.	2. Contacte um agente de assistência.
	3. Vela de ignição entupida.	3. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual.
O motor arranca, funciona, mas não fica em ralenti	O parafuso da velocidade em ralenti no carburador precisa de ajuste.	Agradecemos que contacte um centro de assistência autorizado para ajuste da velocidade de ralenti
O fio não avançará	1. O fio está soldado a si próprio.	1. Lubrifique o fio com o pulverizador de silicone.
	2. Não há fio suficiente na bobina.	2. Instale mais fio. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
	3. O fio está desgastado e demasiado curto.	3. Puxe fios enquanto alternadamente prime para baixo e liberta o retentor da bobina.
	4. O fio está emaranhado na bobina.	4. Remova o fio da bobina e rebobine-a. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
	5. A velocidade do motor é demasiado lenta.	5. Avance o fio a todo o gás.
A erva envolve-se à volta da estrutura do eixo condutor e da cabeça de fio	1. Cortar a relva alta ao nível do solo.	1. Corte a erva alta de cima para baixo para prevenir qualquer emaranhamento.
	2. Funcionamento do aparador a velocidade parcial.	2. Opere o aparador a todo o gás.
Motor emite demasiado fumo	Demasiado óleo no cárter	Drene o lubrificante e volte a encher com a quantidade correcta de lubrificante de motor 20W-50. Consulte Adicionar/Verificar Lubrificante de Motor na secção Funcionamento neste manual.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Bij het ontwerp van uw grastrimmer/bosmaaier hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De grastrimmer/bosmaaier is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en verantwoord met het apparaat kunnen omgaan. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerd gebied. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product dat is uitgerust met de grastrimkop (en bijbehorende beschermkap) is bedoeld voor het maaien van lang gras, vliezig onkruid en soortgelijke vegetatie bij of op grondniveau. Indien het is uitgerust met de TRI-ARC blade (en bijbehorende beschermkap) kan het ook struiken maaien. Het product is niet ontworpen om met een zaagblad uitgerust te worden.

De maailijn moet ongeveer parallel met het grondoppervlak zijn. Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere begroeiing te snoeien of trimmen waar het maaiblad niet parallel is met de grond.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

⚠ WAARSCHUWING

De gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen om het risico op verwondingen te beperken.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer niet om dit product te gebruiken totdat u alle instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen. Wanneer u dit niet naleeft kan dit leiden tot ongevallen met elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder gehele veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

⚠ WAARSCHUWING

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

LEES ALLE AANWIJZINGEN.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Voor een veilig gebruik, dient u alle instructies te lezen en te begrijpen voor u het apparaat gebruikt. Volg alle veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van alle aanwijzingen kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel.
- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad, of snoer, die weggeslingerd kunnen worden of verstrikt kunnen raken in de snoerkop of het mes.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.
- Gehoorsbescherming kan de mogelijkheid dat de operator geluiden hoort, verkleinen. Wees bijzonder voorzichtig voor mogelijke gevaren rond en op de werkplek.
- Draag een zware, lange broek, antislipbeschermerschoenen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15 m. Leg het product stil als iemand het werkgebied betreedt.
- Gebruik deze machine niet als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De operator moet een onbeperkt zicht hebben om mogelijke gevaren te identificeren.
- Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.
- Raak het gebied rond de demper of cilinder van het product niet aan, deze onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruiken.
- Stop altijd de motor en laat het afkoelen alvorens u wijzigingen maakt.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Meng brandstof in de open lucht waar geen vonken of vlammen zijn. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.
- Leg de motor stil en laat deze afkoelen voor u de eenheid opnieuw met brandstof vult of opbergt.
- Laat de motor afkoelen; ledig de brandstoftank en maak de eenheid vast voor u hem in een voertuig transporteert.
- Leg de motor altijd stil en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig zijn stilgevallen voor:
 - onderhoud
 - het product onbeheerd achterlaten
 - uw product schoonmaken
 - accessoires vervangen
 - verwijderen van blokkades
 - controleer op schade nadat u een voorwerp hebt geraakt
 - controleer op schade als het product abnormaal begint te trillen
 - onderhoud uitvoeren
 - verwijderen van het mes
 - plaatsen van het mes

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit een snijmiddel of accessoires die niet door Ryobi in deze handleiding zijn beschreven. Dit is inclusief het gebruik van metalen draaikattingen en dorsmessen uit meerdere delen. Deze onderdelen staan erom bekend om te breken tijdens gebruik en vormen een groot gevaar op letsel voor de gebruiker of omstanders.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer het apparaat nadat u het hebt laten vallen of bij impact: Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE GRASTRIMMER

- Vervang de lijnkop als deze gebarsten, gebroken of op een andere manier is beschadigd. Zorg ervoor dat de draadkop goed is geplaatst en stevig is vastgezet. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.
- Vermijd gebruik van de machine op nat gras.
- Stap niet achteruit terwijl u het product gebruikt.

- Stap altijd, loop nooit.
- Het kleine snijblad dat aan de kap van de snijbevestiging is gemonteerd is ontworpen om het nieuw uitgetrokken snoer te trimmen op de juiste lengte voor veilige en optimale prestaties. Het is heel scherp; niet aanraken, vooral bij het schoonmaken van het product.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij blijven van afval.
- Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Controleer het snijmechanisme op tekenen van barsten of andere schade. Een defecte schakelaar of een onderdeel dat beschadigd is moet correct worden of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit.
- Zorg ervoor dat het kopvoorzetstuk goed is geïnstalleerd en stevig vastgemaakt.
- Controleer dat alle beschermkappen, deflectors, handgrepen, bouten en bevestigingselementen goed en stevig zijn vastgezet.
- Wijzig het product op geen enkele manier. Dit kan het risico van letsel voor uzelf of anderen verhogen.
- Gebruik alleen de vervangingslijn van de fabrikant in de snijkop. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Gebruik het product nooit als de beschermkap van het maai-hulpstuk niet is aangebracht, of als het apparaat niet in goede staat is.
- Houd het product tijdens het trimmen stevig vast op beide handgrepen. Houd de draadkop onder heuphoogte. Maai nooit met de lijnkop op een afstand van meer dan 76 cm boven de grond.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BOSMAAIER

- Behalve de bovenstaande regels zijn eveneens de volgende extra instructies van toepassing als het product als bosmaaier wordt gebruikt.
- Gebruik robuuste handschoenen bij het plaatsen of verwijderen van de messen, ze hebben scherpe randen.
- Probeer het maaiblad niet aan te raken of te stoppen wanneer het draait.
- Een bewegend mes kan ernstig letsel veroorzaken. Blijf het product met beide handen stevig vasthouden totdat het mes helemaal is gestopt met draaien.
- Vervang alle maaibladeren die zijn beschadigd. Zorg er voor gebruik altijd voor dat het maaiblad correct is geïnstalleerd en stevig werd vastgemaakt.
- Gebruik uitsluitend het vervang TRI-ARC maaiblad van de fabrikant. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Snij met het TRI-ARC-mes nooit materiaal met een grotere diameter dan 13 mm.
- Uw product is uitgerust met een harnas. Stel het harnas zorgvuldig af om comfortabel te passen en help het gewicht van het product te ondersteunen aan





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

rechterzijde.

- Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.
- Bedek het maaiblad met een maaibladbeschermer voor u de machine opbergt of tijdens transport. Verwijder de maaibladbeschermer voor u de machine gebruikt. Indien niet verwijderd, kan de maaibladbeschermer worden weggeslingerd als het maaiblad begint te draaien.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugslag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat moet worden gemaaid te zien.
- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houtig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen. Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Contact met de maaibladeren.
 - Zorg ervoor dat de mesbeschermers zijn geplaatst wanneer het product niet in gebruik is. Houd handen en voeten steeds weg van de zaagbladeren.
- Letsels veroorzaakt door trillingen
 - Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid.
 - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Gezichtsletsels door rondvliegend afval.
 - Draag altijd gezichtsbescherming.
- Risico voor vallende voorwerpen
 - Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm

worden gedragen.

De bosmaaier kan tijdens gebruik terugslag geven. Zorg dat u het apparaat goed in bedwang hebt door uw beide handen op de daarvoor aangewezen handgrepen te houden. Lees en volg de aanwijzingen elders in deze handleiding om het risico van terugslag te verminderen.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoodstrooming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Zorg ervoor dat de machine correct in een aangeduide werkpositie bevindt voor u ze start.
- Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld. Neem regelmatig een pauze.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

⚠ WAARSCHUWING

Letfels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Als een snijmes is geplaatst, bedek het dan met de mesbeschermer.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Dit verwijdert alle brandstof die oud kon worden en vernis en gom in het brandstofsysteem om achterlaten.
- Tap alle smeermiddel van de tank af in een container





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

die is goedgekeurd voor smeermiddel. Vergeet niet om de smeermiddeldop goed terug te plaatsen.

- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Draag of vervoer het apparaat nooit met draaiende motor.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.



















KORTETERMIJN

- Stop de motor en laat het afkoelen alvorens u het opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
















**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****SYMBOLEN**

Enkele van de volgende symbolen kunnen op uw werktuig zijn gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.




	Waarschuwing
	Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt.
	Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.
	Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.
	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Gegarandeerd geluidsniveau.
	Pas op voor terugslag.
	TRI-ARC maaiblad
	Het product is niet geschikt voor gebruik met een getand zaagblad.
	Draairichting en maximumsnelheid van de as voor het maaivoorzetstuk.
	Draag anti-slipschoeisel wanneer u deze machine gebruikt.
	Draag zware, antislip handschoenen.
	Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of hoger.
	Gebruik 4-taktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Open de oliepeilstok, giet 65 ml 20W-50 nieuwe olie met behulp van een trechter.
	Druk op de snelheidsvergrendeling en de snelheidsregelaar om te draaien.
	Trekken Snelle ontgrendeltab



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Voor stopzetten van het apparaat: Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "O" (UIT).
	Oekraïens conformiteitssymbool
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
	Stand draaien
	Halve choke-positie
	Chokestand "FULL"
	Houd handen weg van snijbladen.
	Druk de BRANDSTOFBALG 10 maal volledig in.
	Trek met een snelle, krachtige en constante opwaartse beweging aan de startergreep totdat de motor start.
	Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken.
	Druk op de snelheidshendel om te starten/lopen.
	Wacht gedurende 10 seconden.
	EurAsian-symbool van overeenstemming

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

Symbolen	Signaal	Betekenis
	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	(Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**VERKLARING**

1. Schouderriem
2. TRI-ARC maaiblad
3. Aandrijfjas
4. RBC430SESD: Koppeling
5. Riemhanger
6. Contactschakelaar
7. Gashendelontgrendelknop
8. RBC430SESD: Achterste handvat
RBC430SBD: Linkerhandvat
9. Brandstofbalg
10. Brandstofdop
11. Repeteerstarter
12. Gashendel
13. Knipsluiting
14. RBC430SESD: Knop
15. RBC430SESD: Voorste handvat
RBC430SBD: Gashendel
16. Snoeibladbeschermer
17. Chokehendel
18. Grasdeflector
19. Maailijn
20. Lijnkop
21. Bolknop
22. Onderste behuizing
23. Spool
24. Snoergeleider
25. Veer
26. Moer
27. Bovenste behuizing
28. RBC430SESD: Vergrendelknop
29. RBC430SESD: Geleider
30. Aandrijfkop (Bovenste schacht)
31. RBC430SESD: Positiegat
32. RBC430SESD: Gat in de kap van de hanger voor de vergrendelknop van de onderste armen
33. RBC430SESD: Hangdop
34. RBC430SESD: Gat op onderste bevestiging
35. Klem
36. Schroef/bout
37. RBC430SBD: Beugel
38. Combinatiesleutel
39. Montagebeugel
40. Speciale sleutel
41. Mesborgmoer
42. Gebogen sluitring
43. Zaagbladsluitring
44. Draairichting van de maaikop
45. Beste snijgebied
46. Gevaarlijk snijgebied
47. Snijmes trimmerdraad
48. Chokestand "FULL"

49. Halve choke-positie
50. Stand draaien
51. Luchtfiler
52. Luchtfilerdeksel
53. Maailijnbeschermer
54. Oliekop/peilstok
55. Inkeping
56. Bovenkap
57. Bougie
58. Schroef
59. Snelontkoppelingshendel
60. Knipsluiting
61. Flensring
62. Bedekking van tuimelaar
63. Voelmaat
64. Nokkenas
65. Borgmoer
66. Stelmoer

MONTAGE**UITPAKKEN**

Dit product vereist montage.

- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkinglijst zijn inbegrepen.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi de verpakking niet weg voordat u het gereedschap zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt kunnen gebruiken.

VERPAKKINGSLIJST

- Aandrijfkop met bovenarm
- RBC430SESD: Onderarm met snoerkop
- RBC430SESD: Montage van het voorste handvat
- Snoeibladbeschermer
- Grasdeflector
- Mes met kap
- Schouderriem
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingenblad
- Mesborgmoer
- Zaagbladsluitring
- RBC430SBD: Lijnkop
- Gebogen sluitring
- RBC430SBD: Flensring
- Combinatiesleutel
- Speciale sleutel

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**⚠ WAARSCHUWING**

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

AANDRIJFKOP SCHACHT AAN HET VOORZETSTUK VASTMAKEN**RBC430SED**

Zie afbeelding 2.

⚠ WAARSCHUWING

Maak een voorzetstuk nooit vast of stel het nooit af terwijl de aandrijfkop draait. Als u de motor niet stillegt, kan dit tot ernstige verwondingen leiden.

Het voorzetstuk kan met de aandrijfkop worden verbonden door middel van een koppelaar.

- Maak de knop op de koppelaar van de aandrijfkop los en verwijder de laatste dop van het voorzetstuk.
 - Druk op de knop op de schacht van het voorzetstuk. Lijn de knop met de geleider op de aandrijfkoppelaar af en schuif de twee schachten samen. Draai de schacht van het voorzetstuk tot de knop in de houder vergrendelt.
- OPMERKING:** Als de knop niet volledig in zijn houder loskomt, zijn de schachten niet vergrendeld. Draai zachtjes van kant tot kant tot de knop op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Maak de knop stevig vast.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de knop vóór gebruik van de apparatuur volledig is aangedraaid; controleer het tijdens gebruik regelmatig op vastheid, om ernstig letsel te voorkomen. Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

VOORZETSTUK VAN DE AANDRIJFKOP VERWIJDEREN

Voor het verwijderen of verwisselen van de accessoire:

- Maak de knop los.
- Druk op de knop en draai de schachten om de uiteinden te scheiden en te verwijderen.

HANGERDOP VASTMAKEN**RBC430SED**

Zie afbeelding 3.

Er zijn twee manieren om uw accessoire voor opslag op te hangen.

- Om de hangerdop te gebruiken, drukt u op de knop en plaatst u de hangerdop op het onderste uiteinde van de schacht van het voorzetstuk. Draai de dop zachtjes van kant tot kant tot de knop op zijn plaats wordt vergrendeld.
- De tweede opening in de schacht van het voorzetstuk kan ook worden gebruikt om het apparaat op te hangen.

VOORSTE HANDVAT VASTMAKEN**RBC430SED**

Zie afbeelding 4.

- Verwijder de bevestigingsbouten en de klem uit het voorste handvat.
 - Lijn de haken op de klem uit in de bovenste assleuf.
 - Bevestig het voorste handvat op de bovenste schacht.
- OPMERKING:** Het voorste handvat moet een klein beetje voorwaarts naar de gebruiker toe buigen, wanneer het correct is geïnstalleerd.
- Steek de bevestigingsbouten door het voorste handvat en draai ze stevig aan in de borgmoeren op de beugel.
- OPMERKING:** Probeer niet om de haken op de klem te verwijderen, de haken begrenzen de bovenste stand van het voorste handvat.

HANDVAT AANBRENGEN**RBC430SBD**

Zie afbeelding 2.

OPMERKING: De gashendel moet een de rechterzijde van de gebruiker gemonteerd worden.

- Verwijder de bouten en klem.
- Plaats het handvat in de beugel op de as.
- Houd de stempelklem vast en lijn de bouten uit in de beugel.
- Stel de stuurstang voor de beste controle door de gebruiker af in een comfortabele rechtopstaande houding.
- Draai de bouten aan met behulp van de combinatiesleutel om de fietshandgreep vast te houden.

MONTEER DE MESBESCHERMING

RBC430SED: Zie afbeelding 5.

RBC430SBD: Zie afbeelding 3a.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Plaats het lipje op de montagebeugel in de sleuf op de maaikap.
- Plaats de schroef in de maaikap.
- Draai de schroef stevig vast.

OPMERKING: Wanneer u de snoerkop gebruikt moet de grasdeflector aan de beschermkap worden bevestigd.

MONTEREN VAN DE GRASAFSCHEMING

RBC430SESD: Zie afbeelding 5.

RBC430SBD: Zie afbeelding 3a.

- Steek de twee vergrendelingslipjes op de grasdeflector in de gaten van de maaikap.
- Lijn de schroef op de grasdeflector uit in het gat van de maaikap.
- Gebruik de combinatiesleutel om de schroeven stevig aan te draaien.

INSTALLATIE VAN DE SNOERKOP

RBC430SBD

Zie afbeelding 3b.

- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Lijn de moer in de snoerkop uit met de transmissieas.
- Draai de snoerkop met de hand tegen de klok in tot het aanbevolen koppelmoment van 6 Nm.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamenlijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

SCHOUDERRIEM VASTMAKEN

OPMERKING: Gebruik altijd de schouderriem/het harnas met uw apparaat.

Zie afbeelding 1.

Volg deze stappen voor het bevestigen van de schouderband.

- Hang de sluiting op de band aan de bandhanger.
- Stel de band af naar een comfortabele positie.

OPMERKING: Om het product snel van de schouderriem los te maken, trekt u hard aan de snelle ontgrendeltab.

DEGRASTRIMMEROMVORMENNAARBOSMAAIER (TRI-ARC-MES)

RBC430SESD

Zie afbeelding 6a.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4a.

Wanneer u de snoerkop gebruikt moet de meskap aan de grasdeflector worden bevestigd. Wanneer u het TRI-

ARC-blad gebruikt, mag de maaibladeschermer niet met de grasdeflector verbonden zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamenlijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat vóór het gebruik van de apparatuur alle knoppen en bevestigingsmiddelen volledig zijn vastgemaakt. Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

AANDRIJFKOP VERWIJDEREN

- Stop de motor.
- Gebruik de combinatiesleutel om de schroef op de grasdeflector tegen de klok in te draaien om hem los te maken en druk daarna twee vergrendellipjes op de grasdeflector in om de maaikap te verwijderen.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Draai de snoerkop met de hand met de klok mee om te verwijderen.

OPMERKING: Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

PLAATSEN VAN HET TRI-ARC MES

RBC430SESD

Zie afbeelding 6a.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4a.

Om de kans op letsel te verkleinen, moet de mesbeschermer altijd op het mes worden gehouden. Verwijder de mesbeschermer alleen tijdens snijwerkzaamheden.

- Centreer het mes op de bovenste flensring en zorg dat het mes plat ligt. Monteer de bolle ring met het verhoogde middenstuk weg van het mes en controleer dat het goed in de transmissieas is geplaatst.
- Lijn de twee haken op de bolle sluitring uit op de gaten van de afsluitring van het mes.
- Draai de mesborgmoer vingervast aan.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop. Draai de moer van de meshouder met de sleutel tegen de klok in vast, waarbij het aanbevolen aandraaimoment 25Nm is.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**DE BOSMAAIER (TRI-ARC-MES) OMVORMEN NAAR EEN GRASTRIMMER****RBC430SESD**

Zie afbeelding 6b.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4b.

Wanneer u de lijnkop van de lijntrimmer gebruikt moet de grasdeflector aan de maaibladbeschermer zijn vastgemaakt.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamelijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat vóór het gebruik van de apparatuur alle knoppen en bevestigingsmiddelen volledig zijn vastgemaakt.

Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

VERWIJDEREN VAN HET TRI-ARC MES

- Stop de motor.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop. Gebruik de moersleutel om de mesborgmoer met de klok mee te draaien om te verwijderen.
- Verwijder de sluitring, bolle ring en het mes.

INSTALLATIE VAN DE SNOERKOP

- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Lijn de moer in de snoerkop uit met de transmissieas.
- Draai de snoerkop met de hand tegen de klok in naar het aanbevolen koppelmoment van 6 NM.
- Steek de twee vergrendelingslipjes op de grasdeflector in de gaten van de maaikap.
- Lijn de schroef op de grasdeflector uit in het gat van de maaikap. Gebruik de combinatiesleutel om de schroeven stevig aan te draaien.

OPMERKING: Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

- Breng de snijdraad aan. Extra informatie vindt u verderop in de handleiding, onder het kopje "Draad vervangen".

BEDIENING**⚠ WAARSCHUWING**

Laat uw vertrouwdheid met het product u niet onvoorzichtig maken. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met dit gereedschap werkt. Er kunnen wegsplattend deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15m.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Wees bedacht op de gevaren van de uitstoot van uitlaatgassen, oiledampen en zaagsel.

BRANDSTOF EN BIJTANKEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
 - Maak de brandstoftank langzaam los. Leg de dop op een schoon oppervlak neer.
 - Giet voorzichtig brandstof in de tank. Voorkom dat u morst.
 - Reinig en inspecteer de pakking, plaats alle brandstof- en reservoirdoppen veilig terug.
 - Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg.
- OPMERKING:** Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 m tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken! Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

MOTOROLIE TOEVOEGEN/CONTROLLEREN

RBC430SESD

Zie afbeelding 16.

RBC430SBD

Zie afbeelding 12.

De motorolie heeft een belangrijke invloed op de motorprestaties en de levensduur. Voor algemeen gebruik in alle temperaturen, raden wij het gebruik aan van SAE 10W-30. Gebruik altijd een 4-takt motor olie die voldoet aan of overtreft de eisen van API classificatie SJ.

OPMERKING: Niet-detergente of 2-takt motorolie zal de motor beschadigen en mag niet worden gebruikt.

Motorolie toevoegen:

- Verwijder de dop en het zegel van de oliefles.
- Schroef de trechter om het smeermiddel fles, en verwijder vervolgens de kleine rode dop van de trechter.
- Schroef de oliedop/peilstok los en verwijder deze.
- Voeg de olie langzaam toe.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

Ga als volgt te werk om het oliepeil te controleren:

- Leg het product op een vlak, effen oppervlak, vrij van afval. Schroef de oliedop/peilstok los en verwijder deze.
- Schoonvegen en opnieuw in de olieulopening steken maar niet vastschroeven.
- Verwijder de peilstok en controleer of het oliepeil zich tussen de eerste twee merktekens van de peilstok bevindt.
- Als er onvoldoende olie in de tank zit, vult u olie bij tot het vereiste peil bereikt is.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

⚠ LET OP

Vul niet overvol. Overvulling het carter kan overmatige rook en schade aan de motor veroorzaken.




STARTEN EN STOPPEN

Koude motor starten:

RBC430SESD

Zie afbeelding 9a.




OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
OPMERKING: Na de 7e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.
2. Plaats de chokehendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Houd gedurende stappen 3 tot en met 7 de gashendel volledig ingeknepen. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 4 keer aan de startkoord.
4. Plaats de chokehendel in de stand .
5. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
OPMERKING: Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 2.
6. Zet de motor 10 seconden aan.
7. Plaats de chokehendel in de stand .

RBC430SBD

Zie afbeelding 7a.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
OPMERKING: Na de 7e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.
2. Plaats de chokehendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken. Houd het schuimhandvat met uw linkerhand stevig vast en trek de starthendel met uw rechterhand omhoog in een snelle, stevige en constante beweging tot de motor start. Trek niet meer dan 4 keer aan de startkoord.
4. Plaats de chokehendel in de stand .
5. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
OPMERKING: Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 2.
6. Zet de motor 10 seconden aan.
7. Plaats de chokehendel in de stand .

Warme motor starten:

RBC430SESD

Zie afbeelding 9b.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Plaats de chokhendel in de stand .
3. Houd de gashendelvergrendeling ingedrukt, knijp de gashendel helemaal aan, en trek dan aan de startkabel totdat de motor start.

RBC430SBD

Zie afbeelding 7b.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Plaats de chokhendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken. Houd het schuimhandvat stevig met de linkerhand vast en trek met de rechterhand het starterhandvat omhoog in een snelle, stevige en vloeiende beweging tot de motor start.

Motor stillegen:

Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "O" (UIT).

DE GRASTRIMMER GEBRUIKEN

WAARSCHUWING

De eenheid dient te worden gebruikt aan de rechterzijde van de gebruiker, zoals afgebeeld. Wanneer u dit toestel aan uw linkerkant bedient, zult u aan warme oppervlakten worden blootgesteld, wat kan leiden tot mogelijk brandwonden.

WAARSCHUWING

Bedien dit toestel nooit terwijl u de onderkant van de motor boven heuphoogte houdt om brandwonden van warme oppervlakten te vermijden.

RBC430SESD

Zie afbeelding 7.

Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

RBC430SBD

Zie afbeelding 5.

Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking. Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.

Gebruik het product altijd aan volle snelheid. Lang maaien aan beperkt vermogen zal ertoe leiden dat smeermiddel uit de geluidemper druppelt.

Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras in de schachtbehuizing en de maairop verstrikt raakt, wat kan leiden tot schade als gevolg van oververhitting. Als er gras rond de draadkop verstrikt raakt, stopt u de motor en verwijdert u het gras.

SNOEITIPS

- Duw de maairop niet in het gras dat gemaaid moet worden. Beweeg heen en weer en stap daarbij aan het einde van elke beurt een klein beetje vooruit.
- Houd het product gekanteld in de richting van de plaats die moet worden gemaaid.
- Probeer niet te trimmen in gevaarlijk snijgebied.
- Gebruik de tip van de maailijn om te maaien; forceer de maairop niet in het ongemaaid gras.
- Afrasteringen en omheiningen kunnen zorgen voor bijkomende slijtage en zelfs breuk. Muren uit natuursteen, baksteen, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struiken. Boomschors, houten kaders, gevelbekleding en omheiningen kunnen door de maailijn makkelijk worden beschadigd.

MAAILIJN VASTMAKEN

De draad kan worden aangevuld door de draadkop tegen gras te tikken terwijl de motor volgas draait.

- Laat de motor op vol vermogen draaien.
- Tik de stootknop op de grond om de draad uit te trekken. Elke keer wanneer de knop wordt aangetikt wordt de draad uitgetrokken. Houd de stootknop niet tegen de grond aangedrukt.
- De draad moet afrollen totdat deze op lengte wordt afgesneden door het draadsnijmesje dat zich op de beschermkap van het maai-hulpstuk bevindt.

STRUIKRUIMER GEBRUIKEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 8.

Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

RBC430SBD

Zie afbeelding 6.

Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat.

- Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking. Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.
- Om de kans op terugslag te helpen verkleinen: Het product niet in het materiaal duwen dat gemaaid of gezaagd moet worden. Beweeg van links naar rechts in regelmatige bewegingen en stap aan het einde van elke beurt een klein beetje vooruit.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

de terugslagreactie van het maaiblad.

- Pas de draagriem aan tot een comfortabele positie. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugslag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat moet worden gemaaid te zien. Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houterig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen.

TRI-ARC MAAIBLAD

Het TRI-ARC mes is alleen geschikt voor dikker onkruid en stevige stengels. Als het maaiblad bot wordt, kan het worden omgekeerd voor een langere levensduur. Slijp het TRI-ARC maaiblad niet.

SNIJTECHNIEK – MES

⚠ WAARSCHUWING

De maaibladeren zijn heel scherp en kunnen zelfs verwondingen veroorzaken als ze niet bewegen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Voor het veilig gebruik van dit gereedschap is het noodzakelijk dat u de gebruikershandleiding leest en begrijpt evenals alle stickers die op het gereedschap zijn aangebracht.

- Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door de terugslagreactie van het maaiblad.
- Inspecteer de werkplek en maak ze vrij van verborgen voorwerpen, zoals glas, stenen, beton, omheiningen, draad, hout, metaal, etc.
- Gebruik nooit maaibladeren in de buurt van voetpaden, omheiningen, palen, gebouwen of andere vaste voorwerpen.
- Gebruik een snijblad nooit nadat het een hard voorwerp heeft geraakt zonder eerst te controleren of het schade heeft opgelopen. Gebruik de heggenschaar niet als u schade opmerkt.
- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

De mesmoer is een nylon sluitmoer die slechts eenmalig voor de montage gebruikt mag worden. De nylon sluitmoer mag niet worden hergebruikt. Bij het monteren/demonteren moet u een nieuwe nylon sluitmoer gebruiken. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Het maaivoorzetsstuk mag in de stationaire stand niet draaien. Als niet aan deze vereiste wordt voldaan, moet de koppeling worden afgesteld of dient de machine dringend te worden onderhouden door een erkend technicus.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijk letsel of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er bij montage van het mes voor dat het koppel van de moer $\geq 25\text{Nm}$ is. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken. RBC430SESD: *Zie afbeelding 6a. RBC430SBD: Zie afbeelding 4a.*

- Leg de motor altijd stil en laat deze afkoelen voor u onderhoudswerken uitvoert.
- U kunt aanpassingen en reparaties maken die hier staan beschreven. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- De gevolgen van slecht onderhoud zijn mogelijk overmatige koolstofafzetting, wat leidt tot vermogensverlies en de uitstoot van zwart, olieachtig residu dat uit de geluiddemper druppelt.
- Als vervanglijnen gebruikt u uitsluitend filamentlijnen uit nylon van de diameter die in de specificatielijst van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Nadat u een nieuwe maalijn hebt uitgebracht, brengt u het product altijd terug in de normale bedrijfspositie voor u start.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

goed worden gerepareerd of vervangen.

ONDERHOUDSSCHEMA

Controleer of de sluiting volledig vastzit	Voor elk gebruik
Controleer: Het maaivoorzetstuk mag in de stationaire stand niet draaien. ²	Voor elk gebruik
Controleer of brandstofslang/olieslang los zit of gebarsten is	Voor elk gebruik
Vervang de motorolie	Na elke 25 uur gebruik
Controleer de klepspel van stem deze af	Elke 25 uur gebruik of als de motor niet stationair draait, of als de snelheid bij vol gas te laag is
Reinig brandstoftank en filter 1	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren
Vervang brandstoffilter 1	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer de tankdop of de dampopening van de brandstoftank (indien aanwezig) op lekkage	Voor elk gebruik
Maak het luchtfilter schoon.	Na elke 25 uur gebruik
Vervang het luchtfilter	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Reinig de bougie	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren
Vervang brandstoffilter	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Reinig de vonkenvanger	Na elke 25 uur gebruik
Vervang door een nieuwe vonkenvanger.	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Uitlaatpoort en geluiddemper reinigen	Na elke 25 uur gebruik

1 Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

2 Indien niet het geval is, dient u voor reparatie of afstelling contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum.

DE DRAAD IN DE SNOERKOP VERVANGEN**RBC430SESD**

Zie afbeelding 13.

RBC430SBD

Zie afbeelding 11.

- Product stoppen
- Draai de stootknop indien nodig met de klok mee om de pijlen op de stootknop uit te lijnen met de pijlen op de snoerkopbehuizing.
- Snij een stuk van 5,4 m lang van het trimsnoer met een diameter van 2,4 mm. Steek de draad in het oogje op de snoerkopbehuizing. Duw totdat het einde van het snoer uit de andere zijde van de behuizing komt. Trek het snoer totdat er een gelijke hoeveelheid uit elke zijde van de behuizing komt.

OPMERKING: Het snoer kan vastlopen als er meer dan 5,4 m wordt geplaatst.

- Draai de stootknop op de snoertrimknop om het snoer op te wikkelen.
- Wind de lijn op tot ongeveer 20 cm uit de lijnkop uitsteekt.

REINIGEN VAN HET LUCHTFILTERSCHEM**RBC430SESD**

Zie afbeelding 11.

RBC430SBD

Zie afbeelding 9.

- Voor goede prestaties en een langere levensduur, houdt u het luchtfilterscherm schoon.
- Verwijder het luchtfilterdeksel door de knipsluiting met de duim in te drukken terwijl u het deksel voorzichtig naar u toe trekt.
- Verwijder het luchtfilter.
- Spoel en laat de luchtfilter volledig drogen.
- **OPMERKING:** Bij beschadiging moeten zij onmiddellijk worden vervangen.
- Herbevestig de schuimfilter.
- Vervang het luchtfilter
- Vervang het luchtfilterdeksel door de knipsluitingen in het deksel in de openingen in de luchtfilterbasis in te brengen en druk het deksel dan omhoog tot het stevig op zijn plaats vastklikt.

BRANDSTOFDOP**⚠ WAARSCHUWING**

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een onderhoudsvrije filter en controleklep. Een verstopte filter leidt tot verminderde

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

motorprestaties. Wanneer het vermogen verbetert, wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, kan de controleklep defect zijn of de filter verstopt. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

DE BOUGIE VERVANGEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 15.

RBC430SBD

Zie afbeelding 13.

Deze motor gebruikt een Champion RY4C of NGK CMR7A met 0,6 mm elektrodenopening. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie één maal per jaar.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Dwars doorvoeren zal de motor ernstig beschadigen.

AFSTELLEN VAN SPELING TUSSEN NOKKENAS EN TUIMELAAR

Zie afbeelding 14.

Inspecteer de speling tussen de nokkenas en de tuimelaar na elke 25 uur gebruik, als de motor niet stationair kan draaien, of als de snelheid bij volledig geopende gashendel te laag is. Dit moet worden uitgevoerd in een schone, stofvrije omgeving.

OPMERKING: Deze procedure vereist gedeeltelijke demontage van de motor. Als u niet zeker weet of u gekwalificeerd bent om deze handeling uit te voeren, breng het apparaat dan naar een gekwalificeerd servicecentrum.

- Product stoppen
- Verwijder de schroef uit de bovenste motorplaat. Verwijder de motorkap en zet deze aan de kant.
- Gebruik een T20-sleutel om de schroef van het deksel van de tuimelaar te Schroeven. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Plaats de nokkenas door de startgreep en -kabel zoals afgebeeld naar de positie '6 uur' te trekken tot het diepe gat in het nokkenastandwiel.
- Plaats de voelermaat onder elke tuimelaar en meet de ruimte. De afstand dient voor beide tuimelaars tussen 0,1 mm en 0,15 mm te liggen.

OPMERKING: Gebruik een standaard voelermaat voor auto's. De voelermaat van 0,1 mm moet met lichte weerstand, maar zonder binding, tussen de tuimelaar en klepstaal schuiven. De voelermaat van 0,15 mm mag niet tussen de tuimelaars en de noklobben schuiven - deze moet strak worden gehouden.

- Als de klepspeling niet tussen 0,1 mm en 0,15 mm ligt, moet de speling als volgt aangepast:
 - Draai volgens de afbeelding de borgmoer stevig

vast met een tweede sleutel terwijl u de sleutel met één hand op de vlakke kanten van de stelmoer houdt. Zorg dat de knop niet losraakt.

- Draai de stelmoer totdat deze de voelermaat raakt. Zodra de ruimte correct is, houd de sleutel op de vlakke zijden van de stelmoer en draai de borgmoer stevig aan.
- Stel indien nodig de tweede tuimelaar af.
- Vervang de bedekking van de tuimelaar en schroef, en draai deze stevig vast.
- Vervang de motorkap en de schroef en draai deze stevig vast.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat alle delen van de motorkap en motor volledig zijn en correct in elkaar worden gezet voordat de motor wordt gestart. Verzuimen de motor correct te monteren kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEEM OPLOSSEN**

WANNEER DEZE OPLOSSINGEN UW PROBLEEM NIET OPLOSSEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW ERKENDE ONDERHOUDSDIENST.

PROBLÉEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet	1. Geen ontsteking.	1. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel 'Gloeikaars vervangen' in deze gebruiksaanwijzing.
	2. Geen brandstof.	2. Druk de knijppeer in totdat de peer met brandstof is gevuld. Wanneer de peer zich niet vult, is de primaire brandstoftoevoer verstopt. Contacteer de onderhoudsdienst. Wanneer de knijppeer zich vult, kan de motor verzopen zijn. Zie hierna.
	3. Motor is verzopen.	3. Schuif de starthendel in de  -positie. Druk de trigger in en trekstart de motor tot hij draait. OPMERKING: Het is mogelijk dat u de trekstart verschillende keren moet herhalen, afhankelijk van hoe verzopen de motor is.
Motor draait niet op volle kracht	Probleem met brandstoftoevoer	Druk de gashendel 5 keer in en laat los terwijl de motor draait.
De motor raakt niet op volle snelheid en stoot veel rook uit	1. Luchtfilter is vuil.	1. Maak de luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het gedeelte 'Luchtfilter schoonmaken' eerder in deze handleiding.
	2. Vonkenvanger is vuil.	2. Contacteer een onderhoudsdienst.
	3. Gloeikaarsen zijn defect.	3. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel 'Gloeikaars vervangen' in deze gebruiksaanwijzing.
Motor start en draait, maar wil niet stationair draaien	De stationaire snelheidsschroef dient bijgesteld te worden.	Neemt u contact op met een geautoriseerd onderhoudscentrum voor stationaire snelheidsafstelling
Lijn wil niet naar voor komen	1. Lijn is aan zichzelf vastgelast.	1. Smeer de lijn met een siliconenspray.
	2. Niet genoeg lijn op spoel.	2. Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	3. Lijn is te kort gemonteerd.	3. Trek lijnen terwijl u afwisselend de spoelhouder indrukt en loslaat.
	4. Lijn is verward op de spoel.	4. Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	5. Motorsnelheid is te laag.	5. Schuif de lijn naar voor bij volle snelheid.
Gras hecht zich vast aandrijfas en de maaikop	1. U maait hoog gras op grondniveau. 2. U gebruikt de graskantmaaier op halve kracht.	1. Snij hoog gras van de boven naar beneden om aanhechten te voorkomen. 2. Gebruik de graskantmaaier steeds op volle kracht.
Motor stoot teveel rook uit	Teveel olie in de carter	Laat de olie af en hervul met de juiste hoeveelheid 20W-50 motorolie. Zie het hoofdstuk 'Motorolie toevoegen/controleren' in deze gebruiksaanwijzing.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din grässtrimmer/busktrimmer.

ANVÄNDNINGSGOMRÅDE

Grässtrimmern/busktrimmern är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar. Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk på väl ventilerade områden. Av säkerhetsskäl ska båda händerna användas för korrekt manövrering av produkten.

Produkten som är utrustad med ett grässtrimmerhuvud (och lämpligt skydd) är avsedd för att skära långt gräs, ogräs med mjuka stjälkar och liknande växtlighet på eller över marknivån. När produkten är utrustad med TRI-ARC-blad (och adekvat skydd) kan den även klippa buskar. Produkten är inte utformad för att förses med ett sågblad. Klipplanet bör vara parallellt med marken. Produkten ska inte användas för att kapa eller trimma häckar, buskar eller annan vegetation där skärplanet inte är parallellt med marknivån.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen.

⚠ VARNING

Försök inte använda produkten innan du noggrant har läst och helt förstått alla instruktioner och säkerhetsregler som finns i den här bruksanvisningen. Om du inte följer alla instruktion kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

⚠ VARNING

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.

LÄS ALLA ANVISNINGAR

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

- För din egen säkerhet: läs och förstå alla instruktioner innan produkten används. Följ alla säkerhetsanvisningar. Underlåtelse att följa alla anvisningar kan medföra svåra personskador.
- I vissa regioner finns regleringar som begränsar

användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.

- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Avlägsna alla föremål som kan kastas ut från eller trassla in sig i trådhuvudet eller bladet, t.ex. stenar, glasskärvor, spikar, ståltråd eller snöre.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Skyddshjälm ska användas på platser där det finns risk för fallande föremål.
- Hörselskydd kan begränsa användarens möjlighet att höra varningsljud. Var extra uppmärksam på eventuella risker i och kring arbetsområdet.
- Använd grova långa byxor, halksäkra skyddsskor och arbetshandskar. Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken. Ha skor på fötterna.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd. Stoppa produkten om någon kommer i närheten.
- Använd inte den här enheten när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd endast i god belysning. Användaren måste ha fri överblick för att kunna identifiera eventuella risker.
- Ha alltid ett bra fötaste och en god balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Vidrör inte området runt ljuddämparen eller produktens cylinder, eftersom dessa delar blir heta vid användning.
- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du gör några inställningar.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Blanda bränslet utomhus där det inte finns några gnistor eller öppna lågor. Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning av bränsle eller förvaring.
- Innan du transporterar maskinen i bil så ska motorn svalna, bränsletanken tömmas och maskinen fästas så att den inte rör sig.
- Stoppa motorn och se till att alla rörliga delar har stoppat före:
 - service
 - att lämna produkten utan tillsyn
 - Rengör produkten
 - byte av tillbehör
 - ta bort blockeringar

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- efter att ha slagit i något skall man kontrollera ev. skador
- kontrollera ev. skador om produkten börjar vibrera onormalt
- Underhåll
- ta bort bladet
- montera skärbladet

⚠ VARNING

Använd aldrig skärenheter eller tillbehör som inte har specificerats av Ryobi i denna bruksanvisning. Detta inkluderar användning av svängkedjor av metall i flera delar och ledade skärblad. Dessa enheter är kända för att brytas sönder under användning och utgör en hög risk för att användaren eller andra närvarande personer skadas allvarligt.

⚠ VARNING

Inspektion efter att produkten tappats eller utsatts för stötar: Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GRÄSTRIMMERS

- Byt ut trådhuvudet om det är sprucket, bitar har lossnat eller om det är skadat på något sätt. Kontrollera att trådhuvudet är korrekt monterat och ordentligt fastsatt. Om du inte gör det kan du orsaka allvarlig skada.
- Undvik användning på vått gräs.
- Gå inte baklänges när produkten används.
- Gå. Spring aldrig.
- Det lilla bladet som sitter på skärinsatsens skydd är till för kapning av den nya utökade trådlängden till korrekt längd, för säker och optimal prestanda. Det är väldigt vasst, rör det inte, särskilt vid rengöring av produkten.
- Säkerställ alltid att ventilationshålen är öppna och fria från smuts.
- Kontrollera före användning och efter påverkan att det inte finns några skadade delar. Kontrollera skäransordningen så det inte finns sprickor eller andra skador. En defekt omkopplare eller någon del som är skadad skall repareras ordentligt eller bytas ut hos en auktoriserad servicefirma.
- Se till att huvudtillbehöret är korrekt installerad och ordentligt fäst.
- Se till att alla skydd, deflektorer, handtag, bultar och fästen är korrekt och ordentligt fästa.
- Ändra inte produkten på något sätt. Detta kan öka risken för skada på dig själv eller andra.
- Använd enbart tillverkarens reservtråd för skärhuvudet. Använd inga andra skärtillbehör.

- Använd aldrig produkten utan att skärinsatsens skydd sitter på plats och är i gott skick.
- Behåll ett fast grepp om båda hantagen vid trimning. Håll trådhuvudet under midjehöjd. Klipp aldrig med trådhuvudet högre än 76 cm över marken.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BUSKTRIMMER

- Utöver riktlinjerna ovan bör följande instruktioner beaktas när produkten används i busktrimningsläge.
- Använd grova arbetshandskar vid montering och demontering av bladen eftersom dessa har vassa kanter.
- Försök inte att vidröra eller stoppa bladet när det roterar.
- Ett rörligt blad kan orsaka allvarliga skador. Behåll ordentlig kontroll över produkten med hjälp av båda händerna ända tills bladet helt har slutat rotera.
- Byt ut alla blad som har blivit skadade. Kontrollera alltid att bladet är korrekt monterat och fastsatt innan användning.
- Använd enbart tillverkarens utbytes-TRI-ARC-blad. Använd inga andra skärtillbehör.
- Skär aldrig material med en större diameter än 13 mm diameter med TRI-ARC-bladet.
- Din busktrimmer är utrustad med en sele. Justera selen omsorgsfullt så att den bekvämt bär upp vikten av produkten vid din högra sida.
- Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.
- Täck bladet med bladskyddet innan du förvarar eller transporterar enheten. Ta alltid av bladskyddet innan enheten används. Om det inte tas bort kan bladskyddet kastas iväg när bladet börjar snurra.
- Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftigt att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion. Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten.

KVARSTÄENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Kontakt med skäraggreatet.
 - Se till att bladskydden sitter på när produkten inte används. Håll alltid händer och fötter på säker avstånd från bladen.
- Skada orsakad av vibration
 - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Hörselskada orsakad av oljud.
 - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen
- Ögonskador på grund av kringkastade föremål.
 - Använd alltid lämpligt ögonskydd.
- Risk för fallande föremål:
 - Bär huvudskydd vid risk för fallande föremål.

Det kan förekomma kast när du använder röjtrimmern. Säkerställ fullständig kontroll genom att använda båda händerna på det avsedda handtaget. Läs och följ anvisningarna i denna manual för att minska slagrisken.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Se till att maskinen är korrekt placerad i önskat arbetsläge före den startas.
- Begränsa tiden du utsätter dig varje dag. Ta ofta pauser från arbetet.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.

- Om ett skärblad har monterats, täck det med ett bladskydd.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensen. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta avlägsnar allt bränsle som kan förstöras och lämna lacker och gummiämnen i bränslesystemet.
- Töm ut allt smörjmedel från tanken till en behållare som är godkänd för smörjmedlet. Kom ihåg att sätta tillbaka smörjmedelslocket ordentligt.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskadorna eller att produkten skadas.
- Bär eller transporter aldrig produkten medan motorn är i gång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensen.

FÖRVARING PÅ KORT SIKT



















- Stanna motorn och låt den svalna innan förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus
















Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SYMBOLER




Vissa av de följande symbolerna kan användas på ditt verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

	Säkerhetsvarning
	För att undvika allvarliga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken.
	Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.
	Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.
	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Garanterad ljudeffektsnivå.
	Var uppmärksam på slag från bladet.
	TRI-ARC-blad
	Produkten är inte avsedd för användning med ett sågtandat blad.
	Rotationsriktning och maximal hastighet hos skafvet för klipptillbehöret.
	Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder den här utrustningen.
	Används halkfria, grova skyddshandskar.
	Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Använd 4-taktsolja för luftkylda motorer.
	Öppna oljepåfyllningen med sticka, håll i 65 ml 20W-50 ny olja med en tratt.
	Tryck in gaslåset och gasreglaget för körning.
	Dra Snobblossningsflik

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	För att stoppa produkten: Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).
	Ukrainskt märke för överensstämmelse
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
	Körläge
	Halvt chokeläge
	Chokespaken i "FULL"-läge
	Håll händerna borta från bladen.
	Tryck in och släpp upp PRIMERGUMMIT helt och hållet 10 gånger.
	Dra i startgreppet med en snabb och stadig uppåtrörelse tills motorn går igång.
	Lås gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglagets spärrknapp.
	Tryck på avtryckaren för att starta/klippa.
	Vänta 10 sekunder.
	EurAsian överensstämmelsesymbol

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

Symboler	Signal	Innebörd
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	PÅMINNELSE	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.
	PÅMINNELSE	(Without safety alert symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

BESKRIVNING

1. Axelrem
2. TRI-ARC-blad
3. Drivaxel
4. RBC430SESD: Koppling
5. Remhänge
6. Tändningsströmbrytare
7. Knapp för upplåsning av avtryckaren
8. RBC430SESD: Bakre handtag
RBC430SBD: Vänster handtag
9. Primergummi
10. Tanklock
11. Snörstart
12. Avtryckare med hastighetsreglage
13. Regel
14. RBC430SESD Vred
15. RBC430SESD Främre handtag
RBC430SBD Pistolgrepp
16. Bladskydd
17. Chokespak
18. Gräsavvisare
19. Skärtråd
20. Tråd huvud
21. Tryckknapp
22. Nedre hölje
23. Rulle
24. Snörguide
25. Fjäder
26. Mutter
27. Övre hölje
28. RBC430SESD Låsknapp
29. RBC430SESD Guidespår
30. Motortoppen (Övre skaft)
31. RBC430SESD Positionshål
32. RBC430SESD Hål i upphängningslocket, anpassat till låsknappen för de nedre stängerna
33. RBC430SESD Hänganordning
34. RBC430SESD Hål i nedre tillbehör
35. Klämma
36. Skruv/bult
37. RBC430SBD Fäste
38. Kombinationsnyckel
39. Monteringsfäste
40. Servicenöckel
41. Bladets fästmutter
42. Böjd bricka
43. Bladbricka
44. Rotationsriktning hos skäraren
45. Bästa skärområde
46. Farligt skärområde
47. Skärblad för trimmersnöre
48. Chokespaken i "FULL"-läge

49. Halvt chokoläge
50. Körläge
51. Luftfilter
52. Luftfilterlock
53. Bladskydd
54. Oljelock/sticka
55. Räfflat område
56. Topplock
57. Tändstift
58. Skruv
59. Snabbfrigöringstapp
60. Regel
61. Flänsbricka
62. Vipparmskåpa
63. Bladmått
64. Vipparm
65. Låsmutter
66. Justeringsmutter

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur verktyget och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.
- Undersök verktyget noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

PACKLISTA

- Krafthuvud med komponentgrupp för övre bom
- RBC430SESD Nedre bom med tråd huvudets komponenter
- RBC430SESD: Det främre handtagets komponenter
- Bladskydd
- Gräsavvisare
- Blad med kåpa
- Axelrem
- Användarhandbok
- Illustrationsblad
- Bladets fästmutter
- Bladbricka
- RBC430SBD Tråd huvud
- Böjd bricka
- RBC430SBD Flänsbricka
- Kombinationsnyckel
- Servicenöckel

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifieringar anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

MONTERING AV MOTORTOPPSSKAFTET PÅ FÖRLÄNGNINGEN**RBC430SESD**

Se bild 2.

⚠ VARNING

Fäst eller justera aldrig några tillbehör medan huvudet är igång. Om du inte stänger av motorn kan det leda till allvarliga personskador.

Fästet sätts fast på motortoppen med en kopplingsanordning.

- Lossa vredet på motortoppens koppling och avlägsna locket från förlängningen.
- Tryck in knappen som sitter på det fastsatta skaftet. Rätta till knappen efter guidespåret på motorhuvskopplingen och skjut ihop de två skaften. Vrid försängningsskaftet tills knappen poppar in i hålet.

ANMÄRKNING: Om inte knappen snäpper till riktigt i hålet är inte skaften fastlåsta. Vrid något från sida till sida tills knappen har låsts i sitt läge.

- Dra åt vredet ordentligt.

⚠ VARNING

Säkerställ att knoppen är fullt åtdragen innan utrustningen tas i drift. Kontrollera regelbundet under användningen att den är åtdragen för att undvika allvarliga olycksfall.

kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

BORTTAGNING AV INFÄSTNINGEN FRÅN MOTORTOPPEN

För att ta bort eller byta ut tillbehöret:

- Lossa vredet.

- Tryck in knappen och vrid skaften för att avlägsna och separera ändarna.

FASTSÄTTNING AV HÄNGAREN**RBC430SESD**

Se bild 3.

Det finns två sätt att hänga upp ditt tillbehör för förvaring.

- För att använda hängaren: tryck knappen på plats och sätt hängaren över den nedre delen av förlängningsskaftet. Vrid vredet lätt från sida till sida tills knappen är på plats.
- Det andra hålet i försängningsskaftet kan användas till att hänga något i.

FASTSÄTTNING AV FRÄMRE HANDTAGET**RBC430SESD**

Se bild 4.

- Ta bort låsbultarna och klämman från det främre handtaget.
- Placera krokarna på klämman i den övre slitsen på skaftet.
- Installera det främre handtaget på övre skaftet.

NOTERA: Främre handtaget skall luta något mot operatören när det är korrekt fastsatt.

- För fästbultarna genom det främre handtaget och dra åt dem ordentligt i de oförlobara muttrarna på hållaren.

NOTERA: Försök inte ta bort krokarna på klämman, krokarna begränsar det främre handtagets övre läge.

MONTERING AV HANDTAGET**RBC430SBD**

Se bild 2.

NOTERA: Gasreglaget måste monteras på operatörens högra sida.

- Ta bort bultarna och klämman.
- Placera handtaget i bygeln som finns på skaftet.
- Håll fast den stansade klämman och rikta in bultarna i bygeln.
- Justera handtaget för bästa operatörskontroll i en bekväm, upprätt position.
- Dra åt bultarna med skiftnyckeln för att säkra handtaget.

FÄSTA BLADSKYDDET**RBC430SESD Se bild 5.****RBC430SBD Se bild 3a.**

- För in filken på monteringsbygeln i spalten på bladskyddet.
- Sätt in skruven i bladskyddet.
- Dra åt skruven ordentligt.

NOTERA: Vid användningen av trådhuvudet måste gräsdeflektorn fästas vid bladskyddet.

FÄSTA GRÄSDEFLEKTORN**RBC430SESD Se bild 5.****RBC430SBD Se bild 3a.**

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Sätt i de båda spärrarna på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Rikta in skruven på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Använd kombinationsnyckeln för att dra åt skruvarna ordentligt.

MONTERA TRÅDHUVUDET

RBC430SBD

Se bild 3b.

- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
- Rikta in tråd huvudets mutter med växellådans axel.
- Vrid tråd huvudet moturs för hand för åtdragning, rekommenderat vridmoment är 6 Nm.

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

FASTSÄTTNING AV AXELREMMEN

ANMÄRKNING: Använd alltid axelremmen/selen med maskinen.

Se bild 1.

Följ dessa steg för att fästa axelremmen.

- Koppla ihop remmens hake med remöglan.
- Justera remmen till ett bekvämt läge.

ANMÄRKNING: Snabblossa produkten från axelremmen genom att dra i lossningsfliken.

FRÅNGRÄSTRIMMERTILLRÖJSÄG(TRI-ARC-BLAD)

RBC430SESD

Se bild 6a.

RBC430SBD

Se bild 4a.

Vid användningen av tråd huvudet måste bladskyddet fästas vid gräsdeflektorn. Vid användning av trimmerhuvudet TRI-ARC måste bladskyddet vara fäst utan gräsavvisare.

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

⚠ VARNING

Säkerställ att alla knoppar och fästen är fullt åtdragna innan utrustningen tas i drift. Kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

TA BORT-GRÄSTRIMMERHUVUDET

- Stäng av motorn.
 - Använd skiftnyckeln för att vrida skruven på gräsdeflektorn moturs för att lossa den, och tryck sedan ned de båda spärrarna på gräsdeflektorn för att ta bort den från bladskyddet.
 - Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
 - Vrid tråd huvudet medurs för hand för att avlägsna det
- ANMÄRKNING:** Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

MONTERA TRI-ARC -BLADET

RBC430SESD

Se bild 6a.

RBC430SBD

Se bild 4a

Minimera skaderisken genom att behålla bladskyddet på bladet hela tiden. Ta endast av bladets skyddsskal vid klippning.

- Centrera bladet på den övre flänsbrickan och kontrollera att bladet sitter plant. Montera den kupade brickan med den upphöjda sidan bortvänd från bladet, och se till att den passar ordentligt i kopplingskRAFTet.
- Rikta in de båda hakarna på den kupade brickan med hålen på bladets bricka.
- Montera bladets fästmutter till en åtdragsstyrka där den kan lossas manuellt.
- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Vrid bladets låsmutter moturs med skiftnyckeln, rekommenderat vridmoment är 25 Nm.

FRÅNRÖJSÄG(TRI-ARC-BLAD)TILLGRÄSTRIMMER

RBC430SESD

Se bild 6b.

RBC430SBD

Se bild 4b.

När tråd huvudet används måste gräsdeflektorn vara monterad på knivskyddet.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

⚠ VARNING

Säkerställ att alla knoppar och fästen är fullt åtdragna innan utrustningen tas i drift.

Kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

TA BORT TRI-ARC-BLADET

- Stäng av motorn.
- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Använd nyckeln för att vrida bladets fästmutter medsols för att lossa den.
- Ta bort bladets bricka, den kupade brickan och bladet.

MONTERA TRÅDHUVUDET

- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
- Rikta in tråd huvudets mutter med växellådans axel.
- Vrid tråd huvudet moturs för hand för åtdragning, rekommenderat vridmoment 6 Nm.
- Sätt i de båda spårrarna på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Rikta in skruven på gräsdeflektorn i bladskyddets hål. Använd kombinationsnyckeln för att dra åt skruvarna ordentligt.

NOTERA: Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

- Montera skärträden. Se "Byte av tråd" längre fram i manualen för mer information.

ANVÄNDNING**⚠ VARNING**

Låt inte rutin med produkten göra dig ovarsam. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

⚠ VARNING

Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.

⚠ VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

⚠ VARNING

Akta dig för avgasutsläpp, oljeångor och sågdamm.

BRÄNSLE OCH TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt. Lägg locket på rent underlag.
- Håll försiktigt i nytt bränsle. Undvik spill.
- Rengör och kontrollera packningen, sätt sedan tillbaka alla lock ordentligt.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill.

ANMÄRKNING: Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 9 m bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden! Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

FYLLA PÅ/KONTROLLERA MOTOROLJA**RBC430SESD**

Se bild 16.

RBC430SBD

Se bild 12.

Motoroljan påverkar starkt motorns prestanda och livslängd. För allmänt bruk i de flesta temperaturer rekommenderas SAE 10W-30. Använd alltid en 4-takts motorolja som uppfyller eller överträffar kraven för API-klassificering SJ.

ANMÄRKNING: Ickerenande eller 2-takts motorolja skadar motorn och ska inte användas.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Fylla på motorolja:

- Ta av locket och förseglingen från flaskan.
- Skruva tratten till smörjmedelsflaskan, och sedan ta bort den lilla röda locket från tratten.
- Skruva av oljelock/sticka och ta bort det.
- Fyll på olja långsamt.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

För att kontrollera oljenivån:

- Lägg produkten på en plan och ren yta utan skräp. Skruva av oljelock/sticka och ta bort det.
- Torka rent och sätt tillbaka stickan i påfyllningshälet men skruva inte i.
- Lyft upp oljesticken och kontrollera om oljenivån befinner sig mellan den första och andra skåran på oljesticken.
- Om det inte finns tillräckligt med olja i oljetanken fyller du på olja tills rätt nivå uppnås.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

PÅMINNELSE

Fyll inte för mycket. Överfyllning av smörjmedel kan orsaka överdriven rökutveckling och motorskada.




STARTA OCH STOPPA

För att starta en kall motor:

RBC430SESD

Se bild 9a.




NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
NOTERA: Efter det 7:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsatt att trycka tills bränsle är synligt.
2. Ställ in choke-spaken på läget .
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Håll gasreglaget helt intryckt under stegen 3 till 7. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 4 gånger.
4. Ställ in choke-spaken på läget .
5. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
NOTERA: Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 2.
6. Låt motorn gå i 10 sekunder.
7. Ställ in choke-spaken på läget .

RBC430SBD

Se bild 7a.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.


1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
NOTERA: Efter det 7:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsatt att trycka tills bränsle är synligt.
2. Ställ in choke-spaken på läget .
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Lås gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglagets spärrknapp. Håll hårt i gummihandtaget med vänster hand och dra starthandtaget uppåt med höger i en snabb, bestämd och konsekvent rörelse tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 4 gånger.
4. Ställ in choke-spaken på läget .
5. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
NOTERA: Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 2.
6. Låt motorn gå i 10 sekunder.
7. Ställ in choke-spaken på läget .

För att starta en varm motor:

RBC430SESD

Se bild 9b.


NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ in choke-spaken på läget .
3. Håll ned reglagespärren och tryck sedan in reglaget helt och hållet, och dra i starthandtaget tills motorn startar.

RBC430SBD

Se bild 7b.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ in choke-spaken på läget .
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Lås gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglagets spärrknapp. Håll hårt i skumhandtaget med vänster hand och dra starthandtaget uppåt med höger hand med en snabb, bestämd och konsekvent rörelse till motorn startar.

För att stanna motorn:

Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ANVÄNDA GRÄSTRIMMERN

⚠ VARNING

Positionera alltid enheten på högersidan om kroppen. Användning av enheten på vänstra sidan om kroppen utsätter användaren för varma ytor och kan resultera i möjliga brännskador.

⚠ VARNING

För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

RBC430SESD

Se bild 7.

Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

RBC430SBD

Se bild 5.

Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.

Använd alltid maskinen på full gas. För lång tids klippning på ett visst varvtal gör att det droppar smörjmedel från ljuddämparen.

Klipp högt gräs uppifrån och ned för att inte gräs ska linda sig runt skafet och trådhusudet vilket kan orsaka skada på grind av överhettning. Om gräs snor sig kring trådhusudet, stanna motorn och plocka bort gräset.

KLIPPINGS TIP

- Forcera inte det gräs som ska klippas. Svep från sida till sida medan du sakta rör dig framåt.
- Luta produkten mot området som klipps.
- Skär inte i ett farligt skärrområde.
- Klipp med trådens ände, tvinga inte skärhusudet framåt i gräset.
- Nätstängsel orsakar mycket slitage på tråden och kan till och med slita av den. Sten- och tegelväggar, gatusten och trä sliter mycket på tråden.
- Undvik träd och buskar. Bark, träskulpturer, lerskulpturer och stängsel kan lätt förstöras av tråden.

FÖRA UT TRÅD

Trådförlängning sker genom att du slår trådhusudet lätt mot gräset medan du kör på full gas.

- Kör motorn på full gas.
- Tryck tryckknappen mot marken för att förlänga tråden. Tråden förlängs varje gång reglaget trycks ner. Håll inte tryckknappen på marken.
- Tråden växer tills den kapas till önskad längd med hjälp av det trådkapningsblad som sitter på skärinsatsens skydd.

ANVÄNDA HÄCKSAXEN

RBC430SESD

Se bild 8.

Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

RBC430SBD

Se bild 6.

Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget.

- Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.
- För att minska risken för kast: Forcera inte det material som ska klippas. Svep i jämnt tempo från sida till sida medan du sakta rör dig framåt.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans av återkastfenomenet hos skärbladen.
- Justera axelremmen till ett bekvämt läge. Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftigt att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär. För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion.

TRI-ARC-BLAD

TRI-ARC-bladet passar enbart för kraftigare ogräs och mjuka stjälkar. När bladet blir slött kan du vända på det för att förlänga dess livslängd.

Vässa inte TRI-ARC-bladet.

SKÄRTEKNIK – SKÄRBLAD**⚠ VARNING**

Bladen är mycket vassa och kan skada även om de inte är i rörelse. Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Säker drift av detta verktyg kräver att du läser igenom och förstår användarhandledningen och alla etiketter som fästs på verktyget.

- Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

av återkastfenomenet hos skärbladen.

- Inspektera och gör området fritt från gömda föremål, exempelvis glas, stenar, betong, staket, vajrar, trä, metall, etc.
- Använd aldrig skärblad nära gångvägar, stängsel, skyltar, byggnader eller andra icke flyttbara föremål.
- Använd aldrig ett knivblad efter att du har träffat ett hårt föremål utan att förs inspektera skadan. Använd den inte om du upptäcker en skada på den.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Obs! Bladmuttern är en låsmutter av nylon som endast är avsedd för engångsmontering. Återanvänd inte låsmuttern av nylon. När du installerar/återinstallerar, använd en ny låsmutter av nylon. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga skador.

⚠ VARNING

Om detta krav inte uppfylls måste kopplingen justeras eller maskinen omgäende ses över av utbildad tekniker.

⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

⚠ VARNING

Säkerställ att mutterns åtdragningsmoment ≥ 20 Nm vid montering av bladet. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga skador. RBC430SESD: Se bild 6a. RBC430SBD Se bild 4a.

- Stoppa motorn och låt den svalna före underhållsarbete.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs här. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Konsekvenser av eftersatt underhåll kan vara alltför mycket kolavlagringar som ger försämrad prestanda och utsläpp av svarta oljerester från ljuddämparen.
- Använd enbart den specificerade nylontråden (finns i specifikationsstabell i denna manual) vid utbyte.
- När ny skärtråd är ute ska maskinen tillbaka i normalt arbetsläge innan den startas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en

mjuk torr trasa.

- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Kontrollera om fästet är helt åtdraget	Före varje användning
Kontrollera: Skärtillbehöret får inte användas i tomgångsläge. ²	Före varje användning
Kontrollera om bränsle-/oljeslangen sitter löst eller är sprucken	Före varje användning
Byt ut motorsmörjmedlet	Var 25:e driftimme
Kontrollera eller justera ventilglappet	Var 25:e driftimme eller om motorn inte kan gå på tomgång, eller om den vidöppna gashastigheten är för låg
Rengör bränsletank och filter 1	Var 3:e månad eller 50 timmars drift
Byt ut bränslefilter ¹	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera om bränsletankens lock eller ventilen för bränsleångor (om sådan finns) läcker.	Före varje användning
Rengör luftfiltret.	Var 25:e driftimme
Byta luftfilter	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengör tändstift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift
Byt ut bränslefilter	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengör gnistfångaren	Var 25:e driftimme
Ersätt med en ny gnistfångare.	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengöra avgasöppningen och ljuddämparen	Var 25:e driftimme

¹ Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

2 Om detta krav inte uppfylls, kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation eller justering.

BYTA UT SNÖRET I TRÅDHUVUDET

RBC430SESD

Se bild 13.

RBC430SBD

Se bild 11.

- Stäng av motorn.
- Vrid tryckknappen medurs så mycket som behövs för att rikta in pilarna på tryckknappen med pilarna på tråd huvudets hus.
- Skär till ett 5,4 m långt stycke av trimmersnöre med en diameter på 2,4 mm. Trä in snöret genom öglan på tråd huvudets hus. Skjut fram det tills snörets ände kommer ut på andra sidan av huset. Dra i snöret tills en lika stor längd av snöret finns på båda sidor om huset.

NOTERA: Snöret kan fastna om mer än 5,4 m laddas.

- Vrid på tryckknappen på tråd huvudet för att linda upp snöret.
- Rulla in tråden tills ca 20 cm är kvar utanför tråd huvudet.

RENGÖRA LUFTFILTRET

RBC430SESD

Se bild 11.

RBC430SBD

Se bild 9.

- Håll luftfilterskärmen ren för bästa resultat och längsta livslängd.
- Ta bort luftfiltrets kåpa genom att trycka på spärren medan du försiktigt drar i kåpan.
- Ta bort luftfiltret.
- Skölj och låt sedan luftfiltret torka ordentligt.

ANMÄRKNING: Byt omedelbart ut om den är skadad.

- Sätt tillbaka skumgummifiltret.
- Byt ut luftfiltret.
- Byt ut luftfilterskyddet genom att sätta i flikarna på skyddet i skärorna på luftfiltret, tryck sedan locket uppåt tills det låser i läge.

TANKLOCK

 **VARNING**

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Tanklocket innehåller ett fixerat filter och en säkerhetsventil. Ett igensatt bränslefilter försämrar kotorns kapacitet. Om kapaciteten förbättras när tanklocket

lossas, säkerhetsventilen kan vara skadad eller filtret igensatt. Byt ut tanklocket om det behövs.

SÄTT TILLBAKA TÄNDSTIFTET

RBC430SESD

Se bild 15.

RBC430SBD

Se bild 13.

Motorn använder Champion RY4C eller NGK CMR7A med 0,6 mm gnistavstånd. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.

 **PÅMINNELSE**

Var noga med att inte korsgånga tändstiftet. Skruvning mot gångorna skadar motorn

USTERA AVSTÅNDET MELLAN KAMAXELN OCH VIPPARMEN

Se bild 14.

Inspektera avståndet mellan kamaxeln och vipparmen var 25:e driftimme eller om motorn inte kan gå på tomgång, eller om den vidöppna gashastigheten är för låg. Detta bör göras i en ren, dammfri miljö.

NOTERA: Detta förfarande kräver delvis demontering av motorn. Ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter om du är osäker på om du är kvalificerad att utföra denna operation.

- Stäng av motorn.
- Ta bort skruven från det övre motorskyddet. Ta bort motorhöljet och ställ det åt sidan.
- Använd en T20-skiftnyckel för att ta bort skruven från vipparmskåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Placera kamaxeln genom att dra i starthandtaget och repet tills det djupa hålet i kamaxeldrevet är placerat i läget klockan sex såsom visas.
- Placera bladmättet under varje vipparm och mät gapet. Gapet bör vara mellan 0,1-0,15 mm för båda vipparmarna.

NOTERA: Använd ett standard bladmätt för bilar. Bladmättet på 0,1 mm skall kunna glida mellan vipparmen och ventilskaffet med en liten mängd motstånd men utan att fastna. Bladmättet på 0,15 mm skall kunna glida mellan vipparmen och kamloben - det ska hållas hårt.

- Om ventilavståndet inte ligger mellan 0,1-0,15 mm, bör avståndet justeras enligt följande:
 - Medan du håller skiftnyckeln på justeringsmutterns platta sidor med en hand, lossa låsmuttern med en andra skiftnyckeln såsom visas. Säkerställ att du inte lossar bulnen.
 - Roter justeringsmuttern tills den når bladmättet. När gapinställningen är korrekt, håll skiftnyckeln

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

på justeringsmutterns platta sidor och dra åt låsmuttern ordentligt.

- Justera den andra vipparmen om nödvändigt.
- Sätt tillbaka vipparmskåpan och skruva: dra åt ordentligt.
- Sätt tillbaka den övre motorkåpan och skruva: dra åt ordentligt.

⚠ VARNING

Säkerställ att alla motorhöljen och motordelar är korrekt återmonterade före du startar motorn. Underlåtenhet att korrekt återmontera motorn kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

OM DESSA LÖSNINGAR INTE LÖSER PROBLEMET, KONTAKTA DIN AUKTORISERADE SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte	1. Ingen gnista.	1. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.
	2. Inget bränsle.	2. Tryck på primer-knappen tills den är fylld med bränsle. Om den inte fylls så är det primära bränslesystemet blockerat. Kontakta en serviceverkstad. Om den fylls så kan motorn vara flödad. Fortsätt till nästa steg.
	3. Motorn är flödad	3. Sätt startreglaget till  position. Tryck in reglaget och dra i snöret tills motorn startar och kör. NOTERA: Detta kan kräva flera ryckningar i snöret beroende på hur allvarligt flödad motorn är.
Motorn varvar inte fullt	Tillräckligt med bränsle når inte fram till motorn	Krama och släpp gasreglaget ca 5 gånger medan motorn är igång.
Motorn når inte full hastighet och utvecklar för mycket rök	1. Luftfiltret är smutsigt.	1. Rengör luftfiltret. Referera till Rengör Luftfiltret tidigare i denna manual.
	2. Gnistfångaren är smutsig.	2. Kontakta en serviceverkstad
	3. Tändstiftet är trasigt.	3. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.
Motorn startar, kör men går inte på tomgång	Tomgångsskruven på förgasaren behöver justeras	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för tomgångsinställning
Linan matas inte fram	1. Linan har fastnat i sig själv.	1. Smörj linan med silikon spray.
	2. Inte tillräckligt med lina på spolen.	2. Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.
	3. Linan är slitet för kort.	3. Dra i linan samtidigt som du om vartannat trycker på och släpper spolindragaren.
	4. Linan är intrasslad i spolen.	4. Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.
	5. Motorhastigheten är för låg.	5. Mata fram linan vid full gas.
Gräs trasslar in sig runt drivaxeln och linhuvudet	1. Trimming av högt gräs vid marknivå.	1. Trimma högt gräs från toppen och nedåt för att undvika intrassling.
	2. Användning av trimmern utan full gas.	2. Använd trimmern vid full gas.
Motorn utvecklar för mycket rök	För mycket olja i oljebehållaren	Töm ut smörjmedel och fyll tillbaka korrekt mängd med 20W-50 motorrökssmörjmedel. Se Fyll på/Kontrollera smörjmedel i Användningsdelen i denna manual.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af din buskrydder/plænetrimmer har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Buskrydderen/plænetrimmeren er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger. Produktet er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område. Af sikkerhedsmæssige årsager skal produktet betjenes med to hænder, så man kan kontrollere det ordentligt. Produktet, som er tilpasset med trimmerhoved (og passende skærm), er beregnet til at skære langt græs, blødt ukrudt og lignende plantevækst i jordhøjde. Hvis TRI-ARC-klingen er monteret (med passende afskærmning), kan du også beskære buske. Produktet er ikke designet til at blive tilpasset med en savklinge.

Klippeplanet bør så vidt muligt være omtrent parallelt med jordoverfladen. Produktet bør ikke bruges til klipning eller trimning af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er parallelt med jordoverfladen.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL

For at mindske risikoen for uheld, så bør brugeren læse og forstå denne brugermanual.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at betjene produktet, indtil du har læst og fuldt forstået alle instruktioner og sikkerhedsregler i denne vejledning. Manglende overholdelse af denne instruks kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruéer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

⚠ ADVARSEL

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

LÆS ALLE ANVISNINGERNE

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Af hensyn til sikker betjening skal man læse og forstå alle anvisninger, inden produktet anvendes. Følg alle sikkerhedsvejledninger. Undlader man at følge alle

anvisninger, risikerer man alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige.

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande såsom klipper, knust glas, negle, kabel eller snor, som kan blive kastet ud eller blive viklet ind i snorhovedet eller klingen.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Hvis der arbejdes i et område med fare for nedfaldende genstande, skal der bæres hovedværn.
- Øreværn kan nedsætte operatørens evne til at høre advarselsslyde. Vær særligt opmærksom på potentielle faremomenter omkring og i arbejdsområdet
- Benyt kraftige lange benklæder, skridsikkert beskyttelsesfodtøj og -handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk. Stop produktet, hvis uvedkommende kommer ind i området.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have uhindret udsyn for at kunne identificere potentielle faremomenter.
- Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Rør ikke området omkring produktets lyddæmper eller cylinder; disse dele bliver varme under drift.
- Stop altid motoren, og lad den køle af, før du foretager justeringer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Benzin/olie skal blandes udendørs og på afstand af steder, hvor gnister eller åben ild forekommer. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- Stop motoren, og lad den køle af, inden produktet tankes eller opbevares.
- Lad motoren køle af; tøm brændstoftanken, og fastgør produktet, så det ikke kan bevæge sig, inden det transporteres i et køretøj.
- Stop altid motoren, og kontrollér, at alle bevægelige

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

dele er standset, inden:

- servicering
- at efterlade produktet uden opsyn
- rengøring af produktet
- Udskiftning af tilbehør
- rydning af blokeringer
- kontrol for evt. skader efter kollision med et objekt
- kontrol for evt. skader, hvis produktet begynder at vibrere unormalt
- udførelse af vedligeholdelsesarbejde
- fjerne Klinge
- montering af klingen

⚠ ADVARSEL

Anvend aldrig skæretilbehør eller udstyr, som ikke er angivet af Ryobi i denne manual. Dette inkluderer brugen af drejelige flerledskæder af metal og plejklinger. Disse emner er kendte for at gå i stykker under brug og skaber høj risiko for alvorlig tilskadekomst for operatøren eller personer, der står ved siden af.

⚠ ADVARSEL

Inspektion efter tab eller andre slagpåvirkninger: Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

SIKKERHEDSADVARSLER PLÆNETRIMMER

- Udskift trådhovedet hvis det er revnet, splintret eller på anden måde beskadiget. Sørg for, at snorhovedet er ordentligt monteret og sikkert fastgjort. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.
- Undgå brug på vådt græs.
- Undgå at gå baglæns under brug af produktet.
- Gå, løb aldrig.
- Den lille klinge, der er monteret på skæreudstyrsafskærmningen, er beregnet til at afskære ny ekstra snor til den korrekte længde, så du får sikre og optimale resultater. Det er skarpt; rør det ikke, særligt ikke ved rengøring af produktet.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.
- Inden ibrugtagning og efter enhver ydre påvirkning skal man kontrollere, at der ikke findes beskadigede dele. Man undersøger klippeudstyret for tegn på brud eller anden skade. En defekt kontakt eller en del, som er blevet beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt og ordentligt fastgjort.
- Sørg for, at alle skærme, deflektorer, håndtag, bolte

og låse er ordentligt og sikkert fastgjorte.

- Du må ikke ændre produktet på nogen måde. Det kan forøge risikoen for kvæstelse for dig selv eller andre.
- Brug kun fabrikantens reservedesor i skærehovedet. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- Bøtjen aldrig produktet, hvis skæreudstyrsafskærmningen ikke er sat på og ikke er i god stand.
- Hold godt fast på begge håndtag, mens der trimmes. Hold snorhovedet under taljeniveau. Man må aldrig klippe med trådhovedet i en position højere end 76 cm over jorden.

SIKKERHEDSREGLER FOR BUSKRYDDER

- Foruden ovenstående regler er disse yderligere instruktioner relevante, når produktet bruges som buskrydder.
- Brug kraftige handsker, når du installerer eller fjerner klinger, da de har skarpe kanter.
- Forsøg aldrig at røre ved eller stoppe en roterende klinge.
- En bevægelig klinge kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at have ordentlig kontrol over produktet med begge hænder, indtil klingen er stoppet fuldstændigt med at dreje.
- En beskadiget klinge skal straks udskiftes. Kontrollér altid, at klingen er korrekt monteret og ordentligt fastgjort inden ibrugtagning.
- Brug kun producentens TRI-ARC-udskiftningsklinger. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- Skær aldrig materialer over 13 mm i diameter med TRI-ARC-klingen.
- Din buskrydder er udstyret med en sele. Juster selen, så den sidder behageligt og kan støtte vægten af produktet på din højre side.
- Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.
- Beskyt klingens klingebeskytteren inden opbevaring af produktet - eller under transport. Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klingens klinge begynder at rotere.
- Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingens på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingens klinge stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klingens hængsel fast, går i stå eller



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i.

- For bedre skærekømført og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub. Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Kontakt med klippeudstyr.
 - Sørg for, at klingskærmene er monteret, når produktet ikke er i brug. Hold altid hænder og fødder på afstand af klinger.
- Personskader forårsaget af vibration
 - Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj.
 - Benyt høreværn, og begræns eksponering
- Øjenskader pga. flyvende affaldsstykker.
 - Der skal altid benyttes øjenværn.
- Risiko for nedfaldende genstande:
 - Bær hovedbeskyttelse, hvis der er risiko for faldende genstande.

Når buskrydderen bruges, kan tilbageslag opstå. Hav ordentlig kontrol ved at bruge begge hænder på de dertil beregnede håndtag. Læs, og følg forskrifterne andetsteds i denne vejledning for at reducere risikoen for tilbageslag.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Kontrollér, at maskinen er korrekt anbragt i en

foreskrevet arbejdsposition, inden maskinen startes.

- Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag. Hold hyppige arbejdspauser.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Hvis en skæreklinge tilpasses, skal det tildækkes med klingebeskytter.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstofflæppen korrekt på og stramme den.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Dette vil fjerne alt brændstof, der ellers ville blive mugget og efterlade rester og klæbrigt materiale i brændstofsystelet.
- Dræn al smørelse fra tanken ind i en beholder, som er godkendt til smørelse. Husk at sætte hæften ordentligt på smøremiddelbeholderen.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings salt. Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Du må aldrig bære eller transportere produktet, mens motoren kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

PÅ KORT SIGT



















- Stop motoren, og lad den køle af før opbevaring.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings salt.
- Må ikke opbevares udendørs.
















Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOLER




Nogle af nedenstående symboler kan være brugt på dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.

	Sikkerheds Varsel
	For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen.
	Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Benyt øjen-, høre- og hovedværn.
	For at begrænse risikoen for (person)skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Garanteret støjniveau.
	Vær opmærksom på, at klingens pludseligt kan køre.
	TRI-ARC blad
	Produktet er ikke beregnet til brug med tandet savklinge.
	Omdrejningsretning og max-hastighed for akslen for klippeudstyret.
	Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når dette udstyr anvendes.
	Brug friktionsfri, kraftige handsker.
	Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoffranken.
	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.
	Brug 4-taktsolie til luftkølede motorer.
	Åbn oliemålepinden, og påfyld 65 ml 20W-50 frisk olie via tragt.
	Pres gaslåsen og gasudløseren ind for at starte.
	Hiv Hurtigudløsertap

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

	For at stoppe produktet: Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).
	Ukrainsk overensstemmelsesmærke
	Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
	Arbejdsstilling
	Halv choker-position
	Chokerposition "FULL" (=fuld)
	Hold hænderne på afstand af knivene.
	Tryk PRIMEREN helt i bund og slip den igen - 10 gange i alt.
	Træk i starthåndtaget med en hurtig, fast og ensartet opadgående bevægelse, indtil motoren starter.
	Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærreknappen ind.
	Pres gasudløseren ind for at starte/køre
	Vent i 10 sekunder.
	EurAsian overensstemmelsesmærke

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

Symboler	Signal	Betydning
	FARE	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	ADVARSEL	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	PAS PA	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	PAS PA	(Uden sikkerhedsadvarselssymbol) Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**BESKRIVELSE**

1. Skulderstrop
2. TRI-ARC blad
3. Drivaksel
4. RBC430SESD: Forbindelsesled
5. strop-ophæng
6. Tændings kontakt
7. Speederknappens oplåsningsknap
8. RBC430SESD: Baghåndtag
RBC430SBD: Venstre håndtag
9. Primer
10. Brændstofdæksel
11. Rekylstarter
12. Gashåndtag (klemmegreb)
13. Låsemekanisme
14. RBC430SESD: Skrue
15. RBC430SESD: Forhåndtag
RBC430SBD: Udløserhåndtag
16. Skærebladsafskærmning
17. Chokergreb
18. Græsafsikærmning
19. Klippetråd
20. Trådhoved
21. Bump-håndtag
22. Nederste hus
23. Spole
24. Linestyrt
25. Fjeder
26. Møtrik
27. Øverste hus
28. RBC430SESD: Låseknap
29. RBC430SESD: Styrestykke
30. Drivhoved (Overskaft)
31. RBC430SESD: Positionshul
32. RBC430SESD: Hul i hængehætten til låseknap på nederste arme
33. RBC430SESD: Hængsel
34. RBC430SESD: Hul i nederste udstyr
35. Klemme
36. Skrue/bolt
37. RBC430SBD: Beslag
38. Kombinøgle
39. Monteringskonsol
40. Servicenøgle
41. Klingeholdermøtrik
42. Kopformet spændeskive
43. Klingspændeskive
44. Retningen af skæreenhedens rotation
45. Bedste skæreområde
46. Farligt skæreområde
47. Skæreklinge til trimmerline
48. Chokerposition "FULL" (=fuld)

49. Halv choker-position
50. Arbejdsstilling
51. Luft filter
52. Luftfilterdæksel
53. Bladbeskytter
54. Olieledelse/oliepind
55. Skraveret område
56. Topdæksel
57. Tændrør
58. Skrue
59. Hurtigaktiveringstap
60. Låsemekanisme
61. Spændeskive på flange
62. Dæksel til vippearms
63. Søgerblad
64. Vippearms
65. Holdemøtrik
66. Justeringsmøtrik

MONTERING**UDPAKNING**

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt værktøjet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.
- Inspicér værktøjet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret værktøjet omhyggeligt og anvendt det med tilfredsstillende resultat.

PAKKELISTE

- Powerhead med øvre bomsamling
- RBC430SESD: Lavere bom med snorhoved-samling
- RBC430SESD: Samling forreste håndtag
- Skærebladsafskærmning
- Græsafsikærmning
- Klinge med dæksel
- Skulderstrop
- Brugsanvisning
- Tegningsark
- Klingeholdermøtrik
- Klingspændeskive
- RBC430SBD: Trådhoved
- Kopformet spændeskive
- RBC430SBD: Spændeskive på flange
- Kombinøgle
- Servicenøgle

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

MONTERING AF DRIVHOVEDAKSLEN TIL TILBEHØRET

RBC430SESD

Se figur 2.

⚠ ADVARSEL

Man må aldrig montere eller justere tilbehør, så længe drivhovedet kører. Hvis man ikke stopper motoren, kan det opstå alvorlig personskade.

Tilbehøret forbindes til drivhovedet ved hjælp af en koblingsanordning.

- Løsn knappen på drivhovedakslen kobling, og fjern endekappen fra tilbehøret.
- Tryk knappen ind på tilbehørsakslen. Indjustér knappen i forhold til styrerillen på drivhovedkoblingen, og skub de to aksler sammen. Drej tilbehørsakslen, til knappen låser i positioneringshullet.

BEMÆRK: Hvis knappen ikke løsner sig helt i positioneringshullet, betyder det, at akslerne ikke er låst korrekt. Roterer en smule fra side til side, til knappen låser.

- Spænd knappen godt til.

⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at håndtaget er helt strammet, før udstyret betjenes; tjek regelmæssigt stramheden under brug for at undgå alvorlige kvæstelser.

kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

FJERNELSE AF TILBEHØRET FRA DRIVHOVEDET

Sådan fjerner og skifter du udstyr:

- Løsn knappen.
- Tryk knappen ind, og vrid akslerne, så enderne kan

fjernes og adskilles.

MONTERING AF BØJLEKAPPEN

RBC430SESD

Se figur 3.

Der findes to måder, hvorpå du kan hænge dit udstyr til opbevaring.

- Man bruger bøjlekappen ved at trykke knappen ind og anbringe bøjlekappen over den nederste ende af tilbehørsakslen. Kappen roteres en smule fra side til side, til knappen låser.
- Det alternative hul i tilbehørsakslen kan også bruges til ophængningsformål.

MONTERING AF FORHÅNDTAGET

RBC430SESD

Se figur 4.

- Fjern sikkerhedsboltene og klemmen fra det forreste håndtag.
- Afstem klemmens hæfter i åbningen på det øverste aksel.
- Montér forhåndtaget på overskaffet.

BEMÆRK: Når forhåndtaget er korrekt monteret, skal det hælde en smule fremad mod operatøren.

- Placér befæstelsesholtene igennem det forreste håndtag, og stram dem fast ind i fangemøtrikkerne på beslaget.

BEMÆRK: Forsøg ikke at fjerne krogene på klemmen, da krogene begrænser det forreste håndtags øvre position.

MONTERING AF HÅNDTAGET

RBC430SBD

Se figur 2.

BEMÆRK: Gashåndtaget skal monteres på operatørens højre side.

- Fjern bolte og klemme.
- Anbring håndtaget i konsollen, der sidder på akslen.
- Hold stempelklemmen, og juster boltene ind efter konsollen.
- Juster styret for den bedste kontrol for operatøren i en komfortabel oprejst position.
- Stram boltene med kombinationsskruenøglen for at fastgøre cykelstyret.

MONTERING AF KLINGEAFSKÆRMNINGEN

RBC430SESD: Se figur 5.

RBC430SBD: Se figur 3a.

- Indsæt tappen i monteringsbeslaget i hullet på klingeafskærmningen.
- Indsæt skruen i klingeafskærmningen.
- Stram skruen grundigt.

BEMÆRK: Ved brug af linehovedet skal græsdeflektoren sættes fast på klingeafskærmningen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FASTGØRING AF GRÆSDEFLEKTOREN

RBC430SESD: Se figur 5.

RBC430SBD: Se figur 3a.

- Indsæt de to paler på græsdeflektoren i hullerne på klingeafskærmningen.
- Juster skruen på græsdeflektoren ind efter hullet på klingeafskærmningen.
- Brug kombinationssvensknøglen til at stramme skrueerne fast.

MONTERING AF LINEHOVED

RBC430SBD

Se figur 3b.

- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Juster møtrikken på linehovedet ind efter gearkassens aksel.
- Drej snorhovedet mod urets retning med hånden for at stramme det med anbefalet moment på 6 Nm.

⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

MONTERING AF SKULDERSTROPPE

BEMÆRK: Brug altid skulderstroppen/selen sammen med produktet.

Se figur 1.

Følg disse trin for at sætte skulderremmen fast.

- Sæt remmens pal fast på remmens bøjle
- Justér remmen, så den sidder behageligt.

BEMÆRK: Man kan hurtigt frigøre produktet fra skulderstroppen med et hurtigt ryk i lynudløstappen.

SKIFT FRA GRÆSTRIMMER TIL HÆKKEKLIPPER (TRI-ARC-KLINGE)

RBC430SESD

Se figur 6a.

RBC430SBD

Se figur 4a.

Ved brug af linehovedet skal klingeafskærmningen sættes fast på græsdeflektoren. Når man bruger TRI-ARC-klingen, skal klingskærmen være monteret uden græsdeflektoren.

⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at alle håndtag og skruesikringer er helt strammet, før udstyret betjenes. Kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

AFTAGE TRÅDHOVEDET

- Stop motoren.
- Anvend kombinationsskruenøglen til at dreje skruen på græsdeflektoren mod urets retning for at løsne den, og tryk derefter ned på de to paler på græsdeflektoren for at fjerne den fra klingeafskærmningen.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Drej linehovedet i urets retning med hånden for at fjerne det.

BEMÆRK: Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

MONTERING AF TRI-ARC-KLINGEN

RBC430SESD

Se figur 6a.

RBC430SBD

Se figur 4a.

For at reducere risikoen for skade skal du altid beholde klingebeskytteren på klingens. Fjern kun klingebeskytteren under skæreoPGAVER.

- Centrér klingens øverste flanges spændeskive og sørg for, at klingens øverste flanges spændeskive er anbragt fladt. Sæt den hvælvede spændeskive på med den hævdede midte væk fra klingens øverste flanges spændeskive, og sørg for, at den sidder godt fast på gearakslen.
- Juster de to kroge på tallerkenskiven ind efter klingens spændeskivehuller.
- Installer klingeholdermøtrikken, indtil den er fingerstram.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet. Brug nøglen til at stramme klingens holdemøtrik i retning mod uret. Det anbefalede moment er 25 NM.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SKIFT FRA HÆKKEKLIPPER TIL GRÆSTRIMMER (TRI-ARC-KLINGE)

RBC430SESD

Se figur 6b.

RBC430SBD

Se figur 4b.

Når man bruger trimmerhovedet, skal græsskærmen være monteret til klingeskærmen.

⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at alle håndtag og skruesikringer er helt strammet, før udstyret betjenes.

Kontrollér de to pæler på græsdeflektoren under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

FJERNE TRI-ARC-KLINGEN

- Stop motoren.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet. Brug svensknøglen til at dreje klingens holdemøtrik i retning med uret for at fjerne.
- Fjern klingspændeskiven, tallerkenskiven og klingen.

MONTERING AF LINEHOVED

- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Juster møtrikken på linehovedet ind efter gearkassens aksel.
- Drej linehovedet mod urets retning med hånden for at stramme den med anbefalet moment på 6 Nm.
- Indsæt de to pæler på græsdeflektoren i hullerne på klingeafskærmningen.
- Juster skruen på græsdeflektoren ind efter hullet på klingeafskærmningen. Brug kombinationssvensknøglen til at stramme skruerne fast.

BEMÆRK: Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

- Monter skæretråden. Der henvises til "Udskiftning af snor" senere i vedledningen for yderligere oplysninger.

VEKSELSTRØM

⚠ ADVARSEL

Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed, blot fordi man føler sig fortrolig med produktet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på afgivelsen af udstødningsgas, oliedampe og savsmuld.

BRÆNDSTOF OG OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Løs brændstofdækslet langsomt. Anbring dækslet på en ren overflade.
- Hæld forsigtigt brændstoffet ned i tanken. Undgå at spille benzin.
- Rens og inspicér spændskiven, og genpåsæt derefter alle brændstof- og beholderdæksler sikkert.
- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres.

BEMÆRK: Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 9 m afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning! Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

PÅFYLDNING/KONTROL AF MOTOROLIE

RBC430SESD

Se figur 16.

RBC430SBD

Se figur 12.

Motorolien har stor betydning for motorens ydelse og levetid. Til generel brug ved enhver temperatur anbefales SAE 10W-30. Brug altid en 4-cyklus motorolie, der opfylder eller overstiger kravene til API-tjeneste klassifikation SJ.

BEMÆRK: Ikke-rensende eller 2-takts-motorolie vil ødelægge motoren og må derfor ikke benyttes.

Sådan påfyldes motorolie:

- Fjern dækslet og tætningen fra olieflasken.
- Skru tragten til smøremidlet flasken, og derefter fjerner det lille røde hue fra tragten.
- Skru dækslet/målepinden af.
- Påfyld olien langsomt.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

Sådan kontrollerer man olieniveauet:

- Læg produktet på en flad, bar overflade fri for affaldsstykker. Skru dækslet/målepinden af.
- Tørres ren og genindsættes i oliepåfyldningshullet uden at skrue den fast.
- Fjern oliepipen, og kontrollér, om olieniveauet står mellem det første og det andet hak i oliepipen.
- Hvis der ikke er nok olie i olietanken, påfyldes olie op til det foreskrevne niveau.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

⚠ PAS PÅ

Fyld ikke for meget olie på. Fyldes for meget olie på kan motoren udsende meget røg og beskadiges.

START OG STOP




Sådan startes en kold motor:

RBC430SESD

Se figur 9a.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer




i kontakt med noget.

1. Pres spædebollen ind 10 gange.
BEMÆRK: Efter det 7. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebollen (primer-bolden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.
2. Sæt chokerhåndtaget til position .
3. Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Hold gashåndtaget presset helt ned under trin 3 til 7. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.
4. Sæt chokerhåndtaget til position .
5. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 2.
6. Lad motoren køre i 10 sekunder.
7. Sæt chokerhåndtaget til position .

RBC430SBD

Se figur 7a.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

1. Pres spædebollen ind 10 gange.
BEMÆRK: Efter det 7. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebollen (primer-bolden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.
2. Sæt chokerhåndtaget til position .
3. Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærreknappen ind. Hold godt fast i skumhåndtaget med venstre hånd, og træk opad i starthåndtaget med højre hånd med en hurtig, bestemt og jævn bevægelse, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.
4. Sæt chokerhåndtaget til position .
5. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 2.
6. Lad motoren køre i 10 sekunder.
7. Sæt chokerhåndtaget til position .

Sådan startes en varm motor:


RBC430SESD

Se figur 9b.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

1. Pres spædebollen ind 10 gange.


Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sæt chokerhåndtaget til position .
- Hold gashåndtagets lås nede, og pres derefter gashåndtaget helt ned, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.

RBC430SBD

Se figur 7b.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

- Pres spædebolden ind 10 gange.
- Sæt chokerhåndtaget til position .
- Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærknappen ind. Hold godt fast i skumhåndtaget med venstre hånd, og træk opad i starthåndtaget med højre hånd med en hurtig, bestemt og jævn bevægelse, til motoren starter.

Sådan stoppes motoren:

Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).

BETJENING AF GRÆSTRIMMEREN

ADVARSEL

Enheden skal anvendes på højre side af brugeren. Anvendelse af enheden i venstre side udsætter brugeren for varme overflader og kan føre til brandskader.

ADVARSEL

For at undgå varme overflader, betjene aldrig enheden med den nederste del af motoren over talje højde.

RBC430SED

Se figur 7.

Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.

RBC430SBD

Se figur 5.

Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet. Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hofteøjde. Brug altid produktet ved fuld hastighed. Længere klipning ved delvis hastighed, vil medføre at der drypper smøremiddel fra lydæmperen.

Klip højt græs fra toppen og nedefter for at forhindre at græsset snor sig om akslen og trimmehovedet, hvilket kan medføre overophedning. Hvis der vikles græs rundt om snorhovedet, skal du stoppe motoren og fjerne græsset.

KLIPPETIPS

- Skub ikke ind i græsset, når du vil klippe det. Bevæg udstyret fra side til side, i takt med at du går en lille smule fremad i slutningen af hver fejbebevægelse.
- Hold produktet vippet mod området der skal klippes.
- Skær ikke i det farlige skæreområde.
- Brug spidsen af tråden til at klippe; tving ikke trimmehovedet ind i højt græs.
- Trådhegn og stakitter kan forårsage ekstra slid af tråden, selv brud. Sten og murstensvægge, kantsten og træ slider tråden hurtigt.
- Undgå træer og buske. Bark, trælistor, beklædning og hegnspæle kan let blive beskadiget af tråden.

TRÆKKE TRIMMETRÅDEN UD

Du kan kontrollere fremføringen af snoren ved at banke snorhovedet på græsset, mens motoren kører ved fuld hastighed.

- Kør motoren ved fuld hastighed.
- Tryk på bump-håndtaget på jorden for at fremføre snoren. Linen føres frem, hver gang der trykkes på knappen. Hold ikke bump-håndtaget nede på jorden.
- Snoren skal føres frem, indtil den skæres i den rette længde af snorskæreklingen, der er placeret på skæreudstyrssafskærmningen.

BETJENE BUSKRYDDEREN

RBC430SED

Se figur 8.

Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.

RBC430SBD

Se figur 6.

Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag.

- Hold godt fast med begge hænder under arbejdet. Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hofteøjde.
- For at reducere risikoen for tilbageslag: Skub ikke ind i det materiale, der skal klippes. Bevæg udstyret fra højre til venstre i rolige fejbebevægelser, mens du går en lille smule fremad i slutningen af hver fejbebevægelse.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslagsreaktion.
- Indstil stropholderen i en komfortabel position. Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingens på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingens stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i. For bedre skærekomfort og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub.

TRI-ARC BLAD

TRI-ARC-klingen passer kun til tykkere ukrudt og bløde stilke. Hvis bladet bliver sløvt, kan det vendes for at forlænge levetiden.

Slib ikke TRI-ARC blade.

SKÆRETEKNIK – KLINGE

⚠ ADVARSEL

Knivene er meget skarpe og kan forårsage personskader, selv om de ikke er i bevægelse. Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingerne på dette produkt. For at kunne arbejde sikkert med redskabet, må man forinden have sat sig fuldstændigt ind i indholdet af hele instruktionsbogen og af alle mærkater på selve motorsaven.

- Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslags-reaktion.
- Inspicér og ryd området for evt. skjulte genstande som fx glas, sten, beton, indhegning, ledninger, træ, metal, osv.
- Brug aldrig blade nær ved gangstier, indhegning, stolper, bygninger eller andre ubevægelige objekter.
- Brug aldrig en kniv efter kollision med en hård genstand uden først at efterse kniven for skader. Undlad brug, hvis der konstateres skader.
- For bedre skærekomfort og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Bemærk, at klingemøtrikken er en nylonlåsømøtrik, der kun skal bruges én gang til monteringen. Nylonlåsømøtrikken må ikke genbruges. Ved installering skal du bruge en ny nylonlåsømøtrik. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Klippeudstyret må ikke rotere i tomgang. Hvis denne betingelse ikke tilfredsstilles, skal koblingen indstilles eller maskinen har brug for omgående vedligeholdelse af en kvalificeret tekniker.

⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at møtrikkens moment er ≥ 20 nm ved montering af klippeklingen. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader. RBC430SESD: Se figur 6a. RBC430SBD: Se figur 4a.

- Stop altid motoren, og lad den køle af, inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelse.
- Du kan selv foretage de justeringer og reparationer, som beskrives nedenstående. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Konsekvenser af ukorrekt vedligeholdelse kan inkludere kulaflejring, der medfører tab af ydelse og afladning af sorte olieagtige rester der drypper fra lyd-dæmperen.
- Tråden må kun udskiftes med en nylonfilamenttråd med den diameter, der er beskrevet i specifikations Tabellen i denne brugsanvisning.
- Når man har monteret en ny tråd, skal produktet altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den startes.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

Kontroller, om fastgøringenheden er helt stram	Inden hver brug
Kontrollér som følger: Klippeudstyret må ikke rotere i tomgang. ²	Inden hver brug

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Kontroller, om brændstofslangen / olieslangen er løs eller revnet	Inden hver brug
Udskift motorens smøremiddel	Efter hver 25 timers drift
Kontroller eller juster ventilens bevægelse	Efter hver 25 timers drift, eller hvis motoren ikke kan køre i tomgang, eller hvis hastigheden er for lav ved fuld gas
Rengør brændstoftank og filter ¹	Hver 3. måned eller 50 timers drift
Udskiftning af brændstoffilter ¹	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontroller brændstofdækslet eller brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes) for utætheder	Inden hver brug
Rens luftfilteret.	Efter hver 25 timers drift
Skift luftfilter	Hvert år eller efter 300 timers drift
Rens tændrøret	Hver 6. måned eller 100 timers drift
Udskiftning af brændstoffilter	Hvert år eller efter 300 timers drift
Gnistfangsskærmen skal rengøres	Efter hver 25 timers drift
Udskift med et nyt gnistfang.	Hvert år eller efter 300 timers drift
Rensning af udstødningsåbning og lydpotte	Efter hver 25 timers drift

¹ Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

² Hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontakte et autoriseret servicecenter med henblik på reparation eller justering.

UDSKIFTNING AF SNOREN I LINEHOVEDET

RBC430SED

Se figur 13.

RBC430SBD

Se figur 11.

- Stop motoren.
- Drej efter behov bump-håndtaget i urets retning for at justere pilene på bump-håndtaget ind efter pilene på

linehovedets hus.

- Skær et stykke trimmersnor med en diameter på 2,4 mm af i en længde på 5,4 m. Indsæt snoren i linehullet på linehovedets hus. Skub, indtil enden af snoren kommer ud på den anden side af huset. Træk i snoren, indtil der er lige meget snor synligt på hver side af huset.

BEMÆRK: Snoren kan sætte sig fast, hvis der bruges mere end 5,4 m.

- Drej bump-håndtaget på linetrimmerhovedet for at trække snoren ind.
- Fortsæt med at vikle tråden på spolen, til der rager ca. 20 cm tråd ud af trådhovedet.

RENGØRING AF LUFTFILTERSKÆRM

RBC430SED

Se figur 11.

RBC430SBD

Se figur 9.

- For korrekt ydelse og længere levetid skal luftfiltermåten renses.
- Fjern luftfilterskærmen ved at presse låsemekanismen ind med tommelfingeren og samtidigt trække i skærmen.
- Fjern luftfilteret.
- Skyl, og lad luftfilteret tørre helt.
- **BEMÆRK:** Beskadigede ledninger skal udskiftes omgående.
- Rens/genmonter skumfilteret.
- Udskift luftfilteret.
- Genmonter luftfilterdækslet ved at indsætte dækseltappene i rillerne i luftfiltersædet; pres derefter dækslet op, til det går sikkert i indgreb.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

I brændstofdækslet findes et ikke-servicerbart filter og en kontrolventil. Et tilstoppet brændstoffilter giver en dårlig motorydelse. Hvis ydelsen bliver bedre, når brændstofdækslet løsnes, skal man kontrollere, om ventilen er defekt eller filtret er tilstoppet. Udskift brændstofdækslet efter behov.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

RBC430SED

Se figur 15.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

RBC430SBD

Se figur 13.

Til denne motor anvendes tændrør af typen Champion RY4C eller NGK CMR7A med en elektrodeafstand på 0,6 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.

▲ PAS PÅ

Pas på ikke at skruetændrøret skævt i. Hvis gevindet iskrues skævt, ødelægges motoren alvorligt

JUSTER FRIGANG MELLEM KNASTAKSEL OG VIPPEARM

Se figur 14.

Undersøg frigangen mellem knastaksel og vippearm for hver 25 timers drift, eller hvis motoren ikke kan gå i tomgang, eller hvis hastigheden er for lav ved fuld gas. Dette skal gøres i et rent og støvfrit miljø.

BEMÆRK: Denne procedure kræver, at motoren delvist demonteres. Hvis du er usikker på, om du er kvalificeret til at udføre denne handling, skal du tage produktet til et kvalificeret servicecenter.

- Stop motoren.
- Fjern skruen fra topmotordækslet. Fjern dækslet og sæt det til side.
- Fjern skruen fra vippearmens dæksel ved hjælp af T20-skruenøglen. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Anbring knastakslen ved at trække i starthåndtaget og rebet, indtil det dybe hul i knastakslens gear befinder sig i kl. 6-positionen som vist.
- Anbring søgerbladet under hver vippearm, og mål mellemrummet. Mellemrummet skal være på mellem 0,1 mm og 0,15 mm for begge vippearme.

BEMÆRK: Brug et standardsøgerblad til biler. 0,1 mm søgerbladet bør glide mellem vippearmen og ventilstammen med en anelse modstand, men uden at binde. 0,15 mm søgerbladet bør ikke glide mellem vippearmene og knastskivens knaster - den bør holdes stram.

- Hvis ventilens frigang ikke er mellem 0,1 mm og 0,15 mm, skal frigangen justeres på følgende måde:
 - Hold skruenøglen på de flade sider af justeringsmøtrikken med én hånd, og løsgør med fast hånd holdemøtrikken med en anden skruenøgle som vist. Pas på ikke at løsne stiften.
 - Drej justeringsmøtrikken, indtil den rører søgerbladet. Når indstillingen af mellemrummet er korrekt, skal du holde skruenøglen på de flade sider af justeringsmøtrikken og atter stramme holdemøtrikken grundigt.
- Juster efter behov den anden vippearm.
- Udskift dækslet til vippearmen og skruen, og stram den godt.


- Udskift motorens topdæksel og skruen, og stram den godt.

▲ ADVARSEL

Før motoren startes, skal du sikre, at alle motordæksler og alle motordele er fuldstændigt og korrekt genmonteret. Hvis motoren ikke genmonteres korrekt, kan det medføre alvorlig personskade og ejendomsskade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**FEJLFINDER**

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTER MAN SIN ATORISEREDE SERVICEFORHANDLER.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren vil ikke starte	1. Ingen tænding	1. Rengør eller udskift tænding. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.
	2. Ingen brændstof	2. Tryk på enheden indtil den er fuld med brændstof. Hvis denne ikke fyldes kan brændstofsyste­met være blokeret. Kontakt din forhandler. Hvis den fyldes kan det være motoren er overbelastet. Se næste punkt.
	3. Motoren er overbelastet	3. Indstil startstangen til  positionen. Tryk og hiv samtidigt i rebet indtil motoren starter og kører. BEMÆRK: Afhængig af overbelastningen kan det kræve flere hiv i rebet.
Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger	Brændstof flyde problem	Klem og slip gashåndtaget 5 gange, mens motoren kører.
Motor opnår ikke fuld hastighed og udsender megen røg	1. Luftfilter er beskidt.	1. Rengør luftfilterskærmen. Referer til Rengør Luftfilterskærm tidligere i denne manual.
	2. Gnistbeskytter er beskidt.	2. Kontakt en forhandler.
	3. Gnistenhed fejler	3. Rengør eller udskift gnistenhed. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.
Motoren starter, kører, men vil ikke stå i tomgang	Tomgangsskruen på karburatoren skal indstilles	Skal du kontakte et autoriseret servicecenter for justering af tomgangshastighed
Snor vil ikke føres frem	1. Snoren er viklet ind i sig selv.	1. Påfør siliconespray på snoren.
	2. Snoren er slidt for kort.	2. Installer flere snore. Referer til sektionen omkring ekstra snore.
	3. Snoren er viklet ind i spolen.	3. Hiv i snoren mens der trykkes ned og slippes på spoleholder.
	4. Snoren er viklet ind i spolen.	4. Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	5. Motorhastigheden er for lav.	5. Før snoren frem ved fuld gas.
Græs vikles rund omkring huset og snorhuset	1. Der skæres højt græs ved jordniveau.	1. Skær højt græs fra oven og ned for at undgå indvikling af græsset.
	2. Anvend trimmeren ved halv kraft.	2. Anvend trimmeren ved fuld kraft.
Motor udsender for meget røg	For meget olie i gearkassen	Dræn olie og påfyld igen med korrekt mængde 20W-50 motorølgolie. Se under Tilføj/Tjek motorolie i en denne manual

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritering under utformingen av gresstrimmeren/ryddesagen.

TILTENKT BRUK

Gresstrimmeren/ryddesagen skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan holdes ansvarlig for sine handlinger. Produktet er kun tiltenkt til utendørs bruk på et godt ventilert sted. Av sikkerhetshensyn må produktet betjenes på forsvarlig vis med to hender.

Produkter som er utstyrt med et gresstrimmerhode (og tilhørende beskyttelse) er beregnet på å klippe gress, mykt ugress og lignende vegetasjon på eller rett over bakkenivå. Når enheten er utstyrt med TRI-ARC-bladet (og en passende skjerm), kan den også kutte busker. Produktet er ikke laget for å brukes med et sagblad.

Kutteflaten bør være om trent parallell med bakkeoverflaten. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der kniven ikke er parallell med bakken.

Ikke bruk til noe annet formål.

⚠ ADVARSEL

For å minke faren for personskade, er det viktig at du leser og forstår anvisningene i denne bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet før du har lest grundig gjennom og forstått alle instruksjoner og sikkerhetsregler i denne håndboken. Å ikke følge dette kan føre til ulykker som elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

⚠ ADVARSEL

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

LES ALLE INSTRUKSJONENE

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, ståltråd eller tråder som kan sprute eller vikle seg inn i trimmerhodet eller bladet.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Hvis du jobber i områder der det er fare for fallende objekter, må du bruke hjelm.
- Hørselsvern kan hindre operatøren i å høre varsellyder. Vær spesielt oppmerksom på mulige farer rundt deg og innenfor arbeidsområdet.
- Bruk tette langbukser, sklisliske sko og hansker. Ikke bruk løststittende klær, kortbukser, smykker av alle slag og ikke gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand. Stopp produktet når noen kommer inn på området hvor produktet brukes.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha full sikt for å kunne identifisere potensielle farer.
- Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler.
- Ikke berør området rundt lydempere eller sylinder på produktet, da disse delene kan være varme etter drift.
- Stopp alltid motoren før du foretar justeringer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Bland brennstoffet utendørs, på et sted der det ikke finnes gnister eller åpen flamme. Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for driftstoff før du starter motoren.
- Stopp motoren og la den kjøle seg ned før fylling av drivstoff eller lagring av enheten.
- La motoren kjøle seg ned; tøm drivstofftanken og sørg for at enheten ikke kan flytte på seg før den transporteres i et kjoretøy.
- Stopp alltid motoren og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet før du:
 - det utføres servicearbeid
 - etterlater produktet uten tilsyn
 - rengjøring av produktet ditt
 - skifte av tilbehør

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- fjerne blokkeringer
- se etter skader dersom verktøyet har truffet en gjenstand
- se etter skader dersom produktet begynner å vibrere kraftig
- gjennomfører vedlikehold
- fjerne bladet
- montere bladet

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri trimmetilbehør eller annet tilbehør som ikke er spesifisert av Ryobi i denne håndboken. Dette omfatter også bruken av svingjeder med metallbiter og vertikalskjærer. Disse vil ofte gå i stykker under bruk og kan derfor påføre brukeren eller tilskuere alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Inspeksjon etter fall og andre former for støt: Foreta en grundig inspeksjon for å identifisere eventuelle skader eller påvirkning av funksjonaliteten. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESSTRIMMEREN

- Erstatt snorhodet hvis sprukket eller skadet på annen måte. Sørg for at strenghodet og bladet er riktig montert og godt festet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Unngå å bruke på vått gress.
- Ikke gå baklengs når du bruker produktet.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Det lille bladet på kutteutstyrsskjermen er utformet for å trimme den nye, forlengede linjen til riktig lengde og oppnå sikker og optimal ytelse. Den er skarp; ikke ta på den, spesielt ikke ved rengjøring av produktet.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.
- Før bruk og etter hvert slag, sjekk for skadede deler. Sjekk kutteenheten for sprekker eller andre skader. En defekt bryter eller enhver annen del som er skadet må repareres eller skiftes ved et autorisert serviceverksted.
- Påse at hodepåsatsen er satt på riktig og festet godt.
- Sikre at alle beskyttere, deflektorer, håndtak, bolter og fester er riktig og sikkert festet.
- Ikke endre produktet på noen måte. Dette kan øke faren for skade for deg eller andre.
- Bruk kun produsentens originale kuttelinje i kuttehodet. Ikke bruk andre kutte tillegg.

- Bruk aldri produktet uten kutteutstyrsskjermen på plass og i god stand.
- Hold et fast grep på begge håndtak ved trimming. Hold strengehodet under midjen. Du må aldri bruke enheten hvis trådhode er 76 cm eller mer over bakken.

SIKKERHETSREGLER FOR RYDDESAGEN

- I tillegg til ovenstående regler er disse tilleggsinstruksjonene viktige når du bruker produktet i buskkuttermodus.
- Bruk solide vernehansker når du monterer eller demonterer blader. Skarpe kanter!
- Ikke gjør forsøk på å berøre eller stanse kniven når den roterer.
- Et bevegelig blad kan forårsake alvorlig personskade. Oppretthold god kontroll over produktet med begge hender inntil bladet har sluttet helt å rotere.
- Fjern enhver kniv som er påført skade. Påse at bladet alltid er korrekt installert og forsvarlig festet før hver gangs bruk.
- Bruk kun produsentens TRI-ARC reserveblader. Ikke bruk andre kutte tillegg.
- TRI-ARC-bladet skal ikke brukes til å kutte grener eller kvister med en diameter over 13 mm.
- Buskkutteren er utstyrt med bæresele. Juster forsiktig selen slik at den komfortabelt bidrar til å støtte vekten på produktet og henge på ryggen din med blåserøret på din høyre side.
- Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.
- Dekk bladet med bladsliren før du lagrer enheten eller ved transport. Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker enheten. Dersom den ikke fjernes kan bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan klære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kraft kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Kontakt ved kapeutstyr.
 - Sikre at bladskjermen er på plass når produktet er i bruk. Hold på ethvert tidspunkt hender og føtter vekke fra bladene.
- Personskade på grunn av vibrasjon
 - Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader.
 - Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Øyeskader som følge av flygende gjenstander.
 - Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.
- Se opp for fallende gjenstander:
 - Ha alltid på deg hodebeskyttelse hvis er fare for fallende gjenstander.

Tilbakeslag kan oppstå når du bruker buskkutteren. Sørg for god kontroll ved å bruke begge hender på de respektive håndtakene. Les og følg retningslinjene i håndboken for å redusere risikoen for tilbakeslag.

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Påse at maskinen er korrekt plassert i en korrekt arbeidsstilling før den startes.
- Begrens mengden av eksponering pr. dag. Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

TRANSPORT OG LAGRING



















- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelemerter fra produktet.
- Hvis en kappeskive er montert, dekker du den til med bladbeskytteren.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil fjerne alt drivstoff som ikke lenger er egnet, og la avleiringer og harpiks bli igjen i drivstoffsystemet.
- Tøm ut alt smøremiddel fra tanken i en beholder som er godkjent for smøremiddel. Husk å sette på smørehetten igjen.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Ikke bær eller transporter maskinen mens motoren er i gang.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

KORTSIKTIG














- Stopp motoren og la den kjøles ned før oppbevaring.
- Fjern alle fremmedelemerter fra produktet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**SYMBOLER**




Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

	Sikkerhetsalarm
	For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen.
	Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.
	Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.
	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Garantert lydeffektnivå.
	Følg nøye med på bladets bevegelse.
	TRI-ARC-kniv
	Dette produktet er ikke ment brukt med et tannet knivblad av sagtype.
	Rotasjonsretning og maksimum hastighet for akselen til kappetilbehøret.
	Anvend glisikkert fotteøy ved bruk av dette utstyret.
	Bruk kraftige, sklisikre hansker.
	Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Bruk 4-taktsolje for luftkjølte motorer.
	Åpne oljepeilepinnen, hell på 65 ml 20W-50 frisk olje med trakt.
	Klem inn avtrekkerlåsen og avtrekkeren for å kjøre.
	Trekk Hurtigtøserflik

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	Slik stopper du maskinen: Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .
	Ukrainsk merke for konformitet
	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
	Kjørestilling
	Halv choke
	"FULL" chokeposisjon
	Hold hendene vekke fra kniven.
	Trykk PUMPEBLÅSEN helt inn og slipp den 10 ganger.
	Trekk i starterhåndtaket med en rask, fast og jevn oppoverbevegelse inntil motoren starter.
	Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til gassen.
	Trykk gasspjeldutløseren for å starte/kjøre.
	Vent i 10 sekunder.
	EurAsian Konformitetstegn

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

Symboler	Navn	Forklaring
	FARE	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	FORSIKTIGHETSREGEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.
	FORSIKTIGHETSREGEL	(Uten sikkerhetsvarselsymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**BESKRIVELSE**

1. Skulderstropp
2. TRI-ARC-kniv
3. Drivaksel
4. RBC430SESD: Kobling
5. Stropphenger
6. Startbryter
7. Frigjøringsknapp til akselerasjonsbryteren
8. RBC430SESD: Bakre håndtak
RBC430SBD: Venstre håndtak
9. Pumpeblåse
10. Lokk til drivstofftank
11. Rekylstarter
12. Gasshendel
13. Lås
14. RBC430SESD: Knott
15. RBC430SESD: Fremre håndtak
RBC430SBD: Avtrekkerhåndtak
16. Bladhylse
17. Chokehendel
18. Gressutkaster
19. Klippesnor
20. Trådhode
21. Støtknast
22. Nedre kammer
23. Spole
24. Trådguide
25. Fjær
26. Mutter
27. Øvre kammer
28. RBC430SESD: Låseknapp
29. RBC430SESD: Føringsrille
30. Motorhus (Øvre skaft)
31. RBC430SESD: Posisjonshull
32. RBC430SESD: Hull i hengelokk som passer på låseknapp på nedre bom
33. RBC430SESD: Opphengsdeksel
34. RBC430SESD: Hull på nedre feste
35. Klemme
36. Skruer/bolt
37. RBC430SBD: Brakett
38. Kombinasjonsnøkkel
39. Festebrakett
40. Skrunøkkel
41. Festemutter på bladet
42. Buet skive
43. Bladskive
44. Kutterrotasjonens retning
45. Her bør du skjære
46. Her bør du ikke skjære
47. Blad som kutter trimmeline
48. "FULL" chokeposisjon

49. Halv chokeposisjon
50. Kjørestilling
51. Luftfilter
52. Luftfilterdeksel
53. Knivbeskytter
54. Oljelokk/peilepinne
55. Skravert område
56. Topplukk
57. Tennplugg
58. Skruer
59. Hurtigutløsertapp
60. Lås
61. Flensskive
62. Vippearmsdeksel
63. Bladføler
64. Vippearm
65. Låsemutter
66. Justeringsmutter

MONTERING**OPPAKKING**

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser produktet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av verktøyet.

PAKKELISTE

- Motorhus med øvre bom montert
- RBC430SESD: Nedre bom med strenghode montert
- RBC430SESD: Montering av håndtak foran
- Bladhylse
- Gressutkaster
- Blad med deksel
- Skulderstropp
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner
- Festemutter på bladet
- Bladskive
- RBC430SBD: Trådhode
- Buet skive
- RBC430SBD: Flensskive
- Kombinasjonsnøkkel
- Skrunøkkel

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**⚠ ADVARSEL**

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

Montering av motorhuskafket til tilbehøret

RBC430SESD

Se fig. 2.

⚠ ADVARSEL

Fest eller juster aldri noe tilkoblet utstyr mens kraftuttakshodet er i gang. Unnlatelse av å stanse motoren kan føre til alvorlig personskade.

Tilbehøret kobles til motorhuset ved hjelp av et koblingsutstyr

- Løsne knotten på koblingen til motorhuskafket og fjern endelokket fra tilbehøret.
- Trykk inn knappen på tilbehørsskafket. Tilpass knappen i styrefordypningen på motorhuskoblingen og skyv de to skaftene sammen. Roter tilbehørsskafket inntil knappen låses i posisjonshullet.

MERK: Hvis knappen ikke utløses fullt ut i posisjonshullet, er ikke skafket låst på plass. Vri litt fram og tilbake inntil knappen er låst på plass.

- Stram til knotten forsvarlig.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knasten er strammet godt til før utstyret tas i bruk. Sjekk jevnlig at utstyret er helt tett under bruk for å unngå alvorlige skader.

Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNING AV TILBEHØR FRA MOTORHUSET

For å fjerne eller endre dette tilbehøret:

- Løsne knotten.
- Trykk inn knappen og vri skafket for å fjerne og separere endene.

MONTERING AV HENGERLOKKET**RBC430SESD**

Se fig. 3.

Det er to måter å henge opp tilbehøret for lagring.

- For å bruke hengerlokket, trykk inn knappen og plasser hengerlokket over den nedre enden av tilbehørsskafket. Roter lokket litt fra side til side inntil knappen er låst på plass.
- Det sekundære hullet i tilbehørsskafket kan også brukes til hengeformål.

MONTER DET FREMRE HÅNDTAKET**RBC430SESD**

Se fig. 4.

- Fjern sikringsboltene og klemmen fra fremre håndtak.
- Juster krokene på klemmen inn i det øvre sporet på akselen.
- Installer det fremre håndtaket til den øvre akselen.

MERK: Det fremre håndtaket skal vende svakt mot brukeren når det er korrekt montert.

- Plasser festeboltene gjennom det fremre håndtaket og skru dem inn låsemutterene på braketten.

MERK: Ikke prøv å fjerne krokene på klemmene, krokene begrenser den øvre posisjonen til fremre håndtak.

MONTER HÅNDTAKET**RBC430SBD**

Se fig. 2.

MERK: Gasspeldriggeren må monteres til høyre for sjåføren.

- Demonter boltene og klemmen.
- Plasser håndtaket i braketten på skafket.
- Hold stimplingsklemmen og rett boltene inn etter braketten.
- Juster håndtaket for best mulig operatørkontroll i en behagelig oppreist stilling.
- Stram boltene med en kombinøkkel for å holde håndtaket fast.

MONTERE BLADBESKYTTELSEN

RBC430SESD: Se fig. 5.

RBC430SBD: Se fig. 3a.

- Sett tappen på monteringsbraketten inn i hullet på bladbeskyttelsen.
- Sett skruen inn i bladbeskyttelsen.
- Stram skruen godt til.

MERK: Ved bruk av trådspole må gressavviseren være festet til bladbeskyttelsen.

FESTE GRESSAVVISEREN

RBC430SESD: Se fig. 5.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

RBC430SBD: Se fig. 3a.

- Sett de to festene på gressavviseren inn i hullene på bladbeskyttelsen.
- Rett inn skruene på gressavviseren etter hullene på bladbeskyttelsen.
- Bruk kombinøkkelen til å stramme skruene skikkelig.

INSTALLASJON AV TRÅDSPOLEN

RBC430SBD

Se fig. 3b.

- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Rett mutteren i trådspolen inn etter girkasseakselen.
- Stram til trådspolen ved å vri den for hånd mot klokken. Anbefalt dreiemoment er 6 Nm.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

MONTERING AV SKULDERSTROPPE

MERK: Bruk alltid skulderstroppen/selen med din enhet.

Se fig. 1.

Følg disse trinnene for å feste skulderstroppen.

- Koble låsen på stroppen til stropphengeren.
- Juster stroppen til en komfortabel posisjon.

MERK: For raskt å frigjøre produktet fra skulderstroppen, trekk brått i hurtigutløserfliken.

BYTTE FRA GRESSTRIMMER TIL RYDDESAG (TRI-ARC-BLAD)

RBC430SESD

Se fig. 6a.

RBC430SBD

Se fig. 4a.

Ved bruk av trådspolen må bladbeskyttelsen være festet på gressavviseren. Når det brukes TRI-ARC-kniv må knivbeskyttelsen tilkoples uten gressutkastet.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knaster og skruer er strammet godt til før utstyret tas i bruk. Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNING AV SNORHODET

- Stopp motoren.
- Bruk en kombinøkkel for å skru skruen på gressavviseren mot klokken for å løsne, og trykk så de to festene på gressavviseren for å ta den av bladbeskyttelsen.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Vri trådspolen med klokken for hånd for å fjerne.

MERK: Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

MONTERE TRI-ARC -BLADET

RBC430SESD

Se fig. 6a.

RBC430SBD

Se fig. 4a.

For å redusere faren for personskade må bladbeskytteren sitte på bladet hele tiden. Bladbeskytteren må bare demonteres under kutteoperasjoner.

- Midtstill bladet på øvre flensskive, og sørg for at bladet sitter flatt. Monter koppskiven med den hevede midtre delen vendt bort fra bladet, og sørg for at den sitter godt på girakselen.
- Før de to krokene på tallerkenskiven jevnt inn i hullene i bladets mellomskive.
- Installer festemutteren på bladet inntil den er håndstrammet.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Vri låseskruen mot klokken med nøkkelen til bladet sitter godt fast. Anbefalt moment er 25 Nm.

BYTTE FRA RYDDESAG (TRI-ARC-BLAD) TIL GRESSTRIMMER

RBC430SESD

Se fig. 6b.

RBC430SBD

Se fig. 4b.

Når du bruker kantklipperens trådtupp, må grasdeflektoren settes på bladbeskyttelsen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knaster og skruer er strammet godt til før utstyret tas i bruk.
Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNE TRI-ARC-BLADET

- Stopp motoren.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Ved å bruke skiftenøkkelen skrur du festemutteren på bladet med klokken for å fjerne den.
- Demonter mellomskiven for bladet, tallerkenskiven og bladet.

INSTALLASJON AV TRÅDPOLEN

- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Rett mutteren i trådspolen inn etter girkasseakselen.
- Snu trådhodet for hånd mot klokken for å stramme, anbefalt dreiemoment er 6 N.M.
- Sett de to festene på gressavviseren inn i hullene på bladbeskyttelsen.
- Rett skruen på gressavviseren inn etter hullene på bladbeskyttelsen. Bruk kombinøkkelen til å stramme skruene skikkelig.

MERK: Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

- Montere kuttelinjen. Se "Strengutskifting" senere i håndboken hvis du vil ha mer informasjon.

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjodesløs. Husk at uforsiktighet i en brøkdél av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL

Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på utslipp av eksosgasser, oljetåke og sagmugg.

BRENNSTOFF OG FYLING

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne drivstofflokket sakte. Sett fra deg lokket på et rent underlag.
- Hell drivstoffet forsiktig i tanken. Unngå søl.
- Rengjør og sjekk pakningen, skru så godt på igjen alle drivstoff- og tanklokk.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl.

MERK: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 9 m fra det stedet der du fylte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke! Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

ETTERFYLLE/SJEKK MOTOROLJE

RBC430SESD

Se fig. 16.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****RBC430SBD**

Se fig. 12.

Motorolje er meget viktig for motorens ytelse og levetid. Generelt anbefales til alle temperaturer SAE 10W-30. Bruk alltid en 4-takts motorolje som oppfyller eller overgår kravene til API klassifisering SJ.

MERK: Tensidfri 2-taktsmotorolje vil skade motoren og bør ikke brukes.

For å fylle på motorolje:

- Fjern lokket og forseglingen fra oljekannen.
- Skru trakten til smøremiddel flasken, og deretter fjern den lille røde hetten fra trakten.
- Skru av oljelokket/peilepinnen og fjern.
- Hell sakte i oljen.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

For å kontrollere oljenivået:

- Legg maskinen på et flatt, bart underlag. Skru av oljelokket/peilepinnen og fjern.
- Tørk av og sett peilepinnen inn i påfyllingshullet, men uten å skru fast.
- Fjern peilepinnen og kontroller at oljenivået er mellom første og andre sporet på peilepinnen.
- Hvis det ikke er nok olje i oljetanken, fyll på olje til korrekt nivå er nådd.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

▲ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke fyll på for mye. Hvis du fyller på for mye kan veivhuset fremkalle mye røyk og motoren skades.

START OG STOPP**Å starte en kald motor:****RBC430SESD**

Se fig. 9a.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
MERK: Etter 7 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
2. Sett chokespaken til -posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren. Hold gasspeldriggeren trykket helt ned mens du utfører trinn 3 til 7. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 4 ganger.
4. Sett chokespaken til -posisjonen.

5. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.

MERK: Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 2.

6. La motoren gå i 10 sekunder.
7. Sett chokespaken til -posisjonen.

RBC430SBD

Se fig. 7a.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
MERK: Etter 7 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
2. Sett chokespaken til -posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren. Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til gassen. Ha et godt grep om det polstrede håndtaket med venstre hånd og dra starthåndtaket oppover med høyre hånd i en rask, fast og jevn bevegelse inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 4 ganger.
4. Sett chokespaken til -posisjonen.
5. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
MERK: Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 2.
6. La motoren gå i 10 sekunder.
7. Sett chokespaken til -posisjonen.

Å starte en varm motor:**RBC430SESD**

Se fig. 9b.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til -posisjonen.
3. Hold gassperren nede. Trykk deretter gassregulatoren helt inn og trekk i startsnoren til motoren starter.

RBC430SBD

Se fig. 7b.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til -posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren. Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

gassen. Ha et godt grep på skumplasthåndtaket med venstre hånd og trekk startergrepet oppover med høyre hånd i en rask, kraftig og sammenhengende bevegelse inntil motoren starter.

A stoppe motoren:

Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .

BETJENING AV GRESSTRIMMEREN

⚠ ADVARSEL

Plasser alltid enheten på operatørens høyre side. Bruk av enheten på operatørens venstre side vil eksponere brukeren for varme overflater og kan resultere i mulig brannskade.

⚠ ADVARSEL

For å unngå varme overflater, bruk aldri enheten med bunnen av motoren over midjen.

RBC430SESD

Se fig. 7.

Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

RBC430SBD

Se fig. 5.

Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hoftehøyde.

Bruk alltid produktet på full gass. Langvarig klipping på halv gass vil føre til at smøreolje drypper ut fra støydemperen. Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gress legger seg rundt akselhuset og snorhodet, noe som kan føre til skade fra overoppheting. Hvis det vikles gress rundt strenghodet, stopper du motoren og fjerner gresset.

TIPS OM KLIPPING

- Ikke skyv inn i gresset som skal kuttes. Beveg produktet fra side til side og beveg deg litt framover på slutten av hvert sveip.
- Hold produktet vippt mot området som klippes.
- Ikke kutt i farlige områder.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerdet fører til ekstra slitasje på snoren og noen ganger brudd. Stener og murer, fortauer og trær kan føre til rask sliting av snoren.
- Unngå trær og busker. Bark, trelister, kledning og gjerdestolper kan lett bli skadet av snoren.

FREMFORING AV SNOREN

Linjefremføring reguleres ved å banke strenghodet mot gresset mens du kjører motoren på full gass.

- Kjør motoren på full gass.
- Trykk knotten mot bakken for å trekke frem litt tråd. Tråden trekkes litt frem hver gang knotten trykkes inn. Ikke hold knotten mot bakken.
- Strengen bør føres frem inntil den kuttes til riktig lengde av linjekutterbladet som er plassert på kutteutstyrsskjermen.

BRUKEN AV KRATTKUTTEREN

RBC430SESD

RBC430SESD

Se fig. 8.

Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

RBC430SBD

Se fig. 6.

Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak.

- Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hoftehøyde.
- Slik bidrar du til å redusere faren for tilbakeslag: Ikke skyv inn i materialet som skal kuttes. Beveg produktet fra høyre til venstre i jevne bevegelser, flytt deg et lite stykke framover ved begynnelsen av hvert sveip.
- Behold grepet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebladet.
- Juster strophengeren til en komfortabel posisjon. Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over. For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse.

TRI-ARC-KNIV

TRI-ARC-bladet er kun egnet for tykkere ugress og stikker. Når bladet blir sløvt kan det snus for å forlenge levetiden. Ikke slip TRI-ARC-kniven.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

KUTTETEKNIKK – BLAD

⚠ ADVARSEL

Bladene er meget skarpe og kan føre til skade også når de ikke beveger seg. Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Sikker bruk av dette redskapet krever at du leser og forstår denne håndboken, samt alle skilt som finnes på redskapet.

- Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Behold grepet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebladet.
- Inspiser og rydd området for alle skjulte gjenstander, som glass, steiner, betong, gjerdelementer, wire, tre, metall, etc.
- Bruk aldri kniver nær stier, gjerder, stolper, bygninger eller andre ubevegelige gjenstander.
- Bruk aldri et blad etter at det har truffet en hard gjenstand uten først å inspiserer for eventuelle skader. Ikke bruk dersom det oppdages skader.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Merk at bladmutteren er en låsemutter i nylon, som kun skal brukes én gang. Låsemutteren i nylon skal ikke brukes flere ganger. Bruk en ny låsemutter i nylon ved montering og remontering. Hvis dette ikke overholdes, kan forårsake alvorlige personskade.

⚠ ADVARSEL

Hvis dette skjer må clutchen justeres eller maskinen snarest mulig vedlikeholdes av en kvalifisert tekniker.

⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

⚠ ADVARSEL

Pass på at dreiemomentet på mutteren er ≥ 20 Nm når kniven monteres. Hvis dette ikke overholdes, kan forårsake alvorlige personskade. RBC430ESD: Se fig. 6a. **RBC430SBD: Se fig. 4a.**

- Stopp alltid motoren, og la den avkjøles før du utfører vedlikeholdsarbeider.
- Du kan utføre justeringer og reparasjoner som er beskrevet her. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Konsekvensene av manglende eller feilaktig vedlikehold kan være overdreven avleiring av karbon, noe som i sin tur kan føre til tap av ytelse og oljeoverskudd som drypper ut fra støydempere.
- For å skifte tråd, bruk kun nylonfibrertråd med diameteren spesifisert i tabellen i denne håndboken.
- Etter at du har forlenget kuttetråden, må du alltid først snu produktet til vanlig arbeidsstilling før du starter det.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

VEDLIKEHOLDSPLAN

Kontroller om festeenheten er strammet helt til	Før hver gangs bruk
For å sjekke: Klippetilbehøret må ikke bevege seg når motoren går på tomgang. ²	Før hver gangs bruk
Sjekk om slangen til drivstoff/olje er løs eller har sprukket	Før hver gangs bruk
Erstatt motorsmøremiddelet	Hver 25. driftstime
Sjekk eller juster ventilklaringen	Hver 25. driftstime, hvis motoren ikke kan gå på tomgang, eller ved vidåpen strupeventil
Rengjør drivstofftanken og -filteret ¹	Hver 3. måned eller 50 timers drift
Skifte ut drivstoffilter ¹	Hvert år eller etter 300 timers drift

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Kontroller at bensintanklokket og bensintankens dampventil (hvis montert) ikke lekker	Før hver gangs bruk
Rengjør luftfilteret.	Hver 25. driftstime
Skift luftfilteret	Hvert år eller etter 300 timers drift
Ren tennplugg	Hver 6. måned eller 100 timers drift
Skifte ut drivstoffilter	Hvert år eller etter 300 timers drift
Rengjør gnistfangeren	Hver 25. driftstime
Erstatt med en ny gnistfanger.	Hvert år eller etter 300 timers drift
Rengjøring av eksosporten eller lydempere	Hver 25. driftstime

1 Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

2 Hvis dette kravet ikke oppfylles, ta kontakt med et autorisert servicesenter for reparasjon eller justering.

UTBYTTING AV TRÅDEN I TRÅDSPOLEN

RBC430SED

Se fig. 13.

RBC430SBD

Se fig. 11.

- Stopp motoren.
- Roter knotten med klokken etter behov for å rett pilene på knotten inn etter pilene på dekselet til spolen.
- Kutt et 2,4 mm stykke tråd 5,4 m langt. Sett tråden inn i hullet på dekselet til spolen. Dytt til enden av tråden kommer ut på andre siden av dekselet. Dra til like mye tråd vises på begge sider av dekselet.

MERK: Tråden kan sette seg fast hvis mer enn 5,4 m er brukt.

- Roter knotten på trådens trimmerhode for trekke opp tråden.
- Vind opp snoren inntil ca. 20 cm av snoren stikker ut av snorhodet.

RENSING AV LUFTFILTERET

RBC430SED

Se fig. 11.

RBC430SBD

Se fig. 9.

- Hold luftfilteret rent for tilfredsstillende ytelser og lang levetid.

- Fjern luftfilterdekselet ved å dytte inn hempen med tommelen mens du drar lett i dekselet.
- Ta av luftfilteret.
- Skyll og la luftfilteret tørke fullstendig.

MERK: Hvis skadet må den øyeblikkelig skiftes ut.

- Reinstaller skumfilteret.
- Skift luftfilteret.
- Sett filterdekslet tilbake på plass ved å entre tappene på bunnen av dekslet i åpningene på filtersokkelen; skyv dekslet oppover inntil sperrehakene er i trygt inngrep.

LOKK TIL DRIVSTOFFTANK

⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løses, kontroller om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

SKIFTE TENNPLUGGEN

RBC430SED

Se fig. 15.

RBC430SBD

Se fig. 13.

Denne motoren bruker Champion RY4C or NGK CMR7A med 0,6 mm elektrodeåpning. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen én gang i året.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryss-gjenging vil påføre motoren alvorlig skade.

KLARING MELLOM KAMAKSEL OG VIPPEARM

Se fig. 14.

Inspiser klaringen mellom kamakselen og vippearmen etter hver 25. driftstime, hvis motoren ikke kan gå inaktiv eller hvis hastigheten er for lav ved full gass. Dette bør gjøres på et rent og støvritt sted.

MERK: Denne fremgangsmåten forutsetter at motoren delvis tas fra hverandre. Ta produktet til et kvalifisert servicesenter hvis du er usikker på om du vet nok til å kunne utføre denne operasjonen.

- Stopp motoren.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Fjern skruen fra motordekselet. Ta av motordekslet og sett det til side.
- Fjern skruen fra dekselet til vippearmen med en T20-nøkkel. Fjern dekselet og legg det til side.
- Drei på kamakselen ved å trekke i starthåndtaket og snoren slik at det dype hullet i kamakseldrevet akkurat står i stillingen for klokken 6, som vist.
- Plasser bladføleren under hver vippearmer, og mål klaringen. Klaringen skal være mellom 0,1 og 0,15 mm for begge vippearmerne.


MERK: Bruk en standard bladføler. 0,1 mm følerbladet skal gli mellom vippearmen og ventilspindelen med en andyrdning til motstand, men uten å binde. 0,15 mm følerbladet skal ikke gli lett inn mellom vippearmer og kamknastene – det skal holdes stramt.

- Juster klaringen på følgende måte hvis ventilklappingen ikke er mellom 0,1 og 0,15 mm:
 - Hold fast justeringsmutteren med en nøkkel mens du skrur løst låsemutteren med en annen nøkkel som vist. Pass på at du ikke løsner naglen.
 - Vri justeringsmutteren til den berører følerbladet. Når klaringen er korrekt, holder du fast justeringsmutteren med en nøkkel mens du strammer låsemutteren godt til.
- Juster om nødvendig den andre vippearmen.
- Sett dekselet og skruen til vippearmen på plass igjen, og stram godt til.
- Sett motordekselet og skruen på plass igjen, og stram til.

⚠ ADVARSEL

Pass på at motordekselet og alle motordelene er fullstendig og riktig montert før du starter motoren. Hvis motoren ikke monteres korrekt, kan det føre til alvorlige personskader eller materielle skader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKING****OM DISSE LØSNINGENE IKKE LØSER PROBLEMET, KONTAKT DIN AUTORISERTE SERVICEFORHANDLER.**

PROBLEM	LULIG FORKLARING	LØSNING
Motoren vil ikke starte	1. Ingen gnist	1. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill plugg gap. Referanse til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.
	2. Ingen bensin.	2. Trykk på primer kapselen til kapselen er full av bensin. Om kapselen ikke fylles, Er hovedleveringssystemet til bensinen blokkert. Kontakt en service forhandler. Om primer kapselen fylles, kan motoren være oversvømt. Gå til neste punkt.
	3. Motoren er oversvømt	3. Sett startspaken i  posisjon. Trykk på bryteren og trekk repet gjentatte ganger til motoren starter og går. MERK: Avhengig av hvor mye motoren er oversvømt, kan det ta flere forsøk. Motoren går ikke for fullt 1 Feil olje/bensinblanding.
Motoren oppnår ikke full hastighet	Problem med drivstofftilførselen	Press og slipp gassutløseren 5 ganger mens motoren går.
Motoren når ikke full hastighet og ryker	1. Luftfilteret er skittent	1. Rens luftfilter. henvis til rengjøring luftfilter tidligere i denne manualen.
	2. Gnistfangeren er skitten	2. Kontakt en serviceforhandler.
	3. Tennpluggen er forurenset	3. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill pluggåpning. Henvis til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.
Motoren starter, går, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsgastighetsskruen på forgasseren må justeres.	Kontakt med et autorisert servicesenter - justering av tomgangshastighet
Tråden vil ikke ut	1 Tråden har viklet seg.	1. Smør med silikonspray.
	2. Ikke nokk tråd på spolen.	2. Sett på mer tråd. Henvis til utbytting av tråd tidligere i denne manualen
	3. Tråden er utslitt og for kort.	3. Trekk trådene mens du presser ned og frigjør spolebeholderen.
	4. Tråden er sammenfiltret på spolen.	4. Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt.
	5. Motorhastigheten er for sakte.	5. Trekk ut tråd ved full chok
Gresset vinnes rundt drivskafthuset og trådhodet	1. Kutting av høyt gress på bakkenivå.	1. Kutt høyt gress fra toppen og nedover for å forhindre tvinning.
	2. Bruker trimeren på delvis chok	2. Bruk alltid trimeren på full chok
Motoren sender ut for mye røyk.	For mye olje i veivakselen.	Tøm ut oljen og fyll på med riktig mengde med 20W-50 motorolje. Se fyll på/kontrollere motorolje i avsnittet om drift i denne manualen.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Siimaleikkurin/ruohotrimmerin suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Siimaleikkuria/ruohotrimmeriä saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan. Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletuilla alueilla. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta on ohjattava hallintakahvoilla kahdella kädellä.

Ruohonleikkauspäällä (ja vastaavalla suojuksella) varustettu tuote on tarkoitettu pitkän ruohon, rehevien rikkakasvien ja vastaavan kasvillisuuden leikkaukseen maanpinnan tasolla tai hieman sitä korkeammalla. Kun tuotteeseen asennetaan TRI-ARC-terä (ja sen suojuks), laitteella voi raivata myös pensaikkoo. Tuote ei ole tarkoitettu sahanterälle.

Leikkuutasoon on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

VAROITUS

Välttääksesi loukkaantumiset, lue ja pyri ymmärtämään tämän käyttäjän käsikirjan sisältö.

VAROITUS

Älä yritä käyttää tuotetta, ennen kuin olet perehtynyt täydellisesti kaikkiin tässä oppaassa oleviin, käyttöä koskeviin ohjeisiin ja turvamääräyksiin. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa onnettomuuksiin, kuten sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

VAROITUS

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.

LUE KAIKKI OHJEET.**YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Jotta laitteen käyttö olisi turvallista, lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen sen käyttöä. Noudata kaikkia turvaohjeita. Ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletuksessa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet, kuten kivet, rikkiäinen lasi, naulat, rautalanka tai naru, jotka voivat sinkoutua ympäristöön tai sokeutua siimapäähän tai terään.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Suojakypärää on käytettävä alueilla, joissa on putoavien kappaleiden vaara.
- Kuulosuojaimet voivat rajoittaa käyttäjän kykyä kuulla varoitusääniä. Kiinnitä erityistä huomiota mahdollisiin vaaratekijöihin työalueella ja sen ympärillä.
- Käytä paksuja, pitkiä housuja, liukastumissuojattuja suojajalkineita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja tai kulje paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä. Sammuuta tuote, jos alueelle tulee joku.
- Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava selkeä ja esteetön näkyvyys, jotta hän voi paikantaa mahdolliset vaaratekijät.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi aläkä kurkota käsivartta liian kauas. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä kosketa tuotteen äänenvaiennointia tai sylinteriä ympäröivää aluetta, sillä nämä osat kuumenevat käytön aikana.
- Pysäytä aina moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin aloitat säädön.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täytettäessä polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

kipinöitä eikä liekkiä. Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

- Sammuuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta ja laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja estä laitteen liikkuminen ennen kuljetusta ajoneuvolla.
- Sammuta aina ennen seuraavia moottori ja varmist, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
 - huolto
 - tuotteen jättäminen valvomatta
 - Laitteen puhdistaminen
 - lisävarusteiden vaihtaminen
 - tukosten selvittäminen
 - vaurioiden tarkistaminen esineeseen osumisen jälkeen
 - vaurioiden tarkistaminen, jos tuote alkaa täristä epänormaalisti
 - huolto
 - terän irrotus
 - terän asennus

VAROITUS

Älä käytä koskaan leikkureita tai lisälaitteita, joita Ryobi ei ole esitellyt tässä käyttöoppaassa. Tämä käsittää moniosaisten metallisten pyörivien ketjujen ja varstaterien käytön. Nämä rikkoutuvat helposti käytössä ja voivat vahingoittaa käyttäjää tai lähellä olevia vakavasti.

VAROITUS

Tarkastaminen pudottamisen ja muiden iskujen jälkeen: Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

RUOHOTRIMMERIN TURVAVAROITUKSET

- Vaihda siimapää, jos se on halkeillut, lohkeillut tai vioittunut millään tavoin. Varmista, että siimapää on asianmukaisesti asennettu ja tukevasti kiinni. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Vältä käyttöä märällä ruoholla.
- Älä kävele takaperin tuotetta käyttäessäsi.
- Kävele, älä koskaan juokse.
- Katkaisulaitteen suojukseen asennettu pieni terä on tarkoitettu katkaisemaan uusi ulos tullut siima oikeaan pituuteen käyttöturvallisuuden ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi. Se on erittäin terävä; älä kosketa sitä varsinkaan laitteen puhdistamisen aikana.

- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.
- Tarkista ennen käyttöä ja aina iskun jälkeen, että laitteessa ei ole vioittuneita osia. Tarkista leikkuuosa lohkeamien ja muiden vaurioiden varalta. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava viallinen kytkin tai muu vahingoittunut osa asianmukaisesti.
- Tarkista, että leikkuupää on asennettu asianmukaisesti ja tukevasti.
- Varmista, että kaikki suojukset, ohjauslevyt, kahvat, pultit ja kiinnittimet ovat kunnolla ja turvallisesti kiinnitettyjä.
- Älä muokkaa tuotetta millään tapaa. Se voi lisätä omaa ja muiden tapaturmavaaraa.
- Käytä leikkuupäässä vain valmistajan toimittamaa vaihtosiiama. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos katkaisulaitteen suojus ei ole paikallaan tai se ei ole hyväkuntoinen.
- Pidä molemmista kahvoista tiukasti kiinni leikkuun aikana. Pidä siimapää vyötärön alapuolella. Älä koskaan leikkaa siimapään ollessa yli 76 cm maanpinnan yläpuolella.

SIIMALEIKKURIN TURVAVAROITUKSET

- Yllä olevien määräysten lisäksi on noudatettava näitä lisäohjeita, kun tuotetta käytetään raivaussahana.
- Terien reunat ovat teräviä ja siksi terien asennuksen tai irrotuksen yhteydessä on käytettävä tukevia käsineitä.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää terää sen pyöriessä.
- Liikkuva terä voi aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä tuote hallinnassasi molemmilla käsikahvoilla, kunnes terän pyöräminen on loppunut täysin.
- Vaihda vioittuneet terät. Varmista ennen käyttöä, että asensit terän oikein ja tukevasti.
- Käytä ainoastaan valmistajan TRI-ARC-varaterää. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Älä koskaan leikkaa mitään halkaisijaltaan yli 13 mm olevaa materiaalia TRI-ARC-terällä.
- Raivaussahassa on valjaat. Säädä valjaat huolellisesti, jotta ne istuvat mukavasti ja auttavat kannattamaan tuotteen painoa oikealla puolellasi.
- Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.
- Peitä terä teränsuojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi. Irrota teräsuojus aina ennen laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä.

- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruochoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon. Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Leikkuuterän koskettaminen.
 - Varmista, että teräsuojukset kiinnitetään aina, kun tuotteen käyttö päätetään. Pidä kädet ja jalat aina kaukana teristä.
- Tärinän aiheuttama vamma
 - Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma.
 - Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Silmävamma sinkoilevien roskien takia.
 - Käytä aina suojalaseja.
- Putoavien kappaleiden vaara
 - Jos työssä on putoavien esineiden, esim. oksien vaara, käytä päänsuojainta.

Raivaussaha saattaa potkaista takaisin käytön aikana. Hallitse tuotetta aina siinä olevilla käsikahvoilla käyttämällä molempia käsiä. Ehkäise takapotkujen vaaraa perehtymällä muualla tässä käyttöoppaassa annettuihin ohjeisiin.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oikeen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden)

ilmenemisessä.

- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Varmista ennen laitteen käynnistystä, että se on oikeassa työasennossa.
- Rajoita päivittäisen tärinän määrää. Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Jos asennettuna on leikkuuterä, aseta sen teräsuojus paikalleen.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineen, joka voi väljähäyttyä ja jättää polttoainejärjestelmään lakkaa ja kumia.
- Tyhjennä säiliöstä kaikki voiteluaine öljylle hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa voitelusäiliön korkki oikein paikalleen.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä koskaan kannaa tai kuljeta tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.



















LYHYTAIKAINEN

- Sammuuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen varastointia.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.














Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT




Koneessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

	Varoitus
	Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön.
	Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
	Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää
	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Taattu äänenteho.
	Varo terän iskuja.
	TRI-ARC-terä
	Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi hammastetun terän kanssa.
	Leikkulaitteen akselin kiertosuunta ja maksiminopeus.
	Käytä tätä laitetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.
	Käytä luisumattomia raskaan käytön käsineitä.
	Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ((R+M)/2) oktaanin bensiiniä.
	Käytä ilmajähdytteisissä moottoreissa nelitahtiöljyä.
	Avaa öljytikku ja kaada 65 ml 20W-50 tuoretta öljyä suppilolla.
	Käytä laitetta puristamalla kaasuttimen lukitusta ja kaasuliipaisinta.
	Vedä Pikavapautuskielege

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	Tuotteen sammuttaminen: Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.
	Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä
	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.
	Käyntiasento
	Rikastinvipu puoliksi auki
	Asentoon "FULL"
	Pidä kädet kaukana teristä.
	Paina täysin alas ja vapauta RYYPYTINNUPPI 10 kertaa.
	Vedä käynnistyskahvasta nopealla, vakaalla ja yhtenäisellä ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä, kunnes moottori käynnistyy.
	Lukitse kaasua paikoilleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta.
	Käynnistä laite/käytä laitetta puristamalla kaasuliipaisinta.
	Odota 10 sekuntia.
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

Symbolit	Signaali	Tarkoitus
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	HUOMAUTUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
	HUOMAUTUS	(Ilman turvallisuusvaroitussymbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**KUVAUS**

1. Olkahihna
2. TRI-ARC-terä
3. Voimansiirtoakseli
4. RBC430SESD: Liitin
5. Hihnan ripustin
6. Katkaisin
7. Botón para liberar el gatillo
8. RBC430SESD: Takakädensija
RBC430SBD: Vasen kahva
9. Ryppytinnuppi
10. Polttoainesäiliön korkki
11. Käynnistysnaru
12. Kaasuliipaisin
13. Salpa
14. RBC430SESD: Nuppi
15. RBC430SESD: Etukädensija
RBC430SBD: Liipaisinkahva
16. Teräsuojain
17. Rikastinvipu
18. Ruohonohjain
19. Leikkuusiima
20. Siimapää
21. Nuppi
22. Alakotelo
23. Kela
24. Siiman ohjain
25. Jousi
26. Mutteri
27. Yläkotelo
28. RBC430SESD: Lukituspainike
29. RBC430SESD: Kohdistusura
30. Käyttöpää (Ylävarsi)
31. RBC430SESD: Asemointiaukko
32. RBC430SESD: Reikä ripustimen suojuksessa sopii
alapalkkien lukitusnappiin
33. RBC430SESD: Ripustinsuojain
34. RBC430SESD: Aukko alemmassa lisäosassa
35. Kiristin
36. Ruuvi/pultti
37. RBC430SBD: Kiinnike
38. Avain
39. Asennuskiinnike
40. Säätöavain
41. Terän kiinnitysmutteri
42. Kuppivälilevy
43. Terän aluslaatta
44. Leikkurin pyörintäsuunta
45. Paras leikkausalue
46. Vaarallinen leikkausalue
47. Trimmerisiiman leikkuuterä
48. Asentoon "FULL"

49. Rikastinvipu puoliksi auki
50. Käyntiasento
51. Ilmansuodatin
52. Ilmansuodattimen kansi
53. Teränsuoja
54. Öljytulppa/mittatikku
55. Viivoitettu alue
56. Yläkansi
57. Sytytystulppa
58. Ruuvi
59. Pikavapautin
60. Salpa
61. Laippalevy
62. Keinuvivun kansi
63. Rakotulkki
64. Keinuvipu
65. Pidätinmutteri
66. Säätömutteri

KOKOONPANO**PAKKAUKSEN PURKAMINEN**

Tämä laite on koottava.

- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauksista osat.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistaaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pakkausmateriaalia pois ennen, kuin olet tarkistanut työkalun ja sen moitteettoman toiminnan.

LÄHETYSLUETTELO

- Moottoripää ja ylempi puomi
- RBC430SESD: Alempi puomi ja siimapää
- RBC430SESD: Etukahva
- Teräsuojain
- Ruohonohjain
- Terä ja suojuus
- Olkahihna
- Käyttöohjeet
- Kuvat
- Terän kiinnitysmutteri
- Terän aluslaatta
- RBC430SBD: Siimapää
- Kuppivälilevy
- RBC430SBD: Laippalevy
- Avain
- Säätöavain

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on vääriinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

KÄYTTÖPÄÄN AKSELIN KYTKEMINEN LISÄVARUSTEeseen RBC430SESD

Katso kuvaa 2.

VAROITUS

Älä koskaan kiinnitä tai säädä mitään lisävarustetta käyttöpäähän käydessä. Jos moottoria ei sammuteta, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Lisälaitte kiinnitetään käyttöpäähän liittimellä.

- Löysennä käyttöpäähän akselin liitännän nuppia ja irrota lisälaitteen päätytulppa.
 - Paina lisälaitteksellissa sijaitseva painike pohjaan. Kohdista painike käyttöpäähän kiinnikkeen loven kanssa ja työnnä kaksi vartta yhteen. Kierrä lisälaitteen akselia siten, että painike lukittuu asemointiaukkoon.
- HUOMAUTUS:** Jos painike ei vapaudu täysin asemointiaukkoon, varret eivät ole lukittuneet paikoilleen. Kierrä hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittuu paikoilleen.
- Kiristä nuppi tiukasti.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että nuppi on täysin kiristetty. Tarkista käytön aikana sen kireys säännöllisesti vakavien vammojen välttämiseksi. tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

KÄYTTÖPÄÄN AKSELIN IRROTTAMINEN LISÄVARUSTEESTA

Lisäosan poistaminen tai vaihtaminen:

- Löysennä nuppia.
- Paina painike sisään ja kierrä akseleita siten, että

niiden päät irtoavat toisistaan.

RIPUSTIMEN TULPAN KIINNITTÄMINEN RBC430SESD

Katso kuvaa 3.

Voit ripustaa lisäosan kahdella tapaa varastointia varten.

- Voit käyttää ripustimen tulppaa painamalla painikkeen sisään ja asettamalla ripustimen tulpan lisävarusteakselin alapään ympärille. Kierrä tulppaa hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittuu paikoilleen.
- Lisälaitteakselin toisioreikä voidaan myös käyttää ripustamiseen.

ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN

RBC430SESD

Katso kuvaa 4.

- Poista etukahvan kiinnityspultit ja kiinnike.
- Kohdista kiristimen liittimet akselin ylempään uraan.
- Kiinnitä etukahva ylävarteen.

HUOMAUTUS: Kun etukahva on asennettu oikein, sen tulisi kallistua lievästi käyttäjää kohteen.

- Aseta kiinnityspultit etukahvan läpi ja kiristä ne huolellisesti kannattimessa oleviin lukkomuttereihin.

HUOMAUTUS: Älä yritä poistaa kiinnikkeen koukkuja, kookut rajaavat etukahvan yläasennon.

KAHVAN KIINNITTÄMINEN

RBC430SBD

Katso kuvaa 2.

HUOMAUTUS: Kaasuliipaisin on sijoitettava käyttäjän oikealle puolelle.

- Irrota pultit ja kiinnike.
- Aseta kahva varressa olevaan kiinnittimeen.
- Pitele kiinnikettä ja linjaa pultit kiinnittimeen.
- Säädä kahvatanko siten, että sitä on hyvä käyttää, miellyttävään kohtisuoraan asentoon.
- Kiristä pultit yhdistelmäavaimella pitämään kahva paikallaan.

TERÄSUOJAN KIINNITTÄMINEN

RBC430SESD: Katso kuvaa 5.

RBC430SBD: Katso kuvaa 3a.

- Työnnä kiinnittimen kieleke teräsuojan uraan.
- Työnnä ruuvi teräsuojukseen.
- Kiristä ruuvi tiukalle.

HUOMAUTUS: Kun käytät siimapäätä, ruohonohjaimen on oltava kiinnitettynä teräsuojukseen.

RUOHONOHJAIMEN KIINNITTÄMINEN

RBC430SESD: Katso kuvaa 5.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

RBC430SBD: Katso kuvaa 3a.

- Työnnä ruuhonohjaimen kaksi salpaa teräsuojuksen aukkoihin.
- Linjaa ruuhonohjaimen ruuvi teräsuojuksen aukkoon.
- Kiristä ruuvit yhdistelmäavaimella tukevasti.

SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN

RBC430SBD

Katso kuvaa 3b.

- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Linjaa siimapään mutteri vaihdelaatikon akseliin.
- Kiristä siimapää paikalleen kääntämällä sitä käsin vastapäivään, suositeltu vääntömomentti on 6 Nm.

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

OLKAHIHNAAN KIINNITTÄMINEN

HUOMAUTUS: Käytä laitteen kanssa aina olkahihnaa/valjaita.

Katso kuvaa 1.

Kiinnitä olkahihna noudattamalla näitä vaiheita.

- Kytke valjaissa oleva salpa hihnan ripustimeen.
- Säädä kahva mukavaan asentoon.

HUOMAUTUS: Voit vapauttaa tuotteen olkahihnasta nopeasti vetämällä terävästi pikavapautuskielekettä.

NURMIKOTRIMMERIN

MUUNTAMINEN RUOHORAIVURIKSI (TRI-ARC-TERÄ)

RBC430SESD

Katso kuvaa 6a.

RBC430SBD

Katso kuvaa 4a.

Kun käytät siimapäätä, teräsuojuksen tulee olla kiinnitetty ruuhonohjaimen. Kun käytät TRI-ARC-terää, teränsuojuksen on oltava asennettu ilman ruuhonohjainta.

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että kaikki nupit ja kiinnittimet ovat täysin kiristettyinä. Tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

SIIMAPÄÄN IRROTTAMINEN

- Pysäytä moottori.
- Irrota ruuhonohjaimen ruuvi kääntämällä sitä yhdistelmäavaimella vastapäivään, ja paina sitten ruuhonohjaimen kahta salpaa poistaaksesi teräsuojan.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Irrota siimapää kääntämällä sitä käsin myötäpäivään.

HUOMAUTUS: Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

TRI-ARC-TERÄN ASENNUS

RBC430SESD

Katso kuvaa 6a.

RBC430SBD

Katso kuvaa 4a.

Henkilövammojen vaaran vähentämiseksi pidä teräsuojus aina terän päällä. Irrota teräsuojus vain katkaisutöiden ajaksi.

- Keskitä terä ylälaipan aluslaataan ja varmista, että terä on suorassa. Asenna kovera aluslaatta kohollaan oleva keskusta poispäin terästä ja varmista, että se on asianmukaisesti paikallaan kytkinakselissa.
- Kohdista kuppialuslevyn kaksi koukku terän aluslevyjen reikiin.
- Asenna terän kiinnitysmutteri käsivoimin saatavaan kireyteen.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Kiristä terän kiinnitysmutteri tiukkaan jokoavaimella vastapäivään kiertämällä. Suositeltu kiristysmomentti on 25 Nm.

RUOHORAIVURIN (TRI-ARC-TERÄ)

MUUNTAMINEN NURMIKOTRIMMERIKSI

RBC430SESD

Katso kuvaa 6b.

RBC430SBD

Katso kuvaa 4b.

Kun käytät siimatrimmerin siimapäätä, ruuhonohjaimen on oltava kiinni teränsuojuksessa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että kaikki nupit ja kiinnittimet ovat täysin kiristettyinä. Tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

TRI-ARC-TERÄN IRROTUS

- Pysäytä moottori.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Irrota terän kiinnitysmutteri kiertämällä sitä yhdistelmäavaimella myötäpäivään.
- Irrota terän aluslevy, kuppialuslevy ja terä.

SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN

- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Linjaa siimapään mutteri vaihdelaatikon akseliin.
- Kiristä siimapää paikalleen kääntämällä käsin vastapäivään, suositeltu momentti on 6 Nm.
- Työnnä ruohonohjaimen kaksi salpaa teräsuojuksen aukkoihin.
- Linjaa ruohonohjaimen ruuvi teräsuojuksen aukkoon. Kiristä ruuvit yhdistelmäavaimella tukevasti.

HUOMAUTUS: Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempiä käyttöä varten.

- Asenna siima. Lisätietoja on edempänä kohdassa "Siiman vaihto".

KÄYTTÖ**VAROITUS**

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua. Tämän ohjeen laininlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS

Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä.

VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

VAROITUS

Varo pakokaasuja, öljyhöyryjä ja sahajauhopylyä.

POLTTOAINE JA POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Löysennä polttoainesäiliön tulppaa hitaasti. Aseta korkki puhtaalle pinnalle.
- Kaada säiliöön polttoainetta varoen. Vältä läikyttämistä.
- Puhdista ja tarkista tiiviste ja kiinnitä kaikki polttoaine- ja muiden säiliöiden tulpat huolella.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine.

HUOMAUTUS: On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 9 m päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi! Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

MOOTTORIÖLJYN LISÄÄMINEN/TARKISTAMINEN**RBC430SESD**

Katso kuvaa 16.

RBC430SBD

Katso kuvaa 12.

Moottoriöljyllä on suuri vaikutus moottorin suorituskykyyn ja keston. Suosittelemme SAE 10W-30 yleiskäyttöön kaikissa lämpötiloissa. Käytä aina 4-sykli moottoriöljy, joka täyttää tai ylittää vaatimukset API-luokitus SJ.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOMAUTUS: Puhdistusaineettomat ja kaksitahtimoottoriöljyt vahingoittavat moottoria, eikä niitä tule käyttää.

Moottoriöljyn lisääminen:

- Irrota öljypullon korkki ja tiiviste.
- Kierrä suppilo voiteluaine pullo ja poista pieni punainen korkki suppilo.
- Ruuvaa öljytulppa/mittatikku irti ja poista ne.
- Lisää öljyä hitaasti.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.

Tarkasta öljytaso seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Aseta tuote paljaalle, puhtaalle tasapinnalle. Ruuvaa öljytulppa/mittatikku irti ja poista ne.
- Pyyhi puhtaaksi ja aseta takaisin öljyntäyttöaukkoon mutta älä ruuvaa kiinni.
- Poista mittatikku ja tarkasta, että öljytaso on mittatikussa olevien merkkien välissä.
- Jos säiliössä ei ole riittävästi öljyä, lisää öljyä sopivaan tasoon, kunnes taso on oikea.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.



⚠ HUOMAUTUS

Älä lisää liikaa öljyä. Liika öljy säiliössä saattaa johtaa voimakkaaseen savuttamiseen ja moottorin vaurioitumiseen.


KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN**Kylmän moottorin käynnistäminen:****RBC430SESD**

Katso kuvaa 9a.

HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
HUOMAUTUS: Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineinen tulisi näkyä pumppauspallossa.--(no "7")
Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta . Pidä kaasuvipua täysin puristettuna vaiheiden 3 - 7 aikana. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.---(no "4")
4. Aseta kuristinvipu asentoon .
5. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, toista




menetelmä alkaen vaiheesta 2.

6. Anna moottorin käydä 10 sekuntia.
7. Aseta kuristinvipu asentoon .

RBC430SBD

Katso kuvaa 7a.


HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
HUOMAUTUS: Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineinen tulisi näkyä pumppauspallossa.--(no "7")
Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta . Lukitse kaasu paikoilleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta. Pitele vaahtokahvaa tiukasti vasemmalla kädellä ja vedä käynnistyskahvaa ylöspäin oikealla kädellä nopealla, tiukalla ja yhdenmukaisella liikkeellä niin monta kertaa, että moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "4")
4. Aseta kuristinvipu asentoon .
5. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 2.
6. Anna moottorin käydä 10 sekuntia.
7. Aseta kuristinvipu asentoon .

Lämpimän moottorin käynnistäminen:**RBC430SESD**

Katso kuvaa 9b.


HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasulukkoa painettuna ja paina sitten kaasuliipaisin täysin alas ja vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

RBC430SBD

Katso kuvaa 7b.

HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta . Lukitse kaasu paikoilleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta. Pitele vaahtokahvaa tiukasti vasemmalla kädellä ja vedä

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

käynnistyskahvaa ylöspäin oikealla kädellä nopealla, tiukalla ja yhdenmukaisella liikkeellä niin monta kertaa, että moottori käynnistyy.

Moottorin sammuttaminen:

Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.

NURMIKOTRIMMERIN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS

Aseta laite aina käyttäjän oikealle puolelle. Laitteen käyttö käyttäjän vasemmalla puolen altistaa käyttäjän kuumille pinoille ja voi johtaa mahdolliseen palovammaan.

VAROITUS

Vältäaksesi kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja älä koskaan käytä laitetta moottorin pohja vyötärön tason yläpuolella.

RBC430SESD

Katso kuvaa 7.

Pida tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.

RBC430SBD

Katso kuvaa 5.

Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.

Käytä laitetta aina täydellä kaasulla. Pitkäaikainen leikkuu osittaisella kaasulla saa voiteluaineen tihkumaan äänenvaimentimeen.

Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta ruoho ei pääse kietoutumaan akselin ketolon ja siimapään ympärille, eikä laite pääse ylikuumentamaan. Jos tasaimen päähän kiertyy ruohoa, pysäytä moottori ja poista ruoho.

LEIKKUUVINKKEJÄ

- Älä työnnä leikkuupäätä ruohikon sisään. Liikuta sivulta toiselle siirtyen hieman eteenpäin kunkin pyyhkäisyn päässä.
- Pidä tuote kallistettuna leikkuualueetta kohden.
- Älä työskentele vaarallisilla leikkuualueilla.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohoon.
- Lanka-aidat ja säleaidat lisäävät siiman kulumista ja voivat katkoa sitä. Kivi- ja tiiliseinät, pientareet ja puu voivat kuluttaa siimaa nopeasti.
- Vältä puita ja pensaita. Kaarna, puulistat, metallipäälyste ja aidan tolpat voivat helposti

vahingoittaa siiman takia.

SIIMAN PIDENTÄMINEN

Siiman etenemistä ohjataan naputtamalla tasaimen päätä ruohikkoon samalla, kun moottori saa käydä täydellä kaasulla.

- Käytä moottoria täydellä kaasulla.
- Napauta kupunuppia maahan, jolloin siimaa tulee ulos. Uutta siimaa tulee ulos joka kerta, kun napautat nuppia. Älä pidä kupunuppia maata vasten painettuna.
- Siimaa on syötettävä eteenpäin, kunnes sen pituus on leikkuulaitteen suojuksessa olevan siiman katkaisuterän kohdalla.

PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖ

RBC430SESD

Katso kuvaa 8.

Pida tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.

RBC430SBD

Katso kuvaa 6.

Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta.

- Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.
- Takaisinpotkun vaaran vähentäminen: Älä työnnä leikkuupäätä katkaistavan materiaalin sisään. Liiku oikealta vasemmalle tasaisin pyyhkäisyin siirtyen hieman eteenpäin kunkin pyyhkäisyn päässä.
- Säilytä oite ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapotkureaktio ei saa sinua horjahtamaan.
- Säädä hihnaripustin mukavaan asentoon. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se poikaasee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua voittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä. Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon.

TRI-ARC-TERÄ

TRI-ARC-terä on tarkoitettu vain paksuille rikkaruohoille ja korsille. Kun terä tylsyy, se voidaan kääntää ympäri, pidentäen sen käyttöikää.

Älä teroita TRI-ARC-terää.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KATKAISUTEKNIikka – TERÄ

⚠ VAROITUS

Terät ovat hyvin teräviä ja voivat aiheuttaa vamman, vaikka eivät liikkuisi. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Tämän työkalun turvallinen käyttö edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttäjän käsikirjan ohjeet ja kaikki työkaluun kiinnitetyt tarrat.

- Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä. Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Säilytä ote ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapokureaktio ei saa sinua horjauttamaan.
- Tarkista alue piilossa olevien kappaleiden, kuten lasin, kivien, sementin, aitojen, johtojen, puunpalojen, metallin tms. varalta ja poista ne.
- Älä koskaan käytä teriä kävelypolkujen, aitojen, pylväiden, rakennusten tai muiden kiinteiden kappaleiden lähellä.
- Älä koskaan käytä terää sen osuttua kovaan esineeseen tarkistamatta sitä ensin vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos se on vioittunut.
- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Huomaa, että terämutteri on nailonlukitusmutteri, joka on kertakäyttöinen. Älä käytä nailonlukitusmutteria uudelleen. Kun asennat/uudelleenasetat, käytä uutta nailonlukitusmutteria. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

⚠ VAROITUS

Leikkuuosaa ei saa pyöriä tyhjäkäynnin aikana. Jos näin ei ole, kytkintä tulee säätää tai laite on vietävä välittömästi pätevään huoltoon.

⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

⚠ VAROITUS

Varmista, että mutterin vääntömomentti ≥ 20 Nm asentaessasi terää. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja. RBC430SESD: *Katso kuvaa 6a.* RBC430SBD: *Katso kuvaa 4a.*

- Sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen huoltotoimia.
- Tässä kuvatut säädöt ja korjaukset voidaan usein hoitaa itse. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Epäasianmukaisesta huollosta voi syntyä ylimääräisiä hiilijäämiä, mikä heikentää suorituskykyä ja saa äänenvaimentimesta vuotamaan mustaa öljyä.
- Käytä vaihtosiimana ainoastaan nailonsiimaa, jonka läpimitta vastaa tämän käsikirjan teknisten tietojen taulukkoa.
- Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

Varmista, että kiinnitin on kunnolla kiinni	Ennen jokaista käyttöä
Tarkistaminen: Leikkuuosaa ei saa pyöriä tyhjäkäynnin aikana. ²	Ennen jokaista käyttöä
Tarkista, onko polttoaineletku/öljyletku löysällä tai halkeillut	Ennen jokaista käyttöä
Vaihda moottorin voiteluöljy	25 käyttötunnin välein
Tarkista tai säädä venttiilin vällys	25 käyttötunnin välein tai jos moottori ei käy tyhjäkäynnillä tai jos nopeus on liian pieni kaasutin täysin auki
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin ¹	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tarkista polttoainesäiliön korkki tai polttoainesäiliön huuhotusventtiili (jos sellaista on) vuotojen varalta	Ennen jokaista käyttöä
Puhdista ilmansuodatin.	25 käyttötunnin välein
Vaihda ilmansuodatin	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Puhdista sytytystulppa	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Puhdista kipinäsuojus	25 käyttötunnin välein
Vaihda kipinänsammutin uuteen.	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Pakoaukon ja äänenvaimentimen puhdistaminen	25 käyttötunnin välein

1 Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

2 Jos näin ei ole, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun korjausta tai säätöä varten.

SIIMAPÄÄN SIIMAN VAIHTO

RBC430SESD

Katso kuvaa 13.

RBC430SBD

Katso kuvaa 11.

- Pysäytä moottori.
- Kierrä kupunuppia myötöpäivään, kunnes voit linjata kupunupin ja siimapään kotelon nuolet.
- Leikkaa 24 mm:n trimmerisiimasta 5,4 m pitkä pätkä. Aseta siima siimapään kotelon silmukkaan. Työnnä, kunnes siiman toinen pää tulee ulos kotelon toiselta puolelta. Vedä siimaa, kunnes kotelon molemmilla puolilla on sama määrä siimaa.

HUOMAUTUS: Siima saattaa jumiutua, jos ladataan yli 5,4 m.

- Kelaa siima kiertämällä siimapään kupunuppia.
- Kelaa siimaa, kunnes noin 20 cm jää siimapään ulkopuolelle.

ILMANSUODATTIMEN VERKON PUHDISTAMINEN

RBC430SESD

Katso kuvaa 11.

RBC430SBD

Katso kuvaa 9.

- Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kauemmin, pidä ilmansuodattimen sihti puhtaana.
 - Irrota ilmansuodattimen suoja painamalla salpaa peukalolla samalla, kun vedät suojaa varoen.
 - Irrota ilmansuodattimen.
 - Huuhtele ja anna ilmansuodattimen kuivua täysin.
- HUOMAUTUS:** Mikäli ne ovat vialliset, vaihda ne välittömästi.
- Asenna vaahtomuovisuodatin.
 - Vaihda ilmansuodatin.
 - Asenna ilmansuodattimen kansi asettamalla sen kielekkeet ilmansuodattimen kannan loviin; paina sitten kantta ylöspäin, kunnes se kiinnittyy tukevasti paikoilleen.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on huoltovapaa suodatin ja sulkuventtiili. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos suorituskyky paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, sulkuventtiili voi olla viallinen tai tukossa. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

RBC430SESD

Katso kuvaa 15.

RBC430SBD

Katso kuvaa 13.

Moottorissa käytetään Champion RY4C tai NGK CMR7A sytytystulppaa, jonka välys on 0,63 mm (0,025 tuumaa). Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

HUOMAUTUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteiltään. Jos pultit eivät mene kierteilleen, moottori vioittuu pahasti.

NOKKA-AKSELIN JA KEINUVIVUN VÄLISEN VÄLYKSEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuvaa 14.

Tarkista nokka-akselin ja keinuvivun välinen välys 25 käyttötunnin välein tai jos moottori ei käy tyhjäkäynnillä tai jos nopeus on liian pieni kaasutin täysin auki. Tarkistus

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

pitää tehdä puhtaassa, pölyttömässä tilassa.

HUOMAUTUS: Tämä toimenpide edellyttää moottorin osittaista purkamista. Jos et ole varma, pystytkö tekemään tämän toimenpiteen itse, käytä laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Pysäytä moottori.
- Poista ruuvi moottorin kannesta. Irrota moottorin kansi ja laita se sivuun.
- Irrotakeinuvivunkannen ruuviyhdistelmäjakovaimella. Poista kansi ja laita syrjään.
- Aseta nokka-akseli siten, että vedät käynnistinkahvasta, kunnes nokka-akselin hammaspyörän syväreikä on klo 6 sijainnissa, kuvan mukaisesti.
- Laita rakotulkki kummankin keinuvivun alle ja mittaa vällys. Välyksen pitää olla välillä 0,1 mm ja 0,15 mm molemmille keinuvivuille.

HUOMAUTUS: Käytä standardia autoille tarkoitettua rakotulkkia. 0,1 mm:n rakotulkin tulee liukua keinuvivun ja venttiilin karan väliin pienellä vastuksella, mutta takertelematta. 0,15 mm:n rakotulkin ei pidä liukua keinuvipujen ja nokka-akselien nokkien väliin - sen on oltava tiukka.

- Jos venttiilin vällys ei ole välillä 0,1 mm ja 0,15 mm, vällys pitää säätää seuraavasti:
 - Pidä toisella kädellä jakoavainta säätömutterin levyillä ja löysää pidätinmutteri toisella jakoavaimella, kuvan mukaisesti. Varo löysäämistä nastaa.
 - Kierrä säätömutteria, kunnes se koskettaa rakotulkkia. Kun vällys on asetettu oikein, pidä jakoavain säätömutterin levyillä ja kiristä pidätinmutteri tiukasti takaisin kiinni.
- Säädä toinen keinuvipu, jos tarpeen.
- Laita keinuvivun kansi takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
- Laita moottorin kansi takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.

VAROITUS

Varmista ennen moottorin käynnistämistä, että moottorin kansi ja kaikki osat ovat paikoillaan ja oikein kiinnitettyinä. Jos moottorin kokoonpanoa ei ole tehty oikein, seurauksena voi olla vakava henkilövamma tai omaisuusvahinko.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

JOS NÄMÄ RATKAISUT EIVÄT SELVITÄ ONGELMAA, OTA YHTEYTTÄ VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEESI.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	1. Ei kipinää.	1. Puhdista tai uusi sytytystulppa. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
	2. Ei polttoainetta.	2. Paina imulaitetta kunnes pallo on täynnä polttoainetta. Jos pallo ei täyty, varsinainen polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukkeutunut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos imulaite täyttyy, moottori voi olla saanut liikaa polttoainetta. Siirry seuraavaan kohtaan.
	3. Moottori on saanut liikaa polttoainetta	3. Aseta käynnistysvipu  asentoon. Paina kaasullipaisinta ja vedä nuoraa toistuvasti kunnes moottori käynnistyy ja käy. HUOMAUTUS: Riippuen polttoaineen liikasaannin määrästä, voidaan tarvita nuoran lukuisia vetäisyjä
Moottori ei kiihdy täyteen nopeuteen	Polttoaineen virtausongelma	Purista kaasua ja vapauta se 5 kertaa moottorin käydessä.
Moottori ei saavuta täyttä nopeutta ja muodostaa liikaa savua	1. Ilmansuodattimen sihti on likainen.	1. Puhdista ilmansuodattimen sihti. Katso ilmansuodattimen sihdin puhdistus aiemmin tässä oppaassa.
	2. Kipinäsuojan sihti on likainen.	2. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
	3. Nokinen sytytystulppa.	3. Puhdista tai vaihda sytytystulppa uuteen. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
Moottori käynnistyy, käy, muttei käy joutokäyntiä	Kaasuttimen joutokäyntinopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä.	Soita valtuutettuun palvelukeskukseen ja pyydä apua.
Lanka ei jatku	1. Lanka on sulautunut itseensä.	1. Voitele lanka silikonispraylla.
	2. Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	2. Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	3. Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	3. Vedä lankoja samaan aikaan kun vuoroin painat alas ja vapautat puolanpitimen.
	4. Lanka on sotkeutunut puolalla.	4. Poista lanka puolasta ja kelaä takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	5. Moottorin vauhti on liian hidask.	5. Jatka siimaa täydellä kaasulla.
Ruoho kietoutuu pääakselin rungon ja siimapään ympärille	1. Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	1. Leikkaa korkea ruoho kärjestä lähtien portaittain estääksesi kietoutumisen.
	2. Leikkuria käytetään hiljaisella kaasulla.	2. Käytä leikkuria täydellä kaasulla.
Moottori savuttaa liikaa.	Liikaa öljyä säiliössä.	Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen oikealla määrällä 20W-50 moottoriöljyä. Katso tämän oppaan käyttöosion kohta Moottoriöljyn lisääminen/tarkistaminen.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A fűkasza/bozótvágo tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fűkasza/bozótvágo kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni. A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült. Biztonsági okokból a terméket kétkézes működtetéssel megfelelő ellenőrzés alatt kell tartani.

A fűnyírófejjel (és a megfelelő védelemmel) felszerelve a termékkel hosszú fű, lágy szárú gyomnövények és hasonló növényzet vágható a talaj szintjén vagy annak közelében. A TRI-ARC vágótárcsa (és egy megfelelő védelem) felszerelésével bokrokat is képes levágni. A termékhez nem illeszthető fűrésztárcsa.

A vágás síkjának nagyjából párhuzamosnak kell lennie a talajfelszínrel. A termék nem használható sövények, bokrok vagy más olyan növény vágására vagy nyesésére, ahol a vágás síkja nem párhuzamos a talajfelszínrel.

Semmilyen más célra ne használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne üzemeltesse a terméket, amíg alaposan el nem olvasta és teljesen meg nem értette a kézikönyvben szereplő utasításokat és biztonsági szabályokat. Ennek figyelmen kívül hagyása olyan baleseteket eredményezhet, amelyek áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhatnak. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

ÁLTALÁNOSBIZTONSÁGFIGYELMEZTETÉSEK

- A biztonságos használat érdekében a gép használatát előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást. Kövessen minden biztonsági utasítást. Bármely előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat - sziklákat, üvegszilánkokat, szökeket, vezetékeket vagy damilt, amely a damilos fejbe vagy tárcsába kerülhet és beszorulhat.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használatában. Kötelező a fejtető viselete, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak hullhatnak le.
- A hallásvédő meggátolhatja a kezelőt abban, hogy meghallja a figyelmeztető hangokat. Figyeljen különösen oda a potenciális veszélyekre a munkaterület körül és a munkaterületen.
- Viseljen vastag anyagból készült hosszú nadrágot, csúszámentes védőlábbelit és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövid nadrágot, semmilyen ékszert, illetve ne legyen meztelen.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban. Állítsa le a terméket, ha bárki belép a területre.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek akadálymentes rálátásra van szükséges a potenciális veszélyek azonosításához.
- Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- Ne érintse meg a zajtompító és henger körüli területeket, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Beállítások előtt mindig állítsa le a motort és várjon,

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

amíg lehül.

- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikraes gyújtóforrástól távol keverje. Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
- A gép tárolása vagy újratöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Gépjárműben való szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse a gépet, hogy ne mozdulhasson el.
- Mindig állítsa le a motort és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt, mielőtt:
 - szervizelés
 - a termék felügyelet nélkül hagyása
 - a termék tisztítása
 - tartozékok cseréje
 - dugulások elhárítása
 - egy tárgy etalálása után vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések
 - Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, ha a vágó túlzottan vibrálni kezd
 - karbantartás végrehajtása
 - tárcsa eltávolítása
 - tárcsa felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a Ryobi által meghatározott, ezen kézikönyvben szereplő vágóeszközöket és tartozékokat használjon. Ez vonatkozik a több darabból álló csuklós láncokra és a csapópengékre is. Ezek az elemek a használat során elszakadhatnak és ilyen esetben nagyon súlyos sérülést okozhatnak a készülék kezelőjének vagy a közelben tartózkodóknak.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Leesés vagy más ütés utáni átvizsgálás: Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A FŰKASZÁHOZ

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy más módon megsérült. Győződjön meg arról, hogy a damilfejet helyesen szerelte fel és biztonságosan rögzítette. Ennek elmulasztása súlyos

sérülést okozhat.

- Kerülje a nedves fűvön való használatot.
- Ne lépjen hátrafelé a termék használatá közben.
- Gyalogoljon, ne fusson.
- A vágókészülék védőelemére szerelt kis penge nyírja le az új kihűzött szálát a megfelelő hosszra, így a berendezés biztonságosan és a legkedvezőbb teljesítménnyel működhet. Ez a penge nagyon éles; ne érjen hozzá, különösen a termék tisztítása közben.
- Mindig ügyeljen rá, hogy semmi ne maradjon a szellőzőnyílásokban.
- Használat előtt és amennyiben a gépet bármilyen behatás éri, ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek. Vizsgálja át a vágóeszközöket repedések és más károsodás jeleit keresve. A hibás kapcsolókat vagy bármilyen más sérült alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fej szerelvény helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
- Győződjön meg arról, hogy minden védőelem, terelőelem, fogantyú, csavar és rögzítőelem megfelelően, erősen rögzítve van.
- Ne alakítsa át a terméket semmilyen módon. Ez fokozza annak veszélyét, hogy megsebzí saját magát vagy valaki mását.
- A vágófejhez csak a gyártó csereszálait használja. Ne használjon semmilyen más vágó szerelvényt.
- Soha ne működtesse a terméket anélkül, hogy a vágókészülék védőeleme ne lenne jó állapotban a helyén.
- Vágás közben mindkét fogantyút tartsa erősen. A damilfejet tartsa derékmagasság alatt. Ne vágjon a vágófejjel 76 cm-rel a talajszint fölött vagy magasabban.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A BOZÓTVÁGÓHOZ

- A fenti szabályokon kívül ezek a további utasítások helyénvalók, mikor a terméket bozótvágó üzemmódban használja.
- A vágótárcsák fel- vagy leszerelésekor erős munkakesztyűt használjon, mert éles a szélük.
- Ne próbálja forgás közben megérinteni vagy megállítani a kést.
- A mozgó vágótárcsa súlyos sérülést okozhat. A terméket két kézzel tartsa megfelelő ellenőrzés alatt, amíg a vágótárcsa forgása teljesen le nem állt.
- A sérült késeket cserélje ki. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően fel van szerelve és erősen rögzítve van.
- Csak a gyártó TRI-ARC cserekését használja. Ne



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

használjon semmilyen más vágó szerelvényt.

- A TRI-ARC vágótárcsa esetében soha ne vágjon 13 mm átmérő feletti anyagot.
- Bozótvégója hevederrel rendelkezik. A hevedert gondosan állítsa be, hogy kényelmes legyen, és a terméket a jobb oldalán tartsa.
- Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdene használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.
- A gép tárolásakor vagy szállításkor helyezze fel a késvédő burkolatot a késere. Mindig távolítsa el a késvédő burkolatot a szerszám használata előtt. Ha nincs eltávolítva a késvédő burkolat, akkor kivethető, amint a kés elkezd fogogni.
- Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen „ellöki” a gépet az etalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilökődését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilökődésének reakcióját. Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetészerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vágóeszközökkel való érintkezés.
 - Győződjön meg arról, hogy a késvédők a helyükön vannak, amikor a terméket nem használja. A kezét és a lábát mindig tartsa távol a késektől.
- A vibráció sérüléseket okozhat
 - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz.
 - Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való

kitettséget

- A repülő hulladék okozta szemsérülés.
 - Mindig viseljen szemvédőt.
- Leeső tárgyak veszélye:
 - Viseljen fejtvédőt, ha leeső tárgyak bármilyen veszélyét látja.

A bozótvégó használatakor visszarúgás történhet. Biztosítsa a megfelelő ellenőrzést azáltal, hogy mindkét kezével megfogja a kijelölt fogantyúkat. A visszarúgás kockázatának csökkentéséhez olvassa el a kézikönyv vonatkozó szövegét és kövesse az ott leírtakat.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a gép megfelelően, az előírt működési pozícióba van beállítva.
- Korlátozza a napi munkaidőt. Gyakran tartson munkaszünetet.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

















- Ha a vágótárcsa fel van szerelve, védje azt tárcsavédő kupakkal.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledje helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Így eltávolítja az összes üzemanyagot, ami egy idő után beszáradna és lakk, illetve ragacsréteget hagyna maga után az üzemanyagrendszerben.
- Engedje le a tartályból a kenőanyagot erre a célra használatos tárolóba. Ne feledje el helyesen visszarakni a kenősapkát.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerke közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Tilos hordozni vagy szállítani a terméket, ha jár a motorja.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

RÖVIDTÁVÚ














- Tárolás előtt állítsa le a motort és várjon, míg lehül.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- Ne tárolja olyan oxidálószerke közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**SZIMBÓLUMOK**




A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

	Biztonsági figyelmeztetés
	A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat.
	Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.
	Viseljen szem-, fül- és fejevédőt.
	A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.
	Garantált hangteljesítményszint.
	A vágótárcsa visszalökődhet.
	TRI-ARC kés
	Ez a termék nem alkalmas a fogazott fűrészes típusú vágókéssel való használatra.
	A vágószerelék tengelyének forgási iránya és maximális fordulatszáma.
	A készülék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.
	Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt.
	Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
	Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	4 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.
	Csavarja ki az olaj nívópálcát, és egy tölcsér segítségével töltsön be 65 ml 20W-50 friss olajat.
	Húzza meg a gázrögzítőt és a gázkart a működtetéshez.
	Húzza meg Gyorskioldó fül

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	A termék leállítása: Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.
	Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat
	Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
	Be pozíció
	Fél fojtás helyzet
	„FULL” (TELJES) fojtás állásba
	Tartsa a kezeit távol a késektől.
	Nyomja meg 10-szer az indító befecskendező pumpát .
	Húzza meg az indítófogantyút felfelé egy gyors, határozott és egyenletes mozdulattal, amíg a motor el nem indul.
	Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával.
	Húzza meg a gázkart a beindításhoz/felpörgetéshez.
	Várjon 10 másodpercet.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

Szimbólumok	Jelzés	Jelentés
	VESZÉLY	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELMEZTETÉS	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Vállszíj
2. TRI-ARC kés
3. Hajtótengely
4. RBC430SESD: Összekötő
5. Szíj akasztó
6. Gyújtáskapcsoló
7. Ravasz kireteszelő gomb
8. RBC430SESD: Hátsó fogantyú
RBC430SBD: Bal fogantyú
9. Indító befecskendező pumpa (szivató)
10. Üzemanyagtartály fedele
11. Behúzó zsinór
12. Ravasz (gázadagoló gomb)
13. Retesz
14. RBC430SESD: Gomb
15. RBC430SESD: Elülső fogantyú
RBC430SBD: Kioldó fogantyúja
16. Késvédő
17. Indítókar
18. Fűterelő
19. Vágószál
20. Vágófej
21. Ütköző gomb
22. Alsó burkolat
23. Orsó
24. Damilvezető
25. Rugó
26. Csavaranya
27. Felső burkolat
28. RBC430SESD: Zárógomb
29. RBC430SESD: Vezetőhorony
30. Hajtófej (Felső tengely)
31. RBC430SESD: Illesztőnyílás
32. RBC430SESD: Furat a függesztő sapkán az alsó karok zárógombjának illesztéséhez
33. RBC430SESD: Akasztókupak
34. RBC430SESD: Furat az alsó kiegészítőn
35. Bilincs
36. Csavar/szegecs
37. RBC430SBD: Keret
38. Kombinált kulcs
39. Rögzítőkeret
40. Szorítókulcs
41. Tárcsatartó anya
42. Csésze alakú alátét
43. Vágótárcsa alátét
44. Vágófej forgásiránya
45. Legjobb vágási terület
46. Veszélyes vágási terület
47. Vágódamil penge
48. „FULL” (TELJES) fojtás állásba

49. Fél fojtás helyzet
50. Be pozíció
51. Légszűrő
52. Légszűrő fedele
53. Vágókés védőburkolata
54. Olajsapka/mérőpálca
55. Recés terület
56. Felső borítólemez
57. Gyújtógyertya
58. Csavar
59. Gyorsan leoldható csap
60. Retesz
61. Perem alátét
62. Lengőkar fedele
63. Hézagmérő
64. Lengőkar
65. Rögzítőanya
66. Állítóanya

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a gépet és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a gépet, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Tápfaj felső keretegységgel
- RBC430SESD: Engedje le a keretet a damilfej egységgel
- RBC430SESD: Elülső kar összeszerelése
- Késvédő
- Fűterelő
- Tárcsa védőfedéllel
- Vállszíj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák
- Tárcsatartó anya
- Vágótárcsa alátét
- RBC430SBD: Vágófej
- Csésze alakú alátét
- RBC430SBD: Perem alátét
- Kombinált kulcs
- Szorítókulcs

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A hajtófej tengelyének felszerelése a szerelékre

RBC430SESD

Lásd 2. ábrát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgó hajtófej mellett ne szereljen fel, és ne állítson be semmilyen szereléket. A motor leállításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

A szerelék a hajtófejhez egy összekötő alkatrész segítségével csatlakozik.

- Lazítsa meg a gombot a hajtófej tengelyének összekötőjén, és távolítsa el a zárókupakot a szerelékről.
- Nyomja be a szerelék tengelyén található gombot. Igazítsa egy vonalba a gombot a hajtófej összekötőjén található vezetőhoronnyal, és csúsztassa össze a két tengelyt. Addig forgassa a szerelék tengelyét, amíg a gomb be nem kattann a pozicionáló furatba.

MEGJEGYZÉS: Ha a gomb nem enged fel teljesen a pozicionáló furatba való bekattanása után, akkor a tengelyek nincsenek a helyükre rögzítve. Forgassa meg kissé jobbra-balra, amíg a gomb be nem kattann a helyére.

- Erősen húzza meg a gombot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a gomb teljesen be van húzva; használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy rendesen be van-e húzva, ezzel akár súlyos sérüléseket is megelőzve.

a súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A SZERELÉK ELTÁVOLÍTÁSA A HAJTÓFEJRŐL

A kiegészítő leszereléséhez vagy cseréjéhez:

- Lazítsa meg a gombot.
- Nyomja be a gombot, és fordítsa el a tengelyeket a végek szétválasztásához.

AZ AKASZTÓKUPAK FELSZERELÉSE**RBC430SESD**

Lásd 3. ábrát.

A kiegészítőt kétféleképpen tárolhatja függesztve.

- Az akasztókupak használatához nyomja be a gombot, és az akasztókupakot tegye rá a szerelék tengely alsó végére. Fordítsa el kissé jobbra-balra a kupakot addig, amíg a gomb be nem kattann a helyére.
- A szerelék tengelyen lévő másodlagos furat is használható a gép felakasztására.

AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE**RBC430SESD**

Lásd 4. ábrát.

- Szerelje le az elülső fogantyú rögzítő csavarjait és szorítókengyelét.
- Helyezze a bilincs kampóit a felső tengelynyílásba.
- Szerelje fel az elülső fogantyút a felső tengelyre.

MEGJEGYZÉS: Az elülső fogantyúnak helyes felszerelés esetén enyhén a kezelő felé kell dőlnie.

- Vezesse át a biztosító csavarokat az elülső fogantyún, és biztonságosan rögzítse őket a konzol befogó anyáiba.

MEGJEGYZÉS: Ne próbálja meg leszerelni a szorítókengyel kampóit, mert azok korlátozzák az elülső fogantyú felső helyzetét.

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE**RBC430SBD**

Lásd 2. ábrát.

MEGJEGYZÉS: A gázkart az operátor szerinti jobb oldalra kell szerelni.

- Távolítsa el a csavarokat és a szorítókengyelt.
- Helyezze a fogantyút a tengelyen található állványra.
- Tartsa a nyomó kengyelt és igazítsa a csavarokat az állványba.
- Úgy állítsa függőleges helyzetbe a fogantyút, hogy az kényelmes vezérést biztosítson a kezelő számára.
- Kombinált kulccsal szorítsa meg a csavarokat, hogy tartsák a kerékpár fogantyúját.

AVÁGÓTÁRCSAVÉDŐELEMÉNEK FELSZERELÉSE**RBC430SESD: Lásd 5. ábrát.****RBC430SBD: Lásd 3a. ábrát.**

- Helyezze a szerelő kereten lévő fület a vágótárcsa védőelemének nyílásába.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Helyezze be a csavart a vágótárcsa védőelemébe.
- Erősen húzza meg a csavart.

MEGJEGYZÉS: A damilfej használatakor a fűterelő illeszkedjen a vágótárcsa védőeleméhez.

A FŰTERELŐ FELSZERELÉSE

RBC430SESD: *Lásd 5. ábrát.*

RBC430SBD: *Lásd 3a. ábrát.*

- Illeszse a fűterelő két rögzítőfület a vágótárcsa védőelemének két furatába.
- Igazítsa a fűterelő csavarját a vágótárcsa védőelemének furatába.
- A villáskulcs segítségével biztonságosan húzza be a csavarokat.

HELYEZZE FEL A DAMILFEJET

RBC430SBD

Lásd 3b. ábrát.

- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- Igazítsa a damilfejen lévő anyát a hajtóműtengelyre.
- Kézzel forgassa a damilfejet balra a meghúzáshoz, az ajánlott nyomaték 6 Nm.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

A VÁLLSZÍJ FELSZERELÉSE

MEGJEGYZÉS: Mindig használja a vállszíjat/hevedert a géppel.

Lásd 1. ábrát.

A vállszíj rögzítéséhez kövesse ezeket a lépéseket.

- Kapcsolja be a szíjón lévő reteszt a szíj askasztójába.
- Állítsa a szíjat kényelmes helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Hirtelen húzza meg a gyorskioldó fület a termék gyors kioldásához a vállszíjból.

FŰKASZAÁTALAKÍTÁSABOZÓTVÁGÓVÁ (TRI-ARC TÁRCSA)

RBC430SESD

Lásd 6a. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 4a. ábrát.

A damilfej használatakor a vágótárcsa védőelem illeszkedjen a fűterelőhöz. A TRI-ARC kés használatakor a késvédőt a fűterelő nélkül kell felszerelni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden gomb és rögzítő teljesen be van húzva. A súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A VÁGÓFEJ LEVÉTELE

- Állítsa le a motort.
- A fűterelő csavarjának meglazításához forgassa a kombinált kulcsot balra, majd nyomja össze a fűterelő két rögzítőfület és emelje ki a vágótárcsa védőeleméből.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- A kiszéréshez kézzel forgassa a damilfejet jobbra.

MEGJEGYZÉS: A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

A TRI-ARC TÁRCSA FELSZERELÉSE

RBC430SESD

Lásd 6a. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 4a. ábrát.

A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa a védőlapot a vágótárcsán. Csak a vágási műveletek közben vegye le a védőlapot.

- Helyezze a vágótárcsát a felső perem alátét középeré, és győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa szorosan illeszkedik. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet a középső részével el a tárcsától, és győződjön meg arról, hogy jól illeszkedik a hajtótengelyre.
- Igazítsa a kerek bemélyedésű alátét két kampóját a vágótárcsa alátét lyukaiba.
- Helyezze fel a tárcsatartót és ujjaival húzza be.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A kulccsal húzza meg a vágótárcsa rögzítőanyát balra, az ajánlott meghúzási nyomaték 25 Nm.

ÁTALAKÍTÁS BOZÓTVÁGÓBÓL (TRI-ARC TÁRCSA) FŰKASZÁVÁ

RBC430SESD

Lásd 6b. ábrát.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**RBC430SBD**

Lásd 4b. ábrát.

A szegélyvágó vágófejének használatakor a fűterelőt fel kell szerelni a kés védőburkolatára.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden gomb és rögzítő teljesen be van húzva.

A súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A TRI-ARC TÁRCSA ELTÁVOLÍTÁSA

- Állítsa le a motort.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A csavarkulcs segítségével fordítsa a tárcsatartó anyáját jobbra az eltávolításhoz.
- Vegye le a kerek vágótárcsa-alátétet, a kerek bemélyedésű alátétet és a vágótárcsát.

HELYEZZE FEL A DAMILFEJET

- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- Igazítsa a damilfejen lévő anyát a hajtóműtengelyre.
- Forgassa a damilfejet balra, az ajánlott meghúzási nyomaték 6 Nm.
- Illessze a fűterelő két rögzítőfülét a vágótárcsa védőelemének furataiba.
- Igazítsa a fűterelő csavarját a vágótárcsa védőelemének furatába. A villáskulcs segítségével biztonságosan húzza be a csavarokat.

MEGJEGYZÉS: A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

- Helyezze fel a vágószálat. További információkért lásd a kézikönyv későbbi „Damil cseréje” c. részét.

HASZNÁLAT**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen készülékhez előírt alkatelmeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatelmek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon a kibocsátott kipufogógázra, az olajgőzökre és a fűrészporra.

ÜZEMANYAG ÉS A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály fedelét. Tiszta felületre tegye az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan töltsé be az üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át a tömítőgyűrűt, majd tegye vissza az üzemanyagtartály és a benzineskanna fedelét.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint.

MEGJEGYZÉS: Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 9 m -re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás! Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****MOTOROLAJ HOZZÁADÁSA/ELLENŐRZÉSE****RBC430SESD**

Lásd 16. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 12. ábrát.

A motorolajnak jelentős hatása van a motor teljesítményére és élettartamára. Az általános, minden hőmérsékleten való használathoz SAE 10W-30 olaj ajánlott. Mindig használjon 4-ütemű motorolaj, amely eléri vagy meghaladja a követelményeket API teljesítményszint SJ.

MEGJEGYZÉS: A nem detergens hatású vagy 2-ütemű motorokba való olaj károsítja a motort, ezért nem szabad használni.

A motorolaj hozzáadása:

- Vegye le az olajflakon kupakját és a zárógyűrűjét.
- Csavar a tölcserít a kenőanyag palack, majd távolítsa el a kis piros sapkát a tölcser.
- Csavarja le az olajsapkát/mérőpalcát és vegye ki.
- Lassan öntse be az olajat.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.

Az olajsajt ellenőrzése:

- Fektesse a terméket egy lapos, vízszintes, hulladékmentes felületre. Csavarja le az olajsapkát/mérőpalcát és vegye ki.
- Törölje tisztára és tegye vissza az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja be.
- Vegye ki a nivópalcát , és ellenőrizze, hogy az olajsajt a nivópálca első és második bevágása között van-e.
- Ha nincs elég olaj az olajtartályban, adjon hozzá olajat, amíg el nem éri a megfelelő szintet.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.

⚠ FIGYELEM FELHÍVÁS

Ne töltse túl. A forgattyúház túltöltése túlzott füstölést és a motor károsodását okozhatja.

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS**Hideg motor beindítása:****RBC430SESD**

Lásd 9a. ábrát.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.

MEGJEGYZÉS: A 7. nyomás után az üzemenyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemenyag.

2. A szivatókart állítsa helyzetbe.
 3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt , és húzza meg a gázkart . A gázkart tartsa teljesen elcsavarva a 3.-tól a 7. lépésig. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.
 4. A szivatókart állítsa helyzetbe.
 5. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 2. lépéstől.
6. Hagyja a motort 10 másodpercig járni.
 7. A szivatókart állítsa helyzetbe.

RBC430SBD

Lásd 7a. ábrát.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
- MEGJEGYZÉS:** A 7. nyomás után az üzemenyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemenyag.
2. A szivatókart állítsa helyzetbe.
 3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt , és húzza meg a gázkart . Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával. Tartsa a bal kezével erősen a habfogantyút, és a jobb kezével gyors, erős és állandó mozgással húzza meg felfelé az indítófogantyút, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.
 4. A szivatókart állítsa helyzetbe.
 5. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 2. lépéstől.
6. Hagyja a motort 10 másodpercig járni.
 7. A szivatókart állítsa helyzetbe.

Meleg motor beindítása:**RBC430SESD**

Lásd 9b. ábrát.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. A szivatókart állítsa helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a porlasztózárát, majd teljesen szorítsa meg a porlasztóbillentyűt és húzza meg az indítószinórt, hogy a motor elinduljon.

RBC430SBD

Lásd 7b. ábrá.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. A szivatókart állítsa helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt , és húzza meg a gázkart . Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával. Tartsa a bal kezével erősen a habfogantyút, és a jobb kezével gyors, erős és állandó mozgásokkal húzza meg felfelé az indítófogantyút, amíg a motor be nem indul.

A motor leállítása:

Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.

A FÚKASZA MŰKÖDTETÉSE

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép mindig a kezelő jobb oldalán legyen. A gépnek a kezelő bal oldalán való használatakor a felhasználó forró felületekkel érintkezhet, és égési sérüléseket szenvedhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A forró felületekkel való érintkezés okozta égések elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alsó része derékmagasság felett van.

RBC430SESD

Lásd 7. ábrá.

Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

RBC430SBD

Lásd 5. ábrá.

A terméket jobb kézzel a kioldófogantyút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével. A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csípőmagasságban legyen.

A terméket mindig teljes fordulatszámon működtesse. Ha a vágás hosszabb ideig félgázal történik, akkor a hangtompítóból szivároghat az olaj.

A magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja, a fű ne tekeredjen fel a tengely burkolata és a vágófej köré,

ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet. Ha a fű feltekeredik a damilfejre, állítsa le a motort és tisztítsa meg a fejet.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

Lásd 7. ábrá.

- Ne nyomja be a levágandó fűbe. Mozgassa jobbra-balra, majd minden seprési mozdulat végén egy kicsit haladjon előre.
- A terméket a vágandó terület felé megdöntve tartsa.
- Ne vágjon fűvet veszélyes területeken.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélyek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.
- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, burkolatokat és kerítésoszlopokat a vágószál könnyen károsíthatja.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA

A szál adagolását úgy vezérelheti, hogy a damilfejet teljes gáz mellett a fűhöz érinti.

- Teljes gázon működtesse a motort.
- A száladagolóshoz üsse a gombot a földhöz. A szál a gomb minden ütogetésére adagolódni kezd. Ne tartsa a gombot a földön.
- Annyi damilnak kell kijönni, amíg a vágókészülék védelemén lévő szálvágó penge megfelelően hosszúságúra nem vágja.

A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA

RBC430SESD

Lásd 8. ábrá.

Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

RBC430SBD

Lásd 6. ábrá.

A terméket jobb kézzel a kioldófogantyút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa.

- Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével. A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csípőmagasságban legyen.
- A visszarúgás kockázatát így csökkentheti: Ne nyomja be a levágandó anyagba. Mozgassa jobbra-balra folyamatos sepréssel, majd minden új seprési mozdulat elején egy kicsit haladjon előre.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

reakciója esetén.

- Állítsa be a szíjakasztót egy kényelmes pozícióba. Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elválni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen „ellöki” a gépet az eltalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilökődését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható. A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilökődésének reakcióját.

TRI-ARC KÉS

A TRI-ARC tárcsa csak vastagabb növényekhez és gyomnövényekhez használható. Amikor a kés eltömpul, az élettartam megnövelése céljából átfordítható a másik oldalra.

Ne élezze a TRI-ARC vágókést.

VÁGÁSI TECHNIKA – TÁRCSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kések nagyon élesek, és akkor is sérülést okozhatnak, ha nem mozognak. Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A szerszám maximális biztonságban történő használata érdekében kérjük, hogy olvassa el és értelmezze megfelelőképp a használati útmutatóban leírtakat, és a készülékre ragasztott címkéket.

- Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
- A területet fésülje át és tisztítsa meg a rejtett tárgyaktól, úgymint üvegek, kövek, sziklák, beton, kerítések, vezetékek, fémdarabok stb.
- Soha ne használja a késeket járdák, kerítések, oszlopok, épületek vagy más nem mozgatható tárgyak közelében.
- Ha a kés kemény tárgyba ütközik, vizsgálja át, mielőtt újra használja. Bármilyen sérülés észlelése esetén hagyja abba a gép használatát.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne feledje, hogy a tárcsa műanyag anyája önzáró, így csak egyetlen alkalommal használható a felszereléshez. Ne használja fel a műanyag önzáró anyát újra. Fel-/leszerelésekor új műanyag önzáró anyát használjon. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgása esetén be kell állítani a tengelykapcsolót vagy a gép sürgős karbantartást igényel, amit egy képzett szakember végezhet el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A vágótárcsa felszerelésekor győződjön meg arról, hogy a csavar meghúzási nyomatéka ≥ 25 Nm. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet. RBC430SESD: *Lásd 6a. ábrá. RBC430SBD: Lásd 4a. ábrá.*

- Mindig állítsa le a motort és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezd.
- Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- A helytelen karbantartás következményeként fellépő túlzott koromlerakódás teljesítménycsökkenést eredményezhet, és fekete olajmaradék csöpöghet a hangtompítóból.
- Csere vágószálként csak a jelen kézikönyvben a műszaki adatoknál megadott átmérőjű nejlón vágószálat használjon.
- Új vágószál kihúzását követően a beindítás előtt mindig állítsa vissza a terméket a normális működési állásba.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

kell megjavítani vagy kicseréltetni.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemet teljesen meghúzta-e	Minden használat előtt
Ellenőrzés: A vágószereléknek alapjáratú üzemmódban nem szabad forognia. ²	Minden használat előtt
Ellenőrizze az üzemanyag-/olajtömlőt, hogy nem laza vagy repedt-e	Minden használat előtt
Cserélje le a motorkenő anyagot	25 üzemóránként
Ellenőrizze vagy állítsa be a szelepszíjat	25 üzemóránként, vagy ha a motor nem tud üresjáratban menni, vagy ha meghúzott gázkarnál a sebesség túl alacsony
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása ¹	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után
Üzemanyagszűrő cseréje ¹	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Ellenőrizze a tanksapkát vagy az üzemanyagtartály gőzszelepét (ha van ilyen), hogy nem szívárog-e	Minden használat előtt
Tisztítsa meg a légszűrőt.	25 üzemóránként
A légszűrők cseréje	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Tisztítsa meg a gyújtógyertyát	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után
Üzemanyagszűrő cseréje	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Szikrafogó tisztítása	25 üzemóránként
Helyezzen fel egy új szikrafogót.	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A kipufogónyílás és a hangtompító tisztítása	25 üzemóránként

¹ Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

² Ha ezt a követelményt nem teljesíti, javításhoz vagy beállításhoz lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.

A DAMIL CSERÉJE A DAMILFEJBEEN

RBC430SESD

Lásd 13. ábrá.

RBC430SBD

Lásd 11. ábrá.

- Állítsa le a motort.
- Forgassa a gombot szükség szerint jobbra, és igazítsa össze a gombon és a damilfej-burkolaton lévő nyílakat.
- Vágjon 5,4 m hosszú darabot a 2,4 mm átmérőjű vágódamiltól. Helyezze a damilt a damilfej-burkolat karikájára. Nyomja addig, amíg a damil meg nem jelenik a burkolat másik oldalán. Nyomja addig a damilt, amíg a burkolat mindkét oldalán egyforma mennyiség látható.

MEGJEGYZÉS: Ha a befűzött damil hossza meghaladja az 5,4 m-t, a huzal elakadhat.

- A damil felcsévéveléséhez forgassa a damil vágófejen lévő gombot.
- Tekerje fel a vágószálat, amíg körülbelül 20 cm nem áll ki a vágófejből.

A LÉGSZŰRŐBETÉT TISZTÍTÁSA

RBC430SESD

Lásd 11. ábrá.

RBC430SBD

Lásd 9. ábrá.

- A megfelelő teljesítmény és a hosszabb élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.
- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy a hüvelykujjával benyomva a rögzítőt, és óvatosan húzza a fedelet.
- Vegye le a levegőszűrőt.
- Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt.

MEGJEGYZÉS: Sérülés esetén azonnal cserélje ki.

- Helyezze vissza a szívacs szűrőt.
- Cserélje le a légszűrőt.
- Tegye vissza a légszűrő fedelét úgy, hogy a fedél füleit beilleszti a légszűrő alapzatán lévő foglalatba; tolja fel a fedelet addig, amíg be nem pattan a helyére.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szívárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz. Az eltömődött

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapó szelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

GYERTYACSERE

RBC430SESD

Lásd 15. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 13. ábrát.

A motor 0,6 mm elektródtávolságú Champion RY4C vagy NGK CMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag az előírt típust használja és évente cseréljen gyertyát.

▲ FIGYELEM FELHÍVÁS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. A ferde becsavarás a motor súlyos károsodását okozza.

A VEZÉRTENGELY ÉS A LENGŐKAR KÖZÖTTI HÉZAG BEÁLLÍTÁSA

Lásd 14. ábrát.

A vezértengely és a lengőkar közötti hézagot vizsgálja meg 25 üzemóránként, vagy ha a motor nem tud üresjáratban menni, vagy ha meghúzott gázkarnál a sebesség túl alacsony. Ezt tiszta, pormentes környezetben végezze.

MEGJEGYZÉS: Ehhez az eljáráshoz részben szét kell szerelni a motort. Ha nem biztos abban, hogy megfelelően képzett ezen művelet végrehajtásához, vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

- Állítsa le a motort.
- Távolítsa el a csavart a felső motorfedélről. Vegye le a motorfedelelet és tegye félre.
- Egy T20-as Torx-kulccsal vegye le a lengőkarfedél csavarját. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Az indítógantyú és a kötél meghúzásával állítsa be a vezértengelyt úgy, hogy a vezérműhajtó fogaskerék mély furata az ábra szerint 6 óránál legyen.
- Tegye a hézagmérőt mindegyik lengőkar alá és mérje meg a hézagot. A hézag mindkét lengőkarnál 0,1 és 0,15 mm között legyen.

MEGJEGYZÉS: Normál jármű hézagmérőt használjon. A 0,1 mm-es hézagmérő enyhe ellenállással, de akadást nélkül csússzon be a lengőkar és a szelepszár közé. A 0,15 mm-es hézagmérő ne csússzon be a lengőkarok és a büttyökorok közé, hanem tartsák meg szorosan.

- Ha a szelephézag nem 0,1 mm és 0,15 mm között van, azt a következőképp állítsa be:
 - A csavarkulcsot egy kézzel az állítónya lapos

részein tartva az ábra szerint határozottan lazítsa meg a rögzítőanyát egy másik csavarkulccsal. Ügyeljen arra, hogy a csapot ne lazítsa meg.

- Fordítsa el az állítóanyát, amíg hozzá nem ér a hézagmérőhöz. A hézag helyes beállításánál tartsa a csavarkulcsot az állítónya lapos részén, és erősen húzza meg a rögzítőanyát.
- Szükség esetén állítsa be a második lengőkart.
- Cserélje le a lengőkar fedelét és csavarját; erősen húzza meg.
- Cserélje le a felső motorfedelelet és csavart; erősen húzza meg.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A motor indítása előtt biztosítsa, hogy az összes fedelét és alkatrészét teljesen és megfelelően visszaszerelte. Súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat, ha a motort nem helyesen szereli össze.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****HIBAELEHÁRÍTÁS****HA AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM SZÜNTETIK MEG A PROBLÉMÁT, FORDULJON A HIVATALOS SZERVIZHEZ.**

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	1.Nincs szikra.	1.Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródtávolságát. Lásd a Gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben.
	2.Nincs üzemanyag.	2.Nyomja meg az indító befecskendező gombot, hogy megteljen üzemanyaggal. Ha a befecskendező nem telik meg, akkor az elsődleges üzemanyag-továbbító rendszer eltömődött. Lépjen kapcsolatba egy szervizzel. Ha az indító befecskendező gomb megtelik, akkor a motor lefullad, lépjen a következő ponthoz.
	3.A motor lefullad.	3.Állítsa az indítókart  állásba. Nyomja meg a kioldót és rántsa meg a zsinórt többször, amíg a motor be nem indul és jární nem kezd. MEGJEGYZÉS: A lefulladás szintjétől függően a behúzó többször is meg kell húzni.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot	Gond van az üzemanyag-ellátással	Működő motorral húzza meg és engedje fel a gázkart 5-ször.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot, és túl sok füstöt ereszt	1.A légszűrő koszos.	1.Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd A légszűrő tisztítása részt a kézikönyvben.
	2.A szikrafogó koszos.	2.Lépjen kapcsolatba egy szervizzel.
	3.A gyújtógyertya eltömődött.	3.Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródtávolságát. Lásd A gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben.
A motor elindul, jár de alapljáraton nem működik	A porlasztó alapljárati fordulatszám-beállító csavarját be kell állítani.	Forduljon egy hivatalos szerviz központhoz a az alapljárati fordulatszám beállításá
A vágószál nem jön ki	1. A vágószál önmagához van forrasztva.	1.A vágószálat kenje meg szilikon spray-vel.
	2. Nincs elég vágószál az orsón.	2.Tegyen fel több vágószálat. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	3. A vágószál túl rövidre kopott.	3.Húzza ki a vágószálat, miközben váltakozva lenyomja és felengedi az orsórögztítőt.
	4. A vágószál összegabalyodott az orsón.	4. Távolítsa el a vágószálat az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	5. A motor fordulatszáma túl alacsony.	5.Teljes gáznál engedje ki a vágószálat.
Fű tekeredik a hajtótengely burkolata és a vágófej köré	1.A talajsintzen nyírták a magas fűvet.	1.A feltekeredést elkerüléséhez a magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja.
	2.A szegélyvágót nem teljes gázon működtetik.	2.Teljes gázon működtesse a szegélyvágót.
A motor túl sok füstöt enged ki.	Túl sok olaj van a forgattyúházban.	Engedje le a kenőanyagot és töltsse fel megfelelő mennyiségű 20W-50 motorolajjal. Lásd a Motor kenőanyagának hozzáadása/ellenőrzése részt a kézikönyv Használat szakaszában.



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu strunové sekačky / křovinořezy byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Strunovou sekačku/křovinořez smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a upozornění v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy. Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti. Z bezpečnostních důvodů je nutné s produktem řádně manipulovat oběma rukama.

Produkt vybavený zastříhávací hlavou (a příslušným krytem) je vhodný k sečení vysoké trávy, dužnatého plevelu a podobné vegetace v úrovni nebo takřka v úrovni země. Je-li produkt vybaven čepelí TRI-ARC (a příslušným chráničem), lze jej použít také jako křovinořez. Produkt není vhodný k montáži řezného kotouče.

Rovina řezu by měla být víceméně rovnoběžná s plochou země. Výrobek se nesmí používat pro stříhání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžná s plochou země.

Přístroj nepoužívejte jej k jiným účelům.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se používat produkt, dokud si řádně nepřečtete a neporozumíte všem pokynům a bezpečnostním předpisům uvedeným v této příručce. Pochybení tak může způsobit vznik požáru, úraz elektrinou a/nebo vážné osobní poranění. Uchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Pro bezpečné používání si přečtete a porozumíte všem pokynům, než použijete zařízení. Respektujte

veškeré bezpečnostní pokyny. Nedodržení pokynů může způsobit vážné zranění.

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny objekty, např. kameny, rozbité sklo, hřebíky, kabely či struny, které by mohly být odhozeny nebo se zamotat do strunové hlavy.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.
- Ochrana sluchu může omezit schopnost obsluhy slyšet varovné signály. Věnujte zvláštní pozornost na potenciálním nebezpečím kolem a uvnitř pracovní plochy.
- Noste silné dlouhé kalhoty, neklouzavou bezpečnostní obuv a rukavice. Nenoste volné oděvy, krátké kalhoty, jakékoli šperky; nebudte při práci bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Všechny přihlížející, děti a zvířata udržte ve vzdálenosti alespoň 15 m. Zastavte výrobek, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru výrobku.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Provozovatel musí mít jasný přehled, aby určil potenciální rizika.
- Udržte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Nedotýkejte se oblastí kolem tlumiče nebo válce produktu, protože tyto součásti se při provozu zahřívají.
- Před prováděním jakýkoliv úprav vždy zastavte motor a nechte jej vychladnout.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Benzín míchejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Pečlivě utřete vylitý benzin. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

doplněním paliva nebo uložením přístroje.

- Nechejte motor zchladit; vyprázdněte nádrž pro palivo a zajistěte proti přemístění před převozem ve vozidle.
- Vždy vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zastavily dříve, než:
 - servis
 - ponechání výrobku bez dozoru
 - čištění výrobku
 - výměna příslušenství
 - Odstraňování blokování
 - kontrola případného poškození po nárazu do předmětu
 - kontrola případného poškození, pokud začne výrobek nezvykle vibrovat
 - provádění údržby
 - sejmutí čepele
 - Nasazení čepele

VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte sekací náčiní ani nástavce, které nejsou společností Ryobi v této příručce uvedeny. Týká se to také použití kovových otáčivých řetězů a mulčovacích čepelí. Tyto předměty se během použití mohou zlomit a vystanvit uživatele či přihlížející riziku závažného poranění.

VAROVÁNÍ

Prohlídka po pádu či jiných úderech: Výrobek řádně prohlédněte a zjistěte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

VAROVÁNÍ PRO STRUNOVOU SEKAČKU

- Jakmile je strunová hlava zničena, popraskaná nebo poškozená, vyměňte ji. Ujistěte se, že strunová hlava je správně nainstalovaná a bezpečně upevněná. Pochybení tak může způsobit vážný úraz.
- Nepoužívejte na mokrou trávu.
- Nechodte pospět, když výrobek používáte.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Malá čepel přimontovaná k chrániči proti pořezání je určena k ustřížení nově vytažené struny na správnou délku – bezpečně a s optimálním výkonem. Je velmi ostrá; nedotýkat se, obzvlášť při čištění výrobku.
- Vždy zajistěte, aby ventilační otvory nebyly ničím zataraseny.
- Před pracemi s nástrojem a po nárazu zkontrolujte možné poškození dílů. Zkontrolujte žací prostředky na

známky prasklin nebo jiných poškození. Poškozený vypínač nebo jakýkoliv jiný díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Zkontrolujte, zda je doplněk hlavy řádně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Zkontrolujte, že jsou všechny kryty, deflektory, rukojeti, šrouby a upevňovací prvky řádně připevněny.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte. Může dojít ke zvýšení rizika úrazu vás nebo druhých.
- V řezné hlavě používejte pouze náhradní strunu od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- Produkt nikdy neprovazujte bez namontovatelného chrániče proti pořezání, který je v dobrém stavu.
- Při řezání držte výrobek pevně za obě rukojeti. Strunová hlava musí zůstat v úrovni pod pasem. Nikdy nesekejte se strunovou hlavou umístěnou výše než 76 cm nad zemí.

VAROVÁNÍ KE KŘOVINOŘEZU

- Kromě výše uvedených zásad platí tyto další pokyny při používání produktu v režimu křovinořezu.
- Při nasazování nebo snímání čepelí používejte pevné rukavice, protože čepele mají ostré hrany.
- Nezkoušejte se dotýkat nebo zastavovat nůž, když se otáčí.
- Pohybující se čepel může způsobit závažné poranění. Oběma rukama držte produkt řádně pod kontrolou, dokud se čepel zcela nezastaví.
- Vyměňujte každý poškozený nůž. Vždy se ujistěte, že je nůž řádně nainstalován a bezpečně připevněn před každým použitím.
- Používejte pouze náhradní kotouč TRI-ARC od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- S čepelí TRI-ARC nikdy neřezejte materiál o průměru nad 13 mm.
- Křovinořez je vybaven strojem. Opatrně nastavte postroj tak, aby pohodlně podpíral hmotnost produktu po vaší pravé straně.
- Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.
- Před skladováním nebo přepravováním výrobku vždy na nůž umístěte chránič nože. Před používáním nástroje vždy chránič nože sundejte. Pokud jej nesundáte, může chránič vyletět jako projektil při spuštění přístroje.
- Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přeznat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlednout materiál k sečení.

- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevule zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče. Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhněte se:

- Kontakt s řeznými prostředky.
 - Když se výrobek nepoužívá, musí být nasazené chrániče čepelí. Ruce a nohy udržujte celou dobu mimo kotouče.
- Poranění způsobené vibracemi
 - Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Poškození sluchu způsobené expozicí hluku.
 - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Poranění zraku odletujícím materiálem.
 - Vždy noste adekvátní ochranu zraku.
- Riziko padajících předmětů:
 - Hrozí-li riziko padajících objektů, noste ochranu hlavy.

Při používání křovinořezu může docházet ke zpětným rázům. Držte produkt řádně pod kontrolou oběma rukama za vyznačené rukojeti. Postupujte podle pokynů jinde v této příručce, abyste omezili riziko zpětných rázů.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Ujistěte se, že je nástroj správně umístěn v navržené provozní poloze před spuštěním nástroje.
- Omezte dobu práce za den. Zařazujte časté pracovní přestávky.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Je-li namontována sečná čepel, přikryjte ji krytkou na čepel.
- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Řádně nasadte uzávěr palivové nádrže a utáhněte.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevyzne pro nedostatek paliva. Odstraní se tak veškerý benzín, který by mohl po čase zanechat stopy laku a pryže v palivovém systému.
- Vypusťte veškeré mazivo z nádrže do nádoby schválené pro maziva. Nezapomeňte řádně nasadit krytku maziva na původní místo.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací. Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nikdy výrobek nepřenášejte ani nepřevázejte s běžícím motorem.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)



















KRÁTKODOBÉ SKLADOVÁNÍ

- Zastavte motor a před uschováním jej nechte vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem.
- Nářadí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.














Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SYMBOLY




Na vašem nástroji mohou být některé z těchto symbolů. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

	Bezpečnostní výstraha
	Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití.
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
	Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.
	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Zaručená hladina akustického výkonu.
	Dejte pozor na rázy od čepele.
	Nůž TRI-ARC
	Tento výrobek není vhodný pro používání s ozubenými kotouči rotačních pil.
	Směr otáčení a nejvyšší počet otáček hřídele pro sekací nástavec.
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte toto zařízení.
	Navlékněte si pevné neklouzavé rukavice.
	Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
	Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ((R + M)/2) nebo více.
	Používejte olej pro 4 dobré motory chlazené vzduchem.
	Otevřete měрку oleje, nalijte nálevkou [65 ml 20W-50 čerstvého oleje.
	Stiskněte zámek spouště a spoušť plynu pro chod.
	Táhněte Rychlouvolňovací pásek

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Odstavení čističe: Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).
	Ukrajinská značka shody
	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
	Pracovní poloha
	Poloviční poloha sytiče
	Polohy „FULL“
	Udržujte ruce mimo nože.
	Stiskněte 7 krát hruškový balónek .
	Rychlým pevným a konzistentním pohybem tahejte směrem nahoru za spouštěcí rukojeť, dokud motor nenaskočí.
	Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu.
	Mačkejte spoušť plynu pro spuštění/běh
	Vyčkejte 10 sekund.
	Euroasijská značka shody

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

Symbyly	Signál	Význam
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	(Bez symbolu bezpečnostní výstrahy) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POPIS

1. Ramenní popruh
2. Nůž TRI-ARC
3. Hnací hřídel
4. RBC430SESD: Spojka
5. Háček pro řemen
6. Spínač zapalování
7. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí (pojistka plynové páčky)
8. RBC430SESD: Zadní rukojeť
RBC430SBD: Levá rukojeť
9. Čerpadlo
10. Víko nádrže
11. Natahovací startér
12. Spouštěč - zvyšování otáček
13. Západka
14. RBC430SESD: Otočný knoflík
15. RBC430SESD: Přední rukojeť
RBC430SBD: Rukojeť se spouští
16. Kryt lišty
17. Páčka startéru
18. Kryt proti trávě
19. Žací struna
20. Strunová hlava
21. Nárazový výstupek
22. Dolní kryt
23. Cívka
24. Vodítko lana
25. Pružina
26. Matice
27. Horní kryt
28. RBC430SESD: Tlačítko uzamknutí
29. RBC430SESD: Vodicí drážka
30. Poháněná hlava (Horní násada)
31. RBC430SESD: Polohovací otvor
32. RBC430SESD: Otvor
33. RBC430SESD: Kryt závěsu
34. RBC430SESD: Otvor na spodní násadě
35. Svorka
36. Šroub
37. RBC430SBD: Svorka
38. Kombinovaný klíč
39. Montážní držák
40. Servisní utahovací klíč
41. Matice předřzovače čepele
42. Miskovitá podložka
43. Podložka čepele
44. Směr otáčení řezného nástroje
45. Nejlepší prostor k sekání
46. Nebezpečný prostor k sekání
47. Čepel na ustřížení žací struny
48. Polohy „FULL“

49. Poloviční poloha sytiče
50. Pracovní poloha
51. Vzduchový filtr
52. Kryt vzduchového filtru
53. Chráníč nože
54. Víko nádrže oleje/měrka
55. Šrafovaná plocha
56. Vrchní kryt
57. Zapalovací svíčka
58. Šroub
59. Rychlounvolňovací páčka
60. Západka
61. Podložka s přírubou
62. Kryt vahadla
63. Spárová měrka
64. Vahadlo
65. Zajišťovací matice
66. Seřizovací matice

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte nástroj a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.
- Opatrně nástroje zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že nástroj řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.

OBSAH BALENÍ

- Výkonová hlava se sestavou horního ramene
- RBC430SESD: Spodní rameno se sestavou strunové hlavy
- RBC430SESD: Sestava přední rukojeti
- Kryt lišty
- Kryt proti trávě
- Čepel s krytem
- Ramenní popruh
- Návod k obsluze
- List obrázků
- Matice předřzovače čepele
- Podložka čepele
- RBC430SBD: Strunová hlava
- Miskovitá podložka
- RBC430SBD: Podložka s přírubou
- Kombinovaný klíč
- Servisní utahovací klíč

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

Instalace hnací hřídele do příslušenství

RBC430SESD

Viz obrázek 2

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nepřipojujte nebo neseřizujte žádné příslušenství, když poháněná hlava běží. Pochybení s nezastaveným motorem tak může způsobit vážný úraz.

Nástavec připojujte k poháněné hlavě pomocí hnacího zařízení.

- Uvolněte knoflík na spojce hnací hřídele hlavy a sundejte koncový kryt z nástavce.
- Stiskněte tlačítko umístěné na hřídeli nástavce. Srovnejte tlačítko s vodícím zahloubením na spojce hnané hlavy a zasuňte obě hřídele do sebe. Otáčejte hřídeli nástavce, až se tlačítko uzamkne do polohovacího otvoru.

POZNÁMKA: Pokud nejde tlačítko zcela uvolnit v polohovacím otvoru, nejsou násady uzamčeny ve své poloze. Lehce pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.

- Šroub bezpečně utáhněte.

⚠ VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, že ruční šroub je zcela utažen. Během používání jej pravidelně kontrolujte, zda je utažen, aby nedošlo k vážným zraněním.

během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

DEMONTÁŽ NÁSTAVCE Z HANÉ HLAVY

Sundání a výměna násady:

- Povolte šroub
- Stiskněte tlačítko a otáčejte hřídeli pro sundání a rozdělení konců.

PŘIPEVNĚNÍ ZÁVĚSNÉHO KRYTU

RBC430SESD

Viz obrázek 3.

Násadu lze pověsit k úschově dvěma způsoby.

- Pro používání závěsného krytu, zatlačte tlačítko a umístěte závěsný kryt přes spodní konec hřídele příslušenství. Lehce krytem pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.
- Druhý otvor v hřídeli příslušenství lze rovněž použít pro zavěšení.

PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI

RBC430SESD

Viz obrázek 4.

- Z přední rukojeti odšroubujte utahovací šrouby a svorku.
- Vyrovnajte háčky na svorce do horní drážky hřídele.
- Nainstalujte přední rukojeť na horní násadu.

POZNÁMKA: Přední rukojeť je třeba mírně naklánět směrem k obsluze, až se správně upevní.

- Nasadte pojistné šrouby přes přední rukojeť a bezpečně je utáhněte do uchycených matic na držáku.

POZNÁMKA: Nepokoušejte se sundat háčky na svorce, ty určují maximální horní polohu přední rukojeti.

NASAZENÍ RUKOJETI

RBC430SBD

Viz obrázek 2.

POZNÁMKA: Spouštěč plynu musí být namontován po pravé ruce obsluhy.

- Vyjměte šrouby a svorku.
- Umístěte rukojeť do konzole na hřídeli.
- Uchopte svorku a zarovnejte šrouby do konzole.
- Nastavte rukojeť do polohy odpovídající výšce obsluhy ve vzpřímené poloze.
- Utáhněte šrouby řídicími klíčem.

NASAZOVÁNÍ CHRÁNIČE ČEPELE

RBC430SESD: Viz obrázek 5.

RBC430SBD: Viz obrázek 3a.

- Zasuňte jazýček na montážní konzoli do otvoru na

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

chrániči čepele.

- Zasuňte šroub do chrániče čepele.
- Pevně utáhněte šroub.

POZNÁMKA: Při použití strunové hlavy musí být deflektor trávy připevněn k chrániči čepele.

PŘIPOJENÍ DEFLEKTORU TRÁVY

RBC430SESD: Viz obrázek 5.

RBC430SBD: Viz obrázek 3a.

- Zasuňte dvě západky na deflektoru trávy do otvorů na chrániči čepele.
- Zarovnejte šroub na deflektoru trávy do otvoru na chrániči čepele.
- Kombinovaným klíčem šroub bezpečně utáhněte.

MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY

RBC430SBD

Viz obrázek 3b.

- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Zarovnejte matici v strunové hlavě do hnací hřídele.
- Rukou utáhněte strunovou hlavu otočením doleva, doporučená kroutivá síla 6 Nm.

VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

PŘIPOJENÍ RAMENNÍHO POPRUHU

POZNÁMKA: Vždy používejte s vaším zařízením ramenní popruh/postroj.

Viz obrázek 1.

Postupem podle těchto kroků připojte ramenní pás.

- Připněte západku na pás k závěsu pásu.
- Upravte pás do pohodlné polohy.

POZNÁMKA: Pro rychlé uvolnění výrobku z ramenního popruhu rázně zatáhněte za rychlounvolňovací pásek.

VÝMĚNAVYŽINAČEZAKŘOVINOŘEZ(NUŽ TRI-ARC)

RBC430SESD

Viz obrázek 6a.

RBC430SBD

Viz obrázek 4a.

Při použití strunové hlavy musí být chránič čepele připevněn s deflektorem trávy. Pokud používáte nůž TRI-ARC, musí se připevnit bez krytu proti trávě.

VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, zda jsou všechny ruční šrouby a příchytky zcela utaženy. Během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

DEMONTÁŽ STRUNOVÉ ZASTŘIHÁVACÍ HLAVY

- Zastavte motor.
- Pomocí kombinovaného klíče uvolněte šroub na deflektoru trávy otočením doleva, zmáčkněte západky na deflektoru trávy a sejměte chránič čepele.
- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Strunovou hlavu sundejte otočením doprava.

POZNÁMKA: Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

NASAZENÍ ČEPELE TRI-ARC

RBC430SESD

Viz obrázek 6a.

RBC430SBD

Viz obrázek 4a.

Aby se omezilo riziko zranění, vždy na čepeli ponechávejte kryt čepele. Kryt čepele sejměte jen při vlastním sečení.

- Umístěte čepel na střed na horní přírubovou položku a ujistěte se, že čepel řádně doléhá. Namontujte miskovitou podložku tak, že vystoupí střed je orientován pryč od čepele, a ujistěte se, že je řádně usazena na hnací hřídeli.
- Zarovnejte dva háčky na miskovité podložce do otvorů na podložce čepele.
- Namontujte a rukou dotáhněte příchytanou matici čepele.
- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Pomocí klíče pevně otočte matici čepele doleva (doporučený utahovací moment 25 N.M.)

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VÝMĚNAKŘOVINOŘEZU(NŮŽTRI-ARC)ZAVYŽÍNÁČ

RBC430SESD

Viz obrázek 6b.

RBC430SBD

Viz obrázek 4b.

Při použití strunové hlavy musí být vodící plech pro trávu nasazen na ochranný kryt nože.

⚠ VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

⚠ VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, zda jsou všechny ruční šrouby a přichytky zcela utaženy. Během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

SEJMUTÍ ČEPELE TRI-ARC

- Zastavte motor.
- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Klíčem otočte matici přidržovače čepele doprava a sejměte ji.
- Vyjměte podložku čepele, miskovitou podložku a čepel.

MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY

- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Zarovnejte matici v strunové hlavě do hnací hřídele.
- Rukou utáhněte strunovou hlavu otočením doleva (doporučená kroutivá síla 6 N.M.).
- Zasuňte dvě západky na deflektoru trávy do otvorů na chrániči čepele.
- Zarovnejte šroub na deflektoru trávy do otvoru na chrániči čepele. Kombinovaným klíčem šroub bezpečně utáhněte.

POZNÁMKA: Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

- Namontujte řeznou strunu. Další informace najdete v části „Výměna struny“ v této příručce dále.

POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

⚠ VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou). Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

⚠ VAROVÁNÍ

Všechny přihlížející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na emise výfukových plynů, olejové výpary a piliny.

PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzavěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Opatrně uvolněte víko nádrže paliva. Víko umístěte na čistou plochu.
- Opatrně nalijte palivo do nádrže. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Vyčistěte a prohlédněte těsnění, pak bezpečně nasadte všechna víka pro nádrže a nádoby pro palivo.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzín.

POZNÁMKA: Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 m od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte! Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

KONTROLA/DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

RBC430SED

Viz obrázek 16.

RBC430SBD

Viz obrázek 12.

Motorový olej má významný vliv na výkon motoru a životnost. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučen SAE 10W-30. Vždy používejte 4-cyklu motorový olej, který splňuje nebo překračuje požadavky na klasifikaci API službu SJ.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentů nebo pro 2dobé motory poškozují motor a nesmí se používat.

Přidávání motorového oleje:

- Sundejte víko a těsnění z láhve s olejem.
- Přišroubujte trychtýř do láhve maziva, a pak odstraňte malé červené víčko z nálevky.
- Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Opatrně dolijte olej.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

Kontrola hladiny:

- Položte přístroj na rovnou, čistou plochu. Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Utřete a zasuňte do plnicího otvoru pro olej, ale nezašroubujte ji.
- Vyneďte měрку a zkontrolujte pohledem, zda je hladina oleje mezi první a druhou drážkou na měřidle.
- Není-li v olejové nádrži dostatek oleje, nalijte olej do správné úrovně.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepřeplňujte. Přeplnění skříňové klikové hřídele může způsobit nadměrný kouř a poškození motoru.




SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Spouštění studeného motoru:

RBC430SED

Viz obrázek 9a.




POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Přes spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
POZNÁMKA: Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Mezi kroky 3 až 7 držte spouštěč plynu zcela stisknutý. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 4-krát.
4. Posuňte páčku sytiče do polohy .
5. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
POZNÁMKA: Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 2.
6. Nechte motor běžet 10 sekund.
7. Posuňte páčku sytiče do polohy .

RBC430SBD

Viz obrázek 7a.

POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Přes spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
POZNÁMKA: Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu. Držte pěnovou rukojeť pevně levou rukou a pravou rukou uchopte startovací rukojeť a rychlým rovnoměrným pohybem vzhůru s ní zatáhněte, dokud motor nenaskočí. Netahejte za rukojeť startéru více než 4-krát.
4. Posuňte páčku sytiče do polohy .
5. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
POZNÁMKA: Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 2.
6. Nechte motor běžet 10 sekund.
7. Posuňte páčku sytiče do polohy .


Spouštění teplého motoru:

RBC430SED

Viz obrázek 9b.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)


POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Přes spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Stlačte zámek plynu a poté palivovou páčku úplně stiskněte a táhněte za startér, dokud se motor nenastartuje.

RBC430SBD

Viz obrázek 7b.

POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Přes spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu. Přidržte pevně pěnovou rukojeť levou rukou a rychle pravou rukou tahejte za rukojeť startéru nahoru, rázným a stálým pohybem, až se motor spustí.

Zastavení motoru:

Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).

POUŽITÍ VYŽÍNAČE

VAROVÁNÍ

Toto zařízení vždy používejte v pravé ruce. Používáním v levé ruce se vystavujete horkým plochám a to může mít za následek možné popálení.

VAROVÁNÍ

Abyste se vyhnuli horkým plochám, nikdy nepoužívejte přístroj s jeho spodní částí nad úroveň pasu.

RBC430SESD

Viz obrázek 7.

Přidržujte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

RBC430SBD

Viz obrázek 5.

Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.

Vždy produkt používejte na plný plyn. Delší sekání při částečném stisknutém plynu má za následek ukapávání

maziva z tlumiče.

Sečte vysokou trávu odshora dolů, to zabraňuje trávě omotávat se okolo krytu hřídele a strunové hlavy, jinak může dojít k přehřívání. Navine-li se kolem strunové hlavy tráva, zastavte motor a trávu odstraňte.

RADY KE STŘÍHÁNÍ

- Na trávu určenou k posečení netlačte. Pohybuje ze strany na stranu, pohybujte se směrem vpřed na konci každého cyklu pohybu.
- Udržujte výrobek nahnut do oblastí sečení.
- Nesečte v oblasti nebezpečné pro sečení.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou na neposekanou trávu.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kúlům. Dřevěné odřezky, výlisky, oblaky a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

NATAŽENÍ STRUNY

Struna se odvíjí poklepáním strunovou hlavou na trávu při motoru spuštěném na plný výkon.

- Spustte motor na plný výkon.
- Klepnutím nárazového kolečka o zem se struna posune. Struna se posune při každém klepnutí kolečka. Nedržte nárazové kolečko na zemi.
- Struna by se měla odvíjet, až bude odříznuta na určitou délku řeznou čepelí umístěnou na namontovatelném chrániči proti pořežení.

OBSLUHA KŘOVINOŘEZU

RBC430SESD

Viz obrázek 8.

Přidržujte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

RBC430SBD

Viz obrázek 6.

Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti.

- Během sečení držte pevně obě rukojeti. Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.
- Omezení rizika zpětných rázů: Netlačte na odřezávaný materiál. Pohybuje ze strany na stranu v rovnoměrných cyklech, pohybujte se mírně směrem vpřed na začátku každého nového cyklu pohybu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připraveni na zpětnou reakci řezacího nože.
- Nastavte popruh závěsu do pohodlné úrovně. Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přefezat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlédnout materiál k sečení. Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevele zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče.

NŮŽ TRI-ARC

Čepel TRI-ARC je vhodná pouze pro silnější plevel a dužinaté stonky. Když se nůž otupí, lze jej otočit pro prodloužení životnosti nože.

Nebruste nůž TRI-ARC.

TECHNIKA SEČENÍ – ČEPEL

⚠ VAROVÁNÍ

Kotouče jsou velmi ostré a mohou poranit i při v jejich klidové poloze. Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Pro bezpečné používání nářadí se pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se s pokyny uvedenými na štítku nářadí.

- Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připraveni na zpětnou reakci řezacího nože.
- Zkontrolujte a vyčistěte oblast od skrytých objektů, například sklo, kameny, beton, plot, dráty, dřevo, kov, atp.
- Nikdy nepoužívejte nůžky blízko rozvodů elektřiny, plotů, sloupů, budov nebo jiných nepřesouvatelných objektů.
- Nůž nikdy nepoužívejte po zasažení tvrdého předmětu, dokud jej nezkontrolujete na poškození. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození.
- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevele zprava doleva.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Matice řezného kotouče je polyamidová pojistná matice, která slouží pouze k jednorázové montáži. Polyamidovou pojistnou matici nepoužívejte opakovaně. Při montáži nebo opakované montáži použijte vždy novou polyamidovou pojistnou matici. Zanedbání tohoto může způsobit vážné poranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud není tento požadavek uspokojen, je třeba seřídit spojku nebo nástroj potřebuje okamžitou údržbu kvalifikovaným technikem.

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

⚠ VAROVÁNÍ

Při montáži nože musí být krouticí moment matice $\geq 20\text{Nm}$. Zanedbání tohoto může způsobit vážné poranění osob. RBC430SESD: Viz obrázek 6a. RBC430SBD: Viz obrázek 4a.

- Vždy vypněte motor a nechte ho vychladnout před provedením jakékoli údržby.
- Můžete provádět zde uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Následky nesprávné údržby mohou zahrnovat nadměrné usazování uhlíkových usazenin s následkem ztráty výkonu a vytékání černých olejovitých zbytků z tlumiče.
- Při výměně struny používejte pouze monofilní strunu o průměru dle tabulky technických údajů v návodu.
- Po natažení nové žací struny vždy výrobek vraťte do normální provozní polohy, než jej znovu použijete.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

servisním středisku.

PLÁN ÚDRŽBY

Zkontrolujte, zda je spona plně utáhnutá	Před každým použitím
Kontrola: Řezací příslušenství se nesmí otáčet ve volnoběžném režimu. ²	Před každým použitím
Zkontrolujte, zda není palivová/olejová hadička uvolněná nebo prasklá	Před každým použitím
Vyměňte motorový olej	Po každých 25 hodinách používání
Zkontrolujte, popř. seřídte ventilovou vůli	Po každých 25 hodinách používání nebo pokud motor neběží na volnoběh nebo pokud je rychlost při plném plynu příliš malá
Čištění palivové nádrže a filtru ¹	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu
Výměna palivového filtru ¹	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Zkontrolujte, jestli kryt palivové nádrže nebo výpustní ventil (pokud je) nezatéká	Před každým použitím
Vyčistěte vzduchový filtr.	Po každých 25 hodinách používání
Výměna vzduchového filtru	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Vyčistěte zapalovací svíčku	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin provozu
Výměna palivového filtru	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Vyčistěte pohlcovač jisker	Po každých 25 hodinách používání
Lapač jisker vyměňte za nový.	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Čištění výfukového otvoru a výfuku	Po každých 25 hodinách používání

¹ Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

2 Pokud není tento požadavek splněn, obraťte se na autorizované servisní centrum, které opravu nebo seřízení provede.

VÝMĚNA STRUNY VE STRUNOVÉ HLAVĚ

RBC430SESD

Viz obrázek 13.

RBC430SBD

Viz obrázek 11.

- Zastavte motor.
- Otočte nárazovým kolečkem doprava, dokud nebudou šípky na nárazovém kolečku zarovnané s šípkami na krytu strunové hlavy.
- Uřežte kousek žací struny o průměru 2,4 mm v délce 5,4 m. Zasaňte strunu do oka na krytu strunové hlavy. Provlékněte strunu až na druhou stranu krytu. Vytáhněte strunu, dokud nebudete mít na obou stranách krytu stejnou délku.

POZNÁMKA: Pokud je struna delší než 5,4 m, může se zaseknout.

- Otočením nárazového kolečka na hlavě strunové sekačky namotejte strunu.
- Naviňte strunu tak, aby jí ze strunové hlavy vyčnívalo asi 20 cm.

ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRU

RBC430SESD

Viz obrázek 11.

RBC430SBD

Viz obrázek 9.

- Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte sítko filtru vzduchu čisté.
- Sundejte kryt filtru vzduchu zatlačením palce na západku, přitom jemně táhněte za kryt.
- Vyjměte vzduchový filtr.
- Opláchněte a řádně vysušte vzduchový filtr.

POZNÁMKA: Poškozené kabely ihned vyměňte.

- Vložte nový pěnový filtr.
- Vyměňte vzduchový filtr.
- Kryt vzduchového filtru vraťte zatlačením jazýčků na krytu do otvorů na základně vzduchového filtru; pak tlače kryt nahoru, až se západky zajistí.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VÍKO NÁDRŽE

VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

RBC430SESD

Viz obrázek 15.

RBC430SBD

Viz obrázek 13.

Motor používá zapalovací svíčku Champion RY4C nebo NGK CMR7A se vzdáleností mezi elektrodami 0,6 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.

VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Poškození závitu při montáži vážně poškodí motor.

NASTAVENÍ MEZERY MEZI VAČKOVOU HŘÍDELÍ A VAHADLEM

Viz obrázek 14.

Po každých 25 hodinách používání nebo pokud motor neběží na volnoběh nebo pokud je rychlost při plném plynu příliš malá, zkontrolujte mezeru mezi vačkovou hřídelí a vahadlem. Měli byste to provádět v čistém a bezprašném prostředí.

POZNÁMKA: Tento postup vyžaduje částečnou demontáž motoru. Pokud si nejste jistí, že jste kvalifikovaní k provádění této operace, produkt vezměte do kvalifikovaného servisního centra.

- Zastavte motor.
- Odstraňte šroub z horního krytu motoru. Sejměte kryt motoru a odložte.
- Pomocí klíče Torx T20 odstraňte šroub z krytu vahadla. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Otáčejte hřídel tahem držadla startéru a lana, dokud hluboký otvor v ozubeném kole hřídele není na šesté hodině jako na obrázku.

- Přiložte spárovou měrku pod každé z vahadel a změřte mezeru. Mezera by měla být 0,1 mm až 0,15 mm u obou vahadel.

POZNÁMKA: Použijte standardní automobilovou spárovou měrku. Spárová měrka 0,1 mm by měla vklouznout mezi vahadlo a vřetenou ventilu s mírným odporem, ale bez uváznutí. Spárová měrka 0,15 mm by neměla klouzat mezi vahadly a výstupky vačky, měla by uváznout.

- Pokud mezera ventilu není 0,1 mm až 0,15 mm, měli byste ji nastavit takto:
 - Jednou rukou přidržíte klíč na plochých stranách seřizovací matice a mírně povolte pojistnou matici druhým klíčem podle nákrese. Dejte pozor, abyste neuvolnili závrtný šroub.
 - Otáčejte seřizovací maticí, dokud se nedotkne spárové měrky. Když je mezera správně nastavena, přidržíte klíč na plochých stranách seřizovací matice a znovu dotáhněte seřizovací maticí.
- Pokud je to zapotřebí, nastavte druhé vahadlo.
- Vraťte na místo kryt vahadla a šroub. Utáhněte.
- Vraťte na místo horní kryt motoru a šroub. Utáhněte.


VAROVÁNÍ

Před spuštěním motoru zkontrolujte, že kryt motoru i všechny části motoru jsou opět řádně namontovány. Pokud motor není znovu řádně smontován, může dojít k vážnému zranění nebo škodám na majetku.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

POKUD TYTO RADY NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, KONTAKTUJTE POVĚŘENÉHO SERVISNÍHO PRODEJCE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Není možné nastartovat motor.	1. Bez jisker.	1. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu.
	2. Bez paliva.	2. Mačkejte hlavičku startéru, až se zaplní palivem. Pokud se hlavička neplní, je systém dodávky startovacího paliva zablokovan. Kontaktujte zákaznický servis. Pokud se hlavička startéru plní, může být motor přeplněn, přejděte dále.
	3. Motor je zahlcen.	3. Nastavte startovací páku do polohy  . Stiskněte spoušť plynu a opakovaně tahejte za lano, dokud se motor nespustí a neběží. POZNÁMKA: V závislosti na velikosti přeplnění bude třeba za lano táhnout mnohokrát.
Motor nedosahuje plné rychlosti.	Problém stokem paliva.	Stiskněte a uvolněte 5 krát spoušť plynu, když motor běží.
Motor nedosahuje plné rychlosti a vydává hodně dýmu	1. Síto vzduchového filtru znečištěno.	1. Vyčistěte síto vzduchového filtru. Podívejte se na Vyčištění sítky filtru vzduchu.
	2. Síto lapače jisker znečištěno.	2. Kontaktujte zákaznický servis.
	3. Zapalovací svíčka zanesena.	3. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu.
Motor se spouští, běží, ale není ve volnoběhu.	Šroub volnoběhu na karburátoru je třeba seřadit.	Obratťe se na některé ze servisních středisek a požádejte o odborné seřízení.
Struna se nenatahuje.	1. Struna je k sobě připečena.	1. Namažte strunu silikonovým sprejem.
	2. Nedostatek struny na cívce.	2. Nainstalujte více struny. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	3. Struna je vlivem opotřebení příliš krátká.	3. Vytahujte šňůru, zatímco střídavě mačkáte a uvolňujete držák vřetena.
	4. Struna je vřetenu zamotána.	4. Odstraňte strunu z cívky a znovu namotejte. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	5. Rychlost motoru příliš nízká.	5. Natáhněte strunu při plném výkonu.
Tráva se omotává okolo pouzdra hnací hřídele strunové hlavy	1. Řezání vysoké trávy ve spodní úrovni.	1. Řežte trávu od shora dolů.
	2. Obsluha při částečné stlačeném plynu.	2. Vždy sekačku používejte na plný plyn.
Motor vypouští příliš mnoho kouře.	Příliš mnoho oleje ve skříní klikové hřídele.	Vypusťte mazivo a znovu doplňte správným množstvím oleje 20W-50, aby motor nekouřil. Viz DOLITÍ/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE v části Obsluha v této příručce.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве триммер / кусторез для травы наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Триммер / кусторез для травы предназначен только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия. Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Модель, оснащенная катушкой триммера для травы (и соответствующим защитным кожухом) предназначена для стрижки длинной травы, резки мягких деревьев и подобной растительности на или у поверхности земли. При установке ножа TRI-ARC (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки кустов. Данная модель не предназначена для установки пильного полотна.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не начинайте работу с оборудованием до того, как тщательно и полностью прочитаете инструкцию и правила безопасного обращения с инструментом, содержащиеся в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастным случаям, включая поражение электрическим током, возгорание и тяжкие телесные повреждения. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения безопасной работы с данным инструментом следует прочитать и запомнить все указания данного руководства. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удалите все посторонние предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, проволоку или леску, которые при работе инструмента могут быть отброшены, могут запутаться в леске или намотаться на полотно.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха ограничивают возможность оператора слышать предупредительные звуковые сигналы. Обращайте особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Работайте в прочных длинных брюках, специальной нескользкой обуви и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве кустореза / триммера для травы наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кусторез / триммер для травы предназначен только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия. Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Модель, оснащенная катушкой триммера для травы (и соответствующим защитным кожухом) предназначена для стрижки длинной травы, резки мягких деревьев и подобной растительности на или у поверхности земли. При установке ножа TRI-ARC (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки кустов. Данная модель не предназначена для установки пильного полотна.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не начинайте работу с оборудованием до того, как тщательно и полностью прочитаете инструкцию и правила безопасного обращения с инструментом, содержащиеся в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастным случаям, включая поражение электрическим током, возгорание и тяжкие телесные повреждения. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения безопасной работы с данным инструментом следует прочитать и запомнить все указания данного руководства. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удалите все посторонние предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, проволоку или леску, которые при работе инструмента могут быть отброшены, могут запутаться в леске или намотаться на полотно.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха ограничивают возможность оператора слышать предупредительные звуковые сигналы. Обращайте особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Работайте в прочных длинных брюках, специальной нескользкой обуви и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону.
- Не работайте с данным инструментом в случае усталости, болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен убрать из рабочей зоны любые предметы, которые могут помешать заметить потенциальные опасности.
- Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Не перенапрягайтесь. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.
- Не прикасайтесь к области рядом с глушителем и цилиндром инструмента, так как во время работы эти детали нагреваются.
- Перед выполнением настроек выключайте двигатель и дайте ему остыть.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте пролившееся горючее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском двигателя.
- Остановите двигатель и дождитесь его полного остывания перед заправкой или хранением устройства.
- Перед транспортировкой устройства дождитесь полного остывания двигателя; слейте топливо из топливного бака и закрепите устройство, чтобы предотвратить его перемещение.
- Всегда выключайте двигатель и убеждайтесь, что все движущиеся части остановились, перед выполнением следующих операций:
 - обслуживание
 - Оставление изделия без присмотра
 - очистка вашего инструмента
 - Замена принадлежностей
 - снятие блокировки
 - Проверка на наличие повреждений после столкновения с предметами
 - Проверка на наличие повреждений, если изделие начнет необычно вибрировать
 - Выполнение технического обслуживания

- снимая лезвие
- Установка полотна

▲ ОСТОРОЖНО

Никогда не пользуйтесь элементами для стрижки, которые не предусмотрены компанией Ryobi в данном руководстве. Включая составные вращающиеся цепи и цепи (шарнирные ножи). Данные элементы для стрижки легко ломаются, представляя серьезную опасность для оператора и окружающих.

▲ ОСТОРОЖНО

Осмотр после падения или других ударов:
Внимательно осмотрите устройство на отсутствие повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРИММЕРА ДЛЯ ТРАВЫ

- Замените струнную головку при образовании на ней трещин, сколов и любых других повреждений. Катушка с леской должна быть установлена соответствующим образом и надежно закреплена. Невыполнение данного требования может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Не используйте устройство для стрижки влажной травы.
- Запрещается пытаться при эксплуатации продукта.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Небольшой нож, установленный на защитном кожухе режущей насадки, предназначен для ограничения длины лески, для безопасной и оптимальной эксплуатации. Он острый, не касайтесь его, особенно при очистке инструмента.
- Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.
- Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. Осмотрите режущие приспособления на наличие трещин или других повреждений. В случае неисправности выключателя или повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или замены.
- Убедитесь, что сменная головка правильно установлена и надежно закреплена.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Убедитесь, что все защитные устройства, отражатели, ручки, болты и крепления надежно зафиксированы.
- Изменение конструкции изделия не допускается. Это может повысить риск получения травмы оператором и другими людьми.
- При замене режущей головки используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если защитный кожух режущей насадки не установлен или находится в нерабочем состоянии.
- При работе с инструментом крепко удерживайте его за обе ручки. Держите катушку ниже уровня пояса. Запрещается выполнять обрезку, держа струнную головку на высоте более 76 см над поверхностью земли.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КУСТОРЕЗА

- Behalve de bovenstaande regels zijn eveneens de volgende extra instructies van toepassing als het product als bosmaaier wordt gebruikt.
- При установке и снятии лезвий работайте в перчатках для неблагоприятных условий, так как лезвия очень острые.
- Не прикасайтесь к вращающемуся режущему полотну и не пытайтесь его остановить.
- Движущееся лезвие может стать причиной тяжелой травмы. Сохраняйте управляемость устройством до остановки вращения режущего полотна.
- Заменяйте поврежденное режущее полотно. Всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления режущего полотна перед каждым использованием.
- Используйте только запасное лезвие TRI-ARC от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Лезвием TRI-ARC запрещено обрабатывать материал диаметром более 13 мм.
- Ваш инструмент оснащен плечевым ремнем. Отрегулируйте плечевой ремень с учетом массы изделия и удобно разместите его на спине; при этом инструмент должен располагаться справа.
- Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму

быстрого освобождения.

- Надевайте защитное устройство на режущее полотно перед помещением устройства на хранение или при транспортировке. Перед использованием инструмента всегда снимайте защитное устройство. Если его не снять, защитное устройство может быть отброшено, когда лезвие начнет вращаться.
 - Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал.
 - Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу. Управление инструментом всегда осуществляйте двумя руками.
- ### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ
- Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:
- Контакт с режущими приспособлениями.
 - Когда инструмент не используется, на лезвиях должны быть установлены защитные устройства. Не допускайте попадания рук и ног в зону работы режущих приспособлений.
 - Травмы, вызываемые вибрацией
 - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
 - Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума.
 - Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия
 - Повреждение глаз летящим мусором.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Обязательно носите устройства для защиты глаз.
- Опасность падающих предметов:
 - Во время обрезки кустов носите защитную каску, если есть риск падения предметов.

При работе с кусторезом высок риск отскока. Контролируйте инструмент двумя руками, держась за соответствующие ручки. Прочитайте и следуйте инструкциям данного руководства, чтобы снизить риск отскока.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Перед запуском инструмента установите его в правильное рабочее положение.
- Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе. Чаще делайте перерывы в работе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних

материалов.

- Если установлено режущее полотно, его необходимо закрыть предохранителем лезвия.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволит избавиться от старого топлива, представляющего опасность загрязнения топливной системы нагаром и смолами.
- Откачивайте масло из бака в резервуар, предназначенный для масла. Не забудьте закрыть крышку масляного бака.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Не переносите и не осуществляйте транспортировку инструмента при работающем двигателе.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.

КРАТКОСРОЧНЫЙ










- Выключите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как убрать его на хранение.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.
















Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ




На данном устройстве могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

	Внимание
	Во избежание тяжелых телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочтаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства.
	Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности
	Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно.
	Режущее полотно TRI-ARC
	Данное изделие не предназначено для использования зазубренного лезвия.
	Направление и максимальная скорость вращения вала для режущего приспособления.
	При работе с данным инструментом надевайте нескользящую защитную обувь.
	Надевайте нескользящие перчатки для работы в тяжелых условиях.
	Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ((R+M)/2) или выше.
	Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 4-тактных двигателей.
	Поднимите масломерный щуп, залейте 65 мл 20W-50 нового масла, используя воронку.
	Нажмите рычажок блокировки и курковый выключатель.
	Тянуть Защелка быстрого отсоединения

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	Чтобы остановить инструмент: Переведите переключатель в положение "O" (ВЫКЛ.).
	Украинский знак стандартизации
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.
	Положение вкл
	Наполовину закрытое положение дросселя
	Положение "FULL" (Полные обороты)
	Не касайтесь режущих полотен.
	Подкапайте подсос 10 раз .
	Потяните за ручку стартера резким движением вверх до запуска двигателя.
	Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора.
	Нажмите дроссельный регулятор для запуска.
	Подождите 10 секунд.
	Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия №. TC RU C-DE.AE11.B.04150 Срок действия Сертификата Соответствия по 08.10.2020 Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

Условные обозначения	Сигнал	Значение
	ОПАСНО	Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ОСТОРОЖНО	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	(Употребляется без предупреждающего знака) Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ОПИСАНИЕ**

1. Плечевой ремень
2. Режущее полотно TRI-ARC
3. Ведущий вал
4. RBC430SESD: Соединительная муфта
5. Ремешок для подвески
6. Выключатель запала
7. Кнопка разблокировки курка
8. RBC430SESD: Задняя ручка
RBC430SBD: Левая рукоятка
9. Подсос
10. Крышка топливного бака
11. Стартер Отдачи
12. Курок акселератора
13. Защелка
14. RBC430SESD: Маховик
15. RBC430SESD: Передняя ручка
RBC430SBD: Рукоятка с курком
16. Предохранительный колпак для режущего устройства
17. Рычаг заслонки
18. Отражатель травы
19. Режущая струна
20. Рабочая головка
21. Ручка
22. Корпус нижней катушки
23. Шпилька
24. Направляющая лески
25. Пружина
26. Гайка
27. Корпус верхней катушки
28. RBC430SESD: Кнопка блокировки
29. RBC430SESD: Направляющая выемка
30. Силовой агрегат (Верхний шток)
31. RBC430SESD: Позиционное отверстие
32. RBC430SESD: Отверстие в крышке кронштейна для совмещения с кнопкой фиксации нижнего ремня
33. RBC430SESD: Колпак с подвесным ушком
34. RBC430SESD: Отверстие на нижней насадке
35. Зажим
36. Винт/болт
37. RBC430SBD: Кронштейн
38. Комбинированный гаечный ключ
39. Крепежный кронштейн
40. Гаечный ключ
41. Гайка стопора лезвия
42. Тарельчатая шайба
43. Шайба пильного диска
44. Направление вращения отрезного диска
45. Наиболее подходящий участок работы
46. Опасный участок работы

47. Нож для обрезания лески
48. Положение "FULL" (Полные обороты)
49. Наполовину закрытое положение дросселя
50. Положение вкл
51. Воздушный фильтр
52. Крышка воздушного фильтра
53. Защитное устройство режущего полотна
54. Крышка маслосливной горловины/масломерный щуп
55. Заштрихованный участок
56. Верхняя крышка
57. Свеча зажигания
58. Винт
59. Устройство быстрого разъединения
60. Защелка
61. Фланцевая шайба
62. Крышка коромысла
63. Щуп
64. Коромысло
65. Гайка крепления
66. Регулировочная гайка

СБОРКА**РАСПАКОВЫВАНИЕ**

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките инструмент и принадлежности из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.
- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при доставке.
- Не выбрасывайте упаковочный материал, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе инструмента.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Силовая головка с верхней штангой в сборе x 1
- RBC430SESD: Нижняя штанга с катушкой с леской
- RBC430SESD: Передняя рукоятка в сборе
- Предохранительный колпак для режущего устройства
- Отражатель травы
- Лезвие с крышкой
- Плечевой ремень
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков
- Гайка стопора лезвия
- Шайба пильного диска

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- RBC430SBD: Рабочая головка
- Тарельчатая шайба
- RBC430SBD: Фланцевая шайба
- Комбинированный гаечный ключ
- Гаечный ключ

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

УСТАНОВКА НА ВАЛ СИЛОВОГО АГРЕГАТА НАСАДКИ**RBC430SESD**

См. рис. 2.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте и не регулируйте оснастку подрезчика при работающем силовом агрегате. Невозможность остановить двигатель может привести к тяжким телесным повреждениям.

Данная насадка устанавливается на силовой агрегат с помощью муфты.

- Ослабьте ручку на муфте вала силового агрегата и снимите колпачок с насадки.
- Нажмите кнопку на валу насадки. Выверните кнопку с пазом направляющей на муфте силового агрегата и сдвиньте вместе два вала. Поворачивайте вал насадки, пока кнопка не защелкнется в установочном отверстии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка не устанавливается полностью в установочном отверстии, валы не фиксируются на месте. Слегка поворачивайте из стороны в сторону, пока кнопка не защелкнется на месте.

- Надежно затяните ручку

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы ручка была плотно затянута; во время работы периодически проверяйте насколько затянута ручка, чтобы избежать тяжелой травмы.

во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

СНЯТИЕ НАСАДКИ С СИЛОВОГО АГРЕГАТА

Чтобы снять или заменить насадку:

- Ослабьте соединительную ручку.
- Нажмите кнопку и поверните валы, чтобы снять и разъединить их концы.

КРЕПЛЕНИЕ КОЛПАЧКА ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ**RBC430SESD**

См. рис. 3.

Есть два способа хранения насадки.

- Для использования колпачка для подвешивания нажмите кнопку и переместите колпачок к нижнему концу вала насадки. Слегка поворачивайте колпачок из стороны в сторону, пока кнопка не защелкнется на месте.
- Второе отверстие в валу насадки может использоваться также для подвески.

КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ**RBC430SESD**

См. рис. 4.

- Выкрутите фиксирующие болты и зажим из передней ручки.
- Выверните крючки на зажиме в верхнем гнезде вала.
- Установите переднюю ручку на верхний шток.

ПРИМЕЧАНИЕ: При правильной установке передняя ручка должна быть слегка наклонена по направлению к работающему.

- Установите фиксирующие болты на переднюю ручку и сильно закрутите их в накидные гайки на скобе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь снять крючки на зажиме, так как крючки ограничивают верхнее положение передней ручки.

КРЕПЛЕНИЕ РУКОЯТКИ**RBC430SBD**

См. рис. 2.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРИМЕЧАНИЕ: Дроссельный регулятор необходимо установить с правой стороны оператора.

- Выкрутите болты и снимите зажим.
- Установите ручку в скобу на штоке.
- Удерживая зажим, выровняйте болты в скобе.
- Отрегулируйте дугообразную ручку так, чтобы ее положение обеспечивало лучший контроль и было удобно для оператора.
- Закрутите болты на дугообразной ручке с помощью комбинированного ключа.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ ЛЕЗВИЯ

RBC430SESD: См. рис. 5.

RBC430SBD: См. рис. 3а.

- Вставьте язычок на скобе крепления в прорезь на защитной крышке лезвия.
- Вставьте винт в защитную крышку лезвия.
- Тщательно затяните винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании триммерной головки на защитную крышку лезвия необходимо установить травоотбрасыватель.

УСТАНОВКА ТРАВООТБРАСЫВАТЕЛЯ

RBC430SESD: См. рис. 5.

RBC430SBD: См. рис. 3а.

- Вставьте две защелки на травоотбрасывателе в отверстия на крышке лезвия.
- Выровняйте винт на травоотбрасывателе в отверстии защитной крышки лезвия.
- С помощью комбинированного гаечного ключа тщательно закрутите винты.

УСТАНОВКА КАТУШКИ С ЛЕСКОЙ

RBC430SBD

См. рис. 3б.

- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Совместите гайку на катушке с леской с валом коробки передач.
- Вручную закрутите катушку с леской против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 6 Нм.

▲ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

КРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда пользуйтесь плечевым/крепежным ремнем.

См. рис. 1.

Чтобы зафиксировать плечевой ремень, следуйте указанным ниже шагам.

- Соедините плечевой ремень и подвесное устройство с помощью зажима.
- Установите ремень в удобное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы быстро снять плечевой ремень с инструмента, резко надавите на защелку быстрого отсоединения.

ТРАНСФОРМАЦИЯ ИЗ ТРИММЕРА В КУСТОРЕЗ (ЛЕЗВИЕ TRI-ARC)

RBC430SESD

См. рис. 6а.

RBC430SBD

См. рис. 4а.

При использовании триммерной головки на защитную крышку лезвия необходимо установить травоотбрасыватель. При использовании лезвия TRI-ARC защитное приспособление лезвия должно быть установлено без отражателя травы.

▲ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

▲ ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы все ручки и крепления были закручены, во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**СНЯТИЕ СТРУННОЙ ГОЛОВКИ**

- Остановите двигатель.
- С помощью комбинированного ключа поверните винт на травоотбрасывателе против часовой стрелки, чтобы открутить и отжать две защелки на травоотбрасывателе, чтобы снять защитную крышку лезвия.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Чтобы снять катушку с леской, поверните ее вручную по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

УСТАНОВКА ПОЛОТНА TRI-ARC**RBC430SESD**

См. рис. 6а.

RBC430SBD

См. рис. 4а.

Чтобы снизить риск получения травмы не снимайте предохранитель лезвия. Снимайте предохранитель лезвия только во время стрижки.

- Разместите лезвие в центре верхней шайбы и убедитесь, что лезвие плотно установлено. Установите вогнутую шайбу с выступающим центром от лезвия и убедитесь, что она плотно установлена на вал-шестерню.
- Совместите два крючка на вогнутой шайбе с отверстиями для шайб на полотне.
- Закрутите гайку стопора лезвия руками до упора.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью ключа тщательно закрутите гайку стопора лезвия против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 25 Нм.

BYTTE FRA RYDDESAG (TRI-ARC-BLAD) TIL GRESSTRIMMER**RBC430SESD**

См. рис. 6б.

RBC430SBD

См. рис. 4б.

При использовании струнной головки для подрезания травы отражатель травы следует установить на защитное устройство режущего полотна.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы все ручки и крепления были закручены. Во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

СНИМАЯ ЛЕЗВИЕ TRI-ARC

- Остановите двигатель.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью гаечного ключа поверните гайку стопора лезвия по часовой стрелке, чтобы его извлечь.
- Снимите шайбу лезвия, вогнутую шайбу и лезвие.

УСТАНОВКА КАТУШКИ С ЛЕСКОЙ

- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Совместите гайку на катушке с леской с валом коробки передач.
- Вручную закрутите катушку с леской против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 6 нм.
- Вставьте две защелки на травоотбрасывателе в отверстия на крышке лезвия.
- Выровняйте винт на травоотбрасывателе в отверстия защитной крышки лезвия. С помощью комбинированного гаечного ключа тщательно закрутите винты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

- Установите режущую леску. Для получения дополнительной информации смотрите главу "Замена лески" далее в настоящем руководстве.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ЭКСПЛУАТАЦИЯ****▲ ОСТОРОЖНО**

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

▲ ОСТОРОЖНО

При работе всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

▲ ОСТОРОЖНО

При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.

▲ ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

▲ ОСТОРОЖНО

Остерегайтесь выхлопных газов, испарений масла и опилок.

ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно ослабьте крышку топливного бака. Положите крышку на чистую поверхность.
- Аккуратно налейте топливо в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Очистите и осмотрите прокладку, а затем установите на место все топливные крышки и крышки контейнеров.
- Наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся горячее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время и после первого использования мотор может дымить.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не направляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 м от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить! Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжелому телесному повреждению.

ЗАЛИВКА/ПРОВЕРКА УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА**RBC430SESD**

См. рис. 16.

RBC430SBD

См. рис. 12.

Моторное масло имеет большое влияние на работу двигателя и срок службы. Для общего использования при любой температуре рекомендуется масло SAE 20W-50. Всегда используйте 4-цикла моторное масло, что соответствует или превосходит требования к классификации услуг API SJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Немоющее масло или масло для 2-тактного двигателя может повредить двигатель, поэтому их использование запрещено.

Заливка моторного масла

- Снимите крышку и уплотнение с бутылки масла.
- Использование трубы предусмотренной, добавляет целую бутылку машинных смазочных материалов через масляное отверстие наполнителя.
- Открутите и снимите маслосливную крышку/щуп.
- Медленно залейте масло.
- Установите на место маслосливную крышку/щуп и закрутите.

Проверка уровня масла:

- Положите инструмент на ровную очищенную от мусора поверхность. Открутите и снимите маслосливную крышку/щуп.
- Очистите и установите щуп в маслосливное отверстие, но закручивайте его.
- Извлеките масляный щуп, уровень масла должен находиться между двумя метками на щупе.
- Если в масляном резервуаре недостаточно масла, добавьте масло до необходимого уровня.
- Установите на место маслосливную крышку/щуп и закрутите.




**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не переполнять. Переполнение картера может причинить чрезмерный дым и повреждение двигателя.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ**Запуск холодного двигателя.****RBC430SESD**

См. рис. 9а.


ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.



1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
ПРИМЕЧАНИЕ: После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение 
3. Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Во время выполнения шагов с 3 по 7 дроссельный регулятор должен быть все время сжат. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.
4. Установите рукоятку дросселирования в положение 
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 2 и повторите процедуру.
6. Дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.
7. Установите рукоятку дросселирования в положение 

RBC430SBD

См. рис. 7а.

ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.


1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
ПРИМЕЧАНИЕ: После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение 

3. Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора. Надежно удерживая пенопластовую рукоятку левой рукой, дергайте рычаг стартера правой рукой резкими сильными движениями вверх до запуска двигателя. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.
4. Установите рукоятку дросселирования в положение 
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 2 и повторите процедуру.
6. Дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.
7. Установите рукоятку дросселирования в положение 

Запуск прогретого двигателя.**RBC430SESD**

См. рис. 9б.


ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение 
3. Удерживайте фиксатор дроссельной заслонки внизу, полностью выжмите дроссельный регулятор и дерните рукоятку ручного стартера для запуска двигателя.

RBC430SBD

См. рис. 7б.

ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение 
3. Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора. Надежно удерживая пенопластовую рукоятку левой рукой, дергайте рычаг стартера правой рукой резкими сильными движениями вверх до запуска двигателя.

Останов двигателя.

Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРИММЕРА****⚠ ОСТОРОЖНО**

Устройство должно работать справа от оператора, как показано на рисунке.

RBC430SESD

См. рис. 7.

Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

RBC430SBD

См. рис. 5.

Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку. При работе крепко держите инструмент обеими руками. Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.

Всегда работайте на полной мощности. Длительное подрезание на неполной мощности приводит к разбрызгиванию масла из глушителя.

Подрезайте высокую траву сверху вниз, чтобы она не наматывалась на кожух вала и струнную головку, так как это может привести к поломке вследствие перегрева. Если трава запутывается вокруг катушки с леской, остановите двигатель и удалите траву.

СОВЕТЫ ПО ПОДРЕЗАНИЮ

- Не прикладывайте силу при скашивании. Перемещайте устройство из стороны в сторону, продвигаясь немного вперед в конце каждого перемещения.
- Держите инструмент, наклонив его в сторону участка подрезания.
- Не стригите траву в опасных местах.
- Подрезание выполняйте кончиком струны; не прилагайте излишних усилий, направляя струнную головку в нескошенную траву.
- При соприкосновении струны с забором из проволочной сетки и оградой из штакетника происходит дополнительный износ струны и даже ее повреждение. Соприкосновение струны с каменными и кирпичными стенами, бордюрами камнями и лесоматериалами может привести к ее быстрому износу.
- Обходите деревья и кустарники. При соприкосновении струны с корой деревьев, деревянными рейками, наружной обшивкой и столбами ограды они могут быть легко повреждены струной.

УДЛИНЕНИЕ СТРУНЫ

Ширина лески контролируется постукиванием по катушке с леской на траве при двигателе, работающем на полном ходу.

- Работайте с инструментом на полной мощности.
- Постучите ручкой по земле, чтобы удлинить леску. Леска удлиняется при каждом постукивании. Не прижимайте ручку к земле.
- Леска будет удлиняться до тех пор, пока не будет обрезана ножом, расположенном на защитном кожухе лезвия.

РАБОТА С КУСТОРЕЗОМ**RBC430SESD**

См. рис. 8.

Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

RBC430SBD

См. рис. 6.

Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку.

- При работе крепко держите инструмент обеими руками. Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.
- Для снижения риска отскока: Не прикладывайте силу при скашивании. Равномерно перемещайте устройство справа налево, продвигаясь немного вперед перед каждым новым перемещением.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Установите ремешок для подвески в удобное положение. Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал. Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу.

РЕЖУЩЕЕ ПОЛОТНО TRI-ARC

Полотно TRI-ARC предназначено только для резки более толстых стеблей и маленьких деревьев. Если режущее полотно затупилось, его можно перевернуть и использовать другую его сторону, тем самым продлив его срок службы.

Не затачивайте режущее полотно TRI-ARC.

МЕТОД СТРИЖКИ – ЛЕЗВИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Режущие лезвия очень острые и могут стать причиной телесного повреждения даже в неподвижном состоянии. Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Чтобы работать в полной безопасности прочтите и усвойте настоящее руководство по эксплуатации и поймите смысл всех условных обозначений на инструменте.

- Управление инструментом всегда осуществляйте двумя руками. При работе крепко держите инструмент обеими руками.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Проверьте и очистите рабочую зону от скрытых предметов (осколков стекла, камней, бетона, ограждения, проволоки, древесных отходов, металла и т.п.)
- Не пользуйтесь работающим инструментом вблизи тротуаров, заборов, опор, зданий и других неподвижных объектов.
- Не пользуйтесь инструментом после соприкосновения с твердым объектом, пока не проверите состояние режущего полотна. Не пользуйтесь неисправным инструментом.
- Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ WARNING

Обратите внимание, что гайка крепления полотна представляет собой зажимную гайку с нейлоновой вставкой, которая подходит только для однократного применения. Повторное использование зажимной гайки с нейлоновой вставкой не допускается. При установке/повторной установке используйте новую зажимную гайку с нейлоновой вставкой. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме.

⚠ WARNING

Режущая насадка не должна вращаться на холостых оборотах. Если данное указание не выполняется, может потребоваться регулировка муфты или срочный ремонт инструмента квалифицированным специалистом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

⚠ WARNING

При монтаже лезвия проверьте, чтобы усилие затяжки гайки было ≥ 25 Нм. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме. RBC430SED: См. рис. 6а. RBC430SBD: См. рис. 4а.

- Всегда выключайте двигатель и давайте ему остыть перед проведением технического обслуживания.
- Вы можете выполнить регулировку и ремонт, описанные здесь. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Вследствие ненадлежащего технического обслуживания может происходить чрезмерное образование нагара, что ведет к снижению производительности, и вытекание из глушителя черного маслянистого отстоя.
- Для замены струны используйте только нейлоновую струну, диаметр которой выбирается в соответствии с таблицей технических

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

характеристик настоящего руководства.

- После удлинения режущей струны всегда возвращайте устройство в обычное рабочее положение перед запуском.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проверьте надежность креплений	Перед каждым использованием
Проверка Режущая насадка не должна вращаться на холостых оборотах. ²	Перед каждым использованием
Проверьте, не отсоединился ли и не растрескался ли топливный / масляный шланг	Перед каждым использованием
Замените масло двигателя	Каждые 25 часов работы
Проверьте или отрегулируйте зазор клапанов	Каждые 25 часов работы или если двигатель не работает на холостом ходу или если скорость при полностью открытой дроссельной заслонке слишком низкая
Очистка топливного бака и фильтра ¹	Каждые 3 месяца или 50 часов работы
Замена топливного фильтра ¹	Каждый год или 300 часов работы
Проверьте крышку топливного бака и клапан отвода паров (если установлен) на наличие утечек	Перед каждым использованием
Прочистите воздушный фильтр.	Каждые 25 часов работы

Замена воздушного фильтра	Каждый год или 300 часов работы
Очистите свечу зажигания	Каждые 6 месяцев или 100 часов работы
Замена топливного фильтра	Каждый год или 300 часов работы
Очистите искрогаситель	Каждые 25 часов работы
Замените искрогаситель на новый.	Каждый год или 300 часов работы
Очистка выхлопного отверстия и глушителя	Каждые 25 часов работы

1 Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

2 Если это требование не выполнено, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или регулировки.

ЗАМЕНА ЛЕСКИ В КАТУШКЕ**RBC430SESD**

См. рис. 13.

RBC430SBD

См. рис. 11.

- Остановите устройство.
- Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы совместить стрелки на ручке со стрелками на корпусе катушки с леской.
- Отрежьте леску диаметром 2,4 мм длиной 5,4 м. Вставьте леску в отверстие на корпусе катушки с леской. Протолкните леску так, чтобы ее конец вышел с обратной стороны корпуса катушки. Вытяните леску так, чтобы с обеих сторон катушки располагались отрезки равной длины.

ПРИМЕЧАНИЕ: При загрузке лески длиной более 5,4 м она может застревать.

- Поверните ручку на триммерной головке с леской, чтобы намотать леску.
- Накручивайте струну до тех пор, пока выступающая из головки часть не составит приблизительно 20 см.

ОЧИСТКА ЭКРАНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**RBC430SESD**

См. рис. 11.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**RBC430SBD**

См. рис. 9.

- Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.
- Снимите крышку воздушного фильтра, нажав на защелку большим пальцем и мягко потянув за крышку.
- Снимите воздушный фильтр.
- Промойте и полностью просушите воздушный фильтр.
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае повреждения сразу же замените его.
- Установите на место пенопластовый фильтр.
- Замените воздушный фильтр.
- Установите крышку воздушного фильтра, вставив защелки крышки в гнезда на основании воздушного фильтра; затем нажмите на крышку до надежного защелкивания на месте.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА**⚠ ОСТОРОЖНО**

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

В крышке топливного бака имеется несменяемый фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

ЗАМЕНА СВЕЧИ**RBC430SESD**

См. рис. 15.

RBC430SBD

См. рис. 13.

В двигателе используются свечи зажигания Champion RY4C или NGK CMR7A с зазором между электродами 0,6 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Переос при завинчивании может серьезно повредить двигатель.

РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРА РАСПРЕДВАЛ-КОРОМЫСЛО

См. рис. 14.

Проверяйте зазор распредвал-коромысло каждые 25 часов работы, либо если двигатель не работает на холостом ходу, либо если скорость при полностью открытой дроссельной заслонке слишком низкая. Такую проверку следует проводить в чистом месте, без пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ: При этом потребуются выполнить частичный демонтаж двигателя. Если Вы неуверены в своей квалификации для выполнения данной процедуры, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Остановите устройство.
- Выкрутите винт из верхней крышки двигателя. Снимите крышку двигателя и отложите ее.
- С помощью ключа T20 выкрутите винт с крышки коромысла. Снимите и отложите крышку.
- Потянув рукоять и тросик ручного стартера, установите распредвал в положение, при котором глубокое отверстие на шестерне распредвала находится в положении на 6 часах условного циферблата, как показано на рисунке.
- Щупом замерьте зазор под каждым коромыслом. Зазор должен быть от 0,1 мм до 0,15 мм под каждым коромыслом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте стандартный автомобильный щуп. Щуп диаметром 0,1 мм должен проходить между коромыслом и штоком клапана с легким сопротивлением, но не застревая. Щуп диаметром 0,15 мм не должен проходить между коромыслом и выступами кулачка - он должен быть плотно зажат.

- Если зазор клапана менее 0,1 мм и более 0,15 мм, его следует отрегулировать следующим образом:
 - Удерживая ключ одной рукой на плоскостях регулировочной гайки, раскрутите гайку крепления вторым ключом, как показано на рисунке. Работайте осторожно, чтобы не выкрутить винт.
 - Поворачивайте регулировочную гайку, пока она не коснется щупа. Отрегулировав зазор, закрутите гайку крепления, удерживая ключ одной рукой на плоскостях регулировочной

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

гайки.


- При необходимости, отрегулируйте второе коромысло.
- Установите и прикрутите крышку коромысла; тщательно закрутите.
- Установите и прикрутите верхнюю крышку двигателя; тщательно закрутите.

ОСТОРОЖНО

Перед запуском двигателя проверьте, чтобы все крышки и детали двигателя были установлены. Неправильный монтаж двигателя может привести к тяжелой травме или порче имущества.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ЕСЛИ ЭТИ РЕШЕНИЯ НЕ РЕШАЮТ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ДИЛЕРОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается	1. Нет искры.	1. Почистить или заменить штепсель искры Перебрать выключатель запала. Обратитесь к Замене Свечи зажигания. ранее в этом руководстве.
	2. Нет горючего.	2. Подкачать топливо в бензонасос до заполнения топливом. Если баллон не заполняется, первичная топливная система поставки заблокирована. Войдите в контакт с дилером обслуживания. Если баллон бензонаса заполняется, двигатель может быть затоплен, переходить к следующему пункту.
	3. Мотор залит.	3. Установите рычаг начала в положение  . . Сожмите. спусковой механизм, и тяните веревку неоднократно до запуска и работы мотора. ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от серьезности затопления, это может требовать многочисленных напряжений веревки.
Двигатель не набирает максимальной скорости	Проблема с регулировкой подачи топлива	Нажимайте и отпускайте дроссельный регулятор 5 раз при работающем двигателе
Двигатель не набирает полной скорости и сильно дымит.	1. Экран воздушного. фильтра засорен.	1. Очистить воздушный экран фильтра. Обратитесь к Чистке Воздушного Экрана Фильтра ранее в этом руководстве.
	2.Экран искроулавливателя загрязнен.	2. Свяжитесь с дилером обслуживания.
	3. Свеча засорена.	3. Чистить или заменить штепсель искры. Переустановить зазор свечи. Обратитесь к Замене Свечи Запала ранее в этом руководстве.
Двигатель запускается. работает,но нет холодного хода	Винт холодного хода на карбюраторе требует наладки.	Поучите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Нить не продвигается	1. Нить приварилась сама к себе	1. Смазать нить силиконовым спреем.
	2. Не хватает нити на катушке.	2. Установить большее количество нити. Обратитесь к секции замены нити в этом руководстве.
	3. Нить износилась слишком короткой.	3. Тянуть нить при поочередном нажатии и выпуске слуги катушки.
	4. Нить запуталась на катушке.	4. Удалите нить от катушки и перемотать. Обратитесь к применимой секции замены нити в этом руководстве.
	5. скорость двигателя слишком низкая.	5. Прогнать нить на полную мощность.
Трава обертывает вокруг корпуса управления и головки нити.	1. Резка высокой травы на уровне земли.	1. Срезать высокую траву с верхушки к низу, чтобы предотвратить обертывание.
	2. работа косилкой на пол мощности	2. Работать пилой на полную мощность.
Двигатель выдает слишком много дыма.	Слишком много масла в картере.	Осушите смазочные материалы и заполняйтесь снова с правильной суммой 20W-50 машинных смазочных материалов дыма. Смотри Машинные Смазочные материалы Добавление/Проверка в Действии секции этого руководства.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arboret.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Motocoasa pentru tuns gazon/arboret poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii. Produsul este proiectat să fie folosit doar în mediu exterior și în zonă bine aerisită. Din motive de siguranță, produsul trebuie manevrat corespunzător, cu ambele mâini.

Atunci când este echipat cu capul de tuns gazonul (și protecția corespunzătoare acestuia), produsul este destinat tăierii ierbii cu firul lung, a buruienilor și a altui tip similar de vegetație la nivelul solului sau aproape de acesta. Atunci când este echipată cu lama TRI-ARC (și protecția corespunzătoare acesteia), motocoasa poate tăia și tufișuri. Produsul nu este conceput pentru a funcționa cu o lamă de fierăstrău.

Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului. Produsul nu trebuie utilizat pentru a tăia sau a tunde garduri vii, tufișuri sau altă vegetație în care planul de tăiere nu este paralel cu suprafața solului.

Nu folosiți în alte scopuri.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să utilizați produsul înainte de a citi cu atenție și a înțelege complet toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea poate cauza accidente care implică electrocutarea, incendiul, și / sau vătămări corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

⚠ AVERTISMENT

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Pentru utilizare în siguranță, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza unitatea. Urmați toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea uneia dintre aceste măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele (pietre, cioburi, cuie, sârmă, sfoară) care se pot încurca sau pot fi proiectate de capul tăietor (cu fir sau cu lamă).
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecție a capului.
- Protecția pentru auz ar putea restricționa capacitatea operatorului de a auzi sunetele de avertizare. Acordați atenție specială potențialelor pericole din jurul sau din interiorul zonei de lucru.
- Purtați pantaloni lungi, încălțăminte de protecție nederapantă și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m. Opriți produsul dacă cineva intră în zonă.
- Nu utilizați unealta când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul trebuie să aibă o vedere clară neobstrucționată pentru putea identifica potențialele pericole.
- În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.
- Nu atingeți zonele din jurul evacuării și chiulasei echipamentului, deoarece acestea se încălzesc puternic în timpul funcționării.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Oprii întotdeauna motorul și permiteți-i să se răcească înainte de a face reglaje.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Amestecați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Ștergeți carburantul vărsat. Mutați-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Oprii motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea unității.
- Lăsați motorul să se răcească; goliți rezervorul de combustibil și asigurați unitatea împotriva deplasării înainte de transportul într-un vehicul.
- Oprii motorul întotdeauna și asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit înainte de:
 - revizia
 - lăsarea produsului fără supraveghere
 - curățarea produsului
 - schimbarea accesoriilor
 - eliminarea blocajelor
 - verificare pentru orice daune după lovirea unui obiect
 - verificare pentru orice daune în cazul în care produsul începe să vibreze anormal
 - efectuarea întreținerii
 - demontarea lamei
 - instalarea lamei

AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată instrumente sau accesorii tăioase nespicate de Ryobi în acest manual. Acestea includ și lanțurile pivotante multi-piesă și lamele tăietoare pentru motocositoare. Aceste elemente pot ceda în timpul utilizării și prezintă riscuri de accidentare semnificative pentru operator și persoanele din apropiere.

AVERTISMENT

Inspecția după cădere sau alte impacturi: Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MOTOCOASA PENTRU GAZON

- Înlocuiți cutia de angrenaje dacă este crăpată, ciobită sau deteriorată în orice fel. Asigurați-vă că capul tăietor este instalat corespunzător și bine fixat. În caz contrar, pot fi cauzate vătămări corporale grave.
- Evitați utilizarea pe iarba umedă.
- Nu pășiți înapoi atunci când folosiți produsul.
- Mergeți. Nu alergați niciodată.
- Lama mică montată pe carcasa de protecție a dispozitivului tăietor este destinată aducerii la lungimea corectă a noului fir tăietor, pentru o performanță optimă și sigură. Aceasta este ascuțită; nu o atingeți cu mâna, mai ales la curățarea produsului.
- Asigurați-vă întotdeauna că deschiderile de ventilație nu sunt acoperite de resturi.
- Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Examinați cuțitele de tăiere de semne de crăpare sau altă deteriorare. Un întrerupător defect sau orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Asigurați-vă că este corect instalat și prins fix capul accesoriului.
- Asigurați-vă că toate protecțiile, deflectoarele, mânerele, șuruburile și elementele de fixare sunt atașate sigur și corespunzător.
- Nu modificați produsul în niciun mod. În caz contrar poate rezulta rănirea gravă a dvs. și a altor persoane din jur.
- Utilizați doar firul recomandat de producător pentru capul de tăiere. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu utilizați produsul fără carcasa de protecție a dispozitivului tăietor montată și în stare bună.
- Țineți ferm de ambele mânere de manevrare în timpul utilizării. Păstrați capul tăietor sub nivelul taliei. Nu tăiați niciodată cu capul de tăiere cu fir aflat la 76 cm sau mai mult deasupra solului.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA MOTOCOASEI

- Pe lângă regulile de mai sus, următoarele instrucțiuni suplimentare sunt aplicabile utilizării produsului cu dispozitivul de tăiat arboret.
- Folosiți mănuși de protecție la schimbarea lamelor tăietoare; acestea au margini ascuțite.
- Nu încercați să atingeți sau să opriți lama când aceasta se rotește.
- O lamă tăietoare în mișcare poate cauza vătămări



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

grave. Mențineți controlul asupra produsului cu ambele mâini până ce lama se oprește complet din rotație.

- Înlocuiți toate lamele deteriorate. Asigurați-vă întotdeauna că lama este instalată corect și fixată strâns înainte de fiecare utilizare.
- Folosiți doar lamă de schimb TRI-ARC a producătorului. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu tăiați niciodată materiale cu diametrul mai mare de 13 mm cu lama TRI-ARC.
- Motocoasa dvs. este echipată cu un harnașament. Reglați cu atenție hamul, astfel încât să susțină și să fixeze produsul cu greutatea pe partea dreaptă a corpului.
- Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.
- Acoperiți lama cu protecția pentru lamă înainte de a depozita unitatea sau în timpul transportului. Întotdeauna îndepărtați dispozitivul de protecție al lamei înainte de a utiliza unitatea. Dacă nu sunt îndepărtate, dispozitivul de protecție al lamei ar putea deveni un obiect ce poate fi aruncat atunci când lama va începe să se rotească.
- Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotație intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. Accelerarea lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei. Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul

folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Contactul cu mijloacele de tăiere.
 - Asigurați-vă că protecțiile pentru lamă sunt montate când produsul nu este utilizat. Țineți tot timpul mâinile și picioarele ferite de lame.
- Vătămare cauzată de vibrație
 - Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot.
 - Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămare a ochilor datorată resturilor aruncate.
 - Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
- Risc de cădere a obiectelor:
 - Purtați cască de protecție dacă există riscul de cădere a unor obiecte.

Pot apărea șocuri (reculuri) atunci când utilizați lama tăietoare pentru arboret. Asigurați controlul corespunzător asupra produsului folosind ambele mâini. Citiți și urmați instrucțiunile din acest manual pentru a reduce riscul de recul al produsului.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Asigurați-vă că mașina este amplasată corect într-o poziție de lucru indicată, înainte de a porni mașina.
- Limitați expunerea zilnică. Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămrile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriți produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Dacă este montată o lamă tăietoare, acoperiți-o cu capacul de protecție.
- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniți motorul până când acesta se oprește singur. Prin această operație se va îndepărta tot combustibilul care, cu timpul, ar putea colmata conductele de alimentare cu lacuri și alte depuneri.
- Goliți tot lubrifianțul din rezervor într-un recipient adecvat acestui scop. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de ulei.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu mutați sau transportați echipamentul cu motorul în funcțiune.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului.



















PE TERMEN SCURT

- Opriți motorul și permiteți-i să se răcească înainte de a depozita produsul.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.














Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SIMBOLURI




Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe unealta dvs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.

	Avertizare de siguranță
	Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare.
	Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.
	Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.
	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Nivel garantat al puterii acustice
	Feriți-vă de mișcările bruște ale lamei.
	Lamă TRI-ARC
	Acest produs nu este destinat pentru utilizare cu o lamă de tip ferăstrău cu dinți.
	Direcția de rotație și turația maximă a arborelui pentru atașamentul de tăiere.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest echipament.
	Purtați mănuși care nu alunecă, destinate pentru operațiuni grele.
	Nu fumați în momentul în care umpleți rezervorul de combustibil.
	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ([R+M]/2) sau mai mare.
	Utilizați ulei pentru motoare în 4 timp la motoarele răcite cu aer.
	Scoateți joja de ulei, turnați cu până ulei proaspăt 65 ml 20W-50.
	Strângeți opritorul accelerației și declanșatorul accelerației pentru a porni.
	Trage Gaică de eliberare rapidă

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Pentru a opri produsul: Setează comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).
	Semn de conformitate ucrainean
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.
	Poziția mers
	Poziție clapetă șoc la jumătate
	Poziția „FULL”
	Țineți mâinile departe de lame.
	Apăsați pompa de amorsare de 10 ori .
	Trageți de mânerul firului de pornire cu o mișcare rapidă și continuă până ce motorul pornește.
	Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației.
	Apăsați trăgaciul de putere pentru a porni/funcționare.
	Așteptați 10 secunde.
	Marcaj de conformitate EurAsian

mătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

Simboluri	Semnal	Înțeles
	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.
	AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
	ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.
	ATENȚIE	(Fără a simbolul de alertă privind siguranța) Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**DESCRIERE**

1. Curea pentru umăr
2. Lamă TRI-ARC
3. Arbore motor
4. RBC430SESD: Cuplur
5. Inel curea
6. Întrerupător pornire
7. Butonul de deblocare a trăgaciului
8. RBC430SESD: Mânerul principal
RBC430SBD: Mâner stânga
9. Pompa de amorsare
10. Capacul de alimentare cu carburant
11. Șoc demaror
12. Trăgaciul acceleratorului
13. Element de blocare
14. RBC430SESD: Buton rotativ
15. RBC430SESD: Mâner anterior
RBC430SBD: Mâner cu trăgaci
16. Element de protecție lamă
17. Mânerul șocului
18. Deflector de iarbă
19. Fir de tăiere
20. Cap cu fir
21. Mâner rotund
22. Carcasa inferioară
23. Bobină
24. Ghidaj sfoară
25. Arc
26. Piuliță
27. Carcasa superioară
28. RBC430SESD: Butonul de blocare
29. RBC430SESD: Canal de ghidare
30. Motor (Bară superioară)
31. RBC430SESD: Orificiu de poziție
32. RBC430SESD: Orificiu în capacul cu agățătoare pentru acomodarea butonului de blocare a brațelor inferioare
33. RBC430SESD: Capac cu ochi de prindere
34. RBC430SESD: Orificiu pe accesoriul inferior
35. Clemă
36. Șurub/bolț
37. RBC430SBD: Braț
38. Cheie combinată
39. Braț de suport
40. Cheie de serviciu
41. Piuliță pentru fixarea lamei
42. Șaibă concavă
43. Șaiba lamei
44. Direcția de rotire a lamei tăietoare
45. Zonă de tăiere optimă
46. Zonă de tăiere periculoasă
47. Lamă de corectare a firului tăietor

48. Poziția „FULL”
49. Poziție clapetă șoc la jumătate
50. Poziția mers
51. Filtru de aer
52. Capac filtru de aer
53. Protecție lamă
54. Capac ulei/șoajă ulei
55. Zonă hașurată
56. Capac superior
57. Bujie
58. Șurub
59. Buton eliberare rapidă
60. Element de blocare
61. Șaibă cu flanșă
62. Capac culbutori
63. Leră
64. Culbutor
65. Piuliță de fixare
66. Piuliță de reglare

MONTARE**DEZAMBALAREA**

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă unealta și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.
- Inspectați unealta cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător unealta.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Partea superioară a brațului cu ansamblul motor
- RBC430SESD: Partea inferioară a brațului cu ansamblul capului tăietor (cu fir)
- RBC430SESD: Ansamblul mânerului frontal
- Element de protecție lamă
- Deflector de iarbă
- Lamă cu capac
- Curea pentru umăr
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor
- Piuliță pentru fixarea lamei
- Șaiba lamei
- RBC430SBD: Cap cu fir
- Șaibă concavă
- RBC430SBD: Șaibă cu flanșă
- Cheie combinată
- Cheie de serviciu

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuintare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

INSTALAREA TIJEI MOTORULUI LA ATAȘAMENT RBC430SESD

A se vedea figura 2.

⚠ AVERTISMENT

Niciodată nu atașați sau reglați niciun atașament cât timp capul de forță este în funcțiune. Neoprirea motorului poate cauza vătămare personală gravă.

Atașamentul conectează motorul cu ajutorul unui dispozitiv de cuplare.

- Slăbiți butonul de pe cuplajul tijei motorului și scoateți capacul din atașament.
- Apăsăți butonul situat pe tija atașamentului. Aliniați butonul cu canelura de ghidare de pe cuplajul motorului și uniți cele două tije. Rotiți tija atașamentului până când butonul se blochează în gaura de poziție.

OBSERVAȚIE: Dacă butonul nu se eliberează complet în orificiul de poziționare, tijele nu sunt blocate în poziție. Rotiți ușor dintr-o parte în alta, până când butonul se blochează în poziție.

- Strângeți fix butonul.

⚠ AVERTISMENT

Mânerul rotund trebuie să fie bine strâns înainte de a utiliza echipamentul; verificați periodic strângerea acestuia pentru a evita accidentările. Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

SCOTEREA ATAȘAMENTULUI DIN MOTOR

Pentru îndepărtarea sau schimbarea accesoriului:

- Slăbiți butonul.
- Împingeți butonul înăuntru și răsuciți tijele pentru a scoate și a separa capetele.

ATAȘAREA CAPULUI DISPOZITIVULUI DE ATAȘARE RBC430SESD

A se vedea figura 3.

Există două modalități de a vă agăța accesoriul în vederea depozitării.

- Pentru a utiliza capul dispozitivului de atașare, împingeți butonul înăuntru și plasați capacul dispozitivului de atașare peste capătul inferior al tijei atașamentului. Rotiți ușor capul dintr-o parte în alta până când butonul se blochează în poziție.
- Orificiul secundar din tija atașamentului poate fi utilizat, de asemenea, pentru suspendare.

ATAȘAREA MÂNERULUI FRONTAL

RBC430SESD

A se vedea figura 4.

- Nu încercați să îndepărtați cârligele de pe clemă.
- Aliniați cârligele clemei în slotul superior al axului.
- Instalați mânerul frontal pe bara superioară.

OBSERVAȚIE: Mânerul frontal trebuie să se încline ușor spre operator, atunci când este montat corect.

- Introduceți șuruburile de fixare prin mânerul frontal și strângeți-le în piulițele captive de pe brida de fixare.

OBSERVAȚIE: Acestea limitează poziția superioară a mânerului frontal.

ATAȘAREA MÂNERULUI

RBC430SBD

A se vedea figura 2.

OBSERVAȚIE: Trăgaciul accelerației trebuie să fie montat pe partea dreaptă a operatorului.

- Scoateți bolțurile și cleva.
- Așezați mânerul în brachetel de pe ax.
- Țineți cleva și aliniați bolțurile în brachet.
- Ajustați bara mânerului pentru controlul optim al operatorului într-o poziție verticală confortabilă.
- Strângeți bolțurile cu cheia combinată pentru a fixa ghidonul.

ATAȘAREA PROTECȚIEI PENTRU LAMĂ

RBC430SESD: A se vedea figura 5.

RBC430SBD: A se vedea figura 3a.

- Inserați fila pe brachetel de montare în fanta apărătorii lamei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Introduceți șurubul în apărătoarea lamei.
- Strângeți șurubul.

OBSERVAȚIE: Când utilizați capul cu fir tăietor, deflectorul de iarbă trebuie atașat la apărătoarea lamei.

ATAȘAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ

RBC430SESD: A se vedea figura 5.

RBC430SBD: A se vedea figura 3a.

- Introduceți cele două cleme pe deflectorul de iarbă în găurile apărătorii lamei.
- Aliniați șurubul de pe deflectorul de iarbă în orificiul apărătorii lamei.
- Utilizați cheia combinată pentru a strânge șuruburile.

INSTALAREA CAPULUI CU FIR

RBC430SBD

A se vedea figura 3b.

- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșa superioară, în capul tăietor.
- Aliniați piulița din capul cu fir la cutia axului cu angrenaje.
- Rotiți capul cu fir cu mâna în sens anti-orar pentru a-l strânge, cu un cuplu de strângere recomandat de 6 Nm.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

ATAȘAREA CURELEI PENTRU UMĂR

OBSERVAȚIE: Utilizați întotdeauna cureaua pentru umăr/hamul cu unitatea dvs.

A se vedea figura 1.

Urmați etapele descrise în continuare pentru a atașa cureaua de umăr.

- Prindeți catarama curelei de inelul de pe echipament.
- Ajustați cureaua într-o poziție confortabilă.

OBSERVAȚIE: Pentru eliberarea rapidă a produsului din cureaua pentru umăr, trageți brusc de gaica de eliberare.

TRANSFORMAREA TRIMMERULUI PENTRU GAZON ÎN TĂIETOR PENTRU ARBORET (LAMA TRI-ARC)

RBC430SESD

A se vedea figura 6a.

RBC430SBD

A se vedea figura 4a.

Când utilizați capul cu fir tăietor, deflectorul de iarbă trebuie atașat la apărătoarea lamei. Când folosiți lama TRI-ARC, apărătoarea lamei trebuie să fie atașată fără deflectorul de iarbă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

⚠ AVERTISMENT

Toate mânerele rotunde și toate siguranțele trebuie să fie bine strânse înainte de a începe să utilizați echipamentul. Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

ÎNDEPĂRTAREA CUTIEI DE ANGRENAJE

- Opriți motorul.
- Utilizați cheia combinată pentru a roti șurubul de pe deflectorul de iarbă în sens antiorar pentru a-l slăbi, după care apăsați cele două cleme de pe deflectorul de iarbă pentru a-l îndepărta de pe apărătoarea lamei.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșa superioară, în capul tăietor.
- Rotiți capul cu fir în sens orar cu mâna pentru a-l scoate.

OBSERVAȚIE: Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

INSTALAREA LAMEI TRI-ARC

RBC430SESD

A se vedea figura 6a.

RBC430SBD

A se vedea figura 4a.

Pentru a reduce riscul de rănire, păstrați manșonul protector pe lama tăietoare la efectuarea oricăror operații de întreținere. Îndepărtați manșonul protector doar atunci când efectuați operații de tăiere.

- Centrați lama pe șaiba flanșei superioare și asigurați-vă ca este așezată perfect plan. Instalați șaiba ambutisată cu partea convexă în partea opusă lamei și asigurați-vă că se așază bine pe ax.
- Aliniați cele două cârlige de pe șaiba ambutisată în orificiile de pe șaiba lamei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Strângeți cu mâna piulița de fixare a lamei.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor. Cu ajutorul cheii, strângeți piulița de blocare a lamei rotind-o în sens antiorar. Cuplul de strângere recomandat este de 25 Nm.

TRANSFORMAREA TĂIETORULUI PENTRU ARBORET (LAMA TRI-ARC) ÎN TRIMMER PENTRU GAZON

RBC430SESD

A se vedea figura 6b.

RBC430SBD

A se vedea figura 4b.

Când se utilizează capul de cosire cu fir, deflectorul de iarbă trebuie să fie atașat la protecția lamei.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

⚠ AVERTISMENT

Toate mânerele rotunde și toate siguranțele trebuie să fie bine strânse înainte de a începe să utilizați echipamentul.

Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

DEMONTAREA LAMEI TRI-ARC

- Opriți motorul.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor. Utilizând cheia, deșurubați piulița de fixare a lamei în sens orar, pentru a o îndepărta.
- Scoateți șaiba lamei, șaiba ambutisată și lama.

INSTALAREA CAPULUI CU FIR

- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor.
- Aliniați piulița din capul cu fir la cutia axului cu angrenaje.
- Rotiți capul cu fir cu mâna în sens anti-orar pentru a-l strânge, cu un cuplu de torsiune recomandat de 6 Nm.
- Introduceți cele două cleme de pe deflectorul de iarbă în găurile apărătorii lamei.
- Aliniați șurubul de pe deflectorul de iarbă în orificiul apărătorii lamei. Utilizați cheia combinată pentru a strânge șuruburile.

OBSERVAȚIE: Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

- Instalați firul tăietor. Consultați capitolul "Înlocuirea firului tăietor" din acest manual pentru informații suplimentare.

UTILIZARE

⚠ AVERTISMENT

Dacă sunteți familiarizat cu acest produs, nu trebuie să deveniți neglijent. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniri oculare grave.

⚠ AVERTISMENT

Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

⚠ AVERTISMENT

Atenție la emisiile de gaz de eșapament, la vaporii de ulei și la rumeguș.

CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet capacul pentru combustibil. Așezați capacul pe o suprafață curată.
- Turnați cu atenție combustibil în rezervor. Evitând vărsarea acestuia.
- Curățați și inspectați garnitura, apoi reasezați fix toate capacele la combustibil și ulei.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

bine. Ștergeți carburantul vărsat.

OBSERVAȚIE: Este normal ca motorul să emită fum în timpul și după prima utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumați! Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

ADĂUGARE/VERIFICARE ULEI DE MOTOR.

RBC430SESD

A se vedea figura 16.

RBC430SBD

A se vedea figura 12.

Uleiul de motor are o influență majoră asupra performanței motorului și a duratei de funcționare. Pentru uz general la toate temperaturile este recomandat uleiul SAE 10W-30. Utilizați întotdeauna un ulei de motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru clasificarea SJ service API.

OBSERVAȚIE: Uleiurile de motor non-detergent și cele în 2 timpi vor deteriora motorul și nu trebuie folosite.

Pentru adăugare ulei de motor:

- Îndepărtați capacul și sigiliul sticlei de ulei.
- Înșurubați pâlnia la sticla de lubrifiant, iar apoi îndepărtați capacul mic roșu de la pâlnia.
- Deșurubați capacul de ulei/joia și scoateți-le.
- Ușor adăugați ulei.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.

Pentru a verifica nivelul de ulei:

- Așezați produsul pe o suprafață plată, liberă fără moloz. Deșurubați capacul de ulei/joia și scoateți-le.
- Curățați joia așezați-o în gaura de umplere cu ulei dar n-o înșurubați.
- Scoateți joia și verificați dacă nivelul uleiului se încadrează între primul și al doilea șanț de pe joia.
- Dacă nu există suficient ulei în rezervorul de ulei, adăugați ulei până atingeți nivelul corespunzător.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.

⚠ ATENȚIE

Nu supra-umpleți. Super-umplerea carterului motorului poate cauza fum excesiv sau deteriorarea motorului.




PORNIREA ȘI OPRIREA

Pentru a porni un motor rece:

RBC430SESD

A se vedea figura 9a.


OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
OBSERVAȚIE: După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.
2. Treceți maneta șocului în poziția .
3. Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Mențineți trăgaciul accelerației complet apăsat în timpul pașilor 3 - 7. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 4 ori.
4. Treceți maneta șocului în poziția .
5. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
OBSERVAȚIE: Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 2.
6. Lăsați motorul să ruleze 10 secunde.
7. Treceți maneta șocului în poziția .

RBC430SBD


A se vedea figura 7a.

OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.


1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
OBSERVAȚIE: După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.
2. Treceți maneta șocului în poziția .
3. Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației. Țineți strâns mânerul spongios cu mâna stângă și trageți de mânerul starterului cu

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

mâna dreaptă într-o mișcare rapidă, fermă și continuă de ridicare până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 4 ori.

- Treceți maneta șocului în poziția .
- Treceți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

OBSERVAȚIE: Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 2.


- Lăsați motorul să ruleze 10 secunde.
- Treceți maneta șocului în poziția .

Pentru a porni un motor cald:

RBC430SESD

A se vedea figura 9b.


OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

- Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
- Treceți maneta șocului în poziția .
- Mențineți apăsat elementul de blocare a accelerației, acționați trăgaciul accelerației și starter trageți demarorul până când motorul pornește.

RBC430SBD

A se vedea figura 7b.

OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

- Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
- Treceți maneta șocului în poziția .
- Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației. Țineți mânerul spongios ferm cu mâna stângă și trageți în sus mânerul demaratorului cu mâna dreaptă cu o mișcare rapidă, fermă și consistentă până când motorul pornește.

Pentru a opri motorul:

Setați comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).

UTILIZAREA TRIMMERULUI PENTRU GAZON

AVERTISMENT

Așezați mereu aparatul pe partea dreaptă a operatorului. Folosirea aparatului pe partea stângă a operatorului îl va expune la părțile fierbinți și poate cauza vătămare prin arsură.

AVERTISMENT

Pentru a vă feri de arsurile de pe suprafețele fierbinți, nu operați niciodată cu partea inferioară a motorului deasupra nivelului taliei.

RBC430SESD

A se vedea figura 7.

Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

RBC430SBD

A se vedea figura 5.

Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.

Operați întotdeauna produsul la capacitate maximă. Tăierea prelungită la capacitate parțială va rezulta în picurarea din amortizorul de zgomot.

Tăiați iarbă înaltă de sus în jos pentru a preveni înfășurarea ierbii în jurul carcasei coloanei și a capului de tăiere fapt ce ar putea cauza deteriorarea datorită supraîncălzirii. Dacă se răsucesc fire de iarbă în jurul capului tăietor, opriți motorul și îndepărtați iarbă.

SFATURILE PENTRU TUNDERE

- Nu forțați tăierea ierbii prin avansare. Mutați-vă dintr-o parte în alta, mergând înainte câte puțin la sfârșitul fiecărei.
- Țineți produsul înclinat înspre zona ce vine tăiată.
- Nu tăiați vegetația în zone periculoase.
- Folosiți pentru tăiere vârful firului, nu forțați capul cu fir să intre în iarbă netăiată.
- Gardurile din sârmă și țărșii pot cauza extra uzură a firului, și chiar ruperea lui. Pietrele, zidurile din cărămidă, bordurile și lemnul ar putea uza rapid firul.
- Evitați copacii și tufărișul. Scoarța copacilor, piesele din lemn, suprafețele metalice și stâlpii gardurilor pot fi cu ușurință deteriorați de fir.

AVANSAREA FIRULUI

Avansarea firului tăietor este controlată prin atingerea (rezemarea) capului tăietor de iarbă cu motorul la turația maximă.

- Porniți motorul la turație maximă.
- Loviți ușor butonul protuberant de sol pentru a avansa firul tăietor. Firul tăietor va fi avansat la fiecare lovire a capului tăietor de sol. Nu țineți butonul protuberant pe sol.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Firul tăietor va avansa până ce va fi tăiat la lungimea optimă de lama de tăiere de pe carcasa de protecție a capului tăietor.

OPERAREA MAȘINII DE TĂIAT TUFĂRIȘ

RBC430SESD

A se vedea figura 8.

Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

RBC430SBD

A se vedea figura 6.

Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga.

- Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.
- Pentru a reduce riscul de recul / mișcări bruște: Nu forțați tăierea ierbii prin avansare. Faceți o mișcare de la dreapta la stânga stând pe loc, mergeți înainte câte puțin la începutul unei noi mișcări din partea dreaptă.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Reglați dispozitivul de atașare la centură în într-o poziție confortabilă. Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotire intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. AcCELERAREA lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat. Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei.

LAMĂ TRI-ARC

Lama TRI-ARC este adecvată doar pentru buruienile groase și tulpini lemnoase moi. Atunci când lama devine tocită, puteți s-o întoarceți invers pentru a-i prelungi perioada de funcționare.

Nu ascuțiți lama TRI-ARC.

TEHNICA DE TĂIERE CU LAMA

⚠ AVERTISMENT

Lamele sunt foarte ascuțite și pot să rănească chiar dacă nu se mișcă. Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Pentru a utiliza acest aparat în deplină siguranță, citiți și înțelegeți prezentul manual de utilizare și, de asemenea, toate etichetele lipite pe aparat.

- Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Inspectați și eliberați zona de orice obiecte ascunse precum sticlă, pietre, beton, garduri, cabluri, lemn, metal etc.
- Nu folosiți niciodată lamele în preajma cărărilor, gardurilor, stâlpilor, clădirilor sau altor obiecte nedepasabile.
- Nu utilizați o lamă după lovirea unui obiect dur fără să verificați, mai întâi, dacă există daune. Nu utilizați dacă este detectată vreo deteriorare.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

Rețineți că lama este fixată cu o piuliță autoblocantă care nu poate fi utilizată decât o singură dată. Nu refoșiți piulița autoblocantă cu garnitură de nailon. Utilizați o piuliță autoblocantă nouă la montare/remontare. Nerespectarea acestei măsuri poate avea ca rezultat răniri corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Accesorii de tăiere nu trebuie să se rotească la modul relanti. Dacă această cerință nu este satisfăcută, trebuie reglat ambreiajul sau mașina are nevoie urgentă de întreținere efectuată de către un tehnician calificat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Nerespectarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

⚠️ AVERTISMENT

Verificați ca piulița să fie strânsă la un cuplu $\geq 20\text{Nm}$ atunci când asamblați lama. Nerespectarea acestei măsuri poate avea ca rezultat răniri corporale grave. **RBC430SESD: A se vedea figura 6a. RBC430SBD: A se vedea figura 4a.**

- Oprii întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- Puteți efectua reglaje și reparațiile descrise aici. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Consecințele întreținerii necorespunzătoare pot include depozite de carbon în exces rezultând într-o pierdere a randamentului și scurgere de reziduuri negre uleioase din amortizorul de zgomot.
- Pentru fir de schimb, folosiți doar linie cu filament din nylon cu diametrul descris în tabelul cu specificații din acest manual.
- Nu prelungirea noului fir de tăiere, reveniți întotdeauna produsul la poziția sa normală de funcționare înainte de a-l opera.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

SCHEMA DE ÎNTREȚINERE

Verificați dacă siguranța este bine strânsă	Înainte de fiecare folosire
Pentru verificare: Accesoriul de tăiere nu trebuie să se rotească la modul ralanti. ²	Înainte de fiecare folosire
Verificați dacă furtunul de alimentare cu combustibil / cu ulei este slăbit sau fisurat	Înainte de fiecare folosire

Înlocuiți uleiul din motor	La fiecare 25 de ore de funcționare
Verificați sau ajustați jocul supapelor	La fiecare 25 de ore de funcționare, dacă motorul nu poate rula la ralanti sau dacă turația la accelerație maximă este prea mică
Curățarea rezervorului de combustibil și a filtrului ¹	La 3 luni sau 50 de ore de funcționare
Înlocuiți filtrul de combustibil ¹	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Verificați să nu existe scurgeri în zona capacului de combustibil și supapei de aerisire (dacă există).	Înainte de fiecare folosire
Curățați filtrul de aer.	La fiecare 25 de ore de funcționare
Schimbarea filtrului de aer	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Curățați bujia	La 6 luni sau 100 de ore de funcționare
Înlocuiți filtrul de combustibil	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Curățarea arestorului de scânteii	La fiecare 25 de ore de funcționare
Înlocuiți cu un opritor de scânteii nou.	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Curățarea canalului de evacuare și a amortizorului de zgomot	La fiecare 25 de ore de funcționare

1 Aceste operații trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

2 Dacă această cerință nu este îndeplinită, contactați un centru de service autorizat pentru a realiza reparația sau reglajul.

ÎNLOCUIREA FIRULUI ÎN CAPUL CU FIR

RBC430SESD

A se vedea figura 13.

RBC430SBD

A se vedea figura 11.

- Oprii motorul.
- Rotiți butonul protuberant în sens orar după cum

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

este necesar pentru a alinia săgețile de pe butonul protuberant cu săgețile de pe carcasa capului cu fir.

- Taiăți o bucată de fir de tăiere de 5,4 m lungime cu diametrul de 2,4 mm. Introduceți firul în cheotoarea carcasei capului cu fir. Împingeți până când capătul firului iese afară pe cealaltă parte a carcasei. Trageți de fir până când apar lungimi egale de fir de fiecare parte a carcasei.

OBSERVAȚIE: Firul se poate bloca dacă se încarcă mai mult de 5,4 m lungime de fir.

- Rotiți butonul protuberant de pe capul de corectare a lungimii firului pentru a bobina firul.
- Bobinați firul până ce aproximativ 20 cm din el rămâne în afara capului motocoasei cu fir.

CURĂȚAREA GRILAJULUI FILTRULUI DE AER

RBC430SED

A se vedea figura 11.

RBC430SBD

A se vedea figura 9.

- Pentru o performanță corespunzătoare și o durată lungă de viață, păstrați ecranul filtrului de aer curat.
- Îndepărtați capacul filtrului de aer împingând clichetul cu degetul în timp ce ușor trageți de capac.
- Scoateți filtrul de aer.
- Clătiți și lăsați filtrul de aer să se usuce complet.

OBSERVAȚIE: În caz de deteriorare înlocuiți imediat.

- Reinstalați filtrul din spumă.
- Înlocuiți filtrul de aer.
- Înlocuiți capacul filtrului de aer introducând aripioarele capacului în fantele de la baza filtrului de aer, apoi trageți capacul în sus până când se blochează în siguranță.

CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

⚠ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare cu carburant conține un filtru care nu necesită service și o supapă de reținere. Un filtru de combustibil înfundat va duce la scăderea performanței motorului. În cazul în care performanța este îmbunătățită în cazul în care capacul de alimentare cu carburant este slăbit, supapa de reținere poate fi defectă sau filtrul poate fi înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare cu carburant.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

ÎNLOCUIREA BUJIEI

RBC430SED

A se vedea figura 15.

RBC430SBD

A se vedea figura 13.

Acest motor utilizează Champion RY4C sau NGK CMR7A cu distanță între electrozi de 0,6 mm. Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.

⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Alinierea greșită a fileturilor va deteriora grav motorul.

REGLAREA JOCULUI DINTRE AXA CU CAME ȘI CULBUTORI

A se vedea figura 14.

Verificați distanța dintre axa cu came și culbutorii la fiecare 25 de ore de funcționare, dacă motorul nu poate rula la ralanti sau dacă turația la accelerație maximă este prea mică. Această operație trebuie realizată într-un mediu curat, lipsit de praf.

OBSERVAȚIE: Această procedură necesită dezasambarea parțială a motorului. Dacă nu știți sigur dacă sunteți calificat să realizați această operație, duceți produsul la un centru de service specializat.

- Oprți motorul.
- Scoateți șurubul de fixare al capacului superior de protecție al motorului. Îndepărtați capacul motorului și așezați-l alături.
- Utilizând o cheie T20, scoateți șurubul de la capacul culbutorilor. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Poziționați arborele cu came trăgând de firul demarorului până când una dintre găurile pinionului de distribuție se află la ora 6, după cum este indicat în figură.
- Introduceți lera sub fiecare culbutor și măsurați jocul. Jocul trebuie să fie între 0,1 mm și 0,15 mm pentru ambii culbutori.

OBSERVAȚIE: Utilizați un set standard de lere auto. Lera de 0,1 mm trebuie să treacă printre între culbutor și tija supapei (trebuie să întâmpine un minim de rezistență, dar să nu se îndoie). Lera de 0,15 mm nu trebuie să treacă printre culbutor și lobii camelor (trebuie să fie blocată).

- Dacă jocul nu este între 0,1 și 0,15 mm, acesta trebuie reglat după cum urmează:

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Ținând cheia pe piulița de reglare cu o mână, slăbiți ușor piulița de fixare cu o a doua cheie, după cum este indicat în figură. Aveți grijă să nu pierdeți bolțul.
 - Rotiți piulița de reglare până când atinge lera. După reglarea jocului, țineți cheia pe piulița de reglare și strângeți din nou piulița de fixare.
- Reglați al doilea culbutor, dacă este necesar.
 - Montați la loc capacul culbutorilor și strângeți șurubul.
 - Montați la loc capacul motorului și strângeți șurubul.


AVERTISMENT

Asigurați-vă că toate piesele motorului, precum și capacul acestuia sunt reasamblate complet și corect înainte de a porni motorul. Neasamblarea corectă a motorului poate determina defecțiuni și accidente grave.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

DACĂ ACESTE SOLUȚII NU REZOLVĂ PROBLEMA, CONTACTAȚI UN DISTRIBUTOR SERVICE AUTORIZAT.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește	1. Nu are scânteie	1. Curățați sau înlocuiți bujia. Corectați distanța bujiei. Referiți-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.
	2. Nu are combustibil	2. Apăsăți bulbul de amorsare până când devine plin de combustibil. Dacă bulbul nu se umple, sis temul primar de alimentare e blocat. Contactați un dealer service. Dacă bulbul de amorsare se umple, motorul ar putea fi inundat, treceți la următorul articol.
	3. Motorul este inundat	3. Reglați maneta de pornire la poziția  . Apăsăți trăgaciul și trageți cablul repetat până când motorul pornește și funcționează. NOTĂ: În funcție de gravitatea inundației, va fi necesară tragerea de multe ori a cablului.
Motorul nu atinge viteza maximă	Problemă cu curgerea carburantului	Apăsăți și eliberați trăgaciul de turație de 5 ori în timp ce motorul funcționează.
Motorul nu atinge viteză maximă și emite fum excesiv	1. Scut filtru aer murdar	1. Curățați scut filtru de aer. Referiți-vă la Curățarea Scutului Filtrului de Aer din acest manual.
	2. Scutul piedică scânteie e murdar	2. Contactați un dealer service.
	3. Bujie murdară	3. Curățați sau înlocuiți bujia. Corectați distanța. Referiți-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.
Motorul pornește, funcționează dar nu la relanti	Șurub viteză relanti de pe carburator are nevoie de reglare	Contactați un Centru Service Agreat pentru a efectua reglajul.
Firul nu se desfășoară	1. Firul este sudat.	1. Lubrifiați firul cu spray de silicon.
	2. Fir insuficient pe.	2. Instalați fir mai mult. Referiți-vă la secțiunea Înlocuirea firului din acest manual.
	3. Firul e tras prea scurt.	3. Trageți firul în timp ce apăsați și eliberați dispozitivul de retenție a bobinei.
	4. Firul este încurcat pe bobină.	4. Îndepărtați firul de pe bobină și rebobinați.
	5. Viteza motorului este prea mică.	5. Desfășurați firul la turație maximă.
Iarba se înfășoară în jurul carcasei arbore-lui de transmisie și a capului firului	1. Tăierea ierbii înalte la nivelul solului.	1. Tăiați iarba înaltă de sus la bază pentru a împiedica înfășurarea.
	2. Operarea trimmerului la turație parțială.	2. Operați trimmerul la turație maximă.
Motorul scoate prea mult fum	Prea mult ulei în carterul motorului.	Scurgeți lubrifianțul și reumpleți cu cantitatea corectă de lubrifianț de motor 20W-50. Vezi Adaugă/Verifică Lubrifianțul de Motor în secțiunea Operare a acestui manual.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa przycinarki do trawy/krzewów były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Opisywana przycinarka do trawy/krzewów przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie. Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń w dobrze wentylowanym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Wyposażony w głowicę przycinarki do trawy (wraz z odpowiednią osłoną) produkt przeznaczony jest do koszenia długiej trawy, niezdrewniałych chwastów oraz podobnej roślinności przy gruncie. Po założeniu noża TRI-ARC (wraz z odpowiednią osłoną) narzędzie można wykorzystywać również do przycinania żywopłotu. W produkcji nie należy montować tarczy do pilarki.

Płaszczyzna cięcia powinna być jak najbardziej równoległa do powierzchni gruntu. Urządzenia nie należy używać do docinania żywopłotów, krzewów lub innych roślin w przypadkach, gdy płaszczyzna koszenia nie jest równoległa do płaszczyzny gruntu.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podejmować prób pracy z produktem bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się (ze zrozumieniem) z wszystkimi instrukcjami oraz zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do wypadku obejmującego porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do któregoś z wymogów bezpieczeństwa może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą uwięznąć w głowicy żyłki lub na nożu, bądź też zostać przez nie wyrzucone.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.
- Środki ochrony słuchu mogą ograniczać zdolność operatora do usłyszenia dźwięków ostrzegawczych. Należy zwracać szczególną uwagę na potencjalne zagrożenia na obszarze pracy.
- Założyć grube, długie spodnie, antypoślizgowe obuwie ochronne i rękawice. Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy. Jeśli na obszarze znajduje się inna osoba, należy zatrzymać produkt.
- Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator wymaga nieograniczonego widoku w celu zidentyfikowania potencjalnych zagrożeń.
- Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.

- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagzewają w trakcie pracy.
- Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia należy zawsze zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.
- Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed poruszaniem się.
- Zawsze należy wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.
 - serwisowanie
 - pozostawianie produktu bez nadzoru
 - czyszczenie produktu
 - wymiana akcesoriów
 - usuwaniem zatorów
 - kontrola uszkodzeń po uderzeniu obiektu
 - kontrola uszkodzeń w przypadku, gdy produkt wpada w nietypowe drgania
 - konserwacja
 - Demontaż noża
 - Montaż noża

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy stosować metod cięcia lub rodzajów osprzętu tnącego, które nie zostały wyszczególnione przez firmę Ryobi w niniejszej instrukcji. Dotyczy to również stosowania metalowych łańcuchów obrotowych i zamocowanych luźno ostrzy. Wiadomo, że tego rodzaju osprzęt często pęka w trakcie użytkowania, co stwarza wysokie ryzyko poważnego urazu u operatora oraz osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdzenie po upuszczeniu lub innych uderzeniach:

Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OSTRZEŻENIADOTYCZĄCEBEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZYCINARKI DO TRAWY

- Wymień głowicę żyłkową, jeśli jest pęknięta, wyszczerbiona lub uszkodzona w inny sposób. Należy upewnić się, że głowica żyłki jest należycie zamontowana i dokładnie zamocowana. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.
- Unikać używania urządzenia do mokrej trawy.
- Podczas używania produktu nie należy chodzić do tyłu.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Mały nóż zamontowany na osłonie końcówki tnącej służy do przycinania nowo wysuniętej żyłki na prawidłową długość w celu zapewnienia bezpiecznego i optymalnego funkcjonowania. Jest ostry, nie należy go dotykać, szczególnie podczas czyszczenia produktu.
- Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Przed użyciem oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Należy sprawdzić ostre tnące pod kątem oznak pęknięcia lub innych uszkodzeń. Uszkodzony przełącznik lub dowolny inny element należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana.
- Upewnić się, czy wszystkie osłony, owiewki, uchwyty, śruby i mocowania są prawidłowo i bezpiecznie przymocowane.
- Nie modyfikować produktu w jakikolwiek sposób. Może to skutkować zwiększeniem ryzyka obrażeń ciała użytkownika i innych osób.
- W głowicy tnącej stosować wyłącznie żyłkę oferowaną przez producenta urządzenia. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Nigdy nie należy używać narzędzia bez założonej i znajdującej się w dobrym stanie osłony końcówki tnącej.
- Podczas przycinania mocno trzymać oba uchwyty.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Głowicę przycinarki trzymać poniżej poziomu talii. Nigdy nie należy ciąć, gdy głowica żyłkowa znajduje się 76 cm lub wyżej nad ziemią.

OSTRZEŻENIADOTYCZĄCEBEZPIECZEŃSTWA PRACY Z PRZycinarką DO KRZEWÓW

- Oprócz powyższych zasad w trakcie używania produktu jako przycinarki do żywopłotu obowiązują poniższe dodatkowe zalecenia.
- W trakcie zakładania i zdejmowania noży/tarcz należy nosić wytrzymałe rękawice, ponieważ mają one ostrze krawędzie.
- Nie wolno próbować dotykać ani zatrzymywać obracającego się ostrza.
- Kontakt z nożem/tarczą w ruchu może spowodować poważny uraz. Należy utrzymywać odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając je obydwiema rękami do momentu całkowitego wyhamowania obrotów noża/tarczy.
- Uszkodzone ostrze należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo założone i bezpiecznie zamocowane.
- Należy stosować wyłącznie zamienne ostrze TRI-ARC producenta. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Nigdy nie ciąć nożem TRI-ARC materiałów o średnicy powyżej 13 mm.
- Przycinarka do żywopłotu wyposażona jest w uprząż. Starannie dopasować uprząż, aby umożliwiła wygodne oparcie masy produktu na prawym boku użytkownika.
- Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę. Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć osłonę ostrza. Jeśli nie zostanie zdjęta, osłona ostrza może zostać odrzucona z dużą siłą gdy ostrze zacznie pracować.
- Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućnię” kosiarki. Reakcją może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może

wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy cięty materiał nie jest dobrze widoczny.

- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza. Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Kontakt z ostrzem.
 - Osłony ostrzy muszą być zamontowane, kiedy produkt nie jest używany. Nigdy nie zbliżać rąk i nóg w pobliże ostrzy.
- Urazy ciała spowodowane przez wibracje
 - Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
 - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia
- Występuje ryzyko spowodowane odrzucanymi obiektami.
 - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.
- Należy uważać na spadające obiekty:
 - Jeżeli występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy stosować środki chroniące głowę.

W trakcie używania przycinarki do krzewów może dojść do odrzutu urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając wyznaczone uchwyty obydwiema dłońmi. Należy zapoznać się ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji i stosować się do nich, aby ograniczyć ryzyko odrzutu.

OGROMACZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono właściwie ustawione w położeniu roboczym.
- Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia. Podczas pracy robić częste przerwy.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Jeżeli zamontowano nóż, osłonić go ochraniaczem.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. Pozwoli to na usunięcie ciepłości paliwa, które mogłoby utracić świeżość, co mogłoby skutkować powstaniem osadu w układzie paliwowym.
- Całkowicie spuścić środek smarny do specjalnego, zatwierdzonego (atestowanego) pojemnika. Pamiętać o należytnym ponownym założeniu nakrytki zbiornika smaru.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.

- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przenosić ani transportować produktu, gdy silnik jest uruchomiony.
- Odniescie się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.



















KRÓTKOTERMINOWO

- Przed schowaniem zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.














Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYMBOLE




Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

	Alarm bezpieczeństwa
	Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści.
	Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Maksymalny poziom natężenia hałasu
	Zwracać uwagę na ciąg tarczy tnącej.
	Ostrze TRI-ARC
	Produkt nie jest przeznaczone do zakładania tarcz zębatych.
	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość obrotowa wału napędowego przystawki tnącej.
	Podczas korzystania z tego urządzenia należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Zakładać antypoślizgowe, grube rękawice ochronne.
	Nie palić tytoniu podczas napełniania zbiornika paliwa.
	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ((R + M)/2) lub wyższej.
	Stosować olej smarujący do silników czterosuwowy chłodzonych powietrzem.
	Wymij prętowy wskaźnik poziomu oleju i wlej 65 ml świeżego oleju 20W-50 przy użyciu lejka.
	Nacisnąć przycisk blokady przepustnicy i przycisk uruchamiania przepustnicy, aby uruchomić urządzenie.
	Ciągnięcie Wypust szybkozłącza

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Aby zatrzymać produkt: Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).
	Ukraiński znak zgodności
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.
	W pozycji "działanie"
	Położenie połowy ssania
	Położeniu „FULL”
	Nie zbliżać rąk do ostrzy.
	Nacisnąć 10 razy pompkę paliwową .
	Szybko i zdecydowanie pociągnąć za uchwyt linki rozruchowej do momentu rozpoczęcia pracy przez silnik.
	Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy.
	Ściśnij spust przepustnicy, aby uruchomić/obsługiwać urządzenie.
	Odczekaj 10 sekund.
	Znak zgodności EurAsian

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

Symbole	Nazwa	Znaczenie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	(Bez symbolu ostrzeżenia) Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OPIS

1. Pasek na ramię
2. Ostrze TRI-ARC
3. Wał napędowy
4. RBC430SESD: Łącznik
5. Wieszak paska
6. Przełącznik zapłonu
7. Przycisk odblokowania spustu
8. RBC430SESD: Tylny uchwyt
RBC430SBD: Lewy uchwyt
9. Pompka paliwowa
10. Korek paliwa
11. Bęben rozrusznika
12. Spust przepustnicy
13. Zatrask
14. RBC430SESD: Śruba zaciskowa
15. RBC430SESD: Przedni uchwyt
RBC430SBD: Uchwyt ze spustem
16. Osłona ostrza
17. Dźwignia startera
18. Deflektor trawy
19. Cutting line
20. Głowica żyłkowa
21. Kopułka do zwalniania żyłki
22. Dolna część obudowy
23. Szpula
24. Prowadnica żyłki
25. Sprężyna
26. Nakrętka
27. Góra część obudowy
28. RBC430SESD: Przycisk blokady
29. RBC430SESD: Wgłębienie prowadnicy
30. Głowica napędowa (Górny wał)
31. RBC430SESD: Otwór ustalający położenie
32. RBC430SESD: Otwór w nasadce z wieszakiem pasujący do przycisku blokady dolnych wysięgników
33. RBC430SESD: Osłona mocowania
34. RBC430SESD: Otwór w dolnym zespole
35. Zacisk
36. Wkręt/śruba
37. RBC430SBD: Wspornik
38. Klucz uniwersalny
39. Wspornik montażowy
40. Kluczyk
41. Nakrętka przytrzymująca nóż
42. Wydrążona podkładka
43. Podkładka noża/tarczy
44. Kierunek obrotów noża
45. Najlepszy obszar koszenia
46. Niebezpieczny obszar koszenia
47. Ostrze odcinające żyłkę podkaszarki
48. Położeniu „FULL”

49. Położenie połowy ssania
50. W pozycji "działanie"
51. Filtr powietrza
52. Pokrywa filtra powietrza
53. Ochroniacz ostrza
54. Korek oleju/bagnet
55. Obszar kreskowany
56. Pokrywa górna
57. Świeca zapłonowa
58. Wkręt
59. Zawór szybko zwalnający
60. Zatrask
61. Podkładka z kołnierzem
62. Osłona dźwigni
63. Szczelinomierz
64. Dźwignia
65. Nakrętka mocująca
66. Nakrętka regulacyjna

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie urządzenie i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.
- Sprawdzić dokładnie, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia urządzenia.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Głowica napędowa z zespołem wysięgnika górnego
- RBC430SESD: Dolny wysięgnik z zespołem głowicy żyłki
- RBC430SESD: Zespół uchwytu przedniego
- Osłona ostrza
- Deflektor trawy
- Nóż z osłoną
- Pasek na ramię
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja
- Nakrętka przytrzymująca nóż
- Podkładka noża/tarczy
- RBC430SBD: Głowica żyłkowa
- Wydrążona podkładka
- RBC430SBD: Podkładka z kołnierzem
- Klucz uniwersalny
- Kluczyk

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

Montaż wału głowicy napędowej do przystawki

RBC430SESD

Zobacz rysunek 2.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno mocować ani regulować żadnego przyrządu, gdy głowica napędowa pracuje. Jeśli silnik nie zostanie zatrzymany, może dojść do poważnych obrażeń ciała.

Przystawka łączy się z głowicą napędową za pomocą sprzęgu.

- Poluzować śrubę na sprzęgu wału głowicy napędowej i zdjąć zaślepkę z końca przystawki.
- Wcisnąć przycisk znajdujący się na wale przystawki. Wyrównać przycisk z zagłębieniem na złączu głowicy napędowej i nasunąć obydwie wały. Obrócić wał przystawki tak, aby przycisk zaskoczył w otworze ustalającym.

OBJAŚNIENIE: Jeśli przycisk nie zostanie całkowicie zwolniony w otworze pozycjonującym, oznacza to, że wały nie trafiły na właściwe miejsce i nie są dobrze połączone. Lekko pokręcając walem upewnić się, że przycisk został zablokowany na swoim miejscu w sposób pewny.

- Dokręcić dokładnie pokrętko mocujące.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że kopolka jest w pełni dokręcona. Okresowo sprawdzać jej dokręcenie w celu uniknięcia poważnych obrażeń. sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

DEMONTAŻ PRZYSTAWKI Z GŁOWICY NAPĘDOWEJ

W celu zdemontowania lub wymiany osprzętu:

- Poluzować pokrętko mocujące.
- Nacisnąć przyciski i przekręcić wały, aby je rozłączyć.

MONTAŻ ZAŚLEPKI ZACZEPU

RBC430SESD

Zobacz rysunek 3.

Istnieją dwa sposoby odwieszania osprzętu na czas przechowywania.

- Aby użyć końcówki z hakiem, wcisnąć przyciski i umieścić końcówkę z hakiem w dolnym końcu wału przystawki. Lekko pokręcając końcówką upewnić się, że przycisk został zablokowany na swoim miejscu w sposób pewny.
- Do zawieszenia przystawki można też użyć otworu pomocniczego w wale.

MONTAŻ UCHWYTU PRZEDNIEGO

RBC430SESD

Zobacz rysunek 4.

- Usunąć śruby mocujące i zacisk z uchwytu przedniego.
- Wyrównać haczyki na zacisku i wprowadzić je w szczelinę górnego wału.
- Zamontuj przedni uchwyt na górnym wale.

OBJAŚNIENIE: Przy prawidłowym chwycie urządzenia, uchwyt przedni powinien być lekko nachylony w kierunku operatora.

- Przełożyć śruby mocujące przez przedni otwór i dokładnie wkręcić je w nakrętki mocujące na wsporniku.

OBJAŚNIENIE: Nie podejmować prób usunięcia haczyków na zacisku — stanowią one ograniczniki górnego położenia uchwytu przedniego.

MONTAŻ UCHWYTU

RBC430SBD

Zobacz rysunek 2.

OBJAŚNIENIE: Spust przepustnicy musi znajdować się po prawej stronie operatora.

- Wykręcić śruby i zdemontować zacisk.
- Umieścić uchwyt we wsporniku znajdującym się na wale.
- Przytrzymać zacisk i wyrównać śruby ze wspornikiem.
- Wyregulować uchwyt tak, by zapewnić operatorowi najlepszą kontrolę w wygodnej pozycji wyprostowanej.
- Dokręcić śruby za pomocą klucza oczkowo-płaskiego, aby zamocować uchwyt rowerowy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MOCOWANIE OSŁONY NOŻA

RBC430SESD: Zobacz rysunek 5.

RBC430SBD: Zobacz rysunek 3a.

- Wprowadzić wypustkę wspornika montażowego w szczelinę w osłonie noża/żyłki.
- Wprowadzić śrubę w osłonę noża/żyłki.
- Dobrze dokręcić śrubę.

OBJAŚNIENIE: W przypadku stosowania głowicy żyłki przegroda kierująca ścinki trawy musi być przymocowana do osłony noża/żyłki.

ZAKŁADANIE PRZEGRODY KIERUJĄCEJ ŚCINKI TRAWY

RBC430SESD: Zobacz rysunek 5.

RBC430SBD: Zobacz rysunek 3a.

- Wprowadzić dwa zatrzaski w przegrodzie kierującej ścinki trawy w otwory w osłonie noża/żyłki.
- Wyrównać śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy z otworem w osłonie noża/żyłki.
- Za pomocą klucza maszynowego dokładnie dokręcić śrubę.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI

RBC430SBD

Zobacz rysunek 3b.

- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Wyrównać nakrętkę w głowicy żyłki z wałem skrzynki przekładniowej.
- Obrócić głowicę żyłki w lewo, dokręcając ją ręcznie do oporu — zalecany moment obrotowy to 6Nm.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

MONTAŻ PASA NARAMIENNEGO

OBJAŚNIENIE: Do obsługi urządzenia stosować zawsze dołączony pas naramienny/uprząż.

Zobacz rysunek 1.

Należy wykonać poniższe czynności, aby przymocować pasek naramienny.

- Połączyć zatrzask paska z zaczepem na pasek.
- Wyregulować pasek tak, by produkt znalazł się w

wygodnym położeniu.

OBJAŚNIENIE: Aby szybko odczepić produkt od paska barkowego, pociągnij mocno za wypust szybkozłacza.

KONWERSJA Z PRZYCINARKI DO TRAWY NA PRZYCINARKĘ DO KRZEWÓW (NÓZ TRI-ARC)

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6a.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4a.

W przypadku stosowania głowicy żyłki przegroda kierująca ścinki trawy musi być przymocowana do osłony noża/żyłki. W przypadku używania ostrza ReelEasy musi być zamocowana osłona ostrza bez deflektora.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do pracy ze sprzętem należy upewnić się, że wszystkie kopułki/gałki i łączniki są w pełni dokręcone. Sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

ZDEJMOWANIE GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

- Zatrzymać silnik.
- Za pomocą klucza oczkowo-płaskiego obrócić śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy w lewo w celu poluzowania jej, a następnie wcisnąć dwa zatrzaski na przegrodzie kierującej ścinki trawy, aby zdjąć ją z osłony noża/żyłki.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Ręcznie obrócić głowicę żyłki w prawo, aby ją zdemontować.

OBJAŚNIENIE: Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

MONTAŻ NOŻA TRI-ARC

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6a.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4a.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Aby ograniczyć ryzyko urazu, nigdy bez potrzeby nie zdejmować osłony noża. Osłonę noża zdejmować wyłącznie na czas cięcia.

- Wyśrodkować nóż na podkładce górnego kołnierza i upewnić się, że jest płasko osadzony. Zamontować podkładkę pierścieniową sprężystą tak, by podwyższony środek znalazł się z dala od noża, i upewnić się, że jest dobrze osadzona na trzpieniu.
- Wyrównać dwa haczyki na podkładce wypukłej z otworami w podkładce noża.
- Ręcznie dokręcić nakrętkę mocującą nóż do oporu.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego ostrożnie obrócić podkładkę ustalającą nóż w lewo — zalecany moment obrotowy to 25 Nm.

KONWERSJA Z PRZYCINARKI DO KRZEWÓW (NÓŻ TRI-ARC) NA PRZYCINARKĘ DO TRAWY

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6b.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4b.

W przypadku stosowania głowicy żyłkowej, do osłony ostrza musi być zamocowana osłona na trawę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do pracy ze sprzętem należy upewnić się, że wszystkie kopułki/gałki i łączniki są w pełni dokręcone.
Sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

DEMONTAŻ NOŻA TRI-ARC

- Zatrzymać silnik.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić nakrętkę mocującą tarczę w prawo w celu wykręcenia.
- Zdemontować podkładkę noża, podkładkę wypukłą i nóż.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI

- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Wyrównać nakrętkę w głowicy żyłki z wałem skrzynki przekładniowej.
- Obrócić głowicę żyłki w lewo, dokręcając ją ręcznie do oporu — zalecany moment obrotowy to 6 Nm.
- Wprowadzić dwa zatrzaski w przegrodzie kierującej ścinki trawy w otwory w osłonie noża/żyłki.
- Wyrównać śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy z otworem w osłonie noża/żyłki. Za pomocą klucza maszynowego dokładnie dokręcić śruby.

OBJAŚNIENIE: Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

- Założyć żyłkę tnącą. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymiana żyłki” w dalszej części instrukcji.

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

▲ OSTRZEŻENIE

Uważajcie na wydzielające się spaliny, opary oleju i trociny.

PALIWO I TANKOWANIE

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Poluzować powoli korek paliwa. Należy umieścić korek na czystej powierzchni.
- Wlać ostrożnie paliwo do zbiornika. Unikając rozlania jej.
- Wyczyścić i sprawdzić uszczelkę, a następnie przykręcić dobrze wszystkie korki paliwa i zbiornika.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo.

OBJAŚNIENIE: Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione! W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

DODAWANIE/SPRAWDZANIE OLEJU SILNIKOWEGO

RBC430SED

Zobacz rysunek 16.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 12.

Olej silnikowy ma istotny wpływ na pracę silnika oraz żywotność maszyny. Do ogólnych zastosowań we wszystkich temperaturach zalecamy stosowanie oleju SAE 10W-30. Zawsze należy stosować olej silnikowy 4-cyklu, który spełnia lub przekracza wymogi klasyfikacji API SJ usługi.

OBJAŚNIENIE: Olej bez zawartości detergentu lub olej do silników dwusuwowych spowoduje uszkodzenie silnika i w związku z tym nie wolno go używać.

Aby dołączyć olej silnikowy:

- Odkręcić korek i zdjąć uszczelkę z butelki z olejem.

- Przykręcić lejek do butelki smaru, a następnie wyjąć małą czerwoną czapkę z lejka.
- Odkręcić korek oleju/bagnet i wyjąć.
- Dolać powoli oleju.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

Aby sprawdzić poziom oleju:

- Położyć urządzenie na płaskiej, wolnej od obcych przedmiotów powierzchni. Odkręcić korek oleju/bagnet i wyjąć.
- Wytrzeć do sucha i włożyć do otworu wlewowego oleju, ale nie przykręcać.
- Wymij wskaźnik prętowy i sprawdź, czy poziom oleju mieści między pierwszym a drugim rowkiem na wskaźniku.
- Jeśli w zbiorniku brak odpowiedniej ilości oleju, dodaj olej aż do osiągnięcia odpowiedniego poziomu.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

▲ UWAGA

Nie należy przelać zbiornika. Przelanie oleju może spowodować nadmierne wydzielanie spalin oraz może zniszczyć silnik.



URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

Aby uruchomić zimny silnik:


RBC430SED

Zobacz rysunek 9a.

OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
OBJAŚNIENIE: Po siedmiu naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. W trakcie wykonywania kroków od 3 do 7 spust przepustnicy musi być całkowicie wciśnięty. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 4 razy.
4. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
OBJAŚNIENIE: Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórzyć procedurę od punktu 2.




Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

6. Poczekać, aż silnik będzie działał przez 10 sekund.
7. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .

RBC430SBD

Zobacz rysunek 7a.

OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.


1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
OBJAŚNIENIE: Po siedmiu naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy. Trzymać pewnie uchwyt piankowy lewą ręką i pociągnąć uchwyt rozrusznika do góry prawą ręką w sposób szybki, pewny i płynny, aż do uruchomienia silnika. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 4 razy.
4. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
OBJAŚNIENIE: Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórzyć procedurę od punktu 2.
6. Poczekać, aż silnik będzie działał przez 10 sekund.
7. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .

Abby uruchomić gorący silnik:

RBC430SED

Zobacz rysunek 9b.


OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać blokadę przepustnicy, a następnie ścisnąć do oporu spust przepustnicy i pociągnąć linkę rozrusznika do momentu uruchomienia silnika.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 7b.

OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i

nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy. Trzymając dobrze uchwyt piankowy lewą ręką, pociągnąć uchwyt rozrusznika do góry, szybkim, pewnym i płynnym ruchem, aż do uruchomienia silnika.

Zatrzymywanie silnika:

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).

OBSŁUGA PRZYCINARKI DO TRAWY

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy trzymać urządzenie z prawej strony operatora. Trzymanie urządzenia po lewej stronie narazi operatora na kontakt z gorącą powierzchnią, co może spowodować poparzenia.

OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia poparzenia nigdy nie należy operować urządzenia trzymając go powyżej poziomu pasa.

RBC430SED

Zobacz rysunek 7.

Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 5.

Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyć lewy uchwyt. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami. Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.

Produkt zawsze powinien pracować przy pełnym otwarciu przepustnicy. Długotrwałe cięcie przy częściowym otwarciu przepustnicy spowoduje kapanie smaru z tłumika.

Wysoką trawę należy ciąć od góry, aby uniknąć zawijania się trawy wokół obudowy wałka i głowicy żyłkowej, co może spowodować uszkodzenie na skutek przegrzania. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłki, zatrzymać silnik i usunąć ją.

CIĘCIE - WSKAZÓWKI

- Nie wpychać narzędzia w przeznaczoną do cięcia trawę. Należy ciąć od jednej do drugiej strony, przesuwając się nieco do przodu po zakończeniu każdego ruchu.
- Pochylaj urządzenie w stronę koszonego obszaru.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

- Nie podejmować prób koszenia/przycinania w miejscach niebezpiecznych.
- Użyj końcówki żyłki do cięcia – nie dociskaj głowicy żytkowej do nieskoszonej trawy.
- Ogrodzenie siatkowe i palikowe powoduje bardzo szybkie zużycie żyłki, a nawet jej rozerwanie. Ściany z kamienia i cegły, krawężniki oraz drewno mogą przyspieszyć zużycie żyłki.
- Unikaj drzew i krzewów. Kora drzew, drewno profilowane, okładziny i słupki ogrodzeniowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek kontaktu z żyłką.

WYSUWANIE ŻYŁKI

Posuw żyłki można kontrolować, na krótki dociskając głowicę żyłki do gruntu, gdy silnik będzie pracować z całkowicie otwartą przepustnicą.

- Uruchom silnik z pełnym otwarciem przepustnicy.
- Stuknąć kopułką o grunt w celu wysunięcia żyłki. Żyłka jest wysuwana po każdym stuknięciu kopułką. Nie przytrzymywać kopułki w położeniu dociśniętym do gruntu.
- Żyłka powinna wysunąć się do momentu gdy zostanie przycięta na długość przez ostrze znajdujące się na osłonie końcówki tnącej.

OBŚLUGA WYKASZARKI**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 8.

RBC430SESD

Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 6.

Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyć lewy uchwyt.

- Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami. Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.
- Aby ograniczyć ryzyko odrzutu: Nie wypychać narzędzia w przeznaczony do cięcia materiał. Należy przesuwac w równym tempie od jednej do drugiej strony, przesuwając się nieco do przodu na początku każdego ruchu.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w przypadku odbicia ostrza.
- Ustawić zaczep uprząży w najbardziej wygodnym położeniu. Zachowaj szczególną ostrożność w

przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućenie” kosiarki. Reakcja może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy cięty materiał nie jest dobrze widoczny. Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza.

OSTRZE TRI-ARC

Nóż TRI-ARC służy wyłącznie do koszenia grubszych chwastów i niezdrewniałych łodyg. Gdy ostrze stępi się, można je odwrócić, aby wydłużyć jego żywotność.

Nie należy ostrzyć ostrza TRI-ARC.

TECHNIKA CIĘCIA — NÓŻ

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrza są bardzo ostre i mogą spowodować obrażenia ciała, nawet jeśli nie są w ruchu. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. W celu bezpiecznego używania tego narzędzia, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz wszystkich naklejek znajdujących się na narzędziu.

- Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w przypadku odbicia ostrza.
- Sprawdzić i oczyścić obszar roboczy z niewidocznych przedmiotów, takich jak szkło, kamienie, siatka, drut, elementy metalowe, drewno itp.
- Nigdy nie należy zbliżać ostrzy do ścieżek, ogrodzeń, słupów, budynków ani innych nieruchomych obiektów.
- Nie wolno używać ostrza po uderzeniu w twarde przedmioty, zanim operator nie upewni się, że ostrze nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonego w dowolny sposób ostrza.
- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zauważyć, że nóż mocowany jest nakrętką z wkładem nylonowym, przeznaczoną do stosowania wyłącznie jednorazowego. Nie używać nakrętki blokującej z wkładem nylonowym ponownie. W trakcie montażu/demontażu założyć nową nakrętkę blokującą z wkładem nylonowym. Niezastosowanie się do tego wymogu może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przyrząd tnący nie może obracać się w trybie biegu jałowego. Jeśli ten warunek nie zostanie spełniony, należy wyregulować sprzęgło lub maszyna potrzebuje pilnej konserwacji przez wykwalifikowanego mechanika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie montażu noża należy upewnić się, że moment obrotowy dokręcania nakrętki wynosi co najmniej 25 Nm. Niezastosowanie się do tego wymogu może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała. RBC430SESD: *Zobacz rysunek 6a.* RBC430SBD: *Zobacz rysunek 4a.*

- Zawsze przed przeprowadzeniem wszelkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane tutaj. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji mogą obejmować nadmiar nagaru, który wpływa na spadek wydajności oraz kapanie czarnej olejistej cieczy z tłumika.
- Do wymiany należy stosować wyłącznie nylonowej ciągłej żyłki o średnicy podanej w tabeli specyfikacji w tej instrukcji.
- Po wyciągnięciu nowej żyłki tnącej, zawsze przed włączeniem urządzenia należy ustawić je w normalnym położeniu roboczym.

- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Sprawdzić, czy element złączny jest dokładnie zamocowany	Przed każdym użyciem
Sprawdzenie: Przyrząd tnący nie może obracać się w trybie biegu jałowego. ²	Przed każdym użyciem
Sprawdzić przewód paliwowy / przewód oleju pod kątem braku luzów i pęknięć	Przed każdym użyciem
Wymienić olej silnikowy	Co 25 godzin pracy
Sprawdzić lub wyregulować luz zaworu	Co 25 godzin pracy lub w przypadku gdy silnika nie będzie można uruchomić na biegu jałowym, bądź też jeśli prędkość przy całkowicie otwartej przepustnicy będzie zbyt niska
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa ¹	Co 3 miesiące lub 50 maszynogodzin
Wymienić filtr paliwa ¹	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Sprawdzić korek wlewu paliwa lub odpowietrznik do odprowadzania oparów paliwa ze zbiornika (jeśli występuje) pod kątem braku wycieków	Przed każdym użyciem
Wyczyścić filtr powietrza.	Co 25 godzin pracy
Wymienić filtr powietrza	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Oczyścić świecę zapłonową	Co 6 miesiące lub 100 maszynogodzin
Wymienić filtr paliwa	Co roku lub po 300 maszynogodzinach

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Oczyścić chwytacz iskier	Co 25 godzin pracy
W razie potrzeby wymienić odskiernik.	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Czyszczenie otworu wyrzutowego spalin i tłumika	Co 25 godzin pracy

1 Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

2 Jeśli ten wymóg nie jest spełniony, skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu zlecenia naprawy lub regulacji.

WYMIANA ŻYŁKI W GŁOWICY ŻYŁKI**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 13.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 11.

- Zatrzymać silnik.
- W razie potrzeby obrócić kopolkę żyłki tak, by wyrównać strzałki na kopolce ze strzałkami na obudowie głowicy żyłki.
- Odciąć kawałek żyłki do podkaszarek o średnicy 2,4 mm i długości 5,4 m. Przeprowadzić żyłkę przez oczko w obudowie głowicy żyłki. Pchać, dopóki koniec żyłki nie pojawi się z drugiej strony obudowy. Pchać żyłkę dopóki po obydwu stronach obudowy nie znajdują się równie odcinki żyłki.

OBJAŚNIENIE: Żyłka może się zakleszczyć, jeśli w głowicy umieszczony odcinek o długości powyżej 5,4 m.

- Obrócić kopolkę głowicy żyłki, aby zwinąć żyłkę.
- Żyłkę należy nawinać tak, aby z głowicy wystawał odcinek o długości około 20 cm.

CZYSZCZENIE SITKA FILTRA POWIETRZA**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 11.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 9.

- Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i wydłużyć żywotność urządzenia, filtr powietrza należy utrzymywać w czystości.
- Zdjąć pokrywę filtra powietrza, naciskając zatrzask kciukiem, jednocześnie delikatnie pociągając pokrywę.
- Wyjmij filtr powietrza.
- Wypłucz filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

OBJAŚNIENIE: Uszkodzone należy niezwłocznie

wymienić.

- Wymień filtr piankowy.
- Ponownie zamontować filtr powietrza.
- Założyć pokrywę filtra powietrza umieszczając wypusty pokrywy w szczelinach podstawy filtra, docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoim miejscu.

KOREK PALIWA**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 15.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 13.

Silnik wykorzystuje świecę zapłonową Champion RY4C lub NGK CMR7A ze szczeliną międzyelektrodową 0,6 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

⚠ UWAGA

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Przekręcenie gwintu spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

REGULACJA SZCZELINY MIĘDZY WAŁKIEM ROZRZĄDU A DŹWIGNIĄ

Zobacz rysunek 14.

Sprawdzać szczelinę między wałkiem rozrządu a dźwignią co 25 godzin pracy lub w przypadku gdy silnika nie będzie można uruchomić na biegu jałowym, bądź też jeśli prędkość przy całkowicie otwartej przepustnicy będzie zbyt niska. Należy to robić w miejscu czystym i niezapylnym.

OBJAŚNIENIE: Procedura ta wymaga częściowego rozmontowania silnika. W przypadku braku pewności co do sposobu wykonania tej operacji oddać produkt do specjalistycznego serwisu.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Zatrzymać silnik.
- Wykręcić śrubę z górnej pokrywy silnika. Zdjąć pokrywę silnika i odłożyć ją na bok.
- Za pomocą klucza T20 wykręcić śrubę z osłony dźwigni. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Ustalić położenie wałka rozrządu, pociągając uchwyt i linkę rozrusznika do położenia, w którym głęboki otwór w zębatce wałka rozrządu znajdzie się na dole („na godzinie 6.00”), jak na ilustracji.
- Umieścić szczelinomierz pod każdą z dźwigni i zmierzyć szczelinę. W przypadku obydwu dźwigni szerokość szczeliny powinna wynosić od 0,1 mm do 0,15 mm.

OBJAŚNIENIE: Użyć standardowego szczelinomierza motoryzacyjnego. Szczelinomierz 0,1 mm powinien wsunąć się między dźwignię a trzpień zaworu, stawiając niewielki opór, jednak nie powinien uwięznąć. Szczelinomierz 0,15 mm nie powinien wsuwać się między dźwignie a garby krzywek — powinien natomiast uwięznąć.

- Jeśli luz zaworowy nie będzie wynosić więcej niż 0,1 mm i mniej niż 0,15 mm, należy go wyregulować w następujący sposób:
 - Przytrzymując klucz na płaskich powierzchniach nakrętki regulacyjnej, zdecydowanym ruchem poluzować nakrętkę mocującą drugim kluczem, jak na ilustracji. Zwrócić uwagę na to, aby nie poluzować kołka gwintowanego.
 - Obracać nakrętkę regulacyjną, dopóki nie zetknie się ze szczelinomierzem. Po ustawieniu prawidłowej szerokości szczeliny przytrzymać klucz na płaskich powierzchniach nakrętki regulacyjnej i ponownie dokładnie dokręcić nakrętkę mocującą.
- W razie potrzeby wyregulować drugą dźwignię.
- Ponownie zamontować osłonę i śrubę dźwigni; dokładnie dokręcić.
- Ponownie zamontować osłonę silnika wraz ze śrubą; dokładnie dokręcić.


▲ OSTRZEŻENIE

Przed ponownym uruchomieniem silnika upewnić się, że wszystkie części silnika zostały całkowicie i w należyty sposób ponownie zmontowane. Jeśli silnik nie zostanie prawidłowo zmontowany, może dojść do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń majątku.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	1. Brak iskry.	1. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego "Wymiana świecy zapłonowej"
	2. Brak paliwa	2. Naciśnij bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktuj się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napełni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).
	3. Silnik jest zalany.	3. USTAW dźwignię startową do pozycji  . Naciśnij na spust przepustnicy i przytrzymaj przycisk wciśnięty do momentu aż silnik się włączy i zacznie działać. UWAGA: W zależności od tego czy silnik jest kompletnie zalany, lub tylko trochę trzeba będzie wielokrotnie pociągnąć za kabel rozrusznika.
Silnik nie osiąga pełnych obrotów	Problem z przepływem paliwa	5 razy ścisnąć i zwolnić spust przepustnicy, gdy silnik jest włączony.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	1. Sprawdzić mieszanke paliwową.	1. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału „Wymiana i czyszczenie filtra powietrza”.
	2. Siatka iskrochwytu jest brudna.	2. Skontaktuj się z punktem naprawczym.
	3. Świeca zapłonowa jest zepsuta.	3. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego "Wymiana świecy zapłonowej"
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gaźnika.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Serwisowym celem wykonania regulacji.
Żyłka nie daje się wysunąć.	1. Żyłka jest sklejona (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Prędkość silnika jest za wolna.	1. Nasmarować żyłkę produktem na bazie silikonu. 2. Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie na przycisk ustalacza szpuli. 4. Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 5. Wysunąć żyłkę na pełnych obrotach.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega obrezovalnika obrezovalnika/ grmičevja trave smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

NAMEN UPORABE

Obrezovalnik obrezovalnik/grmičevja trave lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja. Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih. Zaradi varnosti je zahtevano dvoročno krmiljenje naprave.

Ko je na izdelek nameščena glava obrezovalnika za travo (in ustrezno varovalo), je namenjen za rezanje daljše trave, močnega plevela in podobnega rastja v ravni tal oziroma tik nad ravno tal. Po namestitvi rezila TRI-ARC (in ustreznega varovala) se lahko uporablja tudi za rezanje grmičevja. Tento výrobek nie je určený na používanie s pílovým kotúčom.

Rezilna raven mora biti približno vzporedna tlom. Izdelka se ne sme uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna s tlemi.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil.

⚠ OPOZORILO

Skôr než začnete tento výrobek používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Neupoštevajte tega lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto pregledajte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

⚠ OPOZORILO

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmoglostmi. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

PREBERITE VSA NAVODILA

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORIILA

- Za zagotavljanje varnega obratovanja si pred uporabo naprave preberite celotna navodila in osvojite njihovo vsebino. Dodržujte vse brezpečnostne pokyny. Če ne boste upoštevali vseh navodil, lahko pride do težke telesne poškodbe.
- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotať do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Pri delu na območju, kjer obstaja tveganje za padajoče predmete, morate nositi zaščito za glavo.
- Upravljalcev morda zaradi opreme za zaščito sluha ne bo slišal opozorilnih zvokov. Bodite še posebej pozorni na morebitne nevarnosti okrog delovnega območja in znotraj njega.
- Nosite trpežne dolge hlače, nedrsečo zaščitno obutev in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nobenega nakita in ne uporabljajte bosí.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m. Ugasnite izdelek, če kdo vstopi v območje.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi. Upravljalcev potrebuje jasen in neoviran pregled, da lahko izgubite morebitne nevarnosti.
- Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. Nesiahajte priliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Nedotykajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred izvajanjem prilagoditev vedno zaustavite motor in počakajte, da se ohladi.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden zaženete motor, se premaknite 9 m od mesta dolivanja goriva.
- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem naprave dovolite, da se slednja ustrezno ohladi.
- Pred prevažanjem naprave v vozilu pustite da se motor ohladi, izpraznite rezervoar za gorivo in zavarujte premikajoče dele pred premikanjem.
- Vedno ustavite motor in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili, preden:
 - servisiranje
 - pustiti izdelek brez nadzora
 - Čiščenje vašega izdelka
 - menjava dodatkov
 - uvoľňujúca blokovanie
 - preverjanje glede poškodb, ko zadenete predmet
 - preverjanje glede poškodb, če izdelek začne neobičajno vibrirati
 - vzdrževanje
 - odmontovanje noža
 - inštalácia noža
- Kadar uporabljate ta izdelek, ne hodite vzvratno.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Majhno rezilo, nameščeno na snemljivo varovalo za rezanje, je zasnovano za rezanje na novo izvlečene vrvice na ustrezno dolžino, kar omogoča varno in optimalno delovanje. Mehанизem je zelo oster; ne dotikajte se ga, še zlasti ob čiščenju izdelka.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu se prepričajte, da ni poškodovanih delov. Preglejte rezila in se prepričajte, da niso počena ali kako drugače poškodovana. Okvarjeno stikalo ali drug del, ki je poškodovan, morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju.
- Prepričajte se, da je glava ustrezno nameščena in trdno pritrjena.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, deflektorji, ročaji, vijaki in pritrčila ustrezno in čvrsto pritrjeni.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. Nepopolna pritržitev lahko poveča tveganje poškodb za vas in druge.
- Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte rezalnih orodij ali priključkov, ki jih proizvajalec Ryobi izrecno ne navaja v tem priročniku. To velja tudi za večdelne vrtljive kovinske verige in rezalne priključke s cepci. Znano je, da tovrstna rezalna orodja in pripomočki med uporabo lahko razpadejo in tako predstavljajo visoko nevarnost povzročitve telesnih poškodb za upravljavca ali mimoidoče.

⚠ OPOZORILO

Pregled, če naprava pade ali prejme drug udarec: Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA OBREZOVALNIK ZA TRAVO

- Če je glava kosilnice razpokana, odlomljena ali kakorkoli poškodovana, jo zamenjajte. Prepričajte se, da je glava za nitko ustrezno nameščena in zavarovana. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči resne poškodbe.
- Ne uporabljajte v mokri travi.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA OBREZOVALNIK GRMIČEVJA

- Poleg zgornjih pravil za uporabo je treba pri uporabi orodja kot obrezovalnika grmičevja upoštevati še naslednja dodatna navodila.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju rezil z ostrimi robovi nosite delovne rokavice.
- Ne poskušajte se dotakniti ali zaustaviti vrtečega se rezila.
- Vrteče se rezilo lahko povzroči telesne poškodbe. Dokler se rezilo povsem ne zaustavi, morate ustrezen nadzor nad orodjem ohraniti tako, da ga držite z obema rokama.
- Zamenjajte poškodovano rezilo. Pred uporabo se vedno prepričajte, če je rezilo pravilno nameščeno in dobro pritrjeno.
- Uporabljajte le proizvajalčevo nadomestno rezilo TRI-ARC. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

pripomočkov.

- Z rezilom TRI-ARC nikoli ne režite materiala debeline, večje od 13 mm.
- Obrezovalnik grmičevja ima nameščen nosilni pas. Nosilni pas previdno prilagodite, da se vam udobno prilega in podpira težo naprave, ki naj visi na vaši desni strani.
- Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitev.
- Pred shranjevanjem ali med transportom vedno zavarujte rezilo z zaščito rezila. Pred uporabo naprave ščitnik vedno odstranite. Če ga ne odstranite, ga bo ob zagonu odvrгло proč od naprave.
- Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila. Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Stik z rezili.
 - Prepričajte se, da so nameščena varovala rezil, kadar naprava ni v uporabi. Roke in noge držite vedno proč od rezil.
- Poškodbe zaradi vibracij
 - Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
 - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost
- Poškodbe oči, zaradi delcev, ki odletijo.

– Vedno nosite zaščito za oči.

- Tveganje padajočih predmetov:
 - V primeru nevarnosti zaradi padajočih predmetov nosite čelado.

Pri uporabi krovinoresu za može vyskytnúť spátný ráz. Ustrezen nadzor nad orodjem zagotovite tako, da ga držite z obema rokama na za to predvidenih ročajih. Za zmanjšanje reakcijske sile preberite in upoštevajte navodila v tem priročniku.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pazite, da je naprava v v ustreznem delovnem položaju, preden jo zaženete.
- Omejite dnevno količino izpostavljenosti. Pogosto si vzemite odmor.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. S tem



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

boste porabili vse gorivo, ki bi lahko postalo postano in povzročilo nabiranje usedlin v sistemu za dovod goriva.

- Vypustite vsetok sintetičny olej z nádrže do nádoby schválenej pre syntetické oleje. Ne pozabite pravilno menjati pokrovčka za mazivo.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelka nikoli ne nosite ali prevažajte, ko motor teče.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.



















KRÁTKODOBO

- Pred shranjevanjem ustavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.














Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SIMBOLI




Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporablanje naprave.

	Varnostni alarm
	Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo.
	Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
	Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.
	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Zajamčena raven zvočne moči
	Potrebna je previdnost pred sunki rezila.
	TRI-ARC rezilo
	Izdelek ni predviden za uporabo ozobljenih rezil, kot jih uporablja krožna žaga.
	Smer vrtenja in maksimalna hitrost gredi za rezalni nastavek.
	Ko uporabljate to opremo, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.
	Nosite si nedrseče, močne delovne zaščitne rokavice.
	Med polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
	Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ((R+M)/2) ali višje.
	Uporabljajte olje za 4-taktne motorje z zračnim hlajenjem.
	Odprite palico za olje in z lijakom vlijte 65 ml svežega olja 20W-50.
	Za zagon stisnite zaklep ročice za plin in ročico za plin.
	Povleci Jeziček za hitro sprostitvev

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	Zaustavitev izdelka: Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).
	Ukrajinska oznaka za skladnost
	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
	Položaj teka
	Položaj polovično odprte dušilne lopute
	Položaj »FULL« (polna zadušitev)
	Roke držite proč od rezil.
	Sedemkrat do konca pritisnite in sprostite GUMB VBRIZGALKE .
	Ročico zaganjalnika z močnim, hitrim in zaporednim gibom večkrat povlecite navzgor, dokler se motor ne zažene.
	Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina.
	Za zagon pritisnite sprožilec dušilke.
	Počakajte 10 sekund.
	EurAsian oznaka o skladnosti

Sljedeće signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

Simboli	Znamenje	Pomen
	NEVARNOST	Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	OPOZORILO	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	POZOR	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.
	POZOR	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPIS

1. Ramenski pas
2. TRI-ARC rezilo
3. Pogonska gred
4. RBC430SESD: Spojnik
5. Zanka za trak
6. Stikalo za vklop
7. Zapora vklopa
8. RBC430SESD: Zadnji ročaj
RBC430SBD: Levi ročaj
9. Gumb vbrizgalke
10. Pokrov za bencin
11. Starter na poteg
12. Stikalo dušilne lopute
13. Zapah
14. RBC430SESD: Gumb
15. RBC430SESD: Sprednji ročaj
RBC430SBD: Ročaj s stikalom za vklop
16. Varovalo rezila
17. Vzvod lopute za hladni zagon
18. Deflektor trave
19. Rezilna nitka
20. Vpenjalna glava
21. Pružinové tlačidlo
22. Spodnje ohišje
23. Vreteno
24. Vodilo nitke
25. Vzmet
26. Matica
27. Zgornje ohišje
28. RBC430SESD: Blokovacie tlačidlo
29. RBC430SESD: Pomično vodilo
30. Pogonska glava (Zgornja cev)
31. RBC430SESD: Odprtina za pozicioniranje
32. RBC430SESD: Odprtina v pokrovu za obešanje za zaklepni gumb spodnjih držal
33. RBC430SESD: Obešalnik
34. RBC430SESD: Odprtina na spodnjem priključku
35. Svorka
36. Vijak
37. RBC430SBD: Nosilec
38. Kombinirani ključ
39. Montažna opora
40. Ključ
41. Poistná matica noža
42. Privihana podložka
43. Podložka rezila
44. Smer vrtenja rezila
45. Optimalno območje za rezanje
46. Nevarno območje za rezanje
47. Rezilo za razrez rezalne nitke
48. Položaj »FULL« (polna zadušitev)

49. Položaj polovično odprte dušilne lopute
50. Položaj teka
51. Zračni filter
52. Pokrov zračnega filtra
53. Ščitnik rezila
54. Pokrovček/merilna palica za olje
55. Izbočeno območje
56. Zgornji pokrov
57. Vžigalna svečka
58. Vijak
59. Jeziček za hitro odpiranje
60. Zapah
61. Podložka prirobnice
62. Pokrov nihajne roke
63. Merilni listič
64. Nihajna roka
65. Varovalna matica
66. Nastavitvena matica

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Orodje previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Orodje temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler orodja temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Zostava hlavy pohonu s hornou tyčou
- RBC430SESD: Zostava spodnej tyče so strunovou hlavou
- RBC430SESD: Zostava prednej rukoväte
- Varovalo rezila
- Deflektor trave
- Nůž s krytom
- Ramenski pas
- Uporabniški priročnik
- Poistná matica noža
- Podložka rezila
- RBC430SBD: Vpenjalna glava
- Privihana podložka
- RBC430SBD: Podložka prirobnice
- Kombinirani ključ
- Ključ

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

NAMEŠČANJE GREDI POGONSKE GLAVE NA PRIKLJUČEK

RBC430SESD

Glejte sliko 2.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne pritrujte, odstranite ali prilagajajte priključka medtem, ko se pogonska glava vrti. Če se motor ne zaustavi, lahko pride do resnih poškodb.

Priključek je na pogonsko glavo priključen s spojko.

- Za odstranitev le sprostite gumb na spojki gredi pogonske glave in s priključka odstranite pokrovček.
- Pritisnite na gumb na gredi priključka. Poravnajte gumb z vodilom sponke pogonske glave in spojite obe gredi. Obrnite gred priključka da se gumb zaklene v vodilno luknjo.

OPOMBA: Če se gumb popolnoma ne usede v odprtino za določanje položaja, gredi nista popolnoma spojeni. Narahlo vrtite, dokler se gumb ne zaklene na svoje mesto.

- Gumb dobro privijte.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či je poistný gombík úplne dotiahnutý; pravidelne dotiahnutie poistného gombíka počas používania kontrolujte, aby sa zabránilo vážnemu úrazu.

med uporabo občasno preverite pritrdjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKA S POGONSKE GLAVE

Odstranjevanje ali polnjenje pripomočka:

- Sprostite gumb.
- Pritisnite na gumb in obrnite gredi, da se konca razmakneta in ločita.

PRIJRJEVANJE VPENJALA

RBC430SESD

Glejte sliko 3.

Priključek lahko med shranjevanjem obesite na dva načina.

- Za uporabo obešalnega pokrovčka pritisnite na gumb in pokrovček namestite preko spodnjega dela gredi priključka. Pokrovček narahlo vrtite, dokler se gumb ne zaklene na svoje mesto.
- Tudi drugo luknjo v gredi priključka lahko uporabljate za obešanje.

PRIJRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA

RBC430SESD

Glejte sliko 4.

- S prednje ročice odstranite varovalne vijake in spojko.
- Zaravnajte háčiky svorky do drážky v hornej časti hriadeľa.
- Sprednji ročaj namestite na zgornjo cev.

OPOMBA: Če je pravilno nameščen, se mora sprednji ročaj rahlo nagniti proti operaterju.

- Vložte zaistovacie skrutky cez prednú rukoť a bezpečne dotiahnite a zaistite ich maticami na držiaku.

OPOMBA: Ne odstranjujte kaviljev na spojki, saj ti omejujejo zgornji položaj prednje ročice.

PRIJRJEVANJE ROČAJA

RBC430SBD

Glejte sliko 2.

OPOMBA: Páčka plynu musí byť namontovaná na pravej strane operátora.

- Odstranite vijake in spojko.
- Ročico vstavite v ogrodje na gredi.
- Primite prižemno spojko in vijaka vstavite v ogrodje.
- Krmilno palico prilagodite tako, da upravljavcu zagotovite popoln nadzor v udobnem stoječem položaju.
- Vijaka na krmilu privijte s kombiniranim ključem.

NAMEŠČANJE VAROVALA REZILA

RBC430SESD: *Glejte sliko 5.*

RBC430SBD: *Glejte sliko 3a.*

- Jeziček na montažnem nosilcu vstavite v režo na varovalu rezila.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- V varovalo rezila vstavite vijak.
- Varno privijte vijak.

OPOMBA: Pri uporabi glave z nitko morate na varovalo rezila namestiti deflektor trave.

NAMESTITEV ŠČITNIKA ZA TRAVO

RBC430SESD: Glejte sliko 5.

RBC430SBD: Glejte sliko 3a.

- Zapaha na deflektorju trave vstavite v odprtini na varovalu rezila.
- Vijak deflektorja glave poravnajte z odprtino v varovalu rezila.
- Na bezpečne dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

NAMEŠČANJE GLAVE Z NITKO

RBC430SBD

Glejte sliko 3b.

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Matico v glavi z nitko poravnajte z gredjo menjalnika.
- Glavo z nitko ročno privijte v levo s priporočenim navorom 6 Nm.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

PRITRJEVANJE RAMENSKEGA PASU

OPOMBA: Pri uporabi naprave vedno uporabljajte ramenski pas/oprtnik.

Glejte sliko 1.

Pri pripevnení ramenného popruhu postupujte podľa nasledovných krokov.

- Pripojte západku na popruhu k nosnému držiaku popruhu.
- Nastavte popruh do pohodlnej polohy.

OPOMBA: Za hitro ramenskega traku z izdelka močno potegnite jeziček za hitro sprostitev.

PRETVORBA IZ REZALNIKA TRAVE V OBREZOVALNIK GRMIČEVJA (REZILNO TRI-ARC)

RBC430SESD

Glejte sliko 6a.

RBC430SBD

Glejte sliko 4a.

Pri uporabi glave z nitko mora biti na varovalo rezila nameščen deflektor trave. Pri uporabi TRI-ARC rezila mora biti ščitnik rezila pritrjen brez odbojnika trave.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Med uporabo občasno preverite pritrjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODSTRANITEV GLAVE KOSILNICE

- Zaustavite motor.
- S kombiniranim ključem vijak na deflektorju trave obrnite v levo, da ga zrahljajte, nato odprite zapaha na deflektorju glave, da ju odstranite z varovala glave.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Glavo z nitko z roko obrnite v desno, da jo odstranite.

OPOMBA: Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

INŠTALÁCIA TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC

RBC430SESD

Glejte sliko 6a.

RBC430SBD

Glejte sliko 4a.

Za zmanjševanje tveganja poškodb naj bo ščitnik rezila ves čas nameščen. Ščitnik rezila odstranite samo med rezanjem.

- Rezilo namestite na središče prirobnice zgornje podložke in se prepričajte, da se plosko usede. Nainštalujte tanierovú podložku s vyvýšeným stredom v smere od čepele a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu.
- Kavľja na čašasti podložki poravnajte v luknji na podložki rezila.
- Namontujte poistnú maticu noža a dotiahnite prstami až na doraz.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Vložite kombinovani ključ cez otvor v podložke hornej prirube a otvor v hornej časti pohonu. S ključem močno privijte varovalno matico rezila v desno s priporočenim navorom 25 N.M.

PRETVORBA IZ OBREZOVALNIKA GRMIČEVJA (REZILIO TRI-ARC) V REZALNIK TRAVE

RBC430SESD

Glejte sliko 6b.

RBC430SBD

Glejte sliko 4b.

Ko uporabljate vpenjalno glavo kosilnice, morate deflektor trave namestiti na varovalo rezila.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Med uporabo občasno preverite pritrdjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODMONTOVANIE TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC

- Zaustavite motor.
- Vložite kombinovani ključ cez otvor v podložke hornej prirube a otvor v hornej časti pohonu. S použitím klúča otočte poistnú maticu noža proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju mohli odmontovať.
- Odstranite podložko rezila, čašasto podložko in rezilo.

NAMEŠČANJE GLAVE Z NITKO

- Vložite kombinovani ključ cez otvor v podložke hornej prirube a otvor v hornej časti pohonu.
- Matico v glavi z nitko poravnajte z gredjo menjalnika.
- Glavo z nitko ročno privijte v levo s priporočenim navorom 6 NM.
- Zapaha na defektorju trave vstavite v odprtini na varovalu rezila.
- Vijak defektorja glave poravnajte z odprtino v varovalu rezila. Na bezpečne dotiahnutie skrutiek používajte kombinovani ključ.

OPOMBA: Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

- Nameščanje rezalne vrvice. Za več informacij

glejte poglavje »Menjavanje vrvice« v nadaljevanju priročnika.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pazite na emisije izpušnih plinov, hlape olja za mazanje in prah, ki nastane pri žaganju.

GORIVO IN POLNENJE

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesaženje.
- Pokrovček počasi odvijte. Pokrovček položite na čisto površino.
- V rezervoar previdno nalijte gorivo. Pazite, da ne prelije.
- Očistite tesnilo in ga pregledajte, nato pa ponovno namestite vse pokrovčke za gorivo in rezervoarje.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo.

OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite! Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

DODAJANJE/PREVERJANJE MOTORNEGA OLJA**RBC430SESD**

Glejte sliko 16.

RBC430SBD

Glejte sliko 12.

Motorno olje pomembno vpliva na delovanje in življenjsko dobo motorja. Na splošno priporočamo uporabo olja SAE 10W-30 za vse temperature. Vedno uporabljajte motorno olje za 4-cikel, ki dosegata ali presega zahteve glede razvrščanja storitev API SJ.

OPOMBA: Olje brez čistil ali olje za mazanje 2-taktnih motorjev bo poškodovalo motor, zato ga ne uporabljajte.

Dodajanje motornega olja:

- Odstranite pokrovček in tesnilo s posode z oljem.
- Vijak lijak v steklenico maziva, in nato odstranite majhen rdeč pokrovček lijaka.
- Odvijte pokrovček/merilno palico za olje.
- Počasi dolijte olje.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

Da preverite nivo olja:

- Izdelek položite na ravno in čisto površino. Odvijte pokrovček/merilno palico za olje.
- Obrišite jo in jo postavite nazaj v odprtino za dolivanje olja, a je ne privijte.
- Odstranite merilno paličico in preverite, ali je nivo olja med prvo in drugo linijo na merilni paličici.
- Če v rezervoarju ni dovolj olja, dodajte olje, dokler ne dosežete primerne nivoja.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.




⚠ POZOR

Ne natočite preveč olja. Prekomerna količina motornega maziva lahko povzroči prekomerno kajenje in poškodbe motorja.

ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE**Zagon hladnega motorja:****RBC430SESD**

Glejte sliko 9a.




OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
OPOMBA: Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.
2. Ročico za plin pomaknite v položaj .
3. Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Držite palku plinu úplne stlačenú počas krokov 3 až 7. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 4-krat.
4. Ročico za plin pomaknite v položaj .
5. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
OPOMBA: Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 2.
6. Motor naj teče 10 sekund.
7. Ročico za plin pomaknite v položaj .

RBC430SBD

Glejte sliko 7a.

OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
OPOMBA: Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.
2. Ročico za plin pomaknite v položaj .
3. Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina. Z levo roko trdno držite ročaj iz pene, z desno roko pa vlecite zagonski ročaj navzgor s hitrim, močnim in neprekinjenim gibom, dokler se motor ne začne zaganjati. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 4-krat.
4. Ročico za plin pomaknite v položaj .
5. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
OPOMBA: Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 2.
6. Motor naj teče 10 sekund.
7. Ročico za plin pomaknite v položaj .


Zagon toplega motorja:

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

RBC430SESD

Glejte sliko 9b.


OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

- 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
- Ročico za plin pomaknite v položaj .
- Pritisnite zaklep plina in nato povsem stisnite sprožilec plina ter potegnite ročico zaganjalnika, da zaženete motor.

RBC430SBD

Glejte sliko 7b.

OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

- 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
- Ročico za plin pomaknite v položaj .
- Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina. Z levo roko trdno držite ročaj iz pene, z desno roko pa vlecite zagonski ročaj navzgor s hitrim, močnim in neprekinjenim gibom, dokler se motor ne zažene.

Za ustavitve motorja:

Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).

UPRAVLJANJE REZALNIKA TRAVE

OPOZORILO

Vedno postavite enoto na desno stran delavca. Uporaba enote na levi strani bo uporabnika izpostavila toplim površinam in lahko pride do opeklin.

OPOZORILO

Da bi se izognili opeklinam zaradi vročih površin, nikoli ne upravljajte stroja z dnom motorja nad ravnjo vašega pasu.

RBC430SESD

Glejte sliko 7.

Držite výrobok pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.

RBC430SBD

Glejte sliko 5.

Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Izdelek morate držati v udobnem položaju

tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.

Izdelek vedno uporabljajte s polnim plinom. Zaradi daljše neprekinjene košnje z delnim plinom lahko začne iz dušilca zvoka kapljati mazivo.

Visoko travo kosite od zgoraj navzdol, saj boste tako preprečili ovijanje trave okrog ohišja gredi in glave kosilnice, zaradi česar bi lahko prišlo do škode zaradi pregretja. Če se okoli glave za vrstico ovije trava, motor zaustavite in travo odstranite.

NASVETI ZA REZANJE

- Glave ne potiskajte v travo, predvideno za košnjo. Premikajte se od strani do strani in se na koncu vsakega zamaha pomaknite malo naprej.
- Kosilnico držite nagnjeno v smeri območja košnje.
- Nepoužívajte krovínorez v oblasti nebezpečnej pre rezanie.
- Kosite s konico nitke; glave kosilnice ne potiskajte v nepokošeno travo.
- Žične in lesene ograje povzročijo dodatno obrabo ali celo pretrganje nitke. Kamniti ali opečnati zidovi ter robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Nitka lahko zlahka poškoduje drevesno lubje, lesene ornamente, deske in drogove ograj.

PODALJŠEVANJE NITKE

Pomikanje vrvice naprej lahko nadzorujete tako, da z glavo za vrstico potolčete ob travo, medtem ko motor deluje pri polnih obratih.

- Motor zaženite s polnim plinom.
- Z odbojnim gumbom udarite ob tla, da nitko pomaknete naprej. Vrvice se pomakne naprej vedno, ko udarite ob gumb. Odbojnega gumba nikoli ne držite na tleh.
- Vrvice se mora pomikati naprej, dokler njene dolžine ne odmeri in odreže rezilo za razrez vrvice, ki se nahaja na snemljivem varovalu za rezanje.

UPORABA OBREZOVALNIKA GRMOVJA

RBC430SESD

Glejte sliko 8.

Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.

RBC430SBD

Glejte sliko 6.

Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj.

- Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Izdelek

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

morate držati v udobnem položaju tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.

- Za zmanjšanje tveganje reakcijske sile: Orodja ne potiskajte v material, predviden za rezanje. V enakomernih zamahih se premikajte od desne proti levi in se na začetku vsakega novega zamaha pomaknite malo naprej.
- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Usnjeno zanko nastavite tako, da boste napravo lahko udobno uporabljali. Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja. Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila.

TRI-ARC REZILO

Trojzubny nož TRI-ARC je vhodny iba pre hrubé buriny a dužinaté stéblá. Ko rezilo postane topo, ga lahko obrnete, da podaljšate njegovo življenjsko dobo.

Rezila TRI-ARC ne ostrite.

TEHNIKA REZANIA – NŮŽ

⚠ OPOZORILO

Rezila so zelo ostrá in lahko povzročijo poškodbe, tudi če se ne premikajo. Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Za varno uporabo orodja morate prebrati in razumeti príročník za uporabníka in vse nalepke na orodju.

- Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Preglejte, ali so na območju skriti predmeti, npr. steklo, kamni, beton, ograje, žice, les, kovine itd., in jih odstranite.
- Rezil nikoli ne uporabljajte v bližini pešpoti, ograj, strebrov, zgradb ali drugih nepremičnih objektov.

- Rezila nikoli ne uporabljajte, če ste z njim predhodno zadeli ob trd predmet; prej ga preglejte za poškodbe. Ne uporabljajte naprave, če odkrijete škodo.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte, da je matica rezila najlonska varovalna matica, zato se lahko pri montaži uporabi samo enkrat. Najlonske varovalne matice ne uporabite znova. Pri montaži/ponovni montaži uporabite novo najlonsko varovalno matico. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Rezilni nastavek se v prostem teku ne sme premikati. Če ta zahteva ni izpolnjena, je treba nastaviti sklopko ali pa morate napravo odnesti na nujno vzdrževanje k usposobljenemu tehniku.

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

⚠ OPOZORILO

Pri sestavljanju rezila poskrbite, da je navor matice $\geq 20\text{Nm}$. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe. RBC430SESD: *Glejte sliko 6a*. RBC430SBD: *Glejte sliko 4a*.

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno ustavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Opravite lahko tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. prekomerno kopičenje ogljika, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki kapljajo iz dušilca zvoka.
- Za nadomestno nitko uporabljajte samo nitko iz najlonskih vlaken s premerom, ki je opisan v tabeli s

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

tehničnimi podatki v tem priložniku.

- Po menjavi rezalne vrvice vedno prekopite napravo v normalno delovno stanje, preden jo znova zaženete.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

URNIK VZDRŽEVANJA

Preverite, ali je pritrđilo popolnoma pritrđeno	Pred vsako uporabo
To preverite tako: Rezilni nastavek se v prostem teku ne sme premikati. ²	Pred vsako uporabo
Preverite, ali je cev za gorivo/olje zrahljana ali počena	Pred vsako uporabo
Menjajte strojno mazivo	Na 25 ur delovanja
Preverite razmak ventila in ga prilagodite	Na 25 ur delovanja, če ni mogoč prosti tek motorja ali če je hitrost delovanja pri široko odprti dušilki prenizka
Očistite rezervoar za gorivo in filter ¹	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja
Zamenjajte filter za gorivo ¹	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite, ali pokrov rezervoarja za gorivo ali oddušnik za hlape (če je del opreme) pušča	Pred vsako uporabo
Očistite zračni filter.	Na 25 ur delovanja
Menjajte zračni filter	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Očistite vžigalno svečko	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja
Zamenjajte filter za gorivo	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Očistite lovilec isker	Na 25 ur delovanja
Zamenjajte ga z novim iskrolovom.	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja

Čiščenje izpušne cevi in dušilca	Na 25 ur delovanja
----------------------------------	--------------------

1 Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

2 Če ta zahteva ni izpolnjena, se za popravilo ali nastavev obrnite na pooblaščen servisni center.

MENJAVANJE NITKE V GLAVI Z NITKO

RBC430SESD

Glejte sliko 13.

RBC430SBD

Glejte sliko 11.

- Zaustavite motor.
- Odbojni gumb obrnite v desno, da puščici na njem poravnate s puščicama na ohišju glave z nitko.
- Rezalno nitko debeline 2,4 mm odrežite na dolžino 5,4 m. Vrvico vstavite v uho na ohišju glave z nitko. Potiskajte jo skozi uho, dokler konec nitke ne pogleda skozi drugi del ohišja. Nitko vlecite, dokler ni dolžina nitke na obeh koncih ohišja enaka.

OPOMBA: Če namestite nitko, ki je daljša od 5,4 m, se lahko ta zagodzi.

- Odbojni gumb na glavi z rezalno nitko obrnite, da navijete nitko.
- Nitko navijajte toliko časa, dokler ni zunaj glave pribl. 20 cm nitke.

ČIŠČENJE FILTRA ZRAKA

RBC430SESD

Glejte sliko 11.

RBC430SBD

Glejte sliko 9.

- Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.
- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da s palcem pritiskate na zapah in pri tem nežno vlečete pokrov.
- Odstranite zračni filter.
- Izperite ga in počakajte, da se posuši v celoti.

OPOMBA: Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.

- Očistite/ponovno namestite penasti filter.
- Menjajte zračni filter.
- Pokrov zračnega filtra namestite nazaj tako, da zatiče pokrova vstavite v reže na osnovi zračnega filtra; potisnite pokrov navzgor, da sede na mesto.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

POKROV ZA BENCIN

OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvitju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

ZAMENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

RBC430SESD

Glejte sliko 15.

RBC430SBD

Glejte sliko 13.

Ta motor uporablja Champion RY4C ali NGK CMR7A z 0,6 mm razmikom elektrod. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

POZOR

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Zaradi nepravilne lege se lahko motor zelo poškoduje.

PRILAGAJANJERAZDALJEMEDODMIČNOGREDJO IN NIAJNO ROKO

Glejte sliko 14.

Na 25 ur delovanja preverite razdaljo med odmično gredjo in nihajno roko ali če je onemogočen prosti tek motorja ali če je hitrost delovanja pri široko odprti dušilki prenizka. To storite v čistem okolju, kjer ni prahu.

OPOMBA: Za izvedbo tega postopka je treba delno razstaviti motor. Če niste prepričani, da ste sposobni izvesti to opravilo, odnesite izdelek v pooblaščen servisni center.

- Zaustavite motor.
- Iz zgornjega pokrova motorja odstranite vijak. Odstranite pokrov motorja in ga odložite.
- S ključem T20 odstranite vijak s pokrova nihajne roke. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.
- Z vlečenjem oprijema in vrvi zaganjalnika nastavite odmično gred v položaj, v katerem je globoka luknja na zobniku odmične gredi v položaju številke 6 na uri, kot je prikazano.

- Vstavite merilni listič pod vsako nihajno roko in izmerite razmik. Razmik obeh nihajnih rok mora biti med 0,1 mm in 0,15 mm.

OPOMBA: Uporabite standardni merilni listič za avtomobilsko industrijo. Merilni listič 0,1 mm bi se moral vstaviti med nihajno roko in ventil z rahlim uporom, vendar brez upogibanja. Merilnega lističa 0,15 mm naj ne bi bilo možno vstaviti med nihajni roki in odmična elementa - moral bi se zatakniiti.

- Če razmik ventila ni med 0,1 mm in 0,15 mm, je treba razmik nastaviti tako:
 - Z eno roko postavite ključ na ploske dele nastavitvene matice in s ključem v drugi roki močno popustite varovalno matico, kot je prikazano. Bodite previdni, da ne zrahljate zatiča.
 - Zavrtite nastavitveno matico, da se dotakne merilnega lističa. Ko je razmik pravilno nastavljen, držite ključ na ploskem delu nastavitvene matice in znova pritrдите varovalno matico.
- Po potrebi nastavite drugo nihajno roko.
- Namestite pokrov in vijak nihajne roke; trdno privijte.
- Namestite zgornji pokrov motorja in vijak; trdno privijte.


OPOZORILO

Pred zagonom motorja se prepričajte, da so vsi pokrovi in deli motorja povsem ter ustrezno sestavljeni. Nepravilno sestavljanje motorja lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali materialno škodo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE TE REŠITVE NE ODPRAVIJO TEŽAV, SE OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA SERVISERJA

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene	1. Ni iskre.	1. Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku.
	2. Ni goriva.	2. Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjen z gorivom. Če se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom, glejte naslednjo točko.
	3. Motor je poplavljen.	3. Nastavite vzvod za zagon na pozicijo za  . Stisnite sprožilec in večkrat povlecite zaganjalno vrstico, dokler se motor ne zažene. OPOMBA: Odvisno od resnosti poplavljenosti, to mogoče zahteva, da boste vrstico povlekli velikokrat.
Motor ne dosega polnih vrtljajev	Težava s pretokom goriva	Med delovanjem motorja petkrat stisnite in sprostite sprožilec plina
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim	1. Zaslona zračnega filtra je umazan.	1. Očistite zračni filter. Poglejte si Čiščenje zaslona zračnega filtra v tem priročniku.
	2. Zaslona odvodnika isker je umazan.	2. Obrnite se na serviserja.
	3. Vžigalna svečka okvarjena.	3. Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku.
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Vijak za hitrost prostega teka na uplinjaču je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da nastavite delovanje v prostem teku.
Vrv se ne podaljšuje.	1. Nitka se je zapletla.	1. Podmažite s silikonskim sprejem.
	2. Na tuljavi ni dovolj nitke.	2. Nastavite več nitke. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	3. Nitka je prekratka.	3. Povlecite nitki, medtem pa izmenično pritiskajte in sproščajte gumb za podaljševanje nitke.
	4. Nitka se je zavozlala na tuljavi.	4. Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	5. Hitrost motorja je prenizka.	5. Podaljšajte nitko pri polnem plinu.

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

Trava se omota okrog ohišja pogonske gredi in glave kosilnice.	1. Visoko travo kosite pri tleh.	1. Visoko travo kosite od zgoraj navzdol.
	2. Uporaba kosilnice z delnim plinom.	2. Uporabite kosilnico s polnim plinom.
Motor oddaja preveč olja	V okrovu motorja je preveč olja	Odtočite motorno mazivo in dodajte ustrezno količino maziva 20W-50. Za podrobnosti si oglejte Dodajanje/Preverjanje motornega maziva v poglavju delovanje.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vašeg punjača počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

NAMJENA

Rezač grmlja/trimera za travu smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke. Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru. Iz sigurnosnih razloga proizvod za vrijeme rukovanja uvijek držite pod kontrolom držeći ga s obje ruke.

Proizvod koji je opremljen glavom trimera za travu (i odgovarajućim štitnikom) namijenjen je rezanju visoke trave, mekog korova i slične vegetacije pri ili oko razine tla. Ako je ugrađen TRI-ARC nož s tri zupca (i odgovarajući štitičnik), proizvod može sjeći i grmlje. Proizvod nije namijenjen ugradnji noža pile.

Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla. Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

⚠ UPOZORENJE

Da se smanji rizik od povreda, rukovatelj mora pročitati i shvatiti ove upute.

⚠ UPOZORENJE

Proizvodom nemojte rukovati sve dok niste temeljito pročitali i u potpunosti razumjeli sve upute i sigurnosna pravila sadržana u ovom priručniku. Nepridržavanje može dovesti do nesreća koje uključuju strujni udar, požar i/ili ozbiljne osobne ozljede. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

PROČITAJTE SVE UPUTE

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Za siguran rad pročitajte i shvatite sve upute za rad prije korištenja jedinice. Slijedite sve sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtili.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve objekte poput kamenja, slomljenog stakla, čavala, žice ili strune koji mogu upasti ili se zaplesti u glavu rezne niti ili noža.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ako radite u području gdje postoji opasnost od padajućih predmeta, morate nositi zaštitu za glavu.
- Zaštita za sluh može ograničiti sposobnost operatera da čuje zvukove upozorenja. Obratite posebnu pozornost na moguće opasnosti u okolini i unutar radnog područja.
- Uvijek nosite duge hlače, zaštitnu obuću protiv klizanja i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m. Zaustavite proizvod ako bilo tko uđe u područje rada.
- Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operater treba čist vidokrug kako bi identificirao moguće opasnosti.
- Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Nemojte dirati područje oko prigušivača ili cilindra proizvoda, ovi dijelovi se tijekom uporabe ugriju i postanu vrući.
- Prije bilo kakvih podešavanja proizvoda obavezno zaustavite motor i pustite da se ohladi.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

s gorivom.

- Miješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
- Miješajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- Zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije ponovnog punjenja ili skladištenja jedinice.
- Dopustite uređaju da se ohladi, ispraznite spremnik za gorivo i prije transporta u vozilu osigurajte jedinicu.
- Uvijek zaustavite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi zaustavili prije:
 - servisiranje
 - ostavljanje proizvoda bez nadzora
 - čišćenje vašeg proizvoda
 - promjena dodatnog pribora
 - čišćenja blokada
 - provjerite za bilo kakvo oštećenje nakon odbacivanja predmeta
 - provjerite za bilo kakvo oštećenje ako proizvod počne abnormalno vibrirati
 - izvođenje održavanja
 - uklanjanja noža
 - montaže noža

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte koristiti sredstva za rezanje ili priključke koje Ryobi nije naveo u ovom priručniku. To uključuje korištenje metalnih višedijelnih okretnih lanaca i noževa mlatila. Poznato je da se ti artikli slamaju tijekom uporabe i postoji veliki rizik od ozbiljnog ozljeđivanja rukovatelja ili osoba u njihovoj blizini.

⚠ UPOZORENJE

Provjerite nakon pada ili drugih udara: Temeljito provjerite proizvod i identificirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA TRIMERA ZA TRAVU

- Ako je oštrica puknuta, zarezana ili oštećena na neki način, zamijenite je. Osigurajte da je glava flaksa ispravno montirana i sigurno pričvršćena. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte koristiti na mokroj travi.
- Kada koristite proizvod ne hodajte unatrag.
- Hodajte, nemojte trčati.

- Mali nož koji je montiran na štitnik nastavka za rezanje namijenjen je rezanju nove izvučene rezne niti (flaksa) na ispravnu duljinu, za sigurnu i optimalnu radnu izvedbu. To sredstvo je vrlo oštro; nemojte ga doticati, osobito ne tijekom čišćenja proizvoda.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.
- Prije korištenja i nakon svakog udara provjerite da nema oštećenih dijelova, pregleda oštrice za znakove puknuća ili drugog oštećenja. Prekidač u kvaru ili bilo koji dio da je oštećen trebali bi pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Provjerite da li je pogonska glava pravilno instalirana i čvrsto pritegnuta.
- Uvjerite se da su svi štitnici, deflektori, ručke, svornjaci i zatezači pravilno i sigurno pričvršćeni.
- Nemojte na nikakav način modificirati ovaj proizvod. Moglo bi doći do povećanja opasnosti od ozljeda po Vas ili druge osobe.
- U glavi rezne niti koristite samo zamjensku reznu nit originalnog proizvođača. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Proizvodom nikada nemojte rukovati ako štitnik za rezanje nije na svom mjestu i u dobrom stanju.
- Čvrsto držite obje ručke tijekom podrezivanja. Glavu rezne niti držite iznad razine struka. Nikada ne režite s glavom flaksa iznad 76 cm ili više od tla.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA REZAČ GRMLJA

- Uz gore navedena pravila, sljedeće dodatne upute se primjenjuju kada se proizvod koristi u načinu rada za rezanje grmlja.
- Prilikom montaže ili uklanjanja noževa pile nosite debele zaštitne rukavice; rubovi noževa su oštri.
- Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti oštricu kada se okreće.
- Nož u pokretu može nanijeti ozbiljne tjelesne ozljede. Održavajte potpunu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke sve dok nož potpuno ne zaustavi okretanje.
- Zamijenite svaku oštricu koja je oštećena. Prije svakog korištenja uvijek provjerite da je oštrica pravilno i čvrsto pritegnuta.
- Koristite samo proizvođačevu zamjensku oštricu TRI-ARC. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Nikada nemojte TRI-ARC nožem rezati materijal deblji od 13 mm u promjeru.
- Vaš rezač trave isporučuje se s pojasom za nošenje.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Pažljivo namjestite pojas kako biste udobno pomogli poduprijeti težinu proizvoda na desnoj strani.

- Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.
- Prije pohranjivanja jedinice ili tijekom transporta pokrijte oštricu sa štitnikom za oštricu. Prije korištenja jedinice uvijek uklonite štitnik oštrice. Ako ga ne uklonite, kad se nož počne okretati štitnik noža će biti odbačen.
- Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operater izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža. Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke.

OSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Kontakt s reznim elementima.
 - Provjerite jesu li štitnici noža pričvršćeni kada proizvod nije u uporabi. Držite ruke i stopala dalje od oštrice cijelo vrijeme.
- Ozljede uzrokovane vibracijom
 - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci.
 - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost
- Ozljede oka zbog letećih krhotina.
 - Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.
- Opasnost od padajućih objekata:
 - Ako postoji opasnost od padajućih objekata, nosite

odgovarajuću zaštitu za glavu

Prilikom upotrebe rezača grmlja može doći do povratnog udara alata. Osigurajte ispravnu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke za tome namijenjene ručke. Pročitajte i slijedite upute u bilo kojem dijelu priručnika kako biste smanjili rizik od povratnog udara.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operater može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Osigurajte da je uređaj pravilno smješten u prepoznatom radnom položaju prije pokretanja uređaja.
- Ograničite količinu izlaganja po danu. Uzimajte česte stanke u radu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Ako je ugrađen nož za rezanje, pokrijte ga njegovim štitnikom.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. Time će se ukloniti svo gorivo koje bi moglo postati



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ustajalo, a u sustavu goriva moglo bi ostati i laka i gume.

- Ispustite svo mazivo iz spremnika u za to odobrenu posudu. Sjetite se propisno zamijeniti kapicu s maziva.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nikada nemojte prenositi ili transportirati uređaj dok motor radi.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

KRATKOTRAJNO SPREMANJE PROIZVODA

- Zaustavite motor i pustite da se ohladi prije uskladištenja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.














**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****SIMBOLI**

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.




	Sigurnosno upozorenje
	Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu.
	Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.
	Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Jamčena razina zvučne snage
	Pazite na potisak od noža.
	Oštrica TRI-ARC
	Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje s oštricama nazubljenim poput pile.
	Smjer rotacije i maksimalna brzina osovine reznog priključka.
	Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ove opreme.
	Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.
	Nemojte pušiti za vrijeme dolijevanja goriva u spremnik.
	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ((R+M)/2) ili većom.
	Koristite 4-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.
	Otvorite šipku za mjerenje ulja, uspite 65 ml 20W-50 svježeg ulja pomoću ljevka.
	Za pokretanje stišcite bravu sklopke gasa i sklopku.
	Povući Jezičac za brzo oslobađanje



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

	Za zaustavljanje proizvoda: Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).
	Ukrajinska oznaka za sukladnost
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
	Položaj uključeno
	Pola položaja čoka
	Položaj čoka "FULL" (PUNO)
	Držite ruke dalje od oštrica.
	Pumpajte pumpicu za gorivo 10 puta.
	Povlačite ručicu pokretača brzim i snažnim pokretima prema gore sve dok se motor ne pokrene.
	Zabravite prigušnik u položaju tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika.
	Stisnite sklopku gasa za pokretanje.
	Pričekajte 10 sekunda.
	EurAsian znak konformnosti

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

Simboli	Signal	Značenje
	OPASNOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama
	UPOZORENJE	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****OPIS**

1. Rameni remen
2. Oštrica TRI-ARC
3. Pogonska osovina
4. RBC430SESD: Spojnik
5. Kuka remena
6. Prekidač za paljenje
7. Blokada otonca
8. RBC430SESD: Stražnja ručica
RBC430SBD: Lijeva ručka
9. Pumpica za gorivo
10. Čep za gorivo
11. Starter na potezanje
12. Otonac akceleratora
13. Zasun
14. RBC430SESD: Gumb
15. RBC430SESD: Prednja ručka
RBC430SBD: Ručka sklopke za pokretanje
16. Štitnik za nož
17. Ručica startera
18. Deflektor za travu
19. Flaks
20. Glava s flaksom
21. Okretni gumb za otpuštanje
22. Donje kućište
23. Kalem
24. Vodilica rezne niti (flaksa)
25. Opruga
26. Matica
27. Gornje kućište
28. RBC430SESD: Gumb za blokiranje
29. RBC430SESD: Udubljenje vodilice
30. Pogonska glava (Gornja osovina)
31. RBC430SESD: Provrt za pozicioniranje
32. RBC430SESD: Provrt u čepu s kukicom za gumb za blokiranje donje grane
33. RBC430SESD: Poklopac vješalice
34. RBC430SESD: Provrt u donjem priključku
35. Stezaljka
36. Vijak
37. RBC430SBD: Nosač
38. Kombinirani ključ
39. Nosač za montažu
40. Iščašenje
41. Matica držača noža
42. Podloška s izdignutim središtem
43. Podloška noža
44. Smjer vrtnje rezača
45. Najbolje područje rezanja
46. Opasno područje rezanja
47. Nož za rezanje rezne niti (flaksa)
48. Položaj čoka "FULL" (PUNO)

49. Pola položaja čoka
50. Položaj uključeno
51. Zračni filter
52. Pokrov filtra za zrak
53. Štitnik za oštricu
54. Čep/šipka za mjerenje ulja
55. Označeno (iscrtkano) područje
56. Gornji poklopac
57. Svječića
58. Vijak
59. Brzorastavni spoj
60. Zasun
61. Podložak prirubnice
62. Poklopac oscilirajućeg ramena
63. Mjerni listić
64. Oscilirajuće rame
65. Zadržna matica
66. Prilagodna matica

POSTAVLJANJE**RASPAKIRAVANJE**

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite alat kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s alatom.

POPIS PAKIRANJA

- Pogonska glava sa sklopom gornje grane
- RBC430SESD: Donja grana sa sklopom glave rezne niti
- RBC430SESD: Sklop prednje ručke
- Štitnik za nož
- Deflektor za travu
- Nož sa zaštitnim poklopcem
- Rameni remen
- Upute za uporabu
- List sa slikama
- Matica držača noža
- Podloška noža
- RBC430SBD: Glava s flaksom
- Podloška s izdignutim središtem
- RBC430SBD: Podložak prirubnice
- Kombinirani ključ
- Iščašenje



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

UGRADNJA OSOVINE POGONSKE GLAVE NA PRIKLJUČAK

RBC430SESD

Pogledajte sliku 2.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne priključujte i ne podešavajte nikakav priključak dok je pokrenuta pogonska glava. Zanemarivanje da zaustavite motor može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Priključak spaja pogonsku glavu spojnikom uređaja.

- Otpustite gumb na spojniku osovine pogonske glave i uklonite poklopac vješalice od osovine priključka.
- Gurnite gumb koji se nalazi na priključku osovine. Poravnajte gumb s udubljenjem vodilice na spojniku pogonske glave i umetnite zajedno dvije osovine. Zakrenite osovinu priključka sve dok gumbi za blokiranje ne nasjednu na otvor za pozicioniranje.

NAPOMENA: Ako gumb nije u potpunosti oslobođen u otvoru za pozicioniranje, osovine nisu završene na mjestu. Lagano rotirajte s jedne strane na drugu dok se gumb ne zabravi na mjestu.

- Čvrsto pritegnite gumb.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite je li okretni gumb potpuno zategnut; povremeno provjeravajte zategnutost i za vrijeme korištenja proizvoda kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede.

tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE PRIKLJUČKA S POGONSKE GLAVE

Za skidanje ili zamjenu priključka:

- Otpustite gumb.
- Gurnite gumb prema unutra i zakrenite osovine kako biste uklonili i odvojili krajeve.

PRIKLJUČIVANJE POKLOPCA VJEŠALICE

RBC430SESD

Pogledajte sliku 3.

Postoje dva načina da objesite priključak u spremište.

- Za korištenje poklopca za vješanje, gurnite gumb i postavite poklopac vješalice preko kraja osovine priključka. Lagano rotirajte poklopac s jedne strane na drugu dok se gumb ne zabravi na mjestu.
- Pomoćni otvor u osovini priključka može se koristiti za svrhu vješanja uređaja.

PRIKLJUČIVANJE PREDNJE RUČKE

RBC430SESD

Pogledajte sliku 4.

- Uklonite pričvršne vijke i stezaljku s prednje ručke.
- Umetnite i poravnajte kukice na stezaljki u gornji otvor na osovini.
- Montirajte prednju ručku na gornju osovinu.

NAPOMENA: Kada je pravilno pričvršćena prednja ručka treba biti neznatno nagnuta prema rukovatelju.

- Postavite sigurnosne vijke kroz prednju ručicu i čvrsto ih zategnite u zadržne matice na nosaču.

NAPOMENA: Nemojte pokušavati ukloniti kuke na stezaljci, one ograničavaju gornji položaj prednje ručke.

PRIKLJUČIVANJE RUČKE

RBC430SBD

Pogledajte sliku 2.

NAPOMENA: Prekidač gasa mora se montirati s desne strane rukovatelja.

- Skinite vijke i stezaljku.
- Postavite ručku u za to namijenjeni nosač na osovini.
- Držite steznu objumicu i poravnajte vijke u nosaču.
- Podesite ručicu u položaj koji operateru omogućava najbolju kontrolu u udobnom uspravnom položaju.
- Kombiniranim ključem zategnite vijke i učvrstite ručku.

PRIČVRŠĆIVANJE ŠTITNIKA NOŽA

RBC430SESD: Pogledajte sliku 5.

RBC430SBD: Pogledajte sliku 3a.

- Umetnite jezičac na montažnom nosaču u utor na

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

štitniku noža.

- Umetnite vijak u štitnik noža.
- Čvrsto zategnite vijak.

NAPOMENA: Kada koristite glavu rezne niti, deflektor za travu mora biti pričvršćen na štitnik noža.

PRIČVRŠČIVANJE DEFLEKTORA ZA TRAVU

RBC430SESD: Pogledajte sliku 5.

RBC430SBD: Pogledajte sliku 3a.

- Umetnite dva zasuna na deflektoru za travu u otvore na štitniku noža.
- Namjestite vijak na deflektoru trave u provrt na štitniku noža.
- Pomoću kombiniranog ključa čvrsto zategnite vijke.

MONTAŽA GLAVE REZNE NITI

RBC430SBD

Pogledajte sliku 3b.

- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Postavite i poravnajte maticu u glavi rezne niti na pogonsku osovinu.
- Zategnite glavu rezne niti okrećući rukom u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu; preporučeni zatezni moment je 6 Nm.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

PRIKLJUČIVANJE RAMENOG REMENA

NAPOMENA: Uvijek koristite rameni remen/kopču s jedinicom.

Pogledajte sliku 1.

Slijedite ove korake za pričvršćivanje naramenice.

- Pričvrstite kopču na naramenici na kuku za vješanje pojasa.
- Podesite naramenicu u udoban položaj.

NAPOMENA: Za brzo oslobađanje proizvoda iz ramenog remena, oštro povucite jezičak za brzo oslobađanje.

RBC430SESD

Pogledajte sliku 6a.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4a.

Kada upotrebljavate glavu rezne niti, štitnik oštrice mora biti pričvršćen za deflektor za travu. Kada koristite TRI-ARC oštricu, štitnik oštrice mora biti priključen bez deflektora trave.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite jesu li svi okretni gumbi i pričvršćivači potpuno zategnuti. Tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE GLAVE S FLAKSOM

- Zaustavite motor.
- Pomoću kombiniranog ključa otpustite vijak na deflektoru za travu okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, potom pritisnite dva zasuna na deflektoru trave i skinite deflektor sa štitnika noža.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Rukom okrenite glavu rezne niti u smjeru kazaljke na satu i uklonite je sa sklopa.

NAPOMENA: Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

MONTAŽA TRI-ARC NOŽA S TRI ZUPČA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 6a.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4a.

Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda uvijek držite zaštitu noža na nožu. Zaštitu noža skidajte samo za vrijeme izvođenja radnji rezanja.

- Centrirajte nož na podlošci gornje prirubnice i uvjerite se da nož sjeda na svoje mjesto. Postavite podlošku s uzdignutim središtem dalje od noža i provjerite sjeda li dobro na pogonsku osovinu.
- Namjestite dvije kukice na podlošku s uzdignutim

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

središtem u otvore u podlošku noža.

- Do kraja zategnite rukom maticu držača noža.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Ključem dobro zategnite sigurnosnu zateznu maticu, okrećući u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Preporučeni zatezni moment je 20 N.M.

KONVERZIJA IZ REZAČA ZAGRMLJE (NOŽ TRI-ARC) U TRIMER ZA TRAVU

RBC430SED

Pogledajte sliku 6b.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4b.

Kada koristite glavu trimera sa flaksom deflektor za travu mora biti priključen na štitnik za oštircu.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite jesu li svi okretni gumbi i pričvršćivači potpuno zategnuti. Tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE TRI-ARC NOŽA S TRI ZUPCA

- Zaustavite motor.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Da biste je uklonili, pomoću ključa okrenite maticu držača noža u smjeru kazaljke na satu.
- Uklonite podlošku noža, podlošku s uzdignutim središtem i nož.

MONTAŽA GLAVE REZNE NITI

- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Postavite i poravnajte maticu u glavi rezne niti na pogonsku osovinu.
- Zategnite glavu rezne niti okrećući rukom u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu; preporučeni zatezni moment je 6 Nm.

- Umetnite dva zasuna na deflektoru za travu u otvore na štitniku noža.
- Namjestite vijak na deflektoru trave u provrt na štitniku noža. Pomoću kombiniranog ključa čvrsto zategnite vijke.

NAPOMENA: Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

- Postavite reznu nit (flaks). Za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Zamjena rezne niti" kasnije u ovom priručniku.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Dok upotrebljavate uređaj uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE

Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m.

⚠ UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Čuvajte se od emisije ispušnih plinova, isparenja od ulja za podmazivanje i od pilotine.

GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Lagano olabavite čep goriva. Odložite čep na čistu površinu.
- Pažljivo točite gorivo u spremnik. Da se ne bi razlijevalo.
- Očistite i provjerite brtvu, potom ponovno postavite sve čepove za gorivo i spremnik.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo.

NAPOMENA: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

⚠ UPOZORENJE

Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne puniti spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti! Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

DODAVANJE/PROVJERA MOTORNOG ULJA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 16.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 12.

Motorno ulje ima glavni utjecaj na učinkovitost motora i dugotrajnost. Općenito, za korištenje na svim temperaturama, preporučuje se SEA 10W-30. Uvijek koristite motorno ulje za 4-ciklus koji zadovoljava ili premašuje zahtjeve za klasifikaciju API SJ usluga.

NAPOMENA: Motorna ulja bez deterdženta ili dvotaktna ulja oštetit će motor i ne treba ih koristiti.

Za dodavanje motornog ulja:

- Uklonite poklopac i brtvu s boce sa uljem.
- Vijak lijevak za boce maziva, a zatim uklonite mali crveni poklopac s lijevka.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.
- Lagano dodajte ulje.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

Za provjeru razine ulja:

- Položite uređaj na ravnu, površinu bez otpadaka. Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.
- Očistite i ponovno postavite u otvor za punjenje ulja ali je ne uvrćite.
- Uklonite šipku i provjerite kako biste vidjeli ako je razina ulja između prvog i drugog otora na šipki.

- Ako nema dovoljno ulja u spremniku ulja, dodajte ulje sve dok se ne dostigne točna razina.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte prepuniti. Prepunjen karter može izazvati prekomjeran dim i oštećenje motora.




POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Za pokretanje hladnog motora:

RBC430SESD

Pogledajte sliku 9a.


NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
NAPOMENA: Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiscati sve dok gorivo ne bude vidljivo.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritišćite sklopu prigušnika. Držite prekidač gasa potpuno pritisnutim za vrijeme izvođenja koraka 3 do 7. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 4 puta.
4. Postavite polugu čoka u položaj .
5. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
NAPOMENA: Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 2.
6. Pustite motor da radi 10 sekundi.
7. Postavite polugu čoka u položaj .

RBC430SBD



Pogledajte sliku 7a.

NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
NAPOMENA: Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiscati sve dok gorivo ne bude vidljivo.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritišćite sklopu prigušnika. Zabravite prigušnik u položaju tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika. Čvrsto držite pjenastu ručku s lijevom rukom i povucite ručku za pokretanje s desnom rukom brzim, čvrstim

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

i ravnim pokretom sve dok se motor ne pokuša pokrenuti. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 4 puta.


- Postavite polugu čoka u položaj .
 - Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
- NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 2.
- Pustite motor da radi 10 sekundi.
 - Postavite polugu čoka u položaj .

Za pokretanje toplog motora:

RBC430SESD

Pogledajte sliku 9b.


NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

- Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
- Postavite polugu čoka u položaj .
- Za pokretanje motora držite blokadu gasa i potom do kraja pritisnite prekidač gasa i povucite ručicu startera.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 7b.

NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

- Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
- Postavite polugu čoka u položaj .
- Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritisnite sklopku prigušnika. Zaboravite prigušnik u položaju tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika. Čvrsto držite pjenastu ručku s lijevom rukom i povucite ručku za pokretanje s desnom rukom brzim, čvrstim i ravnim pokretom sve dok se motor ne pokrene.

Za zaustavljanje motora:

Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).

RAD S TRIMEROM ZA TRAVU

UPOZORENJE

Uvijek postavite uređaj s desne strane rukovatelja. Uporaba uređaja na lijevoj strani rukovatelja izložit će rukovatelja toplim dijelovima što može imati za posljednju eventualne opekotine.

UPOZORENJE

Da biste izbjegli opekotine nikada ne rukujte uređajem s motorom iznad razine struka.

RBC430SESD

Pogledajte sliku 7.

Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 5.

Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama. Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.

Uvijek radite s proizvodom pod punim gasom. Dugotrajno rezanje pri djelomičnim gasom dovest će do kapanja sredstva za podmazivanje iz prigušnika.

Kosite visoku odozgo prema dolje kako biste spriječili umotavanje trave oko kućišta osovine i glave s flaksom što može dovesti do oštećenja od pregrijavanja. Ako se oko glave trimera omota trava, zaustavite motor i skinite nakupljenu travu.

SAVJETI ZA REZANJE

- Nemojte pritisnuti stroj na travu kako biste je rezali. Pomičite s jedne na drugu stranu, pomaknite malo prema naprijed na kraju svakog poteza.
- Držite proizvod nagnut prema području koje ćete rezati.
- Nemojte rezati u opasnom reznom području.
- Koristite vrh flaksa za rezanje; nemojte gurati glavu s flaksom u neodrezanu travu.
- Žica i ograde od kolaca dovode do dodatnog trošenja flaksa, čak i puknuća. Zidovi od kamena i cigle, rubnjaci i drveće mogu brzo istrošiti flaks.
- Izbjegavajte stabla i šikare. Kora drveća, drveni namještaj, kućne fasade i ograde mogu se lako oštetiti flaksom.

IZVLAČENJE FLAKSA

Izvlačenje niti za rezanje kontrolira se tapkanjem glave s reznom niti o travu dok motor radi pri punom gasu.

- Pokrenite motor s punim gasom.
- Za izvlačenje rezne niti (flaksa) lagano udarite gumbom na glavi rezne niti po tlu. Rezna nit se izvlači svakim udarcem na gumb. Nemojte pritisnuti i držati gumb za izvlačenje flaksa.

RAD S REZAČEM GRMLJA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 8.

Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

rukum za prednju ručku.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 6.

Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki.

- Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama. Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.
- Za smanjivanje rizika od povratnog udara: Nemojte pritiscati materijal koji režete. Pomaknite s desna u lijevo u čvrstim potezima, pomaknite prema naprijed na početku svakog novog poteza.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže povratnom reakcijom noža za rezanje.
- Podesite remene radi udobnog položaja. Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operater izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže. Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža.

OŠTRICA TRI-ARC

TRI-ARC nož s tri zupca pogodan je samo za rezanje debljeg korova i mekših stabljika. Kada se oštrica istupi, može se okrenuti kako bi se produljio vijek trajanja.

Nemojte oštriti TRI-ARC oštricu.

TEHNIKE REZANJA – NOŽ

⚠ UPOZORENJE

Oštrice su vrlo oštre i mogu ozlijediti čak iako se ne pomiču. Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Za potpunu sigurnost u radu, molimo da pročitate i razumijete korisnički priručnik kao i sve naljepnice koje se nalaze na alatu.

- Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže

povratnom reakcijom noža za rezanje.

- Provjerite i očistite područje od svih skrivenih predmeta poput stakla, kamenja, betona, ograda, žica, drveta, metala itd.
- Nikada ne koristite oštrice pored putova, ograda, klinova, zgrada ili drugih nepokretnih objekata.
- Nikada ne koristite oštrice nakon odbacivanja tvrdih predmeta bez prethodne provjere na oštećenja. Nemojte koristiti ako su otkrivena neka oštećenja.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Imajte na umu da je matica noža najlonska sigurnosna matica, namijenjena samo jednom sklapanju uređaja. Nemojte ponovno koristiti najlonsku sigurnosnu maticu. Prilikom montaže/demontaže koristite novu najlonsku sigurnosnu maticu. Nepoštivanje ovog pravila može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE

Priključak za rezanje ne smije se rotirati u praznom hodu. Ako ovaj uvijek nije zadovoljen, treba podesiti spojku ili stroj treba žurno održavanje od strane kvalificiranog tehničara.

⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

⚠ UPOZORENJE

Zatezni moment matice za pritezanje noža mora biti ≥ 20 Nm. Nepoštivanje ovog pravila može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama. RBC430SESD: *Pogledajte sliku 6a.* RBC430SBD: *Pogledajte sliku 4a.*

- Uvijek zaustavite motor i omogućite da se ohladi prije vršenja bilo kakvog održavanja.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani ovdje. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Posljedice nepravilnog održavanja uključuju višak



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ugličnih naslaga koji dovodi do gubitka učinkovitosti i pražnjenje crnih uljnih ostataka kapanjem iz prigušnika.

- Za zamjenski flaks koristite samo najlonski flaks promjera koji je opisan u tablici specifikacija u ovom priručniku.
- Nakon produljenja novog flaksa prije uključivanja uvijek proizvod vratite u njegov uobičajeni radni položaj.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

PLAN ODRŽAVANJA

Provjerite jesu li sponi elementi do kraja zategnuti	Prije svakog korištenja
Za provjeru: Priključak za rezanje ne smije se rotirati u praznom hodu. ²	Prije svakog korištenja
Provjerite crijeva goriva/ ulja: ne smiju biti labava ili napuknuta	Prije svakog korištenja
Zamijenite motorno ulje	Nakon svakih 25 sati rada
Provjerite ili podesite zazor ventila	Svakih 25 sati rada, ili ako motor ne može raditi u praznom hodu, ili ako je brzina pri potpuno otvorenoj klapni gasa preniska
Očistite spremnik goriva i filter ¹	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada
Zamijeniti filter goriva ¹	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite čep goriva ili ventil za odzračivanje para goriva (ako je proizvod time opremljen) na moguća curenja.	Prije svakog korištenja
Očistite zračni filter.	Nakon svakih 25 sati rada
Zamijenite zračni filter	Svake godine ili nakon 300 sati rada

Očistite svječicu.	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada
Zamijeniti filter goriva	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Očistite hvatač iskri	Nakon svakih 25 sati rada
Zamijenite s novim prigušnikom svječice.	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Čišćenje ulaza ispuha i prigušnog lonca	Nakon svakih 25 sati rada

1 Ovi pregleda mora provesti ovlašteni servisni centar.

2 Ako ovaj zahtjev nije zadovoljen, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka ili podešavanja.

ZAMJENA FLAKSA U GLAVI REZNE NITI

RBC430SED

Pogledajte sliku 13.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 11.

- Zaustavite motor.
- Okrenite udarni gumb za izvlačenje flaksa tako da poravnate strelice na gumbu sa strelicama na kućištu glave rezne niti.
- Odrežite jedan komad rezne niti trimera debljine 2,4 mm na duljinu od 5,4 m. Umetnite flaks kroz ušicu na kućištu glave rezne niti. Gurajte flaks sve dok njegov kraj ne izađe na drugoj strani kućišta. Izvlačite flaks sve dok s obje strane kućišta ne dobijete komad flaksa iste duljine.

NAPOMENA: Rezna nit se može zaglaviti u glavi trimera ako pokušate umetnuti flaks dulji od 5,4 m.

- Okrećite gumb za izvlačenje flaksa na glavi trimera kako biste namotali flaks.
- Namotajte flaks sve dok ne ostane viriti približno 20 cm iz glave s flaksom.

ČIŠĆENJE MREŽICE FILTRA ZA ZRAK

RBC430SED

Pogledajte sliku 11.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 9.

- Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim sito filtra za zrak.
- Uklonite poklopac filtra za zrak tako da palcem pritisnete prema dolje zasun dok lagano povlačite

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

poklopac prema van.

- Uklonite filtar za zrak.
- Ispirite i pustite da se filtar za zrak potpuno osuši.
NAPOMENA: Ako su oštećeni odmah ih zamijenite.
- Ponovno postavite filtar s pjenom.
- Zamijenite filtar za zrak.
- Zamijenite poklopac filtra zraka umetanjem jezička poklopcu u utora na postolju filtra zraka; potom gurnite poklopac prema gore sve dok jezičci čvrsto ne nasjednu na mjesto.

ČEP ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filtar koji se ne servisira i zaporni ventil. Začepljeni filtar za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filtar. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

ZAMJENA SVJEČICE

RBC430SESD

Pogledajte sliku 15.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 13.

Ovaj motor koristi Champion RY4C, ili NGK CMR7A s zazorom elektrode od 0,6 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svječicu svake godine.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svječicu. Narezivanje u presjeku ozbiljno oštećuje motor.

PRILAGODBA ZAZORA IZMEĐU BREGASTOG VRATILA I OSCILIRAJUĆEG RAMENA

Pogledajte sliku 14.

Pregledajte zazor (razmak) između klackalice i bregaste osovine svakih 25 sati rada, ili ako motor ne može raditi u praznom hodu, ili ako je broj okretaja motora s potpuno otvorenom klapnom gasa premali. To je potrebno učiniti u čistom okruženju bez prašine.

NAPOMENA: Ovaj postupak zahtijeva da se provede djelomično rastavljanje motora. Ako niste sigurni jeste

li kvalificirani za provođenje ovog postupka, proizvod odnesite u ovlašteni servisni centar.

- Zaustavite motor.
- Uklonite vijak s gornjeg poklopcu motora. Skinite poklopac motora i stavite ga na stranu.
- Pomoću ključa T20 uklonite vijak s poklopcu klackalice. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Bregasto vratilo stavite u položaj povlačenjem ručke pokretača i uzice sve dok se duboki otvor na bregastom vratilu na nađe u položaju kazaljki u 6 sati, kao na prikazu.
- Mjerni listić stavite ispod svakog oscilirajućeg ramena i izmjerite zazor. Veličina zazora treba iznositi 0,1 mm i 0,15 mm za oba oscilirajuća ramena.

NAPOMENA: Upotrijebite standardni mjerni listić za primjenu u automobilske industriji. Mjerni listić debljine 0,1 mm treba kliznuti između oscilirajućeg ramena i trupa ventila uz neznatnu količinu otpora, ali bez savijanja. Mjerni listić od 0,15 mm ne smije kliznuti između oscilirajućih ramena i izbočina bregaste osovine- treba ostati pritisnut.

- Ako zazor ventila nije između 0,1 mm i 0,15 mm, zazor treba prilagoditi na sljedeći način:
 - Dok jednom rukom držite ključ na ravnim dijelovima prilagodne matice, snažnim pokretom olabavite zadržnu maticu drugim ključem, kao na prikazu. Pazite da ne olabavite svornjak.
 - Prilagodnu maticu okrećite sve dok ne dotakne mjerni listić. Nakon pravilnog postavljanja zazora, ključ držite na ravnim dijelovima prilagodne matice i ponovno čvrsto zategnite zadržnu maticu.
- Prilagodite i drugo oscilirajuće rame, prema potrebi.
- Vratite na mjesto poklopac i vijak oscilirajućeg ramena; dobro ga zategnite.
- Vratite na mjesto gornji poklopac i vijak motora; dobro ga zategnite.


⚠ UPOZORENJE

Prije pokretanja motora uvjerite se da su svi dijelovi poklopcu motora i samog motora potpuno i pravilno sastavljeni. Propustite li pravilno sastaviti motor može doći do ozbiljne ozljede ili oštećenja imovine.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

UKOLIKO OVA RJEŠENJA NE OTKLONE PROBLEM OBRATITE SE OVLAŠTENOM SERVISERU.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor ne pali.	1. Nema svječiće.	1. Očistite ili zamijenite svječiću. Podesite razmak između elektroda svječiće pogledajte Zamjena svječiće gore u ovim uputama.
	2. Nema goriva.	2. Pritisnite špricaljku dok se ne napuni gorivom. koliko se špricaljka ne puni, primarni sustav za napajanje gorivom je začepljen. Kontaktirajte servisera. Ukoliko se špricaljka napuni, možda je motor presaugovan, predite na sljedeću stavku.
	3. Motor presaugovan.	3. Postavite polugu za paljenje u položaj  , stisnite otklonac i povlačite konop dok se motor ne upali in e počne raditi. NAPOMENA: Ovisno o razini presaugovanja možda bude potrebno više povlačenja konopa.
Motor ne postiže punu brzinu	Problem s dotokom goriva	Kad motor radi, pritisnite i otpustite otklonac za ubrzavanje 5 puta.
Motor ne dostiže punu brzinu i ispušta prekomjeran dim.	1. Zračni filter je prljav.	1. Očistite zračni filter. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra gore u ovim uputama.
	2. Mreža za hvatanje iskri zaprljana.	2. Kontaktirajte servisera.
	3. Svječića neispravna.	3. Očistite ili zamijenite svječiću. Podesite rastojanje elektroda na svječići. Pogledajte Zamjena svječiće gore u ovim uputama.
Motor pali, radi i ubrzava, ali neće da radi na praznom hodu.	Treba podesiti zavrtanj na karburatoru za reguliranje praznog hoda.	Obratite se ovlaštenom servisu radi podešavanja.
Silk se ne izvlači.	1. Silk se slijepio.	1. Podmazati silikonskim sprejem.
	2. Nema dovoljno silka na špuli.	2. Dodati još silka. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
	3. Silk se istrošio, prekratak.	3. Vucite silk dok naizmjenično pritišćete i opuštate držač špule.
	4. Silk se zapleo na špuli.	4. Skinite silk sa špule i namotajte ga. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
	5. Brzina motora je suviše spora.	5. Izvucite silk pod punim gasom.
Trava se omotala oko pogonske osovine i glave silka.	1. Košena visoka trava pri dnu.	1. Šišajte visoku travu odozgo nadalje kako biste izbjegli omotavanje.
	2. Trimer radio pod malim gasom.	2. Uvijek radite uređajem s punim gasom.
Motor ispušta prekomjeran dim.	Previše ulja u karтеру.	Ispustite ulje i naspite odgovarajuću količinu ulja 20W-50. Pogledajte Sanjanje/Provjera ulja u motoru u odjeljku Rad ovih uputa.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Murutrimmer/võsalõikur juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Murutrimmer/võsalõikur tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada. See seade on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas. Ohutuse tagamise eesmärgil peab töötamise ajal hoidma tööriista kahe käega, et seda saaks piisavalt kontrollida.

Murutrimmeri peaga (ja sobiva kaitsega) toode on mõeldud kõrge rohu, umbrohu ja sarnaste taimede eemaldamiseks maapinnalt või maapinna lähedalt. Koos TRI-ARC lõiketeraga (ja vastava kaitsekattega) saab sellega lõigata ka põõsaid. Selle tootega ei saa kasutada saetera.

Lõiketapasind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne. See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketapasinnas, mis ei ole maapinnaga paralleelne.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ HOIATUS

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

⚠ HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege tähelepanelikult läbi ja tehke endale selgeks kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutuseeskirjad. Juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

⚠ HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

■ Ohutuse tagamiseks lugege enne trimmeri kasutamist kõik juhised läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud. Järgige kõiki ohutuseeskirju. Allpool loetletud ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua

tõsiseid kehavigastusi.

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage kõik esemed nagu kivid, klaasikillud, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad lendu paiskuda või lõikeseadmesse kinni jääda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Töötamisel kohtades, kus on allakukkuvate esemete oht, tuleb kanda kiivrit.
- Kuulmiskaitse võib takistada kasutajat kuulda hoiatussignaale. Pöörake tähelepanu tööpiirkonnas ja selle ümbruses olevatele ohtudele.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, mittelibisevaid jalanõusid ja kindaid. Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, mistahes ehteid ega töötaga paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis seisake kultivaator.
- Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Kasutajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Ärge katsuge toote summuti või trummeli ümbrust - töötamise ajal lähevad need kuumaks.
- Peatage mootor ja laske sel maha jahtuda alati enne reguleerimistõid.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Enne tankimist või hoiulepanekut seisake mootor ja laske maha jahtuda.
- Enne teiseldamist laske mootoril maha jahtuda, tühjendage kütusepaak ja kinnitage sõidukile, et see liikuma ei hakkaks.
- Enne järgmisi toiminguid seisake alati mootor ja veenduge, et kõik masinaosad on on seiskunud.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

- teenindamine
- toote jätmisel järelvalveta
- toote puhastamine
- lisatarvikute vahetamine
- blokeerivate puhastamiseks
- kõikide vigastuste ülekontrollimine pärast lööki mõne eseme vastu
- kõikide vigastuste ülekontrollimine kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima
- hooldustööde tegemine
- lõiketera eemaldamine
- tera paigaldamine

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage lõikevahendeid või tarvikuid, mida ei ole selles kasutusjuhendis Ryobi poolt nimetatud. See hõlmab metallist lülidega kette ja muruõhutaja terasid. Kasutamisel kipuvad need tarvikud purunema ja kujutavad endast raskete vigastuste ohtu tööriista kasutajale või kõrvalseisjatele.

⚠ HOIATUS

Kontrollige pärast mahakukkumist või saadud lööki: Kontrollige saag hoolikalt üle ja tehke kindlaks võimalikud rikked ja vigastused. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

MURUTRIMMERI OHUTUSNÕUDED

- Kui jõhvipea on pragunenud, kildunud või mingil muul viisil vigastatud, siis tuleb see asendada. Veenduge, et trimmeri pea on korralikult paigaldatud ja turvaliselt kinnitatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Vältige märjas rohus kasutamist.
- Ärge liikuge seadme kasutamisel selg ees.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- Lõikeriista kaitsekatte külge kinnitatud väike lõiketera lõikab uue liiga pika jõhvi parajaks, et tagada turvaline ja parim sooritusvõime. See on väga terav; ärge seda puudutage, eriti toodet puhastades.
- Veenduge, et ventilatsioonivad on kogu aeg prahist puhtad.
- Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Kontrollige lõikeorganit, et ei oleks pragunenemise või vigastumise tunnuseid. Vigastatud lüliti ja vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Veenduge, et lõikepea on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige, et kõik kaitse, deflektorid, käepidemed, poldid ja kinnitusdetailid on õigesti ja turvaliselt

kinnitatud.

- Ärge muutke toodet mitte mingil viisil. See võib suurendada vigastuste ohtu teile endale või teistele isikutele.
- Lõikepea jaoks kasutage ainult tootja varujõhvi. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi töötage, kui toote lõikeriista kaitsekate ei ole paigal ja heas seisukorras.
- Trimmerdamise ajal hoidke tugevasti mõlemast käepidemest. Hoidke trimmeri pea vöökohast allpool. Ärge mingil juhul kasutage jõhvpead kõrgemal kui 76 cm maapinnast.

VÕSALÕIKURI OHUTUSNÕUDED

- Lisaks eespool olevatele eeskirjadele, on need lisajuhised asjakohased, kui toodet kasutatakse võsaloikurina.
- Lõiketerade paigaldamisel ja eemaldamisel kasutage kaitsekindaid; lõiketeradel on teravad servad.
- Ärge püüdke pöörlevat lõiketera puudutada või mingil moel peatada.
- Liikuv tera võib põhjustada raskeid vigastusi. Säilitage vajalik kontroll tööriista üle, hoides seda mõlema käega, kuni tera on lõplikult pöörlamise lõpetanud.
- Vigastatud lõiketera tuleb igal juhul asendada. Alati enne kasutamist veenduge, et tera on nõuetekohaselt paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Kasutage ainult tootja varuosadena tarnitud lõiketerasid TRI-ARC. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi lõigake TRI-ARC lõiketeraga üle 13 mm läbimõõduga materjali.
- Võsaloikuri on varustatud kanderihmaga. Kohandage kanderihmad hoolikalt, et need aitaksid mugavalt taluda teie paremal küljel asuva toote kaalu.
- Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkinud võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietuseseid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.
- Enne seadme hoiulepanekut või transportimise alustamist katke lõiketera selleks ettenähtud kaitsekatttega. Võtke tera kaitsekate enne seadme kasutamist maha. Kui seda ei eemaldata, paiskub terakaitse lõiketera pöörlema hakkamisel välja.
- Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatu seiskumise ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

seadme üle kontrolli. Tera pörkimine võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema töönaosusega ilmneda kohtades, kus mahalõigatavat materjali on raske näha.

- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktsiooni. Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Kokkupuude lõikeorganitega.
 - Kontrollige, et lõiketeral on kaitsekate peal, kui toodet ei kasutata. Hoidke käed ja jalad lõiketeradest kogu aeg eemal.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
 - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada.
 - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet
- Silmade vigastamise oht lendavast prahist.
 - Kandke alati silmakaitsevahendeid.
- Kukkuvate esemete oht
 - Kandke peakaitset, kui on kukkuvate esemete oht.

Võsalõikuri kasutamisel võib esineda tagasilöökk. Tagage vajalik kontroll, hoides mõlema käega käepidemetest. Lugege läbi ja järgige selles kasutusjuhendis toodud juhiseid, et vähendada tagasilöögi ohtu.

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õiged tööõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Enne seadme käivitamist veenduge, et seade on õiges tööasendis.

- Piirake tööperioodi pikkust. Tehke regulaarselt töovaheaegasid.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiele paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest vöörkehadest.
- Kui lõiketera on paigas, katke see kaitsekatega.
- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See eemaldab kütusepaagist kogu kütuse, mis muidu võib vanaks minna ning jätta küttesüsteemi vaiku jms.
- Valage õli selleks ettenähtud anumasse. Ärge unustage õlikorki korralikult tagasi panna.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Ärge kunagi tõstke ega transportige töötava mootoriga toodet.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.



















LÜHIAJALINE HOIUSTAMINE

- Enne hoiustamist peatage mootor ja laske maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest vöörkehadest.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.














Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

SÜMBOLID




Seadmel võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

	Ohutusallane teave
	Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud.
	Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
	Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.
	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Garanteeritud helivõimsuse tase
	Lõiketera vastusurve!
	TRI-ARC-lõiketera
	See toode ei ole ette nähtud kasutamiseks hammastatud ketastega.
	Lõikeorgani võlli pöörlemissuund ja maksimaalkiirus.
	Kandke selle seadme kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.
	Tankimise ajal ärge suitsetage.
	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ((R+M)/2) või enam.
	Kasutage 4-taktilise õhkjahutusega mootori õli.
	Võtke õlimõõtevarras välja, valage läbi lehtri sisse 65 ml 20W-50 värsket õli.
	Vajutage töötamiseks seguklapi lukustusnupule ja gaasipäästikule.
	Tõmba Kiirühenduse fiksaator

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Toote peatamiseks: Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).
	Ukraina vastavusmargis
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
	Tööasend
	Õhuklapi pooleldi avatud asend
	Asendisse "SULETUD"
	Hoidke käed löiketeradest eemal.
	Vajutage SÜÜTEKAPSEL 10 korda lõpuni alla.
	Tõmmake starteri käepidet kiirete järskude liigutustega suunaga üles kuni mootor käivitub.
	Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule.
	Käivitamiseks ja käitamiseks vajutage gaasipäästikule.
	Oodake 10 sekundit.
	Euraasia vastavusmärk

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

Sümbolid	Signaalsõna	Tähendus
	OHT.	Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.
	ETTEVAATUST	(Ilma hoiatussümbolita) Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KIRJELDUS

1. Õlarihm
2. TRI-ARC-lõiketera
3. Veovõll
4. RBC430SESD: Ühendusmuhv
5. Rihma riputi
6. Süütelüliti
7. Päästiku lukk
8. RBC430SESD: Tagumine käepide
RBC430SBD: Vasak käepide
9. Süütekapsel
10. Kütusepaagi kork
11. Tagasitõmbenõör
12. Päästik
13. Lukusti
14. RBC430SESD: Tiibmutter
15. RBC430SESD: Eesmine käepide
RBC430SBD: Päästiku käepide
16. Terakaitse
17. Õhuklapi nupp
18. Rohusuunaja
19. Lõikejõhv
20. Jõhvipea
21. Puutenupp
22. Alumine korpus
23. Jõhvi pool
24. Jõhvijuhik
25. Vedru
26. Mutter
27. Ülemine korpus
28. RBC430SESD: Lukustusnupp
29. RBC430SESD: Juhtsoon
30. Ajampea (Ülemine vars)
31. RBC430SESD: Positsioneerimisava
32. RBC430SESD: Riputusaasa ava alumiste varraste lukustusnupu jaoks
33. RBC430SESD: Riputuskübar
34. RBC430SESD: Alumise lisaseadme ava
35. Klamber
36. Kruvi/polt
37. RBC430SBD: Klamber
38. Universaalvõti
39. Kinnitusaas
40. Võti
41. Tera fiksaatornupp
42. Kübarseib
43. Lõiketera seib
44. Lõikuri pöörlemisruund
45. Parima tulemusega lõikamisala
46. Ohtlik lõikamisala
47. Jõhvilõiketera
48. Asendisse "SULETUD"

49. Õhuklapi pooleldi avatud asend
50. Tööasend
51. Õhufilter
52. Õhufiltri kaas
53. Lõiketera kaitsekate
54. Õlikork/-mõõtevarras
55. Viirutatud ala
56. Ülemine kate
57. Süüteküünal
58. Kruvi
59. Kiirvabastusüliti
60. Lukusti
61. Äärükuseib
62. Nookuri kate
63. Lehtkaliiber
64. Nookur
65. Kinnitusmutter
66. Reguleerimismutter

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke tööriist ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete tööriista põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

PAKKELEHT

- Mootor koos ülemise varrega
- RBC430SESD: Alumine vars koos trimmeri peaga
- RBC430SESD: Eesmise käepideme komplekt
- Terakaitse
- Rohusuunaja
- Tera koos kattega
- Õlarihm
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht
- Tera fiksaatornupp
- Lõiketera seib
- RBC430SBD: Jõhvipea
- Kübarseib
- RBC430SBD: Äärükuseib
- Universaalvõti
- Võti

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärikasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

AJAMPEA VÕLLI KINNITAMINE TÖÖORGANILE

RBC430SESD

Vaata joonist 2.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi paigaldage, eemaldage ega reguleerige ühtegi osa sel ajal, kui ajam töötab. Mootori töölejätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Tööorgan ühendatakse ajami külge ühendusmuhvi abil.

- Keerake lahti ajampea võlli ühendusmuhv ja eemaldage tööorganilt otsakübar.
- Vajutage tööorgani võllil olev nupp sisse. Joondage nupp jõupea muhvil oleva süvendiga ning lükake kaks võlli kokku. Pöörake tööorgani võlli kattetoru kuni nupp lukustub asendi fikseerimise avasse.

MÄRKUS. Kui nupp fikseerimisavas täielikult ei vabane, ei ole võll oma kohale lukustunud. Keerake kergelt küljelt-küljele kuni nupp lukustub oma kohale.

- Seadke nupp kindlalt oma kohale.

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et nupp on korralikult kinnitatud; kasutamise ajal kontrollige kinnitust regulaarselt, et vältida raskeid vigastusi.

tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

TÖÖORGANI EEMALDAMINE AJAMPEALT

Lõikeseadme eemaldamiseks või vahetamiseks:

- Lõdvendage nupp.
- Vajutage nupp sisse ja keerake eemaldamiseks võlle ja eraldage otsad.

RIPUTUSOTSAKU KINNITAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 3.

Lisaseadme saab hoiustamiseks üles riputada kahte moodi.

- Riputusotsaku kasutamiseks lükake sisse nupp ja asetage riputusotsak tööorgani varre otsa. Keerake riputuskübarat kergelt küljelt-küljele kuni nupp oma kohale lukustub.
- Teist lisaseadise varrel olevat auku saab samuti riputamiseks kasutada.

EESMISE JUHTRAUA KINNITAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 4.

- Võtke lukustuspoldid ja klamber eesmise käepideme küljest ära.
- Seadke kinnitusklamber ülemisse varre auku.
- Paigaldage eesmine käepide ülemisele varrele.

MÄRKUS. Eesmine käepide peab õige paigalduse korral olema kergelt veidi ette suunatud.

- Pange turvapoldid läbi eesmise käepideme ja kinnitage tugevalt klambriil olevate mutrite külge.

MÄRKUS. Ärge proovige eemaldada klambri haake, mis piiravad eesmise käepideme ülemist asendit.

KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

RBC430SBD

Vaata joonist 2.

MÄRKUS. Gaasihoova peab paigaldama kasutaja paremale küljele.

- Eemaldage poldid ja klamber.
- Pange käepide võlli küljes olevasse klambrisse.
- Hoidke stantsitud klambrit kinni ja pange poldid klambri külge.
- Reguleerige käepideme latt nii, et seda oleks mugav püstiasendis kasutada.
- Keerake käepideme poldid kombivõtmega kinni.

LÕIKETERA KAITSE KINNITAMINE

RBC430SESD: Vaata joonist 5.

RBC430SBD: Vaata joonist 3a.

- Asetage kinnitusklambri sakk lõiketera kaitse pessa.
- Asetage kruvi lõiketera kaitseesse.
- Keerake kruvi tugevasti kinni.

MÄRKUS. Jõhvipea kasutamisel peab rohusuunaja olema kinnitatud lõiketera kaitse külge.

ROHUSUUNAJA KINNITAMINE

RBC430SESD: Vaata joonist 5.

RBC430SBD: Vaata joonist 3a.

- Pange kaks rohusuunaja sulgurit lõiketera kaitse avadesse.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

- Pange rohusuunaja kruvi lõiketera kaitse avasse.
- Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja keerake kruvid tugevalt kinni.

JÕHVIPEA PAIGALDAMINE

RBC430SBD

Vaata joonist 3b.

- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pange jõhviipea mutter käigukasti võlli külge.
- Keerake jõhviipea käega vastupäeva kinni, soovituslik pingutusmoment on 6 Nm.

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

ÕLARIHMA KINNITAMINE

MÄRKUS. Seadmega töötamisel kasutage alati rihma/rakmeid.

Vaata joonist 1.

Õlarihma kinnitamiseks järgige neid samme.

- Kinnitage õlarihma klamber rihma konksu külge.
- Reguleerige õlarihm mugavasse asendisse.

MÄRKUS. Seadme kiireks eemaldamiseks tõmmake järsult kiireühendusfiksaatorit.

MURUTRIMMERIMUUTMINE VÕSALÕIKURIKS (TRI-ARC LÕIKETERAGA)

RBC430SESD

Vaata joonist 6a.

RBC430SBD

Vaata joonist 4a.

Jõhviipea kasutamisel peab lõiketera kaitse olema kinnitatud rohusuunaja külge. Kui kasutate lõiketera TRI-ARC tuleb lõikeketta kaitsekate kinnitada ilma rohusuunajata.

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik nupud ja kinnitusdetailid on korralikult kinnitatud. Tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

JÕHVIPEA EEMALDAMINE

- Peatage mootor.
- Keerake rohusuunaja kruvi kombivõtmega vastupäeva lahti ja kaitselt eemaldamiseks vajutage kahte rohusuunaja sulgurit.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pöörake jõhviipea käega päripäeva lahti.

TRI-ARC TERA PAIGALDAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 6a.

RBC430SBD

Vaata joonist 4a.

Et vähendada vigastuste ohtu, hoidke kaitsekate kogu aeg lõiketeral. Eemaldage lõiketera kaitsekate ainult trimmerdamise ajaks.

- Asetage lõiketera ülemisele äärisega seibile ja veenduge, et tera asetseb tasapinnaliselt. Paigaldage katteseibi nii, et selle kõrgem keskosa jääb terast eemale ja veenduge, et see sobib ülekandevõlliga kokku.
- Pange äärega seibi kaks haaki lõiketera seibi avadesse.
- Keerake tera fikseerimisnupp kinni.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake terahoidiku mutter mutrivõtmega vastupäeva tugevasti kinni, soovitatav pingutusmoment on 25 Nm.

VÕSALÕIKURI (TRI-ARCLÕIKETERAGA) MUUTMINE MURUTRIMMERIKS

RBC430SESD

Vaata joonist 6b.

RBC430SBD

Vaata joonist 4b.

Kui kasutate jõhpead, siis tuleb lõikeketta kaitsekatele kinnitada rohusuunaja.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik nupud ja kinnitusdetailid on korralikult kinnitatud. Tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

TRI-ARC TERA EEMALDAMINE

- Peatage mootor.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake tera fiksaatornupp mutrivõtmega päripäeva lahti ja eemaldage.
- Eemaldage lõiketera seib, äärega seib ja lõiketera.

JÕHVIPEA PAIGALDAMINE

- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pange jõhvi pea mutter käigukasti võlli külge.
- Keerake jõhvi pea käega vastupäeva kinni (soovituslik pingutusmoment 6 Nm).
- Pange kaks rohusuunaja sulgurit lõiketera kaitse avadesse.
- Pange rohusuunaja kruvi lõiketera kaitse avasse. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja keerake kruvid tugevalt kinni.

MÄRKUS. Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

- Paigaldage trimmeri jõhv. Lisateabe saamiseks vt kasutusjuhendist "Jõhvi vahetamine".

KASUTAMINE**⚠ HOIATUS**

Ärge muutuge hooletuks vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutusvõi kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

⚠ HOIATUS

Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Hoiduge heitgaaside, määrdeliidu ja saepurutulmu eest!

KÜTUS JA TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kütusepaagi kork aeglaselt lahti. Pange kork puhtale pinnale.
- Valage kütus ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist.
- Puhastage ja kontrollige tihendit, seejärel keerake kütuse ja mahuti korgid oma kohtadele tagasi.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus.

MÄRKUS. Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 m kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage! Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

MOOTORIÕLI LISAMINE/KONTROLLIMINE**RBC430SESD**

Vaata joonist 16.

RBC430SBD

Vaata joonist 12.

Mootoriõlil on suur mõju mootori võimsusele ja tööele. Üldiselt soovitatakse kasutada universaalset mootoriõli SAE 10W-30. Alati tuleb kasutada 4-tsükli mootoriõli, mis vastab või ületab nõudeid API klassifikatsioon SJ.

MÄRKUS. Manusteta või 2-taktilise mootori õli kahjustab mootorit ja seda ei tohi kasutada.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

Mootoriõli lisamine.

- Keerake lahti õlinõu kork ja tihend.
- Keerake lehtri määrdeaine pudel, ja seejärel eemaldada väike punane kork lehter.
- Keerake õlikork/-mõõtevarras lahti ja võtke see välja.
- Lisage õli aeglaselt kallates.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

Õli taseme kontrollimiseks tehke järgmist.

- Asetage seade tasasele prügivabale pinnale. Keerake õlikork/-mõõtevarras lahti ja võtke see välja.
- Pühkige puhtaks ja pange õlitäite avasse tagasi aga ärge keerake sisse.
- Võtke õlimõõtevarras välja ja vaadake, kas õli tase on esimese ja teise märgi vahel.
- Kui paagis ei ole piisavalt õli, siis lisage õli, kuni on saavutatud õige tase.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge täitke üle. Karteri ületäitmine võib põhjustada üleliigset suitsu ja mootori kahjustumist




KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Külma mootori käivitamine.

RBC430SED

Vaata joonist 9a.




MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
MÄRKUS. Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Hoidke gaasihob täielikult all 3. kuni 7. sammu ajal. Tõmmake starterinööri seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
5. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
MÄRKUS. Kui mootor ei käivitu, korra ülaltoodud protseduuri alates sammust 2.
6. Laske mootoril töötada 10 sekundit.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

RBC430SBD

Vaata joonist 7a.

MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.


1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
MÄRKUS. Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule. Hoidke vasaku käega tugevasti kinni pehmendatud käepidemest ja tõmmake starteri käepidet parema käega kiiresti ja kindlalt mitu korda ülespoole kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
5. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
MÄRKUS. Kui mootor ei käivitu, korra ülaltoodud protseduuri alates sammust 2.
6. Laske mootoril töötada 10 sekundit.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

Sooja mootori käivitamine.

RBC430SED

Vaata joonist 9b.


MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke gaasihoova lukustusnupp all ning seejärel vajutage gaasihob lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest, kuni mootor käivitub.

RBC430SBD

Vaata joonist 7b.

MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule. Hoidke vasaku käega tugevasti kinni pehmendatud käepidemest ja tõmmake starteri käepidet parema

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

käega kiiresti ja kindlalt mitu korda ülespoole kuni mootor käivitub.

Mootori peatamiseks tehke järgmist.

Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).

MURUTRIMMERI KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Hoidke seadet alati kasutaja paremal poolel. Seadme vasakul poolel kasutamine võimaldab kasutaja kokkupuudet kuumade pindadega ja võib põhjustada tõsisid põletusi.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage masinat kunagi nii, et mootori põhi oleks vöökohast kõrgemal, et vältida põletusi kuumade pindade tõttu.

RBC430SESD

Vaata joonist 7.

Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

RBC430SBD

Vaata joonist 5.

Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare. Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.

Töötage trimmeriga alati täispöoretel. Pikemaajaline lõikamine osalistel pööretel põhjustab õli tilkumist summutist.

Niitke pikka rohtu ülevalt alla, et vältida rohu mähkumist ümber vöökorpuse ja jõhviipea, mis võib ülekuumenemise tõttu vigastusi põhjustada. Kui rohi keerdub ümber trimmeri pea, peatage mootor ja eemaldage rohi.

KASUTUSOOVITUSED

- Ärge suruge lõigatavasse rohusse. Liigutage küljelt-küljele ja liikuge pärast kaarliikumise lõpetamist veidi edasi.
- Hoidke seadet kallutatuna niidetava ala suhtes.
- Ärge niitke ohtlikes kohtades.
- Kasutage lõikamiseks jõhvi otsa, ärge suruge jõhviipead niitmata rohu sisse.
- Traat- ja lattaed põhjustavad jõhvi täiendavat kulumist või isegi katkemist. Kivi- ja tellisseinad, äärekivid ja puitosad võivad jõhvi kiiresti ära kulutada.
- Vältige puid ja põõsaid. Puukoor, puitlatid, voodrilauad ja aiapostid võivad jõhviiga hõlpsalt vigastada saada.

JÕHVI ETTEANDMINE

Jõhvi etteandmist saab kontrollida, kui koputate trimmeri pead vastu murupinda. Samal ajal peab mootor töötama täisvõimsusel.

- Käitage mootorit täispöoretel.
- Jõhvi edasiligutamiseks koputage edastusnuppu vastu maad. Jõhv liigub edasi iga kord, kui nuppu koputatakse. Ärge hoidke nuppu vastu maad.
- Jõhv peab nii pikalt edasi liikuma, kuni kaitsekatte külge kinnitatud lõiketera lõikab jõhvi parajaks.

VÕSALÕIKURI KASUTAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 8.

Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

RBC430SBD

Vaata joonist 6.

Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest.

- Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare. Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.
- Tagasilöögi ohu vähendamiseks: ärge suruge lõigatavasse materjali. Liigutage vasakult paremale sujuvate liigutustega ja liikuge uue kaarliigutuse tegemiseks veidi edasi.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsioonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Seadke riputusrihmad mugavasse asendisse. Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatut seisumist ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab seadme üle kontrolli. Tera pörkumine võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seisukub või kinni jääb. See võib suurema tõenäosusega ilmneda kohtades, kus mahalõigatavat materjali on raske näha. Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktsiooni.

TRI-ARC-LÕIKETERA

TRI-ARC lõiketera sobib ainult tiheda umbrohu ja säisiste okste lõikamiseks. Kui lõiketera nürineb, võib selle tööea pikendamiseks ümber pöörata.

Ärge teritage TRI-ARC lõiketerasid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

LÕIKETEHNIKA – LÕIKETERA

▲ HOIATUS

Terad on väga teravad ja võivad teid vigastada isegi siis kui need ei liigu. Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Tööriista turvaline kasutamine eeldab, et olete kasutusjuhendit ja seadmele kinnitatud silte lugenud ning nende sisu teatavaks võtnud.

- Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsioonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Kontrollige tööpiirkond üle ja puhastage see varjatud esemetest nagu klaasitükid, kivid, betoonitükid, piirded, traat, puit, metall jne.
- Ärge kasutage lõiketera käiguradade, piirete, postide, ehitiste või muude kinnisobjektide läheduses.
- Pärast lõiketera sattumist kõva eseme vastu ärge jätkake lõiketera kasutamist ilma, et selle vigastused on üle vaadatud. Ärge kasutage, kui ilmneb vigastus.
- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule.

HOOLDUS

▲ HOIATUS

Võtke arvesse, et lõiketera mutter on nailonist lukustusmutter, mida saab toote kokkupanemisel kasutada ainult üks kord. Ärge kasutage nailonist lukustusmutrit uuesti. Paigaldamisel/taaspaigaldamisel kasutage uut nailonist lukustusmutrit. Muidu võib tulemuseks olla rasked kehavigastused.

▲ HOIATUS

Lõikeorgan ei tohi mootori tühikäigul pöörelda. Kui see tingimus ei ole täidetud, tuleb sidur välja reguleerida või tuleb seade lasta kohe pädeva tehniku poolt hooldada.

▲ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

▲ HOIATUS

Lõiketera kinnitamisel veenduge, et mutri pingutusmoment on ≥ 25 Nm. Muidu võib tulemuseks olla rasked kehavigastused. RBC430SESD: Vaata joonist 6a. RBC430SBD: Vaata joonist 4a.

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda, enne kui alustate hooldustöid.
- Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttöid võite teha ise. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Ebapiisava hoolduse tagajärjel võib koguneda liigselt põlemisjääke ja sellega langeb tootlus ja summutist hakkab välja voolama musta õljääki.
- Asendusjõhvina kasutage vaid sellise läbimõõduga nailonjõhvi, mis on esitatud selle kasutusjuhendi tehniliste andmete tabelis.
- Pärast uue trimmerjõhvi paigaldamist seadke trimmer enne käivitamist tavatööasendisse.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

HOOLDUSPLAAN

Kontrollige, kas kinniti on tugevasti kinni	Enne iga kasutuskorda
Kontrollimine. Lõikeorgan ei tohi mootori tühikäigul pöörelda. ²	Enne iga kasutuskorda
Kontrollige, ega kütuse- või õlivoolik ei ole lahti tulnud või möranenud	Enne iga kasutuskorda
Vahetage mootoriõli	Iga 25 töötunni järel
Kontrollige või reguleerige ventiili	Iga 25 töötunni järel või kui mootor ei tööta tühikäigul või kui kiirus täisgaasil on liiga madal
Puhastage kütusepaaki ja filtrit ¹	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel
Kütusfiltrit asendamine ¹	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige kütusepaagi korki või kütusepaagi rõhuventiili (kui on olemas) lekke suhtes	Enne iga kasutuskorda

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

Puhastage õhufilter.	Iga 25 töötundi järel
Vahetage õhufilter välja	Igal aastal või 300 töötundi järel
Puhastage süüteküünalt	Iga 6 kuu või 100 töötundi järel
Kütusfiltri asendamine	Igal aastal või 300 töötundi järel
Puhastage sädemesuunaja	Iga 25 töötundi järel
Vajaduse korral asendage uue sädemepüüduriga.	Igal aastal või 300 töötundi järel
Väljalaskeava ja summuti puhastamine	Iga 25 töötundi järel

1 Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

2 Kui see nõue ei ole täidetud, võtke ühendust volitatud teenindusega remondiks ja reguleerimiseks.

JÕHVI JÕHVIPEAS VAHETAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 13.

RBC430SBD

Vaata joonist 11.

- Peatage mootor.
- Seadke edastusnupul olevad nooled kohakuti jõhvipea korpusel olevate nooltega, pöörates nuppu päripäeva.
- Lõigake 5,4 m pikkune jupp 2,4 mm läbimõõduga jõhvi. Pange jõhv läbi jõhvipea korpuses oleva aasa. Lükake jõhvi, kuni ots tuleb korpuse teisest otsast välja. Tõmmake jõhvi, kuni korpusest mõlemale poole jääb võrdse pikkusega jupp.

MÄRKUS. Pikem kui 5,4 m jõhv võib kinni jääda.

- Jõhvi kerimiseks keerake jõhvipeal olevast edastusnupust.
- Kerige jõhvi niipalju peale, et jõhvipeast jääb välja ligikaudu 20 cm jõhvi.

ÕHUFILTRI SÕELA PUHASTAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 11.

RBC430SBD

Vaata joonist 9.

- Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.
- Õhufiltri kaane eemaldamiseks vajutage alla fiksaatorkeel ja tõmmake kaant kergelt.
- Eemalda õhufiltri.
- Pühkige puhtaks ja laske õhufiltril täielikult kuivada.

MÄRKUS. Kui see on vigastatud, asendage viivitamatult.

- Puhastage / pange kohale vahtkummist filter.
- Vahetage õhufilter.
- Pange õhufiltri kaane kõrgendid õhufiltri alusel asuvasse piludesse ja seejärel suruge kaanele, kuni lukustid klõpsavad oma kohtadele.

KÜTUSEPAAGI KORK

⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud kütusefilter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lõdvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 15.

RBC430SBD

Vaata joonist 13.

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Champion RY4C või NGK CMR7A elektroodivahega 0,6 mm. Kasutage samasugust süüteküünalt ja vahetage see välja kord aastas.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Vale kerme asend võib mootorit vigastada.

NUKKVÕLLI JA NOOKURI VAHEL OLEVA LÕTKU REGULEERIMINE

Vaata joonist 14.

Kontrollige nukkvõlli ja nookuri vahel olevat lõtku iga 25 töötundi järel või kui mootor ei tööta tühikäigul või kui kiirus täisgaasil on liiga madal. Seda pea tegema puhtas tolmuvabas keskkonnas.

MÄRKUS. Selle protseduuri jaoks on vaja mootor osalist lahti võtta. Kui te ei ole kindel, kas oskate seda tööd teostada, viige toode kvalifitseeritud teenuseid pakkuvasse hooldustöökotta.

- Peatage mootor.
- Eemaldage pealmiselt mootori kattelt kruvi.
- Eemaldage mootori kate ja pange kõrvale.
- Eemaldage T20-võtme abil nookuri kattelt kruvi. Võtke kate ära ja pange kõrvale.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Asetage nukkvõll, tõmmates starteri käepidemest ja trossist, kuni nukkvõlli ülekande sügav auk asub kella 6 asendis nagu joonisel näidatud.
- Pange lehtkaliiber iga nookuri alla ning mõõtke vahemik. Vahemik peab olema 0,1 mm kuni 0,15 mm kummagi nookuri puhul.

MÄRKUS. Kasutage standardset lehtkaliibrit. 0,1 mm lehtkaliiber peab liikuma nookuri ja klapivarre vahel väikese takistusega, kuid ilma kinni kiilumata. 0,15 mm lehtkaliiber ei tohi liikuda nookuri ja nuki harjade vahel, vaid püsima tihedalt.

- Kui klapi vahemik ei ole 0,1 mm kuni 0,15 mm, peab seda reguleerima järgmiselt:
 - Hoides ühes käes oleva mutrivõtmega reguleerimismutrit kinni, keerake teise mutrivõtmega lahti kinnitusmutter nagu joonisel näidatud. Ärge polti lahti keerake.
 - Keerake reguleerimismutrit, kuni see puudutab lehtkaliibrit. Kui vahemik on õige, hoidke mutrivõtmega reguleerimismutrit kinni ja keerake kinnitusmutter tugevasti kinni.
- Vajaduse korral reguleerige teist nookurit.
- Pange nookuri kate tagasi ja keerake tugevasti kinni.
- Pange pealmine mootori kate tagasi ja keerake tugevasti kinni.

HOIATUS

Enne mootori käivitamist veenduge, et mootori kate ja kõik mootoriosad on täielikult ja õigesti tagasi pandud. Kui mootor ei ole õigesti kokku pandud, võib see põhjustada tõsisid vigastusi või varalist kahju.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****VEAOTSING****KUI NEED LAHENDUSED EI LAHENDA PROBLEEMI, KONTAKTEERUGE OMA VOLITATUD TEENINDUSKESKUSEGA.**

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	1. Säde puudub.	1. Puhastage või asendage süüteküünlal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhet "Süüteküünla asendamine".
	2. Kütus on otsas.	2. Vajutage süütepirmi kuni see on kütusega täitunud. Kui pirn ei täitu, on peamine kütusesüsteem blokeeritud. Kontakteeruge hooldusega. Kui süütepirn täitub, võib mootor olla üleujutatud, vaadake järgmist punkti.
	3. Mootor on üleujutatud.	3. Seadke käivitusheel asendisse  . Vajutage päästikut ja tõmmake käivitusnööri korduvalt kuni mootor on käivitunud ja töötab. MÄRKUS: Sõltuvalt üleujutuse tõsidusest võib olla vajalik tõmmata nööri mitmeid kordi.
Mootor ei arenda täiskiirust	Kütuse etteandeprobleem	Vajutage ja vabastage seguklapi hooba 5 korda mootori töötamise ajal.
Mootor ei tööta täiskiirusel ja eraldab liigselt suitsu	1. Õhufiltri sõel on must.	1. Puhastage õhufiltri sõel. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki "Õhufiltri sõela puhastamine".
	2. Sädemepüüduri sõel on must.	2. Kontakteeruge hooldusega.
	3. Vigastatud süüteküünlal.	3. Puhastage või asendage süüteküünlal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhet "Süüteküünla asendamine".
Mootor käivitub, töötab aga ei lähe tühikäigule	Karburaatoril olev tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega tühikäigukiiruse reguleerimine
Jõhv ei pikene	1. Jõhv on enda külge kinni kleepunud.	1. Määrige jõhvi silikoonerosooliga.
	2. Poolil ei ole piisalt jõhvi.	2. Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	3. Jõhv on kulunud liiga lühikeseks.	3. Tõmmake jõhve vaheldumisi poolihoidikut vajutades ja vabastades.
	4. Jõhv on takerdunud pooli.	4. Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	5. Mootori kiirus on liiga aeglane.	5. Pikendage jõhvi täiskiirusel.
Muru keerdub ajamivõlli ja jõhvipea ümber	1. Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt.	1. Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake pikka muru ülevalt alla.
	2. Trimmeri kasutamine osalise kiirusega.	2. Kasutage trimmerit täispöoretel.
Mootor eraldab liigselt suitsu.	Liiga palju õli karteris.	Tühjendage karter määrdest ja täitke õige koguse 20W-50 mootori määrdega. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki Mootori määrdet lisamine/kontrollimine.





Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Gaminant šią nešiojamoji krūmapjovė/žoliapjovė didžiausia svarba buvo teikiama jos saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši nešiojamoji krūmapjovė/žoliapjovė skirta naudoti suaugusiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus. Prietaisas skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Darbo šiuo įrenginiu sauga galima užtikrinti tik dirbant abiem rankomis.

Uždėjus žolės pjovimo galvutę (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti ilgą žolę, storas piktžoles ir kitus panašius augalus žemės lygyje ar maždaug ties juo. Sumontavus geležtę „TRI-ARC“ (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti ir krūmus. Produktas neskirtas naudoti su geležte.

Pjovimo plokštuma turi būti maždaug lygiagreti žemės paviršiui. Produkto negalima naudoti pjauti ar apkarpyti gyvatvovės, krūmus ar kitus augalus, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Draudžiama naudoti produktą, jeigu nesate nuodugniai susipažinęs su visais šiame vadove pateiktais nurodymais ir saugos taisyklėmis bei nesate tinkamai jų supratęs. Nesilaikant taisyklių gali įvykti nelaimingas atsitikimas, susijęs su elektros smūgiu, gaisru ir (ar) sunkiais sužeidimais. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Krūmapjovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutimais sutrikimais. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmapjove.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Norėdami užtikrinti saugų darbą, prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite ir supraskite visus

nurodymus. Vykdykite visus saugos nurodymus. Vieno iš šių nurodymų nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus objektus, pvz., akmenis, stiklo duženas, vinis, vielas ar virves, kurios gali būti sviedžiamos arba apsvyrioti apie žoliapjovės galvutę arba geležtę.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Dirbant zonoje, kurioje gali kristi objektai, būtina dėvėti galvos apsaugos priemonės.
- Klausos apsaugos priemonės gali kliudyti operatoriui išgirsti įspėjamuosius garsus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į potencialius pavojus aplink darbo sritį ir joje.
- Dėvėkite sunkaus audinio kelnes ilgomis klešnėmis, neslidžią apsauginę avalynę ir pirštines. Nedėvėkite dukšlių drabužių, trumpų kelnii, papuošalų ir atviros avalynės.
- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu. Į apdirbamą plotą įėjus pašaliniam asmeniui, gaminį reikia sustabdyti.
- Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad operatorius pastebėtų potencialius pavojus, matomumas turi būti geras, neužstotas jokiais objektais.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių.
- Nelieskite rankomis zonos aplink dulslintuvą arba produkto cilindrą, nes eksploatuojant prietaisą šios dalys būna įkaitusios.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus būtinai išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Maišykite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkštės ar liepsnos. Nušluostykite išsiliejusius



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

degalus. Prieš paleidžiant variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo kuro užpylimo punkto.

- Prieš pildydami kurą ar padėdami jį saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Prieš įrankį gabendami transporto priemonėje, palaukite, kol variklis atvės, išpilkite degalų baką ir įrankį pritvirtinkite, kad gabenant jis nejudėtų.
- Būtinai sustabdyti variklį ir patikrinti, ar visos judančios dalys sustojo, o po to:
 - aptarnavimas
 - gaminio palikimas be priežiūros
 - valydami įrenginį
 - priedų keitimas
 - užsikimšimų valymas
 - patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas po sutrenkimo į kitą daiktą
 - patikrinkite šį gaminį dėl apgadavimo, jei jis pradeda neįprastai vibruoti
 - techninės priežiūros atlikimas
 - geležtės pašalinimas
 - Geležtės įstatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite pjovimo priemonių arba priedų, kurių šiame vadove nėra nurodžiusi bendrovė „Ryobi“. Tai apima metalinių kelių dalių besisukančių grandinių ir rotorinių peilių naudojimą. Yra informacijos, kad šios detalės sulūžta jas naudojant ir operatoriui ar šalia esantiems asmenims sukelia rimtą sužalojimų pavojų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikrinimas įrankiui nukritus ar po kitų smūgių: Atidžiai patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

NEŠIOJAMOSIOS ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Jei juostos geležtė yra įskilusi, nuskilusi ar pažeista, ją pakeiskite. Įsitinkinkite, kad pjovimo vielos galvutė tinkamai sumontuota ir patikimai pritvirtinta. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Venkite naudoti ant drėgnos žolės.
- Pjudami, neikite atbulomis.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Maža ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso sumontuota geležtė yra skirta nukirpti naujai išstumtai pjovimo vielai iki tinkamo ilgio, kad darbas būtų saugus ir

optimalus. Ji yra labai aštri, todėl nelieskite jos, ypač valydamai įrenginį.

- Visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikimšusios atliekomis.
- Prieš naudodami įrenginį ir po bet kokio jo sutrenkimo patikrinkite, ar nėra pakenktų dalių. Patikrinti, ar pjovimo įtaisuose nėra įtrūkimų ar kitų apgadinių. Sugedęs jungiklis ar bet kokia kita sugedusi ar apgadinta detalė turi būti remonuojama arba keičiama tik įgalioto remonto centro.
- Patikrinkite, ar galvutės įtaisas tinkamai sumontuotas ir pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar visi apsauginiai įtaisai, kreiptuvai, rankenos, varžtai ir fiksatoriai yra tinkamai ir patikimai pritvirtinti.
- Draudžiama kaip nors modifikuoti gaminį. Dėl to gali padidėti pavojus susižeisti patiems ir sužeisti kitus.
- Pjovimo galvutėje naudokite tik originalią gamintojo vielą. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Naudoti įrenginį leidžiama tik jei pjovimo priedo apsauginis įtaisas yra uždėtas ir tinkamos būklės.
- Pjudami tvirtai laikykite abi rankenas. Pjovimo vielos galvutė turi būti žemiau nei juosmens lygis. Jokiu būdu negalima pjauti, jeigu stegos galvutė įtempta daugiau kaip 76 cm virš žemės lygio.

KRŪMPAJOVĖS NAUDOJIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai įrenginys naudojamas kaip krūmpajovė, reikia vadovautis ne tik pirmiau pateiktomis taisyklėmis, bet ir šiais papildomais nurodymais.
- Uždėdami arba nuimdami geležtes mūvėkite tvirtas pirštines, nes geležtės labai aštrios.
- Geležtės nebandykite priliesti ar sustabdyti, kai jį sukasi.
- Judanti geležtė gali sunkiai sužeisti. Tvirtai laikykite įrenginį abiem rankomis, kol geležtė visiškai nustos sukstis.
- Visas pažeistas geležtes būtinai pakeisti. Kiekvieną kartą prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar geležtė yra teisingai pritvirtinta ir tvirtai priveržta.
- Keitimui naudokite tik originalią gamintojo geležtę „TRI-ARC“. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- „TRI-ARC“ peiliu niekada nepjaukite jokių didesnio nei 13 mm skersmens medžiagų.
- Prie krūmpajovės tvirtinamas diržas. Kruopščiai sureguliuokite diržus, kad jie būtų patogūs ir padėtų išlaikyti įrenginio svorį dešinėje pusėje.
- Nustatykite greitai atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokių būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip neklaidykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

- Prieš padėdami įrankį saugoti ar jį pervežant, geležtę visada uždenkite apsauginiu gaubtu. Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite geležtės apsauginį gaubtą. Jei geležtės apsauginis gaubtas nenuimtas, geležtei pradėjus sukstis, gaubtas gali būti nusviestas.
- Kai su šiuo gaminio naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti sukstis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesuvaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, tokie veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją. Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Sąlytis su pjovimo įtaisais.
 - Kai įrenginys nenaudojamas, geležčių apsauginiai dėklai turi būti uždėti. Rankas ir kojas reikia visada laikyti atokiai nuo geležčių.
- Vibracijos sukeltas sužalojimas
 - Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme.
 - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Akių traumas dėl ištiškusių nuolaužų.
 - Būtinai dėvėti akių apsaugą.
- Krintančių objektų pavojus:
 - Jei yra krintančių objektų pavojus, užsidėkite apsauginį šalmą.

Naudojant krūmapjovę galite patirti atatranksos jėgos poveikį. Tinkamas valdymas užtikrinamas tik abiem rankomis laikant įrenginį už atitinkamų rankenų. Perskaitykite kitose šios instrukcijos vietose pateiktus

nurodymus ir laikykites jų, tai padės išvengti atatranksos pavojaus.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mėvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- Prieš užvesdami prietaisą patikrinkite, ar jis teisingai pastatytas nurodytoje darbinėje padėtyje.
- Apribokite darbo laikotarpį per dieną. dažnai darykite darbo pertraukas.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Jeigu geležtė sumontuota, uždenkite ją geležtės apsaugu.
- Išplikite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benzinui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai pašalina visus degalus, kurie gali pasenti ir degalų sistemoje palikti laką bei gumą.
- Visą tepalą iš talpyklos išleiskite į tepalui laikyti pritaikytą indą. Neužmirškite tinkamai užsukti alyvos indo dangtelį.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.

- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Jeigu neišjungtas variklis, įrenginį nešti arba gabenti draudžiama.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.



















TRUMPALAIKĖ

- Prieš padėdami įrenginį sandėliuoti išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.














Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ŽENKLAI




Ant šio prietaiso gali būti pažymėti kai kurie iš šių ženklų. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

	Pranešimas apie saugumą
	Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją.
	Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).
	Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.
	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Garantuotas akustinis lygis
	Saugokitės geležtės smūgio.
	„TRI-ARC“ geležtė
	Šio gaminio negalima naudoti su pjūklo dantyta geležte.
	Sukimosi kryptis ir didžiausias pjovimo priedo veleno sukimosi greitis.
	Naudodamiesi šiuo prietaisu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.
	Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.
	Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ((R+M)/2) arba didesniu.
	Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.
	Atidarykite alyvos lygio matuoklį, piltuvėliu įpilkite 65 ml 20W-50 šviežios alyvos.
	Jei norite prietaisą įjungti, nuspauskite perjungiklio užraktą ir droselinį perjungiklį.
	Traukti Greito atleidimo fiksatorius

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

	Prietaiso išjungimas: Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.
	Ukrainos atitikties ženklas
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalis, kur jis buvo nupirtas.
	Veikimo padėtis
	“Full” droselio padėtį
	Pusiau atidaryta droselinė sklendė
	Rankas laikykite toliau nuo geležčių.
	Panaudokite pasiurbimo pompytę 10 kartus .
	Greitu ir tvirtu judesiu traukite starterio rankenėlę tiesiai į viršų, kol variklis įsijungs.
	Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką.
	Norint paleisti, reikia paspausti droselio spragtuką.
	Palaukite 10 sek.
	„EurAsian“ atitikties ženklas

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

Ženklaai	Signalas	Reikšmė
	PAVOJUS	Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ĮSPĖJIMAS	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ATSARGIAI	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.
	ATSARGIAI	(Be įspėjamųjų simbolių) Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**PAVAIZDAVIMAS**

1. Laikymo ant peties juosta
2. „TRI-ARC“ geležtė
3. Varantysis velenas
4. RBC430SESD: Jungiamoji detalė
5. Juostos laikiklis
6. Uždegimo spynelė
7. Paleidiklio deblokavimo mygtukas
8. RBC430SESD: Galinė rankena
RBC430SBD: Kairės pusės rankena
9. Pasiurbimo pompytė
10. Kuro dangtelis
11. Rankinis starteris
12. Akceleratoriaus mygtukas
13. Fiksatorius
14. RBC430SESD: Rankenėlė
15. RBC430SESD: Priekinė rankena
RBC430SBD: Perjungiklio rankena
16. Geležtės apsauginis gaubtas
17. Droselio svirtis
18. Žolės kreiptuvas
19. Pjovimo linija
20. Lynelio galvutė
21. Apskritoji rankenėlė
22. Apatinis korpusas
23. Ritė
24. Vielos kreiptuvas
25. Spyruoklė
26. Veržlė
27. Viršutinis korpusas
28. RBC430SESD: Fiksavimo mygtukas
29. RBC430SESD: Kreiptuvo griovelis
30. Motorinė galvutė (Viršutinis strypas)
31. RBC430SESD: Padėties nustatymo anga
32. RBC430SESD: Anga kabiklio dangtelyje, į kurią įstatomas apatinių strėlių fiksavimo mygtukas
33. RBC430SESD: Laikiklio dangtelis
34. RBC430SESD: Anga apatiniame priede
35. Spaustuvai
36. Sraigtas / varžtas
37. RBC430SBD: Apkaba
38. Daugiafunkcis veržliaraktis
39. Montavimo apkaba
40. Veržliaraktis
41. Geležtės laikiklio veržlė.
42. Taurės formos poveržlė
43. Geležtės tarpinė detalė
44. Pjoviklio sukimosi kryptis
45. Geriausia pjovimo vieta
46. Pavojinga pjovimo vieta
47. Pjovimo vielos nukirtimo geležtė
48. „Full“ droselio padėtį

49. Pusiau atidaryta droselinė sklendė
50. Veikimo padėtis
51. Oro filtras
52. Oro filtro dangtelis
53. Geležtės apsauginis gaubtas
54. Alyvos dangtelis / lygio matuoklis
55. Graviruotas plotas
56. Viršutinis dangtelis
57. Uždegimo žvakė
58. Varžtas
59. Greitojo fiksatoriaus ašėlė
60. Fiksatorius
61. Jungės poveržlė
62. Sukamosios svirties dangtis
63. Tarpmatis
64. Sukamoji svirtis
65. Laikymo veržlė
66. Reguliavimo veržlė

SURINKIMAS**IŠPAKAVIMAS**

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos detalės.
- Gerai patikrinkite įrankį, ar pervežimo metu jis nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol gerai neapžiūrėjote, ar įrankis veikia patenkinamai.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Galios agregatas su viršutine koto sąranka
- RBC430SESD: Nuleiskite kotą su pjovimo galvutės sąranka
- RBC430SESD: Priekinės rankenos sąranka
- Geležtės apsauginis gaubtas
- Žolės kreiptuvas
- Geležtė su gaubtu
- Laikymo ant peties juosta
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas
- Geležtės laikiklio veržlė.
- Geležtės tarpinė detalė
- RBC430SBD: Lynelio galvutė
- Taurės formos poveržlė
- RBC430SBD: Jungės poveržlė
- Daugiafunkcis veržliaraktis
- Veržliaraktis

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

**MOTORINĖS GALVUTĖS VELENOTVIRTINIMAS PRIE
PRIEDO****RBC430SESD**

Žr. 2 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai pagrindinis elektrinis prietaisas įjungtas, niekada nebandykite prijungti ar reguliuoti jokių priedų. Variklio neišjungus, galima rimtai susižeisti.

Priedas jungiamas prie motorinės galvutės jungiamąja detales.

- Atlaisvinkite rankenėlę, esančią ant motorinės galvutės veleno jungiamosios detalės, ir nuo priedo nuimkite kronšteino dangtelį.
- Paspauskite prietaiso priedo veleno mygtuką. Mygtuką nustatykite lygiagrečiai su kreiptuvo grioveliu motorinės galvutės jungiamojoje dalyje ir abu velenus kartu pastumkite. Priedo veleną sukite tol, kol mygtukas užfiksuoja nustatymo griovelyje.

PASTABA: Jei mygtukas nustatymo griovelyje įstumtas ne iki galo, reiškia velenas tvirtai savo vietoje neužfiksuoja. Lėtai sukite iš vienos pusės į kitą, kol mygtukas bus užfiksuoja.

- Tvirtai priveržkite rankeną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti įrangą patikrinkite, ar rankenėlė yra tinkamai priveržta; naudodami įrangą reguliariai tikrinkite, ar rankenėlė prisukta pagal reikalavimus, kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo.

Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuoja.

PRIEDO ATJUNGIMAS NUO MOTORINĖS GALVUTĖS

Prireikus nuimti arba pakeisti priedą:

- Atsukite rankenėlę
- Paspauskite mygtuką ir pasukite velenus, kad galėtumėte detales nuimti ir atsikirti galus.

LAIKIKLIO DANGTELIO TVIRTINIMAS**RBC430SESD**

Žr. 3 pav.

Pakabinant sandėliuojamą priedą galima dviem būdais.

- Naudojant laikiklio dangtelį – paspauskite mygtuką ir laikiklio dangtelį uždėkite ant priedo veleno galo. Lėtai sukite dangtelį iš vienos pusės į kitą, kol mygtukas bus užfiksuoja.
- Antras griovelis priedo veleno taip pat skirtas įrankiui pakabinti.

PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS**RBC430SESD**

Žr. 4 pav.

- Nuimkite tvirtinimo varžtus ir gnybtą nuo priekinės rankenos.
- Spauskite kabliukus sutapdinkite su viršutinio koto išdroža.
- Priekinę rankeną pritvirtinkite prie viršutinio strypo.

PASTABA: Kai tinkamai pritvirtinta, priekinę rankeną galima palenkti lengvai link operatoriaus.

- Perkiškite tvirtinimo sraigtus per priekinę rankeną ir tvirtai suveržkite juos su ant gembės esančiomis veržlėmis.

PASTABA: Nebandykite nuimti ant gnybto esančių kablių, nes kabliai fiksuoja priekinės rankenos viršutinę padėtį.

RANKENOS MONTAVIMAS**RBC430SBD**

Žr. 2 pav.

PASTABA: Droselinės sklendės reguliatorius turi būti įtaisytas dešiniojoje operatoriaus pusėje.

- Išsukite varžtus ir nuimkite gnybtą.
- Dėkite rankeną į ant veleno esantį laikiklį.
- Laikykite prispaudimo gnybtą ir įstatykite varžtus į laikiklį.
- Sureguliuokite rankenos strypą, kad operatoriui būtų patogų valdyti įrenginį stovint tiesiai.
- Universalium veržliarakčių priverždami varžtus įtvirtinkite „dviračio“ tipo rankeną.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PEILIO APSAUGINIO GAUBTO TVIRTINIMAS

RBC430SESD: Žr. 5 pav.

RBC430SBD: Žr. 3a pav.

- Montuokite ašelę ant tvirtinimo laikiklio įstatydami ją į angą geležtės apsauginiame įtaise.
- Įstatykite varžtą į geležtės apsauginį įtaisą.
- Tvirtai užveržkite varžtą.

PASTABA: Kai naudojate vielos galvutę, prie geležtės apsauginio įtaiso reikia pritvirtinti žolės kreiptuvą.

ŽOLĖS KREIPTUVO PRITVIRTINIMAS

RBC430SESD: Žr. 5 pav.

RBC430SBD: Žr. 3a pav.

- Įstatykite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius į angas geležtės apsauginiame įtaise.
- Įstatykite ant žolės kreiptuvo esančią varžtą į angą geležtės apsauginiame įtaise.
- Kombinuotuoju veržlių raktu patikimai priveržkite sraigtus.

VIELOS GALVUTĖS MONTAVIMAS

RBC430SBD

Žr. 3b pav.

- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Sulygiuokite vielos galvutės veržlę su pavaros velenu.
- Užveržkite, ranka sukdami vielos galvutę prieš laikrodžio rodyklę, rekomenduojama užveržti 6 Nm veržimo jėga.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

JUOSTOS LAIKYMUĮ ANT PEČIŲ TVIRTINIMAS

PASTABA: Su prietaisu visada naudokite juostą laikymui ant pečių/diržus.

Žr. 1 pav.

Norėdami pritvirtinti įstrižą perpetinį diržą vykdykite šiuos nurodymus.

- Diržo skląstį užkabinkite už diržo pakabo.
- Diržą nustatykite į patogią padėtį.

PASTABA: Jei norite prietaisą greitai atleisti iš laikymo ant pečių juostos, staigiu judesiu patraukite greitai atleidimo fiksatorių.

ŽOLIAPJOVĖS KONVERTAVIMAS Į KRŪMAPJOVĖ (GELEŽTĖ „TRI-ARC“)

RBC430SESD

Žr. 6a pav.

RBC430SBD

Žr. 4a pav.

Kai naudojate vielos galvutę, prie geležtės apsauginio įtaiso turi būti pritvirtintas žolės kreiptuvas. Naudojant TRI-ARC geležtę, geležtės apsauginis įtaisas turi būti prijungtas prie žolės kreiptuvo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš imdamiesi naudoti įrangą patikrinkite, ar visos rankenėlės ir tvirtikliai įvertinti pagal reikalavimus. Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

JUOSTOS GALVUTĖS NUĖMIMAS

- Išjunkite variklį.
- Universaliu veržliarakčiu sukdami ant žolės kreiptuvo esančią varžtą prieš laikrodžio rodyklę atsukite jį, tada paspauskite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius ir nuimkite kreiptuvą nuo geležtės apsauginio įtaiso.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Rankomis sukdami vielos galvutę pagal laikrodžio rodyklę nuimkite ją.

PASTABA: Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

„TRI-ARC“ GELEŽTĖS ĮSTATYMAS

RBC430SESD

Žr. 6a pav.

RBC430SBD

Žr. 4a pav.

Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, geležtės saugiklis visada turi būti uždėtas ant geležtės. Geležtės saugiklį nuimkite tik prieš atlikdami pjovimo darbus.

- Nustatykite geležtę ant viršutinės jungės tarpinės

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

detalės centro ir įsitikinkite, kad geležtė nustatyta lygiai. Įstatykite lėkštinę poveržlę, kurios iškilusis vidurys pasuktas į priešingą pusę nuo geležtės, ir patikrinkite, ar ji patikimai pritvirtinta prie krumpliaratinės pavaros veleno.

- Įstatykite du ant taurelės formos poveržlės esančius kablus į angas peilio poveržlėje.
- Geležtės laikiklio veržlę prisukite pirštais.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą. Veržliarakčiu užveržkite peilio tvirtinimo veržlę, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę; rekomenduojama 25 N.M. veržimo jėga.

KRŪMAPJOVĖS (GELEŽTĖ „TRI-ARC“) KONVERTAVIMAS Į ŽOLIAPJOVĘ

RBC430SESD

Žr. 6b pav.

RBC430SBD

Žr. 4b pav.

Naudojant juostinės žoliapjovės pjovimo galvutę, žolės kreiptuvas turi būti pritvirtintas prie geležtės kreiptuvo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš imdamiesi naudoti įrangą patikrinkite, ar visos rankenėlės ir tvirtikliai įveržti pagal reikalavimus. Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

„TRI-ARC“ GELEŽTĖS PAŠALINIMAS

- Išjunkite variklį.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą. Veržlių raktu geležtės laikiklio veržlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad veržlę galėtumėte išimti.
- Nuimkite peilio poveržlę, taurelės formos poveržlę ir peilį.

VIELOS GALVUTĖS MONTAVIMAS

- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Sulygiuokite vielos galvutės veržlę su pavaros velenu.
- Ranka sukdami vielos galvutę prieš laikrodžio rodyklę priveržkite, rekomenduojamas sukimo momentas 6 Nm.
- Įstatykite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius į angas geležtės apsauginiame įtaise.
- Sulygiuokite ant žolės kreiptuvo esančią varžtą su anga geležtės apsauginiame įtaise. Kombinuotuoju veržlių raktu patikimai priveržkite sraigtus.

PASTABA: Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

- Montuokite pjovimo lyną. Daugiau informacijos žr. „Lyno keitimas“ toliau šioje instrukcijoje.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės daleytes

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(si)žalojimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs su išmetamosiomis dujomis, alyvos garais ir pjuvenomis.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

DEGALAI IR BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atlaisvinkite kuro bako dangtelį. Padėkite dangtelį ant švaraus paviršiaus.
- Atsargiai pilkite degalus į baką. Vengdami jo išsiliejimo.
- Nuvalykite ir apžiūrėkite tarpiklį, tada tinkamai pakeiskite visus degalų ir talpyklų dangtelius.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Neišluostykite išsiliejusius degalus.

PASTABA: Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti! Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

VARIKLIO ALYVOS PAPILDYMAS / PATIKRINIMAS

RBC430SESD

Žr. 16 pav.

RBC430SBD

Žr. 12 pav.

Variklio alyva iš esmės įtakoja variklio veikimo kokybę ir jo naudojimo laiką. Bendrai patartina naudoti SAE 10W-30 markės alyvą, kuri tinka visoms temperatūroms. Visada naudokite 4 ciklo alyvą, kad atitinka arba viršija API Service klasifikavimo SJ reikalavimus.

PASTABA: Nedetergentinė arba 2 ciklų alyva pakenkia varikliui, todėl jos naudoti negalima.

Norėdami papildyti variklio alyvos, atlikite šiuos veiksmus:

- Nuimkite dangtelį ir tarpiklį nuo alyvos bakelio.
- Prisukite piltuvą į tepimo butelį, o tada pašalinti nedidelį raudoną dangtelį nuo piltuvą.
- Nusukite ir nuimkite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.
- Lėtai pilkite alyvą.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

Alyvos lygio tikrinimas:

- Prietaisą padėkite ant lygaus ir tuščio paviršiaus be šukšlių. Nusukite ir nuimkite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

- Kruopščiai nušluostykite ir vėl įdėkite į alyvos pildymo angą alyvos dangtelį / lygio matuoklį, tačiau nesukite jo.
- Ištraukite lygio matuoklį ir patikrinkite, ar alyvos lygis yra tarp matuoklio pirmojo ir antrojo griovelio.
- Jei alyvos rezervuare yra nepakankamai alyvos, jos pilkite tol, kol pasiekiamas reikiamas alyvos lygis.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

⚠ ATSARGIAI

Tepalo per daug nepripilkite. Karterį per daug pripildžius tepalu, gali išsiskirti per didelės dūmų kiekis ir sugadinti variklį




ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Šalto variklio užvedimas:

RBC430SESD

Žr. 9a pav.


PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
PASTABA: Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
3. Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Laikykite droselinės sklenės reguliatorių tvirtai suspaudę pradedant 3 ir baigiant 7 etapu. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.
4. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
5. **TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
PASTABA: Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 2 žingsnio.
6. Leiskite varikliui paveikti 10 sekundžių.
7. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.



RBC430SBD

Žr. 7a pav.

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.


1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
PASTABA: Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką. Kaire ranka tvirtai laikykite už putplasčio rankenos bei greitai, tvirtai ir nuosekliai traukite starterio droselį dešine ranka į viršų kol variklis pradės užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.
- Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
- TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
PASTABA: Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 2 žingsnio.
- Leiskite varikliui paveikti 10 sekundžių.
- Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.


Šilto variklio užvedimas:**RBC430SED***Žr. 9b pav.*

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

- Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
- Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
- Laikydami droselinės sklendės fiksatorių, iki galo nuspauskite droselinės sklendės gaiduką ir traukite už starterio rankenos, kol variklis užsives.

RBC430SBD*Žr. 7b pav.*

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

- Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
- Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
- Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką. Kaire ranka tvirtai laikykite už putplasčio rankenos bei greitai, tvirtai ir nuosekliai traukite starterio droselį dešine ranka į viršų kol variklis užsiveda.

Variklio išjungimas:

Uždėgimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.

NEŠIOJAMOSIOS ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMAS**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Niekada nedirbkite su šiuo prietaisu iš operatoriaus kairės. Jei prietaisas yra operatoriui iš kairės, operatorius bus šalia karštų paviršių ir prisilietęs gali nusideginti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad nenusidegintumėte, nedirbkite su įrenginiu taip, kad variklis būtų aukščiau juostos.

RBC430SED*Žr. 7 pav.*

Dešiniąja ranka suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąja ranka – priekinę rankeną.

RBC430SBD*Žr. 5 pav.*

Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis. Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.

Prietaisą visada naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną. Ilgesnį laiką pjaunant ne iki galo nuspaudus droselinę rankeną, alyva gali pradėti tekėti iš slopintuvo.

Aukštą žolę nupjaukite nuo viršaus žemyn, kad žolė neapsivyniotų aplink veleną ir juostos galvutę, nes, priešingu atveju, galvutė gali būti pažeista dėl perkaitimo. Jei apie lyno galvutę apsvyniojo žolė, išjunkite variklį ir nuimkite žolę.

PJOVIMO PATARIMAI

- Nespauskite įrenginio į pjaunamą žolę. Judinkite iš vieno šono į kitą, kiekvieno mosto pabaigoje truputį pastumdami į priekį.
- Prietaisą laikykite kilstelėję link pjaunamos vietos.
- Nepradėkite pjovimo operacijos toje zonoje, kurioje pjaunant gali kilti pavojus.
- Pjaukite juostos galiuku; juostos galvutės jėga nespauskite prie nenupjautos žolės.
- Dėl vielinės ar kuolų tvoros juosta greičiau nusidėvi arba gali net nutrūkti. Juosta gali greitai nusidėvėti pjaunant prie akmeninės ar plytų sienos, šaligatvio krašto ir medžio.
- Venkite medžių ir krūmų. Juosta gali lengvai pažeisti medžio žievę, medines dekoracijas, plakiruotes ir tvoros stulpus.

JUOSTOS PAILGINIMAS

Ištraukti lyno iš galvutės galima bakstelint lyno galvutę į žemę, kai variklis veikia visu galingumu.

- Prietaisą naudokite varikliui dirbant maksimaliomis apskomis.
- Norėdami išstumti daugiau vielos, trinktelėkite spyruoklinę galvutę į žemę. Vielos išstumtama kiekvienu trinktelėjimu. Nelaikykite spyruoklinės



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

galvutės prispaustos prie žemės.

- Lynas turėtų būti išstumtas iš galvutės ir nupjautas lyno pjovimo geležtės, kuri yra ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso.

DARBAS SU KRŪMAPJOVE

RBC430SESD

Žr. 8 pav.

Dešiniąją ranka suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąją ranka – priekinę rankeną.

RBC430SBD

Žr. 6 pav.

Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos.

- Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis. Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.
- Kad išvengtumėte atatranksio pavojaus: Nespauskite įrenginio į pjaunamą medžiagą. Vienodais mostais judinkite iš kairės į dešinę, kiekvieno naujo mosto pradžioje truputį pastumdami į priekį.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atatrankai.
- Juostų laikiklį nustatykite patogiai darbiui padėčiai. Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti suktis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesuvaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą. Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, tokie veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją.

„TRI-ARC“ GELEŽTĖ

„TRI-ARC“ geležtę leidžiama naudoti tik su storesnio stiebo piktžolėmis ir minkštais kotais. Geležtei atšipus, ją galite apversti ir tokiu būdu pailginti jos naudojimo laiką.

„TRI-ARC“ geležtės negaląskite.

PJOVIMO BŪDAS – GELEŽTĖ

ĮSPĖJIMAS

Geležtės yra labai aštrios ir gali sužeisti, net jei jos nejuda. Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Kad naudotumėte savo įrankį visai saugiai, prašom perskaityti ir suprasti naudojimo vadovą bei visas ant įrankio priklijuotas etiketes.

- Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atatrankai.
- Patikrinkite, ar darbo vietoje nėra jokių paslėptų objektų, pvz., stiklų, akmenų, betono gabalų, tvoros dalių, laidų, medienos atplaišų, metalo ir t. t.
- Niekada nepjunkite prie pėsčiųjų takų, tvorų, stulpų, pastatų ir kitų nekilnojamų daiktų.
- Jei geležtė atsitrenkia į kietą objektą, jos niekada nenaudokite prieš tai nepatikrinę, ar ji neapgadinta. Prietaiso nenaudokite, pastebėję jo gedimą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę.

PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS

Atminkite, kad disko veržlė yra nailoninė fiksavimo veržlė, todėl montuojant ją galima naudoti tik vieną kartą. Nenaudokite nailoninės fiksavimo veržlės pakartotinai. Kiekvieną kartą atlikdami montavimo darbus, naudokite naują nailoninę fiksavimo veržlę. To nepadarius, gali kilti sunkių sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS

Jei šio nurodymo nesilaikoma, būtina nustatyti sankabą arba kvalifikuotas techninis darbuotojas turi atlikti įrankio skubų remontą.

ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuluotas garantinis pažymėjimas.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Montuodami peilį, veržlę būtinai užveržkite ≥ 25 Nm jėga. To nepadarius, gali kilti sunkių sužalojimų.
RBC430SESD: Žr. 6a pav. **RBC430SBD**: Žr. 4a pav.

- Prieš atliekant priežiūros darbus, variklį būtina sustabdyti ir palaukti, kol jis atvės.
- Galite prietaisą reguliuoti ir taisyti kaip aprašyta šiuose nurodymuose. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Pasekmės dėl netinkamos priežiūros gali būti šios: per didelės anglies dioksido sankaupos, dėl kurių gali suprastėti įrankio darbas; bei juodos, alyvos formos atliekos, tekančios iš slopintuvo.
- Seną stygą keisti tik nailono pluošto styga, kurios skersmuo nurodytas šio vadovo specifikacijų lentelėje.
- Ištiesus naują pjovimo įtaiso lyną, prieš pradėdant darbą, reikia būtinai gražinti įrenginį į jo įprastą darbo padėtį.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminy yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

Patikrinkite, kad tvirtiklis būtų iki galo priveržtas	Prieš kiekvieną naudojimą
Norėdami patikrinti, atlikite šiuos veiksmus: Tuščiaiegiu režimu pjovimo antgalis neturi sukstis. ²	Prieš kiekvieną naudojimą
Patikrinkite degalų vamzdelį / alyvos vamzdelį, ar jis neatsilaivinęs arba neįtvėręs	Prieš kiekvieną naudojimą
Pakeiskite variklio alyvą	Kas 25 darbo valandas
Patikrinkite arba sureguliuokite vožtuvo tarpelį	Kas 25 darbo valandas arba, jei variklis nebegali veikti tuščiąja eiga, arba, jei plačiai atidarius droselinę sklendę variklio greitis yra per mažas
Išvalykite degalų baką ir filtrą ¹	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų

Pakeiskite kuro filtrą ¹	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite degalų bako dangtelio arba degalų bako garų išleidimo angos (jei įrengta) sandarumą	Prieš kiekvieną naudojimą
Išvalykite oro filtrą.	Kas 25 darbo valandas
Pakeiskite oro filtrą	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Nuvalykite uždegimo žvakę	Po 6 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų
Pakeiskite kuro filtrą	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Nuvalykite kibirkščių gaudyklę	Kas 25 darbo valandas
Kibirkščių gesintuvą pakeiskite nauju.	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Išmetamosios angos ir slopintuvo valymas	Kas 25 darbo valandas

1 Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

2 Jei šio reikalavimo nėra laikomasi, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas remontas arba reguliavimas.

VIELOS KEITIMAS VIELOS GALVUTĖJE**RBC430SESD**

Žr. 13 pav.

RBC430SBD

Žr. 11 pav.

- Išjunkite variklį.
- Jei reikia, sukite spyruoklinę galvutę pagal laikrodžio rodyklę ir sulygiuokite rodykles ant spyruoklinės galvutės su rodyklėmis ant vielos galvutės korpuso.
- Atkirpkite 2,4 mm skersmens ir 5,4 m ilgio pjovimo vielos atkarpą. Įstatykite vielą į ašelę vielos galvutės korpuso. Stumkite, kol vielos galas išlįs pro kitą korpuso pusę. Traukite vielą, kol jos ilgis bus vienodas abiejose korpuso pusėse.

PASTABA: Jei įdėsite ilgesnę nei 5,4 m vielą, ji gali strigti.

- Sukdami spyruoklinę galvutę ant vielos galvutės suvyniokite vielą.
- Juostą sukite tol, kol ji iš už juostinės galvutės liks išsikišusi apie 20 cm.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ORO FILTRO TINKLELIO VALYMAS

RBC430SESD

Žr. 11 pav.

RBC430SBD

Žr. 9 pav.

- Kad filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgiau naudoti, filtras turi būti švarus.
- Nuimkite oro filtrą nykščiu paspausdami vieną užšovą ir atsargiai patraukdami dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą.
- Nuskalaukite ir palaukite, kol oro filtras visiškai išdžius.

PASTABA: Pažeistą laidą būtina nedelsiant pakeisti.

- Vėl pritvirtinkite putplasčio filtrą.
- Pakeiskite oro filtrą.
- Oro filtro dangtelį pakeiskite dangtelio fiksatorius įkišdami į oro filtro pagrindo angeles; po to dangtelį stumkite aukštyn tol, kol fiksatoriai saugiai užsifiksuoja vietoje.

KURO DANGTELIS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikūšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikūšęs filtras. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS PAKEITIMAS

RBC430SESD

Žr. 15 pav.

RBC430SBD

Žr. 13 pav.

Šis variklis veikia su Champion RY4C arba NGK CMR7A uždegimo žvake su 0,6 cm elektrodų atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.

⚠ ATSARGIAI

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Kryžminis sriegių įsikimas sunkiai pažeidžia variklį.

TARPO TARP KUMŠTELINIO VELENO IR SUKAMOSIOS SVIRTIES REGULIAVIMAS

Žr. 14 pav.

Tikrinkite tarpą tarp kumštelinio veleno ir sukamosios svirties kad 25 darbo valandas arba, jei variklis nebegali veikti tuščiaja eiga, arba, jei plačiai atidarius droselinę sklendę variklio greitis yra per mažas. Tai turėtų būti atliekama švarioje aplinkoje be dulkių.

PASTABA: Tam reikia iš dalies išardyti variklį. Jei nesate tikri arba kvalifikuoti šiam veiksmui atlikti, nuvežkite gaminį į kvalifikuotos techninės priežiūros centrą.

- Išjunkite variklį.
- Išskukite varžtą iš variklio viršutinio dangčio. Nuimkite variklio dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Veržliarakčiu T20 išskukite varžtą iš sukamosios svirties dangčio. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Nustatykite kumštelinį veleną traukdami starterio rankenėlę ir virvę tol, kol kumštelinio veleno dantračio gilioji anga atsidsurs ties 6 valandos padėtimi, kaip parodyta.
- Po kiekviena sukamąja svirtimi padėkite tarpmatį ir išmatuokite tarpą. Abiejų sukamųjų svirčių tarpas turi būti nuo 0,1 mm iki 0,15 mm.

PASTABA: Naudokite standartinį automobilinį tarpmatį. 0,1 mm tarpmatis turėtų įslysti tarp sukamosios svirties ir vožtuvo kojelės su lengvu pasipriešinimu, bet neįstrigdamas. 0,15 mm tarpmatis neturėtų įslysti tarp sukamosios svirties ir kumštelio skilčių – jos turi laikytis tampriai.

- Jei vožtuvo tarpas nėra tarp 0,1 mm ir 0,15 mm, tarpą reikia sureguliuoti taip:
 - Laikant veržliaraktį plokščiai ant reguliavimo varžto viena ranka, tvirtai atlaisvinkite laikančią veržlę antruoju veržliarakčiu, kaip parodyta. Pasiūpinkite, kad neatlaisvintumėte kaiščio.
 - Pasukite reguliavimo veržlę, kol ji palies tarpmatį. Kai nustatote teisingą tarpą, laikykite veržliaraktį plokščiai ant reguliavimo varžto ir tvirtai priveržkite laikančią veržlę.
- Jei reikia, sureguliuokite antrąją sukamąją svirtį.
- Uždėkite sukamosios svirties dangtį ir varžtą; priveržkite tvirtai.
- Uždėkite viršutinį variklio dangtį ir varžtą; priveržkite tvirtai.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Pasirūpinkite, kad visi variklio dangčiai ir visos variklio dalys būtų tinkamai sumontuotos ir tik tada užveskite variklį. Jei teisingai nesurinksite variklio, galite rimtai susižaloti arba sugadinti turtą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**TRIKIŲ DIAGNOSTIKA**

ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBL. PTARNAVIMO SPECIALIŠTĄ JEI ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBLEMOS, KREIPKITĖS Į GALIOTĄJĮ TECHNINIO APTARNAVIMO SPECIALIŠTĄ.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklio nepavyksta paleisti	1. Žvakė neduoda kibirkšties.	1. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau.
	2. Nėra benzino.	2. Paspauskite pripildymo kapsulę kelis kartus, kol ji užsipildys kuru. Jei kapsulė nepripildo, užblokuota pagrindinė kuro tiekimo sistema. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu. Jei pripildymo kapsulė užsipildo, gali būti, kad užsipylė variklis. Pereikite prie tolimesnio elemento.
	3. Variklis užsipylė.	3. Nustatykite paleidimo svirtį į padėtį  . Suspauskite jungiklį ir kelis kartus patraukite virvę, kol variklis užsives ir pradės veikti. PASTABA: Priklausomai nuo užsipylimo lygio, gali reikėti patraukti virvę kelis kartus.
Variklis neišvysto viso greičio	Deгалų tekėjimo gedimas	Traukite ir atleiskite droselį 5 kartus tol, kol variklis užsiveda.
Variklis nepasiekia viso greičio ir iš jo rūksta dūmai	1. Užsikimšo oro filtro tinklelis.	1. Išvalykite oro filtro tinklelį. Žr. sk. Oro filtro tinklelio valymas šioje instrukcijoje aukščiau.
	2. Užsikimšo žvakės pertraukiklis.	2. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu.
	3. Žvakė neveikia, kaip reikia.	3. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau.
Variklis užsiveda, veikia, bet nepersijungia veikti tuščiąja eiga	Reikia pakoreguoti tuščiosios eigos greičio reguliavimo varžtą.	Susisiekite su autorizuotu techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Valas neišsitraukia	1. Valas susilydė.	1. Sutepkite valą, apipurkšdami silikoniniu aerozoliu.
	2. Valo ant ritės nepakanka.	2. Įstatykite daugiau valo. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje.
	3. Valas nusidėvėjo per plonai.	3. Patraukite valo atkarpas, pakaitomis paspausdami ir atleisdami ritės fiksatorių.
	4. Valas įsipainiojo į galvutę.	4. Nuimkite valą nuo ritės ir vėl suvyniokite. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje.
	5. Variklis veikia per lėtai.	5. Ištraukite valą, varikliui veikiant visu galingumu.
Aplink disko veleno korpusą ir valo galvutę apsvyniojo žolė	1. Ties žeme žolė yra labai stora.	1. Pjaukite storą žolę iš viršaus žemyn, kad ji neapsivyniotų.
	2. Žoliapjovė veikia nepilnomis apsukomis.	2. Dirbkite paleidę variklį veikti visu greičiu.
Dzinėjs izdalās pārāk daudz dūmu	Per didelis alyvos karteryje.	Remkitės skirsniu "Variklio tepalo pildymas / tikrinimas".



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielāka uzmanība, radot jūsu zāles trimmeris/krūmgriezis.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Auklas zāles trimmeris/krūmgriezis paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai ārā, labi vēdinātos apstākļos. Drošības nolūkos, trimmeri jāizmanto, to atbilstoši vadot ar abām rokām.

Šis instruments ir aprīkots ar zāles trimmera galvu (un atbilstošu aizsargu) un ir paredzēts garas zāles, mīkstu salmu un līdzīgu augu plaušanai zemes līmenī vai tā tuvumā. Aprīkojot to ar TRI-ARC asmeni (un atbilstošu aizsargu), ar to var griezt arī krūmus. Trimmeris nav paredzēts aprīkošanai ar zāģa asmeni.

Griešanas plaknei ir jābūt aptuveni paralēli zemes virsmai. Izstrādājumu nedrīkst lietot dzīvzogu, krūmu vai cita apauguma griešanai vai cirpšanai, ja griešanas plakne nav paralēla zemes virsmai.

Nelietojiet citiem mērķiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Priekš pradēdami naudoti šī produkta, atdīzīai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet lietot šo izstrādājumu, līdz esat rūpīgi izlasījis un pilnīgi izpratis visas norādes un drošības noteikumus šajā rokasgrāmatā. Noteikumu neievērošana var izraisīt nelaimes gadījumus saistībā ar elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagiem ievainojumiem. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

■ Lai nodrošinātu drošu darbību, pirms iekārtas lietošanas izlasiet un saprotiet visas instrukcijas. Ievērojiet visas drošības norādes. Ja kādu noteikumu neievēro, tad ir iespējams gūt smagus savainojumus.

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. Novāciet visus priekšmetus, kā akmeņus, saplēstu stiklus, naglas, vadus vai vadus, kurus var aizmest pa gaisu vai ieīt auklas mezglā vai asmenī.
- Darbinot precī, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ja strādājat zonā, kur pastāv kritošu priekšmetu risks, jāvalkā galvas aizsargi.
- Dzirdes aizsardzība var ietekmēt lietotāja spēju dzirdēt brīdinājuma skaņas. Īpašu uzmanību pievēršiet potenciālajiem riskiem jums apkārt un darba vietā.
- Valkājiet biezas, garas bikses, neslīdošus aizsargapavus un cimdus. Nevelciet platu un vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nelietojiet bez apaviem.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to iekēršanos kustīgās detaļās.
- Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 15 m. Ja kāds ienāk zonā, apturiet precī.
- Nedarbiniet šo ierīci, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Nepieciešams, lai lietotājam būtu neierobežota redze, lai saredzētu potenciālos riskus.
- Visu laiku stāviet stingri un stabili. Nepersitempkite. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām.
- Nepieskarieties zonai ap klusinātāju vai dzinēja cilindru, šīs daļas lietošanas laikā sakarst.
- Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, vienmēr apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Degvielu ļauciet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Izlīdusi vai izšķakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.
- Pirms degvielas uzpildes vai ierīces uzglabāšanas apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Ļaujiet dzinējam atdzist; iztukšojiet degvielas tvertni un pirms transportēšanas nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos.
- Vienmēr apturiet dzinēju, lai pārliecinātos, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- apkope
- izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
- jūsu izstrādājuma tīrīšana
- maināmi piederumi
- nosprostojumu atbrīvošana
- ierīces pārbaude pēc siltiena pa priekšmetu
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts
- apkopes veikšana
- asmens noņemšana
- asmens uzstādīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet griešanas aprīkojumu vai pielāgojumus, kurus Ryobi nav norādījis šajā rokasgrāmatā. Tie iekļauj daudzposmu lokanu ķēžu un asmeņu izmantošanu. Ir zināms, ka šie priekšmeiņi mēdz lietošanas laikā sadalīties un rada paaugstinātu smagu ievainojumu risku lietotājam vai apkārtstāvošajiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārbaude pēc nosviešanas vai citiem triecieniem: rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

ZĀLES TRIMMERA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nomainiet auklas galvu, ja tā ir ieplaisājusi, sadalījies vai kā citādi bojāta. Pārlicinieties, ka auklas uzgalis ir pareizi uzlikts un droši nostiprināts. Pretējā gadījumā varat iegūt smagu ievainojumu.
- Nelietojiet ierīci slapjā zālē.
- Lietojot šo precī, nestaigājiet atmuguriski.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
- Mazais asmens, kas atrodas uz trimmera uzliekamā aizsarga ir paredzēts tikko izvilkta auklas apgriešanai pareizajā garumā, lai nodrošinātu drošu un optimālu darbību. Tas ir ļoti ass, nepieskarieties tam, it īpaši izstrādājuma tīrīšanas laikā.
- Vienmēr pārlicinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no netīrumiem.
- Pirms lietošanas un pēc jebkura trieciena, pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Pārbaudiet plaušanas daļas, vai tām nav pīsumu vai citi bojājumi. Bojātu slēdzi vai jebkuru citu bojātu detaļu remontējiet un nomainiet pilnvarotā servisa kompānijā.
- Pārlicinieties, ka galvas uzgalis ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts.
- Pārlicinieties, ka visi aizsargi, deflektori, skrūves un fiksatori ir pareizi un droši piestiprināti.

- Nekādā veidā neveiciet instrumenta pārveidi. Tas var palielināt ievainojumu gūšanas risku jums un apkārtējiem.
- Plaušanas galvā izmantojiet tikai ražotāja oriģinālo auklu. Nelietojiet citus griešanas uzgāļus.
- Nekad neizmantojiet auklas trimmeri, ja tam nav uzlikts aizsargs ar auklas apgriezēju vai tas nav labā stāvoklī.
- Saglabājiet ciešu abu roku satvērienu griešanas laikā. Turiet trimmera galvu zem jostas līmeņa. Nekad neplaujiet ar paceltu ierīci, augstāk par 76 cm virs zemes.

KRŪMGRIEŽA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Papildus iepriekš minētajiem noteikumiem, izmantojot trimmeri krūmgrieža režīmā, ir jāievēro šādas papildu norādes.
- Izmantojiet izturīgus cimdus, uzstādot vai noņemot asmeņus - tiem ir asas malas.
- Nemēģiniet pieskarties vai apstādināt asmeni, kamēr tas griežas.
- Kustīgs asmens var izraisīt smagus ievainojumus. Turpiniet turēt trimmeri ar abām rokām, līdz asmens ir pilnīgi apstājies.
- Vienmēr nomainiet bojātu asmeni. Vienmēr pirms lietošanas pārlicinieties, ka asmens ir uzstādīts pareizi un ir stingri piestiprināts.
- Lietojiet tikai ražotāja TRI-ARC maināmos asmeņus. Nelietojiet citus griešanas uzgāļus.
- Nekad nezāgējiet ar TRI-ARC asmeni jebkādu materiālu, kas ir vairāk kā 13 mm diametrā.
- Jūsu krūmgriezis ir apgādāts ar uzskabi. Rūpīgi noregulējiet uzskabi, lai tā komfortabli balstītu izstrādājuma svaru jūsu labajā pusē.
- Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.
- Nosedziet asmeni ar asmens aizsargu pirms ierīces glabāšanas vai tās transportēšanas laikā. Pirms iekārtas izmantošanas vienmēr noņemiet asmens aizsargu. Pretējā gadījumā asmens aizsargs var kļūt par mestu priekšmetu, kad asmens sāk griezties.
- Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespiežas, apstājas vai pielīp. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu. Šis ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktoros. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Saskaņā ar griešanas līdzekļiem.
 - Nodrošiniet, ka izstrādājuma asmens aizsargi ir uzstādīti, arī kad izstrādājums netiek lietots. Turiet rokas un kājas pa gabalu no asmeņiem visu laiku.
- Vibrācijas radīts ievainojums
 - Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus.
 - Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Acu savainojumi lidojošu atkritumu dēļ.
 - Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību.
- Krietošu priekšmetu risks:
 - Gadījumos, kad pastāv jebkāda krietošu priekšmetu iespējamība, valkājiet galvas aizsargu.

Izmantojot krūmgriezi var notikt atsitienu. Nodrošiniet instrumenta pareizu vadīšanu, tā rokturus satverot ar abām rokām. Izlasiet un ievērojiet norādes citur šajā rokasgrāmatā, lai palīdzētu samazināt atsitienu risku.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Pirms iedarbināt iekārtu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi novietota paredzētajā darba pozīcijā.
- Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā. Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Ja uzstādīts griešanas asmens, uzlieciet tam asmens aizsargu.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tas iztukšo visu degvielu, kas ir novadējusies un atstāj degvielas sistēmā nosēdumus un sveķus.
- Nolejiet visu eļļu no tvertnes traukā, kas paredzēts smērvielām. Atcerieties pareizi uzskrūvēt vietā eļļošanas vāciņu.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldešanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nekad nepārnēsājiet izstrādājumu, kamēr dzinējs darbojas.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietējie noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

ĪSTERMIŅA



















- Apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist pirms novietošanas glabāšanai.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldešanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
















Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APZĪMĒJUMI




Uz instrumenta var būt izmantots kāds no šiem apzīmējumiem. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.

	Drošības brīdinājums
	Lai novērstu nopietnu paša savainošanos, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu.
	Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvoties darba zonai tuvāk par 15 m.
	Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.
	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Garantētais skaņas intensitātes līmenis
	Uzmanieties no asmens.
	TRI-ARC asmens
	Šis izstrādājums nav paredzēts lietošanai ar zobu zāģa tipa asmeni.
	Griezējierīces vārpstas rotācijas virziens un maksimālais ātrums.
	Kad izmantojat šo ierīci, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.
	Valkājiet neslīdošus darba cimdus.
	Nesmēķējiet, uzpildot degvielas tvertni.
	Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ((R+M)/2) vai lielāku oktānskaitli.
	Lietojiet 4 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.
	Atveriet eļļas atveri, ielejiet 65 ml 20W-50 svaigas eļļas, izmantojot piltuvi.
	Nospiediet droseļaizbīdņa fiksatoru un droseles regulatoru, lai uzsāktu darbību.
	Vilkt Ātrās atlaišanas cilpa

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Lai apturētu izstrādājumu: Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).
	Ukrainas apstiprinājuma zīme
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
	ieslēgts stāvoklis
	Pusdroseles pozīcija
	Pozīcijā "FULL" (pilna slodze)
	Neturiet rokas asmeņu tuvumā.
	Septiņas reizes saspiediet sākumuzpildes pūsli .
	Pavelciet startera rokturi ar ātru, vienmērīgu un spēcīgu kustību augšup, līdz dzinējs sāk darboties.
	Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot droseles bloķēšanas pogu.
	Saspiediet sprūda droseli, lai iedarbinātu/darbinātu.
	Uzgaidiet 10 sekundes.
	EurAsian atbilstības marķējums

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

Apzīmējumi	Signāls	Nozīme
	BĪSTAMI	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDINĀJUMS	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪBU	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪBU	(Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APRAKSTS

1. Plecu sikсна
2. TRI-ARC asmens
3. Piedziņas vārpsta
4. RBC430SESD: Uzmava
5. Siksnas āķis
6. Aizdedzes slēdzis
7. Mēlītes slēdža atbloķēšanas poga
8. RBC430SESD: Aizmugurējais rokturis
RBC430SBD: Kreisais rokturis
9. Sākumuzpildes pūslis
10. Degvielas tvertnes vāciņš
11. Izraujamais starteris
12. Slēdzis
13. Fiksators
14. RBC430SESD: Spārnuzgrieznis
15. RBC430SESD: Priekšējais rokturis
RBC430SBD: Trigera rokturis
16. Asmens aizsargs
17. Startera svira
18. Zāles novirzītājs
19. Griešanas aukla
20. Trimmera spole
21. Uzsitamā poga
22. Apakšējais korpus
23. Spole
24. Auklas vadotne
25. Atspere
26. Uzgrieznis
27. Augšējais korpus
28. RBC430SESD: Bloķēšanas poga
29. RBC430SESD: Iedobums
30. Instrumentgalva (Augšējā vārpsta)
31. RBC430SESD: Stāvokļa atvere
32. RBC430SESD: Atvere pakāršanas uzgalī, kurā
ievietot apakšējo sviru fiksācijas pogu
33. RBC430SESD: Pakaramā vāciņš
34. RBC430SESD: Atvere apakšējā uzlikā
35. Skava
36. Skrūve/bultskrūve
37. RBC430SBD: Kronšteins
38. Kombinētā uzgriežņu atslēga
39. Montāžas kronšteins
40. Uzgrieznis
41. Asmens fiksācijas uzgrieznis
42. Kausveida paplāksne
43. Asmens šeiba
44. Grieēja rotācijas virziens
45. Labākā plaušanas zona
46. Bīstama plaušanas zona
47. Trimmera auklas nociršanas asmens
48. Pozīcijā "FULL" (pilna slodze)

49. Pusedrosoles pozīcija
50. Ieslēgts stāvoklis
51. Gaisa filtrs
52. Gaisa filtra vāciņš
53. Asmens aizsargs
54. Eļļas uzpildes atveres vāciņš/mērstienis
55. Atvērtā daļa
56. Augšējais vāks
57. Aizdedzes svece
58. Skrūve
59. Ātrās attīšanas poga
60. Fiksators
61. Atloka paplāksnis
62. Hidrokompensatoru sviru vāks
63. Biezuma mērs
64. Hidrokompensatora svira
65. Fiksācijas uzgrieznis
66. Regulēšanas uzgrieznis

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet instrumentu un piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.
- Uzmanīgi pārbaudiet, vai instrumentam piegādes laikā nav radušies bojājumi vai defekti.
- Neizmetiet iepakojumu, pirms instruments nav rūpīgi pārbaudīts un izmēģināts.

IETAKOJUMA SARAKSTS

- Piedziņas un augšējās strēles mezgls
- RBC430SESD: Nolaidiet strēli ar auklas plaušanas mezglu
- RBC430SESD: Priekšējā roktura mezgls
- Asmens aizsargs
- Zāles novirzītājs
- Asmens ar vāku
- Plecu sikсна
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa
- Asmens fiksācijas uzgrieznis
- Asmens šeiba
- RBC430SBD: Trimmera spole
- Kausveida paplāksne
- RBC430SBD: Atloka paplāksnis
- Kombinētā uzgriežņu atslēga
- Uzgrieznis

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniēt šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandyas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingā situacijā ir jus rimtai suzeisti.

INSTRUMENTGALVASVĀRPSTASUZSTĀDĪŠANAUZ PALĪGIERĪCES

RBC430SESD

Skatiet 2. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepiestipriniet un neregulējiet pierīces, kamēr darbojas instrumentgalva. Ja dzinējs netiek apturēts, iespējams gūt smagus miesas bojājumus.

Palīgierīce savienojas ar instrumentgalvu, izmantojot savienotājskavas ierīci.

- Palaidiet vaļīgāk kloķi, kas atrodas uz instrumentgalvas vārpstas savienotājskavas, un noņemiet uzgali no palīgierīces.
- Piespiediet pogu, kas atrodas uz palīgierīces vārpstas. Izlīdziniet pogu ar vadierīces padziļinājumu uz instrumentgalvas savienotājskavas un sabīdiet abas vārpstas kopā. Grieziet palīgierīces vārpstu līdz poga nostiprinās pozicionēšanas atverē.

PIEZĪME: Ja poga pozicionēšanas atverē pilnībā neatlaižas, vārpstas nav nostiprinātas savā vietā. Viegli groziet no vienas puses uz otru līdz poga nostiprinās savā vietā.

- Cieši pievelciet kloķi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas pārliecinieties, ka poga ir pilnīgi novilkta; ik pa laikam to pārbaudiet, lai izvairītos no smagiem ievainojumiem.

lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

PALĪGIERĪCES NOŅEMŠANANO INSTRUMENTGALVAS

Uzlikas noņemšanai vai maiņai:

- Palaidiet vaļīgāk kloķi.
- Piespiediet pogu un sagrieziet vārpstas, lai noņemtu un nošķirtu galus.

TURĒTĀJA UZGAĻA UZLIKŠANA

RBC430SESD

Skatiet 3. attēlu.

Pastāv divi veidi, kā pakārt uzliku glabāšanai.

- Lai izmantotu turētāja uzgali, piespiediet pogu un uzlieciet turētāja uzgali uz palīgierīces vārpstas apakšgala. Viegli groziet uzgali no vienas puses uz otru līdz poga nostiprinās savā vietā.
- Palīgierīces vārpstas otru atveri var izmantot arī pakāršanai.

PIEKŠĒJĀ ROKTURA UZLIKŠANA

RBC430SESD

Skatiet 4. attēlu.

- Izskrūvējiet stiprinājuma skrūves un noņemiet skavu no roktura.
- Ievietojiet skavas āķus rievā uz augšējās vārpstas.
- Uzstādiet priekšējo rokturi uz augšējās vārpstas.

PIEZĪME: Pareizi uzliktam priekšējam rokturim būtu jābūt nedaudz sasvērtam operatora virzienā.

- Ievietojiet stiprinājuma skrūves caur priekšējo rokturi un kārtīgi pievelciet tās kronšteinā esošajos uzgriežņos.

PIEZĪME: Nemēģiniet noņemt āķus no skavas, āķi ierobežo priekšējā roktura augšējo stāvokli.

ROKTURA PIESTIPRINĀŠANA

RBC430SBD

Skatiet 2. attēlu.

PIEZĪME: Drošesle vārsta mēlītei jābūt uzstādītai lietotājam labajā pusē.

- Izskrūvējiet skrūves un noņemiet skavu.
- Ievietojiet rokturi kronšteinā, kas atrodas uz ass.
- Turiet piespiešanas skavu un savietojiet skrūves ar atverēm kronšteinā.
- Noregulējiet roktura stieni lietotājam vislabākajā stāvoklī, komfortabli izmantošanai stāvus.
- Pievelciet skrūves ar kombinēto atslēgu, lai nostiprinātu roktura ragus.

ASMENS AIZSARGA UZLIKŠANA

RBC430SESD: Skatiet 5. attēlu.

RBC430SBD: Skatiet 3a. attēlu.

- Ievietojiet montāžas kronšteina izcilni iedobē uz asmens aizsarga.
- Ieskrūvējiet skrūvi asmens aizsargā.
- Kārtīgi pievelciet skrūvi.

PIEZĪME: Izmantojot auklas trimmera galvu, zāles deflektoram ir jābūt pievienotam asmens aizsargam.

ZĀLES DEFLEKTORA UZLIKŠANA

RBC430SESD: Skatiet 5. attēlu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

RBC430SBD: Skatiet 3a. attēlu.

- Ievietojiet zāles deflektora divus aizslēgus asmens aizsarga atverēs.
- Savietojiet skrūvi uz zāles deflektora ar atveri uz asmens aizsarga.
- Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai kārtīgi pievilktu skrūves.

AUKLAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA

RBC430SBD

Skatiet 3b. attēlu.

- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali.
- Savietojiet uzgriezni auklas galvā ar piedziņas asi.
- Ar roku grieziet auklas galvu pret pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu, ieteicamais pievilksanas spēks ir 6 Nm.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

PLECU SIKSNAS UZLIKŠANA

PIEZĪME: Vienmēr lietojiet plecu siksnu/drošības jostu ar savu iekārtu.

Skatiet 1. attēlu.

Sekojiet šīm norādēm, lai pievienotu plecu jostu.

- Savienojiet aizslēgu uz jostas ar iekāršanas atsaiti.
- Noregulējiet jostu ērtā stāvoklī.

PIEZĪME: Lai ātri atbrīvotu produktu no plecu siksnas, strauji pavelciet ātrās atlaišanas cilpu.

PĀRVEIDOŠANA NO ZĀLES TRIMMERA PAR KRŪMGRIEZI (AR TRI-ARC ASMENI)

RBC430SESD

Skatiet 6a. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4a. attēlu.

Izmantojot auklas trimmera galvu, asmens aizsargam ir jābūt pievienotam kopā ar zāles deflektoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas, pārlicinieties, ka visas pogas un stiprinājumi ir pilnīgi novilkti. Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

AUKLAS GALVAS NOŅEMŠANA

- Apturiet dzinēju.
- Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai, griežot skrūvi uz zāles deflektora pretī pulksteņrādītāja virzienam, to atlaistu, tad nospiediet divus aizslēgus uz zāles deflektora, lai noņemtu to no asmens aizsarga.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali.
- Ar roku grieziet auklas galvu pulksteņrādītāja virzienā, lai to noņemtu.

PIEZĪME: Demontētās daļas uzglabājiet kopā vēlākai izmantošanai.

TRI-ARC ASMENS UZSTĀDĪŠANA

RBC430SESD

Skatiet 6a. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4a. attēlu.

Lai samazinātu ievainojumu risku, turiet asmens aizsargapvalku uzliktu visu laiku. Asmens aizsargapvalku noņemiet tikai griešanas laikā.

- Nocentrējiet asmeni uz augšējā atloka paplākšņa un pārlicinieties, ka asmens labi pieguļ. Uzlieciet izliekto paplākšni ar pacelto vidusdaļu prom no asmens un pārlicinieties, ka tas labi sēž uz piedziņas ass.
- Savietojiet divus āķus uz kausveida paplākšņa ar atverēm asmens paplākšni.
- Uzskrūvējiet asmens stiprinājuma asmeni, pievelkot to ar pirkstiem.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali. Izmantojot atslēgu, pievelciet asmens fiksācijas uzgriezni pretī pulksteņrādītāja virzienam, ieteicamais novilkšanas spēks ir 25N.M

PĀRVEIDOŠANA NO KRŪMGRIEŽA (AR TRI-ARC ASMENI) UZ ZĀLES TRIMMERI

RBC430SESD

Skatiet 6b. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4b. attēlu.

Lietojot auklas trimmera auklas galvu, zāles novirzītājam ir jābūt piestiprinātam pie asmens aizsarga.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas, pārliecinieties, ka visas pogas un stiprinājumi ir pilnīgi novilkti.

Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

TRI-ARC ASMENS NOŅEMŠANA

- Apturiet dzinēji.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Izmantojot atslēgu, grieziet asmens fiksācijas uzgriezni pulksteņa rādītāja virzienā, lai noskrūvētu.
- Noņemiet asmens paplāksni, kausveida paplāksni un asmeni.

AUKLAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA

- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī.
- Savietojiet uzgriezni auklas galvā ar piedziņas asi.
- Pagrieziet auklas galvu preti pulksteņrādītāja virzienam ar roku, lai pievilktu, ieteicamais pievilkšanas spēks ir 6 N*m.
- Ievietojiet zāles deflektora divus aizslēgus asmens aizsarga atverēs.
- Savietojiet skrūvi uz zāles deflektora ar asmens aizsarga atveri. Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai kārtīgi pievilkta skrūves.

PIEZĪME: Demontētās daļas uzglabājiet kopā vēlākai izmantošanai.

- Izstādiēt griešanas auklu. Papildus informācijai skatīt "Auklas nomaīņa" tālāk šajā rokasgrāmatā.

EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet pieredzei ar šo ražojumu darīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanīb

▲ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar produktiem, vienmēr valkājiet drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 15 m.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Sargieties no izplūdes gāzēm, eļļas tvaikiem un zāgskaidām.

DEGVIELA UN TĀS IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degviela iekļūst sārņi.
- Lēnām atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku. Novietojiet vāciņu uz tīras virsmas.
- Uzmanīgi ielejiet degvielu tvertnē. Lai nenolīst garām.
- Notīriet un pārbaudiet blīvi, tad cieši uzskrūvējiet visus degvielas un tvertņu vāciņus.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlijusi vai izšākstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka.

PIEZĪME: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojiet vismaz 9 m prom no vietas, kur uzpildītāj degvielas tvertni. Nesmēķējiet! Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

DZINĒJA EĻĻAS PIEVIENOŠANA/PĀRBAUDE

RBC430SED

Skatiet 16. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 12. attēlu.

Dzinēja eļļa ir būtisks faktors, kas ietekmē dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās. Vienmēr lietojiet



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

4 cikla motoreļļu, kas atbilst vai pārsniedz prasības API servisa klasifikācijas SJ.

PIEZĪME: Nav ieteicams lietot eļļas bez attīrošām piedevām un 2-taktu dzinēju eļļas, jo tās bojā dzinēju.

Lai pievienotu dzinēja eļļu:

- Noņemiet eļļas pudeles vāciņu un blīvi.
- Skrūve piltuvi ar smērvielu pudeli, un tad noņem mazo sarkano vāciņu no piltuvi.
- Atskrūvējiet un noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Lēnām pievienojiet eļļu.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

Lai pārbaudītu eļļas līmeni:

- Novietojiet priekšmetu uz līdzenas, atklātas virsmas, uz kuras nav grūžu. Atskrūvējiet un noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Notīriet un vērēis ielieciet eļļas uzpildes atverē, bet neieskrūvējiet to.
- Izņemiet mērstieni un pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir starp pirmo un otro mērstieņa rievu.
- Ja eļļas tvētnē nav pietiekami daudz eļļas, pievienojiet eļļu līdz ir sasniegts pareizais līmenis.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

UZMANĪBU

Nepielejiet par daudz. Kartera pārāka uzpildīšana var izraisīt pārmērīgu dūmošanu un dzinēja bojājumu.



IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju:

RBC430SESD

Skatiet 9a. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
PIEZĪME: Nospiežot 7 reizes, degvielai jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Pieturiet droseles slēgu un pēc tam saspiediet droseles triggeri . 3 līdz 7 solī, turiet droseles mēlīti pilnīgi nospiestu. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.
4. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
5. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

PIEZĪME: Ja dzinējs nestratējas, atkarojiet procedūru no 2. soļa.



6. Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes.

7. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.


RBC430SBD

Skatiet 7a. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
PIEZĪME: Nospiežot 7 reizes, degvielai jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Pieturiet droseles slēgu un pēc tam saspiediet droseles triggeri . Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot droseles bloķēšanas pogu. Ar kreiso roku cieši turiet putuplasta rokturi un ar labo roku pavelciet startera rokturi uz augšu ar ātru, stingru un konsekventu kustību līdz dzinējs mēģina startēties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.
4. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
5. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
PIEZĪME: Ja dzinējs nestratējas, atkarojiet procedūru no 2. soļa.

6. Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes.

7. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.

Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju:

RBC430SESD

Skatiet 9b. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru %% stāvoklī.
3. Nospiediet droseļvārsta bloķētāju un tad līdz galam piespiediet droseļvārsta mēlīti, paraujiet startera auklas rokturi, līdz dzinējs iedarbojas.

RBC430SBD

Skatiet 7b. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru %% stāvoklī.
3. Pieturiet droseles slēgu un pēc tam saspiediet droseles triggeri . Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot droseles bloķēšanas pogu. Ar kreiso roku stingri turiet putu rokturi un ar labo roku pavelciet startera rokturi uz augšu ar ātru, stingru un stabilu kustību līdz dzinējs sāk darboties.

Dzinēja darbības pārtraukšana:



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).

ZĀLES TRIMMERA LIETOŠANA

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izvietoiet agregātu operatora labajā pusē. Izvietojojot agregātu operatora kreisajā pusē, lietotājs ir pakļauts karstām virsmām un iespējamās apdeguma traumas.

BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no karstām virsmām, nekad nedarbiniet agregātu ar dzinēja apakšdaļu virs jostas līmeņa.

RBC430SESD

Skatiet 7. attēlu.

Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

RBC430SBD

Skatiet 5. attēlu.

Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām. Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trigeru rokturi aptuveni gurnu augstumā.

Ierīci vienmēr darbiniet ar pilniem apgriezieniem. Ilgstoša griešana ar nepilniem apgriezieniem izraisa smērvielas pilēšanu no slāpētāja.

Garu zāli grieziet no augšas uz leju, lai nepieļautu zāles aptīšanos ap ass korpusu un auklas galvu, lai ierīce nepārkarstu un tai nerastos bojājumi. Ja zāle aptīnas ap auklas kasetni, apturiet dzinēju un notīriet zāli.

DZĪVŽOGU APGRIEŠANAS PADOMI

- Nevirziet trimmeri iekšā pļaujamajā zālē. Pārvietojiet no vienas puses uz otru, nedaudz kustinot uz priekšu, katra vēziena beigās.
- Ierīci turiet sasvērtu griežamās virsmas virzienā.
- Nepļaujiet pļaušanai bīstamās zonās.
- Griešanai izmantojiet auklas galu; negrūdiēt nenopļautā zālē auklas galvu.
- Atsišanās pret stiepiju un koka žogiem izraisa auklas ātrāku nodilšanu vai pat saplīšanu. Atsišanās pret akmeni un ķieģeļu sienām, apmalēm un kokiem var paātrināt auklas nodilšanu.
- Izvairieties no kokiem un krūmiem. Aukla var viegli sabojāt koka mizu, koka dekoratīvos elementus, apšuvumus un žoga daļas.

AUKLAS VIRZĪŠANA

Auklas padeve tiek veikta piesitot auklas kasetni pret zāli, dzinējam darbojoties ar pilniem apgriezieniem.

- Darbiniet dzinēju ar pilniem apgriezieniem.
- Piesitiet atsitienu pogu pret zemi, lai izlaistu auklu. Aukla tiek padota katru reizi, kad poga tiek nospiesta.

Neturiet atsitienu pogu piespiestu zemei.

- Auklai ir jāznāks līdz tās garums tiek apgriezts, atsitties pret cirtni uz griešanas aizsarga.

KRŪMGRIEŽA LIETOŠANA

RBC430SESD

Skatiet 8. attēlu.

Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

RBC430SBD

Skatiet 6. attēlu.

Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura.

- Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām. Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trigeru rokturi aptuveni gurnu augstumā.
- Lai samazinātu atsitienu risku: Nespiediet instrumentu iekšā griežamajā materiālā. Pārvietojiet no labās puses uz kreiso, vienmērīgos vēzienos, pārvietojot uz priekšu katra jauna vēziena sākumā.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griežējasmens atsitienu dēļ.
- Noregulējiet siksnas turētāju ērtā stāvoklī. Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespīežas, apstājas vai pielīp. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu. Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu.

TRI-ARC ASMENS

TRI-ARC asmens ir paredzēts tikai resnākām nezālēm vai salmiem. Kad asmens kļūst neass, to var apgriezt otrādi, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku. Neasiniet TRI-ARC asmeni.

GRIEŠANAS TEHNIKA - ASMENS

BRĪDINĀJUMS

Asmeņi ir ļoti asi un var ievainot pat tad, ja nekustas. Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Lūdzu, izlasiet un izprotiet lietošanas rokasgrāmatu, kā arī visas uzlīmes, kas piestiprinātas pie darbarīka - tad varēsiet lietot šo rīku pilnīgā drošībā!

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Šis ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griezējasmens atsietena dēļ.
- Pārbaudiet un novāciet visus slēptos priekšmetus, piemēram, stiklu, akmeņus, betonu, iezogojumu, vadus, kokus, metālu u.c.
- Nekad neizmantojiet asmeņus pie taciņām, žogiem, stabiem, ēkām un citiem nekustīgiem priekšmetiem.
- Nekad neizmantojiet asmeni pēc tā uzduršanās cietam priekšmetam, ja neesat pārbaudījis, vai tas nav bojāts. Neizmantojiet trimmeri, ja konstatējat jebkādas bojājumus.
- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iegaumējiet, ka asmens uzgrieznis ir ar neilona fiksācijas gredzenu un ir paredzēts tikai vienreizējai izmantošanai. Neizmantojiet uzgriezni ar neilona fiksācijas gredzenu atkārtoti. Uzstādot/pārlietot, izmantojiet jaunu uzgriezni ar fiksācijas gredzenu. Neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Griešanas savienojums tukšgaitas režīmā nedrīkst rotēt. Ja šis nosacījums netiek izpildīts, jāneregulē sajūgs vai arī kvalificētam tehnikam steidzami jāveic iekārtas apkope.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Saliekot asmeni, pārliecinieties, ka uzgrieznis tiek pievilktis ar spēku $\geq 20\text{Nm}$. Neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. RBC430SESD: *Skatiet 6a. attēlu.* RBC430SBD: *Skatiet 4a. attēlu.*

- Vienmēr apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms veicat apkopi.
- Jūs varat veikt šeit aprakstītos pielāgojumus un

remontu. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.

- Nepareizas apkopes rezultāts var būt pārlieki ogļu nosēdumi, kas izraisa veiktspējas zudumu un melnu, eļļainu nosēdumu pīlēšanu no slāpētāja.
- Aizstāšanai izmantojiet tikai neilona šķiedras auklu, kuras diametrs aprakstīts šīs rokasgrāmatas specifikācijas tabulā.
- Kad pagarināta jauna griešanas aukla, pirms iedarbināšanas vienmēr atgrieziet precī tās parastajā darba stāvoklī.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

APKOPES GRAFIKS

Pārbaudiet, vai fiksators ir kārtīgi novilkts	Pirms katras lietošanas
Lai pārbaudītu: Griešanas savienojums tukšgaitas režīmā nedrīkst rotēt. ²	Pirms katras lietošanas
Pārbaudiet degvielas/eļļas šļūtenes vai tās nav vaļīgas vai saplaisājušas	Pirms katras lietošanas
Nomainiet motoreļļu	Katras 25 darba stundas
Pārbaudiet vai noregulējiet vārsta brīvkustību	Katras 25 darba stundas vai, ja dzinējs tukšgaitā nedarbojas līdzeni, vai, ja pie līdz galam atvērta droseles dzinēja apgriezieni ir pārāk zemi
Iztīriet degvielas tvertni un filtru ¹	Katru 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām
Gaisa filtra nomaīņa ¹	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet, vai nenotiek noplūde gar degvielas vāciņu vai caur degvielas tvertnes izgarojumu ventilāciju (ja tāda ir)	Pirms katras lietošanas
Iztīriet gaisa filtru.	Katras 25 darba stundas
Nomainiet gaisa filtru	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Iztīriet aizdedzes sveci.	Katru 3 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām
Gaisa filtra nomaiņa	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Iztīriet dzirksteļu slāpētāju	Katras 25 darba stundas
Uzlieciet jaunu dzirksteļu uztvērēju.	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Izplūdes porta un slāpētāja tīrīšana	Katras 25 darba stundas

1 Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

2 Ja šī prasība netiek izpildīta, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, lai veiktu remontu vai regulēšanu.

AUKLAS NOMAIŅA AUKLAS GALVĀ

RBC430SESD

Skatiet 13. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 11. attēlu.

- Apturiet dzinēji.
- Pagrieziet atsitienu pogu pretī pulkstenrādītāja virzienam tik daudz, lai savietotu bultiņu uz atsitienu pogas ar bultiņu uz auklas galvas korpusa.
- Nogrieziet vienu 2,4 mm diametra trimmera auklas gabalu 5,4 m garumā. Ievietojiet auklu caurumiņā uz auklas galvas korpusa. Stumiet, līdz auklas gals iznāk ārā otrā korpusa pusē. Velciet auklu, līdz korpusa abās pusēs redzama vienāda garuma aukla.

PIEZĪME: Aukla var sasprūst, ja tiek uztiīti vairāk kā 5,4 m.

- Grieziet trimmera galvas atsitienu pogu, lai ieīītu auklu.
- Tiniet auklu tik ilgi, līdz no spoles atlikuī 20 cm.

GAISA FILTRA AIZSARGA TĪRĪŠANA

RBC430SESD

Skatiet 11. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 9. attēlu.

- Lai nodroīinātu pareizu darbību un ilgāku kalpoīšanas laiku, vienmēr uzturiet gaisa filtra ekrānu tīru.
- Noīemiet gaisa filtra vāku, nospieīot aizturi ar īkīīki un viegli pavelkot vāku.
- Noīemiet gaisa filtru.
- Noskalojiet un ļaujiet gaisa filtram pilnīgi noīūt.

PIEZĪME: Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet.

- No jauna uzstādiēt putplastu filtru.
- Nomainiet gaisa filtru.
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu, ievietojot pārsega cilnes atverēs uz gaisa filtra pamatnes, un pēc tam bīdiēt pārsegu uz augīu līdz tas cieīī noslīdīdas savā vietā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegīšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vāciņī satur neīzturīgu filtru un pretvārītu. Aīzsērējis degvielas filtrs izraisa vāju dzīnēja veiktspēju. Ja veiktspēja uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņī ir valīīgāks, pārbaudiēt, vai vārīsts nav bojāts un vai filtrs nav aizsērējis. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepiecieīams.

SVECES NOMAIŅA

RBC430SESD

Skatiet 15. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 13. attēlu.

Šīs dzīnējs izmanto Champion RY4C, vai NGK CMR7A ar 0,6 mm elektrodu atstarpi. Drīkst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un tā ir jānomaina reizi gadā.

⚠ UZMANĪBU

Rūpīgi raugieties, lai svece tīktu ievietota pareizi. Grieīšana īīķīrsām vīītnēi var nopietni sabojāt motoru.

ATSTARPES STARP KĻOKVĀRPSTU UN HIDROKOMPENSATORA SVIRU REGULĒŠANA

Skatiet 14. attēlu.

Pārbaudiēt atstarpi start kļokvārpītu un hidrokompsatoru uzlikām katras 25 darba stundas, vai gadījumos, kad dzīnējs tukīīgaitā nedarbojas līdzeni, vai, ja pie līdž galam atvērītas droīseles dzīnēja apgrīeziēni ir pārāk zemi. Tas jāveic tīrā, no putekļiem brīvā vidē.

PIEZĪME: Šai procedūrai nepiecieīsama daļēja dzīnēja izjaukīšana. Ja neesat pārīliecināts, vai spējāt kvalificēti veikt īo darbību, nogādājiēt izīstrādājumu attiecīgas kvalificācijas servisa centrā.

- Apturiet dzīnēji.
- Izskrūvējiēt skrūvī dzīnēja vāka augīspusē. Noīemiet dzīnēja vāku nolieciēt malā.
- Izmantojot atslēgu ar T-20 uzgali, izskrūvējiēt skrūves no hidrokompsatoru sviru vāka. Noīemiet pārsegu un nolieciēt malā.
- Nostādiēt kļokvārpītu, pavelkot startera rokturi un auklu, līdž dzījā atvere kļokvārpīstā atrodas stāvoklī uz pulksten 6, kā parādīts attēlā.
- Ievietojiet biezuma mēru zem katras hidrokompsatoru sviras un izmēriēt atstarpi. Atstarpei jābūt no 0,1 mm līdž 0,15 mm abām hidrokompsatoru svirām.

PIEZĪME: Izmantojiēt standarta autobūves biezuma

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

mērus. 0,1 mm taustam ir jāieslīd star hidrokompensatora svīru un vārsta kātu ar nelielu pretestību, tomēr neieķeroties. 0,15 mm tausts nedrīkst ieiet starp hidrokompensatora svīrām un kloķvārpstas vaigiem - tam jābūt cieši iespiestam.

- Ja vārsta atstarpe nav no 0,1 mm līdz 0,15 mm, tā jānoregulē šādā veidā:
 - Turot atslēgu uz regulēšanas uzgriežņa pleciem ar vienu roku, atlaidiet fiksācijas uzgriezni ar otru atslēgu, kā parādīts attēlā. Ievērojiet piesardzību, lai neatbrīvotu kātu.
 - Grieziet regulēšanas uzgriezni, līdz tas pieskaras biezuma mēra taustam. Kad atstarpes regulējums ir pareizs, turot regulēšanas uzgriezni ar atslēgu, kārtīgi pievelciet fiksācijas uzgriezni.
- Noregulējiet otru hidrokompensatoru, ja nepieciešams.
- Uzlieciet vietā hidrokompensatoru vāku un ieskrūvējiet skrūves, kārtīgi pievelciet.
- Uzlieciet vietā augšējo dzinēja vāku un ieskrūvējiet skrūves, kārtīgi pievelciet.


BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, ka visi dzinēja vāki ir pilnīgi un pareizi salikti, pirms iedarbināt dzinēju. Nepareizi salikts dzinējs var izraisīt smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

JA ŠIE RISINĀJUMI NEATRISINA PROBLĒMU, SAZINIETIES AR SAVU PILNVAROTO IZPLĀTĪTĀJU.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs neiedarbojas	1. Nav dzirksteles.	1. Izfīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Skatiet iepriekš „Aizdedzes sveces nomaiņa” šajā rokasgrāmatā.
	2. Nav degvielas.	2. Nospiediet uzpludināšanas pogu, līdz kamera ir pilna ar degvielu. Ja kamera neuzpildās, galvenā degvielas padeves sistēma ir nosprostota. Sazinieties ar servisa sniedzēju. Ja degvielas sūkņa kamera piepildās, dzinējs var būt pārsūkts, pārejiet pie nākošā punkta.
	3. Dzinējs ir pārsūkts.	3. Nostādiet iedarbināšanas sviru  pozīcijā. Nospiediet mēlīti un vairākkārt paraujiet trosīti, līdz dzinējs iedarbojas un sāk strādāt. PIEZĪME: Atkarībā no pārpludināšanas pakāpes tas var prasīt vairākus trosītes rāvienus.
Motors nesasniedz pilnus apgriezienus	Degvielas plūsmas problēma	Kamēr darbojas motors, nospiediet un atļaidiet droseles mēlīti 5 reizes.
Dzinējs neuzņem pilnus apgriezienus un izdala pārāk daudz dūmu.	1. Gaisa filtra siets ir netīrs.	1. Izfīriet gaisa filtra sietu. Skatiet iepriekš Gaisa filtra tīrīšana šīnī rokasgrāmatā.
	2. Dzirksteļu slāpētāja siets ir netīrs.	2. Sazinieties ar servisa sniedzēju.
	3. Aizdedzes svece ir piesērējusi.	3. Tīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Skatiet iepriekš Aizdedzes sveces nomaiņa šajā rokasgrāmatā.
Dzinējs iedarbojas, strādā, bet noslāpst brīvgaitas režīmā	Brīvgaitas ātruma skrūvei karburatorā nepieciešama regulēšana.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic apstiprinātā darbnīcā!
Aukla nevirzās uz priekšu	1. Aukla ir sasējusies.	1. Iesmērējiet stiegru ar silikona aerosolu.
	2. Uz spoles nepietiek stiegras.	2. Ievietojiet vairāk stiegras. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
	3. Aukla ir nodilusi par īsu.	3. Velciet stiegras pamīšus nospiežot un atļaidot spoles turētāju.
	4. Aukla ir samudzīnājusies uz spoles.	4. Noņemiet stiegru no spoles un pārtiniet. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
	5. Dzinēja ātrums ir par lēnu.	5. Virziet stiegru uz priekšu līdz pilniem apgriezieniem.
Zāle satinas ap piedziņas vārpstas apvalku un stiegras galvu	1. Garas zāles nopļaušana zemes līmenī.	1. Grieziet garo zāli no augšas uz leju, lai novērstu uztīšanos.
	2. Trimeris darbojas ar samazinātiem apgriezieniem.	2. Darbiniet trimeri ar pilniem apgriezieniem.
Dzinējs izdala pārāk daudz dūmu	Pārāk daudz eļļas karterī	Skatiet iepriekš dzinēja smērēļļas pievienošana/pārbaude šajā rokasgrāmatā.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradáre pri navrhovaní vášho vyžinača/krovinorezu.

ÚČEL POUŽITIA

Vyžinača/krovinorezu môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke. Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch. Z bezpečnostných dôvodov musí byť krovinorez náležite ovládaný pomocou oboch rúk.

Tento výrobok je vybavený strunovou hlavou vyžinača (a príslušným ochranným krytom) a je určený na kosenie dlhej trávy, dužinatej buriny a podobnej vegetácie na povrchu zeme alebo blízko povrchu zeme. Ak je vybavený trojzubým nožom TRI-ARC (s vhodným ochranným krytom), môže byť používaný na rezanie kríkov. Tento výrobok nie je určený na používanie s pílovým kotúčom.

Rezná rovina musí byť vždy približne rovnobežná s povrchom zeme. Tento produkt sa nesmie používať na strihanie či orezávanie živých plotov, kríkov či inej vegetácie, kde rezná rovina nie je rovnobežná s povrchom zeme.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VAROVANIE

Pre zníženie nebezpečenstva poranenia musí užívateľ pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na obsluhu.

VAROVANIE

Skôr než začnete tento výrobok používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Pri ich nedodržaní by mohlo dôjsť k nehodám ako úder elektrickým prúdom, požiar alebo závažné osobné poranenie. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

VAROVANIE

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY INŠTRUKCIE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Pred použitím zariadenia si prečítajte s porozumením všetky pokyny, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť vážne zranenia.
- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotať do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.
- Ochrana sluchu môže obmedziť schopnosť obsluhujúceho počuť výstražné zvuky. Venujte zvýšenú pozornosť potenciálnym rizikám v pracovnom priestore a jeho okolí.
- Noste pevné dlhé nohavice, ochrannú nešmykľavú obuv a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte produkt.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať neobmedzený výhľad, aby mohol identifikovať potenciálne riziká.
- Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujúcej sa časti.
- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Vždy vypnite motor a nechajte ho vychladnúť, predtým ako budete robiť akékoľvek nastavenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
 - Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
 - Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.
 - Pred doplnením paliva alebo skladovaním zariadenia zastavte motor a nechajte zariadenie vychladnúť.
 - Pred prevozom v automobile nechajte motor vychladnúť, vyprázdňte palivovú nádrž a zaistite zariadenie pred posunutím.
 - Pred nasledujúcimi krokmi vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
 - servis
 - ponechanie produktu bez dozoru
 - čistenie vášho výrobku
 - výmena príslušenstva
 - uvoľňujúca blokovanie
 - skontrolujte akékoľvek poškodenie po zásahu objektom
 - skontrolujte akékoľvek poškodenie, ak produkt začne neštandardne vibrovať
 - vykonávanie údržby
 - odmontovanie noža
 - inštalácia noža
 - Pri používaní produktu nekráčajte dozadu.
 - Chodte krokom, nikdy nebežte.
 - Malý nôž, vsadený do ochranného krytu rezného zariadenia, slúži na orezávanie vysúvacieho vlákna na správnu dĺžku, na bezpečnú a optimálnu prevádzku. Je veľmi ostrý; nedotýkajte sa ho, najmä pri čistení výrobku.
 - Vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.
 - Pred použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú nejaké diely poškodené. Skontrolujte rezacie zariadenia, či nevykazujú známky prasknutia alebo iného poškodenia. Chybný spínač či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom zariadení.
 - Skontrolujte, či je nástavec s hlavou správne namontovaný a bezpečne upnutý.
 - Uistite sa, že všetky kryty, deflektory, rukoväte, skrutky a spojovacie prvky sú správne a bezpečne pripevnené.
 - Izdelka na noben način ne spreminjajte. Toto môže zvýšiť riziko vášho poranenia alebo poranenia iných osôb.
 - Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.
 - Nikdy nepoužívajte výrobok bez krytu rezného zariadenia nasadeného na svojom mieste a v dobrom stave.
 - Pri zastríhavaní držte pevne obidve rukoväte. Držte strunovú pásu pod úrovňou pásu. Nikdy nestríhajte, keď sa hlava s vláknom nachádza viac ako 76 cm nad zemou.
- ⚠ VAROVANIE**

Nikdy nepoužívajte rezné prostriedky alebo zariadenia, nie sú špecifikované firmou Ryobi. Vztahuje sa to aj používanie kovových otočných viackusových reťazí a cepových čepelí. O týchto nástrojoch je známe, že počas prevádzky e dochádza k ich zničeniu a predstavujú tak vysoké riziko vážneho zranenia operátora alebo okoloidúcich.
- ⚠ VAROVANIE**

Kontrola po páde či iných nárazoch: Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYŽÍNAČ**

 - Ak je hlava s vláknom prasknutá, vyštrbená alebo inak poškodená, vymeňte ju. Uistite sa, že strunová hlava je správne nainštalovaná a bezpečne pripevnená. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
 - Nepoužívajte na mokrej tráve.
- BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PREKROVINOREZ**

 - Okrem vyššie uvedených pravidiel, pri používaní výrobku v režime krovinnorezu, sú platné tieto dodatočné pokyny.
 - Používajte vysoko odolné pracovné rukavice pri inštalácii alebo demontovaní nožov, ktoré majú ostré hrany.
 - Ne pokúšajte sa dotýkať rotujúceho ostria, ani ho zastaviť.
 - Pohybujúci sa nôž môže spôsobiť vážne zranenie. Pevne obidvomi rukami udržujte kontrolu nad výrobkom, až kým sa nôž úplne neprestane otáčať.
 - Vymeňte ostrie, ktoré bolo poškodené. Pred každý, použitím vždy skontrolujte, či je ostrie namontované správne a bezpečne utiahnuté.
 - Používajte len náhradné ostrie výrobcu TRI-ARC. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Trojzubým nožom TRI-ARC nikdy nesekejte materiál, ktorého priemer je viac než 13 mm.
- Krovinores je vybavený popruhom. Starostlivo nastavte popruhu na pohodlné nosenie a rozloženie hmotnosti výrobku na vašej ľavej strane.
- Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.
- Pred skladovaním zariadenia alebo počas prepravy zakryte ostrie ochranným krytom ostria. Pred použitím zariadenia vždy odstráňte ochranný kryt ostria. Pokiaľ ochranný kryt ostria neodstránite, mohlo by dôjsť k jeho vymršteniu, ako sa ostrie začne otáčať.
- Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkoľvek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné škľabnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posoteniu. K tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným prhom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria. Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Kontakt s rezacími zariadeniami.
 - Uistite sa, že v čase, keď sa výrobok nepoužíva, má nasadený chránič nožov. Ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti ostri.
- Zranenie spôsobené vibráciami
 - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku.
 - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu

- Poranenie zraku následkom odletujúcej sutiny.
 - Neustále používajte ochranu zraku.
- Nebezpečenstvo padajúcich predmetov:
 - Noste ochrannú prilbu, v prípade akéhokoľvek rizika padajúcich predmetov.

Pri použití krovinoresu sa môže vyskytnúť spätný ráz. Zabezpečte riadne ovládanie obooma rukami na určených rukovätiach. Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v tejto príručke na pomoc zníženia rizika vzniku spätného rázu.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Pred spustením skontrolujte, či je nástroj správne umiestnený v určenej pracovnej polohe.
- Obmedzte počet vystavení za deň. Počas práce si dajte časté prestávky.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy dajte pravidelné prestávky.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa z nádrže odčerpá všetko palivo a odstráni sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v palivovom systéme.
- Vypustíte všetok syntetický olej z nádrže do nádoby schválenej pre syntetické oleje. Nezabudnite na správnu výmenu mazacej krytky.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nádrie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Nikdy neprenášajte alebo neprepravujte výrobok, kým je motor spustený.
- Oboznámte sa so všetkými vládnyimi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.



















KRÁTKODOBO

- Zastavte motor a nechajte ho vychladnúť, predtým ako ho uskladníte.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Nádrie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.














Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

SYMBOLY




Na tomto nástroji môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.

	Výstražná značka
	Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu.
	Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
	Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.
	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Garantovaná úroveň hluku
	Dajte pozor na odmrštenie noža.
	Ostrie TRI-ARC
	Tento produkt nie je určené na použitie s typmi ostria s ozubením.
	Smer otáčania a maximálna rýchlosť hriadeľa pre rezný nástavec.
	Pri používaní zariadenia používajte nešmykľavú obuv.
	Používajte protišmykové odolné rukavice.
	
	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.
	Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 4-taktné motory.
	Otvorte meraciu tyčku oleja a pomocou lievika nalejte 65 ml čerstvého oleja 20W-50.
	Zariadenie sa spustí stlačením poistného tlačidla a regulačného spínača.
	Ťahať Výložka rýchleho uvoľnenia

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Zastavenie výrobu: Prepnite spínač zapaľovania do polohy „O“ (vypnuté).
	Ukrajinské označenie zhody
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
	Poloha zapnuté
	Polovičná poloha sýtiča
	Polohy „FULL“
	Ruky nedávajte do blízkosti ostrí.
	Stlačte 10-krát GUMOVÝ BALÓNIK .
	Poťahujte rukoväť štartéra rýchlym, pevným a jednotným pohybom smerujúcim hore, kým sa motor nenašartuje.
	Uzamknite škrtiacu klapku do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky.
	Spustite stlačením regulačného spínača.
	Počkajte 10 sekúnd.
	Euroázijská značka zhody

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

Symbody	Znamenie	Význam
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(Bez symbolu bezpečnostného alarmu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OPIS

1. Popruh na rameno
2. Ostrie TRI-ARC
3. Hnací hriadeľ
4. RBC430SESD: Spojka
5. Vešiak popruhu
6. Spínač zapalovania
7. Používajte syntetický olej pre 2-taktné vzduchom chladené motory.
8. RBC430SESD: Zadná rukoväť
RBC430SBD: Ľavá rukoväť
9. Gumový balónik
10. Palivové viečko
11. Manuálny štartér
12. Plynová páčka
13. Západka
14. RBC430SESD: Tlačidlo
15. RBC430SESD: Predná rukoväť
RBC430SBD: Rukoväť so spúšťou
16. Chránič čepele
17. Páčka sýtiča
18. Odchyľovač trávy
19. Rezací drôt
20. Hlava s vláknom
21. Pružinové tlačidlo
22. Spodný kryt
23. Cievka
24. Vodiaci prvok lanka
25. Pružina
26. Matica
27. Horný kryt
28. RBC430SESD: Blokovacie tlačidlo
29. RBC430SESD: Výklenok chrániča
30. Elektrická hlavica (Horný hriadeľ)
31. RBC430SESD: Polohovací otvor
32. RBC430SESD: Otvor v kryte závesu, ktorý zapadne na poistné tlačidlo spodného trámu
33. RBC430SESD: Kryt závesu
34. RBC430SESD: Otvor v spodnom príslušenstve
35. Svorka
36. Skrutka/skrutka s maticou
37. RBC430SBD: Konzola
38. Kombinovaný kľúč
39. Montážna konzola
40. Kľúč
41. Poistná matica noža
42. Misková podložka
43. Podložka noža
44. Smer otáčania rezného zariadenia
45. Najlepšia plocha kosenia
46. Nebezpečná plocha kosenia
47. Nôž na odseknutie struny kosačky

48. Polohy „FULL“
49. Polovičná poloha sýtiča
50. Poloha zapnuté
51. Vzduchový filter
52. Kryt vzduchového filtra
53. Ochranný kryt ostria
54. Olejové viečko/odmerka
55. Šrafovaná plocha
56. Horný kryt
57. Zapalovacia sviečka
58. Skrutka
59. Udrete na rýchle uvoľnenie
60. Západka
61. Podložka príruby
62. Kryt váhadla
63. Štrbinomer
64. Váhadlo
65. Poistná matica
66. Nastavovacia matica

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte nástroj a všetko príslušenstvo zo škatule. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým produkt dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Zostava hlavy pohonu s hornou tyčou
- RBC430SESD: Zostava spodnej tyče so strunovou hlavou
- RBC430SESD: Zostava prednej rukoväte
- Chránič čepele
- Odchyľovač trávy
- Nôž s krytom
- Popruh na rameno
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami
- Poistná matica noža
- Podložka noža
- RBC430SBD: Hlava s vláknom
- Misková podložka
- RBC430SBD: Podložka príruby
- Kombinovaný kľúč
- Kľúč

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasťi nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

MONTÁŽ HRIADEĽA ELEKTRICKEJ HLAVICE NA NÁSTAVEC

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 2.

VAROVANIE

Nikdy nenasadzujte ani neupravujte žiadny nástavec, kým je elektrická hlavica spustená. Ak nezastavíte motor, môže dôjsť k závažnému osobnému poraneniu.

Tento nástavec sa pripája k elektrickej hlavici pomocou spojovacieho zariadenia.

- Uvoľnite tlačidlo na spojke hriadeľa elektrickej hlavice a odstráňte z nástavca koncové viečko.
- Zatláčajte tlačidlo nachádzajúce sa na hriadeľi nástavca. Zarovnajtie tlačidlo s vodiacej preliačiny na spojke elektrickej hlavice s posuňte dva hriadele dokopy. Otáčajte hriadeľom nástavca, kým sa tlačidlo nezaistí do polohovacieho otvoru.

POZNÁMKA: Ak sa tlačidlo úplne neuvoľní v polohovacom otvore, hriadele nie sú zaistené na mieste. Jemne otáčajte zo strany na stranu, kým sa tlačidlo nezaistí na miesto.

- Bezpečne utiahnite tlačidlo.

VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či je poistný gombík úplne dotiahnutý; pravidelne dotiahnutie poistného gombíka počas používania kontrolujte, aby sa zabránilo vážnemu úrazu.

počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

DEMONTÁŽ NÁSTAVCA Z ELEKTRICKEJ HLAVICE

Demontáž alebo výmena príslušenstva:

- Uvoľnite tlačidlo.
- Zatláčajte tlačidlo a otočením hriadeľov odstráňte a oddelte konce.

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 3.

Existujú dva spôsoby zavesenia príslušenstva na uskladnenie.

- Ak chcete použiť viečko vešiaka, zatláčajte tlačidlo a umiestnite viečko vešiaka nad spodný koniec hriadeľa nástavca. Jemne otáčajte viečko zo strany na stranu, kým sa tlačidlo nezaistí na miesto.
- Sekundárny otvor v hriadeľi nástavca možno používať aj na zavesenie.

NASADENIE PREDNEJ RUKOVÄTE

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 4.

- Z prednej rukováti demontujte zaistovacie skrutky a príchytku.
- Zarovnajtie háčiky svorky do drážky v hornej časti hriadeľa.
- Namontujte prednú rukoväť na horný hriadeľ.

POZNÁMKA: Pri správnom nasadení by mala predná rukoväť byť trochu naklonená k obsluhujúcej osobe.

- Vložte zaistovacie skrutky cez prednú rukoväť a bezpečne dotiahnite a zaistite ich maticami na držiaku.

POZNÁMKA: Nepokúšajte sa demontovať háčiky na príchytke; háčiky obmedzujú hornú polohu prednej rukováti.

NASADENIE RUKOVÄTE

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 2.

POZNÁMKA: Páčka plynu musí byť namontovaná na pravej strane operátora.

- Demontujte skrutky a príchytku.
- Rukoväť vložte do držiaka na hriadeľ.
- Uchopte zápusťkovú príchytku a zarovnajtie skrutky s maticami s držiakom.
- Nastavte tyč rukováti na najlepšie ovládanie obsluhou v pohodlnej vzpriamenej polohe.
- Kombinovaným kľúčom utiahnite skrutky s maticami, aby pridržiavali cyklistickú rukoväť.

MONTÁŽ KRYTU NOŽA

RBC430SESD: Pozrite si obrázok 5.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RBC430SBD: *Pozrite si obrázok 3a.*

- Výčnelok na montážnom držiaku zasuňte do štrbiny na kryte noža.
- Do krytu noža zasuňte skrutku.
- Skrutku pevne utiahnite.

POZNÁMKA: Pri používaní hlavy strunovej kosačky je nutné na kryt noža nainštalovať deflektor na trávnu.

NAMONTOVANIE DEFLEKTORA NA TRÁVU

RBC430SESD: *Pozrite si obrázok 5.*

RBC430SBD: *Pozrite si obrázok 3a.*

- Do otvorov na kryte noža zasuňte dve západky na deflektore na trávnu.
- Zarovnajete skrutku na deflektore na trávnu s otvorom na kryte noža.
- Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

INŠTALÁCIA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 3b.

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Zarovnajete maticu hlavy strunovej kosačky a hriadeľom prevodovej skrine.
- Rukou otočte hlavu strunovej kosačky proti smeru pohybu hodinových ručičiek a utiahnite; odporúčaný krútiaci moment je 6 Nm.

VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavením, takým ako je výmena reznej hlavy.

NASADENIE POPRUHU NA PLECE

POZNÁMKA: S jednotkou vždy používajte popruh/postroj na plece.

Pozrite si obrázok 1.

Pri pripínavení ramenného popruhu postupujte podľa nasledovných krokov.

- Pripojte západku na popruhu k nosnému držiaku popruhu.
- Nastavte popruh do pohodlnej polohy.

POZNÁMKA: Ak chcete rýchlo uvoľniť zariadenie z popruhu na plece, prudko potiahnite výložku rýchleho uvoľnenia.

ZMENA STRUNOVEJ KOSAČKY NA KROVINOREZ (NÓŽ TRI-ARC)

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 6a.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4a.

Pri používaní hlavy strunovej kosačky musí byť nainštalovaný kryt noža s deflektorom na trávnu. Pri použití ostria TRI-ARC musí byť kryt ostria nasadený bez odchýlovača trávy.

VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavením, takým ako je výmena reznej hlavy.

VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

DEMONTÁŽ HLAVY S VLÁKNOM

- Zastavte motor.
- Pomocou kombinovaného kľúča otočte skrutku na deflektore na trávnu proti smeru pohybu hodinových ručičiek, čím dôjde k uvoľneniu; potom stačte dve západky na deflektore na trávnu, aby ste demontovali kryt noža.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Rukou otočte v smere pohybu hodinových ručičiek hlavu strunovej kosačky a demontujte ju.

POZNÁMKA: Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

INŠTALÁCIA TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 6a.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4a.

Aby sa znížilo riziko vážneho poranenia, vždy majte na noži nasadený chránič noža. Chránič noža odložte iba počas rezania.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vycentrujte nôž na podložke hornej príruby a uistite sa, že je nasadený rovno. Nainštalujte tanierovú podložku s vyvýšeným stredom v smere od čepele a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu.
- Zarovnajtie dva háčiky na tanierovej podložke s otvormi na podložke noža.
- Namontujte poistnú maticu noža a dotiahnite prstami až na doraz.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Pomocou kľúča úplne proti smeru pohybu hodinových ručičiek utiahnite poistnú maticu noža; odporúčaný krútiaci moment je 25 N.m.

ZMENA Z KROVINOREZU (NÔŽ TRI-ARC) NA STRUNOVÚ KOSAČKU

RBC430SED

Pozrite si obrázok 6b.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4b.

Pri použití hlavy drôtového orezávača musí byť odchyľovač trávy nasadený na kryt ostria.

VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavením, takým ako je výmena reznej hlavy.

VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

ODMONTOVANIE TROJZUBÉHO NÔŽA TRI-ARC

- Zastavte motor.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kľúča otočte poistnú maticu noža proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju mohli odmontovať.
- Demontujte podložku noža, tanierovú podložku a nôž.

INŠTALÁCIA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Zarovnajtie maticu hlavy strunovej kosačky a hriadeľom prevodovej skrine.

- Rukou otočte hlavu strunovej kosačky proti smeru pohybu hodinových ručičiek a utiahnite; odporúčaný krútiaci moment je 6 N.m.
- Do otvorov na kryte noža zasuňte dve západky na deflektore na trávu.
- Zarovnajtie skrutku na deflektore na trávu s otvorom na kryte noža. Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

POZNÁMKA: Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

- Nainštalujte žacie lanko. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena struny", uvedenej ďalej v tejto príručke.

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobilá nebalé používanie. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.

VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Dávajte pozor na emisie výfukových plynov, kvapôčok mazacieho oleja a pilín.

PALIVO A PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pomaly uvoľnite palivové viečko. Položte viečko na čistý povrch.
- Opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali.
- Vyčistite a skontrolujte tesniacu manžetu a potom opatrne znova nasadte všetky viečka paliva a zásobníka.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite.

POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite! Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

PRIDÁVANIE/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJA

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 16.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 12.

Motorový olej má významný vplyv na výkonnosť motora a prevádzkovú životnosť. Pre všeobecné použitie pri všetkých teplotách sa odporúča SAE 10W-30. Vždy používajte 4-cyklu motorový olej, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky na klasifikáciu API službu SJ.

POZNÁMKA: Nesaponátové alebo 2-taktné motorové oleje poškodia motor a nesmú sa používať.

Doplnenie motorového oleja:

- Odstráňte viečko a tesnenie z nádoby na olej.
- Priskrutkujte lievik do fľaše mazivá, a potom odstráňte malé červené viečko z lievika.
- Odskrutkujte a vyberte olejové viečko/odmerku.
- Pomaly dopĺňajte olej.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

Kontrola hladiny oleja:

- Položte produkt na rovný hladký povrch bez sutiny. Odskrutkujte a vyberte olejové viečko/odmerku.
- Utrite dočista a znova nasadte na plniaci otvor oleja, ale nezaskrutkujte.

- Vyberte odmerku a skontrolujte, či je hladina oleja medzi prvou a druhou drážkou na odmerke.
- Ak v olejovej nádržke nie je dostatočné množstvo oleja, doplňte olej na požadovanú hladinu.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

⚠ VÝSTRAHA

Nepridávajte viac oleja, ako je potrebné. Preplnenie kľukovej skrine môže zapríčiniť zvýšenú produkciu dymu a poškodenie motora.

SPUSTENIE A ZASTAVENIE

Spustenie studeného motora:

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 9a.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
POZNÁMKA: Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.
2. Páčku sýtiča nastavte do polohy
3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Držte páčku plynu úplne stlačenú počas krokov 3 až 7. Potahujte lanko štartéra, kým sa motor nenašartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.
4. Páčku sýtiča nastavte do polohy
5. Potahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
POZNÁMKA: Ak sa motor nenašartuje, zopakujte tento postup od kroku 2.
6. Motor nechajte 10 minút bežať.
7. Páčku sýtiča nastavte do polohy

RBC430SBD


Pozrite si obrázok 7a.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
POZNÁMKA: Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.
2. Páčku sýtiča nastavte do polohy
3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Uzamknite škrtiacu klapku

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky. Ľavou rukou pevne uchopíte penovú rukoväť a pravou rukou potiahnite rukoväť štartéra nahor rýchlym, pevným a konzistentným pohybom, kým sa motor nepokúsi naštartovať. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.

4. Páčku sýtiča nastavte do polohy .
5. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.

POZNÁMKA: Ak sa motor nenašartuje, zopakujte tento postup od kroku 2.


6. Motor nechajte 10 minút bežať.
7. Páčku sýtiča nastavte do polohy .

Spustenie teplého motora:

RBC430SED

Pozrite si obrázok 9b.


POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezná prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Páčku sýtiča nastavte do polohy .
3. Stlačte nadol poistku škrtiacej klapky, potom úplne stlačte spínač škrtiacej klapky a potiahnite rúčku štartéra, až kým motor nenašartuje.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 7b.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezná prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Páčku sýtiča nastavte do polohy .
3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Uzamknite škrtiacu klapku do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky. Ľavou rukou pevne uchopíte penovú rukoväť a pravou rukou potiahnite rukoväť štartéra nahor rýchlym, pevným a konzistentným pohybom, kým sa motor nenašartuje.

Zastavenie motora:

Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).

OBSLUHA STRUNOVEJ KOSAČKY

VAROVANIE

Vždy pracujte s prístrojom po pravej strane. Poloha na ľavej strane môže spôsobiť popáleniny pri kontakte s horúcim povrchom.

VAROVANIE

Nikdy nepracujte s prístrojom vo výške spodnej časti motora väčšej ako váš pás. Vyhnite sa tak príp. popáleninám.

RBC430SED

Pozrite si obrázok 7.

Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 5.

Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami. Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.

So zariadením vždy pracujte na plný plyn. Dlhodobé rezanie pri čiastočnom plyne spôsobí vykvapkávanie maziva z tlmiča.

Vysokú trávu koste zhora nadol, aby nedošlo k jej omotaniu okolo krytu hriadeľa a hlavy s vláknom, čo by mohlo spôsobiť poškodenie následkom prehriatia. V prípade, že sa tráva začne namotávať okolo strunovej hlavy, zastavte motor a odstráňte trávu.

TIPY NA STRIHANIE

- Netlačte na trávu, ktorú kosíte. Pohybujte sa zo strany na stranu, pričom na konci každého záberu trochu postúpte dopredu.
- Zariadenie držte naklonené smerom k rezanému priestoru.
- Nepoužívajte krovinozre v oblasti nebezpečnej pre rezanie.
- Strihať pomocou špičky vlákna – netlačte hlavu s vláknom do nepokosenej trávy.
- Drôtové a tyčkové ploty spôsobujú nadmerné opotrebenie vlákna, dokonca pretrhnutie. Kamenné a tehlové steny, obrubníky a drevo môžu spôsobiť rýchle opotrebenie vlákna.
- Vyhýbajte sa stromom a krovinám. Stromová kôra, drevené výlisky, krytina a stĺpy v plote sa dajú vláknom ľahko poškodiť.

POSUN VLÁKNA

Posun struny sa ovláda poklepaním strunovej hlavy na trávu pri spustení motora na plný plyn.

- Spustite motor na plný plyn.
- Strunu vysuniete udretím gombíkom o zem. Struna sa vysunie pri každom udretí gombíkom. Gombík na

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

vysunutie struny udretím nepridržiavajte pri zemi.

- Struna by sa mala vysúvať až kým nie je zrezaná na potrebnú dĺžku rezacím nožom struny, umiestnenom na kryte rezného zariadenia.

OBSLUHA KROVINOREZU

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 8.

Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 6.

Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti.

- Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami. Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.
- Aby sa pomohlo znížiť riziko vzniku spätného rázu: Netlačte na rezaný materiál. Pohybujte sa sprava doľava v pravidelných krokoch, pričom na začiatku každého nového záberu trochu postúpte dopredu.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Nastavte väčší popruh do pohodlnej polohy. Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkoľvek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné sklbnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posoteniu. K tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál. Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, prístupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným pňom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria.

OSTRIE TRI-ARC

Trojzubý nož TRI-ARC je vhodný iba pre hrubé buriny a dužinaté stebľa. Keď sa ostrie otupí, môžete ho pretočiť a predĺžiť tak jeho životnosť.

Ostrie TRI-ARC nebrúste.

TECHNIKA REZANIA – NŮŽ

VAROVANIE

Ostria sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie, aj keď sa nepohybujú. Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Pre bezpečné používanie tohto náradia si pozorne prečítajte tento návod a oboznámte sa so všetkými štítkami pripevnenými na náradí.

- Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Skontrolujte, a vyčistite priestor od všetkých skrytých predmetov, ako je sklo, kamene, oplotenie, drôty, kov a pod.
- Nikdy nepoužívajte ostria v blízkosti chodníkov, plotov, stĺpov, budov či iných nehnuteľných objektov.
- Nikdy nepoužívajte ostrie po zásahu tvrdým objektom, kým najskôr neskontrolujete poškodenie. Ak zistíte akúkoľvek poruchu, zariadenie nepoužívajte.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, prístupujte k rezanej burine sprava doľava.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Všimnite si, že matica noža je nylonová poistná matica a smie sa použiť len na jednorazovú montáž. Nylonovú poistnú maticu opakovane nepoužívajte. Pri inštalácii/opätovnej inštalácii použite novú nylonovú poistnú maticu. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k závažnému osobnému poraneniu.

VAROVANIE

Ak nie je splnená táto požiadavka, je potrebné nastaviť spojku alebo zariadenie vyžaduje urgentnú údržbu kvalifikovaným technikom.

VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Pri montáži noža skontrolujte, že uťahovací moment matice je ≥ 20 Nm. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k závažnému osobnému poraneniu. RBC430SESD: *Pozrite si obrázok 6a.* RBC430SBD: *Pozrite si obrázok 4a.*

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané tu. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Nesprávna údržba môže mať za následok nadmerné usadzovanie uhlíka, čo spôsobí stratu výkonnosti a uvoľňovanie čiernych olejových zvyškov kvapkajúcich z tlmíča.
- Pri výmene drôtu používajte len nylonové drôtené vlákno s priemerom predpísaným v tabuľke špecifikácií tejto príručky.
- Po predĺžení nového rezného drôtu vždy vráťte produkt pred spustením do štandardnej prevádzkovej polohy.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

URNIK VZDRŽEVANJA

Skontrolujte úplné utiahnutie upínacieho prvku	Pred každým použitím
Kontrola: Rezný nástavec sa nesmie otáčať v režime naprázdno. ²	Pred každým použitím
Skontrolujte uvoľnenie/prasknutie palivovej hadičky/hadičky vedenia oleja.	Pred každým použitím
Vymeňte motorové mazivo.	Po každých 25 hodinách prevádzky

Skontrolujte alebo upravte svetlosť ventilu.	Po každých 25 hodinách prevádzky, ak motor dokáže bežať na voľnobehu alebo ak sú pri maximálne otvorenej škrtiacej klapke otáčky veľmi nízke
Čistenie palivovej nádrže a filtra ¹	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky
Zamenajte filter za gorivo ¹	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Skontrolujte unikanie z uzáveru palivovej nádrže alebo z otvoru na odvádzanie výparov z palivovej nádrže (ak je ním zariadenie vybavené).	Pred každým použitím
Vyčistite vzduchový filter.	Po každých 25 hodinách prevádzky
Výmena vzduchového filtra	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Vyčistite zapaľovaciu sviečku.	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky
Zamenajte filter za gorivo	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Vyčistite lapač iskier	Po každých 25 hodinách prevádzky
Vymeňte za nový lapač iskier.	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Čistenie vyfukovacieho otvoru a tlmíča	Po každých 25 hodinách prevádzky

¹ Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

² Ak táto požiadavka nebude splnená, o opravu alebo nastavenie požiadajte autorizované servisné stredisko.

VÝMENA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY**RBC430SESD**

Pozrite si obrázok 13.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 11.

- Zastavte motor.
- Gombík na vysunutie struny udretím otočte podľa potreby v smere pohybu hodinových ručičiek,

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

zarovnajzte šípky na gombíku na vysunutí struny udretím so šípkami na kryte hlavy strunovej kosačky.

- Odrežte 5,4 m kus struny s priemerom 2,4 mm. Strunu zasunite do očka na kryte hlavy strunovej kosačky. Zatláčte, až kým sa koniec struny nevysunie na druhej strane krytu. Strunu potiahnite, aby na oboch stranách krytu bola rovnaká dĺžka struny.

POZNÁMKA: Ak použijete strunu dlhú viac než 5,4 m, môže dôjsť k zaseknutiu.

- Strunu naviniete otáčaním gombíka na vysunutí struny udretím na hlave strunovej kosačky.
- Navíjajte vlákno, kým z hlavice s vláknom nepresahuje približne 20 cm.

ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 11.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 9.

- Ak chcete dosiahnuť správny výkon a predĺžiť životnosť zariadenia, mriežku vzduchového filtra udržiavajte v čistote.
- Odstráňte vzduchový filter – palcom zatláčte západku a súčasne jemne ťahajte kryt smerom von.
- Vyberte vzduchový filter.
- Vzduchový filter opláchnite a nechajte úplne uschnúť.

POZNÁMKA: V prípade poškodenie ihneď vymeňte.

- Vyčistite penový filter.
- Vymeňte vzduchový filter.
- Znova nasadte kryt vzduchového filtra tak, že vsuniete výložky krytu do štrbín na základni vzduchového filtra a potom zatlačíte kryt nahor, až kým západky nezapadnú na svoje miesto.

PALIVOVÉ VIEČKO

VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Palivové viečko obsahuje bezúdržbový filter a spätnú klapku. Upchatý palivový filter spôsobí nedostatočný výkon motora. Ak dôjde k zlepšeniu výkonu pri uvoľnenom palivovom viečku, skontrolujte ventil, môže byť poškodený alebo filter, môže byť upchatý. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 15.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 13.

Tento stroj používa Champion RY4C alebo NGK CMR7A s medzerou medzi elektrodami 0,6 mm. Zapalovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

VÝSTRAHA

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závit. Pri pretočení závitov dôjde k vážnemu poškodeniu motora.

NASTAVENIE VZDIALENOSTI MEDZI VAČKOVÝM HRIADEĽOM A VÁHADLOM

Pozrite si obrázok 14.

Skontrolujte svetlosť medzi vačkovým hriadeľom a váhadlom po každých 25 hodinách prevádzky, ak motor nedokáže bežať na voľnobehu, alebo ak sú pri maximálnej otvorenej škrtiacej klapke otáčky veľmi nízke. Táto činnosť sa musí vykonávať v čistom a bezprašnom prostredí.

POZNÁMKA: Tento postup vyžaduje čiastočnú demontáž motora. Ak máte pochybnosti o svojej schopnosti túto činnosť vykonať, zaneste výrobok do kvalifikovaného servisného strediska.

- Zastavte motor.
- Odskrutkujte skrutku z horného krytu motora. Demontujte kryt motora a položte ho nabok.
- Pomocou kľúča T20 demontujte skrutku z krytu váhadla. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Potiahnutím rúčky štartéra a lanka nastavte polohu vačkového hriadeľa tak, aby spodná diera na ozubenom kolese vačkového hriadeľa bola v polohe 6 hodín podľa obrázka.
- Štrbinomer umiestnite pod každé váhadlo a odmerajte štrbinu. Štrbina musí byť v prípade oboch váhadli 0,1 až 0,15 mm.

POZNÁMKA: Použite štandardný automobilový štrbinomer. 0,1 mm štrbinomer sa musí dať zasunúť medzi váhadlo a driek ventilu pri slabom odpore, no nesmie viaznuť. 0,15 mm štrbinomer sa nesmie dať zasunúť medzi váhadlá a vačky - musí byť stiahnutý.

- Ak štrbina ventilu nie je v rozmedzí 0,1 mm až 0,15 mm, štrbinu treba upraviť nasledujúcim postupom:
 - Držiak kľúč na plochých častiach nastavovacej matice jednou rukou, prudko druhým kľúčom uvoľnite poistnú maticu, ako je to znázornené.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Dávajte pozor, aby ste neuvoľnili čap.

- Nastavovaciu maticu otáčajte, až kým sa nebude dotýkať štrbinomeru. Po správnom nastavení štrbiny držte kľúč na plochých častiach nastavovacej matice a poistnú maticu dôkladne utiahnite.
- Ak je to potrebné, nastavte aj druhé váhadlo.
- Nasadzte kryt váhadla a skrutku; dôkladne utiahnite.
- Nasadzte horný kryt motora a skrutku; dôkladne utiahnite.


VAROVANIE

Pred naštartovaním motora skontrolujte, že sú všetky kryty motora a všetky diely motora kompletne a správne zmontované. Opomenutie správne zmontovať motor môže mať za následok vážne poranenie alebo škody na majetku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ODSTRANOVANIE ZÁVAD

AK TIETO RADY NEVYRIEŠIA PROBLÉM, KONTAKTUJE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje	1. Žiadna iskra.	1. Vyčistíte, alebo vymeníte zapaľovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapaľovacej sviečky.
	2. Žiadne palivo.	2. Stláčajte pumpičku pokiaľ nie je plná paliva. Ak sa pumpička neplní, primárny systém dodania paliva je blokovaný. Kontaktujte servis. Ak sa pumpička plní, motor môže byť zahľtený. Prejdite k nasledujúcemu kroku.
	3. Motor je zahľtený	3. Posuňte štartovaciu páčku na polohu  . Stlačte ovládač škrtiacej klapky a potiahnite opakovane štartovacou šnúrou kým motor nenaskočí. POZNÁMKA: Podľa závažnosti zahľtenia je potrebné potiahnuť šnúrou aj viackrát.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť	Problém s prívodom paliva	5 krát stlačte a uvoľnite spínač, zatiaľ čo motor beží.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť a produkuje enormné množstvo dymu	1. Sito vzduchového filtra je špinavé.	1. Vyčistíte sito. Referujte so sekciou Čistenie sita vzduchového filtra.
	2. Sito lapača iskier je špinavé.	2. Kontaktujte servisné centrum.
	3. Zapaľovacia sviečka sa zašpinila.	3. Vyčistíte, alebo vymeníte zapaľovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapaľovacej sviečky.
Motor naštartuje, pracuje, ale nie na voľnobehu	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore potrebuje nastaviť.	Za účelom nastavenia NASTAVENIE VOĽNOBEHU sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti.
Struna sa nevytiahne	1. Struna je zalepená.	1. Namažte silikónovým sprejom.
	2. Nedostatok struny na cievke.	2. Nainštalujte viac struny. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
	3. Struna je príliš krátka.	3. Ťahajte strunu a medzitým stláčajte zadržovač cievky.
	4. Struna je zamotaná na cievke.	4. Vytiahnite strunu z cievky a prevíňte. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
	5. Rýchlosť motora je príliš nízka.	5. Pridajte otáčky na maximálny výkon.
Tráva sa obmotáva okolo krytu hnacieho hriadeľa a strunovej hlavy	1. Kosenie vysokej trávy zospodu.	1. Koste vysokú trávu zhor nadol na zamedzenie obmotávania.
	2. Práca s kosačkou na čiastočný výkon.	2. Koste na plný výkon.
Motor vypúšťa príliš veľa dymu	Príliš veľa oleja v kľukovej skrini	Vypustite olej a doplňte nádrž správnym množstvom 20W-50 motorového oleja. Pozrite si sekciu Doplnenie / kontrola motorového oleja v časti Prevádzka

България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия тример/хросторез за трева.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

тример/хросторез за трева е предназначен да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия. Продуктът е предназначен за използване само на открити и добре проветрени пространства. От съображения за сигурност, продуктът трябва да бъде управляван адекватно чрез работа с двете ръце.

Продуктът с прикачена тримерна глава за трева е предназначен за рязане на дълги стръкове трева, бурени и подобна растителност на нивото на земята или малко над него. Когато е оборудван с режещ диск TRI-ARC (и подходящия предпазител), той също може да реже хрости. Не е предвидено в продукта да се монтира трион.

Плоскостта на косене трябва да е приблизително успоредна на земната повърхност. Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на жив плет, хросталаци или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна на земната повърхност.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не започвайте да използвате този продукт, преди да сте прочели старателно и да се разбрали напълно всички инструкции и правила за безопасност, които са изложени в това ръководство. Несъобразяването с това предупреждение може да предизвика трудови злополуки, включително токов удар, пожар и/или сериозни физически наранявания. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности. Децата трябва да бъдат внимателно надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да бъде работата ви безопасна, трябва да прочетете и да разберете всички указания, преди да използвате уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност. При неспазване на тези инструкции може да се причинят тежки телесни повреди.
- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети, като камъни, счупени стъкла, пирони, жица или връв, които могат да отхвъркнат или да се заплетат кордовата глава или в острието.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.
- Защитните средства за слуха могат да попречат на оператора да чува предупредителните звуци. Бъдете особено внимателни за потенциални опасности в работната зона и около нея.
- Носете здрави дълги панталони, предпазни непълзгащи се обувки и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м. Спрете продукта, ако някой навлезе в работната зона.
- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста и безпрепятствена видимост, за да може да идентифицира потенциални опасности.
- Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Не докосвайте областта около заглушителя или цилиндъра на продукта; тези части се нагорещават по време на работа.
- Винаги спирайте двигателя и го изчаквайте да изстине, преди да правите каквито и да е настройки.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Преди да презареждате с гориво или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчаквайте да се охлади.
- Ако ще транспортирате уреда с превозно средство, изчакайте двигателят му да се охлади, изпразнете резервоара и закрепете стабилно уреда.
- Винаги спирайте двигателя и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели изцяло, преди да:
 - обслужване
 - оставяне на продукта без надзор
 - почистване на вашия продукт
 - смяна на принадлежности
 - отстраняване на запушвания
 - проверка за повреда след удяране на обект
 - Проверка за повреда, ако продуктът започне да вибрира необичайно
 - извършване на профилактика
 - сваляне на острието
 - монтиране на острието

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте режещи механизми или приставки, които не са посочени от Ryobi в това ръководство. Това включва използването на многокомпонентни метални шарнирни вериги и вършачки. Известно е, че тези компоненти могат да се повредят по време на употреба и създават сериозен риск от нараняване на оператора или страничните наблюдатели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверка след изпускане или други удари

Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

- Сменете главата в влакно, ако е пукната, нащърбена или повредена по друг начин. Уверете се, че кордовата глава е правилно монтирана и здраво закрепена. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки контузии.
- Избягвайте използването върху мокро стъкло.
- Не ходете назад, докато използвате продукта.
- Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Малкият диск, монтиран към предпазителя за режещата приставка, е проектиран за рязане на новата разширена корда до правилната дължина за безопасна и оптимална производителност. Той е много остър; не го докосвайте, по-специално, когато почиствате продукта.
- Винаги проверявайте дали по вентилационните отвори има отпадък.
- Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Инспектирайте режещите механизми за следи от напукване или за други повреди. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени части трябва да се извършват само от оторизирани сервиси.
- Уверете се, че приставката за глава е правилно монтирана и здраво закрепена.
- Уверете се, че всички предпазители, отклонители, ръкохватки, болтове и скрепителни елементи са правилно и стабилно монтирани.



България (Превод от оригиналните инструкции)

- По никакъв начин не модифицирайте izdelieto. Това може да увеличи риска от нараняване на вас или на други хора.
- Сменяйте кордата в примерната глава само с оригинална от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не работете с продукта, ако предпазителът за режещата приставка не е на място и не е в добро състояние.
- Поддържайте здрав хват и на двете ръкохватки, докато работите. Не вдигайте примерната глава над нивото на кръста. Никога не режете в позиция, при която примерната глава е на повече от 76 см над равнището на земята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХРАСТОРЕЗА

- В допълнение към горните правила, тези допълнителни указания са подходящи, когато използвате продукта в режим на резачка за храсти.
- Използвайте ръкавици, предназначени за тежък режим на работа, при монтиране или премахване на остриетата, които имат остри ръбове.
- Не докосвайте и не се опитвайте да спирате острието, когато се върти.
- Въртящо се острие може да причини сериозни наранявания. Поддържайте правилно управление на продукта с двете ръце, докато дискът напълно спре да се върти.
- Заменяйте повредените остриета. Всеки път преди да използвате уреда, проверявайте дали острието е правилно и стабилно монтирано.
- За подмяна използвайте само оригинално TRI-ARC острие от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не режете какъвто и да е материал с диаметър над 13 mm с острие TRI-ARC.
- Вашата резачка за храсти е оборудвана със сбруя. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобно, докато поддържате тежестта на продукта от дясната си страна.
- Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.
- Съхранявайте и транспортирайте уреда само

с монтиран предпазител на острието. Винаги махайте предпазителя, преди да използвате уреда. Предпазителът може да изхвърчи, ако острието започне да се върти, докато е монтиран.

- Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно.
- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал. За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Контакт с режещите механизми.
 - Уверете се, че предпазителите на остриетата са поставени, когато продуктът не се използва. Винаги дръжте ръцете и краката си далече от остриетата.
- Нараняване, причинено от вибрация
 - Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначенията за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум.
 - Носете антифони и ограничете излагането
- Наранявания на очите в следствие на летящи отломки.
 - По всяко време носете защитни средства за очите.
- Риск от падащи предмети



България (Превод от оригиналните инструкции)

- Носете защита за главата, ако има опасност от падащи предмети.

При използването на хростреза може да възникне откат. Осигурете правилно управление с помощта на двете си ръце върху определените дръжки. Прочетете и следвайте указанията в това ръководство, за да намалите риска от откат.

НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Уверете се, че инструментът е правилно разположен в предназначената работна позиция, преди да стартирате инструмента.
- Ограничете излагането на вибрации на ден. Редовно излизайте в почивка.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.

















- Ако е поставено острие, използвайте предпазителя му.
- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се премахне цялото гориво, което може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Източете верижно масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на масло. Не забравяйте да поставите обратно капачката за маслото правилно.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Никога не носете или транспортирайте продукта, докато двигателят работи.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

КРАТКОСРОЧНО














- Спрете двигателя и го оставете да изстине, преди да приберете продукта за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

България (Превод от оригиналните инструкции)**СИМВОЛИ**




Вашият инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

	Предупреждение относно безопасността
	За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора.
	Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
	Носете защитни средства за очите, слуха и главата.
	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Гарантирано ниво на шум
	Пазете се от тягата на диска.
	Острие TRI-ARC
	Този продукт не е предназначен за употреба с назъбени остриета, тип трион.
	Максимална скорост и посока на въртене на оста за режещото приспособление.
	Носете непързалиящи се защитни обувки, когато използвате това оборудване.
	Носете здрави ръкавици, пригодени против плъзгане.
	Да не се пуши при пълнене на резервоара за гориво.
	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ((R+M)/2) или по-високо.
	Използвайте масло за 4-тактови двигатели с въздушно охлаждане.
	Отворете маслоизмервателната пръчка, налейте 65 мл ново масло 20W-50 с фуния.
	Стиснете фиксатора и дросела, за да заработил.
	Дърпане Щифт за бързо освобождаване

България (Превод от оригиналните инструкции)

	За да спрете изделието: Поставете стартиращия ключ в позиция „O“ (изключено).
	Украински знак за съответствие
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
	Включено положение
	Позиция Half choke (Полу-блокиране)
	Позиция “FULL” (Пълно)
	Дръжте ръцете си далеч от остриетата.
	Натиснете и отпуснете 10 пъти пусковата помпа .
	Дръпнете дръжката на стартера с бързо, енергично и последователно движение нагоре, докато двигателят не стартира.
	Заклучете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му.
	Стиснете дроселния спусък, за да стартирате/задействате продукта.
	Изчакайте 10 секунди.
	EurAsian знак за съответствие

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

Символи	Сигнал	Значение
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ОПИСАНИЕ**

1. Презрамка
2. Острие TRI-ARC
3. подвижен вал
4. RBC430SESD: Съединител
5. Халка за презрамката
6. Ключ за запалване
7. Бутон за блокиране на тригера
8. RBC430SESD: Задна ръкохватка
RBC430SBD: Лява ръкохватка
9. Пускова помпа
10. Капачка за гориво
11. Въже за стартиране
12. Лост за скоростта
13. Ключалка
14. RBC430SESD: Врътка
15. RBC430SESD: Предна ръкохватка
RBC430SBD: Пистолетна ръкохватка
16. Предпазител на острието
17. Лост за затваряне
18. Отклонител за трева
19. Режещо влакно
20. Кордова глава
21. Копче за тласкане
22. Долен корпус
23. Макара
24. Водач на кордата
25. Пружина
26. Гайка
27. Горен корпус
28. RBC430SESD: Заклучващ бутон
29. RBC430SESD: Насочващ жлеб
30. Задвижваща глава (Горен прът)
31. RBC430SESD: Отвор за позициониране
32. RBC430SESD: Отвор в окачващия капак за монтаж на бутона за заключване на долните рамена
33. RBC430SESD: Тапа за окачване
34. RBC430SESD: Отвор в долната приставка
35. Скоба
36. Винт/болт
37. RBC430SBD: Скоба
38. Комбиниран гаечен ключ
39. Монтажна скоба
40. Гаечен ключ
41. Гайка на фиксатора на острието
42. Чашковидна шайба
43. Шайба на диска
44. Посока на въртене на режещия инструмент
45. Най-добра зона на рязане
46. Опасна зона на рязане
47. Острие за подрязване на режещата корда
48. Позиция "FULL" (Пълно)

49. Позиция „Half choke“ („Полу-блокиране“)
50. Включено положение
51. Въздушен филтър
52. Капак на въздушния филтър
53. Предпазител за остриета
54. Капачка/измерител на маслото
55. Защрихованата зона
56. Горен капак
57. Запалителна свещ
58. Винт
59. Щифт за бързо освобождаване
60. Ключалка
61. Фланцова шайба
62. Капак на кобилицата
63. Луфтомер
64. Кобилица
65. Контрагайка
66. Регулираща гайка

СГЛОБЯВАНЕ**РАЗОПАКОВАНЕ**

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете инструмента и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно инструмента и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

ОПИС НА ПАКЕТА

1. Задвижваща глава с горно рамо
2. RBC430SESD: Долно рамо с кордова глава
3. RBC430SESD: Предна ръкохватка
4. Предпазител на острието
5. Отклонител за трева
6. Острие с предпазител
7. Презрамка
8. Ръководство за оператора
9. Лист с фигури
 - Гайка на фиксатора на острието
 - Шайба на диска
 - RBC430SBD: Кордова глава
 - Чашковидна шайба
 - RBC430SBD: Фланцова шайба
 - Комбиниран гаечен ключ
 - Гаечен ключ

България (Превод от оригиналните инструкции)**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ПРЪТА СЪС ЗАДВИЖВАЩАТА ГЛАВА КЪМ ПРИСТАВКАТА**RBC430SESD**

Виж Фигура 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не прикачвайте и не настройвайте приставки, докато задвижващата глава е в ход. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Приставката се свързва към задвижващата глава чрез съединително устройство.

- Развийте врътката на съединителя на пръта със задвижващата глава извадете тапата на приставката.
- Натиснете бутона, който се намира на пръта на приставката. Изравнете бутона с насочващия жлеб на съединителя на задвижващата глава и приплъзнете двата пръта един към друг. Завъртете пръта с приставката, докато бутонът щракне в позициониращия отвор.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако бутонът не се освободи напълно в позициониращия отвор, двата пръта няма да са захванати стабилно. Завъртете ги леко настрани, докато бутонът щракне на мястото си.

- Затегнете здраво врътката.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че врътката е затегната докрай, преди да използвате уреда; по време на работа периодично проверявайте дали тя е затегната, за да избегнете сериозни наранявания.

проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

РАЗДЕЛЯНЕ НА ПРЪТА С ПРИСТАВКАТА И ПРЪТА СЪС ЗАДВИЖВАЩАТА ГЛАВА

За премахване или смяна на приставката:

- Развийте врътката.
- Натиснете бутона и завъртете двата пръта, за да разделите краищата им.

ПОСТАВЯНЕ НА ТАПАТА ЗА ОКАЧВАНЕ**RBC430SESD**

Виж Фигура 3.

Има два начина да окачите приставката за съхранение.

- За да използвате тапата за окачване, натиснете бутона и поставете тапата върху долния край на пръта с приставката. Леко завъртете тапата настрани, докато бутонът щракне на мястото си.
- Втората дупка в пръта с приставката може също да се използва за окачване.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА**RBC430SESD**

Виж Фигура 4.

- Отстранете закрепващите болтове и скобата от предната ръкохватка
- Поставете куките на скобата в слота на горния прът.
- Поставете предната ръкохватка върху горния прът.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предната ръкохватка трябва да е наклонена леко към оператора, когато е поставена правилно.

- Вкарайте закрепващите болтове в предната ръкохватка и затегнете здраво към непадащите гайки на скобата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не се опитвайте да премахнете куките на скобата, те ограничават горната позиция на предната ръкохватка.

ПРИКРЕПВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА**RBC430SBD**

Виж Фигура 2.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ЗАБЕЛЕЖКА: Дроселният спусък трябва да е монтиран от дясната страна на оператора.

- Отстранете болтовете и скобата.
- Поставете ръкохватката в скобата, разположена на управляващия прът.
- Хванете маркиращата стяга и подравнете болтовете в скобата
- За най-добро управление от оператора, нагласете ръкохватката в удобна вертикална позиция.
- Затегнете болтовете с комбинирания гаечен ключ, за да фиксирате велосипедното кормило.

ЗАКРЕПЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ НА ОСТРИЕТО

RBC430SESD: Виж Фигура 5.

RBC430SBD: Виж Фигура 3а.

- Вмъкнете щифта върху монтажната скоба в гнездото на предпазителя на острието.
- Поставете винта в предпазителя на острието.
- Затегнете здраво винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате главата с режеща корда, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието.

ПРИКАЧВАНЕ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА

RBC430SESD: Виж Фигура 5.

RBC430SBD: Виж Фигура 3а.

- Вмъкнете двете ключалки върху отклонителя на трева в отворите на предпазителя на острието.
- Подравнете винта върху отклонителя на трева в отвора на предпазителя на острието.
- Затегнете здраво винтовете с помощта на комбинирания гаечен ключ.

МОНТИРАНЕ НА КОРДОВАТА ГЛАВА

RBC430SBD

Виж Фигура 3б.

- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Подравнете гайката в кордовата глава с кутията на предавателния вал
- Завъртете на ръка кордовата глава обратно на часовниковата стрелка, за да я затегнете, препоръчителният момент на затягане е 6 Nm.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

ПРИКРЕПВАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте презрамката/самара, когато боравите със своя уред.

Виж Фигура 1.

Следвайте долните стъпки, за да прикачите презрамката.

- Свържете закачането на презрамката към ухото за презрамката.
- Нагласете презрамката в удобна позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да освободите бързо продукта от презрамката за рано, рязко дръпнете щифта за бързо освобождаване.

ТРАНСФОРМИРАНЕ ОТ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА В ХРАСТОРЕЗ (С ОСТРИЕ TRI-ARC)

RBC430SESD

Виж Фигура 6а.

RBC430SBD

Виж Фигура 4а.

Когато използвате главата с режеща корда, предпазителят на острието трябва да е прикрепен към отклонителя на трева. Когато използвате главата с режеща корда, предпазителят на острието трябва да е прикрепен към отклонителя на трева.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите с уреда се уверете, че всички врътки и скрепителни елементи са здраво затегнати. Проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ДЕМОНТИРАНЕ НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

- Спрете двигателя.
- Използвайте комбиниран гаечен ключ, за да завъртите винта върху отклонителя на трева в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите, след което натиснете двете ключалки на отклонителя на трева, за да го отстраните от предпазителя на острието.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Завъртете на ръка кордовата глава по часовниковата стрелка, за да го свалите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

МОНТИРАНЕ НА ОСТРИЕ TRI-ARC

RBC430SED

Виж Фигура 6а.

RBC430SBD

Виж Фигура 4а.

За да намалите риска от нараняване, непрекъснато дръжте протектора на режещия диск върху режещия диск. Премахвайте протектора на режещия диск само по време на дейности по рязане.

- Центрирайте диска на шайбата на горния фланец и се уверете, че дискът е поставен хоризонтално. Монтирайте чашковидната шайба така, че издигнатият ѝ център да е обрано на острието, и се уверете, че тя е поставена добре в скоростния вал.
- Центровайте двете куки на чашковидната шайба в отворите на гайката на острието.
- Завийте гайката на фиксатора на острието, като затегнете на ръка.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на гаечния ключ затегнете контрагайката на острието по посока обратно на часовниковата стрелка, препоръчителният момент е 25 N.M.

ТРАНСФОРМИРАНЕ ОТ ХРАСТОРЕЗ (С ОСТРИЕ TRI-ARC) В ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

RBC430SED

Виж Фигура 6б.

RBC430SBD

Виж Фигура 4б.

Когато използвате главата с влакно на тримера, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите с уреда се уверете, че всички врътки и скрепителни елементи са здраво затегнати. Проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

СВАЛЯНЕ НА ОСТРИЕТО TRI-ARC

- Спрете двигателя.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на гаечния ключ развийте гайката на фиксатора на острието по посока на часовниковата стрелка, за да я свалите.
- Отстранете гайката на острието, вдлъбнатата гайка и острието.

МОНТИРАНЕ НА КОРДОВАТА ГЛАВА

- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Подравнете гайката в кордовата глава с кутията на предавателния вал
- Завъртете на ръка кордовата глава обратно на часовниковата стрелка, за да затегнете, препоръчваният момент е 6 N.M.
- Вмъкнете двете ключалки върху отклонителя на трева в отворите на предпазителя на острието.
- Подравнете винта върху отклонителя на трева в отвора на предпазителя на острието. Затегнете здраво винтовете с помощта на комбинирания гаечен ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

- Монтирайте кордата за рязане. За допълнителна информация вижте „Замяна на кордата“ по-напред в ръчничка.

България (Превод от оригиналните инструкции)**РАБОТА****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с този инструмент. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на непрепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за изхвърляне на отработени газове, пари от масло и съгответни.

ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно отвъртете капачката за горивото. Оставете капачката върху чиста повърхност.
- Внимателно налейте гориво в резервоара. Преди отново да завиете капачката, почистете
- Почистете и инспектирайте уплътнителя и чак след това поставете обратно и затегнете капачките на горивото и резервоара.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете! Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

ДОЛИВАНЕ/ПРОВЕРКА НА МОТОРНОТО МАСЛО**RBC430SESD**

Виж Фигура 16.

RBC430SBD

Виж Фигура 12.

Моторното масло е от основните фактори, влияещи върху производителността на двигателя и на неговия експлоатационен живот. За обща употреба при всякакви температури препоръчваме масло SAE 10W-30. Винаги използвайте 4-цикъл моторно масло, което отговаря на или надвишава изискванията за класификация API SJ услуга.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на непречистени или двутактови масла ще повреди двигателя.

За да долеете моторно масло:

- Махнете капачката и уплътнителя от бутилката с масло.
- Завийте фунията към бутилката с лубрикант, и след това извадете малка червена капачка от фунията.
- Развийте капачката/измерителя на масло.
- Бавно налейте масло.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

За проверка на нивото на маслото:

- Положете продукта на равна открита повърхност, по която няма остатъци. Развийте капачката/измерителя на масло.
- Забършете измерителя и го поставете обратно в отвора за пълнене с масло, без да завинтвате.
- Извадете маслоизмервателната пръчка и проверете, за да видите дали нивото на маслото е между първия и втория улей върху нея (Виж Фигура 4).
- Ако няма достатъчно масло в резервоара, долейте до достигане на правилното ниво.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Завинтите капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не препълвайте резервоара за масло. Препълването на картера може да причини прекомерно димоотделяне и повреда на двигателя.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

За да стартирате студен двигател:



RBC430SESD

Виж Фигура 9a.


ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.

2. Поставете дроселния лост на позиция .
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Дръжте дроселния спусък натиснат докрай, докато изпльняватے стъпки от 3 до 7. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.
4. Поставете дроселния лост на позиция .
5. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 2.

6. Оставете двигателят да работи в продължение на 10 секунди.
7. Поставете дроселния лост на позиция .

RBC430SBD



Виж Фигура 7a.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.


1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато

видите горивото.

2. Поставете дроселния лост на позиция .
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Заключете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му. Дръжте здраво порестата ръкохватка с лявата ръка и издърпайте дръжката на стартера с дясната с бързо, решително и постоянно движение нагоре, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.
4. Поставете дроселния лост на позиция .
5. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 2.

6. Оставете двигателят да работи в продължение на 10 секунди.
7. Поставете дроселния лост на позиция .

За да стартирате топъл двигател:

RBC430SESD

Виж Фигура 9b.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция %.
3. Натиснете ключалката на дроселната клапа, след което стиснете напълно спусъка на дроселна клапа и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят стартира.

RBC430SBD

Виж Фигура 7b.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция %.
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Заключете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му. Дръжте здраво порестата ръкохватка с лявата ръка и издърпайте дръжката на стартера с дясната с бързо, решително и постоянно движение нагоре, докато двигателят заработи.

За да спрете двигателя:

Поставете стартирация ключ в позиция „O“ (изключено).

България (Превод от оригиналните инструкции)

РАБОТА С ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги позиционирайте инструмента от дясната ви страна. Използването на инструмента от лявата страна на оператора ще го изложи на горещи повърхности и опасност от изгаряне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете изгаряне от горещите повърхности, никога на работете с уреда така, че долната страна на двигателя да е над нивото на кръста.

RBC430SESD

Виж Фигура 7.

Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

RBC430SBD

Виж Фигура 5.

Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.

Винаги използвайте продукта на пълна скорост. Продължителното косене със скорост, по-ниска от максималната, ще доведе до прокапване на масло през заглушителя.

Косете високата трева от горе надолу, за да предотвратите обвиването на трева около корпуса на вала и главата с влакното, което може да причини повреди от прегряване. Ако около главата за кордата се увие трева, спрете двигателя и премахнете тревата.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ

- Не натискайте към тревата, която ще бъде косена. Местете уреда наляво-надясно, като бавно се предвижвате напред в края на всяко полукръгово движение.
- Дръжте продукта наклонен към областта на косене.
- Не подрязвайте в опасни за рязане зони.
- Използвайте върха на влакното за рязане; не насилвайте главата с влакното в неподрязана трева.
- Телените и дървените огради допълнително изхабяват на влакното и дори могат да го скъсат. Стени от камък и тухли, бордюри и дървесина могат бързо да износят влакното.

- Избягвайте дървета и храсти. Кора на дърво, дървени корнизи, облицовки и огради могат лесно да бъдат повредени от влакното.

ПРИДВИЖВАНЕ НА ВЛАКНОТО НАПРЕД

Придвижването на кордата се управлява чрез докосване на главата на кордата до трева, докато двигателят работи при напълно отворени дроселни клапи.

- Пуснете двигателя на максимална скорост.
- Почуквайте врътката по земята, за да развие кордата. Кордата се развива при всяко почукване по земята. Не задържайте врътката на земята.
- Кордата трябва да премине, докато не бъде срязана до дължината от диска за рязане на корда, намиращ се на предпазителя за режещата приставка.

РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

RBC430SESD

RBC430SESD

Виж Фигура 8.

Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

RBC430SBD

Виж Фигура 6.

Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка.

- Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.
- За да намалите риска от откат: Не натискайте към материала, който трябва да бъде отрязан. Местете уреда наляво-надясно с равномерни полукръгови движения, като бавно се предвижвате напред след всяко завършено движение.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
- Нагласете халката за презрамката в удобна позиция. Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е

България (Превод от оригиналните инструкции)

достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно. За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал.

ОСТРИЕ TRI-ARC

Острието TRI-ARC е подходящо за рязане само на месести бурени и асми. Когато острието се затъпи, то може да бъде обърнато, за да се удължи животът му.

Не заточвайте острието TRI-ARC.

ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ – ОСТРИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остриетата са много остри и могат да наранят някого дори ако не се движат. Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. За да може работата ви да е напълно безопасна, прочетете и разучете ръководството за употреба, както и всички надписи, залепени върху инструмента.

- За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
- Оглеждайте и почиствайте работното място от скрити предмети като стъкло, камъни, бетон, огради, жици, дървесина, метал и т.н.
- Никога не използвайте остриетата в близост до тротоари, огради, стълбове, сгради или други неподвижни предмети.
- Никога не използвайте хростореза след удар в твърд предмет, без да сте огледали щетите по инструмента. Ако откриете повреда, не използвайте инструмента.
- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Имайте предвид, че застопоряващата гайка на острието е пластмасова, която се използва само за еднократно монтиране. Не използвайте отново пластмасовата застопоряваща гайка. При монтаж/демонтаж използвайте нова пластмасова застопоряваща гайка. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозно физическо нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещата приставка не трябва да се върти на празен ход. Ако това изискване не е спазено, съединителят трябва да се регулира или машината трябва да се подложи на спешна поддръжка от квалифициран техник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че затягането на гайката е ≥ 25 Nm, когато монтирате острието. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозно физическо нараняване. **RBC430SESD**: Виж Фигура 6а. **RBC430SBD**: Виж Фигура 4а.

- Винаги спирайте двигателя и го изчаквайте да се охлади, преди да извършвате дейности по поддръжка.
- Можете да извършвате настройките и поправките, описани тук. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервис.
- Последниците от неправилна поддръжка могат да включват прекомерно отлагане на сажди, което води до загуба на производителност и изпускане на черни мазни остатъци, които капят от шумозаглушителя.
- Когато трябва да смените кордата, използвайте само корда с найлонови влакна със съответния диаметър, посочен в таблицата със спецификации в настоящото ръководство.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- След удължаване на ново режещо влакно винаги връщайте продукта в нормална за работа позиция, преди да го включите.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Проверете дали фиксаторът е затегнат напълно	Преди всяка употреба
За да проверите свещта: Режещата приставка не трябва да се върти на празен ход. ²	Преди всяка употреба
Проверявайте маркуча за гориво/ масло, ако е охладен или напукан	Преди всяка употреба
Заменяйте мазилното вещество на двигателя	На всеки 25 часа експлоатация
Проверявайте или регулирайте луфта на вентила	На всеки 25 часа експлоатация, или ако двигателят не може да премине на празен ход, или ако скоростта при широко отворена дроселна клапа е твърде ниска
Почистете резервоара за гориво и филтъра ¹	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация
Смяна на горивен филтър ¹	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете дали има изтичане от капачката за гориво или от изпарителния отвор на горивния резервоар	Преди всяка употреба
Почистете въздушния филтър.	На всеки 25 часа експлоатация
Сменете въздушния филтър	Всяка година или след 300 часа експлоатация

Почиствайте запалителната свещ	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация
Смяна на горивен филтър	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Почистете искрогасителния екран	На всеки 25 часа експлоатация
Сменете с нов искрогасителен екран.	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Почистване на ауспуха и заглушителя	На всеки 25 часа експлоатация

1 Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

2 Ако не можете да изпълните това изискване, обърнете се към оторизиран сервизен център за ремонт или регулиране.

ЗАМЯНА НА КОРДАТА В КОРДОВАТА ГЛАВА

RBC430SESD

Виж Фигура 13.

RBC430SBD

Виж Фигура 11.

- Спрете двигателя.
- Завъртете копчето на врътката по часовниковата стрелка както е необходимо, за да подравните стрелките върху копчето на врътката със стрелките върху корпуса на кордовата глава.
- Отрежете едно парче тримерна корда с диаметър 2,4 mm и дължина 5,4 m. Вмъкнете кордата в малкия отвор в корпуса на кордовата глава. Бутайте, докато краят на кордата не излезе от другата страна на корпуса. Дърпайте кордата, докато равни количества корда не се появяват от двете страни на корпуса.

ЗАБЕЛЕЖКА: Кордата може да се заседне, ако бъдат вмъкнати повече от 5,4 m.

- Завъртете врътката на кордовата глава, за да навиете кордата.
- Намотайте режещото влакно, докато от главата останат да се подават около 20 cm.

ПОЧИСТВАНЕ НА МРЕЖАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

RBC430SESD

Виж Фигура 11.

RBC430SBD

Виж Фигура 9.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- За правилна работа и по-дълъг живот на инструмента поддържайте въздушния филтър чист.
- Натиснете с палеца си ключалката и внимателно издърпайте капака на въздушния филтър, за да го свалите.

- Махни въздушния филтър.
- Изплакнете и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: При откриване на повреда незабавно го заменете.

- Сменете порестия филтър.
- Заменете въздушния филтър.
- Върнете обратно капака на въздушния филтър, като вкарате шифтовете на капака в гнездата в основата на въздушния филтър; след това натиснете капака нагоре, докато се застопори стабилно на мястото си.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ**ПОДМЯНА НА ЗАПАЛНАТА СВЕЩ****RBC430SESD**

Виж Фигура 15.

RBC430SBD

Виж Фигура 13.

Двигателят използва Champion RY4C или NGK CMR7A с 0,6 mm електродна междина. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Завиването под наклон може сериозно да повреди двигателя.

РЕГУЛИРАНЕ НА ХЛАБИНАТА МЕЖДУ РАЗПРЕДЕЛИТЕЛНИЯ ВАЛ И КОБИЛИЦАТА

Виж Фигура 14.

Проверявайте хлабината между разпределителния вал и кобилицата на всеки 25 часа експлоатация, или ако двигателят не може да премине на празен ход или скоростта при широко отворена дроселна клапа е твърде ниска. Това трябва да се извършва в чиста, обезпрашена околна среда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази процедура изисква частичен демонтаж на двигателя. Ако не сте сигурни дали сте квалифицирани за изпълнение на тази операция, занесете izdelieto в квалифициран сервизен център.

- Спрете двигателя.
- Отстранете винта от горната част на капака на двигателя. Свалете капака и го оставете настрана.
- С помощта на гаечен ключ T20 свалете винта от капака на кобилицата. Махнете капака и го оставете настрана.
- Позиционирайте разпределителния вал чрез издърпване на стартерната дръжка и въжето, докато дълбокият отвор в механизма на разпределителния вал се окаже в положение на 6 часа, както е показано.
- Поставете луфтомера под всяка кобилица и измерете хлабината. Хлабината трябва да бъде между 0,1 mm и 0,15 mm и за двете кобилицы.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте стандартен автомобилен луфтомер. Пластината 0,1 mm на луфтомера трябва да се плъзга между кобилицата и стеблото на клапана с лека съпротива, но без заяждане. Пластината 0,15 mm на луфтомера не трябва да се плъзга между кобилиците и челата на гърбиците - тя трябва да бъде здраво стегната.

- Ако хлабината на клапаните не е между 0,1 mm и 0,15 mm, хлабината трябва да се регулира както следва:
 - Като задръжате гаечния ключ на плоските повърхности на регулиращата гайка с една ръка, здраво охладете контрагайката с втория гаечен ключ, както е показано. Внимавайте да не охладите шпилката.
 - Завъртете регулиращата гайка, докато опре до луфтомера. След като хлабината е настроена правилно, задръжте гаечния ключ на плоските

България (Превод от оригиналните инструкции)

повърхности на регулиращата гайка и отново здраво затегнете контрагайката.


- Регулирайте втората кобилица, ако е необходимо.
- Поставете отново капака на кобилицата и винта; затегнете здраво.
- Поставете отново капака на двигателя и винта; затегнете здраво.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че всички части на капака на двигателя и на самия двигател са напълно и правилно сглобени, преди да стартирате двигателя. Невъзможността правилно да съберете двигателя може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

АКО СЛЕДНИТЕ РЕШЕНИЯ НЕ ОТСТРАНЯВАТ ПРОБЛЕМА, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ВАШИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	1. Няма искра.	1. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междината на запалителната свещ. Вижте „Смяна на запалителната свещ“ по-горе в това ръководство.
	2. Няма гориво.	2. Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопрепосна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, вижте следващата точка.
	3. Двигателят е задавен.	3. Поставете лоста за стартиране в позиция  . Стиснете спусъка и издърпайте въжето няколко пъти, докато двигателят се стартира и заработи. ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от тежестта на задавянето, може да са необходими многобройни издърпвания на въжето.
Двигателят не достига пълна скорост	Проблем с притока на гориво	Стиснете и освободете дроселния спусък 5 пъти, докато двигателят е в ход.
Двигателят не достига пълна скорост и пуши прекалено силно.	1. Екранът на въздушния филтър е замърсен.	1. Почистете екрана на въздушния филтър. Вижте "Почистяване на екрана на въздушния филтър" по-горе в това ръководство.
	2. Искрогасителят е замърсен.	2. Свържете се със сервизния представител.
	3. Свещта е зацапана.	3. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междината на запалителната свещ. Вижте Смяна на запалителната свещ по-горе в това ръководство.
Двигателят се стартира, работи, но не минава на празен ход.	Необходима е настройка, посредством винта на карбуратора за скоростта при празен ход.	Обърнете се към оторизиран сервиз на, където ще извършат този реглаж.
Влакното не се отпуска.	1. Влакното се е оплело в себе си.	1. Смажете влакното със силиконов спрей.
	2. Няма достатъчно влакно на макарата.	2. Инсталирайте повече влакно. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
	3. Опуснато е прекалено късо влакно.	3. Издърпайте влакното, като същевременно натискате и отпускате фиксатора на макарата.
	4. Влакното се е замотало в макарата.	4. Отделете влакното от макарата и пренавийте. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
	5. Скоростта на двигателя е прекалено ниска.	5. Отпуснете влакно на максимална скорост.

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

Около корпуса на управляващия прът и режещата глава се е оплела трева.	1. Рязане на висока трева от ниско.	1. Режете високата трева от горе надолу, за да предотвратите заплитане.
	2. С тримера е работено на непълна скорост.	2. Работете с тримера на максимална скорост.
Двигателят пуши прекалено силно.	Прекалено много масло в картера.	Източете маслото и напълнете наново с правилното количество масло 20W-50. Вж. „Добавяне/Проверка на машинното масло“ в раздел „Работа с инструмента“ на това ръководство



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Головними міркуваннями при розробці цього триммера/кущорізу були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей тример/кущоріз призначений для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цієї інструкції і можуть вважатися відповідальними за власні дії. Продукт призначений тільки для використання на відкритому повітрі у добре провітряній області. Задля безпеки керування інструментом має здійснюватися обома руками.

Прилад обладнаний робочою головкою (із відповідним захистом) та призначений для зрізання довгої трави, м'якого бур'яну та рослинності близької до ґрунту або в рівень із ним. Якщо на інструменті встановлено ніж TRI-ARC (а також відповідний захисний щиток), він може використовуватися для підстригання куців. Пристрій не обладнаний і не призначений для використання із різальним диском.

Ріжуча площина повинна бути приблизно паралельна поверхні землі. Продукт не повинен бути використаний, щоб підрізати або обрізати живоплоти, чагарники або іншу рослинність, де ріжуча площина не паралельна поверхні землі.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ Попередження

Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача.

⚠ Попередження

Не використовуйте прилад, доки ви не прочитали повністю і не зрозуміли в повній мірі усі інструкції та правила безпеки, вказані у цьому керівництві. Недотримання цих вимог може призвести до аварії за участю електричного струму, пожежі, та / або серйозних травм. Збережіть посібник оператора і переглядайте часто для продовження безпечної експлуатації та інструктаж тих, хто може використовувати цей продукт.

⚠ Попередження

Продукт не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.**ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Для забезпечення безпечної роботи, перед використанням виробу прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки. Невиконання інструкцій по техніці безпеки, описаних нижче, може призвести до серйозної травми.
- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Переверіте з вашим місцевим органом влади для консультації
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Ніколи не запускайте двигун усередині закритих, або погано провітрянених приміщень; вдихання вихлопних газів може вбити.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видаліть всі об'єкти, як наприклад, каміння, шматочки скла, цвяхи, дріт або ліску, що можуть вилетіти назовні або намотатися на робочій головці або ножі.
- Носіть повний захист очей і слуху під час роботи з продуктом. При роботі в місцях, де є ризик падіння предметів, потрібно носити захист для голови.
- Засоби захисту органів слуху можуть зашкодити можливості оператора чути попереджувальні звуки. Приділяйте особливу увагу можливим небезпекам навкруги та всередині робочої зони.
- Одягайте важкі довгі штани, неслизьке захисне взуття та рукавички. Не носіть широкий одяг, короткі штани, коштовності будь-якого виду та не використовуйте прилад босоніж.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 15 м від робочої зони. Якщо будь-хто входить у зону роботи машини, зупиніть її.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Щоб ідентифікувати можливі небезпеки, оператор потребує чіткого необмеженого огляду.
- Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Не тягніться. Перенапруження може призвести до втрати рівноваги або контакту з гарячими поверхнями.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Тримайте всі частини вашого тіла подалі від рухомої частини.
- Не торкайтеся зони навколо глушника або циліндра інструменту, ці частини стають гарячими під час роботи.
- Завжди вимикайте двигун та давайте йому охолонути перед будь-яким регулюванням.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Змішуйте паливо на відкритому повітрі, де немає жодних іскор або полум'я. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сіцзя заправки, перед запуском двигуна.
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою або зберіганням пристрою.
- Дозвольте двигуну охолонути; випорожніть паливний бак і нерухомо закріпіть пристрій перед транспортуванням в транспортному засобі.
- Завжди зупиняйте мотор та переконайтесь, що всі рухомі деталі зупинилися перед:
 - обслуговуванням
 - залишанням продукту без нагляду
 - очищення інструменту
 - зміною приладдя
 - видаленням перешкод
 - перевіркою на будь-яке пошкодження після удару об'єкта
 - перевіркою на будь-яке ушкодження, якщо продукт починає ненормально вібрувати
 - виконанням технічного обслуговування
 - зняттям ножа
 - встановленням ножа

⚠ Попередження

Ніколи не використовуйте засоби або насадки для різання, які не зазначені виробником Ryobi в цій інструкції. Включаючи використання металевих багатомісних поворотних ланцюгів та шарнірних ножів. Відомо, що ці предмети ламаються під час використання і представляють високий ризик нанесення серйозної травми користувачеві або спостерігачам.

⚠ Попередження

Огляд після падіння або інших впливів: Ретельно огляньте прилад та виявіть будь-які пошкодження та несправності. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ ІЗ ГАЗОННИМ ТРИММЕРОМ

- Замініть головку струни, якщо тріснута, відколота, пошкоджена якимось чином. Переконайтесь, що робоча голівка або ніж правильно встановлено та надійно закріплено. Недотримання цього правила може стати причиною серйозного травмування.
- Уникайте використання на мокрій траві.
- Не задкуйте при використанні продукт.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Невеличке лезо на захисному щитку призначене для обрізання волосіні до потрібної довжини, що забезпечує надійність та ефективність роботи. Він дуже гострий; не торкайтесь його, особливо, чистячи інструмент.
- Завжди переконайтесь, що вентиляційні отвори знаходяться чистими від сміття.
- Перед використанням і після кожної дії, переконайтесь, що немає пошкоджених частин. Перевірте ріжучі засоби на наявність ознак розтріскування або інших пошкоджень. Несправний вимикач або будь-яка деталь, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі.
- Переконайтесь, що кріплення голівки правильно встановлені і надійно закріплені.
- Переконайтесь, що всі захисні щитки, дефлектори, ручки, болти та елементи кріплення правильно та надійно закріплені.
- В жодному разі не вивозміняйте прилад. Це може підвищити ризик травмування оператора або інших осіб.
- Для косильної головки використовуйте лише оригінальну ліску від виробника. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Експлуатувати виріб дозволяється лише за встановленого та справного захисного щитка.
- Під час косіння міцно тримайте пристрій обома руками. Утримуйте робочу голівку рукою нижче рівня талії. Ніколи не косіть, якщо головка з волосінню розташована на висоті 76 см або більше над землею.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ В ЯКОСТІ КУЩОРИЗА

- На додаток до наведених вище правил, дотримуйтеся додаткових заходів безпеки при використанні виробу в якості кущоріза.
- Надягайте міцні рукавиці, встановлюючи чи знімаючи ніж, оскільки у нього дуже гострі краї.
- Не намагайтеся торкатися ножа або зупиняти його під час обертання.
- Під час руху ніж може нанести серйозні травми. Міцно утримуйте інструмент обома руками до тих пір, поки ніж повністю не зупиниться.
- Замініть ніж, який було пошкоджено. Перед кожним використанням слід упевнитися, що ніж правильно встановлено та надійно закріплено.
- Використовуйте тільки замінні TRI-ARC леза від виробника. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Заборонено різати будь-який матеріал, що в діаметрі більше ніж 13 мм лезом TRI-ARC.
- Тример обладнаний ременем. Ретельно відрегулюйте ремені для зручності та для підтримки ваги пристрою з вашого правого боку.
- Ідентифікуйте механізм швидкого вивільнення та попрацюйтеся у його використанні, перш ніж почати використовувати продукт. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.
- Накрийте лезо протектором леза, перш ніж зберігати пристрій, або під час транспортування. Перед використанням приладу завжди знімайте захисний чохол. Якщо не зняти, запобіжник леза може стати кинутим об'єктом, коли лезо почне повертатися.
- Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножем. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Такий контакт може миттєво зупинити ніж і несподівано відштовхнути прилад при ударі об об'єкт. Така ситуація може бути достатньою для того, щоб оператор втратив контроль над приладом. Відбивання ножа може статися раптово, коли ніж натрапляє на перешкоду, застряє або затискається. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається.
- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати рослини, справа наліво. У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика

може мінімізувати реакцію поштовху ножа. При використанні завжди треба тримати інструмент обома руками для контролю.

НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Контакт із різальними засобами.
 - Переконайтеся що захисні щитки ножів встановлені, коли прилад не використовується. Завжди тримайте ноги та руки подалі від ножів.
- Травми спричинені вібрацією.
 - Завжди використовуйте правильний інструмент для роботи, використовуйте призначені ручки і обмежіть час роботи і вплив.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху.
 - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травма очей внаслідок відлітаючих обрізків.
 - Носіть захист для очей у весь час.
- Ризик падіння об'єктів
 - Якщо існує ризик падіння предметів, надягайте захисну каску.

При використанні кущорізу може бути віддача. Щоб забезпечити надійне керування інструментом, тримайте його обома руками за призначені для цього ручки. Прочитайте інструкції в цій інструкції та дотримуйтеся їх, щоб знизити ризик віддачі

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі. Згідно з дослідженнями, основний внесок в розвиток синдрому Рейно, є холодна погода.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Переконайтеся, що продукт правильно розташований в зазначеному робочому положенні перед запуском продукту.
- Лімітуйте кількість роботи на день. Регулярно йдуть на перерву.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

Попередження

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Якщо ніж встановлений, закрийте його захисним щитом.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити усе паливо, яке може бути несвіжим і залишити лак і гуму в паливній системі.
- За необхідності злийте усе мастило з баку у контейнер, призначений для мастила. Пам'ятайте про необхідність заміни кришки для мастильного баку належним чином.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Заборонено переносити або транспортувати прилад, коли двигун працює.
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих правил та норм щодо безпечного зберігання та використання бензину.



















КОРОТКОСТРОКОВЕ ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.














українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

СИМВОЛИ




Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

	попередження безпеки
	Щоб уникнути серйозних травм, не намагайтеся використовувати цей продукт, поки ви повністю не прочитали і повністю не зрозуміли інструкцію з експлуатації.
	Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.
	Носіть захист очей, слуху, і голови.
	Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.
	Гарантований рівень звукової потужності.
	Пам'ятайте, що ніж може рухатися з ривками.
	Ніж TRI-ARC
	Цей виріб не призначений для використання з зубчатим ріжучим диском.
	Напрямок обертання і максимальна швидкість вала для ріжучих насадок.
	Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.
	Носіть неслизькі, надміцні рукавички.
	Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
	Використовуйте неетилований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 ([R + M]/2) або вище.
	Використовуйте 4-тактне масло для двигунів з повітряним охолодженням.
	Відкрийте масла щуп, залити 65 мл 20W-50 свіже масло з лійкою.
	Стисніть фіксатор газу і дроселя для запуску.
	Тяга: Петля швидкого випуску

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Для зупинки двигна. Встановіть перемикач запалювання в положення "О" (ВИМК.)
	Український знак відповідності
	Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.
	Робоче положення
	Половина положення дроселя
	Положення повного дроселя
	Тримайте руки подалі від лез
	Повністю натисніть і відпустіть заливний насос, принаймні в 10 разів.
	Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.
	Зabloкуйте дросель у положенні, відпускаючи кнопку блокування дроселя.
	Натисніть пусковий механізм дроселя для запуску/роботи.
	Почекайте 10 секунд.
	Євразійська знак відповідності.

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

СИМВОЛИ	СИГНАЛ	СЕНС
	НЕБЕЗПЕКА	Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	(Без попереджуючих символів) Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ОПИС

1. Наплічний ремінь
2. Ніж TRI-ARC
3. Привідний вал автомобіля
4. RBC430SESD: Муфта
5. Гак для ременя
6. Перемикач запалювання
7. Фіксатор пускового механізму
8. RBC430SESD: Задня ручка
RBC430SBD: Ліва ручка
9. Первинна лампа
10. Кришка паливного бака
11. стартер
12. Тригер дроселя
13. Фіксатор
14. RBC430SESD: Рукоятка
15. RBC430SESD: Передня ручка
RBC430SBD: Ручка тригера
16. Шиток для ножа
17. Ричак дроселірованія
18. Дефлектор трави
19. Ріжуча лінія
20. Робоча головка
21. Поворотна кнопка
22. Нижня частина корпусу
23. Котушка
24. Захисний кожух волосіні
25. Пружина
26. Гайка
27. Верхня частина корпусу
28. RBC430SESD: Кнопка-фіксатор
29. RBC430SESD: Направляюча виточка
30. Силової головки (Верхній вал)
31. RBC430SESD: Положення отвору
32. RBC430SESD: Отвір у кришці для підвішування,
щоб підігнати кнопку блокування нижньої на
нижньому кронштейні
33. RBC430SESD: Насадка для підвішування
34. RBC430SESD: Отвір в нижньому кріпленні
35. Затискач
36. Гвинт / болт
37. RBC430SBD: Кронштейн
38. Комбінований ключ
39. Кріпильний кронштейн
40. Гайковий ключ
41. Стопорна шайба леза
42. Тарілчаста пружина
43. Шайба ножа
44. Напрямок обертання ріжучої частини
45. Найкраща зона для косіння
46. Небезпечна зона зрізання.
47. Лезо трімера з волосінню

48. Положення повного дроселя
49. Половина положення дроселя
50. Робоче положення
51. Повітряний фільтр
52. Кришка повітряного фільтра
53. Запобіжник леза
54. Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи
55. Заштрихована зона
56. Верхня кришка
57. Свічка запалювання
58. Болт
59. Швидкороз'ємний адаптер
60. Запор
61. Шайба фланця
62. Кожух балансиру
63. Щуп для вимірювань
64. Балансир
65. Гайка кріплення
66. Регулювальна гайка

МОНТАЖ

РОЗПАКУВАННЯ

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.
- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломки або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Шпіндельна головка з верхньою обмоткою у зборі
- RBC430SESD: Нижній пояс з робочою головкою в зборі
- RBC430SESD: Передня ручка у зборі
- Шиток для ножа
- Дефлектор трави
- Ніж з кришкою
- Наплічний ремінь
- Керівництво з експлуатації
- Лист зображень
- Стопорна шайба леза
- Шайба ножа
- RBC430SBD: Робоча головка
- Тарілчаста пружина
- RBC430SBD: Шайба фланця

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Комбінований ключ
- Гайковий ключ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо овон -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з приладом. Будь-яка трансформація або зміна такого роду буде вважатися неправильним використанням і може у ризикованих умовах призводити до можливої серйозної травми.

УСТАНОВКА ПОТУЖНОСТІ ГОЛОВНИЙ ВАЛ В ПРИХИЛЬНОСТІ

Дивіться малюнок 2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не приєднуйте або не регулюйте будь-яке приладдя доки працює шпindelьна головка. Відмова зупинити двигун може призвести до серйозних травм.

Аксесуари для тримера приєднуються до шпindelьної головки за допомогою з'єднувального пристрою.

- Відпустіть кнопку на зчіплювачі вала шпindelьної головки та зніміть кінцевий адаптер з приєднання.
 - Натисніть на кнопку, розташовану на валу кріплення. Зіставте кнопку з направляючою виїмкою на головним з'єднуваем і посуньте дві ваи разом. Поверніть вал кріплення, поки кнопка блокування в отвір позиціонування відіде в отвір позиціонування.
- ПРИМІТКА:** Якщо кнопка не відпускається повністю в отвір позиціонування, вал не був зафіксований. Злегка поверніть з боку в бік, поки лампочка кнопки не буде зафіксована.
- Затягніть ручку безпечно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що кнопка повністю притиснута; під час використання, щоб уникати серйозної травми, періодично перевіряйте її.

Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗНЯТТЯПРИЄДНАНЬЗІШПИНДЕЛЬНОЇГОЛОВКИ

Для видалення або зміни приладдя:

- Відпустіть кнопку.
- Натисніть кнопку та поверніть вали, щоб перемістити і відокремити кінці.

ЗАКРІПЛЕННЯ КОВПАЧКА ДЛЯ ПІДВІШУВАННЯ RBC430SESD

Дивіться сторінку 3.

Є два способи, щоб підвісити ваше приладдя для зберігання.

- Для того, щоб використати ковпачок для підвішування, натисніть на кнопку та розмістіть ковпачок над нижчим кінцем кріплення. Злегка повертайте ковпачок зі сторони в сторону допоки кнопка встане на місце.
- Другий отвір на додатковому валі може бути використаний для підвішування.

ЗАКРІПЛЕННЯ ПЕРЕДНЬОЇ РУЧКИ**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 4.

- Зніміть кріпильні болти і фіксатор передньої ручки.
- Зіставте гачки фіксатору із пазом верхнього валу.
- Встановіть передню ручку на верхній вал.

ПРИМІТКА: Фронтальна ручка має бути злегка нахилена у напрямку до оператора, якщо вона закріплена правильно.

- Вставте фіксувальні болти крізь передню ручку та обережно затягніть їх за допомогою закладної гайки на кронштейні.

ПРИМІТКА: Не намагайтеся видалити гачки на фіксаторі, гачки обмежують верхнє положення передньої ручки.

ЗАКРІПЛЕННЯ РУЧКИ**RBC430SBD**

Дивіться сторінку 2.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПРИМІТКА: Тригер дроселя має бути встановлений справа від оператора.

- Зніміть болти та фіксатор.
- Встановіть ручку в утримувач, розташований на валу.
- Тримайте штампований фіксатор і вивірьте болти на кронштейні.
- Скористайтеся для цього рукою для кращого керування в зручному вертикальному положенні.
- Затягніть болти комбінованим ключем, щоб закріпити ручку.

ПРИЛАШТУВАННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА ЛЕЗА

RBC430SESD: Дивіться сторінку 5.

RBC430SBD: Дивіться сторінку 3а.

- Вставте язичок на монтажному кронштейні в проріз на захисному кожусі.
- Вставте гвинт в захисний кожух.
- Надійно затягніть гвинт.

ПРИМІТКА: При використанні головки триммера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави.

ПРИЛАШТУВАННЯ ВІДБИВАЧА ТРАВИ

RBC430SESD: Дивіться сторінку 5.

RBC430SBD: Дивіться сторінку 3а.

- Вставте дві засувки на відбивачі траві до отворів захисного кожуха лека.
- Сумістіть гвинт на відбивачі траві з отвором захисного кожуха лека.
- Використовуйте комбінований гайковий ключ, щоб надійно затягнути гвинти.

МОНТУВАННЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

RBC430SBD

Дивіться сторінку 3б.

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі.
- Зіставте гайку на голівці та на валу редуктора
- Поверніть головку проти годинникової стрілки вручну, щоб затягнути, рекомендованим крутним моментом 6 Н/м².

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

ЗАКРІПЛЕННЯ НАПЛІЧНОГО РЕМЕНЯ

ПРИМІТКА: Кушорізі слід завжди використовувати з наплічним ремнем.

Дивіться малюнок 1.

Виконайте наступні дії щоб підняти наплічний ремінь.

- Зачепіть фіксатор на ремені за вушко.
- Пристосуйте ремінь у зручне положення.

ПРИМІТКА: Щоб швидко від'єднати інструмент від наплічного ремня, різко потягніть за лямку швидкого роз'єднання.

ПЕРЕМОНТУВАННЯ ТРИММЕРА У КУШОРІЗ (ЛЕЗО TRI-ARC)

RBC430SESD

Дивіться сторінку 6а.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4а.

При використанні головки триммера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави. При використанні лека TRI-ARC, відбивач трави повинен бути приладнаний без відбивача трави.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що усі кнопки та кріпильні деталі повністю затягнуті. Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗНЯТТЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

- Зупиніть двигун.
- За допомогою гайкового ключа поверніть та ослабте гвинт на відбивачі трави проти годинникової стрілки, потім натисніть дві засувки на

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

відбивачі трави, щоб видалити із захисного кожуха.

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі.
- Поверніть головку трімера за годинниковою стрілкою вручну, щоб зняти.

ПРИМІТКА: Зберігайте демонтовані частини разом для подальшого використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ НОЖА TRI-ARC**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 6а.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4а.

Щоб знизити ризик травмування, не знімайте захист з леза ножа. Знімайте захисний щиток ножа лише на час роботи.

- Відцентруйте ніж на шайбі верхнього фланцю та переконайтеся, що він щільно встав на місце. Встановіть на місце тарілчасту шайбу з виступом подалі від ножа та переконайтеся, що вона надійно сіла на вал редуктора.
- Зіставте два гачки шайби із піднятим центром з отворами на шайбі леза.
- Затягніть стопорну мутру ножа вручну.
- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі. Використовуючи гайковий ключ, надійно затягніть стопорну гайку леза у напрямку проти годинникової стрілки, рекомендований крутий момент становить 25 Нм.

ПЕРЕМОНТУВАННЯ КУЩОРИЗА (ЛЕЗО TRI-ARC) У ТРИММЕР**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 6b.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4b.

При використанні головки трімера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що усі кнопки та кріпильні деталі повністю затягнуті.

Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗМІНА НОЖА TRI-ARC

- Зупиніть двигун.
- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі. Використовуючи гайковий ключ, поверніть стопорну гайку леза за напрямком годинникової стрілки.
- Зніміть шайбу із опуклим центром, шайбу леза та лезо.

МОНТУВАННЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі.
- Зіставте гайку на голівці та на валу редуктора
- Поверніть головку проти годинникової стрілки вручну, щоб затягнути, рекомендованим крутим моментом 6 Н/м²
- Вставте дві засувки на відбивачі трави до отворів захисного кожуха леза.
- Сумістіть гвинт на відбивачі трави з отвором захисного кожуха леза. Використовуйте комбінований гайковий ключ, щоб надійно затягнути гвинти.

ПРИМІТКА: Зберігайте зняті частини разом для подальшого використання.

- Встановлення волосіні. Зверніться до розділу "Заміна волосіні", що знаходиться далі у цієї інструкції з технічного обслуговування для отримання додаткової інформації.

ФУНКЦІОНУВАННЯ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Не дозволяйте знайомство з продуктом, щоб ви все одно. Пам'ятайте, що необережне частки секунди достатньо, щоб завдати серйозної травми.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками При роботі з інструментом. Недотримання цієї вимоги може привести до об'єктів кидають в очі, в результаті можливого серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Спостерігачі, діти, домашні тварини повинні знаходитися на відстані щонайменше 15 м.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте пристосування або аксесуари, не рекомендовані виробником даного продукту. Використання насадок або приладдя, які не рекомендовані, може призвести до серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Остерігайтеся викиду вихлопних газів, мастила туману і тирсу.

ПАЛИВО ТА ЗАПРАВКА

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабити кришку паливного бака повільно. Покладіть кришку на чисту поверхню.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу.
- Почистіть та перевірте прокладку, потім замініть все паливо та щільно закрийте всі кришки.
- Відразу замінити кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива.

ПРИМІТКА: Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Ніколи не додавайте паливо до машини з працюючим або гарячим двигуном. Перед запуском двигуна відійдіть від місця дозаправлення на відстань 9 м Не палити. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми.

ДОДАВАННЯ/ПЕРЕВІРКА МОТОРНОГО МАСТИЛА**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 16.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 12.

Моторне мастило має найбільший вплив на характеристики робота двигуна та строк його служби. Для загального використання і всіх температур рекомендується мастило SAE 10W-30. Завжди використовуйте моторне мастило для 4-тактових двигунів, яке відповідає або перевищує вимоги класифікації API SJ.

ПРИМІТКА: Недегерентне мастило або мастило для 2-тактових двигунів пошкодить двигун, тому його використовувати не можна.

Щоб додати моторне мастило:

- Зніміть кришку та ущільнювач каністри мастила.
- Гвинт воронку в пляшку мастила, а потім зніміть невелику червону шапку з воронки.
- Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Повільно додайте мастило.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

Щоб перевірити моторне мастило:

- Покладіть на рівну, голу поверхню від сміття. Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Витріть та вставте на місце кришку заливної горловини / покажчик рівня в заливний отвір, але не вкручуйте їх.
- Вийміть щуп і перевірити, якщо рівень масла знаходиться між першою і другою паз на щупі.
- Якщо не вистачає масла в масляному баку, додайте масло, поки не буде досягнутий належний рівень.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не переливайте паливо. Переповнення картера може призвести до надмірної дим і пошкодження двигуна.

ЗАПУСК І ЗУПИНКА




Щоб запустити холодний двигун:

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

RBC430SESD

Дивіться сторінку 9а.



ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.


1. Натисніть грушу 10 разів.
ПРИМІТКА: Після 7-ого натискання, можна побачити паливо в груші праймера. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити.
2. Встановити важіль дроселя у положення .
3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Тримайте дросельний регулятор повністю натиснутим протягом кроків 3-7. Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запуститися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 4 рази.
4. Встановити важіль дроселя у положення .
5. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 2.
6. Дайте двигуну пропрацювати протягом 10 секунд.
7. Встановити важіль дроселя у положення .

RBC430SBD

Дивіться сторінку 7а.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.
ПРИМІТКА: Після 7-ого натискання, можна побачити паливо в груші праймера. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити.
2. Встановити важіль дроселя у положення .
3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Зафіксуйте дросель у цьому положенні кнопкою блокування дроселя. Щільно утримуючи ручку з піноматеріалу лівою рукою, правою рукою штовхайте вал стартера вперед швидкими, твердими та рівномірними рухами, доки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 4 рази.
4. Встановити важіль дроселя у положення .
5. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 2.


6. Дайте двигуну пропрацювати протягом 10 секунд.
7. Встановити важіль дроселя у положення .

Для запуску теплового двигуна:

RBC430SESD

Дивіться сторінку 9b.


ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.
2. Встановити важіль дроселя у положення .
3. Утримуючи фіксатор заслінки дроселя, натисніть регулятор дроселя до упору та потягніть ручку стартера до запуску двигуна.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 7b.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.
2. Встановити важіль дроселя у положення .
3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Зафіксуйте дросель у цьому положенні кнопкою блокування дроселя. Щільно утримуючи ручку з піноматеріалу лівою рукою, правою рукою штовхайте вал стартера вперед швидкими, твердими та рівномірними рухами, доки двигун не запуститься.

Для зупинки двигна.

Встановіть перемикач запалювання в положення "0" (ВИМК).

РЕЖИМИ РОБОТИ ТРИММЕРУ**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Пристрій повинен експлуатуватися на правій стороні оператора, як показано. Використання блоку на лівій стороні оператора буде піддавати користувачеві гарячих поверхонь і може призвести до можливої опікової травми.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути опіків від гарячих поверхонь, не використовуйте прилад з нижньої частини над рівнем талії двигуна.

RBC430SESD

Дивіться сторінку 7.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Візьміть інструмент правою рукою за задню ручку і лівою рукою за передню ручку.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 5.

Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку. Тримайте міцно обома руками під час роботи. Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.

Завжди працюйте з приладом на повній потужності. Тривале використання при частково відчиненому дротелі призведе до крапання оливи з глушника.

Це перешкоджатиме обгортатись траві навколо кожуху вала і робочої головки, та запобігатиме пошкодженням від перегрівання. Якщо на робочу головку намотується трава, виключіть двигун та уберіть траву.

ПОРАДИ ДЛЯ РІЗАННЯ

- Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример. Рухайтесь з сторони в сторону, наприкінці кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Утримуйте інструмент нахиленим у напрямку до області, яка обробляється.
- Не косіть у небезпечній зоні для косіння.
- Використовуйте кінчик струни, щоб зробити різання; не примушуйте головку у невідрізану траву.
- Провід та частокол викликає додатковий знос струни, навіть поломку. Кам'яні та цегляні стіни, бордюри і деревина можуть швидко зносити струну.
- Уникайте дерев і чагарників. Кора дерев, дерев'яні молдинги, облицювання та стовпи можуть бути легко пошкоджені струною.

ПРОСУВАННЯ ВОЛОСІНИ

Щоб збільшити довжину волосіні, необхідно постукайте робочою головою по траві при роботі двигуна на повноцінній потужності.

- Використовуйте двигун на повній потужності.
- Притисніть кнопку до землі для просування волосіні. Волосінь посувається кожного разу, коли натискається кнопка. Не тримайте кнопку притиснутою до землі.
- Рядок повинен просуватися, поки він не розрізана по довжині по лінії ріжучого леза, розташованого на сторожі ріжучу насадку.

ВИКОРИСТАННЯ КУЩОРІЗУ

RBC430SESD

Дивіться сторінку 8.

Візьміть інструмент правою рукою за задню ручку і лівою рукою за передню ручку.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 6.

Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку.

- Тримайте міцно обома руками під час роботи. Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.
- Щоб знизити ризик відскоку: Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример при роботі. Рухайтесь з сторони в сторону, наприкінці кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Тримайте ручку та балансуйте на обох ногах. Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.
- Пристосуйте ремінь у зручне положення. Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножем. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Цей контакт може призвести до зупинки леза на мить, і раптом "штовхнути" пристрій далеко від об'єкта, з яким воно зіткнулося. Ця реакція може бути достатньо інтенсивною, щоб викликати втрату оператором контролю над пристроєм. Поштовх леза може відбутися без попередження, якщо лезо зачіпалося, затиснуто або зв'язане. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається. Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво. У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика може мінімізувати реакцію поштової ножа.

НІЖ TRI-ARC

Нож TRI-ARC призначено тільки для товстих бур'янів і м'яких стебел. Коли ніж стає тупим, його можна перевернути щоб продовжити його строк служби.

Не гострить ніж TRI-ARC.

ТЕХНІКА ЗРІЗУВАННЯ – НІЖ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ножі дуже гострі і можуть травмувати, навіть якщо вони недвижні. Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножем. Безпечне використання інструменту вимагає, щоб ви прочитали та зрозуміли це керівництво з експлуатації та всі маркування, означені на приладі.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Увесь час обидві руки повинні бути використані, щоб контролювати цей продукт. Тримайте міцно обома руками під час роботи.
- Тримайте ручку та балансуєте на обох ногах. Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.
- Інспекуйте і очищайте область від будь-яких прихованих об'єктів як наприклад склянки, каміння, бетон, загорожі, дроти, деревина, метал і т.п.
- Заборонено використовувати ніж біля пішохідних доріжок, загорож, стовпів, будівель або інших нерухомих об'єктів.
- Завжди інспекуйте ніж на наявність пошкоджень після удару об твердий предмет. Не використовуйте, якщо було виявлене будь-яке пошкодження.
- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте уважні, гайка фіксації леза нейлонова та призначена лише для одноразової збірки. Не використовуйте нейлонову гайку фіксації повторно. Використовуйте нову нейлонову гайку фіксації, коли встановлюєте або перемотовуєте частини. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте ріжучому інструменту обертатися у холостому режимі. Якщо ця вимога не задовольняється, треба відрегулювати муфту або передати виріб кваліфікованому техніку для проведення невідкладного технічного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При прилаштуванні леза переконайтесь, що момент затягування гайки ≥ 20 Нм. Недотримання цього правила може стати причиною серйозного травмування. RBC430SESD: Дивіться сторінку 6a. RBC430SBD: Дивіться сторінку 4a.

- Перед виконанням технічного обслуговування завжди зупиняйте мотор та дозволяйте йому охолонути.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Наслідки неправильного технічного обслуговування можуть включати в себе надлишкові відкладення вуглецю, що призводить до втрати продуктивності і випуску чорного маслянистого залишку крапель з глушника.
- Під час заміни волосіні використовуйте тільки нейлонову волосінь з діаметром, вказаним у таблиці технічних характеристик цього керівництва.
- Після натягування нової ріжучої лінії, завжди поверніть товар в нормальне робоче положення перед початком роботи.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

Перевірте, щоб застібка була повністю затягнута	Перед кожним використанням
Для перевірки: Не дозволяйте ріжучому інструменту обертатися у холостому режимі. ²	Перед кожним використанням
Перевірте паливний шланг/шланг подачі оливи на наявність протікань чи тріщин	Перед кожним використанням
Замініть оливу двигуна	Кожні 25 годин використання

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Перевіряйте та регулюйте зазор клапану	Кожні 25 годин роботи або якщо двигун не працює на холостому ходу, або якщо швидкість у позиції відкриття дросельної заслінки дуже мала
Очистіть паливний бак і фільтр 1	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи
Замініть паливний фільтр 1	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте кришку паливного бака або вентиляційний отвір паливного бака (якщо укомплектовано) на протікання	Перед кожним використанням
Очищувальний повітряний фільтр	Кожні 25 годин використання
Змініть повітряний фільтр	Щороку або після 300 годин роботи
Очистіть свічку запалювання	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи
Замініть свічку запалювання	Щороку або після 300 годин роботи
Очистіть іскрогасник	Кожні 25 годин використання
Замініть на новий іскрогасник.	Щороку або після 300 годин роботи
Очищення вихлопного порта і глушника	Кожні 25 годин використання

1 Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

2 Якщо ця вимога не виконується, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту або налаштування.

ЗАМІНА ВОЛОСІНИ У ГОЛІВЦІ

RBC430SESD

Дивіться сторінку 13.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 11.

- Зупиніть двигун.
- Поверніть кнопку за годинниковою стрілкою при необхідності, щоб вирівняти стрілки на кнопці зі стрілками на корпусі голівці.

- Відріжте один шматок волосіні для триммера довжиною 5,4 м та діаметром 2,4мм. Вставте волосінь у вушко на корпусі голівці. Тисніть доки кінець волосіні не вийде з іншого боку корпусу. Тягніть волосінь доки вона не покажеться з обох боків корпусу.

ПРИМІТКА: Волосінь може заклинити, якщо завантажено більш ніж 5,4 м.

- Поверніть кнопку на голівці з волосінню триммеру вручну.
- Намотуйте волосінь доки не залишиться приблизно 20 см вільної волосіні, виступаючої з голівки.

ОЧИЩЕННЯ ЕКРАНУ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

RBC430SESD

Дивіться сторінку 11.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 9.

- Для належного використання та довшого терміну служби, тримайте повітряний фільтр чистим
- Зніміть кришку повітряного фільтра натиснувши на клямку великим пальцем і обережно потягніть кришку.
- Зніміть кришку повітряного фільтра.
- Промийте, і нехай повітряний фільтр повністю висохне.

ПРИМІТКА: При виявленні несправності замініть його негайно.

- Прочистіть повітряний фільтр.
- Замініть кришку повітряного фільтра.
- Повернення кришку повітряного фільтра, вставивши штифти на кришці в пази в підставі повітряного фільтра; потім натисніть кришку доти, вона не зафіксується на місці.

КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Витік паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Паливна кришка містить не справний фільтр і зворотний клапан. Забитий паливний фільтр призведе до погіршення роботи двигуна. Якщо продуктивність поліпшується, коли кришка паливного бака ослаблена, зворотний клапан може бути несправний або фільтр забитий. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ЗАМІНА СВИЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 15.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 13.

Цей двигун використовує Champion RY4C або Чемпіон NGK CMR7A свічку. Використовуйте точну заміну і щорічно замінюйте.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.

РЕГУЛЮВАННЯ ЗАЗОРУ МІЖ РОЗПОДІЛЬНИМ ВАЛОМ ТА БАЛАНСИРОМ

Дивіться сторінку 14.

Перевіряйте зазор між розподільним валом та балансиrom кожні 25 годин роботи або якщо двигун не працює на холостому ходу, або якщо швидкість у позиції відкриття дросельної заслінки дуже мала. Це повинно виконуватись у чистому, вільному від пилу приміщенні.

ПРИМІТКА: Ця процедура потребує часткову розбірку двигуна. Якщо ви не впевнені, що маєте належну кваліфікацію для здійснення цієї операції, доставте пристрій до кваліфікованого сервісного центру.

- Зупиніть двигун.
- Викрутіть гвинт з верхньої частини кожуха двигуна. Зніміть кожух двигуна та відкладіть його.
- Використовуючи гайковий ключ-T20, видаліть гвинт з кожуху балансира. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Розташуйте розподільний вал, тягнучи ручку стартера та мотузку, доки заглиблений отвір розподільного вала не буде розміщено у позиції на 6 годину, як зображено на малюнку.
- Розміщуйте вимірювальний щуп під кожним балансиrom для перевірки зазору. Зазор повинен дорівнювати від 0,1 мм до 0,15 мм для обох балансирів.

ПРИМІТКА: Використовуйте стандартний автомобільний щуп. Щуп товщиною 0,1 мм повинен ковзати між балансиrom та клапаном штоку з невеликим опором, але не зачіплюючись. Щуп товщиною 0,15 мм не повинен ковзати між балансирами та поверхнею кулачків, він повинен бути добре затягнутий.

- Якщо зазор клапану не потрапляє до проміжку від 0,1 мм до 0,15 мм, зазор повинен бути налаштований таким чином:
 - Утримуючи гайковий ключ на гранях регульовальної гайки однією рукою, надійно затягніть гайку кріплення іншим ключем, як зображено на малюнку. Будьте обережні, щоб не послабити штир.
 - Повертайте регульовальну гайку доки вона не торкнеться шупа. Коли зазор відрегульований правильно, тримайте гайковий ключ на гранях регульовальної гайки та знов надійно затягніть гайку кріплення.
- Налаштуйте другий балансиr, якщо необхідно.
- Поставте кожух балансиру та гвинт, і надійно затягніть.
- Поставте верхній кожух двигуна та гвинт; надійно затягніть.


⚠ Попередження

Переконайтесь, що всі кожухи двигуна та всі частини двигуна повністю та правильно встановлені, перед тим, як запустити двигун. Неправильно зібраний двигун може спричинити серйозні травми або пошкодження майна.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ЯКЩО ПРОБЛЕМА НЕ ВИРІШУЄТЬСЯ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ДИЛЕРА.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Двигун не заводиться.	Немає іскри.	Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання. Скидання іскровий проміжок.
	Немає палива.	Натисніть свічку запалу, поки лампа не сповнена палива. Якщо лампочка не заповнена, первинна система подачі палива заблокована. Зверніться до сервісного центру. Якщо свічка запалу заповнена, двигун може бути затоплений, перейдіть до наступного пункту.
	Двигун затоплений.	Встановіть важіль повітряної заслінки в становище  дроселя. Стисніть регулятор дроселя і тягніть вал стартера вперед доки двигун не запуститься. ПРИМІТКА: Залежно від тяжкості повені, це може зажадати численні тягне на мотузці.
Двигун не запускається чи не досягає максимальної швидкості.	Проблема Витрата палива	Стисніть і відпустіть важіль дроселя 5 разів у той час як двигун працює
Двигун не розвиває повну швидкість і випускає надмірне диму.	Екран Повітряний фільтр забруднений.	Чистий екран повітряний фільтр. Зверніться до очищення повітряного фільтра екрані раніше в цьому керівництві.
	Екран блокування полум'я забруднений	Зверніться до сервісного центру.
	Свічка запалювання забрудненою.	Очистіть або замініть свічку запалювання. Скидання іскровий проміжок. Див Свічка запалювання Заміна раніше в цьому керівництві.
Двигун запускається, працює, але не на холостому ходу	Холостий хід гвинт карбюратора потребує регулювання.	Зв'яжіться з нами сервісному для холостого гвинтом.
Волосінь не просувається.	Лінія приварена до себе.	Змастіть лінію з силіконовим спреєм.
	Недостатньо волосіні на котушці.	Вставте більше волосіні. Зверніться до розділу чинним заміни лінії в цьому посібнику.
	Лінія надійти занадто коротким.	Потягніть лінії, по черзі натискаючи на ручку і випускаючи котушку бум.
	Лінія заплуталася на котушку.	Витягніть волосінь з котушки і перемотайте. Зверніться до розділу чинним заміни лінії в цьому посібнику.
	Число оборотів двигуна занадто повільно.	Просування волосіні на повній потужності.
Трава обгорнута навколо корпусу ведучого вала і лінії голови.	Різка високу траву на рівні землі.	Вирізати високу траву зверху вниз, щоб запобігти перенесення.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG **UK** TR

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Операційна триммер в режимі часткового навантаження.	Експлуатація триммера на повному газу.
Двигун випускає занадто багато диму.	Занадто багато масла в картері.	Злити мастило і залити необхідною кількістю 20W50 моторне масло. Див Додавання / Перевірка моторне масло в розділі Експлуатація цього посібника.



Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Çalı Çim/kesicinizin makasının tasarımında en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

KULLANIM AMACI

Çalı Çim/kesicinizin makası sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Bu ürün sadece iyi havalandırılan bir alanda dış mekanda kullanıma yöneliktir. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün bir çim biçme kafasıyla (ve uygun korkulukla) donatıldığından, zemin düzeyinde ya da hemen üzerindeki uzun çim, yumuşak ot ve benzeri bitkileri kesmek üzere geliştirilmiştir. TRI-ARC bıçağı (ve uygun korkulukla) donatıldığında, çalı da kesebilir. Ürün bir testere bıçağıyla donatılmaya uygun değildir.

Kesme düzlemi yaklaşık olarak zemin yüzeyine paralel olmalıdır. Bu ürün kesme düzleminin zemin yüzeyine paralel olmadığı durumlarda çitleri, çalıları veya diğer bitkileri kesmek veya biçmek için kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.

⚠ UYARI

Bu kılavuzda yer alan tüm talimatları ve güvenlik kurallarını vb. tamamen okuyana ve anlayana kadar ürünü kullanmaya çalışmayın. Bunlara uymamak yangın, elektrik çarpması veya ciddi fiziksel yaralanmanın meydana gelebileceği kazalarla sonuçlanabilir. Bu kullanıcı kılavuzunu saklayın ve güvenli şekilde kullanmaya devam etmek ve bu ürünü kullanabilecek diğer kişileri bilgilendirmek için sık sık inceleyin.

⚠ UYARI

Bu ürün çocuklar veya fiziksel, zihinsel veya duysal becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

■ Güvenli çalışma için ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın. Tüm güvenlik talimatlarına uyun. Kılavuzda listelenen güvenli

talimatlarının tamamına uymamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili mercie başvurun.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Motoru hiçbir zaman kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda çalıştırmayın; egzoz dumanının solunması ölüme neden olabilir.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. İp başlığı veya bıçak tarafından fırlatılabilecek veya içerisinde sıkışabilecek taş, kırık cam, çivi, tel veya ip gibi tüm nesnelere temizleyin.
- Bu ekipmanı kullanırken koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın. Eğer nesnelere düşme riskinin bulunduğu bir alanda çalışıyorsanız kask takılmalıdır.
- Kulak tıkacı operatörün ikaz seslerini duyma becerisini kısıtlayabilir. Çalışma alanının çevresinde ve içindeki potansiyel tehlikelere karşı dikkatli olun.
- Kalın ve uzun pantolon, kaymaz koruyucu ayakkabı ve eldiven takın. Bol kıyafetler, kısa pantolon giymeyin, herhangi bir takı takmayın veya çıplak ayakla kullanmayın.
- Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzaktan tutun. Eğer herhangi biri bu alana girerse ürünü durdurun.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Operatörün potansiyel tehlikeleri belirlemesi için net, kısıtlanmamış görüşe ihtiyacı vardır.
- Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengeyi kaybetmenize veya sıcak yüzeylere temas etmenize neden olabilir.
- Vücudunuzun tüm uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutun.
- Susturucu veya ürünün silindiri etrafındaki alana dokunmayın, bu parçalar çalışma nedeniyle ısınır.
- Herhangi bir ayar yapmadan önce mutlaka motoru durdurup soğumasını bekleyin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
- Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın.
- Yakıtı kıvılcımın ve alevin olmadığı açık alanlarda karıştırın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

önce yakıt dolum yerinden 9 m uzaklaştırın.

- Motoru durdurun ve yakıt doldurmadan veya üniteyi depolamadan önce soğumasını bekleyin.
- Motorun soğumasını bekleyin; yakıt deposunu boşaltın ve ürünü araçta taşımadan önce hareket etmemesi için sabitleyin.
- Aşağıdakilerden önce, motoru mutlaka durdurup bütün hareketli aksamın durduğundan emin olun:
 - servis
 - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
 - ürününüzün temizlenmesi
 - aksesuarların değiştirilmesi
 - tıkanıklıkların giderilmesi
 - bir nesneye çarptıktan sonra herhangi bir hasara karşı kontrol
 - ürün anormal derecede titreyerek çalışıyorsa herhangi bir hasara karşı kontrol
 - bakım yapma
 - bıçağın sökülmesi
 - bıçağın takılması

⚠ UYARI

Asla bu kılavuzda Ryobi tarafından belirtilmemiş kesici aksam veya eklenti kullanmayın. Buna çok parçalı metal döner zincirler ve dövücü bıçakların kullanımını da dahildir. Kullanım sırasında kırıldığı bilinen bu parçalar operatöre ya da izleyiciler için ciddi yaralanmaya yönelik yüksek risk oluşturur.

⚠ UYARI

Düşürdükten veya başka bir darbeden sonra inceleme: Ürünü iyice inceleyin ve tüm sorunları veya hasarları belirleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

ÇİM MAKASI GÜVENLİK UYARILARI

- Çatlamışsa, kırılmışsa veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse ip başlığını değiştirin. Tel kafanın düzgün şekilde takılı olduğundan ve güvenli şekilde sıkıştırıldığından emin olun. Aksi hâlde ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Islak çim üzerinde kullanmaktan kaçının.
- Ürünü kullanırken geri geri yürümeyin.
- Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.
- Kesme eklentisine takılı olan küçük bıçak, güvenli ve en iyi performans için yeni çekilmiş teli doğru uzunlukta kesmek içindir. Çok keskindir; özellikle ürünü temizlerken dokunmayın.

- Havalandırma girişlerinin her zaman birikintiden arındırılmış hâlde tutulduğundan emin olun.
- Her kullanım öncesi ve her hangi bir darbeden sonra hasarlı parça olmadığını kontrol edin. Kesme araçlarını çatlak ve diğer hasar belirtilerine karşı inceleyin. **Arızalı bir anahtarın ya da hasarlı veya aşınmış herhangi bir parçanın yetkili bir servis tarafından gerektiği gibi onarılması ya da değiştirilmesi gerekir.**
- Başlık bağlantısının doğru şekilde takıldığından ve güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Tüm korkuluk, deflektör, tutamak, civata ve tespit elemanlarının yerlerinde bulduklarından emin olun.
- Üründe herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın Bu, sizin ve başkalarının yaralanma tehlikesini artırabilir.
- Kesme başlığında sadece üreticinin yedek ipini kullanın. Başka bir kesme aparatı kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman kesme bağlantısı koruması yerinde ve iyi durumda değilken kullanmayın.
- Kesme sırasında her iki tutamağı da sıkıca kavramayı sürdürün. Tel kafayı göğüs seviyesinin altında tutun. Hiçbir zaman yerden 76 cm veya daha yukarıda bulunan ip başlığı ile kesim yapmayın.

ÇALI KESİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Yukarıdaki kurallar ile birlikte ürünü çalı tirpanı modunda kullanırken bu ek talimatlara uyulmalıdır.
- Kanatları takar ya da sökerken ağır hizmet tipi eldiven kullanın, kanat kenarları keskindir.
- Dönerken bıçağa dokunmaya veya durdurmaya çalışmayın.
- Hareketli bir kanat ciddi yaralanmaya yol açabilir. Bıçak dönmeyi bütünüyle kesene kadar iki elle ürünün kontrolünü sürdürün.
- Hasar gören tüm bıçakları değiştirin. Her kullanım öncesi bıçağın doğru şekilde takıldığından ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden her zaman emin olun.
- Yalnızca üreticinin yedek parçası olan TRI-ARC bıçak ya kullanın. Başka bir kesme aparatı kullanmayın.
- TRI-ARC bıçak için çap 13 mm üzerinde olan hiçbir malzemeyi asla kesmeyin.
- Ürününüz bir kayış takımıyla donatılmıştır. Kayış donanımını ürünü ağırlığını rahatça destekleyecek şekilde ve sağ tarafınızda kalacak gibi sırtınıza asın.
- Hızlı serbest bırakma mekanizmasını tanıyın ve ürünü kullanmaya başlamadan önce bunu kullanarak pratik yapın. Doğru şekilde kullanılması acil bir durumda ciddi yaralanmaları önleyebilir. Hiçbir zaman kayış tertibatının üzerine ek kıyafet giymeyin, aksi hâlde hızlı serbest bırakma mekanizmasına erişim kısıtlanabilir.
- Üniteyi depolamadan önce veya taşıma sırasında bıçağı bıçak koruyucu ile koruma altına alın. Üniteyi

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

kullanmadan önce her zaman bıçak koruyucuyu çıkartın. Eğer çıkartılmazsa bıçak koruyucu bıçak dönmeye başladığında fırlayan bir nesneye dönüşebilir.

- Bıçağı bu üniteyle birlikte kullanırken çok dikkatli olun. Bıçağın itme hareketi dönen bıçak kesemeyeceği herhangi bir nesneye temas ettiğinde meydana gelebilecek bir tepkidir. Bu temas bıçağın kısa bir süre durmasına ve aniden cihazı çarptığı nesneden "itmesine" neden olabilir. Bu tepki kullanıcının ünitenin kontrolünü kaybetmesine neden olacak kadar şiddetli olabilir. Eğer bıçak takılır, saplanır veya dolanırsa birdenbire bıçak itme hareketi meydana gelebilir. Bunun kesilen malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda meydana gelme ihtimali daha yüksektir.
- Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın. Beklenmedik bir nesne veya odunsu gövdeyle karşılaşılması durumunda bu, bıçağın itme tepkisini en aza indirebilir. Ürünü kontrol etmek için her zaman iki elinizi de kullanmalısınız.

ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Kesme aletleriyle temas.
 - Ürün kullanılmadığı zaman kanat koruyucularının takılı olmasını sağlayın. Ellerinizi ve ayaklarınızı daima bıçaklardan uzak tutun.
- Titreşim nedeniyle yaralanma.
 - İş için her zaman doğru aleti kullanın, belirtilen saptardan tutun; çalışma ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir.
 - İşitme koruması kullanın ve maruz kalma süresini kısıtlayın.
- Fırlayan birikintiler nedeniyle göz yaralanması
 - Her zaman uygun kulak tıkaçı takın.
- Nesne düşme riski
 - Eğer herhangi bir nesnenin düşme riski varsa kask takın.

Çalır tırpanını kullanırken geri tepme meydana gelebilir. Belirlenmiş tutamakları iki elinizle tutarak gerekli kontrolü sağlayın. Geri tepme riskini düşürmek için bu kullanma kılavuzunun diğer bölümlerindeki talimatları okuyup uygulayın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma yer bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Çalıştırmadan önce ürünün doğru şekilde belirlenen çalışma pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın. Sık çalışma molası verin.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve doktorunuza başvurun.

⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Kesici bıçak takılması halinde, bıçağı bir bıçak koruyucusuyla örtün.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yakıt kapağını uygun şekilde yerine takmayı ve sıkıyı unutmayın.
- Motoru durana kadar çalıştırın; Bu bayatlayabilecek ve yakıt sisteminde vernikli ve yapışkan bir madde bırakabilecek tüm yakıtı giderecektir.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yağlama kapağını gerektiği gibi kapatmayı unutmayın.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Açık alanda depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

- Motor çalışırken ürünü asla taşımayın.
- Benzinin güvenli şekilde depolanması ve taşınması için tüm devlet yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere uyun.

KISA SÜRELİ DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.














Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

SEMBOLLER




Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu semboller doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

	Güvenlik ikazı
	Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için kullanıcı kılavuzunu tamamen okuyup anlayana kadar bu ürünü kullanmaya çalışmayın.
	Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
	Kulak tıkacı, gözlük ve kask takın.
	Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçınin.
	Güvenceli ses gücü seviyesi
	Bıçağın itiş gücüne dikkat edin.
	TRI-ARC bıçak
	Bu ünite tırtıklı testere tipi bıçakla birlikte kullanıma yönelik değildir.
	Kesme eki için mil dönüş yönü ve maksimum hızı.
	Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Yakıt deposunu doldururken sigara kullanmayın.
	91 oktan ([R+M]/2) veya daha yüksek oktanlı motorlu taşıtlarda kullanıma yönelik kurşunsuz benzin kullanın.
	Hava soğutmalı motorlar için 4 zamanlı motor yağı kullanın.
	Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu açın. Yağ (65 ml 20W-50) depoya dikkatli bir şekilde dökün.
	Çalıştırmak için gaz kelebeği kilidini ve gaz kelebeği tetiğini sıkın.
	Çekin: Hızlı serbest bırakma tırnağı

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

	Ürünü durdurmak için: Açma/kapama anahtarını "O" konumuna getirin.
	Ukrayna uygunluk işareti.
	Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.
	Çalıştır
	Yarım jikle
	Tam jikle
	Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.
	Puara 10 kez basıp serbest bırakın.
	Marş ipini çekin.
	Gaz kelebeği geçmeli kilit düğmesine basarak gaz kelebeğini yerine kilitleyin.
	Çalıştırmak için gaz kelebeği tetiğini sıkın.
	Bekleme süresi 10 saniye.
	EurAsian Uygunluk İşareti

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

Semboller	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

TANIM

1. Omuz kayışı
2. TRI-ARC bıçak
3. Tahrik şaftı
4. Kuplör (RBC430SESD)
5. Kayışlı askı
6. Marş anahtarı
7. Tetik kilidi
8. Arka Kulp (RBC430SESD)/Sol Kulp (RBC430SBD)
9. Hortum puarı
10. Yakıt kapağı
11. Geri tepme başlatma
12. Gaz keleşbeęi tetięi
13. Mandal
14. Knob (RBC430SESD)
15. Ön Kulp (RBC430SESD)/Tetik Kolu (RBC430SBD)
16. Bıçak koruması
17. Jikle kolu
18. Çim Deflektörü
19. Kesme İpi
20. Biçme kafası
21. Darbe düęmesi
22. Alt gövde
23. Sargı
24. Kılavuz teli
25. Yay
26. Somun
27. Üst gövde
28. Kilit düęmesi (RBC430SESD)
29. Koruma yuvası (RBC430SESD)
30. Güç kafası (Üst mil)
31. Konum delięi (RBC430SESD)
32. Alt kolların kilit butonuna uyan askı kapaęındaki delik (RBC430SESD)
33. Askı Bařlıęı (RBC430SESD)
34. Alt ekteki delik (RBC430SESD)
35. Keleşpe
36. Vida/cıvata
37. Askı aparatı (RBC430SBD)
38. Kombine anahtar
39. Montaj desteęi
40. Ayar anahtarı
41. Bıçak tutucu somun
42. Girintili pul
43. Bıçak pulu
44. Tırpan dönüş yönü
45. En iyi kesim alanı
46. Tehlikeli kesim alanı
47. Budama teli kesme bıçaaęı
48. Tam jikle
49. Yarım jikle
50. Çalışma konumu
51. Hava filtresi
52. Hava filtresi kapaęı

53. Bıçak koruyucu
54. Yaę Kapaęı/Seviye Ölçüm Çubuęu
55. Tırtıklı kısım
56. Üst kapak
57. Bujı
58. Vida
59. Hızlı serbest bırakma tırnaęı
60. Mandal
61. Flańş pulu
62. Kavrama kolu kapaęı
63. Kalınlık mastarı
64. Kavrama kolu
65. Tespit somunu
66. Ayar somunu

MONTAJ

Paketten çıkarma

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Aleti ve dięer aksesuarları kutudan dikkatlice çıkartın. Paket listesinde listelenen tüm parçaların pakette olduęundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmedięinden emin olmak için ürün dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

PAKET LİSTESİ

- Üst uzatma kolu düzeneęine sahip güç kafası
- İp bařlıklı alt uzatma kolu düzeneęi (RBC430SESD)
- Ön kulp düzeneęi (RBC430SESD)
- Bıçak koruması
- Çim Deflektörü
- Kılıflı bıçak
- Omuz kayışı
- Kullanıcı Kılavuzu
- Şekil sayfası
- Bıçak tutucu somun
- Bıçak pulu
- Biçme kafası (RBC430SBD)
- Girintili pul
- Flańş pulu (RBC430SBD)
- Kombine anahtar
- Ayar anahtarı

⚠ UYARI

Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları deęiřtirmeden ürünü çalıştırmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

⚠ UYARI

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

GÜÇ KAFASININ BUDAMA MAKİNESİ APARATINA TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 2.

⚠ UYARI

Elektrikli başlık çalışırken asla eklenti takmayın, çıkarmayın ya da ayarlamayın. Motoru durdurmamak ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

Eklenti elektrikli başlığa kuplaj cihazı ile bağlanır.

- Güç kafası milinin kuplöründeki topuzu gevşetin ve uç başlığını ek aparatından çıkartın.
- Budama makinesi bağlantı mili üzerinde bulunan düğmeye basın. Düğmeyi güç kafası kuplörünün üzerindeki kılavuz yuvaya hizalayın ve iki mili birlikte kaydırın. Düğme yerleştirme deliğine kilitlemeye kadar budama makinesi bağlantı milini döndürün.

NOT: Eğer düğme konumlandırma deliğinde tam olarak serbest bırakılmazsa miller yerine kilitlemez. Düğme yerine kilitlemeye kadar hafifçe yandan yana doğru döndürün.

- Topuzu sağlam bir şekilde sıkın.

⚠ UYARI

Ekipmanı kullanmadan önce topuzun tamamen sıkıldığından emin olun; ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıklığını periyodik olarak kontrol edin.

EK PARÇANIN GÜÇ KAFASINDAN SÖKÜLMESİ

Ekleniyi çıkarmak ya da değiştirmek için:

- Topuzu gevşetin.
- Düğmeye basın ve uçları çıkartmak ve ayırmak için milleri bükün.

ASKI BAŞLIĞININ TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 3.

Ekleniyi depolamak amacıyla asmanın iki yolu vardır.

- Askı kapağını kullanmak için butona basın ve askı

kapağını alt uç eklenti şaftına yerleştirin. Düğme yerine kilitlemeye kadar başlığı hafifçe yandan yana doğru döndürün.

- Bağlantı milindeki ikinci delik asma amacıyla kullanılabilir.

ÖN KULBUN TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 4.

- Ön tutamaktan sabitleyici civataları ve kelepçeyi çıkarın.
- Kelepçe üzerindeki kancaları üst şaft yuvasına hizalayın.
- Ön kulbu üst mile takın.

NOT: Ön kulp doğru takıldığında hafifçe kullanıcıya doğru eğik olmalıdır.

- Tespit civatalarını ön koldan geçirin ve askı aparatındaki sabit somunlarla iyice sıkın.

NOT: Kelepçe üzerindeki kancaları çıkarmaya çalışmayın, kancalar ön tutamağın üst konumunu kısıtlamaktadır.

SAPIN TAKILMASI

RBC430SBD

Bakınız şekil 2.

NOT: Gaz keleşbeği tetiği kullanıcının sağ tarafına monte edilmelidir.

- Civataları ve kelepçeyi çıkarın.
- Tutamağı şaft üzerindeki braketin üzerine yerleştirin.
- Kelepçeyi tutun ve civataları braketin içine hizalayın.
- Gidonu rahat dik konumda kullanıcının en iyi şekilde kontrol edebilmesi için ayarlayın.
- Gidonu sabitlemek için civataları kombine anahtar ile sıkın.

BİÇAK MUHAFAZASININ TAKILMASI

RBC430SESD: Bakınız şekil 5.

RBC430SBD Bakınız şekil 3a.

- Yerleştirme braketini üzerindeki sekmeyi bıçak muhafazası üzerindeki yuvaya sokun.
- Vidayı bıçak muhafazasına takın.
- Vidayı iyice sıkın.

NOT: Tel başlığını kullanırken çim deflektörünün bıçak muhafazasına takılı olması gereklidir.

ÇİM DEFLEKTÖRÜN TAKILMASI

RBC430SESD: Bakınız şekil 5.

RBC430SBD Bakınız şekil 3a.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bıçak muhafazası deliklerine takın.
- Çim deflektörü üzerindeki vida ile bıçak muhafazası deliğini hizalayın.
- Vidaları sıkamak için kombinasyon anahtarı kullanın.

TEL BAŞLIĞIN KURULUMU

RBC430SBD

Bakınız şekil 3b.

- Üst flanş pulu ve dişli kutusu içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Tel başlıktaki somun ile dişli kutusu şaftını hizalayın.
- Sıkamak için tel başlığı saat yönünün tersine elle çevirin, tavsiye edilen tork 6 N.M.'dir.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

OMUZ KAYIŞININ TAKILMASI

Bakınız şekil 1.

NOT: Çalı kesme makinenizle her zaman omuz kayışı kullanın.

Omuz kayışını takmak için bu adımları takip edin.

- Kayış üzerindeki mandalı kayış askısına bağlayın.
- Kayışı rahat bir konuma ayarlayın.

NOT: Ürünü omuz kayışından hızlıca çıkarmak için hızlı bırakma sekmesini hızlıca çekin.

ÇİM BUDAMA MODUNDAN ÇALI KESME MODUNA GEÇİŞ (TRI-ARC BIÇAK)

RBC430SESD

Bakınız şekil 6a.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4a.

Tel başlığını kullanırken bıçak muhafazasının çim deflektörüne takılı olması gereklidir. TRI-ARC bıçağı kullanırken bıçak muhafazası çim deflektörü olmadan takılı olmalıdır.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

⚠ UYARI

Ürünü kullanmadan önce tüm topuzların ve sabitleyicilerin tamamen sıkıldığından emin olun. Ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıklığını periyodik olarak kontrol edin.

TEL BAŞLIĞIN ÇIKARILMASI

- Motoru durdurun.
- Kombinasyon anahtarını kullanarak gevşetmek için çim deflektörü üzerindeki vidayı saatin tersi yönüne çevirin ve ardından çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bastırarak bıçak muhafazasından çıkarın.
- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Çıkarmak için tel başlığını elle saat yönünde çevirin.

NOT: Sökülen parçaları ileride kullanmak üzere birlikte depolayın.

TRI-ARC BIÇAĞIN TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 6a.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4a.

Yaralanma riskini azaltmak için bıçak koruyucuyu her zaman bıçağın üzerinde tutun. Bıçak koruyucuyu sadece kesim çalışmaları sırasında çıkartın.

- Bıçağı üst flanş pulu üzerinde ortalayın ve bıçağın düz durduğundan emin olun. Kapak pulunu yükseltilmiş orta kısmı bıçaktan uzakta kalacak şekilde takın ve dişli şaftına iyi oturduğundan emin olun.
- Çanak rondela üzerindeki iki kanca ile bıçak pulu deliklerini hizalayın.
- Bıçak tutucu somunu elle sıkılacak derecede çevirin.
- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin. Anahtarı kullanarak bıçak tutucu somunu saat yönünün tersine sıkıca çevirin, tavsiye edilen tork 25 N.M.'dir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ÇALI KESME MODUNDAN (TRI-ARC BİÇAK) ÇİM BUDAMA MODUNA GEÇİŞ

RBC430SESD

Bakınız şekil 6b.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4b.

Tel başlığını kullanırken bıçak muhafazasının çim deflektörüne takılı olması gereklidir.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

⚠ UYARI

Ürünü kullanmadan önce tüm topuzların ve sabitleyicilerin tamamen sıkıldığından emin olun. Ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıkılığını periyodik olarak kontrol edin.

TRI-ARC BİÇAĞIN SÖKÜLMESİ

- Motoru durdurun.
- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin. Anahtarı kullanarak bıçak tutucu somunu çıkarmak için saat yönünde çevirin.
- Bıçak pulu, çanak rondela ve bıçağı çıkarın.

TEL BAŞLIĞIN KURULUMU

- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Tel başlıktaki somun ile dişli kutusu şaftını hizalayın.
- Sıkmak için tel başlığı saat yönünün tersine elle çevirin, tavsiye edilen tork 6 N.M.'dir.
- Çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bıçak muhafazası deliklerine takın.
- Çim deflektörü üzerindeki vida ile bıçak muhafazası deliğini hizalayın. Vidaları sıkmak için kombinasyon anahtarı kullanın.

NOT: Sökülen parçaları ileride kullanmak üzere birlikte depolayın.

- Kesme hattını takın. Ek bilgi için daha sonra bu kılavuzda belirtilen "Tel değiştirme" bölümüne bakın.

KULLANIM

⚠ UYARI

Bu ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak herhangi bir şey yapmayın. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmaya yol açmak için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Güç destekli aletleri kullanırken her zaman yan siperli koruyucu gözlük veya güvenlik gözlüğü takın. Aksi halde gözünüze nesnelere fırlayabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Egzoz gazlarının salınımına dikkat edin.

YAKIT VE YAKIT DOLUMU

- Kirlenmeyi önlemek için yakıt kapağının etrafındaki yüzeyi temizleyin.
- Yakıt kapağını yavaşça gevşetin. Kapağı temiz bir yüzeye yaslayın.
- Yakıt karışımını depoya dikkatli bir şekilde dökün. Dökülmesini önleyin.
- Yakıt kapağını değiştirmeden önce contayı inceleyin ve temizleyin.
- Yakıt kapağını hemen yerine takın ve elinizle sıkın. Dökülen yakıtı silin.

Not İlk kullanım sırasında ve sonrasında yeni bir motordan duman çıkması normaldir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

⚠ UYARI

Yakıt doldurmadan önce her zaman motoru kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken hiçbir zaman makineye yakıt eklemeyin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden en az 10 m uzaklaşın. Sigara içmeyin! Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

MOTOR YAĞI EKLEME/KONTROL ETME

RBC430SESD

Bakınız şekil 16.

RBC430SBD

Bakınız şekil 12.

Motor yağının motor performansı ve kullanım ömrü üzerinde büyük bir etkisi vardır. Genel, her sıcaklıkta kullanım için SAE 20W-30 önerilmektedir. Her zaman gereksinimleri karşılayan ya da aşan 4 zamanlı motor yağı kullanın.

NOT: Temizleyici olmayan veya 2 zamanlı motor yağları motora zarar verecektir ve kullanılmamalıdır.

MOTOR YAĞI EKLEMEK İÇİN:

- Kapağı ve contayı yağ şişesinden çıkartın.
- Huniyi yağ şişesine vidalayın ve ardından hunideki küçük kırmızı kapağı çıkarın.
- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunun vidasını söküp çıkartın.
- Motor yağının tamamını yağ doldurma deliğinden ekleyin.
- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

Motor yağını kontrol etmek için:

- Motoru düz bir zemine yerleştirin, yağ kapağı ölçme çubuğunu çevirerek açın ve çıkarın.
- Ölçme çubuğunu silerek temizleyin ve deliğe geri takın, çevirerek yerine oturtmayın.
- Seviye ölçüm çubuğunu tekrar çıkartın ve yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi her zaman sevi ölçüm çubuğundaki çizgili alanın içinde olmalıdır.
- Yağ seviyesi azsa seviye yağ çubuğunun tırtıklı bölümünün üst kısmına gelecek kadar yağ ekleyin.
- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

⚠ İKAZ

Depoyu aşırı doldurmayın. Yağ karterine fazla yağ koyulduğunda aşırı duman oluşabilir ve motor zarar görebilir.




ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

Soğuk bir motoru çalıştırmak için:

RBC430SESD

Bakınız şekil 9a.



NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
NOT: Kez bastıktan sonra yakıt, hortum puarında görülmelidir. Eğer görülmezse yakıt görülene kadar basmaya devam edin.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz kelebeği kilidini aşağı doğru basılı tutun ve ardından gaz kelebeği tetiğini sıkın. 3 ile 7. adımlar süresince tetiği tamamen sıkılı tutun. Motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 4 defadan fazla çekmeyin.
4. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
5. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
NOT: Eğer motor çalışmazsa prosedürü 2. adımdan itibaren tekrarlayın.
6. Kullanmadan önce motorun ısınması için 10 saniye bekleyin.
7. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.


RBC430SBD

Bakınız şekil 7a.

NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
NOT: Kez bastıktan sonra yakıt, hortum puarında görülmelidir. Eğer görülmezse yakıt görülene kadar basmaya devam edin.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz kelebeği kilidini aşağı doğru basılı tutun ve ardından gaz kelebeği tetiğini sıkın. Gaz kelebeği geçmeli kilit düğmesine basarak gaz kelebeğini yerine kilitleyin. Sünger sapı sol elinizle sıkıca tutun ve motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu sağ elinizle hızlı, sağlam ve devamlı bir hareketle yukarı doğru çekin. Marş kolunu 4 defadan fazla çekmeyin.
4. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)


- Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
NOT: Eğer motor çalışmazsa prosedürü 2. adımdan itibaren tekrarlayın.
- Motoru 10 saniye çalıştırın.
- Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.

Sıcak bir motoru çalıştırmak için:

RBC430SESD

Bakınız şekil 9b.


NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

- Hortum puarına 10 kez basın.
- Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
- Gaz kilidini basılı tutun ve ardından gaz tetiğini tamamen sıkın ve motor çalışana kadar başlatma tutucuyu çekin.

RBC430SBD

Bakınız şekil 7b.

NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

- Hortum puarına 10 kez basın.
- Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
- Gaz kelebeği kilidini aşağı doğru basılı tutun ve ardından gaz kelebeği tetiğini sıkın. Gaz kelebeği geçmeli kilit düğmesine basarak gaz kelebeğini yerine kilitleyin. Sünger sapı sol elinizle sıkıca tutun ve motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu sağ elinizle hızlı, sağlam ve devamlı bir hareketle yukarı doğru çekin.

Motoru durdurmak için:

Açma/kapama anahtarını "O" konumuna getirin.

ÇİM BUDAMA MAKİNESİNİN KULLANIMI

UYARI

Ürünü her zaman kullanıcının sağ tarafında tutun. Kullanıcı ürünü sol tarafında tuttuğunda sıcak yüzeylere maruz kalacak ve olası yanma yaralanmasına neden olabilecektir.

UYARI

Sıcak yüzeylerden kaynaklanan yanmadan kaçınmak için asla ürünü alt kısmı bel seviyesinden yukarıda olacak şekilde kullanmayın.

RBC430SESD

Bakınız şekil 7.

Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

RBC430SBD

Bakınız şekil 5.

Ürünü tetik kulbundan sağ elinizle ve sol kulbundan sol elinizle tutun.

Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Ürün tetik kolu ya da arka tutamak yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde olacak şekilde rahat bir konumda tutulmalıdır.

Ürünü her zaman tam gazda çalıştırın. Yarı gazda uzun süre kesim yapmak susturucudan yağ damlamasına neden olur. Uzun otları yukarıdan aşağıya doğru kesin.

Bu, otun aşırı ısınma nedeniyle hasara neden olacak şekilde mil gövdesinin ve mil başlığının etrafına sarılmasını önler. Tel başlığın etrafına çim dolanırsa motoru durdurun ve çimi çıkarın.

KESME İPUÇLARI

- Kesilecek çimin içine doğru itmeyin. Her savurma hareketinin sonunda biraz ilerleyerek bir yandan öbür yana doğru hareket ettirin.
- Ürünü kesilen alana doğru eğik hâlde tutun.
- Tehlikeli kesim alanında kesim yapmayın.
- Kesim işlemi için telin ucunu kullanın, tel başlığını kesilmemiş çime doğru bastırmayın.
- Tel ve kazık çitler ek ip aşınmasına ve hatta kopmasına neden olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve tahta ipin hızlıca aşınmasına neden olabilir.
- Ağaçlardan ve bodur ağaçlardan kaçının. Tel ağaç kabuğu, ahşap pervaz, kaplama ve çit direklerine kolaylıkla zarar verebilir.

HATTI İLERLETMEK

Motor tam performansla çalıştırılırken tel başlığını çime değdirerek hattı ilerletebilirsiniz.

- Motoru tam gaz çalıştırın.
- Teli ilerletmek için çıkıntılı düğmeyi yere değdirin. Düğmeye her basıldığında tel ilerler. Çıkıntılı düğmeyi yere basılı şekilde tutmayın.
- Tel kesme eklentisi muhafazasındaki hat kesme bıçağı tarafından kesilecek uzunluğa kadar ilerletilmelidir.

ÇALI TIRPANININ KULLANILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 8.

Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

RBC430SBD

Bakınız şekil 6.

Ürünü tetik kulbundan sağ elinizle ve sol kulbundan sol elinizle tutun.

- Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Ürün tetik kolu ya da arka tutamak yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde olacak şekilde rahat bir konumda tutulmalıdır.
- Geri tepme riskini azaltmaya yardımcı olmak için: Kesilecek malzemenin bıçak kesmeyeceği herhangi bir nesneye temas ettiğinde meydana gelebilecek bir tepkidir. Bu temas bıçağın kısa bir süre durmasına ve aniden cihazı çarptığı nesneden "itmesine" neden olabilir. Bu tepki kullanıcının ünitenin kontrolünü kaybetmesine neden olacak kadar şiddetli olabilir. Eğer bıçak takılır, saplanır veya dolanırsa birdenbire bıçak itme hareketi meydana gelebilir. Bunun kesilen malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda meydana gelme ihtimali daha yüksektir. Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın. Beklenmedik bir nesne veya odunsu gövdeyle karşılaşılması durumunda bu, bıçağın itme tepkisini en aza indirebilir.

TRI-ARC BİÇAK

TRI-ARC bıçak yalnızca kalın otlar ve etli saplar içindir. TRI-ARC bıçak köreldiğinde ömrünü uzatmak için ters çevrilebilir.

TRI-ARC bıçağı bilemeyin.

KESİM TEKNİĞİ - BİÇAK

⚠ UYARI

Bıçaklar çok keskindir ve hareket etmedikleri zaman bile yaralanmaya neden olabilir. Bıçağı bu üniteyle birlikte kullanırken çok dikkatli olun. Bu ürünün güvenli kullanımı bu kullanıcı kılavuzunu ve ürüne yapıştirılan tüm etiketleri okumanızı ve anlamanızı gerektirir.

- Ürünü kontrol etmek için her zaman iki elinizi de kullanmalısınız. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun.
- Sıkıca tutun ve her iki ayağınız üzerinde dengede durun. Kesme bıçağının geri tepme tepkisi nedeniyle dengedenizi kaybetmeyeceğiniz bir pozisyona geçin.

- Cam, taş, beton, çit, tel, tahta ve metal gibi gizli nesnelerin bulunabileceği alanları inceleyin ve temizleyin.
- Bıçak hiçbir zaman, çitlerin, direklerin, binaların veya diğer sabit nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Bir bıçağı sert bir nesneye vurduktan sonra hiçbir zaman önce hasara karşı incelemeyin kullanmayın. Eğer herhangi bir hasar tespit edilirse kullanmayın.
- Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın.

BAKIM

⚠ UYARI

Bıçak somunu tek bir montaj işlemi için kullanılan naylon bir kilit somunudur. Naylon kilit somununun tekrar kullanmayın. Kurulum/yeniden kurulum esnasında yeni bir naylon kilit somunu kullanın. Bu talimatlarla uyumlamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Kesme eki rölanti modunda dönmelidir. Eğer bu sonuç tatmin edici değilse kavramanın ayarlanması veya makinenin nitelikli bir teknisyen tarafından bakımının yapılması gerekir.

⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksi hâlde olası yaralanmalara, zayıf performans nedeniyle olabilir ve garantinizi geçersiz kılabilir.

⚠ UYARI

Bıçağı takarken somun torkunun ≥ 25 Nm olduğundan emin olun. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. RBC430SESD: Bakınız şekil 6a. RBC430SBD: Bakınız şekil 4a.

- Herhangi bir ayar yapmadan önce mutlaka motoru durdurup soğumasını bekleyin.
- Burada açıklanan ayar ve onarım çalışmalarını yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Hatalı bakımın sonuçları arasında performans kaybına neden olan aşırı karbon birikimi ve susturucudan damlayan siyah yağ artığı tahliyesi yer olabilir.
- Yedek tel olarak yalnızca bu kılavuzun spesifikasyonlar tablosunda belirtilen çapta naylon tel kullanın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Yeni kesme telini çektikten sonra her zaman çalışmaya başlamadan ürünü normal çalışma konumuna getirin.
- Her kullanim sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

BAKIM PLANI

Tutturucunun iyice sıkıldığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Kontrol etmek için: Kesme eki rölanlı modunda dönmelidir.	Her kullanım öncesi
Yakıt hortumu/ yağ hortumunun gevşek ya da çatlak olup olmadığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Motor yağını değiştirin	Her 25 çalışma saatinde
Supap boşluğunu kontrol edin ya da ayarlayın	Her 25 çalışma saatinde ya da motor rölanlıye girmeye ya da gaz tam açıldığında hız yavaşsa
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin 1	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir
Yakıt filtresini değiştirin 1	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Yakıt kapağı ya da (varsa) yakıt deposu buhar havalandırmasında sızıntı olup olmadığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Hava filtresini temizleyin.	Her 25 çalışma saatinde
Hava filtresini değiştirin	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Bujiyi temizleyin	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir
Bujiyi değiştirin	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Kıvılcım tutucuyu temizleyin	Her 25 çalışma saatinde
Yeni bir kıvılcım tutucuyla değiştirin.	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra

Egzoz çikışlı ve susturucunun temizlenmesi

Her 25 çalışma saatinde

1 Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

2 Bu gereksinim karşılanmadıysa tamir ya da ayarlama için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.

TEL BAŞLIKTAKİ HATTIN DEĞİŞTİRİLMESİ

RBC430SESD

Bakınız şekil 13.

RBC430SBD

Bakınız şekil 11.

- Motoru durdurun.
- Çıkıntılı düğme üzerindeki oklarla tel başlık gövdesi üzerindeki okları hizalamak için gerekli olduğu şekilde çıkıntılı düğmeyi saat yönünde çevirin.
- 2,4mm çapında biçme makinesi hattından 5,4 metre uzunluğunda bir parça kesin. Hattı tel başlık gövdesi üzerindeki deliğe takın. Hattı, ucu gövdenin diğer tarafından çıkana dek itin. Gövdenin her iki tarafında eşit seviyede hat olana dek hattı itin.

NOT: 5,4 metreden daha uzun hat yüklediğinde sıkışabilir.

- Hattı sarmak için biçme makinesi tel başlığı üzerindeki çıkıntılı düğmeyi çevirin.
- İpi ip başlığından yaklaşık olarak 20 cm çıkıntı kalana kadar sarın.

HAVA FİLTRESİ SÜZGEÇİNİN TEMİZLENMESİ

RBC430SESD

Bakınız şekil 11.

RBC430SBD

Bakınız şekil 9.

- Doğru performans ve uzun ömür için hava filtresini temiz tutun.
- Baş parmağınızla mandal üzerine basıp kapak üzerinde hafifçe kaydırarak hava filtresi kapağını sökün.
- Hava filtresini sökün.
- Durulayın ve hava filtresinin tamamen kurumasını bekleyin.

NOT: Zarar görmüşse derhal değiştirin.

- Filtre süngerini yeniden takın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Hava filtresini kapağını yeniden takın.
- Kapağın alt kısmındaki sekmeleri hava filtresi tabanındaki yuvalara takarak hava filtresi kapağını çıkarın, kapak yerine oturana dek yukarı itin.

YAKIT KAPAĞI

⚠ UYARI

Sızdıran bir yakıt kapağı bir yangın tehlikesidir ve derhal değiştirilmelidir.

Yakıt kapağı servis yapılamaz bir filtre ve bir çekvalf içerir. Tıkalı yakıt filtresi zayıf motor performansına neden olacaktır. Eğer yakıt kapağı gevşetildiğinde performans artarsa çekvalf arızalı veya filtre tıkanmış olabilir. Gerekirse yakıt kapağını değiştirin.

BUJİYİ DEĞİŞTİRİN.

RBC430SED

Bakınız *şekil 15*.

RBC430SBD

Bakınız *şekil 13*.

Bu motor bir Champion RY4C/NGK CMR7A veya 0.6mm elektrot boşluğuna sahip bir muadilini kullanır. Aynı tip yedek parça kullanın ve bujiyi her yıl değiştirin.

⚠ İKAZ

Bujiyi çapraz başlamamaya dikkat edin. Çapraz başlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

KAM MİLİ İLE KAVRAMA KOLU ARALIĞININ AYARLANMASI

Bakınız *şekil 14*.

Her 25 çalışma saatinden sonra ya da motor rölantiye giremezse ya da gaz tam açıldığında hız yavaşsa kam mili ile kavrama kolu aralığını kontrol edin. Bu işlem temiz, tozdan arındırılmış bir ortamda yapılmalıdır.

NOT: Bu işlem motorun kısmen demonte edilmesini gerektirir. Bu işlemi gerçekleştirme konusunda kalifiye olduğunuzdan emin değilseniz ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

- Motoru durdurun.
- Motor kapağının üstündeki vidayı çıkarın. Motor kapağını çıkarın ve kenara koyun.
- T20 anahtar kullanarak kavrama kolu kapağındaki vidayı çıkarın. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
- Resimde gösterildiği gibi kam mili dişlisindeki derin

delik saat 6 yönünde olana dek başlatma tutucu ve ipi çekerek kam milini konumlandırın.

- Kalınlık mastarını her bir kavrama kolunun altına yerleştirin ve boşluğu ölçün. Boşluk her iki kavrama kolu için 0.1 mm ile 0.15 mm arası olmalıdır.

NOT: Standart otomotiv kalınlık mastarı kullanın. 0.1 mm kalınlık mastarının kavrama kolu ile supap gövdesi arasında hafifçe direnç göstererek ancak takılıp kalmadan kayması gerekir. 0.15 mm kalınlık mastarının kavrama kolları ile kam lobu arasından kaymaması, sıkı tutulması gerekir.

- Supap boşluğu 0.1 mm ile 0.15 mm arasında değilse boşluk aşağıdaki gibi ayarlanmalıdır:
 - Anahtarı ayar somununun düz kısımları üzerinde tek elinizle tutarken ikinci anahtar ile gösterildiği şekilde tespit somununu gevşetin. Başlıksız civatayı kaybetmemeye dikkat edin.
 - Ayar somununu kalınlık mastarı ile temas edene dek çevirin. Boşluk ayarı doğru olduğunda anahtarı ayar somununun düz kısımları üzerinde tutun ve tespit somununu iyice geri sıkın.
- Gerekirse ikinci kavrama kolunu ayarlayın.
- Kavrama kolu kapağını ve vidasını takın ve iyice sıkın.
- Üst motor kapağını ve vidasını takın ve iyice sıkın.


⚠ UYARI

Motoru çalıştırmadan önce tüm motor kapağı ve parçalarının tam ve düzgün şekilde geri takıldığından emin olun. Motor doğru şekilde geri toplanmadığında ciddi yaralanma ya da mülke zarar gerçekleşebilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

SORUN GIDERME

EĞER BU ÇÖZÜMLER SORUNUNUZU ÇÖZMEZSE YETKİLİ SERVİS BAYİNİZİ ARAYIN.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	1. Kıvılcım yok.	1. Bujiyi temizleyin ya da değiştirin. Sıfırlama: Buji elektrot boşluğu Bu kılavuzun başlarındaki Buji Değiştirme bölümüne bakın.
	2. Yakıt yok.	2. Puar yakıtla dolana kadar hortum puarına basın. Eğer puar dolmazsa ana yakıt ikmal sistemi tıkanmıştır. Bir servis bayini arayın. Eğer hortum puarı dolarsa motor taşmaya maruz kalmış olabilir, sonraki maddeye ilerleyin.
	3. Motor taşmaya maruz kalmış.	Jikle kolunu  konumuna ayarlayın. Motor çalışana kadar gaz kelebeği tetiğine tamamen basın ve marş kolunu çekin. NOT: Boğulmanın yoğunluğuna göre bu durum ipin birkaç defa çekilmesini gerektirebilir
Motor tam hıza ulaşmıyor	Yakıt akışı sorunu	Motor çalışırken gaz tetiğini 5 defa sıkıp bırakın
Motor tam hıza ulaşmıyor ve aşırı duman çıkarıyor.	1. Hava filtresi süzgeci kirlidir.	1. Hava filtresi süzgecini temizleyin. Bu kılavuzun baş kısımlarındaki Hava Filtresi Süzgecini bölümüne bakın.
	2. Kıvılcım tutucu eleği kirlidir.	2. Bir servis bayini arayın.
	3. Buji kirlenmiş.	3. Bujiyi temizleyin ya da değiştirin. Sıfırlama: Buji elektrot boşluğu Bu kılavuzun başlarındaki Buji Değiştirme bölümüne bakın.
Motor çalışmaya başlıyor, devam ediyor ancak rölantide kalmıyor	Karbüratör üzerindeki rölanti hız vidasının ayarlanması gerekir.	Ayar için bir servis bayini arayın.
İp beslenmez.	1. İp kendinden kaynaklıdır.	1. Silikon sprey ile yağlayın.
	2. Sargıda yeterince ip yok.	2. Daha fazla ip takın. Bu kılavuzdaki tel değiştirme bölümüne bakın.
	3. Aşınan ip çok kısa.	3. Aşağıya bastırarak ve makara çıkıntılı düğmesini salarak telleri çekin.
	4. İp sargıya dolanmış.	4. İpi sargıdan sökün ve yeniden sarın. Bu kılavuzdaki tel değiştirme bölümüne bakın.
	5. Motor hızı çok yavaş.	5. Hat boyunca tam gazla ilerleyin
Tahrik mili gövdesi ve tel başlığının etrafına çim dolanıyorsa	1. Uzun otları toprak seviyesinde kesin.	1. Dolanmayı önlemek için uzun çimleri yukarıdan aşağı doğru kesin.
	2. Budama makinesi yarı gazla çalışıyor.	2. Budama makinesini tam gaz kullanın.
Motor çok fazla duman çıkarıyor	Yağ karterinde fazla yağ var.	Yağı boşaltın ve doğru miktarda 20W-50 motor yağı koyun. Bu kılavuzdaki "Yağın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Grass trimmer/Brushcutter	Coupe-bordures/ Débroussaillieuse	Grastrimmer/ Freischneider	Cortacésped/ Desbrozadora	Tosaerba/Decespugliatore	Grastrimmer/Bosmaaijer	Recortadora de relva/ Roçadora
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Il peso	Gewicht	Peso
Without fuel, cutting attachment and harness	Sans carburant, accessoire de coupe, harnais	Ohne Kraftstoff, Schneidaufsatz, und Tragegeschirr	Sin combustible, anexo de la podadora de corte, y arnés	Sin combustibile, prolunga tagliabordi de corte, cinta da spalla	Zonder brandstof, trimmerbehoeren, het harnas	Sem combustivel, acessório de corte, arnês
Without fuel and harness, with string head	Sans carburant et harnais, avec tête de coupe à fil	Ohne Treibstoff und Geschirr, mit Fadenkopf	Sin combustible ni arnés, con cabezal de hilo	Senza combustibile e imbracatura, con la testina di taglio	Zonder brandstof en harnas, met snoerkop	Sem combustivel e arnês, com a cabeça de fio
Without fuel and harness, with Tri-Arc™ blade	Sans carburant & harnais, avec lame Tri-Arc™	Ohne Kraftstoff und Tragegeschirr, mit Tri-Arc™ Messer	Sin combustible y arnés, con la hoja Tri-Arc™	Sin combustibile & cinta da spalla, con lama Tri-Arc™	Zonder brandstof & het harnas, voor Tri-Arc™ maaiblad	Sem combustivel & arnês, com lâmina Tri-Arc™
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Kraftstofftankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstoftankvolume	Volume do depósito de combustível
Recommended	Recommandé	Empfohlener	Recomendado	Consigliato	Aanbevolen	Recomendado
Oil tank volume (maximum)	Volume du réservoir d'huile (maximum)	Öltankvolumen (maximal)	Volumen del depósito de aceite (máxima)	Volume serbatoio olio (massima)	Olietankvolume (maximum)	Volume do depósito de óleo (máximo)
Recommended	Recommandé	Empfohlener	Recomendado	Consigliato	Aanbevolen	Recomendado
Cutting swath	Largeur de coupe	Schnittbreite	Pasada de corte	Taglio falciatrice	Strook	Recorte trilho
String head	Tête de coupe	Fadenkopf	Cabezal de hilo	Testina a filo	Snoerkop	Cabeça de fio
Tri-Arc™ blade	Lame Tri-Arc™	Tri-Arc™-Klinge	Cuchilla Tri-Arc™	Lama Tri-Arc™	Tri-Arc™-mes	Lâmina Tri-Arc™
Recommended torque for blade	Couple de serrage recommandé pour la lame	Empfohlenes Drehmoment für das Messer	Binário recomendado para cuchilla	Torsione raccomandata per la lama	Aangewezen koppel voor maaiblad	Binário recomendado para lâmina
Line diameter	Diamètre de ligne	Linien Durchmesser	Diámetro de la línea	Diámetro del filo	Draad diameter	Diâmetro do fio
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maximale du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazioni massime motore (in accordo con le norme ISO 8893)	Maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)	Potência máxima do motor (nos termos da ISO 8893)
Maximum rotational frequency of the spindle	Vitesse de rotation maximale de la broche	Maximale Drehgeschwindigkeit der Spindel	Frecuencia de rotación máxima del eje	Frequenza rotazionale massima dell'albero	Maximum toerental van de as	Frequência de rotação máxima do eixo
Engine speed (rotational frequency) at idle	Régime moteur (vitesse de rotation) au ralenti	Motorgeschwindigkeit (Umdrehungen) bei Leerlauf	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a ralentí	Velocità del motore (frequenza rotazionale) al minimo	Motorsnelheid (toerental) bij stationair toerental	Velocidade do motor (frequência rotacional) ao ralentí
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante (secondo quanto indicato dalla norma ISO 8893) quando il motore è al massimo	Brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) ao alcançar a potência máxima do motor
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant spécifique (selon ISO 8893) à puissance maximum	Spezifischer Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible específico (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante specifico (secondo quanto indicato dalle norme ISO 8893) alla prestazione massima del motore	Specifiek brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) para alcançar a potência máxima do motor





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия		
Græsstrimmer/Hækkeklipper	Grässtrimmer/Röjsåg	Nurmikkotrimmeri/ Ruohoraivuri	Gresstrimmer/Ryddesag	Триммер/Кусторез		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RBC430SESD	RBC430SBD
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	вес		
Uden brændstof, trimmertilbehør, selen	Without fuel, cutting attachment and harness	Ilman polttoainetta, leikkuriiosa ja ruohon ohjainta, valjaita	Uten drivstoff, trimmefester, selen	Без заправки, струнной головки, крепежным ремнем	5.6 kg	5.8 kg
Uden brændstof og seler, med linehoved	Utan bränsle och sele, med trådhuvid	Ilman polttoainetta ja valjaita, siimapäällä	Uten drivstoff og reimer, med trådspole	Без топлива и ремня, с головкой катушки с леской	6.4 kg	6.6 kg
Uden brændstof & selen med Tri-Arc™-blad	Utan bränsle och sele, för Tri-Arc™-blad	Ilman polttoainetta & valjaita, kanssa Tri-Arc™-terä	Uten drivstoff & selen, med Tri-Arc™-kniv	Без заправки & крепежным ремнем, с режущим полотном Tri-Arc™	6.2 kg	6.4 kg
Brændstoftank-volumen	Bränsletanksvolym	Polttoainesäiliön tilavuus	Drivstofftankvolum	Объем топливного бака	350 cm ³	350 cm ³
Anbefalet	Rekommenderat	Suositus	Anbefalt	Рекомендуется	300 cm ³	300 cm ³
Olietankvolumen (max)	Oljjetankens volym (max)	Öljysäiliön tilavuus (max.)	Oljjetankvolum (maksimalt)	Объем масляного бака (максимум)	125 cm ³	125 cm ³
Anbefalet	Rekommenderat	Suositus	Anbefalt	Рекомендуется	65 cm ³	65 cm ³
Klippeområde	Skärblad	Leikkuterä	Klipping bandasje	вырезка прокос		
Snorhoved	Trådhuvid	Siimapää	Trådspole	Триммерная головка	457 mm	457 mm
Tri-Arc™-klinge	Tri-Arc™-blad	Tri-Arc™-terä	Tri-Arc™-blad	Лезвие Tri-Arc™	256 mm	256 mm
Anbefalet moment for klingen	Rekommenderat vidmoment för blad	Terän suositeltu kiristysmomentti	Anbefalt dreiemoment for kniven	Рекомендуемый крутящий момент для режущего полотна	≥ 25 Nm	≥ 25 Nm
Linediameter	Linans diameter	Siiman läpimitta	Tråddiameter	Диаметр лески	2.4 mm	2.4 mm
Motor, slagvolumen	Motorförskjutning	Moottorin iskutilavuus	Motorens slagvolum	Рабочий объем мотора	30 cm ³ /cc	30 cm ³ /cc
Max motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Maximal motoreffekt (i enlighet med ISO 8893)	Moottorin huipputeho (ISO 8893 -standardin mukaan)	Maksimum motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Максимальная мощность двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	0.75 kW	0.75 kW
Spindlens maksimale omdrejningsfrekvens	Maximal rotationsfrekvens hos spindeln	Karan suurin kiertonopeus	Maksimum rotasjonsfrekvens på spindelen	Максимальная скорость вращения шпинделя	8000 min ⁻¹	8000 min ⁻¹
Motorhastighed (omdrejningsfrekvens) i tomgang	Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid tomgång	Moottorin nopeus (kiertolaajuus) tyhjäännillä	Motorhastighet (rotasjonsfrekvens) ved tomgang	Обороты двигателя на холостом ходу	2600-3400 min ⁻¹	2600-3400 min ⁻¹
Brændstofforbrug (i henhold til ISO 8893) ved max motorydelse	Bränsleförbrukning (i enlighet med ISO 8893) vid maximal motoreffekt	Polttoaineenkulutus (ISO 8893 -standardin mukaisesti) moottorin huipputeholla	Drivstofforbruk (i henhold til ISO 8893) ved maksimum motorydelse	Потребление топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя	0.34 kg/h	0.34 kg/h
Specifikt brændstofforbrug (i henhold til ISO 8893) ved max motorydelse	Specifik bränsleförbrukning (i enlighet med ISO 8893) vid maximal motoreffekt	Polttoaineen ominaiskulutus (ISO 8893 -standardin mukaisesti) moottorin huipputeholla	Spesifikt drivstofforbruk (i henhold til ISO 8893) ved maksimum motorydelse	Потребление специального топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя	0.48 kg/kw.h	0.48 kg/kw.h





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Przycinarka do trawy/ Przycinarka do krzewów	Vyžinač trávy/Křovinořez	Fűkasza/Bozótívógó	Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arbore	Zāles trimmeris/ Křumgriezis	Nešiojamoji žoliapjovė/ Křumnapjovė	Murutrimmer/Võsalõikur
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Waga	Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris	Mass
Bez paliwa, przystawka podkaszarki, uprzęż	Bez paliva, příslušenství sekačky, stroj	Üzemanyag, vágó szerelek, hevedert	Fără carburant, accesorii trimmer, hamul	Bez degvielas, trimera piestiprināšana, drošības	Be degalų, žoliapjovės papildoma dalis, diržus	Ilma kütuse, trimmeri lisaseadis, rakmeid
Z paliwem i uprzężą, z głowicą żyłki	Bez paliva a popruhu, se strunovou hlavou	Üzemanyag és heveder nélkül, damilfejfel	Fără combustibil și ham, cu cap cu fir	Bez degvielas un uzkabes, ar auklas galvu	Be degalų ir diržų, su vieleis galvute	Ilma kütuse ja rakmeteta, jõhvipeaga
Bez paliwa & uprzężą, z ostrze Tri-Arc™	Bez paliva & stroj; s nůž Tri-Arc™	Üzemanyag & hevedert, val vel Tri-Arc™ kés	Fără carburant & hamul, cu lamă Tri-Arc™	Bez degvielas & drošības, ar Tri-Arc™ asmens	Be degalų & diržus, su „Tri-Arc™“ geležtė	Ilma kütuse & rakmeid, mille Tri-Arc™-lõiketera
Pojemność zbiornika paliwa	Objem palivové nádrže	Üzemanyagtartály térfoglata	Volum rezervor de combustibil	Degvielas tvertnes tilpums	Degaly bako tūris	Kütusepaagi maht
Zalecane	Doporučujeme	Ajánlott	Recomandat	Ieteicamais	Rekomenduojama	Soovituslik
Pojemność zbiornika oleju (maks.)	Objem olejové nádrže (maximální)	Olajtartály térfoglata (maximális)	Volum rezervor de ulei (maximum)	Eļļas tvertnes tilpums (maksimālais)	Alyvos bako tūris (maksimali)	Õlipaagi maht (maksimum)
Zalecane	Doporučujeme	Ajánlott	Recomandat	Ieteicamais	Rekomenduojama	Soovituslik
Pokosowe	Žáci	Vágószélessége	Tăiere brazdă	Pjaūšana ar vāla	Pradalgės pjovimo	Lõiketera niidukaar
Głowica żyłki	Strunová hlava	Damilfej	Capul cu fir	Auklas galva	Vielos galvutė	Jõhvipea
Nóż Tri-Arc™	Nůž Tri-Arc™	Tri-Arc™ tárcsa	Lamă Tri-Arc™	Tri-Arc™ asmens	Geležtė „Tri-Arc™“	Tri-Arc™ lõiketera
Zalecany moment obrotowy ostrza	Doporučeny utahovací moment	Kés javasolt nyomatéka	Cuplul recomandat al lamei	Asmens ieteicamais griezies moments	Rekomenduojamas geležties sukio momentas	Lõiketera soovituslik pingutusmoment
Średnica żyłki	Průměr struny	Damillátérő	Diametru fir	Auklas diametrs	Vielos skersmuo	Jõhvi läbimõõt
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindra talpa	Mootori kubatuur
Maksymalna wydajność silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Maximální výkon motoru (v souladu s ISO 8893)	Maximális motor teljesítmény (az ISO 8893 szerint)	Performanță maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Maksimālā dzinēja veiktspēja (saskaņā ar ISO 8893)	Maksimalus variklio darbas (pagal standartą ISO 8893)	Mootori maksimaalvõimsus (vastavalt standardile ISO 8893)
Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona	Maximální frekvence otáčení vřetena	Orsó maximális fordulatszám	Frecvență de rotație maximă a axului	Maksimālā vārpstas rotācijas frekvence	Maksimalus ašies sukimosi dažnis	Spindli maksimaalne pöörlemissagedus
Prędkość (obrotowa) silnika na biegu jałowym	Rychlost motoru (frekvence otáčení) při volnoběhu	Motor fordulatszám (forgási frekvencia) alapjáraton	Turație motor (frecvență de rotație) la ralanti	Dzinēja ātrums (rotācijas frekvence) tukšgaitā	Variklio greitis (sukimosi dažnis) tuščiaja eiga	Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühi käigul
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Üzemanyagfogyasztás maximális motor teljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veiktspējas	Kuro sąnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia gaita	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)
Zużycie specyficzne paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Fajlagos üzemanyagfogyasztás maximális motor teljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul specific de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Īpatnējais degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veiktspējas	Specifinio kuro sąnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia gaita	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Turce		
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri		
Trimer za travu/Rezač za grmlje	Rezalnik trave/Obrezovalnik grmičevja	Strunová kosačka/Krovinorez	Тример за трева/Храсторез	Триммер/Кушоріз	Çim biçme makinesi/Çalı Kesici		
Model	Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RBC430SESD	RBC430SBD
Težina	Teža	Závažia	Тегло	Вага	Ağırlık		
Bez goriva, dodatak trimeru/Remen za nošenje, rameni remen	Brez goriva, rezalnimi priključki, oprtnik	Bez paliva, rezacim nastavoom, postroj na plece	Без гориво, тримерна глава, презрамката	- Без палива, рікучих інструментів та ременів	- Yakıtsız, kesme bağlantısız ve kayış teribatsız	5.6 kg	5.8 kg
Bez goriva i pojaša za nošenje, s glavom rezne niti.	Brez goriva in traku, z glavou z nitko	Bez paliva a postroja, s glavou strunovej kosačky	Без гориво і рем'я, с кордова глава	- Без палива і ременів, з голівкою з волосінню	- Yakıt ve bağlar olmadan, tel başlık ile	6.4 kg	6.6 kg
Bez goriva & rameni remen, s oštrica Tri-Arc™	Brez goriva & oprtnik, z Tri-Arc™ rezilo	Bez paliva & postroj na plece, s ostrie Tri-Arc™	Без гориво, презрамката; зводно с Острие Tri-Arc™	- Без палива та ременів, із лезом Tri-Arc™	- Yakıt ve bağ olmadan, Tri-Arc™ bıçak ile	6.2 kg	6.4 kg
Zapremnina spremnika goriva	Prostornina posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	350 cm ³	350 cm ³
Preporučeno	Priporočeno	Odporúčané	Препоръчителни	Рекомендовано	Önerilen	300 cm ³	300 cm ³
Zapremnina spremnika za ulje (maksimalno)	Prostornina rezervoarja za gorivo (največ)	Objem olejovej nádrže (maximálne)	Обем на резервоара за масло (максимално)	Об'єм масла в резервуарі (максимум)	Yağ t deposu hacmi (maksimum)	125 cm ³	125 cm ³
Preporučeno	Priporočeno	Odporúčané	Препоръчителни	Рекомендовано	Önerilen	65 cm ³	65 cm ³
Otkosa	Širino Košenja	Rezné odhrnovacie	Режешо острие	Підрізання	Kesme alanı		
Glava rezne niti	Glava z vrvico	Hlava strunovej kosačky	Кордова глава	Робоча головка	Biçme kafası	457 mm	457 mm
Nož Tri-Arc™	Rezilo Tri-Arc™	Nôž Tri-Arc™	Острие Tri-Arc™	Лезо Tri-Arc™	Tri-Arc™ bıçak	256 mm	256 mm
Preporučeni zakretni moment za oštricu	Priporočljiv navor za rezilo	Odporúčaný krútiaci moment pre ostrie	Препоръчителен въртящ момент на оstriето	Рекомендований крутий момент для ножа	Bıçak için önerilen tork	≥ 25 Nm	≥ 25 Nm
Promjer rezne niti	Premer nitke	Priemer struny	Диаметър на влакното	Лінійний діаметр	İp çapı	2.4 mm	2.4 mm
Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	Motor kayması	30 cm ³ /cc	30 cm ³ /cc
Maksimalna učinkovitost motora (u skladu s ISO 8893)	Maksimalna moč motorja (skladno z ISO 8893)	Maximálny výkon motora (podľa normy ISO 8893)	Максимална производителност на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	Максимална потужність двигуна (відповідно до ISO 8893)	Maks. Motor Performansı (ISO 8893 uyarınca)	0.75 kW	0.75 kW
Maksimalna frekvencija rotacija osovine	Maksimalna frekvencija vretena	Maximálna rotačná frekvencia vretena	Максимална честота на въртене на оста	Максимална честота обертання шпинделя	Maksimum iş mili dönüş frekansı	8000 min ⁻¹	8000 min ⁻¹
Brzina motora (frekvencija rotacija) pri praznom hodu	Številno vrtljajev motorja (frekvencija vretena) v prostem teku	Rýchlosť motora (frekvencia otáčania) na voľnobehu	Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	Число оборотів двигуна (честота обертання) на холостому ходу	Rötlantide motor hızı (dönüş frekansı)	2600-3400 min ⁻¹	2600-3400 min ⁻¹
Potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	Витрата палива (відповідно до ISO 8893) при максимальній продуктивності двигуна	Maks. Motor Performansında Yakıt Tüketimi (ISO 8893 uyarınca)	0.34 kg/h	0.34 kg/h
Specifična potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Specifična poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Merná spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Специфична консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	Питома витрата палива (відповідно до ISO 8893) при максимальній продуктивності двигуна	Maks. Motor Performansında Özel Yakıt Tüketimi (ISO 8893 uyarınca)	0.48 kg/kw.h	0.48 kg/kw.h





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Grass trimmer/Brushcutter	Coupe-bordures/ Débroussaillieuse	Grastrimmer/ Freischneider	Cortacésped/ Desbrozadora	Tosaerba/Decespugliatore	Grastrimmer/Bosmaaijer	Recortadora de relva/ Roçadora
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Vibration level (ISO 22867):	Niveau de vibrations (ISO 22867):	Vibrationsgrad (ISO 22867):	Nivel de vibración (ISO 22867):	Livello di vibrazioni (ISO 22867):	Trillingsniveau (ISO 22867):	Nível de vibração (ISO 22867):
Front handle / Left handle (grass trimmer/ brushcutter)	Poignée avant / poignée gauche (coupe-bordures et débroussaillieuse sans-fil lors)	Vorderer Handgriff/ linker Handgriff (Grastrimmers und Freischneiders)	Mango delantero / asa izquierda (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Manico anteriore / manico sinistro (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	Voorste handvat / linker handvat (grastrimmer en struikruimer)	Pega frontal / manípulo esquerdo (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Rear handle/ Right handle (grass trimmer/ brushcutter)	Poignée arrière/Poignée droite (coupe-bordures et débroussaillieuse sans-fil lors)	Hinterer Haltegriff/Rechter Haltegriff (Grastrimmers und Freischneiders)	Mango trasero/ Empuñadura derecha (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Manico posteriore/ Impugnatura destra (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	Achterste handvat/ Rechter handvat (grastrimmer en struikruimer)	Pega traseira/Pega direita (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Onzekerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração
Noise emission level (in accordance with ISO 22868)	Niveau d'émission sonore (selon ISO 22868)	Schallenergiepegel (gemäß ISO 22868)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con ISO 22868)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva ISO 22868)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met ISO 22868)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com ISO 22868)
A-weighted sound pressure level at the operator's position (grass trimmer/brushcutter)	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (coupe-bordures et débroussaillieuse sans-fil lors)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (Grastrimmers und Freischneiders)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	A-gevoegen geluidsdrukkniveau op de plaats van de bediener (grastrimmer en struikruimer)	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
A-weighted emission sound power level	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A	Mit A bewertete Geräuschemissionen	Nivel de potencia acústica con emisiones ponderadas A	Livello di emissioni sonore Classe A	Gemiddelde geluidsemissie	Nível de potência sonora, medido em dB(A)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza



Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
String head	Tête de coupe à fil	Fadenkopf	Cabezal del aparador	testina a filo	lijntimmerkop	Cabeça do aparador
Spare string line	Cordeau de rechange	Ersatz Schneidfaden	Línea de hilo de repuesto	Filo di ricambio	Reserve draad	Linha do fio sobresselente
Tri-Arc™ blade with cover	Lame Tri-Arc™ avec carter de protection	Tri-Arc™-Messer mit Abdeckung	Cuchilla Tri-Arc™ con cubierta	Lama Tri-Arc™ con coperchio	Tri-Arc™-mes met kap	Lâmina Tri-Arc™ com cobertura
Blade guard	Protège-lame	Messerschutz	Protección de la cuchilla	Schermo lame	Grasbeschermer	Proteção da lâmina
Grass deflector	Déflecteur d'herbe	Grasabweiser	Deflector de hierba	Deflettore erba	Grasdeflector	Deflector de Erva
Blade retainer nut	Écrou de retenue de la lame	Überwurfmutter	Tuerca de sujeción de la hoja	Dado di bloccaggio della lama	Mesborgmoer	Porca de retenção da lâmina





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия		
Græstrimmer/Hækkeklipper	Grästrimmer/Röjsåg	Nurmiokottrimmeri/ Ruohoravuri	Gresstrimmer/Ryddesag	Триммер/Кусторез		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RBC430SESD	RBC430SBD
Vibrationsniveau (ISO 22867):	Vibrationsnivå (ISO 22867):	Tärinätaso (ISO 22867):	Vibrasjonsnivå (ISO 22867):	Уровень вибрации (ISO 22867):		
Forhåndtag / venstre håndtag (græstrimmer og buskrydder)	Främre handtag / vänster handtag (grästrimmer och röjsåg)	Etukädensija / vasemmassa kahvassa (ruohotrimmeri ja pensasleikkurisi)	Fremre håndtak / venstre håndtak (gressklipper og buskklipper)	Передняя ручка / левой ручки (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3.3/3.3 m/s ²	5.2/5.2 m/s ²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	16.3/9.6 m/s ²	10.7/4.8 m/s ²
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	11.7/7.2 m/s ²	8.4/5.0 m/s ²
Baghåndtag/Højre håndtag (græstrimmer og buskrydder)	Bakre handtag/Höger handtag (grästrimmer och röjsåg)	Takakädensija/Oikea kahva (ruohotrimmeri ja pensasleikkurisi)	Bakre håndtak/Høyre håndtak (gressklipper og buskklipper)	Задняя ручка/Правая ручка (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3.0/3.1 m/s ²	7.6/7.6 m/s ²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	10.7/8.4 m/s ²	10.7/10.2 m/s ²
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	7.8/6.3 m/s ²	9.2/8.9 m/s ²
Usikkerhed ved vibrationsmåling	Osikkerhet i vibrationsmålingen	Tärinämittauksen epätarkkuus	Usikkerhet ved vibrationsmåling	Погрешность измерения вибрации	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Støjemissionsniveau (iht. ISO 22868)	Bullerutsläppsnivå (enligt ISO 22868)	Melutaso (standardin ISO 22868 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. ISO 22868)	Уровень шума (в соответствии с ISO 22868)		
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (græstrimmer og buskrydder)	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats (grästrimmer och röjsåg)	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso (ruohotrimmeri ja pensasleikkurisi)	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon (gressklipper og buskklipper)	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	80.4/80.4 dB (A)	83.4/83.5 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	94.6/94.9 dB (A)	96.5/97.8 dB(A)
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	91.7/92.0 dB (A)	93.7/94.9 dB(A)
A-vægtet støjniveau for udløst lyd	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänitehotaso	A-vektet avgitt lydeffektivå	Уровень мощности звука, взвешенный по кривой А		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Usikkerhed	Uncertainty	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	2.1 dB	2.1 dB



Reservevedele	Utbytsedelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Accessory Number	Part Number
-trimmerhoved	trådrimmerhuvud	-siimtrimmeripää	trådklipperhode	Головка струнного триммера	RAC150	5132003334
Reservesnor	Snöre for reservtråd	Varasiima	Ekstra loddsnor	Запасная леска	RAC104 (15 m) / RAC105 (50 m)	5132002641 / 5132002642
Tri-Arc™-klinge med dæksel	Tri-Arc™-blad med skydd	Tri-Arc™ -terä suojuksella	Tri-Arc™ blad med deksel	Лезвие Tri-Arc™ с крышкой	RAC117	5132002668
Klingskærm	Bladskydd	Teränsuojus	Knivbeskyttelse	Защитное приспособление лезвия	-	5131039524
Græsdeflektor	Gräsavvisare	Ruohonohjain	Gressdeflektor	Отражатель травы	-	5131039525
Klingeholdermøtrik	Bladets fastmutter	Terän kiinnitysmutteri	Festemutter på bladet	Гайка стопора лезвия	-	5131038736





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Przycinarka do trawy/ Przycinarka do krzewów	Vyžinač trávy/Křovinořez	Fűkasza/Bozótóvágó	Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arboret	Zāles trimmeris/ Krūmgriezis	Nešiojamoji žolijapovė/ Krūmapjovė	Murutrimmer/Võsalõikur
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Poziom drgaji (ISO 22867):	Úroveň vibrací (ISO 22867):	Vibrációsztint (ISO 22867):	Nivelul vibrațiilor (ISO 22867):	Vibrācijas līmenis (ISO 22867):	Vibrācijas līgvis (ISO 22867):	Vibratsioonitase (ISO 22867):
Przedni uchwyt / lewym uchwycie (podkaszarki i wykaszarki)	Přední rukojeť / levé rukojeti (strunového vyžinače a křovinořezu)	Előlső fogantyú / a bal oldali fogantyúná (fűszegélynyíró és bozótóvágó)	Măner anterior / mânerul din stânga (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tușșun)	Priekšējais rokturis / kreisā roktura (zāles trimmeri un zaru griezēju)	Priekinė rankena / kairėje rankenoje (žolijapovė ir krūmapjovė)	Eesmine käepide / vasakul käepidemel (murutrimmeri ja võsalõikur)
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralant	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Uchwyt tylny/Prawy uchwyt (podkaszarki i wykaszarki)	Zadní rukojeť/Pravá rukojeť (strunového vyžinače a křovinořezu)	Hátső fogantyú/Jobb fogantyú (fűszegélynyíró és bozótóvágó)	Măner posterior/Măner dreapta (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tușșun)	Aizmugurējais rokturis/ Labās puses rokturis (zāles trimmeri un zaru griezēju)	Galinė rankena/Dešinioji rankena (žolijapovė ir krūmapjovė)	Tagumine käepide/ Parempoolne käepide (murutrimmeri ja võsalõikur)
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralant	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepiepność pomiaru napięcia drgań	Nejistota měření vibrací	Vibrációmérés bizonytalansága	Abaterea la măsurarea vibrațiilor	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibratsiooni mõõtemääratus
Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą ISO 22868)	Hladina emise hluku (v souladu s ISO 22868)	Hangkibocsátás szint (az ISO 22868 szerint)	Nivel emisie zgomot (In conformitate cu ISO 22868)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar ISO 22868)	Skleidžiama triukšmo līgvis (pagal ISO 22868 standartā)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 22868)
Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (podkaszarki i wykaszarki)	Hladina akustického výkonu vážená funkci A v poloze obsluhy (strunového vyžinače a křovinořezu)	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelési helyén (fűszegélynyíró és bozótóvágó)	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tușșun)	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā (zāles trimmeri un zaru griezēju)	A dažnīnes raksturīstikos garšo slēģio līgvis operatoraus vietos (žolijapovė ir krūmapjovė)	A-kaalutud helirõhu tase operatiori töökohal (murutrimmeri ja võsalõikur)
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralant	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Poziom dźwięku A	Hladina akustického tlaku vážená váhovou funkci A	A' súlyozású kibocsátott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderat A	A-svērtais izstarotās skaņas jaudas līmenis	A svērtinis skleidžiama garšo galios līgvis	A-korrigeeritud helivõimsuse tase
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralant	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepiepność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määratus

Części zamienne	Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad
Żyłkowa głowica tnąca	Žací strunová hlava	vágófaj	Cap tundere cu fir	auklas trimmera galviņa	Styginės žolijapovės „ galvutė	Jõhvtrimmeri pea
Zapasowa żyłka	Náhradní struna	Pótdamíl	Fir táietor de rezervá	Rezerves plaušanas aukla	Atsarginė viela	Varuõhv
Nóż Tri-Arc™ z osłoną	Nůž Tri-Arc™ s krytem	Tri-Arc™ búrca burkolattal	Lamá Tri-Arc™ cu protecție	Tri-Arc™ asmens ar apvalku	Geležīs „Tri-Arc™“ su dangteliu	Kattega Tri-Arc™ tera
Osłona ostrza	Kryt nože	Késvédő	Apárátoare lamá	Asmens aizsargs	Geležīs apsauginis ītaisais	Lõiketera kaitse
Deflektor trawy	Kryt proti trávě	Fűterelő	Deflector iarbá	Zāles deflektors	Žolės kreiptuvas	Rohusuunaja
Nakrętká przytrzymująca nóż	Maitice přidržovače čepele	Tárcsatarató anya	Piuliță pentru fixarea lamei	Asmens fiksācijas uzgrieznis	Geležīs laikiklio veržlė.	Tera fiksaatornupp





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Turce		
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri		
Trimer za travu/Rezač za grmlje	Rezalnik trave/ Obrezovalnik grmičevja	Strunová kosačka/ Krovinorez	Тример за трева/ Храсторез	Триммер/Куцюроріз	Çim biçme makinesi/ Çali Kesici		
Model	Model	Modelis	Model	Модель	Model	RBC430SESD	RBC430SBD
Razina vibracije (ISO 22867):	Raven vibracij (ISO 22867):	Úroveň vibrácií (ISO 22867):	Ниво на вибрация (ISO 22867):	Рівень вібрації (ISO 22867):	Titreşim seviyesi (ISO 22867):		
Prednja ručka / lijevoj ručki (trimer za travu i grmlje)	Sprednji ročaj / lavez rokovati (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Predná rukovät' / ľavem ročaju (strihača trávy a krovinorezu)	Предна ръкохватка / лявата ръкохватка (тример за трева и храсторез)	Передня ручка	Ön kulp		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölatiye Alma	3.3/3.3 m/s ²	5.2/5.2 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	16.3/9.6 m/s ²	10.7/4.8 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	11.7/7.2 m/s ²	8.4/5.0 m/s ²
Štražnja ručka/Desna ručka (trimer za travu i grmlje)	Zadnji ročaj/Desni ročaj (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Zadná rukovät'/Pravá rukovät' (strihača trávy a krovinorezu)	Задна ръкохватка/ Дясна ръкохватка (тример за трева и храсторез)	Задня ручка	Arka kulp		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölatiye Alma	3.0/3.1 m/s ²	7.6/7.6 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	10.7/8.4 m/s ²	10.7/10.2 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	7.8/6.3 m/s ²	9.2/8.9 m/s ²
Neodređenost mjerena vibracija	Negotovost meritve vibracij	Nespolahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü bilinmiyor	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Razina emisija buke (u skladu s ISO 22868)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom ISO 22868)	Úroveň emisií hluku (podľa normy ISO 22868)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с ISO 22868)	Рівень шуму (відповідно до ISO 22868)	Gürültü Emisyonu (ISO 22868 uyarınca)		
A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera (trimer za travu i grmlje)	A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícií operátora (strihača trávy a krovinorezu)	Ниво на шумовото налягане с равнище А на мястото на оператора (тример за трева и храсторез)	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою (куцюрер/ триммер)	Kullanıcı konumunda A ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi (Çali Kesici/Çim biçme makinesi)		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölatiye Alma	80.4/80.4 dB (A)	83.4/83.5 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	94.6/94.9 dB (A)	96.5/97.8 dB(A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	91.7/92.0 dB (A)	93.7/94.9 dB(A)
Emisija razine buke oznake "A"	A-utežena stopnja hrupa	A-vážená hladina emisií akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	Рівень потужності звуку А	A-ağırlıklı emisyon ses gücü seviyesi		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölatiye Alma	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost	Променивост	Похибка	Belirsiz	2.1 dB	2.1 dB

Zamjena dijelova	Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Частини	Parçalar	Accessory Number	Part Number
glava trimera s fiksom	Glava kosilnice s nitjo	Hlava vláknového orezávača	Кордова глава за тример	Робоча головка	Biçme kafası	RAC150	5132003334
Rezervna rezna nit	Rezervna nitka	Náhradná struna	Резервна корда	Запасна волосињ	Yedek tel hattı	RAC104 (15 m) / RAC105 (50 m)	5132002641 / 5132002642
Nož Tri-Arc™ s poklopcem	Rezilo Tri-Arc™ s pokrovom	Trojzubý nôž Tri-Arc™ s krytom	Острие Tri-Arc™ с капак	Лезо Tri-Arc™ з закритою кришкою	Tri-Arc™ bıçak kapaklı	RAC117	5132002668
Štítnik za ostricu	Varovalno rezila	Kryt ostria	Предпазител на острието	Щиток для ножа	Bıçak koruması	-	5131039524
Deflektor za travu	Deflektor trave	Odchýľovač trávy	Отклонител на трева	Відбивач трави	Çim deflektörü	-	5131039525
Matica držača noža	Поистна мatica ножа	Поистná matica noža	Гайка на фиксатора на острието	Стопорна шайба леза	Bıçak tutucu somun	-	5131038736



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Technonic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être attestée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Technonic Industries
 - tout produit raccorder à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les gouppiles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil de têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AG/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden an Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technicon Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehöriteile oder Ersatzteile
 - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöriteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebursten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkaabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzini-/ Ölfiter, Häcksel- Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihre autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CO) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technicon Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, ameses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de filtro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliaspie o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo con una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (ampere, spanning, frequentie)
 - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsoorten, tanden, vilttringen, koppelingsspannen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slang, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitsokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetaast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostendendo a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilização de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtron Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobressalentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentationen. Slutbruger skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbruger kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskittinger, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udsifting og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilslettet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtron Industries.
 - Ethvert produkt som er tilslettet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedlegemer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejknapper, drivern, greb, klinger til hækketrimmere eller plæneklyppere, sele, kabel gasspædd, kulbarster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstang, blæseventilatorer, blæser- og sugeslang, sugesepe og stropper, styrestæng, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfilter, gasfilter, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI- autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsgiffter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISERED SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdssverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i stånd med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkning (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktigt strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av forgasare
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglageväjare, kolborstar, strömsladd, spetsar, filbrickor, kopplingsprint, blåsfläkt, blås- och sugrör, sugpås och remmar, styrskenor, sägkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar den lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något färligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfritt. Det utgår inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAD SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kepoisuus takuuajaksi laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaationa. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennettun takuun kotimaassaan, jos se on luettuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisesti huollostu johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönneistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytytjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - Kaasuinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunuipt, käyttöhhinat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijerit, hiiliharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkakatipit, puhallinten tuulettimeet, puhallin- ja imuputket, imuriin säkit ja hinnat, terälevyt, sahanketjut, letkut, liittinosa, suihkusuuttimeet, pyörät, ruiskutusputket, sisa- ja ukkokehat, leikkusuimaimet, hehkutulpat, imansuodattimet, kaasusuodattimet, silpputerät yms. näihin kuitenkään rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valituttuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetetään myös maksaa lähetyksustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valituttuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU LÖLÖ

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(NO) RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettstedene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjente tilbehør eller deler
 - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdrensing/øring av forbrøner
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivremmer, clutch, blader på hekketrimmere eller gressklippere, seler, kabelfjeld, karbonbørster, stråmlending, kniver, føttpakninger, heispinner, blåseviser, blåse- og vakuumslang, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, stråmper, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kutteinjler, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Disse lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørnede.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RU) УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопроводительном инструментальной документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь, ограничение или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавтифицированным работником или без предварительного утверждения компании Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпильки приводные ремни, сцепные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздушного потока, трубки воздухоудовки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, гильзные шины, пыльные щели, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпильки, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОМОЩЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt zostal zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenciowego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecných w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwowa (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych, – normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przedłużenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza przycinarek do żywoptów lub kosiarek do trawy, oprząz, przepustnicę linkową, szcztolki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączy, dysze natryskowe, koła, przęty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wystać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się w przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poňeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití nesválených příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná údržba seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhu vysavače, vodících listů, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkaček tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných stran, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, nýlových filtrů, mulčovačích nožů atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatelem. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(HU) A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleli használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerli szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webápolon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a termék nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra – megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti alkotóelemek (védjegy, sorozatszám) megrongáltak, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
 - külső (vegyi, fizikai, útés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkrá
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
 - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitétt alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilodobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkefék, tápkábel, kultivátorfogak, ficáldátétek, akasztósztyegek, fűvőkészülékek ventilátora, fűvő- és szivócsövek, szivószák és pántok, terelőrudak, fűrészlánccok, tömlők, csatlakozószerelvények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamidok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsozókések stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélküli csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőknek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RO) CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă de cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădini (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://website-ul.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este așigurat în mod clar în magazinele de vânzare, și/sau pe ambalaj și/sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adăos ulei)
 - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, socuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - Orice operații de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defecțiilor normale, care includ, fără a se limita la manșona de protecție, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arboret sau gazon, harnașamente, cablu de accelerație, perii de cărbune, cordoan de alimentare, dinți, discuri de păsă, știfturi de siguranță, ventilatoarele de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de susținere a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăstrău, furcuni, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, mosoare interne, carcasa exterioară pentru mosoare, fire tăietoare, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piese sau unelte schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor țări, va rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒRŠANAS NOSACĪJUMI

Papildin jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
 2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maiņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānosniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
 3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainītu un neietver jebkādas citas saistības, taču skaitā, bet ne tikai, cēloņakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēdam lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājumu bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkurai izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
 4. Jebkurai izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstoši parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāls lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapsiprīnātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - jebkādas periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
 - Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgām nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežoties ar atslieņa pogām, piedziņas sīksnādi, saugjiem, krūmu šķēru un plaujašīnu asmeņiem, uzskābēm, droseļu trošītiem, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca aplākšņiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un sīksnādi, vadotņu plankām, zāgņu ķēdēm, šļūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, plaušanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centra adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzpemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtijāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
 5. Remonts/nomaīpa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītais daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtijājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
 6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI® GARANTIJOS TAIKUMO SĄLYGOS

Papildin bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiirandancias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus sodo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė prašyti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima prašyti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, jei (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internete, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvapas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklų nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojuojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - Jokiām reguliariām karburatorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
 - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavaru diržus, sankabą, gyvatorvių genėtuvus ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį drošelį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržes, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventilatorių, pūstuvo ir siurblo vamzdžius, siurblo maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklų grandines, žarnėles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo diržus ir pan.
4. Prieikvis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centru adresu sarakše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos prašėjimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalyje arba įrenginiui, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiirandancias perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET RYOBI® GARANTINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgselele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/alisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades teie registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpparbitja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda midagi kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algupäraseid identifitseerimisjärgeid (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remontida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli prantsent)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - Karburaatorite korraldised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiirihmad, sidur, heklükurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitorid, süsinikhärjad, toltejuhe, freestridor, viildist seibid, lihvid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritorid, kogumiskott ja riimad, juhkud, saeketid, voolikud, liitrikud, puhusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemisised poolid, välimised poolid, jõhvid, süteükünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, müntsiasterid jne.
4. Hoolduseks peab toote saama või viima RYOBI võltsitud teeniduse, mille aadressi leiata järgnevast teeniduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenidusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teeniduse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusajaga ega taistuta uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättemetamis- ja postikulud saatja. Teie jäavad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantiit kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljasaat neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantiit.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiata veebisaidil <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedne štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti ne kvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technronic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodređenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući ono ne ograničavajući se na gumbce za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztkice za zglobov vežu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svjeđice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od operativnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke i poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjive li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL) POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napako uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperna moč, napetost, frekvenca)
 - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
 - Komponente (sesalniki in rezalni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kablji, dušilnimi ventili, ogjivnimi krtlačami, napajalnimi kablji, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevni pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevni, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanji mlčki, rezalnimi vrvicami, vzglagalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinski filtri, rezili za mulčenje itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaša lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z nastavom pošiljatelj in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK) ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka za neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a original faktúru, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčaným návodom na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzozdrojnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných vrámi údržby
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na kosenie na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhľiky, napájací kábel, radičky, pístené podložky, závesné klnce, lopatky fúkačov, trubic vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové pily, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie ričky, vnútorné cievy, vonkajšie cievy, zacie lanká, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovačie nože atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adres servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akékoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámi tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (АС/DC) след изключване на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините или на отпакотване или в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт или/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (Търговска марка, серийн номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techntron Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неободени аксесоари или части
 - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
 - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комета за тласкане, задвижващи ремъци, съединители, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, презарядки, кабелни дросел, карбонени четки, зареждащи кабели, остриета, филцови штриби, осигурителни цифрове, вентилатори на уреди за обдухване, трябва за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо вълно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържане, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаасенати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (переміного/ постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрій, який має право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковок / та документация до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона і зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не дає, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрій, що був пошкоджений у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрій, що був видозмінений або модифікований;
 - пристрій, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серийний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрій, що не мають маркування CE;
 - пристрій, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techntron Industries;
 - пристрій, підключений до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - пристрій, що використовувалися із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відтокувочою часткою оливи);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбураторів
 - Компоненти (частини та аксесоари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, ремінь приводу, зчеплення, лева куцюріа або газонасосари, ремінь, троси дросельного клапану, вугільні штиці, шунри живлення, зубці, фетрові підкладки, знічні штири, вентилатори повітрядуку, трубки пилососа та повітрядуку, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітінги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні катушки, зовнішні золотники, ріжучу мольць, свічки запалення, повітряні фільтри, протизагубні фільтри, мульчувальні леаза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакуваний без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtmı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
 - Darbe Döğmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Bıçma Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşumlar, Kablo Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kabloşu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyci Pervaneleri, Üfleyci ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testereleler, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahilli Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Grass Trimmer/Brushcutter
Brand: RYOBI
Model number: RBC430SESD/RBC430SBD
Serial number range:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Measured sound power level: 108.2 dB(A)
Guaranteed sound power level: 110 dB(A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Jul. 31, 2018

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Grastrimmer/Freischneider
Marke: RYOBI
Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Seriennummernbereich:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Gemessener Schalleistungspegel: 108,2 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: 110 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Coupe-bordures/Débroussailluse
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: RBC430SESD/RBC430SBD
Étendue des numéros de série:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 108,2 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti: 110 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Cortacésped/Desbrozadora
Marca: RYOBI
Número de modelo: RBC430SESD/RBC430SBD
Intervalo del número de serie:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 108,2 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Tosaerba/Decespugliatore
Marca: RYOBI
Numero modello: RBC430SESD/RBC430SBD
Gamma numero seriale:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Livello di potenza acustica misurato: 108,2 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 110 dB(A)
Metodo di valutazione di conformità Allegato V Direttiva 2000/14/EC
modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Recortadora de relva/Roçadora
Marca: RYOBI
Número do modelo: RBC430SESD/RBC430SBD
Intervalo do número de série:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas
harmozadas*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Nível de potência sonora medido: 108,2 dB(A)
Nível de potência sonora garantido: 110 dB(A)
Método de avaliação da conformidade Anexo V Direttiva 2000/14/EC
alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Grastrimmer/Bosmaaier
Merk: RYOBI
Modelnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerbereik:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

*is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en
geharmoniseerde normen*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Gemeten geluidsniveau: 108,2 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau: 110 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Jul. 31, 2018

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

DA OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Græstrimmer/Hækkeklipper
Brand: RYOBI
Modelnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerområde:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede
standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Målt støjniveau: 108,2 dB(A)
Garanteret støjniveau: 110 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC
ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, Jul. 31, 2018

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

SV DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Grästrimmer/Röjsåg
Märke: RYOBI
Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerintervall:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Uppmätt ljudeffektnivå: 108,2 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: 110 dB(A)
Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC samt tillägen i 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Jul. 31, 2018

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Gresstrimmer/Ryddesag
Märke: RYOBI
Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerserie:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Målt lydteffektivnivå: 108,2 dB(A)
Garantert lydteffektivnivå: 110 dB(A)
Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingeniøravdeling
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Nummikkotrimmeri/Ruohoraivuri
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinumero: RBC430SESD/RBC430SBD
Sarjanumeroalue:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Mitattu äänenteho: 108,2 dB(A)
Taattu äänenteho: 110 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, Jul. 31, 2018

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Триммер/Кусторез
Марка: RYOBI
Номер модели: RBC430SESD/RBC430SBD
Диапазон заводских номеров:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Измеренный уровень звуковой мощности: 108,2 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 110 dB(A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, Jul. 31, 2018

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Przyćnarka do trawy/Przyćnarka do krzewów
Marka: RYOBI
Numer modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Zakres numerów seryjnych:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 108,2 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 110 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC
zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Jul. 31, 2018

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

HU IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék
Fűkasza/Bozótívógó
Márka: RYOBI
Típuszám: RBC430SESD/RBC430SBD
Sorozatszám tartomány:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 108,2 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: 110 dB(A)
A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EK direktíva V. függeléke szerint
történt által módosított 2000/14/EC irányelv.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, Jul. 31, 2018

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Výžinač trávy/Křovinořez
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Rozsah sériových čísel:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Změřená hladina akustického výkonu: 108,2 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, Jul. 31, 2018

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Trimmer pentru gazon/Tăietor de arboret
Marcă: RYOBI
Număr serie: RBC430SESD/RBC430SBD
Gamă număr serie:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN 50581:2012

Nivelul măsurat al puterii acustice: 108,2 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice: 110 dB(A)
Metodă de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE modificată
prin 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, Jul. 31, 2018

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Zāles trimmeris/Krūmgriezis
Zīmols: RYOBI
Modeļa numurs: RBC430SESD/RBC430SBD
Sērijas numura intervāls:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 108,2 dB(A)
Garantētās skaņas intensitātes līmenis: 110 dB(A)
Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā labota
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Jul. 31, 2018

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET VASTAVUSDEKLARĀTSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Mururtrimmer/Võsalõikur
Mark: RYOBI
Mudeli number: RBC430SESD/RBC430SBD
Seerianumbri vahemik:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoneeritud standarditele
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Mõõdetud helivõimsuse tase: 108,2 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: 110 dB(A)
Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V muudetud
direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Jul. 31, 2018

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Nešiojamoji žoliapjovė/Krūmapjovė
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: RBC430SESD/RBC430SBD
Serijinio numerio diapazonas:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Išmatuotas akustinis lygis: 108,2 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis: 110 dB(A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą su
pataisomis 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinierijos direktorius
Winnenden, Jul. 31, 2018

Igaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Trimer za travu/Rezač za grmlje
Marka: RYOBI
Broj modela: RBC430SESD/RBC430SBD
Raspon serijskog broja:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Izmjerena razina zvučne snage: 108,2 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage: 110 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC
navedeno u 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, Jul. 31, 2018

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Rezalnik trave/Obrezovalnik grmičevja
Znamka: RYOBI
Številka modela: RBC430SESD/RBC430SBD
Razpon serijskih števk:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Izmerjena raven zvočne moči: 108,2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 110 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Jul. 31, 2018

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Тример за трева/Храсторез
Марка: RYOBI
Номер на модела: RBC430SESD/RBC430SBD
Обхват на серийни номера:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Измерено ниво на шум: 108,2 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 110 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, Jul. 31, 2018

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Strunová kosačka/Krovinořez
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Rozsah sériových čísel:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Nameraná úroveň hluku: 108,2 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku: 110 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smernice 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnicky riaditeľ
Winnenden, Jul. 31, 2018

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Триммер/Кущоріз
Марка: RYOBI
Model number: RBC430SESD/RBC430SBD
Номер моделі:
RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999
RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;
EN 50581:2012

Вимірний рівень звукової потужності: 108,2 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності: 110 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технічний директор
Winnenden, Jul. 31, 2018

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

TR UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany

İř bu belge ile bu ürünün

Çim biçme makinesi/Çalı Kesici

Marka: RYOBI

Model numarası: RBC430SESD/RBC430SBD

Seri numarası aralıđı:

RBC430SESD - 46207402000001 - 46207402999999

RBC430SBD - 46207502000001 - 46207502999999

*ařađıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyulařtırılmıř standartlara uygun olduđunu
beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU,

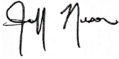
2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009;

EN 50581:2012

Ölçülen ses gücü seviyesi: 108,2 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 110 dB(A)

*2005/88/AT ile deđiřtirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk
deđerlendirmesi yöntemi*



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi
Winnenden, Jul. 31, 2018

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:

Alexander Krug, İdari Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany



EN RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961481041-02